Chichengue: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Buku ya Genealogia ya Jesu Krist, mwana wa David, mwana wa Abrahama. 2Abrahama ahi bava wa Isaka; Isaka, a bava wa Jakobe; Jakobe, a bava wa Juda nati ndzisana takwe; 3Juda ahi bava wa Faresi na zaka, vahlayisiwi va Tamar. Faresi ahi bava wa Esrom; Esrom ahi bava wa Aramu;4Aramu ahi bava wa Aminadebe; Aminadabe, bava wa Nasom; Nasom, bava wa Salmom; 5Salmom ahi bava wa Boaz, mulhayisi wa Raabe; Boaz, a bava wa Obede, muhlayisi wa Rute; Obede, bava wa Jesse, 6Jesse ahi bava wa hosi ya David. David ahi bava wa Solomoni, muhlayisi wa sati wa Urias.7Solomoni ahi bava wa Roboao, Roboao, bava wa Abias; Abias, bava Asa. 8Asa, bava de Josafa; Josafa ahi bava wa Jorao, Jorao ubelekile Ozia.9Hosiya, ahi bava wa Jotamu; Jotamu bava wa Caz; Acaz, bava wa Ezekia; 10Ezekia ahi bava wa Manasse; Manasse, bava wa Amoni; Amoni , bava wa Josia, 11Josia ubelekile Jokoia nati ndzisana takwe, ka kama waku hlongoliwa kuya ka Babilonia.12Ndzako kaku hlongoliwa kuya Babilonia, Jakonia ahi bava wa Saritiel; Saritiel, u belekile Zorobabel; 13Zorobabel, ahi bava wa Abiude; Abiude, ahi bava wa Eliaquim, Eliaquim, bava wa Azor; 14Azor ahi bava wa Sadoque; Sadoque, bava wa Aquimo; Aquimo, bava wa Eliude;15Eulide ahi bava wa Eleazar, Eleazar bava wa Mata; Mata bava wa jokobe, 16Jakobe ahi bava wa Joze, nuna wa Maria, laha kunga tswaliwa Jesu, loyi avitaniwaku Krist. 17Hikwalaho ke, u sukela ka ka Abrahama ku ya fika ka Davita, tichaka hikwato hi khume na mune, ku sukela ka Davita ku ya fika a karhini wa ku yisiwa a Babilonia i tichaka ta khume na mune; kutani ku sukela a karhini wa ku yisiwa Babilonia ku ya fika ka krist, i ti chaka ta khume na mune.18Aku tswaliwa ka Jesu Krist kumahisile lezvi: Maria, mamani wa yena, ahi luchade wa Joze, mara avangaso chada, yena avona ku nhimba hi moya hokwitsima. 19Joze, a nuna wa yena, ahi wa nuna wa tiso, angalavi aku mu mocha ka vanhu, o hetile namu chado achi hundleni.20Na hleketa mu chumu liya, a ngirosi yimwe ya Hosi yitile ka yena aurhongweni, nayiku: "Joze wana wa David, unga chavi aku yamukela Maria ahi sati wa wena, hiku lezvi zvi hlahisiwaku hi yena zva moya hikwitsima. 21Yena uta tswala a mwana ende wena utamuvitana ku Jesu, hiku yena uta hanyisa achi tsungu aka zvi djohi zva vona".22Hikwazvo lezvi zvimahekile aku ku mahiwa lezvi a Hosi yinga balile aphakati ka mu phorofiti: 23Mazvivo, wanywana u ta tika, a beleka mwana wa mufana; va ta mu thya vito ga Emanuwele, zvi balaku 'Chikwembu chi na hina"'.24Joze loko na vuka au rhongweni umahile lezvi a ngiroso yingamu bwelile umu yamukeli yenge yi sati wakwe. 25Hikokwalaho ava ethlelanga hi kwavo, kuza a kuma mwana. Ende yena umunyikile a vito a Jesu.

Chapter 2

1Kusuka kaku tswaliwa ka Jesu a Belem ka Judea, ka kama wa Hosi Heroda, ava tivi va oriente vafika a Jerusalema, na vaku: 2"Ukwihi loyi anga tswaliwa, a Hosi yama Juda? Hivonile a nyeleti ya wena a Horiente se hita hitayi namata.

3Loko Hosi Heroda , azvitwile lezvi, u nyenyeziwe, na yena hikwayo a Jerusalema.4Heroda uthlanganisile vahombe vava pirisita nava tsali va vanhu, avutisa: "Krist uta tswaleliwa kwihi?" 5Vona vaku: "Ka Belem ya Judea, hiku zvitsaliwe hi mu phorofiti: 6'Hi wena, Belem ka tiko ga Juda, hiku ka wena ku ta huma hosi leyi yi nga ta fambisa tiko ga mina ga Israeli"".7Hikokwalaho Heroda uvitanile ava hombe nava tivi aku atava vutisa zva kahle aku a nyeleti te vonekile rhini. 8Yena uva rhumelile a Belem, na aku: "Fambani ma lava a chi fanyana . Loko mu chi kuma , muni bwela, aku mina ni taya namu tamatela".9Nava hetile akutwa a hosi, vafambile, ende a nyeleti vangayi vonile amahumela gambo yivarhangelile kuza iya nyima ka ndau kungahi na chifanyana. 10Loko na va vonile a nyeleti, vatsakile ngovu.11Vona vangenile a dluni vavona a chifanyana na Maria, mamani wayena, vadjikile vamu namata. Vona vulile a fumo wa vona vamunyika zvinyikelo: ouro, incetso na mirra. 12A Chikwembu chiva bwelile au rhongweni aku vangaha thleli kla Heroda, ende vona va yile a tikweni g vona hi ndlela imwani.13Loko se nava fambile, a ngirosi ya Hosi atile au rhongweni ka Joze na yiku: "Vuka u koma achi fanyana na mamani wakona, mu tsutsuma muya Egipita. Tsama kona kufika mina niku bwela, hiku Heroda ulava a chifanyana aku achi mocha". 14Ka usiku legiya, Joze Uvukile, a koma achi fanyana a mamani wa kona va famba a Egipita. 15Yena u tsamile leniya kuza Heroda afa. Lezvi zvi mahiwe aku kumaheka lezvi Hosi yinga bwelile hi mu Phorofiti: "Ka Egipita nivitanile a mwana ma mina".16Hikokwalaho loko Heroda a vonile aku u hembeliwe hiva tivi, u khatile. Yena u rhumile aku va dlaya azvi fanyana hikwazvo zvingana malembe mambirhi oro matsongwani zvingahi a Belem nele ka ndau hikwago, kuyelana na kama ungabaliwe hiva tivi.17Hikokwalaho zvimahiwe lezvi zvinga baliwe ni Phorofiti Jeremia: 18A rhiti gitwele a Rama, gaku rila ngovu ahi Raquel anga rhila vana vakwe, na angalavi ku miyetiwa hiku avahahi kona".19Kama Heroda angafa, hikhalaho kungata a ngirosi ka Joze a Egipita yiku: 20"Suka o koma achi fanyana na mamani wa kona u famba aka tiko la Izraeli, hiku lava vanga zama aku kipa automi ga chifanyana va file".

21Joze usukile a koma a chifanyana na mamani wa kona, vaya aka tiko ga Izraeli.22Na aku utwa aku Arquelau se yi hosi ka ndau ya bava wakwe Heroda, u chavile akuya kona. Loko va rhumeliwe hi Chikwembu au rongweni , yena usukile aya ka tiko ga Galelia, 23ende u yile a hanya ka dhoropa vango yi Narare. Zvimahekile lezvi ama phorofiti mangabala, aku yena utatavitaniwa Nazareno.

Chapter 3

1A kama siku lawaya, Kukumekile Johani Batista na paridza aka ndau ya Judea, na aku: 2"Tendeukani hiku a fumo wama tilo ulekusihani". 3Hiku loyi hi loyi angabaliwa himu phorofiti Isaya na aku: "A rhiti gi vitanaku a kwatini: "Lungiselani a ndlela ya Hosi, mu kondisa ati ndlela ta mwuna".4Johani a boha a tipahla ta chikumba cha camera, na bande a rendzelekisa achi suti chakwe zvakuga zva yena azvihi zvitota na ulombe. 5Hikokwalaho va Jerusalema, hikwavo va Judeia na hikwavo va tiko va rendzelekele a kivi ga Jordani vayile ka yena. 6Vona va babatisiwe ni Johani aka kivi ka Jordani, pupula azvi djoho zva vona.7Loko avonile ava va farisi vatele nava Saduceu, na vata ka yena aku vata babatisiwa, ute ka vona: "Vana va nyoka, nimani angamu bwela aku mutsutsuma aku kwata ku taku? 8Tswalani azvi tswaliwa zvi fanelaku aku tendeuka. 9Mungahleketi aku bala ichi mwina na muku: 'Hina, hina Abrahama kuyendla yenge ni bava wa hina'.

Hikokwalaho mina namu bwela aku a Chikwembu chinga maha aku ku kumeka a vana ka Abrahama nambi kama rhibwe lawa.10A beula nginga cheliwa a mu mutsi yamu sinya. Hikwawo a sinya okala unga tsali kahle wa tsemiwa o hocheliwa ka ndzilo. 11Mina nimu babatisa hi mati hi mhaka yaku tendeuka, mara loyi avuyako ndako ka mina loyi una tamu ku hindza mina, mina animu nene nambi kaku thlakula ama sandasi ya yena. Yena utamubabatisa hi moya hokwitsima na ndzilo. 12Ali hlelo lile mandleni ka wena aku uta pukutsa naku thlanganisa a filawe yawena ka churhi, mara yena utahisa a ndilo waku autimiwi".13Hikokwalaho Jesu utile a Galelia ka Chiziva cha Joradani aku ata babatisiwa ni Johani, 14Johani uzamile kumu yalisa, na aku: "Mina nilava ku babatisiwa hi wena, wena wata ka mina?" 15Jesu ahlamula aku: "Vumeta lezvi zvezvi, hiku zvi kahle ku hi maha ku lulama". Hikokwalaho JOhani amu vumeta.16Jesu loko na aku u babatisiwe u humile a matini , hikokwalaho amatilo ma vuliwe ka yena, ende o vonile a moya wa Chikwembu nau chika kuyendla yenge chi djiva chifica ka yena.

17A rhiti gingata hile hehla na giku: "Loyi yi mwana wa mina makurhandziwa. ka yena zvakutala na tsaka".

Chapter 4

1Hikokwalaho Jesu urangeleliwe hi moya aku ata zamiwa hi satana. 2Na aku u tsanyile a mune wama dzana wama siku nau siku ga kona, Yena utwile ndlala. 3A satana utile aku ka yena: "Loko wena uhi mwana wa Chikwembu, maha aku a ribwe legi gimaha pawa". 4Mara Jesu na hlamula ute ka yena: "Zvi tsaliwe: 'Ahi zva pawa utahanya ma nuna, mara wa marhiti hikwao masukaku a nomo wa Chikwembu"'.5Hikokwalaho a satani umutekile aka dorhopa ka kahle, umuchelile a hehla ka tepele

6aku ka yena : "Loko wena uhi mwana wa Chikwembu, tihochele a hasi, hiku zvi tsaliwe: 'Yena uta rhuma ati ngirosi takwe aku tamu ngwalela,' ende 'Vona vatamukoma aka mavoko va vona, aku a nenge wakwe unga khuguliwi hi ribwe"'.7Jesu aku ka yena: "na zvona zvi tsaliwe: 'ungacheli a hosi Chikwembu ch wena ka wema"'.

8Satana a mutekazvo aku vaya va ndau yakule akomba yena atindau hikwato ta tikone nachikamwe naku kwata. 9Yena aku ka Jesu: "hikwazvo zvilo lezvi nitakunyika, loko uwela na ku ni namata".10Hikokwalaho Jesu aku ka yena: "Suka laha sathana! Hiku zvi tsaliwe: 'Namata a hosi ya wena Chikwembu tsena yena hiye a chumayelaku"'. 11Hikokwalaho sathana utsikile, atingirosi titile titachumayela.12Kama Jesu angatwa aku Johani a komiwe, usukile aya Galelia. 13Na suka a Nazare uyile a tsama a Cafarnaum, kungafamba chikame na chiziva ya Galelila, aka mu territori ya Zebulom na Naftali.14Ku zvi maheka lezvi muphorofiti Isaya anga bala: 15"A tiko ga Zebulom i tiko ga Naftali, a dlela yele chiziveni, handle ka Jorodani, Galelia ga va Gentio! 16A chitsungu chi vonile a livoningo la hombe, hi mhaka ya lavaya vangayi tikweni nele ndzutini wa kufa, alivoningo liva humele".17Kusuka ka kama yalowo, Jesu usungulile aku paridza na aku: "Tendeukani hiku a fumu wamatilo ulekusuhani".18Loko na aku ofamba ka chizviva cha Galelia, uvonile vamakwenu va mbirhi, Simoni, vango ni Pita, na Andrea, anga hochela a djuya a chiziveni, hiku avahi va djuyi. 19Jesu aku ka vona: "Tanani, nilandzeni ende mina nitamumaha va djuyi va vanu".

20Hikwalaho vatsikile ama djuya vamu landza.21Loko Jesu na famba, uvonile vamwani vamakwenu vambirhi, Tiago, mwana wa Zebedeu, na Johani. Vona avahi kamu khumbi na Zebedeu, bava wavona, nava lungisa amadjuya ya vona. Yena ava vitana, 22hikokwalaho va tsikile ama djuya na bava wa vona vamu landza.23Jesu ufambile ka Galelia hikwako, na fundisa ama sinagoga yakwe, na paridza evangeli, na hanyisa ama wabwi hikawo ka tiko. 24Ama hungu ya yena matwiwe hikwavo va Siria, ende avanhu vatisile hikwavo lava vanga twa kuvavisa, hima wabhi yaku hambana hambana, lava vangahi na moya wachaka, nalava vangafa muneng, Jesu uvahanyisile. 25Achitsungu chaku tala chimu landzile cha Galelia, Decapolis, Jerusalema na Judeia nale dalem ka Jorodani.

Chapter 5

1Loko Jesu avonile achi tsungo, ukwelile a hehla a tsama, ava djondzisi va yena vatile ka yena. 2Hikokwalaho yena uvulile nomomwakwe avafundisa na aku: 3"Vangakatekisiwa zvi siwana ka moya, hiku a fumo wamatilo wa vona. 4Vangaketekisiwa va rhila hiku vata miyetiwa.5Vanga katekisiwa hilava va tsali, hiku vata tsama ndzaka ga tiko.

6Vakatekisiwe lava vangana dlala na torha naku lulama hiku vata churhisiwa kavona.

7Vanga katekisiwa hi lava vangana titswalo, hiku vata maheliwa titswalo.

8Vanga katekisiwa hi lava vanga basa mbilwini , hiku vata vona Chikwembu.9Ku katekile lava va tisaku ku rhula , hiku va ta vitaniwa vana va Chikwembu. 10Ku katekile lava va chanisiwaku hikwalaho ka lezvo lulama, hiku fumo wa matilo i wa vona.11Mukatekisiwe loko vanhu vamu mocha na kumu chanisa, oro ku kuluma hikwazvo zvo biha ka mwina hiku mu landza mina. 12Tsakani mu tsakisisa hiku a hakelo ya mwina ya hombe ama tilweni. Hikusa ka zvezvo a vanhu ka chanisile ama phorofiti vangamurangela.13Mwina mu munho wamatilo, mara a munyo loko o fuva, utalungisiwa kuyini? Awaha tirhi chumu, asi ku lahlela handle u kandzeliwa hi vanhu. 14Mwina mulivoningo la tiko. A doropa ginga yakiwa ka gomo , ginga tumbeli.15Kuhava a vurhisaku a gezia chela asi ka ndzava, mara handle ka zvezvo, gicheliwa ka chitulo, a gekisa hikwazvo a mutini. 16A livoningo la mwina alivoningue ka vanhu aku vata vona amutirho namwina ya kahle naku dzunisa bava kanga matilweni.17Munga hleketi aku nitile nita dlaya a nau oeo maphorofiti; Aniti nita dlaya, mara ku ta tatisa. 18Hisakeni, hi tiso mina namu bwela ku, kufika a tilo na misava zvi hlula, nambi a chumu, aungataza u chichiwe a nau, kuza hikwazvo zvi hlula.19Hikokwalaho mumwani namunwani loyi ato dlaya utsongwani mu nau a fundisa yimwani utavitaniwa muntsongwani ka fumo wama tilo.

Mara mumwani namu mwani loyi ato veka amu nau leyi na ai fundisa utavitaniwa wa hombe ka fumo wama tilo. 20Hisakeni mina namubwela ku, loko ku lulama ka mwina kunga fani naku lulama kava tsali nava Farisi, amungata ngena ka fumo wama tilo.21Muzvitwile lezvi munga bweliwa hiva khale: 'Ungadlayi', na 'Mumwani namu mwani ato dlaya utamaha atimhaka tita tingiwa. 22'Mara mina namubwela aku mumwani namu mwani akwatelahu chaka gakwe uta tongiwa; na loyi a bwelaku chaka gakwe: 'wena u bonga!' uta maha mhaka uta tongiwa tribunal; na loyi ato: 'umathile!' utatongiwa a gehena.23Hikokwalaho loko uthlakusile achi nyikelo ka litar uhleketa aku a chaka ga mwena yina mhaka na wena, 24Usiya a chinyikelo cha wena a phambeni ka alitar, famba kusungula wa rhivalelana na chaka gawena, uheta uvuya ukombisa achi nyikelo cha wema .25Khomanani hiku kahlula na loyi atoku nyikela, wahahi na yena a dleleni yakuya bandla, aku amunyikeli angaku nyikeli ka mutongi, aku amutongi amunyikela kamu chukeli, aku unyikeliwa a gele. 26Hi tiso naku bwela: aungatauma lomuya ungaso badala a male.27Muzvitwile lezvi zvingabaliwa: 'ungamahi ubayi'. 28Mara mina namu bwela mumwani namu mwani ato chuka ka wasati namu navela umahile aubayi ka mbilu ya yena.29Loko tihlo gawena gachi nene na liku maha ku u djoha, kipa uchukumeta, hiku zvayantsa ka wena aku achirho chimwe cha wena chifa kungahi ku amuzimba wa wena hikwawo uhochiwa a gehena. 30Loko voko ga wena gachi nene na giku maha ku u djoha, tsema uhocha, hiku zvayantsa aku achirho cha wena chifa kungahi ku muzimba wa wena hikwawo uhochiwa gehena.31Zvibaliwezve: 'Ku mumwani namu mwani atolahla a sati wa yena nyika yena a tsamba yakumu yala'. 32Kambe mina namubwela hikwayo loyi atoyalana na sati wakwe, ayiava a mhaka yau bayi, wamu mahisa ubayi; mumwani na mumwani atomu lovola, kuveni se ayalene namumwani, umaha ubayi.33Muzvitwile zvingabaliwa hiva khale: 'Ungahlambanyi zvaku hemba, kambe uhakela ka hosi ka lezvi ungahlambanya zvona'. 34Kambe mina namubwela aku anihlambanyisanga chumu: Nambi hile matilweni, hiku hichona chitsamo cha Chikwembu; 35nambi himusava, hiku hikona a kandzelaku kona; nambi hi Jerusalema hiku higo doropa ga hosi yahombe.36Ungazi uhlambanya hi hloko yawena,hiku aungekoti kuchicha asisi waku tima oro waku basa. 37Kambe a rhiti gawena gihi: 'gona, gona,' oro 'hayikona, hayikona.'Zvihlulaku zvezvo zvisuka ka loyi waku biha.38Muzvitwile lezvi mungabweliwa: 'Tihlo na tihlo, tino na tino.' 39Kambe nili ga mwina: munga yalisi wa loyi obiha; loyi aku baku ka rhama gachi nene munyikele gimwani gachi baba.40Loko munhu alava akukuteka kaku tongiwa aku akutekela a nguvo ya wena yele phakati, mutsike a teka na leyi yelehandle. 41Loko munhu aku fostela aku ufamba na yena, fambani uhivambirhi. 42Nyika mumwani namu mwani loyi aku kombelaku, unga furhaleli ka loyi a lavaku ku cheneka ka wena.43Muzvitwile lezvi munga bweliwa: 'Rhandza mumwani wa wena uzonda loyi aku zondaku'. 44Kambe mina nili ka mumwa: Rhandzani va lala va mwina, mukatekisa ka lava vamu rhukatelku, mahani zva kahle ka lava vamu zondaku, ngongelelani vamu endlelaku zvaku biya na vamu chanisa 45aku muva vana va bava vanga matilweni, hiku yena uhumesa gambo ka lava vo biha navaku lunga, urhumela nvula ka lava vanga kateka na lava vokala vanga katekanga.46Hiku loko mu rhandza tsena lava vamu rhandzaku, muna hakelo ya yini? Ahi tiso ku nambi va thelisi va vamaha zvilo zva zvimwe? 47Loko mu fhuchela ma chaka yamwina tsena, muhlula vamwani hi yini ke? Ahi tiso aku ava thelisi va maha zvezvo? 48Kazvezvo muva vanga kwana yingaku ni bava wa mwina vanga hehla kawanile.

Chapter 6

1Ngwalelani ku munga mahi amutirho yaku lulama kungana vanhu aku muvoniwa hivono, loko mumaha zvezvo muhava hakelo ka bava wa mwina anga matilweni. 2Kambe loko unyika zvisiwana a male, tsika ku huwelela phambeni va wena lzvi zvimahaku vachengi kama sinagoga nele tindleleni, aku vakesiwa hi vanhu.

Hi tiso nili ka mwina: vanyikiwe a hakelo yavona.3Kambe wena loko unyika zvinyikelo,mungatsiki voko lawmina ga libaba gitiva lezvi voko ga li nene giwehlaku, 4Ku avzinyikelo zvawmina zvinyikeliwa hichihulha; saka bava wa mwina, vavona kunga tumbela, vataku nyika hakelo.5Loko mukhongela, mungavi yenge muva vachengi, hiku vona va rhandza kukhongela va nyimile ama sinagogeni nakaku tumbela ati ndleleni, aku vata voniwa hi vanhu. Hi tiso mina namubwela aku vona vakumile hakelo yavona. 6Kambe loko mukhongela , ngenani ati ndluni ta mwina, muvala a nyangwa, mukhongela bava wamwina, anga kaku tumbela; kambe bava wa wena vavonaku kaku tumbela vataku nyika hakelo . 7Ende loko mukhongela ungaphindiseli a zvokala hloko, kufana nava hedeni; hiku vona va hleketa ku vatatwiwa hiku khuluma ka vona zvo tala.8Hikwalaho munga fani na vona, hiku bav awa mwina vazvitiva lezvi muvumalaku mungasova kombela.

9Khongelani namuku: 'Bava wahina wele matilweni, a viti ha wena agihlauliwe. 10Aku a fumo wa wena uta. Kurhandza ka wena akuendliwe amusaveni kufana nele matilweni.11Hinyike nyamuthla zva kuga zva hina zva kama lowu. 12Rivavela azvi djoho zva hina, kufana na hina hi rhivalelaku vahi djoyelaka. 13Ungahi isi mi rhingweni kambe hiphonise ka lava vo biha'.14Hiku loko mu rhivakela aku djoha ka vanhu, bava wa mwina wele matilweni tavamu rhivalelavo. 15Kambe loko munga rhivaleli azvi djoho zva vanhu, bava wamwina avangata rhivalela zvi djoho zva mwina.16Handle ka zvezvo, loko muti tsona, mungakombekisi aku kwata ama tihlweni, lezvi zvimahaku vachengi, hiku vona vakombekisa ti ngohe ta vona aku vavoniwa hi vanhu ku vati tsona zva kuga. Hi tiso namubwela zvaku vanyikiwe hakelo ya vona.

17Kambe loko wena utitsona zvakuga tota hloko ya wena uhlamba ngohe ya wena, 18ku ungavoneki ka vanhu aku ule kutitsoneni zva kuga, kambe tsena ka bava wa mwina, vanga tumbela. Bava mamwina, vavonaku kaku tumbela, vatamunyika hakelo.19Tsikani ku thlanganisa fumo amusaveni kunazvi fuyo na ngura zvihetaku, atimbava phatulaku tiyiva. 20Handle ka zvezvo, Thlanganisani a fumo amatilweni, lenu kungo nambi zvifuyo, na ngura zvihetaku, kuyihaka ati banva tito phatula ti yiva. 21Kambe lenu kutonga kuhi na fumu wamwina kutava nati mbilu ta mwina.22Amatihlo chivoningo chamuzimba. Hikokwalaho loko matihlo yamwina mahi kahle, amuzvimba wamwina hikwawo utatala hili voningo. 23Kambe loko matihlo yamwina mabihile, muzimba wamwina hikwawo utatala hichinyama.

Kambe loko livoningo linga kamwina yihi tiso ku chunyama, chahombe chinyama checho! 24Kuhava anga tirhelaku ati hosi timbirhi, hiku uta zonda mumwe a rhandza mumwani, oro uta khongela mumwani a yeyisa mumwani. Aunge tirheli a Chikwembu na u fumi.25Hikokwalaho mina namubwela: Tsikani ku hleketa ngovu ka utomi gamwina, ka lezvi utoga na lezvi utophuza, na kamu zimba wamwina, nitagoka yini. Kambe automi agi dluli ava kuga, nambi muzvimba aunthluli tipahla?

26Tchukani azwinhanhani zwale matilweni; azwibwali, azwi tsoveli, atihlengeleti chumu, kahikwazwo bava wamwina celestial watinhika zwakuga.

Anitir ngovu handle kazwona.27Nimani kamwina, alavaku kutiva, angathlanganisa amurambiwa ka kama wakwutomi wakwe.

28Imaka muni ulavaku akutiva himaka yazwakuboha ke. txukani akusesaka ka kwhati vona vakulisa acuini vona avatiri ende avawava tipahla

29Kazvezvi nimubwela; ambi solomoni kakurula kakwe anga yambalanga ango hiwumwani wavona.30Kutani lezvi Chikwembu chi ambechaku hu ndlela leyi gayi ga nyova legi ginga kona nyamutlha, kasi mundzuko gi ta hochiwa a ndzilweni, a chi nge mu ambechi ku tlulisa zvezvo, mwina vanhu va ku vumela lokutsongo ke? 31Hikwalaho ke mu nga vileli mu ku: 'Hi ta ga yini?' kube, 'hita puza yini?' kumbe, 'hi ta boha yini?'32Hiku ava djohi valava hikwazvo zvilo lezvi, a bava wele matilweni wazvitiva aku mu lava hikwavo. 33Kambe lavani a fumo mwamina kusungula na lulama ende hikwazvo zvezvo zvita engeteliwa ka mwina. 34Hikokwalaho munga pimsi zvamundzuku, hiku amundzuko utatisa lezvi a hleketelelaku. Zvikwanile ka siku ga nyamutla azvi djoho zva vona.

Chapter 7

1Munga avanyisi aku munga avanyisiwi, 2hiku aku avanyisa muku avanyisaku hikona muta avanyisiwa hikona, hi pimo lowu mupimelaku vamwani, muta imeliwa wona namwina.3Utchukela yini a dzavi ginga ka tihlo gamakwenu wa wena, kambe aukoti kuvona a dzandza lomu ka tihlo ga wena ke? U 4tazvibalisa kuyini kama kwenu wa wena: 'Nitsike ni kipa a dzavi ginga ka tihlo ga wena', kuveni una dzandza ka tihlo ga wena? 5Wena muchengi, ranga ukipa a dzandza ka tihlo ga wena uta vona kahle, ku susa a dzandza ka tihlo gamakwenu wawena.6Munga nyiki atimbwana azvilo zvinene, munga cheli mucheka kama khumba, aku tingakandzeli himu nenge yatona, timu djikela timu kavetela.7Kombelani, mutanyikiwa; lavani , mutazvikuma; gongondzani, mutavuleliwa. 8Hiku mumwani na mumwani a kombelaku, wa nyikiwa; loyi alavaku wazvikuma; na lava va gongondzaku vata vuleliwa. 9Nimani ka mwina anga nyikaku a mwana wa yena a ribwe, loko a kombela a a uswa? 10Oro loko a kombela a achi dluwani, ungamunyika a nyoka ke?11Zvezvi loko mwina muva vajohi,namutiva kunyika vana vamwina zvakahle,bava vamwina vanga matilweni ,vatadlulisa jani kunyika muchumu yakahle kalava vakombelaku kayena? 12Hikokwalaho zvilo hikwaswo muzvilavako ku vanhu vamumahela,muvamahela namwinavo,hiku hiyona minawu yava porofita.13Ngenani hi nyangua lowu wautsongwani, hiku a wahombe nyangwa upanbamile ende a dlela yo biha, kuva vanhu votala ta hlulaku hika nyangwa lowu.

14Kambe a nyanga lowu utsongwani, na dleya yaku lhonga iyisa automini, vayikumaku vatsongwani.15Ngwalelani kava porofita vaku yemba, lava vavuyaku va mwina vabohile a tiphahla tama dangala, kambe atimbilwini ta vona vahi timisi. 16Mutavativa himu tirho ya vona. A vanhu vakuma ma uva kami mitwa oro ka gatlo? 17Sinya lowu wakahle utwala mu handzo yaku giwa, mara a sinya lowu waku biha utwala muhandzo yo biha.18Kuhava a sinya wa kahle u twalaku muhandzo yo biha, kambe kuhava a sinya obiha u twalaku amhandzo yo giwa, 19Musinya hikwaho itwalaku a amu handzo yo bih ya tsemiwa a hocheliwa ka ndzilo. 20Hikokwalaho mutava tiva himu tirho ya vona.21A hi hikwavo vango: 'Hosi, hosi,' vatangena a fumo wamatilo, kambe kutagena loyi a endlaku ku rhandza ka bava wa mina anga matilweni. 22Vanhu vaku tala nataku ka mina asiku legiya: 'Hosi, hosi, ahi phorofitanga hi vito ga wena ke? Hi vito ga wena a hi hlongolanga madimoi, ahi mahanga zvi hlamaliso?' 23Hi kama yalowo ni tava bwela ko basa niku: A nimu tivanga na siku na gimwe! sikani ka mina, vaendli zvaku biha!'24Hikokwalaho mumwani na mumwani a yingisaku ma rhiti ya mina lawa, ava fambe na wona, utafana na wanuna loyi anga yaka a yindlo ya yena aka ribwe. 25A nvula yi na, nvula yo tala yivuya, a moya u chaya na yiba a yindlo yaleyo, kambe a yi wanga, hiku amasunguleni ka yona a mahi marhibwe.26Kambe mumwani na mumwani ayingisaku a ma rhiti yamina a famba na wona, utafana na wanuna wa bonga anga yaka yindlo ya yena ka madjecha. 27A nvula yi na, na nvula ya hombe yi vuya, na moya uba iba ka yindlo yaleyo, yona yiwa; kuwa ka yona kuvile ka hombe".28Kutaloko Jesu a hetile aku khuluwa a ma rhiti lawa, a chi tshungu achi hlamala hi ku djondzisa ka yena; 29hiku a djondisa kufana na loyi a ngana tamu, ku ngahi ku fana nava tsali.

Chapter 8

1Loko Jesu a chikile a thlaveni, achitsungu chotala chimu landza. 2Hikokwalaho kuta munhu a kidzama a pambeni ka yena na aku: "Hosi, loko uzvilava, u ngani basisa". 3Jesu a lehisa voko ga yena a mu koma, na aku: "Mina na zvilava. landzeka u basa!" Hi nomu lo a basisiwa a hlokonwani ya yena.4Jesu a ku ka yena: "Tivonele, ungatsuki ubwela na munhu zvilo lezvi. Kambe famba, u ya ti omba kamu prista, kambe u ya humesa a nyikelo leyi Mozisi angaku leleza, zvi tava ufakazvi ka vona".5Kama Jesu a nga ngena a Kapernawume, a nduna ya dzana ya masocha yi ta ka yena, yi mu khongela na yi ku: 6"Hosi, nandza wa mina u nga lakahla a ndlwini, u homile zvirho, wa chaniseka". 7Jesu a ku ka yena: "Ni ta ya ni tamu hanyisa".8Nduna ya dzana yi hlamula: "Hosi, azvini fanelanga zva ku wena u ta ngena dlwini ka mina, kambe bala a rhiti goche, a nadza ya mina yi ta yanya, 9hiku na mina ni munhu a fumiwaku hi mwana, ni na masocha a hasi ka mina; Mina no ka yena: 'Famba, yena wa famba, ka mumwani no 'Ta na, yena wa ta, a ka nandza wa mina: 'Ma ha lezvi, yena wa ma ha." 10Loko Jesu atwile lezvi, a hlamala , hikokwalaho a bwela lava va ngamu landza a ku: "Hi tiso na mu bwela a ku nambi ka ma Israele a ni kumanga munhu na mumwe loyi a ngana ku vumela ka som.11Na mu bwela ni ku: vo tala vata huma hi le mahumela gambo ne le mapelela gambo, va ta tsama ka tafuna na Abrahama, na Isaka, na Jakobe. 12Kambe a vana va mufumi va ta hocheliwa handle a chi nyameni, lenu ku to va na chirhilo na getsala ka meno". 13Jesu a ku ka ndluna ya dzana: "Famba! A ku yendleka ka laha unga fhumela kona". Hiku a nandza wa nduna yi hanyisiwe ka kama yaluwa.14Loko Jesu a ngenile a mutini wa Pita, a vona a mamani wa sati wa Pita na etlele a vabwa, muzvimba wa yena na wu hisa. 15Jesu a mu khumba voko ga yena, hikokwalaho a ku hisa ka mu zimba waku ku suka; a vuka a tirhela Jesu.16Namagambo, a vanhu va tisile ka Jesu vakutala vanga fambisiwa hi madimoni, Hikokwalaho Jesu a hlongola a mumoya leyi hi rhiti goche, na zvona a yanyisa hikwavo lava vanga wabwa. 17Lezvi zvaku ku yendleka levzi zvi nga baliwa ni Isaya, a mu Profiti: "U titekele a machaniseko ya hina, a tirwexa na ma wabwi ya hina".18Loko Jesu a vonile a chitsungu chi nga murhendzelekele, a bwela va djonzisi va yena aku vaya ka tlelo gimwani ga lwandle a Galelia. 19Hikokwalaho a mu tsali a ta ka yena, a ta ku: "Mufundisi, titaku landza hikwako lenu u yaku kona". 20Jesu a ku ka yena: "Vahlati va na micele, na zvi nyanyani zvi na vi saki, kambe a mwana wa munhu u hava ka ku gigetela kona a hloko yakwe".21Umwe wava djondzisiwa va yena a ku ka yena: "Hosi, ni vumelele ni rhanga hi ku ni ya lahla bava wa mina". 22Jesu a ku ka yena: "Ni landze, utsika a vafi, va lahla vafi va vona".23Loko Jesu a ngenile a mukhumbini, a va djondzisiwa va yena va mu landzile. 24Hikokwalaho ku vuka a chidzedze cha hombe a lwandle, kutani a mukhumbi u finingetiwa hi mangandlati; kambe Jesu, yena a ethele. 25A va djondzisi va ya mu vuxa, na va ku: "Hi hanyise, ha lova!"26Jesu a ku ka vona: "Mu chava yi ni? mwina mu vanhu va ku vumela ku tsongwani?" Hi loko a nyima, a tshinya moya na lwandle, hikokwalaho a ku rhula loku ka hombe ku vile kona. 27Vanhu va hlamala va ku: "Munhu loyi hi munhu wa ndjani ke, lezvi moya na lwandle zvi mu yingisa ?"28Loko Jesu a fikile a hlelo gimwani ga lwandle, a tikweni ga Vagadara, u thanganile na nanhu va mbirhi lava va ngahi na madimoni. Vona a va huma hi le mathitheni; a va hi lava va chanisaku ngofu, ku yi hava a munhu na mumwe loyi a a tiyelaku ku undza hi ndlela yalelo. 29Hikokwalaho va huwelelile na va ku: "Mhaka ya wena na hina hi yihi ke, wena mwana wa Chikwembu? U tele ku ta hi chanisa kama u ngaso fika ke?"30Kulenyana na vona, a ku hi na thambi wa hombe wa makumba, le ti ti ngahi ku geni. 31Madimoni mamu kombela hi ma timba na maku: "Loko u hi hlongola, hi rhumele ka thambi wa makumba".

32Jesu a ku ka wona: "Fambani" Madimoni ma humile ma ya ka makumba; hikokwalaho a thambi hikwawo u tsutsumile u ya te hoxa a chi zviveni, ma fele a matini.33Vagisi va makumba va tsutsuma va ya a mutini , va ya rhungula hikwazvo, nambi lezvi zvi nga humelela ka lava va nga hi na madimoni. 34Hikokalaho a a vanhu hikwavo va muti va huma ku va ya thangana na Jesu. loko va muvonile, va mu kombela hi matimba lezvaku a suka a tikweni ga vona.

Chapter 9

1Jesu u ngenile ka mukhumbi, a thlela a pla lwandle a ya a mutini wa ka hi kwavo. 2Hikokwalaho va tisa a munhu wo ku woma zvirho, a yo ehlela a chi teveni. Loko a vona a ku vumela ka vona, a ku ka loyi wo woma zvirho; "Tiyisa mbilu mwananga. U rivaleliwe a zvi djoho zva wena".3Vatsali vamwani va anankanya ti mbilwini ta vona, va ku: "munhu loyi o chandza Chikwembu". 4Jesu a tiva a mu hleketo ya vona a ku: "Muhleyeka zvo biha ti mbilwini ta mwina hi yi ni? 5Ku olova yini ku bala lezvaku: 'U rivaleliwe zvi djoho zva wena, kumbe ku bala: 'Vuka u famba'? 6Zvezvi tivani ku a mwana wa munhu u na matimba musaveni ku a rivalela zvidjohi..."Hikokwalaho a ku ka loyi wo woma zvirho: "Vuka , u teka a chiteve cha wena u ya kaya".7Hikokwalaho yena a vuka, a ya kaya. 8Loko chitsungu chi vona zvezvo, chi khomiwa hi ku chava, chi dzunisa Chikwembu, lechi chi nga nyika matiba lawo ka vanhu. 9Loko Jesu a sukile kwalaho, a ya matilweni, a vona munhu loyi va nga ku ni Mateu a tsamile ndlwini ya ndzuvo a ku ka yena: "Ni landze". Yena a suka a mu landza.10Jesu a tsamile dlwini , vluvisi vo tala na va djohi va fika, va tsama na yena ka tafula na va djondzisiwa va yena. 11Loko Vafarisi va zvi vonile, ka ku ka vadjondzisiwa va yena : "Mudjondzisi wa mwina u gela yini na valuvisi na vadjohi ke?"12Loko Jesu a zvi twile, a ku ka vona: "Lava va tsakaku a muzvimbeni, a va lavi dokodela, kambe v laviwa hi lava va wabwaku.

13Fambani muya djondza a rhiti legi ngingo: 'Ni tsakela titswalo, ku nga hi ku gandzela', Hiku a ni tanga ni ta vitana lava vo lulama kambe a va djohi".14Ka kama yalowo vadjondzisi va Johani va tile ka Jesu va Ku: "Zvi mahisa ku yini ku hina na va farisi hi ti tsona zva kuga, kambe va djondzisi va wena va nga titsoni?"

15Jesu a ku ka vona: "Tixangana na muteki ti nga rila loko muteki a ha hi na tona ke? Kambe masiku ma ta ta, lawa muteki a to sisiwa ka vona, hi kona ti to ti tsona zvwa kuga.16Ku hava a rhungelaku a chigamba cha nyuwani a kuvo ya kale, hiku a chigamba cha kona chita davula a nguvo, kutani ku davuka ka kona kuta engeteleka.17Na zvona a vanhu a va cheli a vinyo leyi a nyiwani a ka kwama wa khale, hiku loko va endlisa zvezvo, a mukwama u ta davuka, kutani vinyo yi yalaku na yona mu kwama yi onlaka; kambe vinyo leyi ya nyuwani va yi chela ka ka mukwama ya nyuwani, a ku zvi hlayiseka huwu mbirhi ga zvona".18Loko Jesu na valavula na vona hi ti mhaka teto, ku fika mwana wa varhangeli a mu khidzamela a ku: "Mwana wa mina wanhanyana wa ha hi kufa zvezvi, kambe tana u ta thateka mandla ya wena ka yena, yena u ta hanya". 19Hikokwalaho Jesu a suka a mu landza chikamwe na va djondzisi va yena.20Kambe a ku hi na wasati loyi a nga wabwa hi mawabwi ya ngati, a vabwile malembe ya khume na mambirhi, a ta hi le ndzaku ka Jesu, a khumba a makumu ya nguvo ya yena; 21kuveni aku a mbilwini ya yena: "Loko ni khumba nguvo ya yena tsena, ni ta hanyisiwa." 22Jesu a hundzuluka, loko a mu vona a ku ka yena: "Tiyisa mbilu mwananga, ku vumela ka wena ku ku hanyisile." Kusukela ka mama ya lowo wasati loyi a hanyeke.23Loko Jesu a fika a mutini wa murhangeli na loko a vona lava va chayaka zvitirongo na chitsungu lowu guweni; 24a ku ka vona: "Sukani, hiku wanananyana a nga fanga, u yo etlela." Hikokwalaho vamu hleka.25Loko chutsungu chi humesiwe handle, Jesu u ngenile a khoma wanananyana hi voko, yena a vuka.

26Mahungu ya mhaka yaleyo ma twakalile a tikweni gego hikwavo.27Loko Jesu a sukile kwalaho na ku hundzela malweni ka lava vofa matihlo vambirhi va mu landza, na va huwelela na va ku: "Mwana Daviti hi twele u siwana!" 28Hikokwalaho u ngenile dlwini, lava vofa ma tihlo va ta ka yena, Jesu a ku ka vona: "Ma vumela ku ni nga mu fhuna ke?" Va ku ka yena: "Ina, Hosi".29Hi loko a khumba matihlo ya vona a ku: "Mu endleliwa hi laha mu vumelaku kona." 30Hikokwalaho a matihlo ya vona ma vuleka, Jesu a va laya ngovu a ku: "Tivoneleni le zva ku zvi nga tsuki zvi tiviwa hi munhu!"

31Kambe loko va humile, va ya valavula yi yena a tikweni gego kikwago.32Loko na va ka va huma, ku tisiwe munhu wa mbeveve, loyi a nga na dimoni. 33Kutani a dimoni gi hlongoliwe, a mbeveve yi valavulile. Hikokwalaho chitsungu chi hlamala, chi ku: "Mhaka ya leyo a hi soyi vona a Israel!" 34Kambe vafarisi va ku: "U hlongola madimoni hi matimba ya hosi ya madimoni".35Jesu u rhendzelekele a ka ma tiko hikwawo na findisa a masinagogeni ya vona, twarisa evangeli ya fumo, a hanyisa hikwavo lava xanisekaku hi mawabwi ya ti xaka xaka. 36Loko a vonile a chitsungu cha vanhu, a va twele u siwana, hiku a va karhele va tsamile hasi, va fana na madangala leti to kala mugisi.37Yena a ku ka va djondzisi va yena: "Tshovelo ma hombe, kambe a va tirhi a va talanga. 38Hikokwalaho, khongelani Mwinyi wa tshovelo, le zvaku a rhuma va tirhi a ku tshoveleni ka yena."

Chapter 10

1Loko Jesu a vitanile vadjondzisiwa va yena lava khume na vambirhi, a va nyika matimba yo hlongola mumoya ya chaka, na matimba ya ku hanyisa hikwavo lava va chanisiwaku hi mawabwi ya tixaka xaka.2Mavito ya mapostolo lawa ya khume na mambirhihi lawa: Wo sungula ni Simoni, loyi va ngo ni Pita, na Andreya wa kona, na Tiyago mwana wa Zebediya, na Johani, makweni wakwe; 3Filipi na Bartolomi, Tomasi na Mateu, muluvisi, Tiyago, mwana wa Alifeu, na Tadiya; 4Simoni, wa kanana, na Juda Sikariota, loyi a nga chenga Jesu.5Jesu a rhuma ya lavo va khume na va mbirhi; a va lelesa a ku: "Mu nga tsuki mu yile ka matiko; na zvona mu nga ngeni mutini ya vasamaria. 6Kambe yanani ka vaisrael, lava vanga lahleka k fana na makumba. 7Loko na mu ka mu famba twanisani mhaka leyi ingo: 'Fumo wa matilo wu le kusuhani'.8Hanyisani lava va wabwaku, mu vucha vafi, mu basisa vahlokonyo, mu hlongola madimoni. Munyikeliwe tsena, na mwina nyikani tsena. 9Mu nga longi male ya shuku kumbe ya siliva kumbe ya koporo a zvi pachini zva mwina; 10Mu nga fambi na zvipachi cha timbuva ta ndlela, nambi yi hi pahla , yo chicha, kumbe zvi fambo, kumbe nyonga, hiku mutirhi u lulameliwe hi zva kuga zva yena.11Hikwako lomu mu ngenaku kona, a mutini kumbe a chimutanini, lavani ndangu lowu u ngamu yamukelaku, mu tsama kona ku zva mu ta suka. 12Loko mu ngena a dlangwini xewetani. 13Loko zvi lulamile ndlangu , ku rhula ka mwina ku tava va vona ; kambe loko zvi nga lulamanga, ku rhula ka mwina a ku vuyele ka mwina.14Kutani loko va nga muyamukeli, kumbe loko va nga yingisi ma rhiti ya mwina, humani dlangweni yalowo, kumbe a mutini yalowo, mu phumbuta a maphukuta a mu nengeni ya mwina. 15Hi riso no ka mwina: ka siku ga ku avanyisiwa, tiko ga Sodoma na Gomoea gi ta vekukiseliwa ku hlula muti yalowo.16Vonani ni mu rhumela ku fana na makumba chikari ka ti mhisi, hikokwalaho tharhihani kukota tinyoka, mu va lava va ku rhula kukota mutava. 17Tivoneleni, hiku a vanhu va ta munyiketa ka ti hubyeni, va mu ba hi mukhavi a masinagogeni ya vona. 18Mu ta yisiwa a mahlweni ka tihosi hi mhaka ya mina, le zvaku mu humesa umboni ka vona na ka matiko.19Kambe siku va mu nyiketaku ka vona, mu nga kanakani hi lezvi mu to bala zvona na ma balele ya kona, hiku zvezvo, mu ta nyikiwa zvona ka kama yalowo.

20A hi mwina mu to khuluma, kambe hi moya wa bava wa mwina lowu u to mu khulumela.21Munhu u ta nyikela makwenu wakwe a ku dlaweni, a tatana u ta endlisa zvezvo ka vona, va va dlaya. 22Mu ta zondiwa hi vanhu hikwavo hikwalaho ka vito ga mina; kambe loyi a tiyiselaku ku fika makumu, hi yena loyi a to hanyisiwa. 23Loko va mu chanisa a mutini wa wana, tsutsumelani ka wa nanyana, hiku hi tiso no ka mwina:mwana wa munhu u ta humelela, mu nga so thanganisa muti hikwaho ya israel.24Mudjondzisiwa a hi wa hombe ka mu djondzisi wa yena, na nandza a hi wa hombe ka mwinyi wa yena. 25Zvi lulamile loko mudjondzisiwa a nga hundzuka loyi a fanaku na mu djondzisi wa yena, na loko nandza a hundzuka gi fana na mwinyi wa gona. Loko va vitanile a mwinyi wa hindlo ya Belzebule, va yindlo ya yena va ta baliwa zvo biha ku hlula zvezvo ngovu.26Hikokwalaho mu nga tsuki mu chava vanhu, hiku vuhava a chilo lechi finingetiwaku lchi chi to kala chi nga fununguliwi, na chilo cha chi hundla chi to kala chi nga tiviwi. 27Lezvi i mubwelaku zvona a chi nyameni, zvi vuleni ku vonakaleni, na lezvi mu zvi twaku svi hleveteliwa atindlevenim zvi twariseni zvihlungwaneni ava tindlo.28Mu nga tsuki mu chava lava dlayaku a miri, va ha yi hava matimba ya ku dlaya moya; kambe na miri wa munhu a tiheleni. 29Zvindzingiri zvimbirhi a swi chaviwi hi sete yimwe tsena? a ku nge vi na chimwe cha zvona a hasi, bava wa mwina a nga zvi tivi. 30Loko mu hi mwina, nambi yi hi musisi. 31Hikokwalaho mu nga chavi, mu tlula zvi ndzingiri lezvo tala hi nkoka.32Umwani na mu umwani loyi a nga ta ni vula a mahlweni ka vanhu, na mina ni ta mu vula a mahlweni ka bava wa wina loyi a nga matilweni, 33Kambe umwani na umwani loyi a nga ta ni yala a mahlweni ka vanhu, na mina ni a mu yala a mahlweni ka bava wa mina loyi a nga matilweni.34Mu nga hleketi ku ni tile ku ta veka ku rhula mu saveni, ni tele ku ta veka fumo, ku nga hi ku rhula. 35Hiku ni tele ku ta hambanisa munhu na bava makwe, vamwani na mamani makwe, mamani wa nuna na mwingi makwe. 36Va ndyangu va munhu va ta va valala va yena.37Loyi a rhandzaku bava na mamani ku tlula mina, a zvi mu fanelanga ku a va wa mina na loyi a rhandzaku mwana wa yena wa chi nuna kumbe wa chisati ku tlula mina. 38Nazvona loyi a chavaku ku tirhwecha chihambano, a zvi mu fanelango ku ni landza. 39Loyi a lavaku ku tihlayisela vutomi ga yena, u ta lehlekeliwa ga byona, kambe loyi a lahlekeliwaku hi vutomi ga yena hikwalaho ka mina, u ta gi kuma.40Loyi a ni rhurhelaku, wa ni rhurhela, na loyi a ni rhurhelaku , u rhurhela loyi a ni rhumaku. 41Loyi a rhurhelaku muprofita hi lezvi a nga muprofita, u ta kuma hekelo yo kota muprofita; na loyi a rhurhelaku wa lulameka hi lezvi a nga na lulameko, u ta kuma hakelo yo kota ya loyi a lulameko.42Hi tiso no ka mwina: "mumwani na mumwani loyi a nyikaku hambi hi capu ya mati ya ku titimela ka vana lava vatsongo, hi ku tiva lezvaku mu djondzisiwa wa mina, a nga ka a nga vumali hakelo ya yena".

Chapter 11

1Loko Jesu a hetile ku lerisa vadjondzisiwa va yena lava va khume na vambirhi, a suka kwalaho, a ya djondzisa na ku twarisa evangeli a mutini ya vona. 2Johani a hi khotsweni, a twa ta mutirho ya Krist, kutani a rhuma vadjondzisiwa vamwana va yena, 3va ya vutisa Jesu, va ku: "Hi wena loyi va ngo wa ta, kumbe ha ha langutela mwana ke? "4Jesu a hlamula a ku ka vona: "Fambani, mu ya rungulela Johani lezvi mu zvi twaku na lezvi mu zvi vonaku: 5Lava vofa matihlo va tlela va vona, zvilema zva famba, vanhlokolo va basisiwa, lava vofa tindleve va twa, vafi va vuka, zvisiwana zvi byeriwa muhungu lamanene. 6Ku katekile loyi a nga a to ka a nga khunguvanyeki hikwalaho ka mina".7Loko vona na va sukile, Jesu a sala a vulavula ni Johani a ku ka chitsungu: "A mu ya ma vona yini a mananga? A lihlanga na li tsekatsekisiwa hi moya ? 8Loko zvihi zvezvo a muya ma vona yini? A a hi munhu loyi anga ambalile zvo saseka ngovu? Vonani lava va ambalaku zvo saseka vele ti dlwini ta vahosi.9Kumbe ni bwleni, a muya ku ya vona yini ke? A muprofiti? Ina, a a hi yena, na ku tlula muprofiti. 10Hi yena loyi ku nga tsaliwa ta yena loko va te: 'Vona na rhuma tsumi ya mina a mahlweni ka wena, yi ta ku rhangela mahlweni, yi lungisa ndlela ya wena.'11Hi tiso no ka mwina: a ka vanhu lava va tswaliwaku hi vavasati, a ku humelelanga loyia tlulaku Johani Batista; kasi loyi a nga tsongo ka hikwavo a fumweni wa matilo i kulukumba ka yena. 12Ku sukela ka kama wa zvezvi ku ngeniwa a fumweni wa matilo hi ku tiyisa matimba, kutani va matimba hi vona lava va titekelaku.13Vaprofiti hikwavo na vatsali va nawu va humbile lezvi zvi nga ta humelela ku khondza loko Johani a fika. 14Kutani loko mu yamukela ma rhiti lawa , Johani hi yena Elia a nga fanilela ku ta. 15Loyi a nga na tindleve a yingise.16Hikokwalaho vanhu vama siku lawa ni nga va fananisa na yini ke? va fava nazvi hlangi lezvi huhaku a tsendzeleni, 17zvi huwelelaku na zvi ku: 'Hi mu chayela nanga, kambe a mu chinanga hi yimbelelile tisimu ta mahlomulo, kambe a mu rhilanga'.18Johani u tile na a nga dli na a nga puzi, hikokwalaho va ku: 'U na dimoni'. 19Mwana wa munhu u tile na a dla , na a puza, kutani va ku: 'Chukani munhu wa makolo hi loyi, wa chidakwa, loyi a twananaku na valuvisi ma vadjohi kambe utlarhi ga Chikwembu giti komba gihi lego lulama hi mutirho ya gona.'20HIka kama yalowo Jesu a sungula ku sinya a mu muti leyi a nga yendla mahlorhi ya yena, hi mhaka ya lezvi zvi nga hundzukeki, a ku 21" U na khombo wena Korazim! na wena Betsaida ! hiku mahlorhilawa ma nga yendliwa hi chikarhi ka mwina loko mahendliwe a Tiro na Sidom, inge muti leyi yi hundzukaku khale , yi ambalile lezvo khazvo, yi tsamile a ka makhuma. 22Loko zvihi zvezvo na mu bwela lezvaku hi siku ga ku avanyisiwa, muti wa Tiro na Sidom yi ta vevukiseliwa ku tlula mwina .23Na wena Kafernamu, ku u ta fika a tilweni ke? u ta tsongahalatiwa ku fikela a tiheleleni; hakunene mahlorhi lawa wa nga hendliwa ka wena loko u nga ma endleli a Sodoma, inge muti lowu nyamutla wa ha hi kona. 24Nambi zvihi chitano na ku bwela lkezvaku, tiko ga Sodoma gita vevukiseliwa ku tlula wena".25Ka kama yalowo Jesu u valavulile aku: "Naku khesa bava, hosi ya matilo na musava, hiku ti mhaka teto, u tifikele lavo tlhariha na lava mano, kambe u tihlaulele ka lava vatsongwani. 26Ina bava u zvi lavisile zvezvo. 27Bava u vekile zvilo hi kwazvo a mavakweni ya mina kutani na loyi a tivaku mwana, loko a nga hi bava na zvona kuhava loyi a tivaku bava, loko a nga hi mwana, na loyi mwana a lavaku ku chavutela bava ka yena.28Tanani ka mina mwina hikwenu munga karhala, ni lava va tikeliwaku ni ta mu wisisa. 29Rhwalani joko ya mina, mu djondza ka mina, hiku ni na mbilu yo rhula na ya titswalo, kutani mu moya ya mwina yi ta kuma ku wisa, 30Hiku joko ya mina ya olova, na ndzhawalo wa mina wa vevuka".

Chapter 12

1Ka kama lowuya, Jesu a hundza ka masimu hi siku ga mugivela. Vadjondzisi va yena a va twa ndlala, hikokwalaho va sungula ko tsova mu oko va dla. 2Loko vafarisi va zvhi vona va ku ka yena: "Vona, vadjondzisi va wena va endla lezvi zvo kala zvi nga vumeliwi hi mu givela ".3Jesu a ku ka vona: "A mu hlayanga lezvi zvi nga endliwa ni Davida siku a nga twa ndlala , yena na lava va ngahi na yena, 4U tsama a ngena na vona dlwini ya Chikwembu va dla ma pawa, lawa ma nga manga fanelanga ku dliwa hi yena na lava va nga hi na yena, kambe a zvi dliwa hi vaprista tsena.5Kumbe a mu hlayanga a nawini le zvaku h siku ga mugivela, ma prista va tlula nawu wa mugivela hiku tirha a tempeleni , kambe va nga hi na nandzu? 6Nandza mu bwela lezvaku ku na lezvi tlulaku Tempele kwala.7Loko enge mu twisisile rhiti gi ngo: 'Ni tsakela titswalo, ku nga hi tingamba', lingo mu nga solanga lava va nga riki na nandzu , 8Hiku mwana wa munhu i hosi ya mugivela".9Loko jesu a sukile kwalaho a ya ngena a sinangogeni ya vona . 10Kona kwalaho va vutisa Jesu hi ku lava zvo mu veka nandzu hi zvona va ku: "Zva vumeliwa ku hanyisa hi mugivela ke?"11Jesu a ku ka vona: "Hi mwihi munhu a chikari ka mwina loyi a nga hi nyipfu yimwe tsena, kungaku loko yi wela a godini hi siku ga mu givela, a to kala a nga yi tlakuli, a yi humesa hi siku gego ke? 12Kasi munhu u tlula ngovu tinyipfu. Hikokwalaho ku e nga lezvinene hi siku ga mugivela, zva vumeleliwa."13Kutani Jesu aku ka munhu yaloye: "Handlala voko ga wena". a gi andlala, kutani gi thlela gi ololoka gi fana na legi gimwani. 14Kambe a vafarisi va humile handle va ya tsama Jesu chutsungu, ku vona hi laha va nga ta mudlaya kona.15Kambe Jesu loko a zvi tiva, a suka kwalaho. Vanhu vo tala va mu landzlela kutani yena a va hanyisa hikwavo 16Kambe a va lava ngovu lezvaku va nga tsuki va mu tivisa a vanhwini; 17a ku zvi ku hetisa lezvi zvi nga baliwa ni muprofita Isaya, loko a te:18"Vonani nandza wa mina loyi ni nga tihlavulela yena, murhabdziwa wa mina loyi mbilu ya mina yi mu tsakelaku. Ni ta veka moya wa mina hehla ka yena , kutani u ta tivisa vamatiko lezvaku ku avanyisa loko lulama ku kona.19Yena a nga ta holovisa nambi guwa , a ku na munhu loyi a totwa rhiti ga yena a mitsendzeleni. 20A nga ka a nga tsovi rihlanga legi khinyekaku, nazvona a nga kala a nga timi livoni legi ngi ngo keti keti, 21a kondza a khanisa ku avanyisa loko lulama, kutani vamatiko va ta tsemba vito ga yena."22Va tisa munhu wa madimoni loyi a nga fa matihlo , a zvona a hi mbeveve. Jesu a mu hanyisa, kutani loyi wa mbeveve a vulavula na ku vona a vona. 23Chitsungu hikwacho chi hlamaha zvona, vanhu va vutisa va ku: "Munhu loyi a nga va yena mwana wa Daviitake?"24Loko vafarisi va zvi twa a hlamulile va ku: "Munhu loyi a nga koti ku hlongola madimoni loko ku nga hi Belzebule, hosi ya madimoni."

25Kambe Jesu, hi ku tiva muhleketo ya vona a ku ka vona : "Fumo wa mumwani na mumwani lowu a vanaku hi chikari, mu hundzuka wa hava; muti umwani na umwani, nambi u hi ndyango, lowu a vanaku hi le chikarhi a a mu nga tiyi.26Na loko sathana a hlongola sathana, wa tilwisa hikokwalaho fumo wa yena wu nga ka wu nga tiyi?

27Na loko ni hlongola madimoni hi Belzebule, vana va mwina vona va ma hlongola ni mani ke? Loko zvi hi chi tano va ta va vaavanyisi va mwina.28Kambe loko ni hlongola madimoni hi moya wa Chikwembu, zvi bala zvaku fumo wa Chikwembu wu tile ka mwina. 29Kambe munhu a nga ngenisa ku yini dlwini ya nyenya ya matimba phanga chuma ya chona, loko a nga sungulanga hi ku boha nyenya yaleyo ke? Hi kona a to phanga a yindlo ya yena.

30Loyi o kala a nga nyimi na mina, u lwa na mina, loyi o kala a nga hlengeleku na mina, wa hangalasa.31Hi laha ni ngo ka mwina: Vanhu va ta rhivaleliwa zvi djoho chihi na chihi, nambi gi hi riti ka ku chandza Chikwembu; kambe loko va chandza moya lowu wo kwitsima a va nga ta rhivaleliwa. 32Mumwani na munwani loyi a to djohela mwana wa munhu hi ku mu chandza, u ta rhivaleliwa, kambe loyi a to nga a djohela moya lowu wo kwitsima hi ku mu chandza a nga ta rhivaleliwa, nambi ku hi ka kama wa svesvi, nambi ku hi a kama lowu u taku.33Loko a sinya u hi kahle, na mu handzo wakona u tava kahle; loko a sinya u bihile, na mu handzo wa kona u ta biha, hiku a sinya u tiviwa hi ka mu handzo ya wona. 34Mwina richaka ga tinhiri, mu ga zvi kotisa ku yini ku humesa marhiti kawamanene, lezvi munga lava vo biha? Nomo u khuluma lezvi mbilu yi teleke zvona. 35Munhu loyi munene u humesa zvilo lezvi zvinene a chumeni ya yena leyi a chumene, kambe munhu loyi wo biha u humesa zvo biha a chumeni ya yena leyi yo biha.36Hikokwalaho na mu bwela ku, hi siku ga ku avanyisiwa, vanhu va ta tihlamulela ka rhiti gimwani na gimwani ku hava legi va tsamaku va gi vula. 37Kihu wena u ta hlayiwa loyi a lulamaku hi marhiti ya wena; nazvona, u ta avanyisiwa hi marhiti ya wena ".38Vamwani va tsali na vafarisi va ku ka Jesu: "Mufundisi, hi lava ku ku vona u endla mahlori." 39Jesu a va hlamula a ku: "Lichaka legi go biha,legi chandzaku Chikwembu, gi kombela mahlori, kambe gi nga gi nga nyikiwi wona, loko ma nga hi ya muprofita Jonase. 40Hiku hi laha Jonase a nga heta ha kona a masiku ma narhu na wusiku ga kona a kwirini ka nyefu, mwana wa munhu na yena u ta heta masiku ma narhu na wusiku ga kon a marhumbwina ya musava.41Hi siku ga ku avanyisiwa, vavanuna va Niniva va ta humelela zvimwe na li chaka leli va li avanyisa, hiku va hundzukile, loko va kongeteliwa ni Jonase, kutani mazvivona lezvi zvi nga kwala zvikulu ku tlula Jonasi.42Hi siku ga ku avanyisiwa, hosi ya wasati ya le dzongeni yi ta vuka ku feni zvimwe na lichaka legi, yi gi avanyisa hiku hi sukile makumwini ya musava ku ta yingisa vutlhari ga Solomoni, kutani mazvivona lezvi zvi nga kwala zvi kulu ku tlyla Solomoni.43Loko moya wa chaka u suka ka munhu, u ya lava mananga ku ya wa humula, mara a uku kumi. 44Hiloko u ku: 'Ni ta tlela a dlwini ya mina, lenu ni humaku hi kona'. loko u fika u hi kuma hi nga hi na chumo, hi kukuliwe, hi lungiseliwe. 45Hiloko wu tlhela wa teka mu moya yimwani ya tlhanu na mumbirhi leyi yo biha ku tlula wona, yi ngena, yi tsama a ndlwini leyi matsamele yo heteleta a munhu loyi ma tlula lawa yo sungula hi ku biha. Zvi ka lichaka leli lo biha".46Kuveni Jesu a ha valavula hi chitsungu, ku humelela mamani wa yena na va makwenu va nyima handle, va lava ku vulavula na yena. 47Munhu mumwani a ku ka yena : "Vona, mamani wa wena na va makwenu va laha handle va lava ku valavula na wena".48Jesu a ku ka loyi a nga valavula na yena a vutisa a ku: "Mamani wa mina ni mani? Na va makwenu va mina ?" 49Yena a andlala mavoko ya yena ka va djondzisiwa va yena a ku: "Vonani, mamani wa mina na vamakwenu hi lava!

50Hiku mumwani na mumwani a mahaku ku rhandza ka bava wa mina a nga matilweni, a munhu yaloye makwenu wa mina, makwenu na mamani".

Chapter 13

1HI siku gego Jesu u humile a dlwini a ya tsama ku suhani na lwandle. 2Chitsungu cho tala chi hlengeletana yi tela yena, a ngena a mukhumbini, a tsama, a chitsungu hikwacho a chi nyimile a rhibweni.3Jesu a va bwela ti mhaka to tala hi chi kombiso a ku: "YIngisani, a mu bwali u humile a ya bwala . 4Loko na bwala, timbewu timwani ti wele a ndleleni, zvi nyanyani zvita, zvi ta dla hikwato. 5Timbewu timwani te wele ma rhibweni, laha ku nga kala ku yi hava musava yo tala, hikokwalaho ti kahlula ku mila, hiku mu sava ya kona a yi nga talanga. 6Kambe loko gambo gi huma ti tswile , zvi homa hi ku vumala mu mitsi.7Timbewu timwani ti wele a phakati ka musinya, loko musinya yi kula yi te kamanyeta.

8Kasi timwani ti wele ka musava leyi yinene, te veka tidhoho, timwani yi sele khulu, timwani thlanu wa madzana na gimwe, timwani ma dzana ma nharhu. 9Loyi a nga na ti ndleve a yingise".10Vadjondzisiwa va ta ka Jesu, va ku: "Hikwalaho ka yini u vulavula vanu wi zvi faniso ke? " 11Jesu a hlamula a ku ka vona: "HIlezvaku mwina mu nyikeliwe ku tiva zvihundla zva fumo wa matilo, kambe vona a va nyikiwanga. Loyi 12a nga na chumu, u ta nyikiwa na zvimwani, kutani u tava na zvo tala, kambe loyi o kala chumu, u ta tekeliwa na lezvi a nga na zvona.13Lezvi zvi yendlaku ku ni vulavula na vona hi chifaniso, i mhaka ya lezvaku va vona kambe a va voni, va twa kambe a va twi na ku twisisa a va twisisi. 14Kutani ku endlaku ka vona lezvi nga baliwa khale hi muprofita Isaya, loko a te: 'Ku twa mu ta twa kambe a mu nga ta twisisa, ku vona mu t vona, kambe a mu nge vonisisi.15Hiku ti mbilu ta vanhu lava ti tlanyalile, va ti vala te ndleve na matihlo, na ku twa va nga ha twi, nambi ku hi ku twisisa va nga ha twisisi, na lzvaku va nga hundzuki, na mina ni nga va hanyisi'.16Kambe makatekile ma tihlo ya mwina, hiku ma vona, na tindleve ta mwiana hiku ta twa. 17Hi tiso no ka mwina vaprofita vo tala na lava volulama vo tala, va navelile ku vona lezvi mu zvi vonaku kambe a va zvi vonanga; nambi ku hi ku twa lezvi mu zvi twaku a va zvi twanga.18Loko mu hi mwina, yingisani ta chifaniso cha mubwali mu chi twisisa.

19Mumwani na mumwani a twaku a rhiti a fumo Chikwembu, kambe a nga gi twisisi, zvi fana na loko mbewu yi bwaliwa a dleleni lowu biha a ta mu tekela zvi bwaliwaku a mbilwini ya wena.20Mbewu leyi yi bwaliwaku a ma rhibweni, zvi fana na loko munhu a twile rhiti, a hatla a gi yamukela hi ku tsaka. 21Kambe a nga na timitsi a ndzeni ka yena, u tiyisela karinyana tsena; kutani loko kombo kumbe ku chaniseka zvi humelela hikwalaho ka rhiti, a hatla a kunguvanyeka.22Lezvi zvi nga bwaleliwa a ka musinya, zvi fana na munhu a twa rhiti kambe ku vilela zva musava na ku kanganyisiwa hi ku ganya zvi kamanyeta rhiti, kutani gi tsandzeka ku veka muhandzo. 23Kambe lezvi zvi bwaliwaku a ka musava yinene , zvi fana na loko munhu a twa rhiti a gi twisisa; hi yena loyi a vekku muhandzo hakunene, yimwani ka khulu, yimwani ka tlhanu wa madzana na gimwe, yimwani ka ma dzana ma nharhu".24Jesu a va vekela chifaniso chimwani a ku: "Fumo wa matilo wu fana na munhu loyi a bwalaku mbwu leyinene a masimwini ya yena. 25Kambe loko vanhu va etlele, ku ta nala wa yena a ta a bwala nfava a ka filawa , kutani a te fambela. 26Loko a filawa ti tlavile yi endla khava, na yona nfava wu voanku.27Malandza ya mwina wa muti ma ta maku ka yena: "Hosi, a u bwalanga mbewu leyinene ka ma simu ya wena ke? ndjani yena a hi na nfava ?' 28Yena a ku ka voan: 'I ku endla ka nala.' Mlandza ma ku ka yena:'U lava zvaku hiya tsuvula nfava ke?'29A mwinyi wa ma simu aku ka vona: 'nada, loko mu ya tsovela a nfava, kumbe mu nga tsuka mu tsuvula filawe. 30Zvi tsikeni zvi kula zvimwe, ku kuza ku fika kama wa ku tsovela; hi ko ni to ka va tsoveli: Rhangani hi nfava mu tsuvula, mu wu boha yi tinyandza, mu ta wu hisa; kambe filawe mu ma hlengeleta a chithlatini cha mian".31Hikokwalaho Jesu u va vefele chikombiso a ku: "Fumo wa matilo wu fana na Ndzhoho ya murhi wa sinapi leyi munhu a nga yi teka, a ya yi bwala a masimwini ya yena. 32MBewu leyi yi tsongwani ka te mbewu hikwato, kambe loko yi milile, yi hlula zvimila hikwazvo hi ku kula, yi hundzuka sinya , zvinyanyani zvi ku zvinta zvi ta ka zvisaki zva kona".33Yesu a va vekela chimwani chifaniso a ku: "Fumo wa matilo wu fana na comela lechi wasati a nga chi teka, a chi vuva na mupimo munharhu ya mapa, zvi ko zvi kukumuka hikwazvo".34Zvilo hikwazvo lezvi Jesu u te ka chutsungo hi chifnikiso; ende zvi ngahi zvifaniso, Yena a nga va bwelanga chumu. 35Lezvaku ku endleka a rhiti ga muprofeta Isaya laha a nga te: "Ni ta valavula hi zvifaniso, ni twalisa ti mhaka leti a ti nga fihliwe, hi vuka musava hi tumbunuku".36Hikokwalaho Jesu a siya chitsungu, a ya ngena dlwini. Vadjondzisiwa vakwe va ya ka yena va ku: "Hi khamusele a chifaniso cha nfava wa le masimwini". 37A va hlamula a ku: "Loyi a bwalaku mbewu yinene i mwana wa munhu.

38A simu i musava, mbewu yinene i vana va fumo, nfava i vana va loyi wo biha. 39Nala lowu u bwalaku yi diyvulosi, ku tsovela hi ku hela ka kama, vatsoveli vona titsumi.40Loko nfava u tsuvuliwa , wu ya wa hisiwa a ndzilweni, zvi tava tano ku heleni ka kama. 41Mwana wa munhu u ta rhuma te tsumi ta yena ti ta humesela handle ka fumo wa yena vakunguvanyisa hikwavo na lava va endlaku lezvo biha , 42ti va chukumeta a kheleni ga ndzilo, laha mukosi yi nga ta va kona na ku ngetsela matino. 43Hi kama yalowo lava vo lulama va ta hatima kukota gambo, ka fumo wa bava wa vona. Loyi a nga na tindleve a yingise.44Fumo wa matilo wu fana na chuma lechi cheleriwaku masimwini, kungate munhu a chi thumbile, a nga thlela a chi chelela, kutani ku tsakeni ka yena a ya chavisa zvilo zva yena hikwazvo, a tichavela simu yaleyo. 45Na zvona Fumo wa matilo wu fana na muchavi loyi a lakavu tidayimani letinene. 46Loko a komile dayimani yimwani ya chavo lowukulu a ya chavisa zvilo zva yena hikwazvo a tichavela yona.47Kuyengeta kambe, Fumo wa matilo wu fana na nkukuto lowu u petiwaku a lwandle, u phasa zvidluwani ta tichaka chaka. 48Loko wu tele vaphasi va wu kokela a rhibweni, va tsama hasi, va hlengeleta zvi dluwani lezvinene azvibweni zva vona , leti ti nga fhuni chumu va ti chukumeta.49Zvi ta mahisa zvezvi a ku heleni ka mukama, ti tsumu ti ta huma, ti ta hlawula lava vo biha ka lava vo lulama, 50ti va chukuta kheleni la ndzilo laha mukosi yi nga kona , na ku getsela ka matino.51Mu zvi twisisile zvilo lezvi hikwazvo ke? Vadjondzisi va ku ka yena: "Ina" 52Hikokwalaho Jesu a ku ka vona: "Mutsali mumwani na mumwani loyi a djondzisiwaku hi ta fumo wa matilo, u fana na mwinyi wa yindlo la humesaku a vukosini ga yena zvilo lezvitswa na lezva khale". 53Kumahekile ku, loko Jesu a hetile ku bala zvifaniso zvezvo, a suka kwalaho.54Loko a fikile a tikweni ga hikwavo, a djondzisa vanhu a masinagogeni ka vona, va kondza va hlamala, va ku: "Utlarhi legi na mutirho leyi u zvi kuma kwihi munhu loyi?

55A hi yena mwana wa muvatli ke? A hi mamani wakwe Maria? A hi vamakwenu vakwe, Tiago, na Joze, na Simoni, na Juda? 56A va makwenu vakwe a vana hina? Saka munhu loyi u yi suka kwihi muchumu hikwayo leyi?"57Va vilela zvinene ka yena. Kambe Jesu a ku ka vona: "Muprofita a nga soliwi, loko u nga hi tikweni ga kahikwavo, ne le machakeni ya yena". 58Hikokwalaho a nga endlanga mahlori yo tala kona, hiku a va nga hi na ku vumela.

Chapter 14

1Akama yalowo loko ku twakala ka Jesu ku fikile a tindleveni ta hosi Heroda. 2A ku ka malandza ya yena: "Munhu loyi ni Johani, Batista, u yo vuka ku feni, kutani zvona lezvi yendlaku lezvaku mutirho leyi ya matimba yi vonaku ka yena".3Heroda a khomile Johani, a mu boha, a mu ngenisa a khotsweni hi mhaka ya Herondina, a sati wa makwenu wakwe Filipi, 4hiku Johani a mubwelile ku: "A wu vumeleliwi ku tekela makwenu a sati wa yena".

5Heroda a lavile ku mu dlaya, kambe a chava vanhu, hiku a va ku Johani muprofita.6Kambe a khubyeni wa siku ga ku belekiwa ka Heroda, mwana wa Herondina wa chisati a xhina a mahlweni ka vanhu a tsakisa Heroda. 7Hikokwalaho Heroda a mu tsembisa hi ku tlamanya, a ku Chimwani na chimwani u to chi kombela ni ta kunyika chona.8Hiloko a bweleteliwe ni mamani wakwe ku hlamula a ku: "Ni nyike hloko ya Johani Batista ko kwala, hi hi kambaneni". 9Hosi yi khomiwa hi tingana; kambe hi kwalaho ka ku hlambanya ka yona, na kwalaho ka lava tsamaku na yona svakudheni, yi lerisa lezvaku lezvi a zvi fanela ku maheka.10Ku rhumiwa vanhu va ya tsema hloko wa Johani a khotsweni. 11Hloko wakwe u tisiwe u hi ka ngelo, va nyika mwananyana, yena a yi siya ka mamani wa yena. 12Vadjondzisiwa va Johani va ta, va ta teka mtsumbu wa yena va ya wu lahla. Kutani va ya tivisa Jesu.13Loko Jesu a twile a ti mhake leti, a suka kwalaho hi mhumbi, a pelela laha ku nga na mananga, a gi yeche. Loko chitsungu chi zvi twile, yi huma mutini yi mu landza hi munenge. 14A ku humeni ka yena a mukhumbini a vona chitsungu chakutala, kutani a mu twela vusuwana, a hanyisa lava va wabwaku a chikari ka vona .15Loko gi pelile, vadjondzisiwa va ya ka yena va ku: "Lowu i mananga, na zvona kama wu hindzile, thlelisa chitsungu, yi ya mutini, yi ya chavela zvakudla".16Kambe Jesu a ku ka vona: "A va fanelanga ku suka; va phameleni mwina". 17Va ku ka yena: "A hi na chumu laha, loko ku nga hi thlanu wa mapawa na zvi dluwani zvimbirhi". 18Jesu a ku: "Zvi tiseni ka mina".19Jesu a lerisa chitsungu ku tsama hasi byanyini, a teka mapawa lawa ya tlhanu na zvi dluwani zvimbirhi, a languta hehla atilweni, a khesa. Kavaloko a phamela mapawa lama, a nyika vadjondzisiwa, vona va vela chitsungu. 20Hikwavo vadla va churha; va rholela matlatla lwa ma nga sala, khume na mumbirhi wamu ndzava yinga tala. 21Lava va nga dla a va hi vanhu va ku kwana thlanu wa magidi wa vanhu na kunga tlayiwi va vasati na vanana.22Andzako ka zvezvo, Jesu u lerisile va djondzisiwa va yena ku va ngena a mukhumbini va ya tsungeni , loko yena na u hi kari na tlelisa vanhu . 23Kuteloko a tlelisile chitsungu lechi a, yena a khwela a tsaveni a ya khongela thlelo; u peleliwe a hi yeche. 24Kambe a mukhumbi a u hi kule na musava, gi tsekatsekisiwa hi magandlati, hiku a moya a uba kuya ka vona.25Hi kama wa mahlamba dlofu, a ta ka vona, a hi kama na famba hehla ka lwandle. 26Loko vadjondzisiwa va mu vona na a kari a famba hehla ka lwandle va tchuka ngovu va ku: "I Chipoko!" Vona va huwelela hi ku chava. 27Kambe Jesu a hatla a vulavula na vona, a ku: "Tiyisani timbilu! ni mina! mu nga chavi".28Pita a mu hlamula a ku: "Hosi, loko a hi wena hakunene, lerisa lezvaku ni ta kwalaho hi le hehla ka mati". 29Jesu a ku: "Tana!" Hikokwalaho Pita a huma matini a famba hehla ka mati a ya ka Jesu. 30Kambe, loko Pita a vonile moya, u chavile; a sungula ku mbombomela, a huwelela a ku: "Hosi, ni hanyise!".31Jesu a andlala voko a koma pita a ku ka yena: "Munhu wa ku vumela ku tsongwani, u kanakanela yini?" 32Loko va ngenile mu khumbini a moya u miyela. 33Vadjondzisiwa a mukhumbini khisamela Jesu va ku: "Hakunene u mwana wa Chikwembu".34Loko va pepele a tsungeni, va fika a tikweni ga Genesareta. 35Loko vanhu va kna va tivile lezvaku hi yena Jesu, va rhumele rhiti a mathlelweni hikwawo, kikwavo lava va wabwaku va tisiwa ka yena. 36Vanhu va mu khongela lezvaku a vumelela lava vaku wabwa ku va khumba hambi ku yi makumu ka ti pahla ta yena tsena kutani hikwavo lava va nga mu khumba va hanyisiwe.

Chapter 15

1Vamwani va vafarisi na vatsali va nga ta yile Jerusalema ka Jesu va ku: 2"Hikwalaho ka yini vadjondzisiwa va tsika mukhuva leyi hi yi kumeka ka lava khale? Hiku va ga vanga thlambanga mavoko". 3Jesu a hlamula a ku ka vona: "Na mwina mu tlulela yini nawu wa Chikwembu hi mukhuva ya mwina?4Chikwembu chi ku: 'U va na chichavo ka bava wa wena na mamani wa wena; loyi a rhukatelaku bava wa yena na mamani wa yena, u ta dlayiwa. 5Kambe no ka mwina: 'Loyi a to bwela bava wa yena na mamani wa yena, a ku: 'Lezvi a ni ta fanela ku fhuna ka zvona, i nmamba leyi hlayiseliwaku Chikwembu', 6Ka mwina a munhu loyi a nga ha hi na fanelo a ku fhuna bava wa yena' kutani mu ona rhiti ga Chikwembu hi mukhuva ya mwina.7Vanganyisi! muprofita Isaya ubalile kahle hi mwina kama a nga ku: 8'Vanhu lava va ni chichima hi nomo, kambe timbilu ta vona ti le kule na mina. 9Va tikarhata tsena hi ku ni khinsamela, zvidjondzo levi va djondzisaku hi munawu ya vanhu tsena"'.10Kutani Jesu a vitana chitsungu a ku ka chona: "Yingisani, mu twisisa: 11Lezvi ngenaku ka mwina, a hi zvona lezvi nyamisaku munhu, kambe lezvi humaku ka mwina, hi zvona lezvi nyamisaku munhu."12Vadjondzisiwa va ta ka yena ka ku: "Wazvitiva a ku vafarisi va khunguvanyekile loko va twile ma rhiti ya wena ke? 13Jesu a hlamula a ku: "Musinya hikwayo leyi yo kala yinga bwaliwanga ni bava wa mina wele matilweni yita tsuvuliwa. 14Vatsikeni, hi lava vofa matihlo lava va fambisaku vofa matihlo, loko loyi ofa matihlo ufambisa wofa matihlo, va ta wena a ndleleni hi wu mbirhi ga vona".15Pita a hlamula a ku ka Jesu: "Hi tlamusele a chifaniso lechi". 16Jesu a ku: "Na zvezvi ma ha vumala ku twisisa na mwina ke? 17A muzvitivi le zvaku hikwazvo zvi ngenaku a nomweni zvi nga hi a mbilwini, zva chukumetiwa a nhoveni ke?18Kambe lezvi zvi humaku hi le ka nomo zvi suka mbilwini. Hi zvona lezvi nyamisaku munhu. 19Hiku muhleketa lezvi zvo biha, na ku dlayana na vuozvi, na vuphukuphuku, na ku yiva , na vumbini go hemba , na ku chandzana, zvi huma mbilwini. 20Hizvona lezvi zvi nyamisaku munhu. Kambe ku ga hi mavoko mo kala manga hlambiwanga a hi zvona zvi nyamisaku munhu".21Jesu a suka kwalaho a ya tikweni ga Tiro na Sidom. 22Ku ta wa sati wa Canana hi le ka tiko legi, na huwelela a ku: "Ni twele usiwana, Hosi, mwana Davita; mwana wa mina wa wanhwanyana machaniseka ngovu hi dimoni". 23Kambe Jesu a nga mu hlamulanga chumu. Vadjondzisiwa va yena va mu kombela va ku: "Mu hlongole, hiku yena u huwelela a ndzako ka mina".24Jesu a hlamula a ku: "A ni rhumiwanga ka vamwani, loko ku nga hi ka vaisrael lava va yendlaku ku kona na makhumba". 25Wasati a ta a ta mukhizamela a ku: "Hosi, ni fhune". 26Yena a hlamula: "Azvi sasekanga ku tekela vana avuswa u nyika timbwana".27Yena a ku: "Ina, Hosi, kambe nambi ti mbwana ti ga matlatla lawa ma waku ka ti tafula ta vanhu". 28Jesu a hlamula a ku ka yena: "Wasati, kuvumela ka wena ka hombe! a ku yendliwe hi laha u kombelaku kona". Mwana wa yena a hanyisiwa ka kama yalowo.29Loko jesu a sukile kwalaho, a thlelela ku suhami na lwandle ga Galeliya. A heta a kwela a thlaveni a tsama. 30Chitsungu cho tala chi ta ka yena; a vanhu a va tisa vo khwita, n zvilema, na lava vofa matihlo, na timbeveve, na va mwani vo tala hi va veka munengeni ya Jesu, yena a va hanyisa.

31Chitsungu chi hlamala loko chi vona timbeveve ti valavula, na zvilema zvi hanyisiwa na lava vokwita va famba na lava vofa matihlo va vona. Vona va dzunisa Chikwembu cha Israel.32Jesu a vitana vadjondzisiwa a ku ka vona: "Ni twela chitsungu lechi usiwana, hiku va xwile ma siku ma nharhu na mina, a va ha hi hava zva kuga. A ni nge va thlelisi ma kaya va nga ganga, hiku va ngawa dleleni". 33Vadjondzisiwa va ku ka yena: "Hi nga zvi kuma kwihi kwala mananga zvo phamela chitsungu lomu tano, vaga va churha?"

34Jesu a ku ka vona: "Mu na mapawa ma ngani ke?" Vona va ku: "Thlanu na mambirhi, na chidluwani chimwe". 35Jesu a lerisa chitsungu lezvaku chi tsama hasi.36Yena a teka thlanu na mambirhi wa mapawa na chidluwani, a khesa, phama, a nyika vadjondzisiwa, vona va phakela chitsungu. 37Hikwavo va ga, va churha, va rholela na matlatla lawa ma nga sala, ma tala zvirhundzu sva thlanu na zvi mbirhi lezvi zva hombe. 38Lava va nga ga a va hi vanhu v 4000, loko ku nga hlayiwi vavasati na vana. 39Hikokwalaho a thlelisa chitsungu, a ngena a mukhumbini, a ya a tikweni ga Magadani.

Chapter 16

1Vafarisi na vasaduku va ta ka Jesu va ta mu rhinga, va kombela lezvaku a endla mahlori lawa ma humaku a tilweni.

2Jesu a va hlamula a ku: "Namadlambo mu ku: 'Gi ta cha zvakahle, huki tilo gi tshwukile ku fana na ndzilo'.3Na micho mo: 'Nyamuhla yi ta na, hiku tilo gi tswukile, na ku vimba gi vimbile'. Mu tiva ku chiya chinyimo cha tilo, kambe mu tsandzeka ku chiya malhori ya kama lowu? 4Lichaka leli i la lunya ni ga lava va chandzaku Chikwembu, gi kombela mahlori, kambe kuhava na hlori va to gi kuma kungahi ga Jonase". Jesu a va siya a famba.5Loko vadjondzisiwa va fikile a thlelweni gimwani, kambe vona va rivele ku teka mapawa. 6Jesu a ku va vona: "Tuharihari mu chava, komela ka vafarisi na vasaduku". 7Vadjondzisiwa va kanetana va ku: "Kumbe hi lezvi ho kala hi nga tekanga mapawa". 8Loko Jesu a zvi twile , a ku ka vona: "Vanhu va ku vumela u tsongwani, hikwalaho ka yini mu kanetana hi lezvi mu nga rivala mapawa?9A mu so zvi twisisa a mu tsundzuki ma pawa ya hlanu na mambirhi lawa ma nga phameliwa vanhu va 5000, na lezvaku mu tatile mundzava mu ngani? 10A mu tsundzuki na mapawa ya thlanu na mambirhi lawa ma nga phameliwa 4000 na lezvaku mu tatile mundzava mu ngani?11Hikwalaho ka yini mu nga zvi twi zwaku a ni valavulanga na mwina hi ta mapawa? Chavani comela cha vafarisi na cha vasaduku". 12Vona va twisisile lezvaku a a nga vuli ku chava comela cha mapawa, kambe ku chava tidjondzo ta vafarisi na vasaduku.13Loko Jesu a fikile a tikweni Khazaria wa Filipi, a vutisa vadjondzisiwa va yena, a ku: "Vona vo mwana wa munhu ni mani ke?" 14Vona va ku: "Vamwani vo ni: 'Johani Batista'; Vamwani va ku: 'Eliya', Vamwani va ku: 'Jeremia kumbe mumwe wa vaporofita"". 15Yena a va vutisa a ku: "Mwina mo ni mina mani?" 16Simoni Pita a hlamula a ku: "Wena u Krist, mwana wa Chikwembu cha ku hanya".17Jesu mu hlamula a ku: "U katekile Simoni mwna Jona , hiku a hi munhu wa musava a nga ku vuletela zvezvo, kambe ni bava wamina wele matilweni. 18Hikwalaho no ka wena u Pita , a hehla ka ribwe legi ni ta yaka a soto ya mina, kutani nambi mu hi ntamu wa lufu wu nga ka wu nga yi hluri.19Ni ta ku nyika makiya ya fumu wa matilo, kutani lezvi u to zvi alela musaveni , zvi ta aleriwa matilweni, na lezvi u to zvi vumela laha musaveni, zvi ta vumeliwa ne le matilweni".

20Hikokwalaho Jesu a laya vadjondzisiwa le zvaku va nga txuki ba bwela munhu lezvaku yi yena Krist.21Kusukela ka kama yalowo, Jesu a sungula ku tivisa vadjondzisi va yena zvaku u fanela ku ya Jerusalema,a twisiwa ku vaviseka lokukulu hiva kulukumba na vaprista lavakulu na vatsali, a dlawa a thlela a vuka ku feni hi siku ga wunarhu. 22Kambe Pita u kokele a thlelweni Jesu, a mu tshinya a ku: "Kule na wena, Hosi, lezvi a zvi nga taza zvi ku mahekele".

23Kambe, Jesu a undzuluka a ku: "Suka ka mina sathana, u chikhunguvanyiso ka mina , hiku a u hleketi zva Chikwembu, u hleketa zva vanhu tsena".24Hikokwalaho Jesu a ku ka vadjondzisiwa va yena: "Loko munhu a lava ku ni landza, a tetsike a tirhecha chihambano cha yena a ni landza. 25Hiku loyi a rhandzaku ku hlayisa u tomi ga yena u ta lahlekeliwa hi gona. kambe loyi a lahlekeliwaku hi vutomi ga yena hikwalaho ka mina, u ta thlela a gi kuma. 26Hikokwalaho loko minhu a kota ku fuwa musava hikwayo, kambe u lahlekeliwe hi vutomi ga yena, zvi ta va zvi mu fhuna yini ke? kumbe munhu u ta humesa yini ku a chava vutomu ga yena?27Hiku mwana wa munhu u ta vuya hi ku kwitsima ka bava wa yena, a hi na titsumi ta yena, kutani hi kona a nga ta nyika mumwani na mumwani hi ku ya hi mutirho ya yena.

28Hi tiso no ka mwina vamwani va lava va nga kwala, lava va to kala va nga khumbiwi hi lufu va nga so vona mwana wa munhu a vuya ku fumweni wa yena".

Chapter 17

1Loko ku hunzile ma siku ya thlanu na gimwe, Jesu a teka Pita na Tiyago na makwenu wa yena Johani, a ya na vona a tsaveni leyi yo leha va hi voche. 2A hundzuka mahlweni ka vona; ngohe ya yena yi hatima kukotisa gambo, na zvona zviyambalo zva yena zvi hundzuka lezvo basa zvi vangama kukotisa ku vonakala.3Hi nomu Mozisi ma Eliya va humelela kwalaho, va valavula na yena. 4Hikokwalaho Pita a ku ka Jesu: "Hosi, zvi sasekile loko hi hi kwalaha, loko u zvi rhandza ni nga yaka muntsonga munharhu kwala, umwani wa wena, umwani wa Mozisi, umwani wa Eliya".5A Ku a ha vulavula, papa lero vangama gi humelela, gi va funigeta, kutani ku twala rhiti legi gi humaku a papeni, gi ku: "Loyi i mwananga a rhandziwaku, loyi nimu tsakelaku. mu yingiseni'. 6Loko vadjondzisiwa va twa rhiti lego va wa hi tingohe, va chava ngovu. 7Kambe Jesu a va tsinelela, a va khumba a ku: "Sukani u nyima, mu nga chavi". 8Loko va thlakusa mahlo a va vonanga chumu, handle ka Jesu.9Loko na va xhika a thlaveni, Jesu a va laya a ku: "Mu nga tsuki mu bwela vanhu lezvi mu nga zvi vona, ku za mwana wa munhu a ta va a vukile a ku feni". 10Vadjondzisiwa vakwe va vutisa va ku:Hikwalaho ka yini vatsali va bala zvaku Elia u fanela ku rhanga a ta?"11Jesu a hlamula a ku: Kunene Elia wa ta, kutani u ta tlhela a lulamisa hukwazvo. 12Kambe na mu bwela lezvaku Elia u tile, tsena a va mu tivanga, kutani va mu endlile hikwazvo lezvi va zvi rhandzaku. Hi mukhuvo yalowo, va ta twisa na yena mwana wa munhu a ku vaviseka". 13Vadjondzisiwa va twisisile lezvaku a va hlambanyisa hi ta Johani Batista.14Kama vona va nga fika na chitsungu, munhu a ta ka yena, a ta kidzama hi madzolo, a ku: 15"Hosi, wu nga twela mwana wa mina usiwana, hiku u chanisiwa ngovu hi zvitshetshele, kanyingi u wele a ndzilweni, ne le matini. 16Ni mu tisile ka va djondzisiwa va wena, kambe va tsandzekile ku mu hanyisa".17Jesu a hlamula a ku: "Ha, lichaka leri nga vumelaku legi go homboloka ni ta va na mwina ku fika rhini ke? Mutiseni lenu".

18Jesu a hlamula a dimoni legi ngi nga huma ka mwaa, loyi a nga hanyisiwa ka kama luwa.19Hikokwalaho a vadjondzisiwa va ta ka Jesu hi thlelo va ku: "Hina hi tsandzekela yini ku mu hlongola?"

20Jesu a ku ka vona: "Hikwalaho ka ku tsana ku vumela ka mwina; Ni tiyisile no ka mwina: loko mu hi na ku vumela ka ku rhingana na ndzholo ya murhi wa sinapi, mu nga ku ka tsava leyi: 'Rhurhela lahaya.' kutani u ta rhurha, ku hi hava lechi chi mu tsandzaku. 21[Dimoni ga nso a ngi humi loko ku nga hi ku khongela na ku ti tsona zvakuga].22Loko vona va hi Galelia, Jesu u te ka va djondzisiwa va yena: "Mwana wa munhu u ta nyiketiwa a mavokweni ya vanhu ; 23Va ta mu dlaya, kambe u ta thlela a vuka a ku feni hi siku ga vunharhu". Vadjondzisiwa va twa ku vaviseka.24Loko Jesu na vadjondzisiwa va fika a Kafaranau, va tsinela ka Pita lava va hlengisaku a hlengo wa Tepele va ku: "Mufundisi wa mwina a nga humesi hlengo ke?" 25Yena a Hlamula a ku: "Ina, yena wa henga". Loko Pita a ngenile dlwini, Jesu a tekela ku mu vutisa a ku: "u anankanya yini Simoni?

Tihosi ta musava ti luvisa kumbe ku thelisa va mani? I vana va tona kumbe i vanhu va le handle?"26Pita a ku ka yena: "I vanhu va le handle," Jesu a ku ka yena: "Loko zvi hi tano vana va tona a va hlelisiwe. 27Kambe ku endleha lezvaku hi nga va khunguvanyisi, yana lwandle, u ya rhingela; kutavi chidluwani lechi u to khoma, chikhome u chi vula a nomo. U ta kuma male kona. Yi teke u va nyika yona, u humesela mina na wena."

Chapter 18

1Ka kama yalowo, vadjondzisiwa va ta ka Jesu va ku: "Loyi mukulu fumweni wa matilo ni mani?" 2Jesu u vitanile ka yena a chi mwanana a chikarhini ka vona 3a ku: "Hi tiso mina na mu bwela ku loko mu nga hundzuki mu fana na vana, a mu nge ngeni a fumeni wa matilo.4Hikokwalaho loyi a te tsongahatisaku ku kota mwana loyi hi yena loyi a to va mukulu a fumeni wa matilo. 5Loyi a yamukelaku a mwana ho kota loyi hi vito ga mina, u amukela mina. 6Kambe loyi a kunguvanyisaku mwana wa mutsongo lava va vumelaku ka mina, zvi nga antswa loko a boheleliwa ribwe ga ku zila nhamwini, a hoxiwa a chiziveni cha lwandle.7Hi na khombo musave hikwalaho ka ku khunguvanyisa; loko ku hi ku khunguvanyisa lo ku nene ku fanele ku va kona, kambe u na khombo munhu loyi ku khunguvanyeka ku humelelaku hikwalaho ka yena. 8Loko voko ga wena kumbe nenge wa wena zvi ku khunguvanyisa, zvi tseme, u zvi chukumeta kule na wena; hiku zvi nga antswa loko u ngena utomini u hi chilema kumbe u khwitta, ku hi na ku hoxiwa andzilweni lowu u nga timekiku u hi na munenge mumbirhi kumbe mavoko mambirhi.9Na loko tihlo ga wena gi ku khunguvanyisa, gi hochele cule na wena, hiku zvi nga antswa ku ngena vutomini u ni na tihlo gimwe, ku hi na ku hocheliwa a nzdilweni wa tihele u hi na matihlo mambirhi.10Tilanguteleni lezvaku mu nga chandzi mwana wa vatsongo lava; hiku na mu bwela lezvaku titsumi ta vona le matilweni ti tsama ti langutile matihlo ya bava wa mina a nga matilweni. 11[Hiku mwana wa munhu u tile ku ta lava na ku ta ponisa lezvi zvi nga lahleka].12Mu anakanya yini hi mhaka leyi loko munhu a hi madangala, loko gimwe gi lahleka. a nga ka a nga siyi lawa ya Thlanu wa madzana na mune na thlanu wa makume na mune a chipaleni a ya lava legi gi nga lahleke ke? 13Hi tiso no ka mwina, loko a tsuka a gi kumile u ta gitsakela ngovu ku tlula lawa ya Thlanu wa madzana na mune na thlanu wa makume na mune lawa mo kala manga lhlekanga. 14Hi mukhuvo yaloho a hi ku rhandza ka bava va mwina loyi a nga matilweni lezvaku ku lahleka mumwe wa vana tsongo lava.15Loko makweni a ku djohelile, yana, u ya mu komba ku hocha ka yena, mu hi vambirhi tsena, loko a ku yingisa, u ta va u vuyisile mkwenu. 16Kambe loko a nga ku yingisi, teka vanhu vambirhi, kumbe umwe, lezvaku mhaka hikwayo yi tiyisiwa hi milomo ya timbhoni tinharhu, kumbe timbirhi.17Loko a yala ku va yingisa bwela hlengeletano; loko a yala ku yingaisa na yona hlengeletano , ka wena a a kotise muhedeni na muluvisi.18Hi tiso mina na mu bwela: Hikwazvo lezvi mu nga to zvi maha laha musaveni zvi ta aleriw matilweni; na hikwazvo lezvu mu to zvi vumela musaveni zvi ta vumeliwa matilweni. 19Na tiyisile kambe no ka mwina loko vambirhi chikarhini ka mwina va twanana laha musaveni hi mhaka yihi na yihi, kutani va kombela hi ku khongela, va ta nyikiwa hi bava wa mina loyi a nga matilweni. 20Hiku laha kunga na vambirhi kumbe vanharhu va thlanganile mona hi vito ga mina, na mina ni kona achikarhini ka vona".21Pita a ta ka Jesu a fika a mu vutisa a ku: "Hosi, loko makhenu tsamela ku ni djohela, ni ta mu rhivalela kangani ke? Zvi nga va ka thlanu na ka mbirhi ke?" 22Jesu a hlamula: "Ku ngahi k thlanu na ka mbirhi, kambe ka thlanu wa ma dzana na mambirhi.23Hiku fumo wa matilo wu fana na na hosi leyi yinavelaku ku kambisisa a ti male leti titameliwaku hi malandza ya yona. 24Loko a sungulile ku kambisisa, ku tisiwa a munhu mumwani loyi o kana nandzu lowukulu wa mali ya magidi gidi. 25Kambe lezvi munhu loyi a vumalaku zva ku muthlelisela hi zvona, mwinyi wa yena a lerisa le zvaku a xavisiwa, yena na sati na vana na hikwazvo lezvi a nga na zvona, zvaku nandzu u ta hela hi mukhuvo yalowo.26Hikokwalaho a nandza yaleyo a wela minengeni ya mwinyi wa yena, a khongela a ku: 'Hosi ni lehisele mbilu ni ta ku khelisela hikwazvo'. 27Mwinyi wa nandza loyi a mu twela usiwana, a mu txunxa na ku mu rhivalela nandzu wa kona.28Kambe a nandza loyi a humile handle, a hlangana na nandza kulombe loyi a nga hi na nandzu loutsongo ka yena, wa male ya makume ma nga hi mangani loko a mu khoma, a mu tlimba kolo, a ku: 'Humesa male ya mina'. 29Nandza kulonbe yalowo a wela a munengeni ya yena a mu khongela a ku: 'Ni lehisele mbilu, ni ta ku tlelisela hikwazvo'.30Kambe a nandza ga ku sungula gi yala ku murhivalela, handle ka zvezvo yena u mu hochile a djele, a ku a za a mu hakela lezvi a mu devaku. 31Hikokwalaho loko manandza mamwani ma vonile lezvi zvi nga maheka, ma khomiwa hi gfome ngovu, ma ya rhungulela mwinyi wa wena hikwazvo lezvi zvi nga maheka.32Hikokwalaho a mwinyi a vitana a nandza loyi, a ku ka yena: 'Nandza lowu biha, a ni ku rhivalele nandzu wa wena hikwawo, lezvi a wu nga ni kombela. 33A zvi nga ku fanelanga na wena ku tsetselela nakuloni, ku kotisa lezvi mina ni nga ku tsetselela? '34Hikokwalaho a mwinyi wa yena a mu kariheta a mu nyiketa a mavokweni ya maphorisa, nandza yalowo a kondza a thlelisa male hikwayo. 35Bava wa mina we le matilweni u ta endlisa zvezvo ka mwina loko umwani na mumwani wa mwina a nga rivaleli kakwenu hi mbilu hikwayo ya yena.

Chapter 19

1Loko Jesu a hetile ku valavula ti mhaka leti, a suka a Galelia, a ya a tikweni ga Judeya, a tsungeni wa Jordani. 2Chitsungu cho tala chi mu landza, yena a va hanyisa.3Vafarisi va ta ka yena, ku ta mu ringa va ku: "Munhu wa vumeliwa ku a tsika a sati wa yena hi mhaka yimwani na yimwani ke?" 4Jesu a hlamula a ku: "A mu hlayanga mariti lawa ma ngo: Aku sunguleni mutumbuluxi u endlile munhu wa chinuna na munhu wa chisati?5Nazvona mutumbuluxi u te: 'Hikwalaho ka zvona wa nuna u ta tsika bava wa yena na mamani wa yena, a khomana na sati wa yena, lava va mbirhi va ta va nyama yimwe?' 6Zvi bala ku a va ha hi vambirhi, kambe i nyama yimwe tsena.

Hikokwalaho lezvi Chikwembu chi zvi thlanganisaku, a zvi nga tsuki zvi hambanisiwa hi munhu".7Vafarisi va ku ka yena: "hikwalaho ka yini Mozisi a lerisile vanhu lezvaku wasati a nyikiwa papilo leyi i mu txuxaka, kutani a tsikiwa ke?"

8Yena a ku ka vona: "Mozisi u mu vumelelile ku tsika vasati va mwina hikwalaho ka ku nononha ka ti mbilu ta mwina, kambe a ku sunguleni a zvi nga hi tano.

9Mina na mu bwela mumwani na mumwani loyi a tsikaku sati wa yena, loko ku nga hi mhaka ya vungwavava, kutani a teka mumwani, wa oswa.10Vadjondzisi va Jesu va ku ka yena: "Loko timhaka ta wanuna na sati wa yena ti fambisa lezvi zva antswa ku tsama tsena munhu a nga teki". 11Jesu a va hlamula a ku: "A hi hikwavo lava va nga yamukela mhaka leyi, kambe yi nga yamukeliwa tsena hi lava va nyikiwaku zvona.

12Ku na vatsaniwa lava va nga endliwa vathseniwa hi vanhu; na zvona ku na lava va nga titsena hi voxe hikwalaho ka fumo wa matilo. Loyi a Kotaku ku yamukela mhaka leyi, a a yi yamukele.13Kutani ku tisiwa a vana ka Jesu lezvaku va thlateka mavoko a va khongelela ,kambe vadjondzisi va tsinya lava va tisaku vana lava. 14Hiloko Jesu a ku: "Tsikami a vana, mu nga tsuki mu va yalisa kuta ka mina, hiku fumo wa matilo wa lava va fanaku na vona.". 15Yena a va thlateka mavoko, a suka kwalaho.16Munhu mumwani a ta ka Jesu a ku: "Mufundisi, chindjini lechi ni nga chi mahaku cha kahle ku nikuma utomi ngi nga heliku?"

17Jesu a ku ka yena: "U ni vutisela yini hi ta lezvi zva kahleke? Wakahle mumwe tsena, kambe loko u lava ku ngena utomini, hlayisa munawu".18Yena a u ka Jesu: "Hi yini ke?" Jesu a hlamula:"U nga tsuki u dlaya, u nga tsuki o baya, u nga tsuki u yiva, u nga tsuki u humesa u vakazvi go hemba, 19u va na xichavo ga bava wa wena na ka mamani wa wena u rhandza mumwani wa wena ku kota lezvi u te rhandzisaku zvona".20Mufana a ku ka yena: "Hikwazvo lezvi ni zvi hlayisile, xhini ni fanelaku ku yendla ke?" 21Jesu a mu hlamula a ku: "Loko u lava ku va loyi a hetisekaku, kambe u ya xavisa lezvi u nga na zvona, u nyika zvisiwana, hikona u to va na xuma matilweni; kutani u ta, u ni landza." 22Kambe loko mufana loyi a twa marhiti lawa, a famba a kwatile hiku a hi na na rifumo legikulu.23Jesu a ku ka vadjondzisiwa va yena: "Ni tiyisile no ka mwina a ku zvi ta nonoha ka munhu wo ganya ku ngena fumweni wa matilo.

24Ni engeta ni ku ka mwina: zvi nga olova kamela ku ngena hi ntuva wa neleta, ku hi na zvaku mu ganyi a ngena fumweni wa matilo".25Loko vadjondzisiwa ta twa marhiti lawa, va hlamala ngovu, va ku: "Loko zvi hi tano, ku nga hanya mani ke?" 26Jesu a va chuka a ku: "Loko va hi vanhu , lezvi zva va tsandza, kambe Chikwembu xona a xi tsandzi hi chumu". 27Kutani Pita a ku ka Jesu: "Vona, hina hitsikile hikwazvo, hi ku landza, hi ta vuyeliwa hi yini ke?."28Jesu a ku ka vona: "Ni tiyisile no ka mwina, loko mwana wa munhu a tsamile a a chiluvelweni cha yena lechi cho kwitsuma, mwina lava mu ni landzaku, na mwina mu ta tsama zviluvelweni zva khume na zvi mbiri mu avanyisa tinyimba ta Irsaeli.29Kambe mumwani na mumwani a tsikaku ti yindlo ta yena, kambe vamakwenu va xinuna na va xisati, kumbe bava wa yena, kumbe mamani wa yena, kumbe vana, kumbe masimu, hikwalaho ka vito ga mina, u ta nyikiwa zvona ka dzana, a tlhela a ga ndzhaka ya utomi legi nginga heliki. 30Vanyingi lava va ku sungula va ta va va ku hetisela, na lava vanyingui va ku hetisela va ta rhanga".

Chapter 20

1Fumo wa matilo wu fana na mwinyi wa muti loyi a humaku na micho, ku ya kacha vatirhi, va ya tirha a masimwina ya yena ya vinya. 2Kuteloko a twanene na vatirhi lava lezvaku va ta kuma denari yimwe, yi nga hakelo ya siku, a va rhuma va ya a masimwini ya yena ya vinya.3A tlhela a huma loko ku lava ku va nkarhi wa nayeni ya mixo, a vona vamwani lava va nga hi livaleni ya muti va nga tirhi chumu. 4a ku ka vona: 'Na mwina fambani masimwini ya vinya, ni ta munyika lezvi zvi nga zvona'. Kutani va ya va tirha.5A tlhela a huma loko ku hi kharhi wa ma twolufu ya hlikanhi na karhi wa matri nindzhenga a endlisa zvezvo. 6Kuteloko a humile kambe kwalomu ka karhi wa wa mafayifi namadlambo, a vona vamwani va yima, kutani a ku ka vona: Mutsamela yini siku hikwago mu nga tirhi chumu?' 7Va mu hlamula va ku: 'Hi tsamile hiku thoriwanga'. A ku ka vona: 'Na mwina fambani a masimwini ya vinya'.8Kutani na madlambo mwinyi wa masimu ya vinya a ku ka mulanguteli wa zvilo zva yena: 'Vitana vatirhi u va nyika hakelo ya vona, u ta sungula hi lava va nga ta ndzaku, u hetisela hi lava va nga rhanga va ta'. 9Kutani lava va nga tholiwa kwalaho ka karhi wa mafayifi namadlambo, va ta, mumwani na mumwani a kuma denari yimwe. 10Loko ku ta fika lava vo rhanga, va hleketa lezvaku vona va ta hakeliwa ku tlula zvezvo; kambe mumwani na mumwani wa vona a kuma denari yimwe.11Loko vona va yi kumile, va dzumazdumela mwinyi wa muti. 12Va ku: 'Va le ndzako va tirhile awara yimwe tsena, kasi u va rhinganisele na hina hi nga khukhumbana na siku hikwago, na wu hi kama na utirha na utswa hi mumu'.13Kambe a mwinyi u hlamulile a mumwe wa vona, na a ku: 'Mungana, a ni ku dyelelanga, a wu twanananga na mina ku hakeliwa denari yimwe? 14Teka xilo xa wena lexi, u famba, munhu loyi a nga thoriwa ndzako ka vamwani, ni rhandza ku mu hakela ku fana na wena.15A ni vumeliwi ku endla lezvi ni zvi rhandzaku hi zvilo zva mina? Kumbe vunene ga mina ga ku vilerisa?' 16Va ku hetisela va tava va ku sungula, ende va ku sungula va tava va ku hetisela".

Vanyingi va vitaniwa, kambe vatsongwani va ketiwa.17Loko Jesu a hi khari a tlhandlukela a Gerusalema, a teka vadjondzisiwa lava khume na vambirhi hi tlhelo, a khuluma na vona loko va ha hi dleleni, a ku: 18"Vonani: Hi tlhandlukela Gerusalema, kutani mwana wa munhu u ta nyikeliwa ka vaprista lava hombe na ka vatsali, va ta mu avanyisela rifu; 19va ta mu nyikela ka vamatiko lezvaku vona va tlanga hi yena, va mu ba hi mukhavi na ku mu vamba achihambanweni.

Kutani hi siku ga vunarhu, u ta vuka ku feni".20A mamani wa vava va Zebediya a ta na vana va yena vambirhi va chinuna, a khizamela Jesu ku ta kombela cha chumu ka yena. 21Jesu a mu vutisa: "U lava yini?" Yena a hlamula: "Tshembisa lezvaku vana lavambirhi va mina va ta tsama fumweni wa wena, mumwana a vokweni ga wena ga chinene, mumwani a ka chibaba".22Jesu a hlamula a ku: "A mu zvi titi lezvi mu zvi kombelaku. Mu ta kota ku puza a xinwelweni lechi ni lavaku ku puza ke?" Vona va hlamula: "Hi nga zvi kota". 23A ku ka vona: "Kunene mu ta puza chinwelweni cha mina, kambe loko ku hi ku tsama a vokweni ga mina ga chinene nambi ka ga chibaba, a ni mina ni nga mu nyika zvona, kambe zvi tava zva lava va nga lungiseliwa zvona ni bava wa mina". 24Loko vamwani lava va khume va twa mhaka leyi, va hlundzukela vamakwenu lavambirhi .25Kambe Jesu u va vitanile a ku ka vona: "Ma zvi tiva zvaku tihosi ta matiko ti ma fuma hi tamu, na vona vakulukumba va ma fuma hi matimba. 26Zvi nga tsuki zvi va zvi hi tano a chikarhini ka mwina, kambe mumwani na mumwani loyi a navelaku ku va lokulu chikarhini ka mwina, a ve mutirheli wa mwina;

27Nazvona mumwani na mumwani a lavaku kuva wa le pambeni a chikarhi ka mwina, a ve nandza wa mwina; 28lezvi, mwana wa munhu a nga telanga ku tirhelawa, kambe ku tirhela vamwani na ku nyiketa vutomi ga yena ku kutsula vo tala".29Loko na va huma yile Jeriko, chitsungu cho tala chilandza Jesu. 30A vanhu vambirhi vofa matihlo a va tsamile ku suhani nele ndleleni, loko va twa lezvaku NI Jesu loyi a hlulaku, va huwelela va ku: "Hosi mwana Davita, hi twele vusiwana". 31Kambe a chutsungu chi va tsinya lezvaku va miyela, kambe vona va engeta va huwelela va ku: "Hosi mwana Davita, hi twele vusiwana".32Jesu a nyima, a va vitana, a ku: "Mu lava zvaku ni mu endlela yini?" 33Vona va ku: "Hosi, hi vule matihlo". 34Hikokwalaho Jesu a va twela vusiwana, a khumba matihlo ya vona, hi nomu lo va tlhela va vona, kutani va mu landza.

Chapter 21

1Loko Jesu na vadjondzisiwa va yena vatsinela a Gerusalema, va fiak a Betfage, a thlaveni ya mithwari. Hikokwalaho Jesu a rhuma a vadjondzisiwa vambirhi, 2a ku ka vona: "Fambani a mutini lowu u vonekaku, mu ta kuma a mbongolo yinga bohiwanhi yena, na chi mbongolwana cha yona, mu te thlathla mu ta na tona leno. 3Loko munhu a mu vutisa ku mu vutisa, mu ta ku: 'Hosi ya ti lava; kutani u ta hatha a mu nyika tona".4Zvilo lezvi zvi endliwe lezvaku ku hetiseka rhiti ga muphorofita loyi a nga te: 5"Bwelani mwana wa Siyoni: 'vonani, hosi ya mwina hi leyi, yita yi rhulile , yi gadile mbongolo leyi yi nga na chimbongolwana, mwana wa yona""6Vadjondzisiwa va yena , va ya endla hilaha Jesu a nga va lerisile kona. 7Vona vatisile a mbongolo nachimbongolwana cha kona, va kepeta tinguvo ta vona hehla ka tona, kutani Jesu a gada. 8Vanhu vo tala va andlala tinguvo ta vona a dleleni, vamwani va tsova zvitluka zva murhi, va andlala a dleleni.9A chitsungu chinga hlula hi le pambeni ka Jesu na lava va nga mu landza, va huwelelile, na va ku: "Hozana ka mwana wa Davita! a ku dzunisiwe loyi a taku hi vito ga Hosi! Hozana matilweni ya le hehla hehla!" 10Kuteloko Jesu a ngenile Gerusalema, vanhu hikwavo va muti va nyima nyimeka, va ku: "Ni mani loyi?" 11A chitsungu chi hlamula: "Loyi ni Jesu, a muprofita wa Nazareta wa Galeliya".12Hikokwalaho Jesu a ngena a tepeleni a hlongola hikwavo lava va chavisaku na lava va chavaku tepeleni, va humela handle; a wisetela matafula ya lava bindzukisaku male, na zvitsamo zva lava chavisaku mutuva. 13A ku ka vona: "Kutsaliwe lezvi: 'Yindlo ya mina yi ta vitaniwa yindlo ya chikhongelo,'kasi mwina mu yi endlile bako ga makhamba". 14Lava vofa matihlo na lava va kwitaku va ta ka Jesu a tepeleni, yena u va hanyisile.15Kambe vaprista lava va hombena vatsali va hlundzuka ngovu loko va vona mahlorhi lawa a ma endlaku, na loko va twa vana lava huwelelaku a tepeleni va ku: "Hozana ka mwana wa Davita", vona va kwatile, 16va ku ka yena: "Wa zvi twa lezvi vana lava va balakuzvona ke?" Jesu a ku ka vona: "Ina, a mu so hlaya rhiti ngi ngo: 'U dzunisiwile hi dleya leyi yitisaku hi munomo ya vana na ya lava va mamaku""? 17Hikokwalaho Jesu a va siya a suka ka dhoropa a ya Betaniya a tsama wu siku kwaleyo.18Namixo loko yena a tlelile a ka dhoropa, a hi na ndlala. 19A vona nkuwa kusihani na dlela; a hambuka a ya ka wona, kambe a nga kumanga chumu ka wona loko ma nga hi matluka tsena hikoa ku ka murhi lowu: "A ku nga ha tsuki ku kumeka muhandzo ka wena na siku na gimwe ". Hi nomu lowu vkuva wu oma.20Loko vadjondzisiwa va zvi vona, va hlamala va ku: "Nkuwa lowu wu homisa ku yini hiku kahlula?" 21Jesu a hlamula a ku ka vona: "Hi tiso mina na mu bwela: Loko mu hi na ku vumela mu nga kanakani, a mu nga endli lezvi zvi endliwaku ka nkuwa lowu tsena, kambe mu ku ka tsaveleyi: 'Suka, u ya tihoxa a lwandle', zvi ta endleka. 22Hikwazvo lezvi mu zvi kombelaku hi ku khongela , loko mu vumela, mu ta nyikiwa zvona".23Kuteloko Jesu a fikile a tepeleni, vaporista lava hombe na vahombe va tiko va ta ka yena loko u hi kama a nga fundisa, va ku ka yena: "U endla zvilo lezvi hi matimba wahi? U manyikiwe ni mani matimba lawa?" 24Jesu a hlamula a ku ka vona: "Na mina ni ta mu vutisa chivutiso chimwe. loko mu ni hlamula chona, hi kona na mina ni nga mu bwela lomu ku taku matimba lawa ni mahaku zvilo klezvi.25Khuvulo wa Johani wu huma kwihi? wu huma matilweni kumbe ka vanhu?" Vona va kanetana va ku: "Loko hi ku: 'Wu huma matilweni', u ta ku: 'Hikokwalaho ka yini mu nga vumelanga ga yena?' 26Kambe loko hi ku: 'Wu huma ka vanhu', hi chava chitsungu, hiku hikwavo va kholwa zvaku Johani a a hi muprofita".

27Kutani va hlamula Jesu, va ku: "Na mina a ni nge mu bweli lomu matimba lawa ni tirhaku hi wona, ma humaku kona.28Mu li yini hi mhaka leyi? Munhu a hi na vana vambirhi. Wu yile ka waku sungula a ku: 'Mwana, vamba uya tirha e simwini ya mina nyamutla a vinyeni'. 29A mwana a hlamula a ku: 'Mina a niyi'. kambe a ndzhako a sala a tiehleketa, a ya. 30A munhu a ya ka loyi mawumbirhi a mu blelisa zvezvo. Yaloye a hamula a ku: 'Mina ni ta ya, Hosi', nazvevzo yena a nga ya nga.31Ka vona vambirhi , hi wihi loyi a nga endla ku rhandza ka bava wa yena?"

Vona va ku: "Wa ku sungula". Jesu a ku ka vona: "Hi tiso mina na mu bwela: Valuvisi na tingwavava va mu rhangela ku ngena fumweni wa Chikwembu. 32Hiku Johani u tile ka mwina a ta mu tivisa ta dlela ya ku lulama, kambe a mu vumelanga timhaka ta yena; kasi kaluvisi na tingwavava, vona va vumelile, a mu vanga na mu vumelanga ti mhaka ta yena.33"Yingisani chifaniso chimwani: A ku hi na wa nuna mumwani loyi a nga bwala murhi ya vinya a masimwini ya yena; a biyela hi lihlavu, a cela chikamelo cha panyela kona muhandzo, a ka na chihondzo kutani a lerisa vatirhi ku sala va zvi vona, yena a teka lwendzo a famba. 34Loko kama waku tsovela u fika a rhuma malandza ya yena ka vatirhi, ku ya teka muhandzo ya simu ya yena.35Kambe vatirhi va khoma malandza lawa, va ba mumwani, mumwani va dlaya, mumwani va mu kandla hi marhibwe. 36A tlela a rhuma malandza mamwani lawa yo tlula lava va ku sungula hi ku tala, kambe na vona ma endliwa zvezvi zvi nga endliwa vamwani. 37Ndzako ka zvena a rhuma mwna wa yena ka vona a ku: 'Vona va hlonipile mwana wa mina'.38Kambe loko vatirhi va vona mwana loyi, va bwelana va ku: "Mudhandzaka hi loyi. Tanani, hi mu dlaya, hi ta kuma ndzaka ya yena". 39Hikokwalaho va mu khoma, va mu hochela handle ka simu, va mu dlaya.40Saka, loko a vuya mwinyi wa simu u ta yendla yini hi vatirhi yalavo" 41A vanhu va ku ka yena: "U ta lovisa vanhu lava vo biha va hela, simu ya vinya, u ta yi veka a makokweni ya vatirhi vamwani lava va to mu nyika muhandzo hi kama wa kona".42Jesu a ku va vona: "A mu so tsama mu hlaya a matswala ma ngo: 'A rhibwe legi va nga gi nyenya hi gona gi nga enliwa ribwe ga hombe ga yihla. Zvilo lezvi zvi endliwe hi Hosi, i mhaka leyi hlamalisaku loko hi yi languta'?43Hikokwalaho na mu bwela lezvaku mu ta tekeliwa fumo wa Chikwembu, kutani wu ta nyikiwa tiko gimwani legi gi to veka muhandzo ya vona. 44Loyi a to wela hehla ka ribwe gego u ta phadleka; nazvona gi ta phandlasa loyi gi to mu wela hehla".45Loko vaprista lava va hombe na vafarisi va twa zvifaniso lezvi zva Jesu, va tiva lezvaku u bala vona. 46Kutani va lava ku mu khoma, kambe va chava chitsungu, hiku a chi ku I muprofita .

Chapter 22

1Jesu a va bwela fithi hi zvifaniso na aku: 2"A fumo wa matilo wu fana na hosi leyi yi endlelaku mwana wa yona pati a muxhado.

3Yena a rhuma malandza yakwe ku ya vitana lava va nga rhambiwa a mutxadweni, kambe vona va yala ku ta.4Yi engeta yi rhuma malandza mamwani, yi ku; "Tivisa lava va nga rhambiwa mu ku: 'Ni lungisile zva kuga zva mina, ti homu ta mina na zviharhi zva mina zvi dlayiwe, zvilo hikwazvo zvi lungisiwe. Tanani a phatini ya mutxado"".5Kambe a va mu khatalanga, va suka va famba: mumwani a kaya ka yena, mumwani a ku xaviseni ka zvilo zva yena. 6Vamwani va khoma malandza ya hosi, va ma endla hi tihanyi, va ma dlaya. 7Hikokwalaho Hosi a kwata, yi rhuma mavuthu ya yona, ku ya lovisa vadlayi valavo na ku hisa muti wa vona .8Hikokwalaho yi lerisa malandza ya yona, yi ,ku: pati ya mutxado wu lungisiwe, kambe va nga rhambiwa a va nga va fanelanga. 9Zvezvi fambani mahandzeni ya tindlela, mu ya vitana hikwavo lava mu to va kuma, va ta a phatini ya mutxado'. 10A malandza ma huma, maya tindleleni, ma hlengeleta hikwavo lava kumekaku, lavo biha na lava vo lulama, kutani hindlo yi tala hi vanhu .11Kame, loko a hosi yi ngenile ku ya vona varhambiwi, yi vona munhu loyi a nga ka nga ambalanga a chihambano cha mutxado 12a ku ka yena: "Mungana, wu ngwnisile ku yini u hi hava chihambano cha mutxado?" Yaloye a miyela.13Hikokwalaho a hosi yi ku ka malandza: 'Mu boheni munenge na mavoko, mu mu hochela handle munyameni laha ku na na mukosi na ku getsela ka matino'.

14I mhaka muni vanyingi va vataniwa, kambe lava ka hlavuliwaku va tsongwani.15Hikokwalaho vafarisi va suka, va ya tsama Jesu chikungu, ku vona hilaha va nga mu phasaku hikona hi mariti. 16Kutani varhuma vadjondzisiwa va vona na va tlawa wa vahedhoda, va ya mu bwela, va ku: 'Mufundisi, ha zvi tiva lezvaku u bala lezvi tiyeke, na lezvaku u fundisa dlela ya Chikwembu hi tiso u nga landzeleli zva vanhu, hiku a wu yi hi ngohe.

17U nga hi bwela u vona ku yini hi mhaka leyi? Zva fanela ku humesa a khezari a dzuvo, kumbe a zvi faneli?18Jesu hi ku tiva mano ya vona ,a ku: "Mu ni rhingela yini, mwina vakanganyisi?

19Ni kombeni male ya dzuvo". Hikokwalaho va mu tisela a denari gimwe.20Jesu a ku ka vona: "Xifaniso lechi cha mani, na vito ga mani?" 21Vona va kuka yena: "Zva Sezari". Kutani Jesu a ku ka vona: "Nyikani Sezari lezvi zvi nga zva Sezari, na Chikwembu lezvi zvi nga zva Chikwembu". 22Loko va twa zvezvo, va hlamala, kutani va mu siya va suka va famba.23Hi siku gego vamwani vasaduku, va nga vanhu lava va balaku zva ku vafi a va vuke, va ta ka Jesu, va fika va mu vutisa, va ku: "Mufundisi, Mozisi 24a ku: 'Loko munhu a fa a nga hi na vana, makwenu wa yena u ta teka sati wa mufi, a ku a kuma mwana kumahela makwenu wa yena"".25A ku hi vamakwenu va tlanu na vambirhi.Wakusingula u lovolive a gama a fa. a nga kuma nga vana, a siyela makwenu wakewe sati. 26Zvi mahisa zvezvo na wa wu mbirhi, na wa wu nharhu ku zva ku fika ka wa wu tlanu na wu mbirhi. 27Loko va helile hikwavo wa sati wu file. 28A ku vukeni, ka tlanu na vambirhi wa vona a sati u tava wa mani? Hiku hikwavo va mukumile.29Jesu, hikokwalaho a va hlamula: "Mwina mu rhongo, hiku a mu tivi matsalwa na matimba ya Chikwembu. 30Hiku ka kama wa ku vuka ku feni, a vanhu a va ha teki kumbe ku tekiwa, kambe va fana na titsumi ta le matilweni.31Loko ku hi ku vuka ka vafi, a mu hlayanga lezvi Chikwembu chi nga mu tivisa zvona? Chona chi te: 32'Ni mina Chikwembu cha Abrahama, na Chikwembu cha Isaka, na Chikwembu cha Jakobe?' Chikwembu a hi Chikwembu cha va kufa, kambe cha va ku hanya".

33Loko chitsungu chi twile lezvi,chi hlamala ngovu hi ku fundisi ka yena.34Loko vafarisi va twile lezvaku Jesu u miyelile Vasaduku, va hlengeletana ka ndau yimwe. 35Kutani mumwe wa vona loyi a nga hi mufundisi wa nau, a ringa Jesu hi ku mu vutisa a ku: 36"Mufundisi, nau lowu wa hombe a munawini hi wihi?"37Jesu a ku ka vona: ''Rhandza Hosi Chikwembu cha wena hi mbilu ya wena hikwayo, na moya wa wena hikwawo, na ku anankanya ka wena hikwako'. 38Lowu hi wona nau lowu wa hombe, lowu wo rhanga.39Wa wu mbirhi lowu wu fanaku na wona: 'Rhandza munhu mumwani wa wena ku kotisa lezvi u ti rhandzaku'. 40Mu nau leyi mumbirhi yi katsa munau hikwayo na mariti ya Vaprofita".41Jesu a vitisa vafarisi lava va nga hlengeletene a ku: 42"Mu zvi hleketisa ku yini hi mhaka ya Krest? I mwana wa mani ke?" Vona va ku: "I mwana wa Davita".43Jesu a ku ka vona: "Hikwalaho ka yini Davita a kombisiwe hi moya ku bala lezvaku: 44"Hosi yi te ka hosi ya mina: 'Tsama a vokweni ga mina ga chinene, kutani ni ta veka valala va wena hasi ka mukondzo ya yena?"'45Hikokwalaho Davita a vitana Krest"Hosi", a nga va mwana wa yena hi ndleya yi hi? 46A ku hi hava na mumwe loyi a tivaku ku mu hlamula chumu, nazvona, ku sukela a kameni yalowo, a ka ha vanga na munhu loyi a nga tiya hlana ku mu vutisa chivutiso.

Chapter 23

1Jesu a bwela chitsungu na vadindzisiwa va yena, 2a ku: "Vatsali na Vafatisi va fundisa lezvi Mozisi a nga fundisa zvona. 3Hikokwalaho endlani hikwazvo lezvi va mu bwelaku zvona, mu zvi hlayisa, kambe mu nga endli lezvi va zvi endlaku, hiku va bala, kambe a va endli.4Va boha mumundzwalo yo tika, va yi rhwexa a makhatleni ka vanhu, kasi vona a va lavi na ku yi ninginisa hi litiho. 5Mutirho ya vona hikwayo va yi tirha lezvaku va ta voniwa hi nahu, hiku va kulisa zvi bokiswana zva vona lezvi zvi nga na tidzimana a ndzeni va lehisa na makumu ya tinguvo ta vona.6Va rhandza ku tsama lomu ko chaviseka a mukhumbeni, va hlavula na zvitsamo lezvinene a masinagogeni; 7va tsakela ku fucheliwa hi mafundza a mutsandze, na ku vitaniwa hi vito ga 'Mufunsi' hi chitsungu8kambe a nga vitaniwi 'Rabi'mwina kuna Mufundisi mumwe, hikwenu mwina mu vamakwenu. 9Mu nga tsuki mu vitana munhu laha musaveni ku bava wa mwina, hiku ka mwina kuna bava mumwe, yena u le matilweni. 10Na zvona mu nga tsuki mu vitaniwa'mufundisi', hiku ka mwina ku na mumwe mufundisi, a nga yena krest.11Kambe loyi a nga wa hombe ka mwina u ta va nandza. 12Hiku mumwani na mumwani loyi a ti kulisaku, u ta tsongahatiwa, kutani mumwani na mumwani loyi a titsongahataku u ta kulisiwa.13Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi, hiku mu vakanganyisi! Mu vavela vanhu ku ngena fumweni wa matilo. Mwina a mu ngeni ka wona, nazvona lava va ringetaku ku ngena ma va sirhela. 14Mu na khombo mwina vafarisi, hiku mu vakangavanyisi; mu delela tinoni na mudangu ya tona, mu endla na zvikhongelolezvo leha lezvaku mu ta voniwa, hikwalaho mu ta avanyisiwa hi ku avanyisa loku tlulisaku. 15Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi, hiku mu vakanganyisi! Mu rhendzeleka na malwandle na matiko lezvaku mu ta kuma mudjondzisiwa mumwe tsena, kutani loko mu mukumile , mu mu endla loyi a fanelaku hi tihele ku tlula mwina kambirhi.16Mu na khombo mwina vafambisi lava vofa matihlo, hiku mo:'Loko munhu a hlambanya hi tepele a zvi na mhaka, kambe loko a hlambanya hi suku wa tepele , u tibohile'. 17Mwina zvihungiki na lava vofa matihlo lechi cha hombe hi chihi, i suku , kumbe i tepele, leyi yi nga yona yi hlavulekisaku suku?18Loko munhu a hlambanya hi alitari a zvi hava mhaka, kambe loko a hlambanya hinnyiko leyi yi nga hehla ka alitari, u tibohile'. 19Mwina va kufa matihlolechi cha hombe hi chihii nyiko, kumbe i alitari, leyi yi nga yona yi hlavulefisaku nyiko?20Hikokwalaho loyi a hlambanyaku hi alitari, u hlambanya na yona chikumwe na lezvi zvi nga hehla ka yona. 21Loyi a hlambanyaku hi tepele, u hlambanya hi yona chikumwe na loyi a tsamaku ka yona. 22Na zvona loyi a hlambanyaku hi tilo, u hlambanya hi chiluvelo cha Chikwembu chikumwe na loyi a tsamaku hehla ka chona.23Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi, hiku mu vakanganyisi! Mu humesa vukhume ka chibowa-mbowani, na ga neta, na ga kumini, kambe a mu hava mhaka na lezvahombe zva Nau, ku nga ku lulama, na titwalo, na ku vumela, kasi a mu fanela ku endla zvilo lezvi, loko u hi khari mu endla na lezviya zvimwani. 24Mwina vafambisi lava vofa matihlo, mu ungula suna, kambe mu mita camela!25Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi hiku mu vakanganyisi! Hlandzwa handle ka kapu na ngelo, kambe a handle ku tele makwanga na ku tsandzeka ku tikhoma. 26Vafarisi vofa matihlo! Pukutsani phakati ka kapu ku sungula na ka ngelo, a ku u ta hlandzwa ku basa ne le handle.27Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi, mu vakanganyisi! Hiku mu fana na mathitha lawa ma basisiwaku, lawa ma vonaku ma sasekile handle, kembe a phakati ku tele ma rhambo ya vafi na hikwazvo lezvi zva chaka. 28Hi mukhuvo yalowo vanhu va mu vona mu hi lava va ku lulama a handle, kambe a phakati, mu tele ku kanganyisa na ku homboloka.29Mu na khombo mwina vatsali na vafarisi, mu vakanganyisi! Mu yakela mathitha ya vaprofita, mu khavisa na maribwe yo tsundzuka lavo lulama, 30Kutani mo: "Loko hi yo hanya ka masiku ya va bava wa hina, a hi ta nga hi nga twanananga na vona ku dlaya maprofita".

31Himukhuvo yalowo mu tivula, mo mwina lezvaku mu vana va lava va nga dlaya vaprofita.32Hetisani lezvi va bava wa mwina va nga zvi sungula.

33Mwina tinyoka, vana va tihiri, mu ta hanyisa ku yini ku avanyiseliwa tihele?34Hikokwalaho, mazvivona, na mu rhumela muprofita, na titlari, na vatsali, mu ta dlaya vamwani va vona, vamwani mu ta va vamba zvihambanweni, mu ta ba vamwani na vona masinagogeni ya mwina, mu va hlongolisa va suka mutini umwani, va ya ka umwani; 35Zvezvo zvi ta endla ku muva na nandzu wa ku dlawa ka lava vo lulama hikwavo, ku sukela ku dlaweni ka Abeli loyi a lulameke, ku ya fika ku dlaweni ka Zakariya, mwana wa Barakia, loyi mu mu dlayeke a chikarhi cha tepele na alitari. 36Hi tiso mina na mu bwela: "Hikwazvo zvilo lezvi zvi ta wela ka lichaka legi".37Jerusalema, Jerusalema, udlayaku vaprofita , loyi akhandzaku hi maribwe lawa u nga rhumiwa ka wena, gangani ni navelile ku hlengeleta vana va wena, kukotisa huku loko yi hlengeleta zvitxuwana wa yona hasi ka tipapa ta yona, kambe u zvi lavanga. 38Vonani, muti wa mwina u ta sala u nga hi na munhu. 39Na mu bwela, ku sukela zvezvi a mu nga ta ni vona, a ku zva mu ku: 'A ku dzunisiwe loyi a taku hi vito ga Hosi'.

Chapter 24

1Jesu a suka a thepeleni a famba, vadjondzisiwa va ta ka yena va mu komba tindlu ta thepele. 2Kambe Jesu a va hlamula, a ku: "Ma zvi vona zvilo hikwazvo lezvi? Hi tiso na mu bwela :Ku nga sali ribwe na gimwe a hehl ka ribwe gimwani, hikwawo ma ta hidimusiwa".3kiteloko Jesu a tsamile a tlaveni mutlhwari, vadjondzisi va ta ka yena a thlelweni, va ku: "Hi bwele, ti mhka leti ti ta humelela rhini? Chikombiso cha ku vuya ka wena na ku hela ka mukarhi chi tava chihi?" 4Jesu a hlamula a ku ka vona: "Tivoneni lezvaku mu nga tsuki mu chisiwa hi munhu. 5Hiku lava vo tala va ta ta hi vito ga mina, mumwani na mumwani a ku: 'Mina ni Krist', kutani va ta chisa va ku tala.6Mu ta twa zva tinyipi, a mahungundleya ya tinyipi, te voneleni lezvaku mu nga dzukisiwi, hiku zvevzo zvi fanela ku humelea, kambe a hi wona makumu.

7Tiko gimwani gi ta vukela tiko gimwani, fumo wu ta lwa na fumo umwanyani. Ku tava na ndlala, na ku tsekatseka ka musava a matilweni lawa yo tala. 8Zvilo lezvi hikwazvo i ku sungula ka mahlomulo.9Va ta mu nyiketa ku chanisiweni, va mu dlaya; mu ta vengiwa hi vanhu va matiko hikwawo hikwalaho ka vito ga mina. 10Kutani lava va ku tala va khunguvanyeka, va ta hehlana, va vengana. 11Ku ta humelela vaprofita va mavunwa va ku tala, va ta chisa vanhu vo tala.12Kutani lirhandzo la lava va ku tala gita sungula ku titimela , hiku ku omboloka ku tava ku andzile. 13Kambe loyi a tiyiselaku ku fika makumo, hi yena loyi a to hanyisiwa. 14Kutani a vangeli leyi a fumo yi ta twalisiwa a musaveni hikwayo, lezvaku yi va vumboni ka vanhu va matiko hikwawo, hi kona makumo ma nga fikaku.15Kutaku loko mu vona chilo cha manyala lechi ohetelaku lechi vuliweke hi muprofita Daneili, chi cji vandleni lecho hlawuleka(Loyi a hlayaku a twisise), 16Lava va nga Judeia a va tsutsume a tichaveni, 17loyi a nga hehla ka lwangu, a nga tsuki a chika ku ya teka lezvi nga ndlwini ya yena; 18na loyi a nga masimwini, a nga tsuki a tlelela kaya ku ya teka chiambalo cha yena.19Kambe lava va nga na khombo va vasati lava va nga tika na lava va yamwisaku a mu kharini yalowo. 20Khongelani lezvaku ku tsutsuma ka mwina kunga humeleli hi vuchika, hambi ku hi siku ga Mugivela. 21Hiku Hlomulo wu tava ha hombe a kharhi yalowo, hlomulo lowu tano a wu so va kona hi vuka musava yi tumbulukile ku fikela na mutlha, nazvona a wu nga ha va kona na siku na gimwe. 22Loko masiku yalawo na ma nga hungutiwanga, a ku nga ta hanya munhu, kambe hikwalaho ka vahlavuliwa va Chikwembu, masiku ya kona ma ta hungutiwa.23Loko munhu a mu bwela a ku: 'Vonani Krist hi loyi!' kumbe, 'hi luya Krist!' Mu nga tsembi. 24Hiku ku ta humelela va Krist va mavunwa, na vaprofita va mavunwa, va ta endla mahlori ya makulu na zvihlamaliso, ku chisa hambi va hi vona vahlawuliwa va Chikwembu, loko zvi endleka. 25Ni mu bwelile te mhaka leti te nga so humelela.26Hikokwalaho loko va ku ka mwina: 'Vonani, u le mananga le', mu nga yi kona; kumbe loko va ku 'Vonani, u tumbela laha ndlwini', mu nga tsembi. 27Hiku kukotisa lihati loko li hatima ku sukela a ucheni ku ya fika a upeleni ka gambo, mwana wa munhu u ta endlisa zvezvo ku vuyeni ka yena. 28Laha tsumbu u nga kona, hi laha makoti ma nga ta hlengeletana kona.29Loko hlomulo wa mukhari yaleyo wu ta va u helile, gambo gi ta hundzuka tima, na mweti yi nga voning, tinyeleti ti ta wa hi le tilweni, na lezva matimba zva le matilweni zvi ta dzinginisiwa.30Hi kona chikombiso cha mwana wa munhu chi ta voneka tilweni, vanhu va tichaka hikwato ta musava va ta ba kosi, kutani va ta vona mwana wa munhu a ta marefwini yele tilweni, hi matimba na ku kwitsima lokukulu. 31Yena u ta rhuma a titsumi ta yena ti ta hlengeleta vahlavuliwa va yena, va huma matlhelweni ya mune ya muava, ku sungula makumwini mamwani ya tilo ku ya fika ka lamamwani.32Fundani a chifaniso : Loko marhavi ya wona ma sungula ku olova, na loko matluka ya wona mahluka, mu tiva zvaku mumu u le kusuhani. 33Hi zvezvo kambe, loko mu vona zvilo zvezvo hikwazvo, tivani zvaku karhi u le kusuhani, u le nyangweni.34Hi tiso mina na mu bwela Lichaka leli lo kala li nga hundzi, ku nga so humelela zvilo lezvi hikwazvo. 35Tilo na musava zvi ta hundza kambe mariti ya mina a ma nga ta gama ma hundzile.36Loko gi himsiku ga gona na kharhi wa kona, kuhava loyia zvi tivaku, nambi ti tsumi te le matilweni, hambi a hi mwana; zvi tiviwa hi bava tsena.37Kuvuya ka mwana wa munhu ku ta fana na lezvi zvi nga humelela ka masiku ya Nowa. 38Hiku masikwini lawaya, loko dlambi ya mati yi nga so ta, vanhu a va hi ku dleni, na va puza, va hlomisa na ku hlomisela, ku ko ku fika siku legi Nowa geneke ngalaveni ya gona, 39a va nga anakanyi chumu ku kondza loko ndhambi leyi ya mati yi ta, yi va kukula hikwavo; zvi ta va tano na le ku vuyeni ka mwana wa munhu.40Saka vanhu vambirhi va tava masimwini, ku ta tekiwa mumwani, mumwani a siyiwa; 41ka va vasati vambirhi lava va nga ta va ku sileni, ku ta tekiwa mumwani, mumwani a siyiwa. 42Hitekani, hiku a mu tivi siku gi to vuya hosi ya hina.43Kambe tivani lezvi: Loko a meinyi a yindlo na ativa a ku hi kama muni muyivi a taku, yena a ta gwalela a nga ta vumela ku ku yiviwa, na ku nyangwa wakwe u patuliwa.

44Kambe na mwina tsamani mu lungusile hiku mwana wa munhu u ta vuya ka kama lowu mu to ka munga hu nyimelanga.45Nandza loyi a tsembekaku , wo tlariha, hi wihi? Hi loyi mwinyi wa yena a nyikiweke ku thayisa malandza lawa mamwani laha mutini, a ma phamela zvakudla hi karhi wa kona .

46Ku katekile nandza loyi a nga ta kumiwa a hi kakri a endlisa zvezvo, siku mwana wa yena a vuyaku. 47Hi tiso no ka mwina: a hosi ya wena u ta chel hikwazvo lezvi yena .48Kambe loko nandza yalowo a hi lowo biha, u ta hleketa mbilwini ya yena a ku: 'Mwinyi wa mina wa hlwela ku vuya,' 49Kutani a sungula ku ba a malandza a ga na ku puza na zidakwa; 50Hikokwalaho mwinyi wa yena a nga tsuki a fika, hi siku legi nandza loyi a nga mu langutelagiki ku vuya hi gona, na le karhini lowu a nga wu tiviki ; 51a mwinyi wa nandza loyi u ta mu ba zvinene a mu hochela chikumwe na vakanganyici laha ku nga ta va na ukosi, na ku getsela ka meno.

Chapter 25

1Hikokwalaho fumo wa matilo wu fana na vanhwana va khume lava va nga teka timboni ta vona ku ya hlanganisa mu teki. 2Lava va tlhanu ka vona a va hi lava vaku rhivala lava vamwani va tlhanu a va tlharihile. 3Lava va ku rhivala a va tekile timboni ta vona, kambe a va nga longanga na mafurha hi tlhelo; 4Kasi lava vaku tlharhiha a va longile zvimbitana zva mafurha zvimwe na timboni ta vona.5Hi ku hlwela ka muteki, va khudzehela hokwavo, va etlela. 6Hi wu siku gaku kula ku twaleka guwa gi ngo: 'muteki hi loyi, humani mu ya mu hlanganisa.'7Kutani vamwani va vuka hikwavo va lungisela a timboni ta vona. 8Lava va ku rhivala va ku ka lava va ku thlarhiha: 'hi cheleleni mafhurha nyana, hiku timboni ta hina ta timeka'. 9Kambe lava vo thlariha va hlamula va ku: 'e mafhura mawa ma nga ka ka ma nga rhingani hina na mwina, yanani mu ya chava ya mwina ka lava va chavisaku'.10Va ku va ha ya ku chaveni, muteki a sala a fika. Lava a va ti lungiselile va ngena na yena a mu xhadweni, kutani nyangwa yi valiwa. 11Andzakonyana, vanywani lava vamwani va fika na vona, va ku: 'Hosi, hosi, hi vulele'. 12Kambe yena a va hlamula a ku: 'hi tiso na mubwela mina a nimu tivi'. 13Jesu a engeta a ku: 'hiku a siku na khari a zvi tivi.14Zvi fana na munhu loyi a lavaku ku khoma lwendzo, U vitana malandza ya yena, a veka chuma ya yena a mavokweni ya vona. 15A nyika mumwani titalenta ta thlanu, mumwani titalenta timbirhi, mumwani taleta yimwe, mumwani na mumwana a nyikiwa hi ku ringana na matimba ya yena; kutani mwinyi wa muti a ya ndzela kule.

16Loyi a nyikiwe titalenta ta thlanu, a hahla a ya bindzula ha tona, kutani a kuma timwani ta thlanu.17Na yena loyi wu nyikiwe titalenta timbirhi,a ya bindzula ha tona, kutani a ya kuma timwani timbirhi. 18Kambe loyi wu nyikiwe talenta yimwe a ya chela hasi, a yimbela male ya mwinyi wa yena.19A ndzako ka masiku lawa yo tala, mwinyi wa malandza walwo a fika, kutani a ma kambela. 20Loyi wu nyikiwe titalenta ta tlhanu, a tisa timwani ta tlhanu a ku: 'Hosi, u ni nyikile titalenta ta tlhanu, vona, ni ti bindzulile ni kuma timwani ta tlhanu.' 21A mwinyi wa yena a ku ka yena: 'Hizvona nandza lonene, loyi a tsembaku, ubebekile a zvilweni zvi nga hi zvingani, ni ta ku veka ku u va mulangutel wa lezvi zvo tala; ngena ku tsakeni ka mwinyi wa'.22A loyi a nga nyikiwa titalenta timbirhi a ku: 'Hosi, wena u ni nyikile titalenta timbiehi.

Vona ni ti bindzulisile ni kuma timwani timbiehi.' 23Mwinyi wa yena a ku ka yena: 'Hizvona nandza legi gi nene; hi lezvi zvo tala ni ta ku chela. Ngena a tsakweni wa hosi wa wena'.24Loyi a nga nyikiwe a talenta yimwe a ku: 'Hosi, na zvi tiva zvaku u munhu wa ku nonoha, u tsovela laha wo kala u nga bwalanga kona, u hlengeleta laha wo kala u nga hachanga mbeu kona. 25Hikokwalaho ni chavile, kutani ni yile na yimbela talenta ya wena a musaveni cha a hi chona lechi cha wena'.26Kambe a hosi ya yena yi mu hlamula na yi ku: "Nandza lowu wa luny, wo loloha, a wu hi kahri u tiva zvaku ni tsovela laha no kala ninga bwalangiko kona, na zvaku ni hlengeleta laha no kala ninga hachangiko mbeu kona. 27Loko zvihi tano a wu fanelile ku nyikela male ya mina ka vabindzulisi, kutani loko ni fika a ni ta teka zvilo zva minazvimwe na bindzu ga kona.28Zvezvi ke, mu tekeleni talenta mu nyika loyi a a nga na titalenta ta khume.

29Hiku ku ta nyikiwa mumwani na mumwani loyi a nga na cha chumu kutani a va na zva ku tala; kambe loyi a nga liki na chumu, u ta tekeliwa na lechi a nga na chona. 30Loko a hi nandza loyi, wo kala a nga fhuni chumu, mu chukumetei handle a munyameni, kona ku ta va na mukosi na ku getsela ka meno'.31Siku mwana wa munhu a taka hi ku kwetsima ka yena, na titsumi hikwato ti hi na yena, u ta tshamisa a chiluvelweni cha yena cho kwitsima. 32Kutani vanhu va matiko hikwawo va ta hlengeletiwa a mahlweni ka yena, u ta hlawula vamwani a siya vamwani ku kota mudlisi loko a hlawula tinyifhu a chikarhi ka timbuti. 33U ta yisa tinyifhu a vokweni ga yena ga chinene, timbuti tona ka ga chibaba.34Hi laha Hosi yi nga ta bwela lava va nga vokweni ga yona ga chinene yi ku: 'Tanani mwina mu nga katekisiwa ni bava wa mina, amukelani fumo lowu u nga lungiseliwa mwina hi pfhuka musava yi tumbunuko. 35Hiku a na a hi hava ndlala, mu ni siyele hi nwa, a ni hi muendzi mu ni rhurhelile; 36a ni zvelile, mu ni ambichile, a ni vabwa, mu ni ongolile; a ni hi khotsweni, mu tile mu ta ni kamba'.37Hi kona laha lava vaku lulama va nga hlamula , na va ku: "Hosi, hi tsama hi ku vona rini u hi na ndlala, kutani hi ku fihluta, kumbe u na torha, hi ku siyela u puza ke?

38Hi rini hi nga ku vona na u hi muendzi, hi va hi ku rhurhela, kumbe u zvelile, hi ku amacha? 39Hi rini hi nga ku vona na wu wambwa kumbe u hi khotsweni, hi ta hi ta ku vona?" 40Hosi hi ta va hlamula, hi ku: "hi tiso mina na mubwela, lezvi u nga zvi maha ka mumwe wa vamakwenu lava vatsongwani, u zvi mahele mina'.41Kutani hosi yi ta bwela lava va nga vokweni ga chibaba: "Sukani ka min, mwina lava va khuvaniwaku hi chikwembu; yanani na ndzilweni lowu u nga timekiku lowu u lungiseliwaku ti Diyavulosi na titsumi ta yena, 42hiku mina a nitwa ndlala kambe wena a u ni nyikanga zva kuga; a nitywa torha kambe wena a u ni nyikanga zva ku puza; 43a ni hi muendzi a mu ni rhurhelanga a ni zvelile, a mu ni ambuchanga ; a ni hi ku vabweni na le khotsweni, a mu tanga mu ta ni vona'.44Hikokwalaho vona va nga hlamula, na va ku: "Hosi, hi rini hi nga ku vona na ndlala, kumbe na torha, kumbe na muendzi, kube u zvelile, kube ku vabwa, kumbe a khotsweni, kutani hi nga ku fhuni?'

45Hikokwalaho yena a va hlamula a ku: "hi tiso no ka mwina loko mu nga endlanga umwani wa wana tsongo lava na mina a mu ni endlelanga". 46Vona va ta ya ku biweni loku nga heliko, kambe lava va ku lulama va ta ya votomini legi gi nga heliko.

Chapter 26

1Loko Jesu a hetile ku valavula mariti yalawo a ku ka vadjondzisiwa va yena: 2"Mazvitiva zvaku, loko ku tava ku hundzile masiku mambirhi, khuvo wa pasika, na mwana wa munhu u ta nyiketiwa zvaku a vambiwa a chihambanweni".3A karhi yalowo vaprista lava va hombe, na va hombe, va hlengeletana la hingeni ya muprista wa hombe loyi va nga ku ni Kayafasi, 4Kutani va kanela makungu ya ku khoma Jesu hi vuthlari, va ta mu dlaya. 5Kambe a va ku: "Zvi nga endliwi a patini hiku ku nga tsuka ku vuka dzolonga achikarhi ka vanhu".6Jesu a a hi Betaniya, a mutini ka Simona, Lowa nhlongonho. 7Kutani kuta wa sati loyi a nga hi na chimbitna lechi chi nga tele hi mafhura,a ma chla a hlokweni ya Jesu va hi wudyeni. 8Loko vadjondzisiwa va vona zvezvo, va vilela zvinene, va mu: "Zvilo lezvi zvi halateliwa yini ke? 9A zvi ta chavisiwa hi male leyi yo tala kytrani yona yi nyikiwa zvisiwana".10Jesu a tiva ku vilele ka vona, a ku ka vona: "Wa sati loyi mu mu chanisela yini ke? Yena u ni endlele tirho lowu wa ku saseka. 11Hiku loko zvi hi zvi siwana mu ta va na zvona hi ma siku hikwawo, kambe mina ni nga ka ni nga hi na wina masiku hikwawo.12Loko a tota muri wa mina hi mafurha lawa, u endlela siku ga ku lahliwa kamina.

13Nzivurisile niku ekamwina, hikwihi lenu ukulavaku kunganavangeli laha itchumayelaku amusava hikwayo, lezwi zwingamaha wasati loyi zwitahlayiwa kamuhleketo yakwe.''14Kambe, umwe walava vakhume navambir, loyi angavitaniwa ku judas iskhariote, uyile kavaprista vavakulu.

15Ute kavona;''mutaninyika yini, namina nitamunhiketa yena.kutani vamuhlayela male ya makume manarhu.

16Kusukela kakama luwa, yena ulavile akama waku avanyiketa''.17Kasuku lakusungula lamapawa, avadzonzisiwa vatile ka jesu vaku;''hikwihi ukulavaku ku hilungisela ku higela kona a phasika''

18Yena ute''fambani adoropeni, kuna vavanuna vamwani vaku kayena; amufundisi ute; akama wamina ule kusuwani.mina nitamaha phasika akaya kawena navadjondisiwa vamina''.

19Kutani avadjonzisiwa vamahile ango ni jesu vavabwela ku valungisela zwakuga zwaphasika.20Hikari wawusiku, yena utsamile navadjondzisiwa vakwe va khume navambiri ku aga navona.

21Kama loyu vangaga, ute kavona;''namubwela tiso umwe kamwina utanidjikela''.

22Vona vakwatile ngovu, kutani umwani na umwani avutisa , aku;''hosi ahi mina xana.23Yena uhlamulile;''loyi angafaka amandla namina angelweni hiyena atonidjikela.

24Amwana wamunu utafamba nalezwi zwingatsaliwa hehleni kakwe.kambe lahaya loyi mwana wamunu angadjikeliwa, azwitayatswa loko yena anga tswaliwanga''.

25Juda loyi atomudjikela ute;''nimina rabi''jesu ahlamula;''uvula swona''.26Akama vangaga, jusu ateka atchikwa, atcikatekisa, acthikema aphakanisela avadjonzisiwa vakwe,aku;''phuzani, ganani. lowu muzimba wamina''27Kutani a teka chinweno khesa a va nyika chona a ku: "Puzelani ka chona hikwenu. 28Hiku lezvi i ngati ya mina,ngati ya twanano, leyi yi halateliwaku lava va ku tala zvaku va rhivaleliwa zvidjoho. 29Kambe no ka mwina kusukela zvezvi a ni nga ha puzi zva muhandzo ya vinya, ku fika siku legi ni to puza futhi na mwina a fumweni wa bava va mina".30Kuteloko va yimbelerile tinsimu, vaya a ntshaveni ya mithlwari.

31Kutani yesu aku eka vona;''mita khunguvanyeka hinkwenu eka mina usiku lowu, hikuva kutsaliwile leswaku;''mina nitava muhavisi ene amadangala yatlhambi matahangalaka.

32Kambe kuteloko nipfukile, nitamurangela amahleni kuya agalileia".33Kambe Pita a ku ka yena: "Hambi loko va nga khunguvanyeki hikwavo hikwalaho ka wena, mina ni nga ka ni khunguvanyeki, na siku na gimwe". 34Jesu a ku ka yena: "Hi tiso mina na ku bwela, a wu siku legi, a mukuku yi nga so chaya, u ta ni yala ka nharhu". 35Pita a ku ka yena: "Nambi ni fanela kufa na wena, a ni nga ta ku yala". Vadjondzisiwa hikwavo na vona va balisa zvezvo.36Hikokwalaho Jesu a famba na vona ka ndau va ngo hi Getsimani a ku ka va djondzisiwa: "Tsamani kwala, na haya lahaya, ni ya na khongela". 37A famba na Pita na vana vambirhi va Zebediya, a sungula ku khomiwa hi gome na ku kanakana lokukulu. 38A ku ka vona: "Moya wa mina wu khomiwa hi gome legikulu, gome ga ku fa. salani kwala mu hiteka na mina".39Kutani a ya kulenyana, a wa hi ngohe a hi khari na khongela a ku: "Bava wa mina, loko zvi maha, a chinwelo lechi a chi fambele kule na mina. Tsena ku nga hendliwi ku rhandza ka mina, kambe a ku endliwe ku rhandza ka wena". 40Yena a thlelela ka vadjondzisiwa va yena a va kuma na va etlele, a ku ka Pita: "Khongela, a u nge hiteki na mina ka awara gimwe ? 41Hitekani mu khongela a ku mu nga weli murhingweni, hiku moya wa zvi lava, kambe a nyama yi tsanile".42A thlela ka wumbirhi a thlelweni a ya khongela a ku: "Bava wa mina, loko zvi nga mahi ku chinwelo lechi chi fambela kule na mina, na loko ku nga hi ku ni puza. A ku hendliwe ku rhandza ka wena". 43A tlhelela kambe va vona a va kuma na va etlele hiku a matihlo ya vona a ma tika.

44A va siya a tlhela a ya khongela ka wunharhu atlhelweni, ku kotisa ku sunguleni.45A vuyela ka vadjondzisiwa, a ku ka vona: "Ma ha etlele na ku wisa? Vonani, karhi wa fika, a mwana wa munhu u ta nyikeliwa mavokweni ka vadjohi. 46Sukani mu nyima, a yi yeni. Langutani, loyi a ni chengku u le kusuhani".47Na a h valavula, ku humelela Judasi, umwani wa lava va kume na vambirhi, a ta na chitsungu cha vanhu lava va nga khoma mabanga na tinhonga, varhumiwe hi vaprista lava va hombe na va kulukumba. 48Loyi a mu chengaku u va nyikile chikombiso, a ku: "Loyi ni to mu tswotswa, yi yena, mu khomeni.49Hikokwalaho Judasi a ya ka Jesu a ku: "Hanyisa Rabi!" a mu tswotswa. 50Jesu a ku ka yena: "Maha lezvi u nga tela ku ta maha zvona". Kutani vona va tsinelela va hocha mavoko ya vona ka Jesu va mu khoma.51Hi nomo umwani wa lava va nga hi na Jesu, a hlomula a banga ga yena a ba nandza ga muprista mukulu a mu tsema ndleve. 52Jesu a ku ka yena: "Tlhelisa a banga ga wena ka ndau ya gona, hiku hikwavo lava va tirisakumabanga, va ta dlawa hi mabanga. 53U hleketa zvaku ni nga tsandzeka ku khongela bava va mina ke, a ni fhuna zvezvi zvezvi hi mavandla ya titsumi lawa ma tlulaku kume na mambirhi k? 54Kambe loko zvi na va tani, matsalwa ma ta ndlekisa ku yini, lezvi ma vulaku zvaku zvi fanekela ku famba hi ndlela yoleyo?"55A kama lowuya, Jesu a ku ka chitsungu: "Lezvi mu humaku mu hi na mabanga na muponda ku ta ni khoma, no va banva ke? Masiku hikwavo a ni tsama a tepeleni, na ni ka na ni fundisa a mu ni khomanga. 56Nambizvihi chitano zvilo lezvi hikwazvo zvi humelelile zvaku ku hetiseka lezvi zvi nga tsaliwa hi vaprofita". Hiloko vadjondzisiwa hikwavo va mu siya va tsutsuma.57Lava va nga khoma Jesu va mu yisa ka Kayafasi muprista lonkulu, laha vatsali na vakulukumba a va hlengeletanile kona. 58Pita a mu landza hi le kule, a ko a fika a chivaveni cha muprista lokulu loko a ngenile a tsamisa na malandz, zvaku a ta vona ku hela ka zvona.59Kutani vaprista lava va hombe, na huvo hikwayo ya Sanedri, a va lava vumboni ga mavunwa go hehla Jesu ha gona zvaku va ta mu dlaya. 60Vona a va kumanga na chumu, nambi lezvi ku nga humelela ti mboni ta ku hemba leti ta ku tala. Ku hi kale ku humelela ti mboni timbirhi 61ti ku: "A munhu loyi o te: 'Ni nga phatula a tepele ya Chikwembu, ni yi lungisela yi ma siku ma nharhu"'.62Hiloko muprista loyi wa hombe a nyima a ku ka Jesu: "Wena u hava hlamulo? Hi yihi mhaka va ku hehlaku ha yona ?" 63Kambe Jesu u yalile a miyele. Muprista a ku ka yena: "No ka wena hlambanya yi Chikwembu lechi hanyaku". 64Jesu a mu hlamula a ku: "U balela ka wena tsena. Kambe mina na ku bwela ku kusukela zvezvi mu ta vona mwana wa munhu a tsamile a vokweni ga chinene ga loyi a nga na matimba hikwawo, mu mu vona a ta hi le marhefwini ye le matilweni".65Muprista loyi wa bombe a davula a ti pahla ta yena a ku: "Yena u chandzile Chikwembu, ha ha lavela yini vafakazvi ke? Mu zvi twile ku chandza ka yena.

66Mu hleketa yini?" Vona va hlamula va ku: "Yena u fanela ku fa".67Kutani va mu phelela a ka gomo,va mu ba hi chibakela, vamwani va mu ba hi tipama , 68na va ku: "hi profite, Krist.

Ni mani loyi a nga kuba?"69Pita a tsamile handle a chivavevi kutani a nandza wa wasati a ya ka yena a ku: "Na wena a u hi na Jesu wa Galelia". 70Kambe yena u yalile a phambeni ka hikwavo, na a ku: "Mina a ni zvi tivi lezvi u zvi balaku".71Kama yena a nga suka a ya nyamgweni, a nandza gimwani gi mu vonile gi ku ka lava va nga hi kwalaho: "Munhu loyi na yena a hi na Jesu wa Nazare". 72Yena u yalile kambe na pika a ku: "Mina a ni mu tivi munhu loyi".73Andzakonyana lava va nga hi kwalaho ka tsinela va ku ka Pita: "Hakunene, na mwena u mumwani wa vona, hiku u tikomba hi va khulumele ya wena".

74A sungula ku hlambanya hi matimba a ku: "Ni tiyisile zvaku munhu loyi mina a ni mu tivi", hikokwalaho a kuku u chaya. 75Pita a hleketa a marhiti lawa Jesu a to mu bwela: "A kuku u nga so chaiya, wena u ta ni yala ka nharhu" Hikokwalaho yena a ya handle a rhila.

Chapter 27

1Loko ku xile, hikwavo vaprista vavakulu navakulukumba vatiko vakhulumile hiku dlaya jesu.

2Kuteloko vamubhohile,vafamba nayena, vaya vamunhikela ka hosi pilato.3Loko yudasi, loyi anga muxenga, awona ku jesu ulava ku dyayiwa, ativona nandzu, kutani atlhelisa a male yamakhume manarhu yamasiliva ka vaprista vavakulu na kavakulukumba.

4Aku kavona;''mina nidjohile hiku xenga amanhu loyi angari nanandzu''.vaku; kuyini kazwona kahina ke.lezwo zwawena ''.

5Kuteloko atchela amale ahasi vahi athlepelweni, ahuma aya atisunga6Vaprista vavakulu vateka male leyi vaku;''azwifanelanga ku hithlanganisa azwinhikeliwa, hiku i nxavo wa ngati''.

7Kuteloko vakhulumile himaka yamale ku vaxava andayu yakutalahlela kona vamatiko.

8Hikokwalaho ka zwezwo, kufika ka siku lanyamuthla, ndayu ivitaniwe''a ndawu ya ngati''.9Kambe, umahile lezwi anga bweliwa himu profeta jeremias;''vona vakhongelele amale yama khume manharu yamasiliva, mi nxavo wala kuringanisiweke, niloyi vana va israel.

10Kutani vahumesile mali leyi ku ixava a ndayu, hilaha hosi ingani bwela kona''.11Hikokwalaho jesu, loko ahi mahleni ka hosi, kutani muvutisa;'' xana i hosi yama juda ke? jesu aku kavona''u vula swona''.

12Kambe loko avaprista vavakulu navakulukumba loko yena alumbetiwe anga hlamulanga tchumu.

13Hiloko pilato aku kayena; ungatwi kulumbetiwa hikwako kawena?''

14Kambe jesu angava hlamulanga tchumu, kambe a hosi ivile nakuhlamala ngovu.15Hikarhi wa tsako, hosi a yi tolovela kuhumesa amanhagele vanga ketiwa hitchitsungu.

16Ekarini walowo, yena ahi namunhagele loyi anga ketiwa ngovu, avitaniwaku barrabas17Se, loko vatlhangene hinkwavo, Pilatos aku kavona: Himani mumulavaku aku nimu tlhantlha?Barrabas kumbe ku jesus, avitaniwaku ku cristo?''

18Avutisa sweswo hikutiva lezwi zwaku ava nhiketile jesu hikwalaho ka jelasi.

19kuteloko yena atsamile axitshamweni xaku avanhisa, sati wayena arumela a rito aku;''ungatsuki u ngena amakeni yamu yaloye wakululama, himaka yaku yamuthla kamuloro , vanhingi vahlupekile himaka yayena20Kambe avaprista vavakulu nava kulukumba vakhulumile ka tchitsungu vakombela barrabas, ku adjaya jesu.

21A hosi avutisa aku;''hiwihi kava mbiri lava mulavaku ku nimukhoma ke? ''vaku barrabas''.

22Pilato aku kavona;''nimuyendla yini jesu loyi avitaniwaku ku Cristo ke? hikwavo vahlamula vaku; ''avambiwe''23Yena a ku:"Hi zvihi zva ku biha a nga maha?" Kambe vona a va huwelela ngovu: "A vambiwe". 24Loko Pilato a vonile ku a a nge mahi chumu na ku a dzolonga gi nga ga hombe a teka mati, a hlamba mandla matilweni ka chitsungu, a ku: "A ni na nandzu wa rifo la munhu loyi, lezvo zvi lava mwina".25A chitsungu hikwacho chiku: "A rifo la yena a give hehla ka hina na ka vana va hina". 26Kutani a va chusela Barabasi, kambe a lerisa zvaku Jesu a biwa, kutani a mu nyiketa zvaku a vambiwa.27Masocha ya hosi ma yisa Jesu a dlwini ya vuhosi, kutani mahlengeleta tlawa hikwawo wa masocha u mu rhindzela, 28Va mu hlivila zvakuboha zva yena, va mu chela chimwani chaku tshwuka. 29Vona va endlile a mu harhi ya mitwa va mu tlateka a hlokweni, va mu komisa nyonga a vokweni ga chinene, kutani va khidzama hi madzolo a malweni ka yenava mu tseketsela, va ku: Hanyisani, hosi ya vajuda!".30Va mu pelela marhi, ka khoma nyonga va ba ka hloko wa yena. 31Kutani loko va hetile ku mu tseketsela va mu hlivila a pahla ya yena ya ku tswuka , va mu ambalazve yena, va famba na yena va ya mu vamba.32Na va huma, va kumile wa nuna va nga ku ni Simoni, va nga mu khomisa a chihambano cha yena. 33Va fikele ka ndau ya golgota, zvi balaku"Ndawu ya pala".

34Va mu nyika vinya yi nga hi na nyongwa zvaku a puza , kambre loko a natswile a ala ku yi puza.35Loko va mu vambile, va avelana a zvakuboha zva yena hi ku hocha vuhlolotwana, 36kutani va tsama hansi kwalaho, va mu rhindza. 37A hehlanyana ka hloko ya yena, va nameketa papilo na nandzu wa yena leyi yi nge: "LOYI NI JESU, HOSI YA VAJUDA".38A ti mbava timbirhi ti vambiwe na yena, mumwani ka chinene , mumwani ka chibaba. 39Lava va nga hlula, va mu rhukatela, va djungundja tihloko, 40na vaku: "Wena loyi a to patula tepele, u t yi yaka hi ma siku manharhu, ti hanyise wena.

Loko u hi mwana wa Chikwembu, chika a chihambanweni".41Hi mukhuvo yalowo vaprista lava va hombe zvimwe na vatsali na vahombe va mu tseketsela va ku: 42"Yena u hanyisile vamwani, kambe a ngeti hanyisi. Yena i hosi ya le Israyeli! Yana u ta chika zvezvi a chihambanweni, hina hi ta tsemba ka yena.43Yena u tsembile Chikwembu, ku Chikwembu chi mu hanyisa zvezvi loko chi mu lava ku mu vona kahle, hiu yena u te: "Mina ni mwana wa Chikwembu''". 44A timbava ti nga hi nga vambiwe na yena na vona va tekile ku rhukiwa koko.45Kusukela ka kama wa wawutlanu kuza fika karhi wa vusiku, chinyama chita ka musava hikwayo. 46Kusuhani ka karhi wa, Jesu a huwelela hi riti ga ku tlakuka a ku: "Eli, Eli, lama sabaktani?", zvi balaku: "Chikwembu cha mina, Chikwembu cha mina, u ni tsikele yini?" 47Vamwani lava va nga hi kona kwalaho loko a mu twa va ku; "U vitana Eliya".48Kamwe kamwe mumwani wa vona a tsutsuma, a ya teka chiponji a chi peta ndzeni ka tsuvi, kutani a chi tlhoma a lihlangeni, a mu nyika zvaku a puza. 49Kambe vamwani va ku: "Tshika, hi ta vona loko ku nene Eliya a ta ta, a ta mu hanyisa". 50Jesu a engeta a huwelela hi riti legi ga kutlakuka kutani a hlala a fa.51Hi nomu lo , chisirhelelo cha tepele chi davuka hi le chikarhi, ku sukila ahehla, ku ya fika a hasi, musava yi tsekatseka, na maribwe ma pandzeka. 52Matitha ma vuleka; va hlavuliwa va Chikwembu lava va ku tala a va file, va vuka ku feni hi muri wa vona ; 53va suka a matitheni, kutani loko Jesu a vufile ku feni, va ngena mutini lowu hlavuleka, va hi karhi va voniwa hi lava va ku tala.54Loko dhula ya dzana ga masoch na lava a va hi na yona ku rindza Jesu, va vona ku tsekatseka ka musava na lezvi humelelaku, va chava ngovu, va ku: "Hakunene munhu loyi a a hi mwana wa Chikwembu". 55A ku hi na va vasati vaku talakwalaho, a va languta va hi kule, a va hi lava va landzeleli Jesu na ku mu tirhela loko a huma a Galeliya. 56Achikarhi ka vona, a ku hi na Maria wa Magadala, na Maria a mamani wa Tiago na Josefa ; a mamani wa vana va Zebedeu.57Kuteloko gi ya kupeleni, ku ta mufuwi mumwani wa le Arimatiya; vito ga yena a a hi Josefa, kutani na yena a a hi mudjondzisiwa wa Jesu. 58A ta ka Pilato, a ta kombela ntsumbu wa Jesu, kutani Pilato a lerisa zvaku va mu nyika wona.59Josefa a mu teka a mu phutsela hi chinguwana lechi chi nga so tirhisiwa 60kutani a veka tsumbu a thitheni ga yena legi ga zvevzi, legi a nga vkovotlile a ribwe , kutani vumbulucha ribwe legi ga hombe a phambeni ka nyangwa wa thitha a famba. 61Maria Madalena na mariya loyi mumwani, va hi kwalaho, va thamile va langutene na thitha.62Loko gi hi siku ga ku tlhandlamaku, gi nga ga ku lungisela, vaprista lava va hombe na Vafarisi va hlengeletana ka Pilato, 63va ku: "Hosi, ha ha tsundzuka, zvaku muchisi loyi , loko a ha hanya, u te: "andzako ka masiku manharhu, ni ta vuka ku feni'. 64Hikokwalaho, lerisa zvaku thitha gi ngwaleliwa ku ko ku fika siku ga vunharhu, zvaku vadjondzisiwa va yena va nga tshuki va ta nu yiva, kutani va ta bwela vanhu va ku; 'U vukile ku feni!' Vunwa legi a gi ta tlula lego rhanga hi ku biha".65Pilato a ku ka vona: "Mu na tlawa wa vangwaleli, yanani mu ya ngwalela thitha, hilaha mu zvi vonaku hakona". 66Kutani va ya, va ya tiyisa ribwehi fungo wa vona, va veka na vangwalelile zvaku va sala va ngwalela.

Chapter 28

1Kusuka kamugivela, hisiku lakusula kaviki, Maria Madalena naumwani Maria vayile vavona atitha.

2Kutani kutsekatseka lokukulu ka missavakuva kona,hikuva angirosi yahosi itchikile atilweni, itile ita songa aribwe yitsama ahehla kalona3A yi vangama ku fana na rihati, na zvakuboha zva yona a zvi basile kukota gamboko. 4A vangwaleli va rhurhumela hi ku chava, va vonaku wonge hi loko va file.5Hiloko tsumi yi bwela va vasati yi ku : "Mu nga chavi, hiku na zvi tiva zvaku mu lava Jesu la vambiweku; 6a nga kona la, hiku u vukile ku feni, hilaha a tsamaku a mu bwela hakona. Tanani, mu ta vona laha a a latiwile kona. 7Zvezvi ke, hatlisani, mu ya tivisa vadjondzisiwa va yena mu ku: "U vukile chikarhini ka vafi, wa mu rhangela ku ya Galelia, mu ta ya mu vona kona'. Hi zvo zvezvo va ya a Galelia; va ta ni vona kona".8Va vasati va suka a thitheni hi ku chava na ku tsaka loku ka hombe, va tsutsuma va ya tivisa vadjondzisiwa va yena. 9Hi nomu lo wu Jesu a va hlanganisa, u ku: "Avucheni!" Vona va tshinelela va khoma munenge ya yena va mu khidzamela. 10Hiloko Jesu a ku ka vona: "Mu nga chavi, fambani mu ya lerisa vamakwenu zvaku va ya a Galelia; va ta ni vona kona".11Kuteloko va sukile, vamwani va vangwaleli va ya a mutini, va ya tivisa vaprista lava va hombe hikwazvo lezvi humelelaku. 12Loko vaprista va hlengeletanile na vahombe , va fanel makungu, kutani va nyika masocha male leyi yo tala, va ku: 13"Ma ngo: 'Vandjondzisiwa va yena va tile na vusiku, va ta mu yiva, hina hi tlele'.14Na loko mhaka leyi yi fika a tindleveni ta hosi, hina hi ta yi khorhwisa, hi mu sirhela". 15Vangwaleli va teka male va endla hilaha va lerisiweke hakona; kutani mhaka yaleyo yi twakalile a chikarhi ka Vajuda ku fikela na nyamuthla.16A khume na mumwe wa vadjondzisiwa va ya Galelia, a tsaveni leyi Jesu a va leriseke yona. 17Loko va mu vona, va khizama, kambe vamwani va kanakana.18Kutani Jesu a va tsinelela a khuluma na vona, a ku: "Ni nyikiwe wu hosi hikwago a tilweni na laha musaveni.

19Hikokwalaho, yanani ka vamatiko hikwavo, mu va endla vadjondzisiwa va mina, mu va khuvula hi vito ga bava na ga mwana, na ga moya lowo kwitsima.20MU va fundisa ku hlayisa hikwazvo lezvi ni mu lerisaku zvona, kutani vonani, ni na mwin masiku hikwawo, ku ko ku hela musava.

## Mark

Chapter 1

1Tani hilaha kutsaliweke hakona bukwini ya muprofeta Ezaya, loko aku: 2“Vona, murhumiwa wa mina wata mahlweni ka wena, lweyi angatalungisa ndlela ya wena. 3Rito ra munhu lweyi ahuwelelaka mananga rili: ‘Lulamisani ndlela ya Hosi, milulamisa ni svindlelana sva yona.’”4Yohani Mukhuvuli ahumelelise xisvosvo mananga na ali karhi ahuwelela, abzela vanhu kuhundzuka akuva vatakhuvuliwa, ni lesvaku vatarivaleliwa svijoho sva vona. 5Kutani vanhu hinkwavu va tiko ra Yudeya ni vayaki hinkwavu va Yerusalema, avaya vayakhuvuliwa hi yena nambzeni wa Yordani, na vali karhi vativula svijoho sva vona. 6Yohani aayambala sviyambalu svolukiwa hi voya bza kamela, atikhama hi bandi ra xikhumba, aja tintete ni vulombe bza nhova.7Aapaluxa mahungu lawa mange: “Wata mun'wana ndzhaku ka mina, lweyi anitlulaka hi matimba, lweyi svinganifaneliki kukorhama ni tlhantlha tingoti ta masandhazi ya yena. 8Mina ha noxe ni mikhuvulile hi mati, kambe yena atamikhuvula hi Moya Lowokwetsima.”9Hi masiku wolawo, Yesu ahuma Nazareta, anga doropa ra Galileya, ayakhuvuliwa hi Yohani nambzeni wa Yordani. 10Kutani loko ali karhi ahuma matini, avona matilo mapfuleka, ni Moya na wulikarhi wuxika henhla ka yena wufana ni xituvana; 11kutani rito lerihumaka matilweni riku: “Wena u N'wananga lweyi arhandzekaka, lweyi nimutsakelaka.”12Hi nomo-lo Moya wumuyisa mananga; 13kutani atshama kona masiku ya mune wa makume, na ali karhi aringiwa hi Sathana. Aahanya ni sviharhi sva nhova, kambe tintsumi na tona atimutirhela.14Ndzhaku ka loko Yohani anghenisiwile jele, Yesu aya Galileya, apaluxa Evhangeli ya Xikwembu, aku:

15“Minkarhi yihetisekile, Mfumu wa Xikwembu watshinela kusuhi; hundzukani, mipfumela ka Evhangeli.”16Loko ali karhi alulama ni tiva ra Galileya, avona Simoni ni makwavu Andreya, na vali karhi vahoxa tinkoka ta vona ativeni, hikuva avali vaphasi vatihlampfi. 17Yesu aku ka vona: “Nilandzeni, nitamiyendla vaphasi va vanhu.” 18Hi loko vatshika tinkoka ta vona, vamulandza. Loko ahundzanyana aya mahlweni, avona vamakwavu ha vambirhi, Yakobe na Yohani vana va Zebedewu na vali bzatsweni, varhunga tinkoka.19Loko ahundzanyana aya mahlweni, avona vamakwavu ha vambirhi, Yakobe na Yohani vana va Zebedewu na vali bzatsweni, varhunga tinkoka. 20Kuteloko avavitanile, vasiya tatana wa vona Zebedewu bzatsweni svin'we ni vatirhi, kutani vamulandza.21Hikolaho Yesu ni vajondzisiwa va yena vafika Kapernawume; kutani hi siku ra Savata Yesu anghena sinagogeni, ajondzisa. 22Aahlamala jondzo ya yena, hikuva aavajondzisa kufana ni lweyi anga ni matimba, kungali kufana ni Vatsali.23Asinagogeni ra vona akuli ni munhu lweyi angheniweke hi moya wa chaka; wona wuhuwelela, 24wuku: “Mhaka ya hina na wena hi yihi, wena Yesu wa Nazareta? Xana utele kutahilovisa ke? Nakutiva lesvaku u mani: U Lweyi Wohlawuleka wa Xikwembu.” 25Yesu awukahla, aku: “Miyela! Huma ka munhu yelweyi!” 26Kutani moya wa chaka wumurhurhumelisa hi matimba, wuhuwelela hi rito lerikulu, wuhuma ka yena.27Kutani hinkwavu vahlamala ngopfu, lakakuva vavutisana vaku: “Hi lesvoyini lesvi? I jondzo leyimpsha! Hikuva alerisa hi matimba mimoya ya chaka, kutani na yona yimuyingisa!” 28Hi loko ndhuma ya yena yihantla yihangalaka matlhelweni hinkwawu ya Galileya.29Loko vahuma sinagogeni, vaye kaya ka Simoni na Andreya na vali na Yakobe na Yohani. 30Mamana wa nsati wa Simoni, aayetlele ali karhi avabza, miri wa yena awuhiseta; kutani vabzela Yesu. 31Hi loko atshinela, amukhoma hi voko, amupfuxa; hi nomo-lo, kuhiseta ka miri kuhangalaka, kutani avatirhela.32Nimajambu, loko ripela, vamutisela hinkwavu lava avali ni mavabzi ni lava avali ni madimoni. 33Vayaki hinkwavu va doropa avahlengeletanile nyangweni. 34Kutani ahanyisa vanhu lavotala, lava avavabza hi mavabzi ya tinxakaxaka, ahlongola ni madimoni layotala.35Yesu apfukisa svinene ahuma doropeni, ayamananga ayakhongela kona. 36Kambe Simoni ni lava avali na yena vafamba vamulava. 37Kuteloko vamukumile, vaku ka yena: “Hinkwavu vakulava.38Yena aku ka vona: “Ahiyeni asvidoropanini svin'wana, lesvi svingakusuhi, lesvaku nakona niyapaluxa Evhangeli, hikuva hi lesvi ningatela svona.” 39Kutani afamba, apaluxa Evhangeli masinagogeni ya vona, tikweni hinkwaru ra Galileya, na ali karhi ahlongola madimoni.40Kutani munhu mun'we wa nhlokonho ata ka yena, akhinsama mahlweni ka yena, amukhongela aku: “Loko usvirhandza, unganibasisa.” 41Yesu amutwela vusiwana, atshabuluta voko, amukhumba, aku ka yena: “Nasvirhandza, nakubasisa!” 42Kutani hi loko nhlokonho yinyamalala, abasa.43Yesu amutlhelisa hi kuhantlisa, amulaya hi matimba akuva ativonela: 44“Vona, ungatshuki ubzela munhu svilo lesvi, kambe famba, uyatikombisa ka Muprista, uhumesa sva kubasisiwa ka wena lesvilerisiweke hi Moxe, svitava vumboni ka vona.”45Kambe loko munhu lwiya asukile kolaho, afambe apaluxa ni kuhangalasa mahungu wolawo, kukondza Yesu ativiwa madoropeni hinkwawu lawa aanghena ka wona; lesvi svingayendla lesvaku angahangheni na atshunxekile ka wona; hi loko ayatitshamela mananga; kutani vanhu vata ka yena, na vahuma matlhelweni hinkwawu.

Chapter 2

1Loko kuhundzile masiku mangali mangani Yesu avuyela Kapernawume, kutani kutwakala lesvaku akona le kaya. 2lavotala vahlengeletana kona, kukondza kupfumaleka ni vutshamo mahlweni ka nyangwa, kutani Yesu avajondzisa Rito ra Xikwembo.3Kutani kufika ka yena lavatisaka munhu wa kukhwanyala svirho, arhwaliwile hi mune wa vanhu. 4Vona hi kutsandzeka kumufikisa ka Yesu hi kutala ka vanhu, vahahlula lwangu ra yindlo leyi aalikayona. Loko varihahlulile, vaxixa rihlaka leri lweyi wa kukhwanyala svirho aayetlelile ka rona.5Loko Yesu avona kupfumela ka vona, aku ka lweyi wa kukhwanyala svirho: “N'wananga, urivaleliwile svijoho sva wena.” 6Kambe vatsali van'wana lava avatshamile kolaho, vavilela atimbilwini ta vona, vaku: 7“Hikolaho ka yini munhu lweyi avulavulisa xilesvi xana? Asandza Xikwembu! I mani lweyi angarivalelaka svijoho, loko xingali Xikwembu ntsena ke?”8Yesu ahantla asvitiva moyeni wa yena lesvi avapimisa svona atimbilwini ta vona, kutani aku ka vona: “Mivilela hikolaho ka yini atimbilwini ta n'wina xana? 9Kuyampsa yini ke? Loko niku ka lweyi wa kukhwanyala svirho: ‘Urivaleliwile svijoho sva wena’, kumbe loko niku ka yena: ‘Pfuka, uteka rihlaka ra wena, ufamba’ xana?10Svosvo ke mitativa lesvaku N'wana-wa-Munhu animatimba la misaveni kurivalela svijoho.” Kutani aku ka lweyi wa kukhwanyala svirho: 11“Nili ka wena: Pfuka, uteka rihlaka ra wena, umuka.” 12Hi nomo-lo, yena apfuka, ateka rihlaka, afamba mahlweni ka vanhu hinkwavu; hi loko hinkwavu vahlamala ngopfu, vadzunisa Xikwembu, vaku: “Svilo lesvotano ahisisvivona.”13Yesu atlhela asuka, aya matlhelweni ya tiva; xitshungu hinkwaxu xita ka yena, kutani axijondzisa.

14Loko ahundza, avona Levhi, n'wana Alfewu, atshamile ndlwini ya vurheselo; aku ka yena: “Nilandze!” Kutani Levhi asuka ayima amulandza.15Kutani loko Yesu atshamile kujeni kaya ka Levhi, vakanganyisi lavotala ni vajohi vatshama na yena, svin'we ni vajondzisiwa va yena, hikuva vanhu lavotala avamulandza. 16Kambe loko Vatsali va ntlawa wa Vafarisi vamuvona aja ni vakanganyisi ni vajohi, vaku ka vajondzisiwa va yena: “Xana ajela yini ni vakanganyisi ni vajohi ke?”17Loko Yesu atwa svosvo, aku ka vona: “Lava vangavabziki mirini avalavi n'anga, kambe yilaviwa hi lava vavabzaka. Anitanga kutavitana lavalulameke, kambe vona lavajoheke.”18Loko vajondzisiwa va Yohani ni Vafarisi vali karhi vatitsona svakuja, kuta vanhu van'wana vatavutisa Yesu, vaku: “Xana vajondzisiwa va Yohani ni vajondzisiwa va Vafarisi vatitsonela yini svakuja, kasi vajondzisiwa va wena vona avatitsoni ke?” 19Yesu aku ka vona: “Xana varhambiwa va muteki vangatitsona svakuja loko muteki ahali na vona ke? Nkarhi hinkwawu loko muteki ahali kona na vona, vangakala vangatitsoni svakuja.20Kambe masiku matata, lawa muteki angatasusiwa ka vona; hi kona vangatatitsona svakuja, hi siku rolero. 21Aku na munhu lweyi arhungelaka xiziva leximpsha ka nguvu ya khale; hikuva loko ayendlisa svosvo xiziva leximpsha xitahandzula nguvu leyi ya khale, kutani kuhandzuka kakona kutaya kuyengeteleka.22Nasvona aku na munhu lweyi achelaka vhinyu lerimpsha atindongeni ta khale, hikuva loko ayendlisa svosvo vhinyu ritahandzula tindonga, rihalaka, na tona titawonheka; kambe vhinyu lerimpsha varichela atindongeni letimpsha.”23Hi siku ra Savata loko Yesu ali karhi ahundza xikarhi ka masimu, vajondzisiwa va yena vasungula kutshova minchocho na vali karhi vafamba. 24Vafarisi vaku ka yena: “Vona! Xana vayendlela yini lesvingapfumeleliwiki hi siku ra Savata?”25Yesu aku ka vona: “Xana amisihlaya lesviyendliweke hi Davhida, siku leri apfumaleke svakuja, na akhomiwe hi ndlala, yena ni lava avali na yena ke?” 26“Anghenile ndlwini ya Xikwembu, masikwini ya Abiyatari, Muprista lwenkulu, aja xinkwa xa mhamba lexingafanelangiki kujiwa hi vanhu van'wana, loko kungali hi vaprista ntsena, atlhela anyika ni lava avali na yena.”27Kutani aku ka vona: “Savata riyendleliwe munhu, ahi munhu lweyi angayendleliwa Savata. 28Hikolaho-ke, N'wana-wa-Munhu i hosi hambi ya siku ra Savata.”

Chapter 3

1Yesu atlhela anghena sinagogeni; kolaho akuli ni munhu wa kukhwanyala voko. 2Kutani Vafarisi avalangutisisa Yesu kuvona kumbe atahanyisa munhu lweyi hi siku ra Savata, lesvaku vatakota kumunyika nandzu. 3 Hi loko aku ka munhu wa kukhwanyala voko: “Suka, uyima laha xikarhi.”3Hi loko aku ka munhu wa kukhwanyala voko: “Suka, uyima laha xikarhi.” 4Kutani aku ka vona: “Lesvilulameke kuyendliwa hi Savata hi svihi xana: Kuyendla lesvinene kumbe kuyendla lesvobiha, kuhanyisa munhu kumbe kumudlaya xana?” Kambe vona vamiyela.5Yesu avarhalarhala hi mahlo na ahlundzukile, na avavisekile hi kunonon'hwa ka timbilu ta vona, kutani aku ka wanuna lwiya: “Tshabuluta voko ra wena.” Aritshabuluta, kutani voko ra yena ritlhela riwololoka. 6Kutani Vafarisi vahuma sinagogeni, vayaluka makungu svin'we ni va ntlawa wa Heroda, kuvona hilaha vangamudlayaka hakona.7Yesu asuka ayakusuhi ni tiva svin'we ni vajondzisiwa va yena, kutani xitshungu lexikulu ximulandza, na xihuma Galileya, xin'wana xihuma Yudeya, 8ni le Yerusalema ni le Idumeya ni le ka tlhelo rin'wana ra Yordani ni le matikweni ya Tiro na Sidoni. Avachololoka vaya ka yena hi kutwa lesvikulu lesvi aasviyendla.9Kutani abzela vajondzisiwa va yena lesvaku bzatsu ritshama riyimile kusuhi na yena, lesvaku xitshungu xingamukamanyeti. 10Hinkwavu lava avali ni mavabzi avakamanyetana vaya ka yena lesvaku vatamukhumba, hikuva aahanyisile lavotala.11Ni lava avali ni mimoya ya chaka, loko vamuvona, avakhinsama mahlweni ka yena, vahuwelela, vaku: “Wena u N'wana wa Xikwembu!” 12Hi loko Yesu akhahla madimoni hi matimba lesvaku mangatshuki matwalisa lesvaku yena i mani.13Kutani Yesu atlhantukela ntshaveni, ativitanela lava avalaveke; hi loko vata ka yena. 14Ahlawula khume ni vambirhi lesvaku vava na yena ni lesvaku atavarhuma kupaluxa Evhangeli, 15avanyika ni matimba ya kuhlongola madimoni. 16Vapostola va khume ni vambirhi lava angavahlawula hi lava: Simoni (lweyi angamuchula vito ra Petrosi),17na Yakobe na Yohani vana va Zebedewu (lava angavachula vito ra Bowanerjesi, hi lesvaku vana vaxingwalangwandza); 18kulandza Andreya, na Filipi, na Bartolomewu, na Matewu, na Tomasi, na Yakobe n'wana Alfewu, na Tadewu, na Simoni wa Kanana, 19na Yudasi Iskariyota, lweyi axengeke Yesu.20Loko Yesu atlhelele kaya, xitshungu xitlhela xihlengeletana kona, lakakuva yena ni vajondzisiwa va yena vatsandzeka ni kuja svakuja.

21Loko maxaka ya yena vatwa svosvo, mata, matela kutamukhoma, hikuva avaku: “Ahlangane nhloko.” 22Na vona Vatsali lavangirimeleke hi le Yerusalema, avaku: “Afumiwa hi Belzebule, nasvona ahlongola madimoni hi hosana ya madimoni.”23Kuteloko Yesu avavitanile, avulavula na vona hi svifaniso, aku: “Xana Sathana angasvikotisa kuyini kuhlongola Sathana ke? 24Nasvona, loko mfumu wuyavana hi le xikarhi, mfumu lowu awukoti kutiya. 25Ni loko njangu wuyavane hi le xikarhi, njangu wolowo awungatiyi.26Na yena Sathana, loko atilwisa, ayavana hi le xikarhi, angakala angatiyi, kutava kuhela ka yena. 27Aku na munhu lweyi akotaka kunghena ndlwini ya nhenha ya matimba kuyaphanga rifuwo ra yona, na angarhanganga hi kuboha nhenha yoleyo; kuli kona aphangaka sva yindlo ya yona.28“Nitiyisile nili ka n'wina: Svijoho hinkwasvu ni svisandzu hinkwasvu sva vana va vanhu svitarivaleliwa; 29kambe lweyi angatasandza Moya Lowokwetsima angakala angarivaleliwi ni siku ni rin'we; hi lesvaku a ni nandzu wa xijoho lexingaheliki.” 30Aavulisa svosvo, hikuva avaku: “A ni moya wa chaka.”31Mamana wa Yesu ni vamakwavu vata, vayima handle, varhuma munhu ayamuvitana. 32Kambe xitshungu axitshamile, ximurhendzelile. Kutani vaku ka yena: “Vona, mamana wa wena ni vamakwenu vakona laha handle, vakulava.”33.” Avahlamula aku: “Mamana wa mina ni vamakwerhu i vamani?” 34Kutani Yesu alanguta vanhu lava avamurhendzelile, aku: “Langutani, mamana wa mina ni vamakwerhu, hi volava; 35hikuva mani na mani lweyi ayendlaka kurhandza ka Xikwembu, hi yena makwerhu waxinuna ni waxisati na mamana.”

Chapter 4

1Yesu atlhela asungula kujondzisa kusuhi ni tiva. Kutani xitshungu lexikulu xihlengeletana ximutela, kukondza anghena bzatsweni, atshamisa ndzeni ka rona ativeni; loko xili xitshungu hinkwaxu, xona axitshame ridongeni ra tiv. 2Akujondziseni ka yena avabzela lesvi:3“Yingisani! Muhaxi ahumile aya akuhaxeni. 4Loko ali karhi ahaxa, timbewu tin'wana tiwela ndleleni, kutani tinyanyana tita, titaja hinkwatu. 5Tin'wana tiwela amaribzeni, laha akungali na misava leyotala, kutani tihantla timila, hikuva misava ayingatalanga.6Kambe loko jambu ritlhava, svimilwa svivuna, kutani sviwoma hi kupfumala timintsu. 7Timbewu tin'wana tiwela amintweni; loko mintwa yikula, yiti kamanyeta, kutani tingaveki nchumu.8Tin'wana kambe tiwela misaveni leyinene, timila, tikula, tiveka timbewu, yin'we yichela makume manharhu, yin'wana ntlhanu wa makume ni rin'we , yin'wana dzana .” 9Kutani aku: “Lweyi anga ni tindleve toyingisa, aayingise!”10Kuteloko Yesu ayile tlhelweni, lava avali kusuhi na yena, svin'we ni lava va khume ni vambirhi, vamuvutisa hi ta xifaniso. 11Kutani aku ka vona: “N'wina minyikiwile kutiva svihundla sva Mfumu wa Xikwembu, kasi ka lava vanga handle, hinkwasvu svivuliwa hi svifaniso.” 12Svinga lesvaku, “‘loko kuli kuvona, vavona, kambe vangavonisisi, hambi kulikutwa, vatwa, kambe vangatwisisi, lesvaku vangatshuki vahundzuka, varivaleliwa svijoho.’”13Yesu aku ka vona: “Xana amitwisisi xifaniso lexi ke? Loko svilitano, mitatwisisisa kuyini svifaniso hinkwasvu ke? 141 Lweyi ahaxaka ahaxa Rito. 151 Timbewu letingawela ndleleni i vanhu lava Rito rihaxiweke ka vona; kutani loko varitwile, Sathana ahantlisa ata ka vona, avatekela Rito lerihaxiweke.16Timbewu leti tiweleke amaribzeni i vanhu lava loko vatwa Rito, vahantlisaka kuliyamukela hi kutsaka. 17kambe vangarinyiki nkarhi woveka timintsu, vatiyisela nkarhinyana ntsena; kutani loko khombo, kumbe kuxaniseka svifika hikolaho ka Rito, vahantlisa vakhunguvanyeka.18Timbewu letiweleke amintweni, hi lava vatwaka Rito. 19kambe kuvilela hi sva misava leyi, ni kukanganyisiwa hi rifuwo ni kunavela svilo svin'wana ni svin'wana, svinghena ka vona, svikamanyeta Rito, kutani ritsandzeka kuveka mihandzu. 20Timbewu letiweleke misaveni leyinene, hi lava vayingisaka Rito, variyamukela, vaveka mihandzu; mbewu yin'we yichela makume manharhu, yin'wana ntlhanu wa makume ni rin'we, yin'wana dzana .”21Avabzela kambe aku: “Xana rivoni ritisiwa lesvaku ritambhonyiwa hi xirhundzu, kumbe kuvekiwa hansi ka mubedo ke? Xana aritisiwi kutavekiwa henhla

22Aku na xilo lexinga xihundleni, lexingatakala xingapaluxiwi; nakona aku na xilo lexifihliweke lexingatakala xingahumeli rivaleni. 23Loko munhu ali nitindleve ta kuyingisa, aayingise.”24Yesu atlhela avabzela lesvi: “Yingisani svinene lesvi misvitwaka. Mpimo lowu mipimelaka van'wana ha wona, na n'wina, mitapimeliwa ha wona, ni kutlula kolaho. 25Lweyi anga ni xanchumu, atanyikiwa ni svin'wana, kasi lweyi angaliki na nchumu, atatekeliwa ni lexi anga na xona.”26Yesu atlhela aku: “Mfumu wa Xikwembu wufana ni munhu lweyi ahaxeke mbewu misaveni; 27hambi ayetlele, hambi apfukile, vusiku ni nhlekanhi mbewu yitlhava, yikula, yena angativi lesvi yikulisaka xisvona. 28Misava hi yoxe yimilisa mbewu, yirhanga yivakhava, yihumesa nchocho, ndzhaku kuhuma tindzhoho totala anchochweni; 29kutani loko tindzhoho tiwupfile, vahantla vanghenisa sikelo, hikuva kutshovela kufikile.”30Atlhela aku: “Mfumu wa Xikwembu wutafanisiwa nayini? Hi xihi xifaniso lexi hingawufanisaka na xona ke? 31Wufana ni mbewu ya nsinapi leyi yinga yona leyitsongo ka timbewu hinkwatu ta misava loko yibzaliwa. 32Kambe loko yibzaliwile, yimila, yikula, yitlula minsinya hinkwayu hi kukula, yiva ni marhavi lamakulu, tinyanyana ta tilo tikondza titayaka andzhutini wa wona.”33Kutani hi svifaniso lesvotala, Yesu aavula Rito ka vona, hilaha avakota kutwisisa hakona. 34Angavabzelanga nchumu, loko kungali hi kutirhisa svifaniso; kambe loko vali voxe, ahlamusela hinkwasvu ka vajondzisiwa va yena.35Hi siku lero, hi nkarhi wa majambu, Yesu aku ka vona: “Ahipeleleni ka tlhelo rin'wana ra tiva.” 36Kuteloko vasiyile xitshungu, vafamba na yena hi bzatsu leri aali ka rona, kutani mabzatso man'wana na wona amamupangalata. 37Kutani kupfuka xidzedze lexikulu; magandlati amanghena bzatsweni, kukondza rilava kutala hi mati.38Yena aali nyalwini ayetlele ava aqamela. Vayamupfuxa, vaku ka yena: “Mujondzisi, xana ahi nchumu ka wena loko hilova ke?” 39Hi loko apfuka, amiyeta mheho, aku ka tiva: “Miyela, uku ntse!” Mheho yiva yimiyela, kuva ni kurhula lokukulu.40Kutani aku ka vona: “Hikolaho ka yini mili ni vutoya ke? Amisiva ni kupfumela xana?” 41Kutani vachava hi kuchava lokukulu, vabzelana vaku: “Xana munhu lweyi i munhu muni ke, lesvi mheho ni tiva svimuyingisaka?”

Chapter 5

1Yesu atlhela asungula kujondzisa kusuhi ni tiva. Kutani xitshungu lexikulu xihlengeletana ximutela, kukondza anghena bzatsweni, atshamisa ndzeni ka rona ativeni; loko xili xitshungu hinkwaxu, xona axitshame ridongeni ra tiva.

2Kutani avajondzisa timhaka letotala hi svifaniso. Akujondziseni ka yena avabzela lesvi:3“Yingisani! Muhaxi ahumile aya akuhaxeni. 4Loko ali karhi ahaxa, timbewu tin'wana tiwela ndleleni, kutani tinyanyana tita, titaja hinkwatu.5Tin'wana tiwela amaribzeni, laha akungali na misava leyotala, kutani tihantla timila, hikuva misava ayingatalanga. 6Kambe loko jambu ritlhava, svimilwa svivuna, kutani sviwoma hi kupfumala timintsu.7Timbewu tin'wana tiwela amintweni; loko mintwa yikula, yiti kamanyeta, kutani tingaveki nchumu. 8Tin'wana kambe tiwela misaveni leyinene, timila, tikula, tiveka timbewu, yin'we yichela makume manharhu, yin'wana ntlhanu wa makume ni rin'we, yin'wana dzana.”9Kutani aku: “Lweyi anga ni tindleve toyingisa, aayingise!” 10Kuteloko Yesu ayile tlhelweni, lava avali kusuhi na yena, svin'we ni lava va khume ni vambirhi, vamuvutisa hi ta xifaniso.11Kutani aku ka vona: “N'wina minyikiwile kutiva svihundla sva Mfumu wa Xikwembu, kasi ka lava vanga handle, hinkwasvu svivuliwa hi svifaniso.” 12Svinga lesvaku, “‘loko kuli kuvona, vavona, kambe vangavonisisi, hambi kulikutwa, vatwa, kambe vangatwisisi, lesvaku vangatshuki vahundzuka, varivaleliwa svijoho.’” 13Yesu aku ka vona: “Xana amitwisisi xifaniso lexi ke? Loko svilitano, mitatwisisisa kuyini svifaniso hinkwasvu ke?.14Lweyi ahaxaka ahaxa Rito. 15Timbewu letingawela ndleleni i vanhu lava Rito rihaxiweke ka vona; kutani loko varitwile, Sathana ahantlisa ata ka vona, avatekela Rito lerihaxiweke.16Timbewu leti tiweleke amaribzeni i vanhu lava loko vatwa Rito, vahantlisaka kuliyamukela hi kutsaka; 17kambe vangarinyiki nkarhi woveka timintsu, vatiyisela nkarhinyana ntsena; kutani loko khombo, kumbe kuxaniseka svifika hikolaho ka Rito, vahantlisa vakhunguvanyeka18Timbewu letiweleke amintweni, hi lava vatwaka Rito. 19kambe kuvilela hi sva misava leyi, ni kukanganyisiwa hi rifuwo ni kunavela svilo svin'wana ni svin'wana, svinghena ka vona, svikamanyeta Rito, kutani ritsandzeka kuveka mihandzu. 20Timbewu letiweleke misaveni leyinene, hi lava vayingisaka Rito, variyamukela, vaveka mihandzu; mbewu yin'we yichela makume manharhu, yin'wana ntlhanu wa makume ni rin'we, yin'wana dzana.”21Avabzela kambe aku: “Xana rivoni ritisiwa lesvaku ritambhonyiwa hi xirhundzu, kumbe kuvekiwa hansi ka mubedo ke? Xana aritisiwi kutavekiwa henhla ke? 22Aku na xilo lexinga xihundleni, lexingatakala xingapaluxiwi; nakona aku na xilo lexifihliweke lexingatakala xingahumeli rivaleni. 23Loko munhu ali nitindleve ta kuyingisa, aayingise.” 24Yesu atlhela avabzela lesvi: “Yingisani svinene lesvi misvitwaka. Mpimo lowu mipimelaka van'wana ha wona, na n'wina, mitapimeliwa ha wona, ni kutlula kolaho.25Lweyi anga ni xanchumu, atanyikiwa ni svin'wana, kasi lweyi angaliki na nchumu, atatekeliwa ni lexi anga na xona.” 26Yesu atlhela aku: “Mfumu wa Xikwembu wufana ni munhu lweyi ahaxeke mbewu misaveni. 27hambi ayetlele, hambi apfukile, vusiku ni nhlekanhi mbewu yitlhava, yikula, yena angativi lesvi yikulisaka xisvona.28Misava hi yoxe yimilisa mbewu, yirhanga yivakhava, yihumesa nchocho, ndzhaku kuhuma tindzhoho totala anchochweni. 29kutani loko tindzhoho tiwupfile, vahantla vanghenisa sikelo, hikuva kutshovela kufikile.30Atlhela aku: “Mfumu wa Xikwembu wutafanisiwa nayini? Hi xihi xifaniso lexi hingawufanisaka na xona ke? 31Wufana ni mbewu ya nsinapi leyi yinga yona leyitsongo ka timbewu hinkwatu ta misava loko yibzaliwa. 32Kambe loko yibzaliwile, yimila, yikula, yitlula minsinya hinkwayu hi kukula, yiva ni marhavi lamakulu, tinyanyana ta tilo tikondza titayaka andzhutini wa wona.”33Kutani hi svifaniso lesvotala, Yesu aavula Rito ka vona, hilaha avakota kutwisisa 34Angavabzelanga nchumu, loko kungali hi kutirhisa svifaniso; kambe loko vali voxe, ahlamusela hinkwasvu ka vajondzisiwa va yena.35Hi siku lero, hi nkarhi wa majambu, Yesu aku ka vona: “Ahipeleleni ka tlhelo rin'wana ra tiva.”36Kuteloko vasiyile xitshungu, vafamba na yena hi bzatsu leri aali ka rona, kutani mabzatso man'wana na wona amamupangalata. 37Kutani kupfuka xidzedze lexikulu; magandlati amanghena bzatsweni, kukondza rilava kutala hi mati. 38Yena aali nyalwini ayetlele ava aqamela. Vayamupfuxa, vaku ka yena: “Mujondzisi, xana ahi nchumu ka wena loko hilova ke?”39Hi loko apfuka, amiyeta mheho, aku ka tiva: “Miyela, uku ntse!” Mheho yiva yimiyela, kuva ni kurhula lokukulu. 40Kutani aku ka vona: “Hikolaho ka yini mili ni vutoya ke? Amisiva ni kupfumela xana?”41Kutani akhoma nhwanyana hi voko, aku ka yena: “Talita, kumi!” Hi lesvaku: “Nhwanyana, nili ka wena: Pfuka!” 42Hi nomo-lo nhwanyana apfuka, afambafamba (malembe ya yena amaringana khume ni mambirhi); kolaho vanhu vahlamala hi kuhlamala lokukulu. 43Kambe Yesu avalayisisa lesvaku svingatshuki svitiviwa hi munhu; kutani aku: “Munyikeni svakuja.

Chapter 6

1Yesu asuka kolaho, atlhelela tikweni ra le kwavu, kutani vajondzisiwa va yena vamulandza. 2Kuteloko kufikile siku ra Savata asungula kujondzisa sinagogeni, kutani lavotala lava vamuyingisaka, vahlamala vaku: “Xana svilo lesvi asvikume kwihi ke? I vutlhari muni lebzi abzinyikiweke, lesvi ni mahlori akotaka kumayendla hi mavoko ya yena xana? 3Xana yelweyi ahi yena muvatli, n'wana Mariya, makwavu wa Yakobe, na Yosefa, na Yuda, na Simoni ke? Xana vamakwavu vaxisati ahi na vona kola ke?” Kutani vakhunguvanyeka svinene hikolaho ka yena4Yesu aku ka vona: “Muprofeta angasoliwi, loko kungali tikweni ra yena ni ka le kwavu ni le maxakeni ya yena.” 5Kutani atsandzeka kuyendla mahlori kona, loko kungali kuhanyisa timbabzi tingali tingani, hi kuvatlhanteka mavoko. 6Nasvona ahlamala hi kuvona lesvaku avangalina kupfumela. Kutani arhendzeleka hi svidoropana lesvi asvili kusuhi, na ali karhi ajondzisa.7Avitana lava va khume na vambirhi, avarhuma ha vambirhivambirhi, avanyika matimba yohlula mimoya ya chaka. 8Avabzela lesvaku vangatshuki valonga nchumu xa ndlela loko kungali nhonga ntsena; vangateki timbuva ni nkwama, hambi yili male asvikhwameni sva vona; 9masandhazi wona vangayambala, kambe vangateki sviyambalu svocinca.10Aku ka vona: “Loko minghena njangwini wokarhi tshamani kolaho, mikondza misuka ku wona. 11Hinkwaku lomu vayalaka kumiyamukela ni kumiyingisa, mphumunhani ntshuri hansi ka minkondzo ya n'wina loko mihuma, svitava vumboni ka vona.”12Kuteloko vasukile, vajondzisa vanhu rivaleni lesvaku vahundzuka. 13vahlongola madimoni lawa yotala, vatota timbabzi letotala hi mafurha, vavahanyisa.14Hosi Heroda aatwile hi ta Yesu, hikuva vito ra yena aridumile ngopfu, nasvona vanhu avaku: “Yohani Mukhuvuli apfukile kufeni; hi svona lesviyendlaka lesvaku mintirho leyi ya matimba yivoneka ka yena” 15Van'wana avaku: “I Eliya.” Van'wana avaku: “I muprofeta lweyi afanaka ni mun'we wa vaprofeta va khale.”16Kambe Heroda, loko asvitwa, aku: “Hiye Yohani lweyi ningamutsema nhloko. Ayopfuka kufeni.” 17Heroda hi yena hakunene lweyi aarhumile vanhu kuyakhoma Yohani, ava amupfalela jele. Aayendlile svosvo hikolaho ka Herodiya, (nsati wa Filipi makwavu), hikuva aachadile na yena.18Hikuva Yohani aabzela Heroda aku: “Awupfumeleliwi kutekela makwenu nsati wa yena. 19Hikolaho Herodiya ahlundzukela Yohani, anavela kumudlaya, kambe aatsandzeka,” 20“hikuva Heroda aachava Yohani, hi kutiva lesvaku i munhu wolulama, lweyi ahlawulekeke; kutani aamulwela. Masiku hinkwawu loko atwa Yohani, aakarhateka svinene; hambi svilitano aatsakela kumuyingisa.”21Kambe siku rinene rifika, ra loko Heroda ayendlela tihosana ta yena ni tindhuna ta nyimpi ni vakulukumba va Galileya nkhuvo wa siku ra kuvelekiwa ka yena 22Loko n'wana wa Herodiya waxisati anghena acina, atsakise Heroda ni lavatshameke kujeni na yena. Hosi yiku ka nhwanyana: “Kombela lesvi usvirhandzaka ka mina nitakunyika svona.''23Atlhela amuhlambanyela hi matimba, aku: “Lesvi ungatasvikombela ka mina nitakunyika svona, hambi kuli kukupandzela hi le xikarhi tiko leri nirifumaka.” 24Nhwanyana ahuma, ayavutisa mamana wa yena aku: “Nitakombela yini xana?” Yena aku: “Kombela nhloko ya Yohani Mukhuvuli!” 25Hi kuhantlisa na ahefemuteka anghena ka hosi, akombela lesvi: “Nilava lesvaku uninyika nhloko ya Yohani Mukhuvuli ankambanini, svosvisvosvi.”26Hosi yikhomiwa hi tingana ngopfu, kambe hikolaho ka kuhlambanya ka yona ni hikolaho ka lavatshameke kujeni, ayikotanga kumuyalela. 27Hosi yihantla yirhuma musochwa wa jele, yilerisa lesvaku kutisiwa nhloko ya Yohani. 28Musochwa afamba jele ayamutsema nhloko, ayitisa ankambanini, anyika nhwanyana; yena anyika mamana wa yena. 29Loko vajondzisiwa va Yohani vasvitwa, vayateka ntsumbu wa yena, vayawulata sirheni.30Vapostola vayahlangana na Yesu, vamurungulela hinkwasvu lesvi vasviyendleke ni lesvi vasvijondziseke. 31Kambe avangalina nkarhi wa kuja, hikuva vanhu lavotala avata, vatlhela vafamba. Kutani Yesu aku ka vona: “Tanani hiyatshama na hili hoxe mananga, mitakota kuwisanyana.” 32Hi loko vajondzisiwa vanghena bzatsweni, vaya laha kunga mananga na vali voxe.33Kambe lavotala vavavona loko vafamba, vavativa, kutani vahuma madoropeni hinkwawu, vatsutsumela kole hi milenge, vavarhangela mahlweni. 34Loko Yesu ahuma bzatsweni, avona xitshungu lexikulu, axitwela vusiwana, hikuva axifana ni tinyempfu letingaliki ni murisi; kutani axijondzisa lesvotala.35Lesvi jambu aripelile, vajondzisiwa va yena vamutshinelela, vaku: “Lomu i mananga, nasvona ripelile. 36vatlhelise, vaya masin'wini ni le svidoropanini lesvi svinga kusuhi na hina, vayatixavela svakuja.”37Avahlamula, aku: “Vaphameleni n'wina!” Vaku ka yena: “Xana uli hiyavaxavela svinkwa sva tidenari ta madzana mambirhi, hitava phamela svona ke?” 38Yena aku ka vona: “Mi ni svinkwa svingani ke? Yanani miyalanguta.” Kuteloko vasvikambile, vaku: “I ntlhanu wa svinkwa ni tihlampfi timbirhi.”39Hi loko avabzela kutshamisisa vanhu hinkwavu hi mintlawantlawa abzanyini bza rihlaza. 40Kutani vatshama hi kulongoloka, vayavane hi mintlawa ya dzana ra vanhu ni ya ntlhanu wa makume ya vanhu. 41Hi loko ateka svinkwa sva ntlhanu ni tihlampfi timbirhi, alanguta henhla tilweni, akhensa, akhemelela svinkwa, asvinyika vajondzisiwa va yena lesvaku vasviveka mahlweni ka vanhu ni tihlampfi timbirhi atiyavela hinkwavu.42Vaja hinkwavu, vaxurha. 43Kutani varholela matlhantlha ya svinkwa ni ya tihlampfi vatata khume ra svirhundzu ni svimbirhi. 44Lavajeke svinkwa avaringana ntlhanu wa makhulu ya vavanuna.45Ndzhaku ka svosvo, Yesu abzela vajondzisiwa va yena lesvaku vanghena bzatsweni, vatavakongoma tlhelweni rin'wana, le Betisayida, loko yena hi yexe ali karhi atlhelisa xitshungu. 46Kuteloko asalisanile ni vanhu, aya ntshaveni kuyakhongela kona. 47Nimajambu, bzatsu arili xikarhi ka tiva, yena ahali tlhelweni na ali yexe.48Kutani avavona na vali karhi vakarhateka ngopfu hi kutluta bzatsu, hikuva moya awuvasivela; kakuloko kulava kuva nkarhi wa mahlambandlopfu, ata ka vona, na ali karhi afamba henhla ka mati, ayendla ingi arhangela mahlweni. 49Loko vamuvona afamba henhla ka mati, vapimisa lesvaku i xipoko, kutani vaba nyandha. 50avamuvonile hinkwavu, kutani avachava ngopfu; kambe ahantla avulavula na vona, aku: “Tiyisani timbilu, hi mina, mingachaveni.51Kutani anghena bzatsweni laha avali kona; hi loko moya wumiyela, kutani vahlamala ngopfu. 52Hikuva avangatwisisanga sva hlori ra svinkwa, nasvona timbilu ta vona atili letononon'hwa.53Kuteloko vatsemakayile tiva vaya ka tlhelo lerin'wana, vafika tikweni ra Genezareta, kutani vaxikela ridongeni ra tiva. 54Loko vali karhi vahuma bzatsweni, vanhu vakona vahantla vativa Yesu. 55kutani vatsutsumatsutsuma ka tiko lero hinkwaru, vatisa hi tinhlaka hinkwavu vanhu lavavabzaka, ovalomu avatwa lesvaku Yesu akona.56Hinkwaku laha aanghena kona, madoropeni, svidoropanini kumbe tihandle ta madoropa, vanhu avalata lavavabzaka mintsendzeleni, kutani vamukhongela lesvaku avapfumelela kukhumba hambi mali makumu ya sviyambalu sva yena ntsena; kutani hinkwavu lava avamukhumba, avahanyisiwa.

Chapter 7

1Vafarisi ni Vatsali van'wana lavahumaka Yerusalema, vatahlengeletana laha Yesu aali kona.2Loko vavona vajondzisiwa van'wana va yena, vaja svakuja hi mavoko lawa machakeke, hi lesvaku lawa mangahlambiwangiki. 3Mhaka hi lesvaku, hinkwavu Vafarisi ni Vayuda hi nawu wa vona avaji na vangasihlamba mavoko, kutani hi ndlela yoleyo, vahlayisa mikhuva leyi vayiyamukeleke ka lava va khale. 4Ni loko vavuya hi le kuxaveni, avaji na vangasihlamba, vaha hlayisa ni mikhuva yin'wana leyotala leyi vayitoloveleke, tani hi leyi ya kuhlampsa mindzheko, timbita, svibza sva koporo ni mibedo.5Kutani Vafarisi ni Vatsali vamuvutisa, vaku: “Hikolaho ka yini vajondzisiwa va wena vangahanyi mayelanu ni mikhuva ya lava va khale xana; na svona, hikolaho ka yini vaja svakuja na vangahlambanga mavoko?”6Avahlamula aku: “Ezaya aavula n'wina hakunene, n'wina vakanganyisi, loko atsalile aku:” “‘Vanhu lava vanixixima hi nomo, kambe timbilu ta vona ti le kule na mina; 7vatikarhata ntsena hi kunikhinsamela, tijondzo leti vatijondzisaka i milawu ka vanhu ntsena.’”8Mitshika Nawu wa Xikwembu, kambe minamarhela mikhuva leyi miyikumeke ka vanhu ntsena.” 9Atlhela aku ka vona: “Mi ni tindlela totala totshika ha tona Nawu wa Xikwembu, miyendlela kuhlayisa mikhuva ya n'wina leyi miyitoloveleke. 10Hikuva Moxe ate: ‘Uva ni xichavu ka tatana wa wena ni ka mamana wa wena.’ Nasvona ate: ‘Lweyi arhuketelaka tatana wa yena, kumbe mamana wa yena, aadlawe!’11Kasin'wina mili, loko munhu aku ka tatana wa yena, kumbe ka mamana wa yena: Lesvi ningakupfunaka hi svona, i korbani (hi lesvaku mhamba leyihlayiseliweke Xikwembu), 12n'wina amimupfumeleli kuyendlela tatana wa yena kumbe mamana wa yena xanchumu; 13hi ndlela leyi, miwonha rito ra Xikwembu hi mikhuva ya n'wina leyi minyikaka ni van'wana; miyendla ni svin'wana lesvotala svofana nisvosvo.”14Yesu atlhela avitana xitshungu aku ka xona: “Niyingiseni hinkwenu, mitwisisa. 15Aku na nchumu lexingahandle ka munhu, lexikotaka kumunyamisa loko xinghena ka yena, kambe lexihumaka ka yena, hi xona lexi ximunyamisaka.” 16Lweyi anga ni tindleve ta kuyingisa, aayingise.17Loko asukile axitshungwini, anghena ndlwini, vajondzisiwa va yena vamuvutisa mayelanu ni xifaniso lexi. 18Aku ka vona: “Kasi na n'wina, amitwisisi xana? Amisvitivi xana lesvaku hinkwasvu sva le handle, loko svinghena ka munhu, asvikoti kumunyamisa, 19hikuva asvingheni mbilwini ya yena, kambe sviya khwirini, kutani sviyahumela akhwatini ke?” Hikuvula svosvo Yesu aakomba lesvaku svakuja hinkwasvu svilulamile, kumbe svibasile.20Atlhela aku: “Lesvi humaka ka munhu hi svona lesvi svimunyamisaka, 21hikuva ndzeni, timbilwini ta vanhu, hi kona kuhumaka miyehleketo leyobiha, vuphukuphuku, vuyivi, vudlayi, 22vuwosvi, kunavela rifuwo; hi kona kuhumaka lunya, kuxisa, sva tingana, mavondzo, kusandza, kutikulisa ni vuhunguki. 23Hinkwasvu lesvobiha lesvi, svihuma ndzeni ka mbilu, kutani hi svona lesvinyamisaka munhu.”24Loko asuka kolaho, aya tikweni ra Tiro. Kutani anghena ka yin'we ya tiyindlo, hikuva aangalavi lesvaku svitiviwa hi munhu; hambi svilitano angakotang 25Kutani wansati mun'we lweyi n'wana wa yena wanhwanyana aangheniwile hi moya wa chaka, loko atwile timhaka ta Yesu, ata hi kuhantlisa, akhinsama milengeni ya yena. 26Wansati lweyi aali wa matiko, wa rixaka ra Vasiro-Fenisa; akombela Yesu lesvaku ahlongola dimoni, rihuma ka n'wana wa yena.27Kambe Yesu aku ka yena: “Tshika vana varhanga vaja vaxurha, hikuva asvisasekanga kutekela vana svakuja uhoxela svimbzanyana.” 28Wansati amuhlamula, aku: “Hosi! Hambi svili svimbzanyana lesvinga hansi ka meza, svaja matlhantlha lawa mawisiwaka hi vana.”29Hi loko aku ka yena: “Hikolaho ka rito leri, famba, dimoni rihumile ka n'wana wa wena.” 30Loko wansati atlhelela kaya, ayakuma n'wana na ayetlele sangwini, ni dimoni rihumile31Loko Yesu avuya hi le tikweni ra Tiro, ahundza hi le Sidoni, akongoma tiva ra Galileya hi kutsemakanya tiko ra Dekapolisi. 32Kutani vamutisela munhu wa kufa tindleve, wa manghanghamela; vakombela Yesu lesvaku amutlhanteka mavoko.33Kuteloko Yesu amususile xitshungwini, amutekela tlhelweni, anghenisa tintiho tindleveni ta yena, apshitela marhi, akhumba ririmi ra yena ha tona; 34kutani alanguta henhla tilweni, ahefemuteka, aku ka munhu lweyi: “Efata!” Hi lesvaku: “Pfuleka!” 35Hi loko tindleve ta yena tihantla tipfuleka, na rona ririmi ra yena ritshunxeka, kutani avulavula hi kuwolova.36Hi loko Yesu avatshinya lesvaku vangabzeli munhu; kambe, hambi loko avatshinyile makhambi yotala, avasvihangalasa hi matimba. 37Kutani vanhu vahlamala ngopfu, vaku: “Ayendlile hinkwasvu hi ndlela leyinene; apfula tindleve ta lavangayingisiki ayendla lesvaku na tona timbheveve tikota kuvulavula.”

Chapter 8

1Masikwini wolawo xitshungu lexikulu xitlhela xihlengeletana, kutani axingali na svakuja; hi loko Yesu avitana vajondzisiwa va yena, aku ka vona: 2“Nitwela vusiwana xitshungu lexi, hikuva sviyendla masiku manharhu na xitshame na mina, kutani axahali na svakuja. 3Hikolaho loko nixitlhelisela makaya na xili ni ndlala, xitawa ndleleni, hikuva van'we va xona vata hi le kule.” 4Vajondzisiwa va yena vamuhlamula vaku: “Xingalaveliwa kwihi svakuja lesvi xingajaka xixurha kola mananga ke?”5Avavutisa aku: “Mi ni svinkwa svingani ke?” Vaku: “Hi ni ntlhanu wa svinkwa ni svimbirhi.” 6Hi loko abzela xitshungu lesvaku xitshama hansi, kutani ateka svinkwa lesvi sva ntlhanu ni svimbirhi, akhensa, asvikhemelela, asvinyika vajondzisiwa va yena, lesvaku vayavela xitshungu; hi loko xitshungu xiyaveliwa.7Nasvona avali ni svihlampfana svingali svingani; kuteloko akhensile, alerisa lesvaku nasvona sviyaveliwa vanhu. 8Kutani vaja vaxurha, varholela ni matlhantlha lawa masaleke, matata svirhundzu sva ntlhanu ni svimbirhi; 9kasi vanhu avalava kuringana mune wa makhulu Kutani avatlhelisela makaya. 10Kutani ahantla anghena bzatsweni ni vajondzisiwa va yena, aya tikweni ra Dalmanuta.11Kuhumelela Vafarisi, vasungula kuphikizana na yena, vamuringa hi kukombela xikombiso lexihumaka tilweni. 12Hi loko Yesu aketa moyeni wa yena aku: “Rixaka leri rikombelela yini xikombiso? Nitiyisile nili ka n'wina: Rixaka leri aringanyikiwi xikombiso!” 13Kutani avasiya, atlhela anghena bzatsweni, atsemakanya aya ka tlhelo rin'wana.14Vajondzisiwa avarivalile kuteka svinkwa, avova ni xinkwa xin'we ntsena bzatsweni. 15Kutani avalaya, aku: “Tlharihani, michava comela ra Vafarisi, ni comela ra Heroda!”16Kutani vaphikizana vaku: “Kumbe hi lesvi hingaliki ni svinkwa.” 17Kuteloko Yesu asvitwa, aku ka vona: “Hikolaho ka yini miphikizana hi lesvi mingaliki ni svinkwa xana? Amisisvitwa ni kusvitwisisa xana? Xana timbilu ta n'wina taha nonon'hwa ke?18Lesvi minga ni mahlo amivoni ke? Lesvi minga ni tindleve, amitwi ha yini-ke? Amitsundzuki xana? 19Siku leri nikhemeleleke ntlhanu wa svinkwa ninyika lava va ntlhanu wa makhulu, xana mirhwele svirhundzu svingani lesvi asvitele hi matlhantlha ke?” Vaku ka yena: “Hirhwele khume ni svimbirhi”20“Ni siku leri niphameleke lava va mune wa makhulu hi ntlhanu wa svinkwa ni svimbirhi, mirhwalile svirhundzu svingani lesvi asvitele hi matlhantlha ke?” Vaku: “Hirhwele ntlhanu ni svimbirhi.” 21Kutani aku ka vona: “Amisitwisisa ni svosvi-ke?”22Hi loko akhoma xifamahlo hi voko, axiyisa handle ka xidoropana, axipshitela marhi matihlweni axitlhanteka mavoko, axivutisa aku: “Xana uvona xanchumu ke?” 23Xona, xitlakusa mahlo, xiku: “Nivona vanhu, nivavona na vafambafamba, vafana ni minsinya.24Xona, xitlakusa mahlo, xiku: “Nivona vanhu, nivavona na vafambafamba, vafana ni minsinya.” 25Yesu atlhela aveka mavoko ya yena matihlweni ya xifamahlo, xona xihonoka kutani xihanyisiwa, xivona svilo hinkwasvu khwatsi. 26Yesu axibzela lesvaku xifamba, aku: “Ungatshuki utlhelela axidoropanini.”27Kutani Yesu asuka ni vajondzisiwa va yena, vaya svidoropanini sva Khezariya wa Filipi. Ndleleni, avutisa vajondzisiwa va yena aku ka vona: “Vanhu vali ni mani xana?” 28Vona vaku: “Van'wana vali, hi wena Yohani Mukhuvuli; van'wana vali, hi wena Eliya; van'wana vali, u mun'we wa vaprofeta.”29Kutani avavutisa aku: “Xana n'wina, mili nimani ke?” Petrosi ahlamula aku ka yena: “Hi wena Kriste.” 30Hi loko avalaya lesvaku vangatshuki vabzela vanhu, hambi kuvulavula hi yena vanhwini.31Kutani Yesu asungula kuvajondzisa aku: “N'wana-wa-Munhu atafanela kutwisiwa kuvaviseka lokukulu, asoliwa hi vakulukumba ni Vaprista lavakulu, ni Vatsali; atadlawa, atlhela apfuka hi siku ra vunharhu.” 32Avula mhaka leyi rivaleni; kutani Petrosi amutekela tlhelweni, asungula kumutshinya.33Kambe Yesu ahundzukula; kuteloko alangutile vajondzisiwa va yena, atshinya Petrosi, aku: “Suka ka mina Sathana, hikuva awuyehleketi sva Xikwembu, uyehleketa sva vanhu ntsena.” 34Kuteloko avitanile xitshungu ni vajondzisiwa va yena, aku ka vona: “Loko munhu alava kunilandza, aatitshike, atirhwexa xihambanu xa yena, kutani anilandza.35Lweyi arhandzaka kutihlayisela vutomi bza yena atalahlekeliwa hi bzona; kambe lweyi alahlekeliwaka hi vutomi bza yena hikolaho ka mina ni hikolaho ka Evhangeli, atabziponisa. 36Hikolaho, loko munhu akota kufuwa misava hinkwayu, kambe alahlekeliwa hi vutomi bza yena svingamupfuna yini ke? 37Xana munhu angahumesa yini kuxava vutomi bza yena ke?38Lweyi anga ni tingana hikolaho ka mina ni marito ya mina rixakeni leri ra vawosvi ni vajohi, N'wana-wa-Munhu na yena atakhomiwa hi tingana hikolaho ka munhu lweyi siku leri angatavuya akukwetsimeni ka Tatana na ali ni tintsumi letokwetsima.”

Chapter 9

1Atlhela aku ka vona: “Nitiyisile nili ka n'wina: Van'wana ka lava vangakola, ku ni lava vangatakala vangaringi rifu, vangasivona Mfumu wa Xikwembu wufika hi matimba.” 2Ndzhaku ka ntlhanu wa masiku ni rin'we, Yesu ateka Petrosi na Yakobe na Yohani, aya na vona ntshaveni leyoleha na vali voxe. Kutani avangama mahlweni ka vona. 3Sviyambalu sva yena svisungula kuvangama, svibasa svinene, kutlula lesvi vahlampsi va laha misaveni vangasvibasisisaka xisvona.4Kutani Eliya na Moxe vahumelela ka vona, na vali karhi vavulavula na Yesu. 5Hi loko Petrosi aku ka Yesu: “Mujondzisi svisasekile loko hili kola; ahiyakeni mintsonga yinharhu, wun'we wa wena, wun'wana wa Moxe, ni wun'wana wa Eliya.” 6Aangasvitivi lesvaku atavula yini, hikuva avachavile ngopfu.7Kutani refu rita ritavafunengeta, kuhuma ni rito arefini leringe: “Lweyi i N'wananga lweyi arhandzekaka; muyingiseni.” 8Hi nomo-lo, varhalarhala hinkwaku, kambe vangahavoni munhu, loko angali Yesu ntsena.9Loko vahaxika hi le ntshaveni, Yesu avalaya aku: “Mingatshukeni mibzela munhu lesvi misvivoneke, N'wana-wa-Munhu angasipfuka kufeni.” 10Vona vahlayisa mhaka leyi, na vali karhi vavutisana vaku: “Xana i mpsini Kupfuka kufeni?”11Kutani vamuvutisa vaku: “Hikolaho ka yini Vatsali vavula lesvaku Eliya afanele kurhanga ata xana?” 12Avahlamula aku: “Eliya afanele kurhanga ata hakunene, atlhela apfuxeta hinkwasvu; kambe hikolaho ka yini kutsaliwile lesvaku N'wana-wa-Munhu atafanela kutwisiwa kuvaviseka lokukulu, ava asoliwa ke? 13Ntsena namibzela lesvaku Eliya atile, kutani vamuyendlile hinkwasvu lesvi vasvirhandzeke, hilaha kutsaliweke hakona henhla ka timhaka ta yena14Kuteloko vafikile ka vajondzisiwa lavan'wana, vakuma xitshungu lexikulu na xivarhendzelile vasala xikarhi, ni Vatsali na vali karhi vaphikizana na vona. 15Loko xitshungu hinkwaxu xivona Yesu, xihlamala ngopfu, kutani xitsutsuma xiyahlangana na yena, lesvaku xitamuxeweta. 16Yena axivutisa aku: “I ncini lexi miphikizanaka ni vajondzisiwa ha xona ke?”17Mun'we xikarhi ka xitshungu ahlamula aku: “Mujondzisi, nitisile n'wana wa mina ka wena; animoya lowu wumuyendlaka mbheveve. 18Loko wumukhoma, wamutlatlalata la hansi, atlhutlha khuvi, aphorhela matinyo, kutani awoma svirho; nikombelile vajondzisiwa va wena lesvaku vawuhlongola, kambe vatsandzekile.” 19Yesu ahlamula, aku: “Ha! Rixaka leringapfumeliki, nitava na n'wina kufika rini? Nitamilehisela mbilu kufika rini ke? Mutiseni halenu!”20Kutani vamutisa ka yena. Loko moya wuvona Yesu, wurhurhumelisa n'wana hi matimba, awela hansi, avumbulukela na ali karhi atlhutlha khuvi. 21Yesu avutisa tatana wa yena, aku: “Xana svimusungulile rini?” Aku: “Kusukela loko ahali ntsongo! 22Makhambi yotala wumuwisela ndzilweni kumbe matini lesvaku wumudlaya; kambe loko usvikota, hitwele vusiwana uhipfuna.”23Yesu aku ka yena: “Uli, ‘loko usvikota’? Hinkwasvu svakoteka ka lweyi apfumelaka.” 24Tatana wa n'wana ahantla atlakusa rito, aku: “Napfumela! Nipfune kutiyisa vupfumeli bza mina.” 25Loko Yesu avona lesvaku xitshungu xiya xiyengetelana, akhahla moya wa chaka, aku: “Wena moya lowungavulavuliki, nasvona wungatwiki, nakubzela nilihuma ka n'wana lweyi, ungahatlheli uvuya ka yena ni siku ni rin'we!”26Kutani wuhuma na wulikarhi wuhuwelela, wurhurhumelisa n'wana hi matimba, avatani hi lweyi afeke, lavotala vakondza vaku: “Afile.” 27Kambe Yesu amukhoma hi voko, amupfuxa, kutani ayima.28Kuteloko Yesu anghenile ndlwini, vajondzisiwa va yena vamuvutisa na vali tlhelweni vaku: “Xana hina hitsandzekile ha yini kuhlongola moya lowu ke?” 29Aku ka vona: “Arixaka leri ra moya wotanu arikoti kuhuma loko kungali hi kukhongela ntsena.”30Loko vasuka kolaho, vatsemakanya Galileya, kambe Yesu aangalavi lesvaku svitiviwa hi munhu. 31Hikuva aajondzisa vajondzisiwa va yena, kutani aku ka vona: “N'wana-wa-Munhu atanyiketiwa svosvi mavokweni ya vanhu. Vatamudlaya; loko vamudlayile, atapfuka kufeni hi siku ra vunharhu.” 32Kambe avatwisisanga marito lawa, nasvona avachava kumuvutisa.33Vafika Kapernawume. Loko Yesu anghenile ndlwini, avutisa vajondzisiwa aku: “Amiphikizana hi mhaka yihi laha ndleleni xana?” 34Kambe vamiyela, hikuva ndleleni avaphikizana hi 35mhaka yaku lweyi nkulu ka vona i mani.36Kutani ateka ntsongwana, amuyimisa xikarhi ka vona; kuteloko amuvukarhile mavokweni, aku ka vona: 37“Lweyi ayamukelaka mun'we wa vatsongwana lava hi vito ra mina, ayamukela mina; ni lweyi aniyamukelaka, angayamukeli mina ntsena, kambe ayamukela ni lweyi anirhumeke.”38Kutani Yohani amubzela aku: “Mujondzisi, hivonile mun'we lweyi angaliki wa hina, ahlongola madimoni hi vito ra wena, kutani himutsimbisile hikuva ahi mun'we wa hina.” 39Kambe Yesu aku: “Mingatshukeni mimusivela, hikuva aku na munhu lweyi angavulaka svobiha hi mina, ni kuyendla mahlori hi vito ra mina.40Lweyi angalwiki na hina, ayima na hina. 41Nitiyisile nili ka n'wina: Munhu lweyi aminyikaka ndzheko wa mati hi lesvi mivuliwaka va ka Kriste, angakala angapfumali hakelo ya yena.42“Lweyi akhunguvanyisaka mun'we wa lavatsongo lavapfumelaka ka mina, svingayampsa loko aboheleliwa ribze ra kusilela ka rona nhan'wini, ahoxiwa lwandle. 43Loko voko ra wena rikukhunguvanyisa, ritseme; svingayampsa loko unghena vuton'wini na uli xilima, kutlula kuya Tiheleni, ndzilweni lowungatimekiki, na uli ni mavoko mambirhi. 44Axivandleni xoxo, ‘xivungwana lexi xivajaka axifi, ni ndzilo awutimeki.45Ni loko nenge wa wena wuku khunguvanyisa, wutseme; svingayampsa loko unghena vuton'wini na uli karhi ukhwita, kutlula kuhoxiwa Tiheleni na uli ni milenge yimbirhi. 46Axivandleni xoxo, ‘xivungwana lexi xivajaka axifi, ni ndzilo awutimeki.’47Ni loko tihlo ra wena rikukhunguvanyisa, rixokole; svingayampsa loko unghena Mfun'wini wa Xikwembu ufe tihlo rin'we, kutlula kuhoxiwa Tiheleni na uli ni mahlo mambirhi. 48Axivandleni xoxo, ‘xivungwana lexi xivajaka axifi, ni ndzilo awutimeki.’49Mun'wana ni mun'wana atalungiwa hi ndzilo, kufana ni timhamba leticheliwaka munyu. 50“Munyu i xilo lexinandzihaka; kambe loko munyu wupshama, mitawupfuxeta ha yini ke? Vanani munyu ha n'wexe, mihanya hi kurhula ni van'wana.”

Chapter 10

1Loko Yesu asukile kolaho, aya tikweni ra Yudeya ka tlhelo rin'wana ra Yordani. Xitshungu xitlhela xitahlengeletana ka yena; kutani ayamahlweni axijondzisa, hilaha aatolovela kuyendla hakona.

2Kutani Vafarisi vata ka yena, kutamuvutisa hi kumuringa, vaku: “Xana wanuna wapfumeleliwa kutshika nsati wa yena ke?” 3Na yena avavutisa aku: “Moxe amibzelile yini xana?” 4Vaku: “Moxe asvipfumelelile lesvaku kutsaliwa papela ra kumutshika, ni kumuhlongola.”5Kambe kusunguleni ka ntumbuluku. 6‘Xikwembu xiyendlile munhu waxinuna ni waxisatI.7Hikolaho wanuna atasuka ka tatana wa yena ni ka mamana wa yena, anamarhela nsati wa yena; 8kutani lavambirhi vatava nyama yin'we ntsena.’ Svivula lesvaku avahali vambirhi kambe i nyama yin'we ntsena. 9Hikolaho, lesvi Xikwembu xisvihlanganiseke, svingatshuki svihambanyisiwa hi munhu!”10Loko vatlhelele ndlwini, vajondzisiwa vatlhela vavutisisa Yesu hi mhaka leyi. 11Yena aku ka vona: “Lweyi atshikaka nsati wa yena ayateka mun'wana, wawosva, nasvona ajohela nsati wa yena.” 12Na yena wansati, loko atshika nuna wa yena ayatekiwa hi mun'wana, wawosva13Vanhu van'wana vatisa vatsongwana ka Yesu lesvaku avatlhanteka mavoko; kambe vajondzisiwa vavayalisa. 14Loko Yesu asvivona, avilela ngopfu, aku ka vona: “Tshikani vatsongwana vata ka mina, mingatshukeni mivasivela, hikuva Mfumu wa Xikwembu i wa lavafanaka na vona.15Nitiyisile nili ka n'wina: Lweyi angayamukeliki Mfumu wa Xikwembu tani hi ntsongwana, angakala angangheni ka wona.” 16Kuteloko avukarhile vatsongwana, avatlhanteka mavoko, avakatekisa.17Kuteloko Yesu ahumile ni kukhoma ndlela, munhu mun'wana ata ka yena hi kutsutsuma, afika awa, akhinsama mahlweni ka yena, amuvutisa aku: “Mujondzisi lwenene, ningayendla yini lesvaku nitaja rifuwo ra vutomi lebzingaheliki?” 18Yesu aku ka yena: “Univitanela yini lwenene xana? Aku na lwenene, loko kungali Xikwembu ntsena. 19Wena wayitiva Milawu leyinge: ‘Ungatshuki udlaya, ungatshuki uwosva, ungatshuki uyiva, ungatshuki uveka vumboni bzohemba, ungakanganyisi van'wana, uva ni xichavu ka tatana wa wena ni ka mamana wa wena.’”20Yena ahlamula, aku ka yena: “Mujondzisi, hinkwasvu lesvi nisvihlayisile kusukela avutsongwanini bza mina.” 21Kuteloko Yesu amulangutile, amurhandza, kutani aku ka yena: “Wahapfumala xilo xin'we ntsena; famba, uyaxavisa hinkwasvu lesvi unga na svona, unyika svisiwana, kutani utava ni rifuwo tilweni; ndzhaku ka lesvo, tana unilandza.” 22Kambe jaha leriya riboha mombo hi kutwa marito lawa, rifamba na rikwatile, hikuva ari ni rifuwo lerotala.23Kutani Yesu alanguta hinkwaku, aku ka vajondzisiwa va yena: “Svitanonon'hwa ngopfu aka lavanga ni rifuwo kunghena Mfun'wini wa Xikwembu.” 24Vajondzisiwa vahlamala svinene hi marito ya yena. Kambe Yesu atlhela aku ka vona: “Vanakulorhi, svinonon'hwa ngopfu kunghena Mfun'wini wa Xikwembu. 25Svavevuka ka kamela kunghena hi mbhovo wa nayithi, kutlula xipfundzi kunghena Mfun'wini wa Xikwembu.”26Kutani kuhlamala ka vona kuyengeteleka; vavutisana, vaku: “Loko svilitano, kungapona mani xana?” 27Yesu avalanguta aku: “Loko vali vanhu svavatsandza, kambe asvitsandzi Xikwembu, hikuva Xikwembu xikota hinkwasvu.” 28Kutani Petrosi aku ka Yesu: “Wasvivo, hina hitshikile hinkwasvu, hi kulandza.”29Yesu aku: “Nitiyisile nili ka n'wina: Mun'wana ni mun'wana lweyi atshikeke munti wa yena, kumbe makwavu waxinuna kumbe waxisati, kumbe mamana wa yena, kumbe tatana wa yena, kumbe vana, kumbe masimu, hikolaho ka mina ni hikolaho ka Evhangeli, 30atanyikiwa svilo lesvi, ka dzana minkarhini ya svosvi: Hi lesvaku tiyindlo, ni vamakwavu, ni vamamana ni vana ni masimu, svin'we ni kuxaniseka; kutani minkarhini leyitaka, atanyikiwa vutomi lebzingaheliki. 31Kambe vanyingi lava vanga le mahlweni vatava vakugumesa, ni vakugumesa vatava valemahlweni.”32Loko vahali ndleleni, na vali karhi vatlhantukela Yerusalema Yesu aavarhangele mahlweni; vajondzisiwa avahlamala; ni vanhu lava avavalandzelela, na vachava; kutani atlhela avitana lava va khume ni vambirhi hi tlhelo, avativisa lesvingatamuhumelela, 33aku: “Vonani, hitlhantukela Yerusalema kutani N'wana-wa-Munhu atanyiketiwa ka Vaprista lavakulu ni ka 34Vatsali; vatamuyavanyisela rifu ni kumunyiketa ka vamatiko.35Yakobe na Yohani, vana va Zebedewu, vata ka yena, vaku: “Mujondzisi, hirhandza lesvaku uhiyendlela lesvi hingatakukombe

36Aku ka vona: “Milava lesvaku nimiyendlela yini xana?” 37Vaku ka yena: “Hikombela lesvaku, uhinyika kutshama Mfun'wini wa wena lowokwetsima, mun'we vokweni ra wena ra xinene, mun'wana ka leri ra ximantsi.”38Yesu aku ka vona: “Amixitivi lexi mixikombelaka. Xana mingasvikota kunwa andzhekweni lowu ninwelaka ka wona, ni kukhuvuliwa hi nkhuvulo lowu ni khuvuliwaka ha wona ke?” 39Vaku ka yena: “Hingasvikota.” Yesu aku ka vona: “Kunene mitanwa ka ndzheko lowu ninwelaka ka wona, mitakhuvuliwa hi kukhuvula loku nikhuvuliwaka hakona; 40kambe loko kuli kutshama vokweni ra mina ra xinene, hambi ka leri ra ximantsi, ahi mina ningaminyikaka svona, kambe svitava sva lava svilungiseliweke vona.”41Kutani lava va khume, loko vatwa mhaka leyi, vahlundzukela Yakobe na Yohani. 42Hi loko Yesu avavitana aku ka vona: “Masvitiva lesvaku lavativulaka tihosi ta matiko vamafuma hi matimba; na vona vakulukumba vamatiko lawa vamafuma hi matimba43Kambe svingatshuki sviva tano xikarhi ka n'wina; mun'wana ni mun'wana lweyi alavaka kuva lwenkulu xikarhi ka n'wina aave xitirhi xa n'wina; 44na svona, mun'wana ni mun'wana lweyi alavaka kuva wa le mahlweni xikarhi ka n'wina aave xikarawa xa hinkwavu; 45hikuva na yena N'wana-wa-Munhu, angatelanga kutatirheliwa, kambe kutirhela van'wana ni kunyiketa vutomi bza yena kuponisa lavotala.”46Vafika Yeriko. Kaku loko ahuma Yeriko, svin'we ni vajondzisiwa va yena, ni xitshungu lexikulu, Bartimeya wa xifamahlo, mukombeli, n'wana Timewu, aatshamile kusuhi ni ndlela, na ali karhi akombela. 47Loko atwa lesvaku i Yesu wa Nazareta lweyi ataka, asungula kuhuwelela, aku: “Yesu N'wana Davhida, nitwele vusiwana!” 48Lavotala vamutshinya lesvaku amiyela; kambe yena atlhela ahuwelela, aku: “N'wana Davhida, nitwele vusiwana!”49Kutani Yesu ayima, aku: “Muvitaneni!” Vavitana lweyi wa xifamahlo, vaku ka yena: “Tiyisa mbilu, pfuka uyima, Yesu wakuvitana.” 50Hi loko acukumeta jansi ra yena atlula, ata ka Yesu.51Kutani Yesu amuvutisa aku: “Ulava yini? Ningakupfuna hi yini?” Lweyi wa xifamahlo aku ka yena: “Mufundhisi, ninavela kutlhela nivona!” 52Yesu aku ka yena: “Famba, kupfumela ka wena kukuhanyisile.” Hi nomo-lo atlhela avona, kutani alandza Yesu.

Chapter 11

1Loko vatshinelela Yerusalema ni le svidoropanini sva Betfaxje na Betaniya, kusuhi ni Ntshava ya Maolivhera, Yesu ahlawula vambirhi xikarhi ka vajondzisiwa va yena, avarhuma, 2aku: “Yanani axidoropanini lexi xivonekaka lahaya, kutani loko minghena ka xona, mitakuma ximbongolwana lexibohiweke, lexingasiki gadiwa hi munhu; xitlhantlheni, mita na xona halenu. 3Loko munhu amivutisa aku: ‘Miyendlela yini svosvo?’, mitaku: ‘Hosi yaxilava; yitaxivuyisa svosvi.’”4Kutani vafamba, vayakuma ximbongolwana xilihandle, xibohiwile nyangweni kusuhi ni ndlela, kutani vaxitlhantlha. 5Van'we ka lava avayimile kolaho, vaku ka vona: “Mitlhantlhela yini ximbongolwana xoxo ke?” 6Vona vavahlamula hilaha Yesu angavula hakona, kutani vavatshika.7Vata ni ximbongolwana ka Yesu, kutani vakapeka tinguvu ta vona henhla ka xona, Yesu axigada. 8Vanhu lavanyingi vayandlala tinguvu ta vona ndleleni, van'wana vatshova svigajani, lesvinga ni matluka sva le nhoveni, vayandlala ndleleni 9Lava varhangeke mahlweni, ni lavalandzelaka hi le ndzhaku, vahuwelela, vaku: “Hozana! Akudzunisiwe lweyi ataka hi vito ra Hosi! 10Akudzunisiwe Mfumu wa tatana wa hina Davhida lowutaka ka hina! Hozana matilweni lamanga henhlahenhla!”11Yesu afika Yerusalema ayanghena Tempeleni, arhendzeleka na ali karhi avona hinkwasvu; kambe lesvi jambu aripelile, ahuma, aya Betaniya ni lava va khume ni vambirhi. 12Hi siku leritlhantamaka loko vavuya hi le Betaniya, atwa ndlala.13Kutani avona nkuwa lowunga ni matluka na ahali kulenyana; ahambuka kuyakamba kumbexana angakuma xanchumu ka wona, kambe loko afika kona, angakumanga nchumu, loko mangali matluka ntsena, hikuva awungali nkarhi wa makuwa. 14Kutani aku ka nsinya lowu: “Akungahavi na munhu lweyi angataja mihandzu ya wena ni siku ni rin'we!” Vajondzisiwa va yena avali karhi vasvitwa. Kutani vafika Yerusalema. Kuteloko anghenile Tempeleni, ahlongola lava vaxavisaka ni lava vaxavaka kona, awisetela mimeza ya lavabindzulisaka male, ni svitshamu sva lava vaxavisaka svituvana.15Kutani vafika Yerusalema. Kuteloko anghenile Tempeleni, ahlongola lava vaxavisaka ni lava vaxavaka kona, awisetela mimeza ya lavabindzulisaka male, ni svitshamu sva lava vaxavisaka svituvana. 16Nasvona, angapfumelelanga munhu kutsemakanya Tempeleni, na arhwele xanchumu.17Kutani avajondzisa, aku: “Xana akutsaliwanga lesvaku:” '‘Yindlo ya mina yitavuliwa yindlo ya xikhongelo ka matiko hinkwawu’ xana? Kasi n'wina miyiyendlile ‘mhakwa wa vayivi’. ” 18Vaprista lavakulu ni Vatsali vasvitwa, kutani valava tindlela leti vangamudlayaka ha tona; hikuva avamuchava, hi lesvi xitshungu hinkwaxu axihlamala kujondzisa ka yena. 19Kutani loko ripelile, Yesu ni vajondzisiwa va yena vahuma doropeni.20Nimixo loko vahundza hi kolaho, vavona nkuwa wolowo wuwomile kusukela timintsweni. 21Petrosi atsundzuka lesvihumeleleke, aku ka Yesu: “Mufundhisi, vona, nkuwa lowu ungawu rhuketela wuwomile.”22Yesu avahlamula, aku: “Vanani ni kupfumela ka Xikwembu! 23Nitiyisile nili ka n'wina: Loko munhu aku ka ntshava leyi: ‘Suka, uyatihoxa lwandle’ na angakanakani mbilwini ya yena, kambe apfumela lesvaku lesvi asvivulaka svitayendleka, atayendleliwa svona.24Hikolaho nili ka n'wina: Hinkwasvu lesvi misvikombelaka hi kukhongela, pfumelani lesvaku minyikiwile svona, kutani mitayendleliwa svona. 25Loko mili karhi mikhongela, rivalelani lweyi mingavaka ni mhaka na yena, lesvaku na yena Tatana wa n'wina lweyi anga matilweni, amirivalela svijoho sva n'wina.” 26“Hikuva loko mingarivaleli van'wana, Tatana wa n'wina lweyi anga matilweni na yena angakala angami rivaleli svijoho sva n'wina!”27Kutani vatlhela vavuyela Yerusalema; kakuloko Yesu ali karhi afambafamba ndzeni ka Tempele, Vaprista lavakulu ni Vatsali ni vakulukumba vata ka yena 28vaku: “Xana uyendla svilo lesvi hi matimba wahi ke? Xana i mani lweyi angakunyika matimba ya kuyendla svilo lesvi ke?”29Yesu avahlamula aku: “Nitamivutisa xivutiso xin'we; loko minihlamula xona, hi kona na mina ningatamibzela lomu mahumaka kona matimba lawa nitirhaka ha wona. 30Xana ankhuvulo wa Yohani awuhuma tilweni, kumbe ka vanhu ke? Nihlamuleni.”31Vona vaphikizana vaku: “Loko hiku: ‘Awuhuma tilweni’, Ataku: ‘Loko svilitano, hikolaho ka yini mingapfumelanga ka yena ke?’ 32Kambe loko hiku: ‘Awuhuma ka vanhu. Hichava xitshungu; hikuva hinkwavu vakholwa lesvaku Yohani aali muprofeta wa xiviri. ” 33Kutani vahlamula Yesu, vaku: “Ahisvitivi.” Hi loko Yesu aku ka vona: “Na mina aningamibzeli lomu mahumaka kona matimba lawa nitirhaka ha wona.”

Chapter 12

1Yesu avulavula na vona hi svifaniso, aku: “Munhu wokarhi aabzalile mimvhinya nsin'wini ya yena, ayibiyela hi rihlampfu, acela xifukelo xa mawuvha, ayaka ni yindlo ya le henhla yolavelela ka yona; kutani nsimu leyo “ayilugarisa” ka varimi, yena ateka riyendzo afamba.” 2Hi nkarhi wakona, arhuma mutirhi ka “valugari” va nsimu, lesvaku ayateka mihandzu ya mvhinya ka vona. 3Kambe vona vamukhoma, vamuba, kutani vamutlhelisa na angali na nchumu.4Atlhela arhuma mutirhi mun'wana; lweyi yena, vayomukhehla nhloko, vamurhuketela. 5Atlhela arhuma mun'wanyana; yena, vamukhoma vamudlaya. Arhuma van'wana lavotala; kubiwa van'we, van'wana vadlawa.6Aasale ni mun'we ntsena, anga n'wana wa yena lweyi arhandzekaka; kutani amurhuma kuya ka vona na ali yena wogamesa, aku: “Vatachava n'wana wa mina. 7Kambe vatirhi vabzelana vaku: “Majandzhaka hi lweyi; tanani himudlaya, rifuwo ritava ra hina.8Kutani vamukhoma, vamudlaya, vamucukumeta handle ka nsimu ya mimvhinya. 9Xana n'winyi wa nsimu atayendla yini ke? Atata, atalovisa “valugari” lava, kutani nsimu ya mvhinya, “atayilugarisela” van'wana.10Xana amisitshama mihlaya tsalwa leringe: “‘Ribze leri vayaki vangariyala, hi rona leringayendliwa ribze lerikulu rotiyisa ha rona’ ke? 11‘Svilo lesvi sviyendliwile hi Hosi, i mhaka leyihlamalisaka loko hiyivona!’ 12Avanavela kumukhoma, hikuva avasvitwile lesvaku aavula vona hi xifaniso lexi; kambe avachava xitshungu, kutani vamutshika, vahangalaka.13Vafarisi ni va ntlawa wa Heroda varhuma van'we va vona ka Yesu, lesvaku vayamuphasa hi xivutiso. 14Kutani vata, vataku ka yena: “Mujondzisi, hasvitiva lesvaku uvula ntiyiso, ni lesvaku awulandzeleli sva vanhu, hikuva awuyi hi nghohe, kambe ujondzisa ndlela ya Xikwembu hi ntiyiso. Xana svafanela kuhumesela Khezari rhesa, kumbe asvifaneli ke? Xana hihumesa, kumbe hingahumesi ke?” 15Kambe Yesu, hi kutiva vukanganyisi bza vona, aku ka vona: “Miniringela yini? Ninyiketeni denari nirivona.”16Vamunyika. Kutani aku ka vona: “Xifaniso lexi i xa mani ke? Ni vito leri i ra mani ke?” Vona vaku: “I sva Khezari.” 17Hi loko Yesu aku: “Nyikani Khezari lesvi svinga sva Khezari, ni Xikwembu lesvi svinga sva Xikwembu.” Kutani vahlamala ngopfu hi kuhlamula ka yena.18Vasaduki avavula lesvaku aku na kupfuka ka vafi. Siku rin'wana, van'we va vona vata ka Yesu, vafika va muvutisa vaku: 19Vatayavanyisiwa hi kuyavanyisa loku kutlulisaka.”20Kutani mhaka hi leyi: Akuli ni vamakwavu vaxinuna va ntlhanu ni vambirhi; lweyi wa nkulu ka vona ateka nsati, kutani afa, angasiva ni vana. 21Lweyi wa vumbirhi ahlayisa nsati wa mufi, kutani na yena afa angasiva ni vana; ni lweyi wa vunharhu sviva tano. 22Hinkwavu va ntlhanu ni vambirhi vafa vangasiva ni vana. Ndzhaku ka vona hinkwavu, lweyi wansati na yena afa. 23Lesvi lava va ntlhanu ni vambirhi hinkwavu vaveke vanuna va lweyi wansati, xana atava nsati wa mani xikarhi ka vona, loko vapfuka hi siku ra kupfuka ka vafi, ke?”24Yesu avahlamula aku: “Milahlekile ngopfu, hikuva amitivi Matsalwa ni matimba ya Xikwembu! 25Loko vanhu vapfuka kufeni, avahateki, hambi kuli kutekiwa, kambe vafana ni tintsumi ta le matilweni.26Loko vali vafi ni kupfuka ka vona, xana amihlayanga ta vona bukwini ra Moxe ke? Loko Xikwembu xivulavule na yena xihlahleni, xite: ‘Hi mina Xikwembu xa Abrahamu, ni Xikwembu xa Izaki, ni Xikwembu xa Yakobe!’ 27Xona ahi Xikwembu xa vafi, kambe i Xikwembu xa lavahanyaka. Hikolaho milahlekile ngopfu.”28Mun'we wa Vatsali atshinela kolaho, avatwa na vali karhi vaphikizana; kutani loko avona lesvaku Yesu avahlamulile khwatsi, amuvutisa aku: “Nawu lowu worhanga ka milawu hinkwayu hi wihi xana?” 29Yesu amuhlamula, aku: “Nawu lowu worhanga hi lowu unge: ‘Yingisa Israyele, Hosi Xikwembu xa wena i Hosi yili yoxe, aku na yin'wana. 30Rhandza Hosi Xikwembu xa wena hi mbilu ya wena hinkwayu, ni moya wa wena hinkwawu, ni kuyanakanya ka wena hinkwaku, ni matimba ya wena hinkwawu.’ 31Nawu wa vumbirhi hi lowu wunge: ‘Rhandza munhukuloni, kufana ni loko utirhandza.’ Aku na Nawu wun'wana lowutlulaka milawu yoleyo.”32Mutsali aku ka yena: “Hi svona Mujondzisi, uvule ntiyiso loko uku: ‘Hosi Xikwembu i Hosi yili yoxe’ ni lesvaku: ‘Aku na yin'wana handle ka yona.’ 33Loko kuli ‘kurhandza Hosi Xikwembu hi mbilu hinkwayu, ni kuyanakanya hinkwaku, ni matimba hinkwawu’, svin'we ni ‘kurhandza munhukuloni, kufana ni loko munhu atirhandza’, svitlula timhamba hinkwatu leti tihisiwaka ni mimphahlo hinkwayu.” 34Loko Yesu avona lesvaku mutsali ahlamule hi kutlhariha, aku ka yena: “Awule kule ni Mfumu wa Xikwembu.” Kutani akahavanga na munhu lweyi angatiya nhlana kumuvutisa xokarhi35Loko Yesu ali karhi ajondzisa Tempeleni, avutisa vanhu aku: “Vatsali vasvikotisa kuyini kuvula, vaku: ‘Mesiya i n'wana Davhida’ ke?” 36Kasi yena Davhida avulile hi Moya Lowokwetsima, aku: “‘Hosi Xikwembu xite ka N'winyi wanga: Tana utatshama vokweni ra mina ra xinene, nikondza niveka valala va wena hansi ka minkondzo ya wena.’ 37“Kutani loko Davhida avula Mesiya aku i N'winyi wa yena, xana angava n'wana wa yena hi ndlela yihi ke?” Kutani xitshungu lexikulu aximuyingisa hi kutsaka.38Yesu loko ali karhi avajondzisa, avabzela lesvi: “Tivoneleni ka Vatsali lavarhandzaka kufambafamba, vayambale sviyambalu lesvoleha, varhandza ni kuxewetiwa amitsendzeleni, 39vahlawula svitshamu lesvinene masinagogeni, vatsakela ni kutshama lomu kochaviseka aminkhubzeni. 40Hi vona lava vakanganyisaka aminjangweni ya vafelakazi, na vatichavelela hi kuyendla svikhongelo lesvoleha lesvaku vatavoniwa. Vatayavanyisiwa hi kuyavanyisa loku kutlulisaka.”41Yesu aatshamile kusuhi ni xibza xanhlengo wa Tempele, alanguta hilaha vanhu vahoxaka male axibzeni hakona; svipfundzi lesvotala asvihoxa male leyotala. 42Kutani mufelakazi lweyi aali xisiwana, ahoxa svimalana svimbirhi sva nsimbi lesvilavaka kuringana “sentavhu” yin'we ntsena.43Yesu avitana vajondzisiwa va yena, aku ka vona: “Nitiyisile nili ka n'wina: Mufelakazi lweyi wa xisiwana ahumesile kutlula hinkwavu lavangahoxa male axibzeni xanhlengo. 44Hikuva hinkwavu vahumesile hi kupambula ka lesvotala sva vona, kasi wansati lweyi ahumesile hinkwasvu lesvi aali na svona avusiwaneni bza yena svinga hinkwasvu lesvi aatatihanyisa ha svona.

Chapter 13

1Loko Yesu ahakuhuma Tempeleni, mun'we wa vajondzisiwa va yena aku ka yena: “Mujondzisi, languta kukula ni kuhlamalisa ka maribze lawa ni ka svilawu lesvi!” 2Yesu amuhlamula aku: “Xana wa svivona svilawu lesvikulu lesvi ke? Akungasali ribze henhla ka ribze rin'wana; hinkwawu matahirimuxiwa.”3Kuteloko atshamile ntshaveni ya Maolivhera alangutane ni Tempele, Petrosi na Yakobe svin'we na Yohani na Andreya, vamuvutisa tlhelweni vaku: 4“Hibzele, xana timhaka leti titahumelela rini xana? Ni xikombiso xitava xihi xa lesvaku hinkwasvu lesvi, svi le kusuhi ni kuhumelela ke?”5Hi loko Yesu asungula kuvajondzisa aku: “Tivoneleni lesvaku mingatshukeni mixisiwa hi munhu. 6Lavotala vatata hi vito ra mina, mun'wana ni mun'wana aku: ‘Mina ni yena’, kutani vatakanganyisa lavotala.7Kutaku loko mintwa hi tinyimpi ni mahungundlela ya tinyimpi, mingachaveni, hikuva svosvo svifanela kuhumelela; kambe ahi wona makumu. 8Tiko rin'wana ritapfukela tiko rin'wanyana, mfumu wun'wana wutalwa ni mfumu wun'wanyana; kutsekatseka ka misava kutava kona matlhelweni lawa yotala, ni tindlala titava kona. Svosvo i masungulu ya tinxaniso.9Loko kuli n'wina, tivoneleni; vataminyiketa ka tihuvu ta vuthethisi; mitabiwa masinagogeni, mitayimisiwa mahlweni ka tindhuna ni tihosi hikolaho ka mina, lesvaku mitava timboni ka vona. 10Kambe Evhangeli yifanele kurhanga yitwalisiwa matikweni hinkwawu.11Kutani siku vangatamikhoma, vamiyisa kuthethisiweni, mingatshukeni mivilela hi lesvi mingatavula svona, kambe vulani lesvi mingatanyikiwa svona nkarhini wolowo, hikuva ahi n'wina mingatavulavula, kambe i Moya Lowokwetsima. 12“Makwavu atanyiketa makwavu kudlaweni, tatana atayendlisa svosvo ka n'wana wa yena; ni vana vatapfukela vapsali va vona, vavadlaya. 13Mitavengiwa hi vanhu hinkwavu hikolaho ka vito ra mina, kambe lweyi atiyiselaka kufika makumu hi yena lweyi angataponisiwa.14Kutaku loko mivona ‘xilo xa manyala lexiwonhetelaka’ xililaha xingafaneliki kuva kona lweyi ahlayaka aatwisise, nkarhini wolowo, lava vanga Yudeya avatsutsumele tintshaveni; 15lweyi angahenhla ka yindlo angatshuki axika kuyanghena ndlwini ayateka xanchumu kona; 161weyi anga masin'wini, angatshuki atlhelela kaya kuyateka mpahla ya yena.17Vatava ni khombo vavasati lavatikeke ni lavanyan'wisaka minkarhini yoleyo. 18Khongelani lesvaku svilo lesvi svingahumeleli hi vuxika. 19Hikuva minkarhini yoleyo, kutava ni nhlomulu lowungasiki tshama wuhumelela, kusukela loko Xikwembu xitumbuluxile misava ni hinkwasvu, kutakala namuntlha; nasvona nhlomulu lowu wotanu wungakala wungahavi kona. 20Loko Hosi ayingahungutanga masiku wolawo, akungatapona munhu ni mun'we; kambe yimahungutile hi mhaka ya vahlawuliwa va yona.21“Nkarhini wolowo, loko munhu amibzela aku: ‘Vonani, Kriste hi lweyi’, kumbe: ‘Hilwiya mingatshukeni mipfumela. 22hikuva kutahumelela va Kriste va mavunhwa, ni vaprofeta va mavunhwa; vatayendla mahlori ni svihlamaliso kuhambukisa na vona vahlawuliwa va Xikwembu, loko svikoteka. 23Kambe loko kuli n'wina, tlharihani! Nimibzelile hinkwasvu svingasina humelela.24“Ndzhaku ka masiku wolawo ya nhlomulu, ” “‘jambu ritahundzuka ra ntima, ni n'weti awungahavoningi. 25tinyeleti titawa hi le tilweni, ni mintamu leyi yinga le tilweni yitatsekatseka.’” 26“Hikona vangatavona N'wana-wa-Munhu ata hi marefu, na ali ni matimba lamakulu ni kukwetsima. 27Kutani atarhuma tintsumi ta yena kutahlengeleta vahlawuliwa va yena; vatahuma ka mimoya ya mune wa matlhelo ya misava, kusukela magemetamusi ya misava kuyafika magemetamusi ya tilo.28Jondzani lesvi hi nkuwa: Loko marhavi ya wona masungula kuwolova ni loko matluka ya wona mahluka, mitiva lesvaku malanga malekusu. 29Hi mukhuva wolowo, loko mivona svilo svosvo svihumelela, tivani lesvaku nkarhi wu le kusuhi, wu le nyangweni.30Nitiyisile nili ka n'wina: Vanhu va nguva leyi vangakala vangahundzi, kungasihumelela svilo lesvi hinkwasvu. 31Tilo ni misava svitahundza, kambe marito ya mina mangakala mangahundzi. 32Rili siku rakona ni nkarhi wakona, aku na lweyi asvitivaka, hambi tili tintsumi ta le tilweni, hambi ali N'wana; svitiviwa hi Tatana ntsena.33Tlharihani, lavelelani, hikuva amitivi lesvaku nkarhi wutafika rini. 34Svifana ni munhu loko ayendza, asuka muntini wa yena, asiyile hinkwasvu mavokweni ya svitirhi sva yena, xin'wana ni xin'wana ntirhweni wa xona, abzela ni murindzi wa nyangwa lesvaku alavelela.35Laveleleni ke, hikuva amitivi nkarhi lowu n'winyi wa munti angatata ha wona; kungava nimajambu, kumbe nivusiku lebzikulu, kumbe loko nkuku wuyimba, kumbe ni mixo; 36lesvaku loko afika hi xitshuketa, angatamikuma na miyetlele. 37Kutani lesvi nimibzelaka svona, nibzela hinkwenu, nili: Lavelelani!”

Chapter 14

1Akuyosala masiku mambirhi, kungasifika nkhuvu wa Paska ni wa xinkwa xokala comela; kutani Vaprista lavakulu ni Vatsali avalava ndlela yokhoma Yesu ha yona hi vutlhari lesvaku vatamudlaya. 2Kambe avaku: “Svingayendliwi nkhubzeni, hikuva kungatshuka kupfuka dzolonga xikarhi ka vanhu.”3Yesu aali Betaniya, muntini wa Simoni lweyi wa nhlokonho; loko atshamile svakujeni, kuta wansati lweyi aali ni ximbitana xa alabaxtru xotala hi mafurha yonun'hwela yodura ngopfu, lawa mayendliweke hi nsinya wa narda lowunene. Hi loko wansati lweyi afaya ximbitani, achela mafurha nhlokweni ya Yesu. 4Van'we vavilela svinene vaku: “Mafurha lawa mahalateliwela yini ke? 5Kuve amataxavisiwa hi tidenari letitlulaka 300; male yakona ayitanyikiwa svisiwana!” Kutani vamuholovela.6Kambe Yesu aku: “Mutshikeni, mimukarhatela yini? Aniyendlele ntirho lowunene. 7Loko svili svisiwana, mina svona masiku hinkwawu, kutani mitakota kusviyendlela lesvinene, siku leri misvirhandzaka; kasi nkarhi wa mina wotshama na n'wina wahela svosvi. 8Wansati lweyi ayendlile lesvi asvikoteke, atotile miri wa mina hi mafurha ningasilahliwa sirheni. 9Nitiyisile nili ka n'wina: Misaveni hinkwayu laha Evhangeli leyi yingatatwalisiwa kona, lesvi angasviyendla svitavuliwa na svona, ayanakanyiwa ha svona.10Kutani Yudasi Iskariyota, mun'we wa lava va khume ni vambirhi, aya ka Vaprista lavakulu kuyava nyiketa Yesu. 11Loko vamuyingisile, vatsaka; vamutshembisa male; kutani alava nkarhi lowunene wa kuvanyiketa yena.12Hi siku rorhanga ra nkhuvu wa xinkwa xokala comela, ringa leri vatlhavaka svinyempfana sva Paska ha rona, vajondzisiwa va yena vamuvutisa vaku: “Xana ulava lesvaku hiyakulungisela kwihi, laha ungatajela kona Paska ke?” 13Hi loko arhuma vajondzisiwa va yena vambirhi, aku ka vona: “Yanani doropeni, mitahlangana ni wanuna lweyi apakatseke khuwana ra mati: Mulandzeni. 14Laha anghenaka kona, mitaku ka n'winyi wa munti: ‘Mujondzisi ali, xikwihi xilawu lexi angatajela ka xona Paska, na ali ni vajondzisiwa va yena xana?’15Yena atamikomba xilawu lexikulu axitezini lexi xinga ni svigotso, xilulameke; mitalungisela kona.” 16Kutani vajondzisiwa va yena vasuka, vayafika doropeni, vakuma svili hilaha angavabzela hakona; kutani valungisa Paska.17Loko jambu ripelile, Yesu afika ni lava va khume ni vambirhi. 18Kuteloko vatshamile, vali karhi vaja, Yesu aku: “Nitiyisile nili ka n'wina: Mun'we wa n'wina lweyi ajaka na mina atanixenga.” 19Kutani vasungula kuxukuvala vamuvutisa ha mun'we mun'we vaku: “Xana angava mina?”20Ahlamula aku: “I mun'we wa n'wina va khume ni vambirhi, lweyi ajaka na mina nkambaneni. 21Loko ali N'wana-wa-Munhu, atatifambela hilaha kutsaliweke hakona mayelanu na yena; kambe a ni khombo munhu lweyi N'wana-wa-Munhu axengiwaka ha yena! Asvitayampsa ka munhu yelweyo loko angapsaliwanga.”22Loko vahali kujeni, ateka xinkwa, kutani loko akhensile, akhema, anyika vajondzisiwa, aku: “Tekani; lesvi i miri wa mina.” 23Kutani ateka ndzheko, akhensa, avanyika; vanwa hinkwavu ha wona. 24Aku ka vona: Lesvi i ngati ya mina, ngati ya ntwananu, leyihalateliwaka lavotala. 25“Nitiyisile nili ka n'wina: Aningahanwi kambe sva mihandzu ya mvhinya, kukondza kufika siku leri ningatasvinwa na svili lesvimpsha Mfun'wini wa Xikwembu.”26Kuteloko vayimbelelile risimu, vaya Ntshaveni ya Maolivhera. 27Yesu aku ka vona: “Hinkwenu mitakhunguvanyeka, hikuva kutsaliwile lesvaku: “‘Nitaba murisi, kutani tinyempfu titahangalaka.2829Kambe loko nitava nipfukile kufeni, nitamirhangela kuya le Galileya. Petrosi aku ka yena: “Hambi loko vangakhunguvanyeka hinkwavu, svingakala svingahumeleli ka mina.”30Yesu aku ka yena: “Nitiyisile nili ka wena: Namuntlha, vusiku bzobzi, nkuku wungasiyimba kambirhi, utava unilandzulile kanharhu.” 31Kambe Petrosi atlhela atiyisa hi matimba, aku: “Hambi loko svinganifanela kufa na wena, ningakala ningakulandzuli.” Kutani hinkwavu vavulisa svosvo.32Hi loko vaya ndhawini leyivuliwaka Getsemani; kutani Yesu aku ka vajondzisiwa va yena: “Tshamani kola, nahaya niyakhongela.” 33 33Afamba na Petrosi, na Yakobe, na Yohani, kutani asungula kukarhateka ngopfu ni kuxaniseka svinene. 34aku ka vona: “Moya wa mina wukhomiwa hi gome lerikulu, gome ra kufa; salani kola, milavelela.”35Kutani aya kulenyana, atiwisela hansi, akhongela lesvaku loko svingakoteka, nkarhi lowuya wufambela kule na yena. 36Aku: “Aba, Tatana! Ka wena hinkwasvu svakoteka; ndzheko lowu wutshinete kule na mina; ntsena kungayendliwi kurhandza ka mina, kambe akuyendliwe kurhandza ka wena.”37Kutani atlhelela ka vona, avakuma na vayetlele; aku ka Petrosi: “Simoni, uyetlele xana? Utsandzekile kulavelela wora rili rin'we xana? 38Lavelelani na mikhongela, lesvaku mingangheni miringweni hikuva moya wasvilava, kambe nyama yitsanile.” 39Kutani atlhela aya tlhelweni, ayakhongela kufana ni le kusunguleni.40Kuteloko atlhelele ka vona, avakuma vayetlele, hikuva mahlo ya vona amatika, nasvona avangativi lesvaku vangamuhlamula yini. 41Loko avuya ra vunharhu, aku ka vona: “Xana mahayetlela ni kuwisa ke? Sviringene! Nkarhi wufikile, vonani, N'wana-wa-Munhu wanyiketiwa mavokweni ya vajohi. 42Pfukani, miyima, ahifambeni! Langutani, lweyi anixengaka a le kusuhi.”43Hi nomo-lo, na ahavulavula, kuhumelela Yudasi, mun'we wa lava va khume ni vambirhi, ata ni xitshungu lexihlomeke matlhari ni tinhonga, na varhumiwile hi Vaprista lavakulu, ni Vatsali, ni vakulukumba. 44Lweyi amuxengaka aavanyikile xikombiso aku: “Lweyi ningatamun'qunta, hi yena, mukhomeni mifamba na yena, mimulavelela svinene.” 45Kuteloko afika, ahantla amukongoma, aku: “Mufundhisi!” Kutani amun'qunta. 46Vona ke vatshambuluta mavoko, vamukhoma.47Hi loko mun'we wa lava avali na Yesu, ahlomula tlhari, avavisa mutirhi wa Muprista lwenkulu, amuxupula ndleve. 48Kutani Yesu avavutisa aku: “Lesvi mihumeke na mili ni matlhari ni tinhonga kutanikhoma, nova xigevenga ke? 49Masiku hinkwawu anili na n'wina nili karhi nijondzisa Tempeleni, kutani aminikhomanga; kambe Matsalwa mafanele kuhetiseka!” 50Hi loko vajondzisiwa hinkwavu vamusiya, vabaleka.51Jaha rin'wana arilandza Yesu, na rifunengelile lansoro ntsena; kutani valava kurikhoma; 52kambe rona richupula risiya lansoro, ritsutsuma ringayambalanga nchumu.53Vayisa Yesu ka Muprista lwenkulu, kutani Vaprista lavakulu hinkwavu, ni vakulukumba, ni Vatsali vahlengeletana kolaho. 54Petrosi na yena amulandza hi le kule, anghena rikupakupeni ra yindlo ya Muprista lwenkulu, atshamisa ni vatirhi, ali karhi aworha ndzilo.55Vaprista lavakulu ni huvu hinkwayu avalava vumboni bza kurhwexa Yesu anandzu lesvaku vatamudlaya; kambe avabzikumanga. 56Lavotala avamuhehla hi mavunhwa, kambe vumboni bza vona abzingahetisekanga.57Van'wana avayima vamuhehla hi kuhemba vaku: 58“Himutwile, aku: ‘Nitahirimuxa Tempele leyi yoyakiwa hi mavoko ya vanhu, kutani ndzhaku ka masiku manharhu nitatlhela niyimisa yin'wana leyingayakiwangiki hi mavoko ya vanhu.’” 59Hambi svilitano, vumboni bza vona abzingahetisekanga.60Hi loko Muprista lwenkulu ayima xikarhi ka vona, avutisa Yesu, aku: “Xana awuhlamuli nchumu ke? Hi yihi mhaka leyi vakuhehlaka ha yona xana?” 61Kambe Yesu amiyela, angahlamuli nchumu. Muprista lwenkulu atlhela amuvutisa, aku: “Xana hi wena Kriste, N'wana wa Xikwembu lexidzunekaka ke?” 62Yesu aku: “Mina ni yena!” “‘Kutani mitavona N'wana-wa-Munhu atshamile vokweni ra xinene ra Lweyi anga ni matimba hinkwawu, mitamuvona ata hi marefu ya le tilweni.’63Hi loko Muprista lwenkulu ahandzula sviyambalu sva yena, aku: “Hahalavela yini timboni xana? 64Mitwile kusandza ka yena; mipimisa yini n'wina ke?” Hinkwavu vamuyavanyisa, vaku: “Afaneliwa hi kufa.” 65Van'wana vasungula kumupshitela marhi, vamuboha mahlo, vamuba hi svibakela, vaku ka yena: “Vhumbata! I mani lweyi akubeke. Vatirhi na vona vafamba na yena na vali karhi vamuhimetela.”66Nkarhini wolowo Petrosi aali le hansi rikupakupeni; kutani kuta mun'we wa vatirhi vaxisati va Muprista lwenkulu. 67loko avona Petrosi na ali karhi aworha ndzilo, amuhonokela, aku: “Na wena awuli ni Munazareta lwiya vange i Yesu.” 68Kambe Petrosi akaneta, aku: “Lesvi usvivulaka, anisvitivi; ni kusvitwisisa anisvitwisisi.” Kutani ahuma, ayayima handle kusuhi ni nyangwa. Hi loko nkuku wuyimba.69Mutirhi lwiya waxisati, loko amuvona, atlhela abzela lava avali kolaho, aku: “Lweyi, i mun'we wa vona.” 70Kambe Petrosi atlhela akaneta. Ndzhakunyana, lava avali kolaho, vayengeta vaku ka Petrosi: “U mun'we wa vona hakunene, hikuva u Mugalileya na wena.”71Hi loko asungula kuhlambanya hi matimba aku: “Munhu lweyi mimuvulaka, mina animutivi!” 72Nkarhi wolowo nkuku wuyimba ka vumbirhi. Kolaho Petrosi atsundzuka rito leri Yesu amubzeleke rona, loko aku: “Nkuku wungasiyimba ka mbirhi, utava unilandzulile kanharhu.” Hi loko Petrosi atlhaveka ngopfu arila.

Chapter 15

1Loko bzahakuxa, Vaprista lavakulu vahantla valungisa makungu ni vakulukumba, svin'we ni Vatsali ni huvu hinkwayu. Kuteloko vabohile Yesu, vafamba na yena, vayamunyiketa ka Pilato.

2Pilato yena amuvutisa, aku: “Xana u hosi ya Vayuda ke?” Ahlamula aku ka yena: “Uvula svona.” 3Hi loko Vaprista lavakulu vamurhwexa nandzu wa timhaka totala.4Pilato atlhela amuvutisa, aku: “Xana awuhlamuli nchumu ke? Yingisa timhaka letotala leti vakurhwexaka nandzu hi tona!” 5Kambe Yesu angahahlamulanga nchumu, Pilato akondza ahlamala.6Hi nkarhi wa nkhuvu Pilato aatolovela kutshunxa xib'ochwa xin'we lexi vanhu vaxikombelaka. 7Kutani akuli ni xin'we lexi axivuliwa Barabasi, lexi axibohiwile ni svin'wana lesvi asvipfuxile dzolonga, svidlaye ni munhu adzolongeni rakona. 8Loko xitshungu xifambile xiya hubzeni, xikombela lesvaku Pilato ayendla hilaha aatolovela kuvayendlela hakona.9Pilato avahlamula, aku: “Xana mirhandza lesvaku nimitshunxela hosi ya Vayuda ke?” 10Aavula svosvo hi kutiva lesvaku Vaprista lavakulu avanyiketile Yesu hikolaho ka matshoho. 11Kambe Vaprista lavakulu vahlohlotela xitshungu, lesvaku Pilato avatshunxela Barabasi, kungali Yesu.12Pilato atlhela avulavula na vona, aku: “Loko svilitano, mili nitayendla yini hi munhu lweyi mimuvulaka Hosi ya Vayuda ke?” 13Vona vatlhela vahuwelela, vaku: “Muvambe!”14Pilato avavutisa aku: “Xana ajohile yini ke?” Vona vaba huwa leyikulu, vaku: “Muvambe!” 15Kutani Pilato, hi kurhandza kutsakisa xitshungu, avatshunxela Barabasi; kutani loko alerisile lesvaku Yesu abiwa, amunyiketa lesvaku vayamuvamba16Masochwa mafamba na Yesu, mamuyisa ndlwini ya vuhosi; kutani mavitanana mayakona hinkwawu. 17Kuteloko vamuyambexile xiyambalu xovangama xaxivunguvungu, valuka hari ya mintwa, vamutlhanteka nhlokweni. 18Kutani vamuxeweta, vaku: “Xeweni, Hosi ya Vayuda!”19Vamuba nhloko hi nhonga, vamupshitela marhi, vawa hi matsolo vamukhinsamela. 20Kuteloko vamutseketselile, vamuhlivila xiyambalu xovangama xa xivunguvungu, vatlhela vamuyambexa xiyambalu xa yena. 21Vamuyisa handle ka doropa kuyamuvamba. Vahlangana ni wanuna mun'we lweyi aahundza kolaho na ata hi le masin'wini, kutani vamusindzisa kurhwala xihambanu xa Yesu. Wanuna lweyi aali Simoni wa Kirene, (tatana wa Alexandre na Rufo)22Vayisa Yesu ndhawini leyi vange i Golgota, hi lesvaku “Ndhawu ya Pala”. 23Vamunyika vhinyu leringapatsanyetiwa ni mira; kambe angayinwanga. 24Hi loko vamuvamba, vayavelana sviyambalu sva yena hi kuhlahluva, lesvaku vatativa lesvi mun'wana ni mun'wana angatakuma svona25Awuli nkarhi wa vunharhu loko vamuvamba. 26Papela rotivisa nandzu wa yena aritsaliwe marito lawa: “Hosi ya Vayuda.” 27Vamuvamba ni svigevenga svimbirhi, xin'we vokweni ra yena ra xinene, xin'wana ka leri ra ximantsi. 28Hi loko kuhetiseka tsalwa leringe: “Ahlayiwile svin'we ni vajohi.29Vahundzi va ndlela vamurhuketela, vahlakahla tinhloko vaku: “Ha! Wena lweyi uhirimuxaka Tempele, utlhela uyipfuxa hi masiku manharhu, 30tiponise ke, uxika xihambanwini!”31Hi mukhuva wolowo, na vona Vaprista lavakulu svin'we ni Vatsali vamutseketsela vaku: “Munhu lweyi aponisile van'wana, kambe yena watsandzeka kutiponisa! 32Kriste, Hosi ya Israyele aaxike svosvi xihambanwini, lesvaku hisvivona, hitapfumela ka yena” Lavangavambiwa na yena, na vona avamurhukatela.33Loko kufikile nkarhi wa vuntlhanu na wun'we, munyama wufunengeta tiko hinkwaru, kuyafika nkarhi wa vuntlhanu ni mune. 34Hi nkarhi wolowo wa vuntlhanu ni mune, Yesu ahuwelela hi rito leritlakukeke aku: “Eloyi, Eloyi, Lama Sabaktani?”, hi lesvaku: “Xikwembu xanga, Xikwembu xanga, unitshikela yini?” 35Van'we ka lava avali kolaho, loko vamutwa vaku: “Yingisani, avitana Eliya.”36Mun'we atsutsuma, ayapeta xiponjhi ka ntsuvi, axitlhoma rihlangeni, amunyika lesvaku anwa, aku: “Mutshikeni, hitavona loko hakunene Eliya atata, atamuhawula.” 37Hi loko Yesu ahuwelela hi rito leritlakukeke, anhlala afa. 38Kutani xisirhelelo xa nguvu xa Tempele xihandzuka hi le xikarhi, kusukela henhla kuyafika hansi.39Loko ndhuna ya dzana ra masochwa leyi ayinyimile mahlweni ka yena, yivonile hilaha angahuwelela ni kufa hakona, yiku: “Hakunene munhu lweyi aali N'wana wa Xikwembu.” 40Vavasati na vona avali kona, valanguta valikule; xikarhi ka vona akuli na Salome, na (Mariya wa Magadala, na Mariya mamana wa va Yakobe lwentsongo na Josi.) 41hi lava avatolovela kulandza Yesu ni kumutirhela loko ahali Galileya. Akuli ni van'wana lavotala lavatlhantukeke na yena loko aya Yerusalema.42Jambu ariya kupeleni, kutani siku lero arili ra vuntlhanu, rolungisa sva siku ra Savata. 43Hikolaho, nkulukumba mun'we wa huvu, lweyi avaku i Yosefa wa Arimateya, doda rochaviseka ngopfu ra huvu, lweyi na yena aalangutela Mfumu wa Xikwembu, ata ka Pilato na akanye mbilu, akombela ntsumbu wa Yesu. 44Pilato ahlamala kutwa lesvaku Yesu nankhale afile. Hi loko avitana ndhuna ya dzana ra masochwa, ayivutisa aku: “I khale afile xana?”45Loko ndhuna ya dzana yitiyise svosvo, apfumelela Yosefa kuyateka ntsumbu. 46Yosefa ayaxava lansoro rosaseka rolahla ha rona; kutani amuhawula, amuphutsela ha rona, amuveka sirheni lerikovotliweke ribzeni, kutani avumbuluta ribze ripfala nomo wa sirha. 47Kambe Mariya wa Magadala, na Mariya mamana wa Josi, avalanguta laha avekiwaka kona.

Chapter 16

1Loko siku ra Savata rihundzile, Mariya wa Magadala, na Mariya mamana wa Yakobe, na Salome, vaxava mafurha yonun'hwela kuyamutota ha wona. 2Nimpundzu wa siku ra kusungula ra vhiki, kuhumeni ka jambu, vaya sirheni3Avalikarhi vavutisana, vaku: “I mani lweyi angatahivumbulutela ribze, arisusa non'weni wa sirha ke?” 4Kambe loko vatlakusa mahlo, vavona lesvaku ribze rivumbulutiwile, kuve arili lerikulu ngopfu.5Loko vanghenile sirheni, vavona jaha leritshameke tlhelweni ra xinene, riyambale sviyambalu svoleha, svobasa; kutani vahlamala. 6Kambe jaha riku ka vona: “Mingachaveni; Yesu wa Nazareta lweyi avambiweke, lweyi mimulavaka, apfukile, anga kona la; laha avamuvekile kona hi kola. 7Fambani, miyabzela vajondzisiwa va yena, na Petrosi, lesvaku wa mirhangela kuya Galileya; hi kona laha mingatamuvona kona, hilaha amibzeleke hakona.”8Vavasati lavo vahuma sirheni, vatsutsuma na vakhomiwe hi kurhurhumela ni kuhloleliwa; kutani avavulanga nchumu ka munhu ni mun'we hikuva avachava.9Loko Yesu apfukile kufeni, ni mpundzu wa siku lerosungula ra vhiki, arhanga atikomba ka Mariya wa Magadala, anga wansati lweyi Yesu aahlongolile madimoni ya ntlhanu ni mambirhi ka yena. 10Mariya ayativisa vajondzisiwa lavan'wana va Yesu lava avali nkosini, na varila; 11loko vona vatwa lesvaku Yesu wahanya, ni lesvaku avoniwile hi Mariya, avasvikholwanga.12Ndzhaku ka svona, atikombisa hi xivumbeko xin'wana ka vambirhi va vona, loko vali ndleleni yohuma doropeni. 13Vona vatlhela, vayarungulela lavan'wana, kambe na vona lava avavakholwanga.14Kuheteleleni, Yesu atikomba ka lava va khume na mun'we loko vali kujeni; kutani avasola hi lesvi avakala kupfumela ni lesvi avali ni timbilu tononon'hwa, hikuva avangapfumelanga ka lava vamuvoneke loko apfukile kufeni. 15Kutani aku ka vona: “Fambani misaveni hinkwayu, miyahuwelela Evhangeli ka svivumbiwa hinkwasvu. 16Lweyi angatapfumela, ava akhuvuliwa, ataponisiwa; kambe lweyi angapfumeliki, atayavanyisiwa.17Mahlori lamangatayendliwa hi lavapfumelaka hi lawa: Hi vito ra mina vatahlongola madimoni; vatavulavula tindzimi letimpsha; 18vatakhoma tinyoka hi mavoko; kutani hambi vanganwa lesvidlayaka, svingakala svingavayendli nchumu; vatatlhanteka mavoko ka lavavabzaka, vavahanyisa.”19Kuteloko Hosi Yesu avulavulile na vona, atlakuliwa aya tilweni, ayatshama vokweni ra xinene ra Xikwembu. 20Loko vali vona, vasuka vafamba, vayahuwelela Evhangeli hinkwaku, Hosi yilikarhi yitirhisana na vona, yitiyisa marito ya yona hi mahlori lawa amahumelela nkarhini wolowo.

## Luke

Chapter 1

1Lava votala se varingetile kutsala marungula ya timhaka letihumeleleke xikarhi ka hina; 2vatirungulile hilaha na hina hingatitwa hakona ka lava vangava timboni ta tona ni malandza ya rito ra Xikwembu kahali kusunguleni; 3hi kolaho ke, na mina nikambisisile timhaka leti hinkwatu kusukela masungulweni ya tona, kutani nivonile lesvaku svingasaseka loko nikulongoloxela tona hi kukutsalela, wena Teyofilo lweyi axiximekaka, 4lesvaku utativa ntiyisiso wa timhaka leti ujondzisiweke tona.5Hi masiku ya kufuma ka Heroda hosi ya Yudeya, akuli ni Muprista lweyi vito ra yena avaku i Zakariya, wa ntlawa wa Abiya; nsati wa yena aali wa rixaka ra va ka Aroni, vito ra yena aali Elizabeta. 6Havambirhi avalulamile mahlweni ka Xikwembu, avafamba minaweni hinkwayu ya Hosi ni ka svileriso sva yona, valihava xo soliwa ha xona. 7Ntsena avangali na n'wana, hikuva Elizabeta aangaveleki; nasvona hi vumbirhi bza vona, avali svikoxa8Loko Zakariya ali karhi atirha ntirho wa yena wa vuprista mahlweni ka Xikwembu hi masiku ya kutirha ka ntlawa wa yena, 9aweliwa hi njombo ya kukhetiwa, tani hi ntolovelo wa vuprista, kunghena Tempeleni ya Hosi, ayahisa b'aso. 10Xitshungu hinkwaxu axilihandle, xili karhi xikhongela hi nkarhi wolowo wa timhamba1111 Kutani ntsumi ya Hosi yitikomba ka Zakariya, yili tlhelweni ra xinene ra alitari ya b'aso. 12Loko Zakariya ayivona, adzuka, achava ngopfu. 13Kambe ntsumi yiku ka yena: “Ungachavi Zakariya, hikuva kukhongela ka wena kuyingisiwile; Elizabeta, nsati wa wena, atakuvelekela n'wana wa mufana, kutani utamuchula vito ra Yohani,14Atava ni kutsaka ni kutsakisisa, nasvona lavotala vatatsakela kuvelekiwa ka yena, 15hikuva atava nkulu mahlweni ka Hosi; angakala anganwi vhinyu ni bzala bza ntamu, kambe atatala Moya Lowokwetsima angasi velekiwa.16Atayendla lesvaku lavotala xikarhi ka Vaisrayele vatlhelela ka Yehovha Xikwembu xa vona; 17kutani, atarhanga mahlweni ka Hosi hi moya ni matimba ya Eliya, lesvaku atavuyisela timbilu tava tatana ka vana va vona, avuyisela ni vayeyisi vutlharini bza lava volulama, lesvaku alungisela Hosi vanhu lavalulameke.”1818 Kutani Zakariya aku ka ntsumi: “Xana mhaka leyi nitayitivisa kuyini, lesvi ninga xikoxa, ni nsati wa mina i xikoxa ke?” 19Ntsumi yimuhlamula, yiku: “Hi mina Gabriyele, lweyi ayimaka mahlweni ka Xikwembu; nirhumiwile kutavulavula na wena ni kukutivisa mahungu lamanene. 20Svosvi-ke, utahundzuka mbheveve, utahluleka kuvulavula kukondza kufika siku leri svilo lesvi svingatahumelela ha rona, hikuva awupfumelanga marito ya mina, lawa mangatahetiseka hi nkarhi wakona.”21Vanhu avalangutela Zakariya kuhuma Tempeleni, kutani vahlamala hi mhaka ya kuhlwela ka yena 22Loko ahuma, atsandzeka kuvulavula na vona, kutani vativa lesvaku avonile mahlori Tempeleni; na yena akombeta ntsena hi mavoko, hikuva aahundzukile mbheveve. 23Kuteloko masiku ya kutirha ka yena mahelile, atlhelela kaya.24Ndzhaku ka masiku wolawo, Elizabeta nsati wa yena axurha nyimba, kutani atifihla ntlhanu wa tihweti ali karhi aku: 25“Hakunene Hosi yinipfunile, yinisusa tingana xikarhi ka vanhu.”26Hi hweti ya vuntlhanu ni yin'we ntsumi Gabriyele yiyorhumiwa hi Xikwembu ka rin'we ra madoropa ya Galileya leri vange i Nazareta. 27Yita ka wanhwanyana lweyi aangasitivana ni wanuna lweyi aatshembisiwile hi wanuna lweyi avaku i Yosefa, wa rixaka ra Davhida; vito ra nhwanyana wakona aali Mariya. 28Ntsumi yifika yiku ka yena: “Xeweni, wena lweyi angakuma timpsalu, Hosi yina wena.” 29Mariya adzukisiwa hi marito ya ntsumi, ahlamala lesvaku xana kuxeweta ka yona hi loku koyini?30Kambe ntsumi yiku ka yena: “Ungachavi we Mariya, hikuva ukumile timpsalu mahlweni ka Xikwembu. 31Vona, utaxurha nyimba, kutani utaveleka n'wana wa mufana; utamuchula vito ra Yesu. 32Yena atava nkulu, avuliwa N'wana wa Lweyi anga henhlahenhla; Yehovha Xikwembu xitamunyika xiluvelo xa Davhida tatana wa yena. 33Atafuma rixaka ra Yakobe hilaha kungaheliki; vuhosi bza yena bzingakala bzingaheli34Kambe Mariya aku ka ntsumi: “Svingayendlekisa kuyini lesvi ningasikitivana ni wanuna ke?” 35Ntsumi yimuhlamula, yiku: “Moya Lowokwetsima wutaxikela ka wena, ni matimba ya Lweyi anga henhlahenhla matakufunengeta; hi kolaho n'wana lweyi wohlawuleka lweyi angatapsaliwa, atavuliwa N'wana wa Xikwembu.36Kutani tiva lesvaku xaka ra wena Elizabeta na yena axurhile nyimba vukoxeni bza yena; leyi i hweti ya vuntlhanu ni yin'we ka yena lweyi aangaveleki, 37hikuva aku na xilo ni xin'we lexihlulaka Xikwembu.” 38Kutani Mariya aku: “Hi svona, ni nandza wa Xikwembu; akuyendliwe ka mina hilaha ungavula hakona39Nkarhini wolowo, Mariya asuka hi kuhantlisa aya tintshaveni, doropeni rin'wana ra ka Yuda; 40anghena ndlwini ya Zakariya, axeweta Elizabeta. 41Loko Elizabeta atwa kuxewetiwa hi Mariya, n'wana atshukatshuka ndzeni ka yena. Kutani Elizabeta atala Moya Lowokwetsima,42Atlakusa rito aku: “Ukatekile xikarhi ka vavasati, kukatekile ni n'wana lweyi anga ndzeni ka wena. 43Sviyendlise kuyini lesvaku mamana wa Hosi yanga ata ka mina xana? 44Loko kuxeweta ka wena kufikile tindleveni ta mina, n'wana atshukatshukile hi kutsaka ndzeni ka mina. 45Kukatekile lweyi apfumelaka lesvaku lesvi Hosi yimubzeleke svona, svitayendleka.”46Kutani Mariya aku: “Mbilu yanga yidzunisa Hosi, 47ni moya wa mina wutitsakela ka Xikwembu, Muponisi wanga.48HIkuva alangutile vusiwana bza mina nandza wa yena, kutani kusukela svosvi, vanhu va minkarhi hinkwayu vataku nikatekile. 49Lweyi wa matimba hinkwawu aniyendlelile lesvikulu, vito ra yena rihlawulekile50Ni timpsalu ta yena i ta minkarhi ni minkarhi ka lavamuchavaka. 51Atirhile hi matimba hi voko ra yena, ahangalasile lavatikulisaka kuyanakanyeni ka vona52Tihosi ta matimba atisusile svitshan'wini sva tona sva vuhosi, kutani atlakusile lavatitsongahataka. 53Lavanga ni ndlala, avaphamelile lesvonandziha, vaja vaxurha, kambe lavafuweke avatlhelisile na vangali na nchumu.54Alwelile Israyele nandza wa yena, hi kuyanakanya timpsalu ta yena, 55leti atitshembiseke vatatana va hina, anga Abrahamu ni rixaka ra yena hilaha kungaheliki.”56Mariya atshamile na Elizabeta tihweti letilavaka kuringana tinharhu, kutani atlhelela kaya. 57Loko nkarhi wa Elizabeta wa kuveleka wufikile, aveleka n'wana wa mufana. 58Lava vayakeke na yena ni maxaka ya yena vatwa lesvaku Hosi yimukatekisile svinene, kutani vatsaka svin'we na yena.59Kutani hi siku ra vuntlhanu ni manharhu vayayimbisa xihlangi; van'wana avalava kuxichula vito ra Zakariya tatana wa xona. 60Kambe mamana wa xona aku: “Ahihim, atachuliwa vito ra Yohani.” 61Vaku ka yena: “Aku na munhu rixakeni ra ka n'wina lweyi anga ni vito lero.”62Kutani vavutisa tatana wa yena hi kuxungameta hi mavoko, lesvaku atavabzela vito leri alavaka kuva xivitaniwa ha rona. 63Kuteloko akombelile xileti, atsala lesvi: “Vito ra yena i Yohani.” Kutani hinkwavu vahlamala64Hi nomo-lo, nomo wa yena ni ririmi ra yena svitshunxeka; kutani avulavula, adzunisa Xikwembu. 65Hi loko vayakelani va yena hinkwavu vakhomiwa hi kuchava, kutani timhaka leti hinkwatu tihangalaka tintshaveni hinkwatu ta tiko ra Yudeya. 66Hinkwavu lava vatitweke vatihlayisa timbilwini ta vona, vaku: “N'wana lweyi atava lweyi woyini xana?” Voko ra Hosi hakunene arili na yena.67Hi loko Zakariya tatana wa yena atala hi Moya Lowokwetsima, aprofeta aku: 68“Akudzunisiwe Hosi, Xikwembu xa Israyele, hikuva xiyendzelile tiko ra xona, xili kutsulile;69xihipfuxele Muponisi wa matimba muntini wa Davhida nandza wa xona; 70Tani hi loko xivulile kusukela minkameni ya khale hi milomo ya vaprofeta va xona lavohlawuleka; 71xona xitshembisile kuhiponisa ka valala va hina, ni le mavokweni ya hinkwavu lava vahivengaka.72Nikukombisa timpsalu ka vatatana va hina, xitsundzuke ntwanano wa xona lowokwetsima; 73lowu xingawuboha hi kuhlambanya ka Abrahamu tatana wa hina. 74lesvaku ahinyika kutshunxeka mavokweni ya valala va hina, akuva hitaxitirhela na hingachavi nchumu. 75Hi kuhlawuleka ni kululama mahlweni ka xona, masiku hinkwawu ya kuhanya ka hina76Kasi wena xihlangi, utavuliwa muprofeta wa Lweyi anga henhlahenhla, hikuva utarhangela mahlweni ka Hosi, kulungisa ndlela ya yona, 77ni kunyika tiko ra yona kutiva kuponisiwa, ni kurivaleliwa svijoho sva vona.78Svitayendleka hikolaho ka timpsalu ta Xikwembu xa hina, hikuva hitayendzeliwa hi kuvonakala ka vurhonga lokuhumaka hi le tilweni, 79kutavoninga lavatshamaka munyameni ni lendzhutini wa rifu, ni kutafambisa milenge ya hina dleleni ya kurhula.”80Kutani n'wana aakula ali karhi azimuka svinene hi matimba ya sva moya; kutani ayatshama tindhaweni letinga mananga kukondza kufika siku leri aafanela kutikombekisa ha rona ka va Israyele.

Chapter 2

1Masikwini wolawo kuhuma nawu wa hosi Khezari Awuguxtu wa lesvaku vanhu va matiko hinkwawu yofumiwa hi yena vayatitsalisa. 2Kutsalisa loku korhanga kuyendliwile nkarhini lowu Kirinu aafuma Siriya. 3Kutani hinkwavu avayatitsalisa, mun'wana ni mun'wana doropeni ra yena4Yosefa na yena asuka Galileya doropeni ra Nazareta, aya Yudeya doropeni ra Davhida lerivuliwaka Betlelehema, hikuva aali munhu wa rixaka ra Davhida, ni wa yindlo ya yena. 5Ayatsalisa vito ra yena kona, ni ra Mariya lweyi aamutshembisile, lweyi aayimela kukuma n'wana.6Kuteloko vali koseyo, masiku ya kutshunxeka ka yena mafika. 7Kutani aveleka n'wana wa yena wa mativula, wa mufana; amuphutsela hi tinguvu, amulata xigovolweni xa svifuyu, hikuva avapfumalile ndhawu ndlwini ya vayendzi8Akuli ni varisi mugangeni wolowo, avatshama nhoveni, vali karhi vahlayisa mintlhambi ya vona nivusiku. 9Kutani ntsumi ya Hosi yihumelela ka vona, kukwetsima ka Hosi kuvarhendzela, kutani vachava hi kuchava lokukulu.10Ntsumi yiku ka vona: “Mingachaveni! Vonani, nimitivisa mahungu lamanene lawa mangatatsakisa svinene tiko hinkwaru; 11hi lesvaku namuntlha mivelekeliwile Muponisi doropeni ra Davhida; lweyi anga Kriste, Hosi. 12Xikombiso ka n'wina xitava lexi: Mitakuma xihlangi lexiphutseliweke hi tinguvu, na xilatiwile xigovolweni xa svifuyu13Hi nomo-lo vunyingi bza mab'uthu ya le tilweni bzihumelela na bzili ni tintsumi, bzidzunisa Xikwembu, bziku: 14“Kudzuneka akuve ka Xikwembu matilweni ya le henhlahenhla, kurhula akuve misaveni ka vanhu lava xivatsakelaka.”15Kuteloko tintsumi tivasiyile, titlhelele tilweni, varisi vabzelana, vaku: “Ahiyeni Betlelehema, hiyavona lesvihumeleleke kona, lesvi Hosi yingahitivisa svona.” 16Kutani vahantlisa vaya kona, vayakuma Mariya na Yosefa ni xihlangi lexilatiweke xigovolweni.17Loko vaxivonile, vavula lesvi vangabzeliwa svona mayelanu ni n'wana. 18Kutani hinkwavu lavatweke lesvi varisi vangavula svona, vahlamala. 19Kambe Mariya ahlayisa timhaka leti hinkwatu, atiyanakanya mbilwini ya yena. 20Kutani varisi vatlhela na vali karhi vadzunisa Xikwembu, vaxitlangela hikolaho ka hinkwasvu lesvi vasvivoneke, ni lesvi vasvitweke; asvivile hilaha avabzeliwile hakona.21Loko n'wana atlhanganisile masiku ya ntlhanu ni manharhu, ayimbisiwa, kutani vamuchula vito ra Yesu, hilaha ntsumi yingamuchula hakona, mamana wa yena angasixurha nyimba.22Loko kuhundzile masiku ya kutibasisa ka vona hi kulerisa ka Nawu wa Moxe, Yosefa na Mariya vayisa n'wana Yerusalema kuyamunyiketa ka Hosi; 23hikuva kutsaliwile lesvi Nawini wa Hosi: “N'wana mun'wana ni mun'wana wa xinuna, wa mativula, atahlawuleliwa Hosi.” 24Nasvona vahumesa timhamba leti tilerisiweke Nawini wa Hosi, svinga svituvana svimbirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya svituvana.25Le Yerusalema akuli ni munhu lweyi avuliwaka Simiyoni; munhu lweyi aalulamile, achava Xikwembu; aalangutela kuchaveleliwa ka Israyele. Moya Lowokwetsima awuli ka yena. 26Aakombisiwile hi Moya Lowokwetsima lesvaku angakala angafi angasivona Kriste wa Hosi;27kutani aya Tempeleni hi kulerisiwa hi Moya. Loko Yesu n'wana atisiwa hi vapsali va yena kutayendla tani hi kulerisa ka Nawu, 28Simiyoni amuyamukela mavokweni ya yena, adzunisa Xikwembu, aku: 29“Svosvi Hosi, ungatshunxa nandza wa wena atifambela hi kurhula hilaha ungavula hakona,30Hikuva mahlo ya mina mavonile kuponisa ka wena, 31loku ukulungiseleke mahlweni ka matiko hinkwawu, 32kunga kuvonakala lokungatavoninga vamatiko, ni kundzuneka ka Israyele tiko ra wena.”33Kutani tatana wa yena ni mamana wa yena vahlamala timhaka leti tivuliwaka hikolaho ka yena. 34Kutani Simiyoni avakatekisa, aku ka Mariya, mamana wa n'wana: “Vona, n'wana lweyi a ni xikongomelo xa lesvaku lavotala vakhunguvanyeka, van'wana vapfuxiwa tikweni ra Israyele. Atava xikombiso lexi lavotala vangatalwa na xona, 35lesvaku miyanakanyu ya vona yihumela rivaleni. Na wena, nhlomulu wutakutlhava mbilu kukota tlhari.36Akuli na Ana, muprofeta waxisati, n'wana Fanuwele, wa va ka Aseri; aajuhalile ngopfu. Loko atekiwa ahali lwe mumpsha, ahanyile ni nuna wa yena malembe ya ntlhanu ni mambirhi, 37kutani afeliwa hi nuna. Aali ni malembe ya ntlhanu wa makume ni makume manharhu ni mune aangasuki Tempeleni, kambe aatirhela Hosi hi kutitsona svakuja ni kukhongela vusiku ni nhlekanhi. 38Otshuka afikile nkarhini wolowo, akhensa Xikwembu, avula hi ta n'wana Yesu ka hinkwavu lavalanguteleke kukutsuliwa ka Yerusalema39Kuteloko vahetile hinkwasvu lesvilerisiweke hi Nawu wa Hosi, vatlhelela Galileya, vaya Nazareta kaya ka vona. 40Loko ali n'wana, aakula, atiya, atala hi vutlhari, kutani timpsalu ta Xikwembu atili na yena.41Vapsali va Yesu avaya Yerusalema lembe rin'wana ni rin'wana nkhubzeni wa Paska. 42Kutani loko ali ni malembe ya khume ni mambirhi, vatlhantuka na yena nkhubzeni tani hi ntolovelo wa vona. 43Loko masiku ya nkhuvu mahelile, vatlhelela ka le kwavu, kambe Yesu n'wana asala Yerusalema na vapsali va yena vangasvitivi. 44Hi kuyehleketa lesvaku a svin'we ni lava valongolokaka na vona, vafamba siku hinkwaru, kutani vasungula kumulava ka maxaka ya vona ni ka lava vativanaka na vona.45Loko vangamukumi, vatlhelela Yerusalema na vali karhi vamulava. 46Ndzhaku ka masiku manharhu vamukuma Tempeleni, atshamile xikarhi ka vajondzisi, avayingisela, ni kuvavekela svivutiso; 47kutani hinkwavu lava avamutwa vahlamala vutivi bza yena ni tinhlamulu ta yena.48Loko vapsali va yena vamuvona kona, vahlamala ngopfu. Kutani mamana wa yena aku ka yena: “N'wananga, hikolaho ka yini uhitirhisile hi ndlela leyi xana? Wasvivo, tatana wa wena na mina ahikulava hili kukarhatekeni svinene.” 49Yesu avahlamula aku: “Aminilavela yini? Xana amingasvitivi lesvaku nifanela kuva kola ndlwini ya Tatana wa mina ke?” 50Kambe vona avatwisisanga marito lawa angavahlamula ha wona51Kutani angirimela na vona, aya Nazareta, aatshama avayingisa. Kutani mamana wa yena ahlayisa timhaka leti hinkwatu mbilwini ya yena. 52Loko ali Yesu, aakula vutlharini, mirini ni le timpsalwini mahlweni ka Xikwembu ni le ka vanhu.

Chapter 3

1Hi lembe ra khume na ntlhanu ra kufuma ka Tiberiyo Khezari, Pontiyo Pilato aafuma Yudeya; Heroda yena aali mun'we ka tihosi leta mune ta Galileya; Filipi makwavu aali mun'wana ka tihosi leto, aafuma Ituriya ni tiko ra Trakonita; Lisaniya yena afuma Abilene; 2Anasi na Kayafasi avali Vaprista lavakulu; nkarhini wolowo, rito ra Xikwembu rifika ka Yohani n'wana Zakariya, mananga.3Kutani asuka, ayarhendzeleka tiko hinkwaru leringa kusuhi na Yordani, ali karhi ajondzisa vanhu ta kuhundzuka vakhuvuliwa, lesvaku Xikwembu xivarivalela svijoho sva vona.4Hi svona lesvingatsaliwa bukwini ya muprofeta Ezaya, loko ate: “Rito ra munhu lweyi ahuwelelaka mananga, rili: ‘Lungiselani ndlela ya Hosi, milulamisa asvindlelana sva yona.5Minkova hinkwayu yitaseleteliwa, tintshava ni svitsunga hinkwasvu svitahirimuxiwa; lesvigombonyokeke svitalulamisiwa, ni tindlela letinga ni minkova ni maganga titakhuleliwa, 6kutani vanhu hinkwavu va nyama vatavona kuponisa ka Xikwembu.’”7Kutani Yohani abzela xitshungu lexitaka kutakhuvuliwa hi yena, aku: “Rixaka ra tinyoka, i mani lweyi angamitsundzuxa kubaleka vukarhi lebzitaka xana?8Vekani mihandzu leyifambelanaka ni kuhundzuka ka n'wina! Mingayanakanyeni miku, hi na Abrahamu, yena tatana wa n'wina, hikuva nili ka n'wina: Xikwembu xingayendlela Abrahamu vana hi maribze lawa9Ni svosvi xihloka xivekiwile timintsweni ta nsinya; nsinya wun'wana ni wun'wana lowungavekiki mihandzu leyinene, wutatsemiwa wuhoxiwa ndzilweni.”10Kutani xitshungu ximuvutisa xiku: “Loko svilitano, hitayendla yini ke?” 11Ahlamula aku ka xona: “Lweyi anga ni mabanci mambirhi, aapambulele lweyi apfumalaka; ni lweyi anga ni svakuja, aayendlise svosvo na yena12Vahlengisi va rhesa na vona vata kukhuvuliweni, vaku ka yena: “Mujondzisi, hitayendla yini xana?” 13Aku ka vona: “Mingahlengiseni vanhu kutlula lesvi milerisiweke svona.”14Masochwa na wona mamuvutisa maku: “Hina ke, hitayendla yini?” Aku ka vona: “Mingaphangeni svilo sva vanhu, mingavatekeleni svona hi kukanganyisa, kambe mitsaka hi hakelo ya n'wina.”15Vanhu avatshama na valangutela, kutani hinkwavu avayehleketa timbilwini ta vona lesvaku kumbexana Yohani angava yena Mesiya. 16Yohani avahlamula hinkwavu, aku: “Loko nili mina, nimikhuvula hi mati, kambe wata lweyi anitlulaka hi matimba, lweyi svinganifaneliki kutlhantlha tingoti ta masandhazi ya yena; yena atamikhuvula hi Moya Lowokwetsima ni ndzilo.17Foxola ri le vokweni ra yena, lesvaku atabasisa svinene lesvinga xibulelweni xa yena: Kutani trigu atarichela tshaleni; kambe muhungu wona, atawuhisa ndzilweni lowungatimekiki.”18Kutani atshama avakhongotela hi timhaka tin'wana letotala, ali karhi atwalisa Evhangeli ka vanhu. 19Kambe hosi Heroda, mun'we ka tihosi leti ta mune, aatekile Herodiya, nsati wa makwavu Filipi, ayendla ni svin'wana lesvotala svobiha. Kutani Yohani aamutshinya timhakeni leti hinkwatu. 20Kutani Heroda ayengetela vubihi bzakwe hi kupfalela Yohani jele.21Loko vanhu hinkwavu vakhuvuliwa, ni loko Yesu na yena akhuvuliwile, matilo mapfuleka ali karhi akhongela; 22Moya Lowokwetsima wuxikela henhla ka yena, wuli ni xivumbeko lexifanaka ni xituvana; kutani rito rihuma tilweni riku: “U N'wananga lweyi arhandzekaka, lweyi ni mutsakelaka svinene.”23Yesu aalikusuhi ni malembe ya makume manharhu loko asungula ntirho wa yena; kutani hi kuyehleketa ka vanhu, aali n'wana Yosefa, n'wana Heli, 24wa Matati, wa Levhi, wa Meleki, wa Yanayi, wa Yosefa25wa Matatiya, wa Amosi, wa Nahume, wa Esli, wa Nagayi, 26wa Mate, wa Matatiya, wa Semeyini, wa Yoseke, wa Yoda27wa Yohani, wa Resa, wa Zerubabele, wa Salatiyele, wa Neri, 28wa Melki, wa Adi, wa Kosama, wa Elmadema, wa Ere, 29wa Yoxuwa, wa Eliyazari, wa Yorimi, wa Matati, wa Levhi,30wa Simiyoni, wa Yuda, wa Yosefa, wa Yonama, wa Eliyakimi, 31wa Meleya, wa Mena, wa Matati, wa Natani, wa Davhida, 32wa Yese, wa Obede, wa Bowazi, wa Sala, wa Nasoni,33wa Aminadaba, wa Admini, wa Arni, wa Esromo, wa Farezi, wa Yuda, 34wa Yakobe, wa Izaki, wa Abrahamu, wa Tera, wa Nakori, 35wa Serugi, wa Ragawu, wa Faleke, wa Ebere, wa Sala,36wa Kayinama, wa Arifakisada, wa Seme, wa Nowa, wa Lameke, 37wa Metuxela, wa Enoke, wa Yarete, wa Maleleyeli, wa Kayinama, 38wa Enosi, wa Seti, wa Adamu, wa Xikwembu.

Chapter 4

1Kambe yena aku ka vona: “Nifanela kuya madoropeni man'wana, lesvaku nakona niyapaluxa Evhangeli ya Mfumu wa Xikwembu, hikuva hi lesvi nirhumeliweke svona.” 2Kutani ayajondzisa masinagogeni ya Galileya.3lesvaku utativa ntiyisiso wa timhaka leti ujondzisiweke tona. 4Hi masiku ya kufuma ka Heroda hosi ya Yudeya, akuli ni Muprista lweyi vito ra yena avaku i Zakariya, wa ntlawa wa Abiya; nsati wa yena aali wa rixaka ra va ka Aroni, vito ra yena aali Elizabeta.5Havambirhi avalulamile mahlweni ka Xikwembu, avafamba minaweni hinkwayu ya Hosi ni ka svileriso sva yona, valihava xo soliwa ha xona. 6Ntsena avangali na n'wana, hikuva Elizabeta aangaveleki; nasvona hi vumbirhi bza vona, avali svikoxa. 7Loko Zakariya ali karhi atirha ntirho wa yena wa vuprista mahlweni ka Xikwembu hi masiku ya kutirha ka ntlawa wa yena8Aweliwa hi njombo ya kukhetiwa, tani hi ntolovelo wa vuprista, kunghena Tempeleni ya Hosi, ayahisa b'aso9Xitshungu hinkwaxu axilihandle, xili karhi xikhongela hi nkarhi wolowo wa timhamba. 10Kutani ntsumi ya Hosi yitikomba ka Zakariya, yili tlhelweni ra xinene ra alitari ya b'aso. 11Loko Zakariya ayivona, adzuka, achava ngopfu12Kambe ntsumi yiku ka yena: “Ungachavi Zakariya, hikuva kukhongela ka wena kuyingisiwile; 13Elizabeta, nsati wa wena, atakuvelekela n'wana wa mufana, kutani utamuchula vito ra Yohani,14atava ni kutsaka ni kutsakisisa, nasvona lavotala vatatsakela kuvelekiwa ka yena, hikuva atava nkulu mahlweni ka Hosi; angakala anganwi vhinyu ni bzala bza ntamu, kambe atatala Moya Lowokwetsima angasi velekiwa. 15Atayendla lesvaku lavotala xikarhi ka Vaisrayele vatlhelela ka Yehovha Xikwembu xa vona;16kutani, atarhanga mahlweni ka Hosi hi moya ni matimba ya Eliya, lesvaku atavuyisela timbilu tava tatana ka vana va vona, 17avuyisela ni vayeyisi vutlharini bza lava volulama, lesvaku alungisela Hosi vanhu lavalulameke18Kutani Zakariya aku ka ntsumi: “Xana mhaka leyi nitayitivisa kuyini, lesvi ninga xikoxa, ni nsati wa mina i xikoxa ke?” 19Ntsumi yimuhlamula, yiku: “Hi mina Gabriyele, lweyi ayimaka mahlweni ka Xikwembu; nirhumiwile kutavulavula na wena ni kukutivisa mahungu lamanene.20Vanhu avalangutela Zakariya kuhuma Tempeleni, kutani vahlamala hi mhaka ya kuhlwela ka yena Loko ahuma, atsandzeka kuvulavula na vona, kutani vativa lesvaku avonile mahlori Tempeleni; na yena akombeta ntsena hi mavoko, hikuva aahundzukile mbheveve. 21Kuteloko masiku ya kutirha ka yena mahelile, atlhelela kaya. 22Ndzhaku ka masiku wolawo, Elizabeta nsati wa yena axurha nyimba, kutani atifihla ntlhanu wa tihweti ali karhi aku23Hakunene Hosi yinipfunile, yinisusa tingana xikarhi ka vanhu.” Hi hweti ya vuntlhanu ni yin'we ntsumi Gabriyele yiyorhumiwa hi Xikwembu ka rin'we ra madoropa ya Galileya leri vange i Nazareta. 24Yita ka wanhwanyana lweyi aangasitivana ni wanuna lweyi aatshembisiwile hi wanuna lweyi avaku i Yosefa, wa rixaka ra Davhida; vito ra nhwanyana wakona aali Mariya.25Ntsumi yifika yiku ka yena: “Xeweni, wena lweyi angakuma timpsalu, Hosi yina wena.” 26Mariya adzukisiwa hi marito ya ntsumi, ahlamala lesvaku xana kuxeweta ka yona hi loku koyini? Kambe ntsumi yiku ka yena: “Ungachavi we Mariya, hikuva ukumile timpsalu mahlweni ka Xikwembu. 27Vona, utaxurha nyimba, kutani utaveleka n'wana wa mufana; utamuchula vito ra Yesu.28Yena atava nkulu, avuliwa N'wana wa Lweyi anga henhlahenhla; Yehovha Xikwembu xitamunyika xiluvelo xa Davhida tatana wa yena. 29Atafuma rixaka ra Yakobe hilaha kungaheliki; vuhosi bza yena bzingakala bzingaheli.” 30Kambe Mariya aku ka ntsumi: “Svingayendlekisa kuyini lesvi ningasikitivana ni wanuna ke?”31Ntsumi yimuhlamula, yiku: “Moya Lowokwetsima wutaxikela ka wena, ni matimba ya 32Lweyi anga henhlahenhla matakufunengeta; hi kolaho n'wana lweyi wohlawuleka lweyi angatapsaliwa, atavuliwa N'wana wa Xikwembu.33Kutani tiva lesvaku xaka ra wena Elizabeta na yena axurhile nyimba vukoxeni bza yena; leyi i hweti ya vuntlhanu ni yin'we ka yena lweyi aangaveleki, 34hikuva aku na xilo ni xin'we lexihlulaka Xikwembu.” 38 Kutani Mariya aku: “Hi svona, ni nandza wa Xikwembu; akuyendliwe ka mina hilaha ungavula hakona.” Kutani ntsumi yisuka yimusiya35Nkarhini wolowo, Mariya asuka hi kuhantlisa aya tintshaveni, doropeni rin'wana ra ka Yuda; anghena ndlwini ya Zakariya, axeweta Elizabeta. 36Loko Elizabeta atwa kuxewetiwa hi Mariya, n'wana atshukatshuka ndzeni ka yena. Kutani Elizabeta atala Moya Lowokwetsima, 37atlakusa rito aku: “Ukatekile xikarhi ka vavasati, kukatekile ni n'wana lweyi anga ndzeni ka wena.38Sviyendlise kuyini lesvaku mamana wa Hosi yanga ata ka mina xana? Loko kuxeweta ka wena kufikile tindleveni ta mina, n'wana atshukatshukile hi kutsaka ndzeni ka mina. 39Kukatekile lweyi apfumelaka lesvaku lesvi Hosi yimubzeleke svona, svitayendleka.” Kutani Mariya aku: “Mbilu yanga yidzunisa Hosi, ni moya wa mina wutitsakela ka Xikwembu, Muponisi wanga.41ni moya wa mina wutitsakela ka Xikwembu, Muponisi wanga, hikuva alangutile vusiwana bza mina nandza wa yena, kutani kusukela svosvi, vanhu va minkarhi hinkwayu vataku nikatekile. 40Lweyi wa matimba hinkwawu aniyendlelile lesvikulu, vito ra yena rihlawulekile,48 hikuva alangutile vusiwana bza mina nandza wa yena, kutani kusukela svosvi.42Ni timpsalu ta yena i ta minkarhi ni minkarhi ka lavamuchavaka. Atirhile hi matimba hi voko ra yena, ahangalasile lavatikulisaka kuyanakanyeni ka vona. 43Tihosi ta matimba atisusile svitshan'wini sva tona sva vuhosi, kutani atlakusile lavatitsongahataka. Lavanga ni ndlala, avaphamelile lesvonandziha, vaja vaxurha, kambe lavafuweke avatlhelisile na vangali na nchumu. 44Alwelile Israyele nandza wa yena, hi kuyanakanya timpsalu ta yena.

Chapter 5

1wa Yese, wa Obede, wa Bowazi, wa Sala, wa Nasoni, 2wa Aminadaba, wa Admini, wa Arni, wa Esromo, wa Farezi, wa Yuda, wa Yakobe, wa Izaki, wa Abrahamu, wa Tera, wa Nakori, 3wa Serugi, wa Ragawu, wa Faleke, wa Ebere, wa Sala, wa Kayinama, wa Arifakisada, wa Seme, wa Nowa,4Yesu aalikusuhi ni malembe ya makume manharhu loko asungula ntirho wa yena; kutani hi kuyehleketa ka vanhu, aali n'wana Yosefa, n'wana Heli, 5wa Matati, wa Levhi, wa Meleki, wa Yanayi, wa Yosefa, wa Matatiya, wa Amosi, wa Nahume, wa Esli, wa Nagayi,. 6wa Mate, wa Matatiya, wa Semeyini, wa Yoseke, wa Yoda, wa Yohani, wa Resa, wa Zerubabele, wa Salatiyele, wa Neri, wa Melki, wa Adi, wa Kosama, wa Elmadema, wa 7Ere, wa Yoxuwa, wa Eliyazari, wa Yorimi, wa Matati.8Loko vanhu hinkwavu vakhuvuliwa, ni loko Yesu na yena akhuvuliwile, matilo mapfuleka ali karhi akhongela. 9Moya Lowokwetsima wuxikela henhla ka yena, wuli ni xivumbeko lexifanaka ni xituvana; kutani rito rihuma tilweni riku: “U 10N'wananga lweyi arhandzekaka, lweyi ni mutsakelaka svinene.le vokweni ra yena, 11lesvaku atabasisa svinene lesvinga xibulelweni xa yena: Kutani trigu atarichela tshaleni; kambe muhungu wona, atawuhisa ndzilweni lowungatimekiki.”12Naapo ari munerimwe remadhorobha, penya, kwakauya munhu waiya nemapere muiri wake weshe; naapo aona Jesu, wakawa pashi ngehope yake, akamupota echiti, “Mambo, kudai wechida, ungandimhodyosa”. 13Jesu wakatambanudza nyara yake, akamubata, akati, “ichi ndicho chidochangu.” Paripo mapere akapera.14Wakamupanga kuti asazoronzera munhu naumwe; asi wakati, “Enda, udzipangidzire kumupristi, upe mubairo ngendaa yokumhodyoswa kwako, kudai ngezvaakapanga Mosi, kuita chapupu kwavari”.15Asi mbiri yake yakaangirira kuteketeswa. Nembungano huru yakaungana pamwepo kuzwa nokuponeswa nhenda dzayo. 16Asi iye wakadzipaura kuenda murubaya kookumbira.17Ngerimweni remazuva awo, Jesu echidzidzisa, vaiyapo vaFarisi nevadzidzisi veMipango vakagarapo, avo vaiya vakauya kubva kumaguta eshe eGarire, Judhia neJerusarema; nesimba raMambo Mwari rokuponesa raiya naye.18Ipona, vamweni varume vakaunza munhu wairwara ngokuoma muiri, ari pamusengere, navo vakatsvaka kuti vamungenese mukati nokumuradzika pamberi paJesu. 19Awona wanga wasingawonequi njira yokumungenesa ndiyo mukati ngendaa yembungano, vakakwira padera vakaita buri padenga remhatso, vakamudzasa pashi ari pamusengere pakati pevanhu pamberi paJesu.20Iye echiona kugonda kwavo wakati, “Mwamuna, zvishaishi zvako zvarekererwa kwouri”. 21Vanyori nevaFarisi vakatanga kubvunzana pachavo vechiti, “Ndiani uyu unoereketa zvituko? Ndiani ungakona kurekerera zvishaishi, kwega Mwari”.22Asi Jesu echindozia kupinimidza kwavo, wakapingura akati kwavari, “Munobvunzana ngenyi mumwoyo yenyu;? 23Chiinyi chinopinda kureruka, kuronza kuti, ‘Zvishaishi zvako zvarekererwa kwouri,’ nokuti kuronza kuti, ‘Miruka uhambe?’ 24Asi kuti muzie kuti Mwana woMunhu unesimba munyika rokurekerera zvishaishi, Ndinoti kwouri, ;muruka utore musengere wako, uyende kumhatso kwako”.25aripo wakamuruka pamberi pavo, wakatora icho chaaiya akaata padera pacho, akaenda kumhatso yake echikudza Mwari. 26Navo veshe vakabatwa ngokushamiswa, navo vakakudza Mwari, vakazara ngokutya vechiti, “Taona zvinoshamisa nyamashi”.27Ngesure kweizvi Jesu wakabvapo, akaona mubharisi zina rake ndiRevhi, akagara pandau yokubhadarisa muthero, wakati kwaari, “Nditeere”. 28Levi wakasiya zveshe, wakamuruka, akamuteera.29NaRevhi wakaitira Jesu dhiri guru mumhatso yake; vaiyapo vazhinji vevabharisi nevamweni avo vaaigara navo pakudya. 30VaFarisi nevanyori vavo vakavhuruvhutira vadzidzi vake vechiti, “Munodya nokumwa ngenyi nevabharisi nevashaishi?”. 31Jesu wakapingura, akati kwavari, “Avo vakapona avatami n'anga, asi avo vanorwara, 32andizi kuuya kudaidza vakarurama akadi, asi vashaishi kuti vatenderuke”.33Navo vakati kwaari, “Vadzidzi vaJohani vanogara nguwadzeshe variparutsanyo vechikumbira, ngokudarozve naavo vevaFarisi, asi vadzidzi vako vanorya nokumwa”. 34Jesu wakati kwavari, “Mungakona here kuita kuti vemhatso yanyamuroorwa vaere kurya apo mukwambo achinavo? 35Asi mazuva anozouya apo mukwambo unozoduswa kwavari, naapo vanozoera kudya ngaawo mazuva”.36Jesu wakavaronzera muedzaniso echiti, “Akuna munhu unobaura chitembwe pajira idzva kuchitungira pajira ratsakara; echiita kudaro, unozoshaishira jira idzva nechitembwe chitsva achizotodzani nejira rakatsakara.37Apawoneki umwe hake unokanda vhini idzva mukati mwenyede dzatsakara; echiita kudaro, vhini idzva rinozoputisa nyede nevhini rinozorashika nenyede inozotsakatika. 38Asi vhini idzva rinoiswa munyede itsva. 39Zve apana munhu wakambomwa vhini rekare, paripo orooemura idzva; ngokuti unoti, ‘Rekare rakapinda kunaka''.

Chapter 6

1Moya Lowokwetsima wuxikela henhla ka yena, wuli ni xivumbeko lexifanaka ni xituvana; kutani rito rihuma tilweni riku: “U N'wananga lweyi arhandzekaka, lweyi ni mutsakelaka svinene.” 2Yesu aalikusuhi ni malembe ya makume manharhu loko asungula ntirho wa yena; kutani hi kuyehleketa ka vanhu, aali n'wana Yosefa, n'wana Heli3Kutani atshama avakhongotela hi timhaka tin'wana letotala, ali karhi atwalisa Evhangeli ka vanhu. 4Kambe hosi Heroda, mun'we ka tihosi leti ta mune, aatekile Herodiya, nsati wa makwavu Filipi, ayendla ni svin'wana lesvotala svobiha. Kutani Yohani aamutshinya timhakeni leti hinkwatu. 5Kutani Heroda ayengetela vubihi bzakwe hi kupfalela Yohani jele.6Loko vanhu hinkwavu vakhuvuliwa, ni loko Yesu na yena akhuvuliwile, matilo mapfuleka ali karhi akhongela; 8Moya Lowokwetsima wuxikela henhla ka yena, wuli ni xivumbeko lexifanaka ni xituvana; kutani rito rihuma tilweni riku: “N'wananga lweyi arhandzekaka, lweyi ni mutsakelaka svinene.” 7Yesu aalikusuhi ni malembe ya makume manharhu loko asungula ntirho wa yena; kutani hi kuyehleketa ka vanhu, aali.9Asi Jesu wakati kwavari, “Ndinomubvunza kuti, kunotenderwa here ngezuva reSabatha kuita zvakanaka nokuti kuita zvakashata? Kuponesa ndaramo nokuti kuiuraya?” 10Naye wakavaringisisa veshe, akati kwaari, “Tambanudza nyara yako.” Naye wakaita kudaro, nenyara yake yakaponazve. 11Asi vakazadzwa ngoushungu, vakapangana pakati pavo ngechevangaita kunaJesu.12Ngaawo mazuva Jesu wakakwira pamutunhu kookumbira; naye wakakumbira usiku hweshe kunaMwari. 13Naapo kwaedza, wakadaidza vadzidzi vake, naye wakatsanangura kubva pakati pavo gumi navairi, avo vaakadudzazve kuti vapostori:14Simoni, uwo waakadudza kuti Petro, naAndreu munun'una wake, Jakobe, Johani, Firipu, Bhathoromeu, 15Mateu, Thomasi, Jakobe mukororo waArifeusi, Simoni uwo waizwi muZeroti, 16Judhasi mukororo waJakobe, naJudhasi Isikarioti, uwo wakapira Mambo.17Naye Jesu wakadzaka navo, akaema pandau yakaterama, nembungano huru yevadzidzi vake nembungano huru yevanhu vakabva Judhia kweshe neJerusarema nenharaunda dzeshe dzokuruandhle dzeThire nedzeSidhoni, avo vakauya kumuzwa nokuponeswa nhenda dzavo. 18naavo vakatambudzwa ngomweya inetsvina vakaponeswa. 19Nembungano yeshe yakaedza kumubata, ngokuti simba raibva kwaari rechivaponesa veshe.20Naye wakaringira vadzidzi vake, akati: “Munomuchena imwimwi muri varombo, ngokuti umambo hwaMwari ngohwenyu. 21Munomuchena imwimwi munofukama zvinopano, ngokuti munozogutiswa. Munomuchena imwimwi munochema zvinopano, ngokuti munozosheka.22Munomuchena imwimwi apo vanhu vanozomunyenya nokuparadzana nemwi, nokumukaraidza nokurasha zina renyu kudai ngerakashata, ngendaa yoMwana woMunhu. 23Dakarai ngeiro zuva mwechinyanduka ngokudakara, ngokuti ringirai, musharo wenyu mukuru mudenga; ngokuti madzibaba avo vakaita kudarowo kunevaprofeti.24Asi hezvo kwomuri imwimwi vapfumi, ngokuti imwimwi mwatoashira musharo wenyu. 25Hezvo kwomuri munogutiswa zvinopano, ngokuti munozofukama. Hezvo kwomuri imwimwi munosheka zvinopano, ngokuti munozotsumba nokuchema.26Hezvo kwomuri apo vanhu veshe vooereketa zvakanaka ndimwi, ngokuti madzibaba avo vakaereketa kudaro kunevaprofeti vokunyepa.27Asi inini ndinoti kwomuri imwimwi munondizwa, idai magaa enyu, muite zvakanaka kwavari avo vanomunyenya, 28fumisai avo vanomutuka, kumbirirai avo vanomutambudza.29Nokwaari unokurova padama, mupindurire rimwenizve, nokwaari uwo unokutorera bhachi rako, mupe nehembe yakozve. 30Wechipa kwavari veshe vanokumbira kwouri, nokwaari uwo unotora zviro zvako, usazviteerazve.31Kudai ngezvomunoda kuti vanhu vamuitire, itaiwo kwavari zvakadaro., 32Kudai mwechivada avo vanomuda, munenyi chomungazobongwa ndicho? Ngokuti nevashaishi vanovada avo vanovadawo. 33Nokudai mwechiitira zvakanaka kwavari avo vanomuitira zvakanaka, munenyi chomungazobongwa ndicho? Ngokuti nevashaishi vanondoitawo zvakadaro. 34Nokudai mwechikweretwa ngaavo vomunogonda kuzoashirazve kwavari, munenyi chomungazobongwa ndicho? Ngokuti nevashaishi vanokweretwa ngevashaishi kuti vandozoashira zvakadaro kubva kwavari.35Asi idai magaa enyu, muvaitire zvakanaka, mwechivakweretesa musikakariri kupetudzirwa, nomusharo wenyu unozoita mukuru, nemwi munozoita vana veUwo Uripadera pazveshe; ngokuti iye unenyasha kwavari vasikabongi nekwavari vakashata. 36Itai vane nyasha, kudai ndiBaba enyu vane nyasha.37Musatonga, nemwi amuzotongwi; musaparisa ndaa, nemwi amuzopariswi ndaa; rekererai, nemwi munozorekererwa.38Ipai, nakwo kunozopuwawo kwomuri. Chipimo chakanaka, chakarondwa, chakazunguzirwa nechinerushangu, vanozotindikira kwomuri. Ngokuti ngeicho chipimo chomunozopima ndicho, chinozopimirwawo kwomuri.39Naye wakaronza muedzaniso kwavari echiti, “Bofu ringatungamirira bofu here? Avazowi veshe murindi here? 40Mudzidzi aari padera pomudzidzisi wake akadi, asi mudzidzi weshe apedza kudzidza unozodai ngomudzidzisi wake.41Unopenyerenyi chitsepedzo chiri mudziso romukoma wako, asi usikaoni danda riri mudziso rako? 42Nokuti ungazoita maronzerenyi kunemukoma wako kuti, ‘Mukoma, tenda kuti ndibvise chitsepedzo chiri mudziso rako,’ apo iwewe wemene usikaoni danda riri mudziso rako wemene? Iwewe mudziitisi, tanga kubvisa danda riri mudziso rako, naapo unozonasa kuona pamhene kubvisa chitsepedzo chiri mudziso romukoma wako.43Ngokuti akuna muti wakanaka ungabereka michero yakashata, nokutizve muti wakashata aungabereki michero yakanaka. 44Ngokuti muti weshe unoziikanwa ngemichero yawo. Ngokuti vanhu avakayi maonde kubva pamiti yeminzwa, nokuti parukato avakayi michero yemavhini.45Munhu wakanaka kubva paupfumi hwokanaka hwemumwoyo mwake unobudisa icho chakanaka, nomunhu wakashata kubva paupfumi hwakashata hwemumwoyo wake unobudisa icho chakashata; ngokuti muromo unoereketa kubva kunezvakawanda zviri mumwoyo.46Munondidaidza ngenyi kuti, ‘Mambo, Mambo,’ musikaiti izvo zvendinomuronzera? 47Munhu weshe unouya kwendiri echizwa mazwi angu, echiaita ndinozomupangidzira uwo waanotodzana naye. 48Unodai ngomunhu echiaka mhatso, uwo wakatsa akadzamisa, akaisa tsikiro paruware; naapo ndambi yakwira, yakarova iyo mhatso, yaiya isina simba rokuikutukusa, ngokuti yaiya yakanasa kuakwa.49aiyeNA unozwa asikaiti, wakadai ngomunhu wakaaka mhatso padera pevhu isina tsikiro; naapo ndambi yakarova iyo mhatso, paripo yakawa, nokuwa kweiyo mhatso kwaiya kwakakura.

Chapter 7

1Loko Yesu ahetile kujondzisa vanhu svilo lesvi hinkwasvu, anghena Kapernawume.2Akuli ni ndhuna ya dzana ra masochwa kona; ayili ni mutirhi lweyi yimurhandzaka ngopfu, kambe mutirhi lweyi aavabza, ali kusuhi ni kufa. 3Loko ndhuna yitwa ndhuma ya Yesu, yirhuma madoda yokarhi ya Vayuda maya ka yena, mayamukombela lesvaku ata, atahanyisa mutirhi wa yona. 4Loko mafika ka Yesu, mamukombela svinene, maku: “Svamufanela lesvaku umuyendlela svona, 5hikuva arhandza va ka hina, nasvona ahiyakele sinagoga.6Kutani Yesu afamba na vona. Loko afikile kusuhi ni kaya ka ndhuna, yona yirhuma vanghanu va yona, vayamubzela, vaku: “Hosi, ungatikarhati utafika la, hikuva asvinifanelanga lesvaku unghena ndlwini ya mina. 7Na mina ke, anititwanga na nili lweyi nifanelaka kutakuyamukela; kambe vula rito ntsena lesvaku mutirhi wa mina ahanya. 8Mina ninga munhu lweyi afumiwaka hi van'wana, ni ni masochwa hansi ka mina; loko niku ka rin'we ra wona: ‘Famba!’ Rafamba; ka rin'wana: ‘Tana!’ Rata; ni le ka mutirhi wa mina: ‘Yendla lesvo karhi!’ Wasviyendla.”9Loko Yesu atwa marito lawa, ahlamala, kutani ahundzukula alanguta xitshungu lexi aximuheleketa aku: “Namibzela nili: Anisikuma kupfumela lokofana ni loku, hambi kuli xikarhi ka Vaisrayele.” 10Loko lavarhumiweke vatlhelela kaya, vakuma mutirhi na ahanyile.11Ndzhaku ka svosvo, Yesu aya doropeni leri vange i Nayini. Vajondzisiwa va yena ni vanhu lavotala vafamba na yena. 12Loko afika kusuhi ni nyangwa ya doropa, avona vanhu lavahumaka na varhwalile mufi, lweyi aali n'wana mun'we ka mamana wa yena wa mufelakazi, kutani xitshungu lexotala xa vanhu va doropa axiheleketa mamana lwiya. 13Loko Hosi Yesu amuvona, amutwela vusiwana, aku ka yena: “Ungarili.” 14Hi loko atshinela, akhumba nkaxa lowu awuli ni ntsumbu kutani lava va wurhwaleke vayima; kutani aku: “Jaha, nili ka wena: Pfuka!” 15Kutani mufi apfuka atshama, asungula kuvulavula. Kutani Yesu amuvuyisa ka mamana wa yena.16Hinkwavu vakhomiwa hi kuchava, vadzunisa Xikwembu vaku: “Kuhumelele muprofeta lwenkulu xikarhi ka hina.” Nasvona avaku: “Xikwembu xiyendzele tiko ra xona.” 17Kutani ndhuma ya yena yihangalaka tikweni hinkwaru ra Vayuda ni le matikweni lawa manga kusuhi na rona18Timhaka leti hinkwatu tiyarunguleliwa Yohani hi vajondzisiwa va yena. 19Kutani Yohani ahlawula vambirhi xikarhi ka vona, avarhuma ka Hosi kuyavutisa vaku: “Xana hi wena lweyi vange wata, kumbe hahalangutela mun'wana ke?” 20Loko vavanuna lava vafikile ka Yesu, vaku: “Yohani Mukhuvuli ahirhumile ka wena. Ate: ‘Xana hi wena lweyi vange wata, kumbe hahalangutela mun'wana ke?’”21Hi nkarhi wolowo Yesu ahanyisa lavotala lava vaxanisiwaka hi mavabzi, ni lavakarhatekaka, ni lavanga ni mimoya leyobiha, ahanyisa ni lavotala lavafeke mahlo. 22Kutani ahlamula varhumiwa, aku: “Fambani miyarungulela Yohani lesvi misvivoneke ni lesvi misvitweke; svifamahlo sva vona, svilima svafamba, va nhlokonho vabasisiwa, lava vafeke tindleve vatwa, vafi vapfuka, svisiwana svirunguleliwa Evhangeli. 23Kutani kukatekile lweyi angatakala angakhunguvanyeki hikolaho ka mina24Kuteloko varhumiwa va Yohani vasukile, Yesu asala avulavula hi Yohani, aku ka xitshungu: “Amiyile kuyahlalela yini mananga xana? Arili rihlanga leritsekatsekisiwaka hi moya ke?” 25Ahihim! Loko svilitano, amiyela kuyavona yini ke? Xana aali munhu lweyi ayambaleke svosaseka ngopfu ke? Vonani, lavayambalaka khwatsi, ni lavahanyaka vutomi bza maxovo, va le tindlwini ta vuhosi. 26Nibzeleni, amiyela kuyavona yini ke? Aali muprofeta xana? Ina, aali yena, ni kutlula ni muprofeta.27Hi yena lweyi kungatsaliwa ta yena loko vaku: “‘Vona, nirhuma ntsumi ya mina mahlweni ka wena, yitakurhangela mahlweni, yilungisa ndlela ya wena.’ 28“Nitiyisile nili ka n'wina: Xikarhi ka vanhu lavapsaliweke hi vavasati, aku na lweyi atlulaka Yohani; kambe lwentsongo ka hinkwavu Mfun'wini wa Xikwembu, i nkulu ka Yohani29Vanhu hinkwavu, kun'we ni vakangayisi, avayingisa Yesu; avayendlile kurhandza lokunene ka Xikwembu hi kukhuvuliwa hi Yohani. 30Vafarisi ni vajondzisi va Nawu vona avangakhuvuliwanga hi Yohani, hikuva avayala makungu ya Xikwembu henhla ka vona.31Yesu atlhela aku: “Vanhu va masiku lawa, ningavafanisa na yini ke? Vafana ni vanhu vahi ke?” 32Vafana ni svihlangi lesvi svitshameke ntsendzeleni, svilengetana sviku: “‘Himichayele nanga, kambe amicinanga; hiyimbelelile tinsimu ta mahlomulu, kambe amirilanga33Hi ndlela leyi, Yohani Mukhuvuli atile angaji svakuja, anganwi vhinyu, kutani miku: ‘A ni dimoni.’” 34“N'wana-wa-Munhu atile aja, anwa, kutani miku: ‘Langutani, munhu wa makolo, wa xidakwa, lweyi atwananaka ni vahakelisi va rhesa ni vajohi!’” 35“Hambi svilitano, hinkwavu lavayamukelaka vutlhari bza Xikwembu, vabzikuma bzilulamile.”36Mun'wana wa Vafarisi arhamba Yesu kuta taja na yena. Hi loko anghena ndlwini ya Mufarisi lweyi, atshama kujeni. 37Akuli ni wansati wa mujohi doropeni rolero; loko atwa lesvaku Yesu atshamile kujeni ndlwini ya Mufarisi, atisa ximbitana xa ribze robasa lexitaleke hi mafurha yonun'hwela. 38Kutani ata hi le ndzhaku ka Yesu, akhinsama ali karhi arila, atsakamisa ni milenge ya Yesu hi minhloti, ayisula hi misisi ya yena, amun'qunta; ndzhaku ka svosvo ayitota hi mafurha yotola lawa yonun'hwela.39Loko Mufarisi lweyi angarhamba Yesu asvivona, avilela mbilwini ya yena aku: “Loko munhu lweyi aali muprofeta, aatava ativile lesvaku wansati lweyi amukhumbaka i mani, ni lesvaku i munhu muni, hikuva i mujohi.” 40Yesu avulavula na yena aku: “Simoni, ni ni rito ka wena.” Yena aku: “Vulavula, Mujondzisi.”41Yesu aku: “Akuli ni vanhu vambirhi lava avali ni nandzu ka munhu wa mabindzu. Mun'we aali ni nandzu wa timale ta ntlhanu wa madzana (500), mun'wana ta ntlhanu wa makume. 42Lesvi avapfumala xo muhakela hi xona, munhu lweyi avarivalela ha vumbirhi bza vona. Xana hi wihi ka vona lweyi angatamurhandza ngopfu ke?” 43Simoni ahlamula aku: “Natshemba, hi lweyi arivaleliweke nandzu lowukulu.” Yesu aku ka yena: “Kunene, utiyisile.44Kutani ahundzukula alanguta wansati, aku ka Simoni: “Wansati lweyi, wa muvona xana? Ninghene ndlwini ya wena, awuninyikanga mati nihlamba milenge; kambe yena atsakamisile milenge ya mina hi minhloti, atlhela ayisula hi misisi ya yena. 45Awunin'quntanga; kambe lweyi, kusukela ni nghena laha, angatshikanga kunin'qunta milenge.46Awunitotanga mafurha nhlokweni; kambe lweyi atotile milenge ya mina hi mafurha lawa yotola yonun'hwela. 47Hikolaho nili, lweyi arivaleliweke svijoho lesvotala, rirhandzu ra yena i rikulu, kasi lweyi arivaleliweke lesvitsongo, ni rirhandzu ra yena i ritsongo.”48Kutani aku ka wansati: “Svijoho sva wena svirivaleliwile.” 49Lava vatshameke kujeni svin'we na yena, vasungula kuvilela timbilwini ta vona, vaku: “Lweyi i mani xana, lesvi akotaka ni kurivalela vanhu svijoho sva vona?” 50Hi loko aku ka wansati: “Kupfumela ka wena kukuponisile, famba hi kurhula.”

Chapter 8

1Apapo ngesure kweizvo, Jesu wakahamba ngomukati mwemadhorobha nemaguta, echichumaira nokuunza mashoko akanaka oumambo hwaMwari. Nevarigumi navairi vaiya naye, 2nevakadzi avo vaiya vaponeswa mweya yakashata nenhenda: Maria Magadhareni, uwo wakabviswa madhimoni manomwe, 3naJoana mukadzi waChuza, muranda waHerodhi, Suzana nevazhinji vamweni, avo vaimushandira ngezviro zvavo.4Naapo mbungano yaungana pamwepo nevanhu vakauya kwaari kubva kumadhorobha eshe, Jesu wakavaronzera muedzaniso echiti. 5“Mukushi wakabuda kookusha mbeu dzake. Naapo achakusha mbeu, dzimweni dzakawira panjira; nadzo dzakatsikwatsikwa ngetsoka, neshiri dzomudenga dzakadzidya. 6Nedzimweni dzakawira paruware; paripo dzakamera dzikazeketera, ngokuti dzaiya dzisina mwando.7Dzimweni dzakawira mukati mweminzwa; neminzwa yakakura pamwepo nadzo, yakadzizingizira. 8Dzimweni dzakawira mumavhu akanaka, dzakakura, dzikabereka tsangu zana rakapetwa.” Jesu achaereketa izvi wakadaidzira echiti, “Uwo une nzee dzokuzwa, ngaazwe”.9Naapo vadzidzi vake vakamubvunza kuti muedzaniso uyu biningidzo rawo ngerenyi, 10Jesu wakati kwavari, “Kwakapuwa kwomuri kuzia zvakafishika zvoumambo hwaMwari; asi kunevamweni kuti vazwe ngemiedzaniso, kuti, ‘Vechinyaona avaonisisi, vechinyazwa avazwisisi.11Zvinopano muedzaniso ndiwo uyu: Mbeu izwi raMwari. 12Neidzo dziri pamhiri penjira, ndivo avo vakazwa; naapo Dhiabhorosi unouya nokubvisa izwi kubva mumwoyo yavo, kuti vasazotenda nokuponeswa. 13Neidzo dziri paruware, ndivo avo vanozwa izwi, vanoriashira ngokudakara; navo avana nzinde, vanotenda mukuwo mudoko, ngenguva yokuedzwa vanopumhunwa.14Mbeu dzakawira mukati mweminzwa, ndivo vandhu vanozwa, vechienda mberi vanozingizirwa ngokudembatemba noupfumi, zvidakadziso zvendaramo ino nemichero yayo. 15Asi mbeu dzakawira mumavhu akanaka, ndivo avo vanozwa izwi ngomwoyo usina kuchengedza nowakanaka, vanobereka michero ngokusengerera.16Akuna munhu unoti abasa chibani, unozochidumaidza ngechidziyo nokuti kuchiisa pashi pomubhedhi, asi unochiisa padera pechigadzikiro chechibani, kuti avo vanopotera vaone kujeka. 17Ngokuti akuna chiro chakafishika chisikazooniswi, nechakadumaidzwa chisikazoziikanwi, chisikazobudi mukujeka., 18Ndizvo ngwarai ngenjira dzokuzwa kwomunoita; ngokuti kunyazwi ngouri unacho, kunozotutsirwa kwaari, asi iye usina, kunozotorwa kubva kwaari neicho chaanopinimidza kuti unacho”.19Naapo mai ake nevanun'una vake vakauya kwaari, asi ngendaa yembungano avazi kukona kuguma paari. 20Wakaronzerwa kuti, “Mai ako nevanun'una vako vakaema kubanze, vanoda kukuona”. 21Asi Jesu wakapingura kwavari akati, “Mai angu nevanun'una vangu ndivo avo vanorizwa izwi raMwari nokuriita”.22Zuva rimweni Jesu wakapotera mungarava nevadzidzi vake, naye wakati kwavari, “Ngatiambuke ruseri rwegandwa.” Ndizvo vakahluza. 23Asi vachahluza Jesu wakabatwa ngehope. Kwakadzaka mubvumo wedutu padera pegandwa, ngarava yakatanga kuzara ngemvura, navo vaiya mungozi.24Navo vakauya kwaari Jesu, vakamumusa vechiti, “Mambo, Mambo, tofa!” Naye wakamuka, akakaraidza dutu nemafungu emvura; nawo akaterama, kwakaapo kunyarara. 25Naye wakati kwavari, “Kugonda kwenyu kuripari?” Navo vakatya nokushamiswa, vechiti umwe kunoumweni, “Uyu ungaita anani, unopanga dutu nemvura, nazvo zvechimupurutana?''26Naapo vaguma kunyika yeGerasa, iyo yakaringirana neGarire. 27Naapo Jesu paakabuda mungarava nokutsika panyika, wakashongana nomunhu waibva mudhorobha, waiya nemadhimoni; kwomukuwo wakareba aazi kusimira zvokufuka, naye waiya asikagari mumhatso, asi mumaiba.28Naapo aona Jesu wakazhambarara, akawa pashi pamberi pake, akati ngeizwi guru, “Ndinenyi newe, Jesu, iwewe Mukororo waMwari Uripadera pazveshe? Ndinokupota, usandishononesa”. 29Ngokuti Jesu waiya apanga dhimoni rine tsvina kuti ribude kubva mumunhu. (Ngokuti kazhinji raimubata; naye waingwarirwa ngevarindi, akasungwa ngemaketani nemanguri, asi waidambura zvisungo izvo, echisundwa kuenda mushango ngedhimoni.30Jesu wakamubvunza, akati, “Zina rako ndiani?” Naye wakati, “Ndiri Hondo.” Ngokuti madhimoni akawanda aiya akapotera mukati mwake. 31Nawo akamupota kuti asazoapanga kuti aende murindi.32Raiyapo danga renguruve dzakawanda dzaifura padera pomutunhu; nawo akamupota kuti aatendere kuti apotere mwedziri. Naye wakaatendera. 33Nemadhimoni akabuda kubva kunemunhu, akapotera munguruve. Nedanga iro rakarumba kudzaka ngepamakaha kupotera mugandwa, nadzo dzakanzvaira dzikafa.34Naapo vaushi vaona zvakaitika, vakatiza, vakateketesa zvakaitika mudhorobha nomunharaunda. 35Navo vakabuda kuenda koona zvakaitika, vakauya kunaJesu, vakaona munhuwo wakabviswa madhimoni akagara patsoka dzaJesu, asimira aterama. Navo vakatya.36Naavo vakazviona vakavaronzera ngenjira yaakaponeswa ndiyo uwo waiya nemadhimoni. 37Naapo vanhu veshe venharaunda dzenyika yevaGeraseni vakakumbira kuti jesu abve kwavari; ngokuti veshe vakabatwa ngokutya kukurutu. Apapo Jesu wakapotera mungarava, akahwirira.38Asi munhu uwo wakabviswa madhimoni wakamupota kuti agare naye; asi Jesu wakamuendesa echiti,, 39“Hwirira kumhatso yako, uvaronzere ngokukura kweizvo zvaakakuitira Mwari.” Naye wakahamba echiteketesa mudhorobha reshe kukura kweizvo zvaakaita Jesu kwaari.,40Naapo Jesu auyazve, mbungano yakamuashira ngokudakara, ngokuti veshe vaiya vakamugarira. 41Naapo kwakauya munhu zina rake raizwi ndiJairosi, naye waiya mukuru wemhatso yokudira; naye echiwira patsoka dzaJesu wakamupota kuti auye kumhatso yake, 42ngokuti waiya nemwanasikana umwe ega, waiya anemakore anoda kuita gumi namairi, naye waiya oodakufa. Naapo echienda, mbungano yakamutsikirira.43Nedzimai raibuda ngazi makore gumi namairi, iro raiya rapedza zveshe zveraipona ndizvo ngeman'anga pasina waikona kumurapa. 44Iro rakauya ngesure kwaJesu, rakabata mupendero wechokufuka chake; paripo nhenda yaro yokubuda ngazi yakapora.45NaJesu wakati, “Ndiani uwo wandibata?” Naapo veshe varamba, Petro naavo vaiya naye vakati, “Mambo, mbungano inokutsikirira nokukupfanyirira”. 46Asi Jesu wakati, “Uripo wandibata; ngokuti ndinozwa kuti simba rabuda kwendiri”.47Naapo dzimai raona kuti arizi kufishika, rakauya rechihuta, rakawa pashi pamberi paJesu, rikaronza zveshe pamberi pevanhu veshe kuti ramubata ngendaa yenyi, nokuti raponeswa chiriporipo., 48Jesu wakati kweriri, “Mwanasikana, kugonda kwako kwakuponesa; enda ngokunyarara”.49Achaereketa Jesu kwakauya umwe echibva kumhatso yomukuru wemhatso yokudira echiti, “Mwanasikana wako watofa; usachanesa Mudzidzisi”. 50Asi Jesu echizwa, wakapingura kwaari echiti, “Usatya. Kwega tenda, naye unozoponeswa”.51Naapo Jesu aguma kumhatso, aazi kutendera kuti munhu apotere naye, kwega Petro, Johani, Jakobe, nababa omusikana namai ake., 52Navo veshe vaimuchema vechimutsumba; asi wakati, “Musachema; ngokuti aazi kufa, asi wakaata”. 53Navo vakamusheka, vechizia kuti watofa.54Asi iye echimubata ngenyara wakadaidzira echiti, “Musikana, muka” 55Mweya wake wakauyazve, naye wakamuka chiriporipo. Iye wakapanga kuti apuwe chokudya. 56Vabereki vake vakashamiswa; asi wakavapanga kuti vasaronzera munhu ngeizvo zvaitwa.

Chapter 9

1Jesu wakadaidza pamwepo gumi navairi, akavapa simba rokukurira madhimoni eshe nokurapa nhenda, 2Naye wakavatuma kuenda koochumaira umambo hwaMwari nokurapa vanorwara.3Wakati kwavari, “Musatora chiro parwendo rwenyu, haiwa ndonga, nokuti nyede, nokuti chingwa, nokuti mare; zve, musatora mabhachi mairi. 4Kunyazwi ngeyani mhatso yomunozopotera, garaimwo metsa mubve muripo.5Naavo vasikazomuashiri, mwoobva mudhorobha iro, munozoguwa bukuta pashi petsoka dzenyu kuita chapupu chokuvaitira ndaa”. 6Navo vakaenda, vakahamba mumaguta eshe, vechichumaira vhangeri nokuponesa vanhu kundau dzeshe.7Zvinopano Herodhi sadunhu, azia zveshe zvaiya zvaitika, wakatambudzika, ngokuti vamweni vakaronza kuti Johani wamuswa kubva kwevakafa, 8vamweni vaiti Erija wakaoneka, nevamwenizve vaiti umwe wevaprofeti vekare wakamukazve. 9Herodhi wakati, “Ndakagura soro raJohani; asi uyu ndiani, uwo wendinozwa ndiye zviro zvakadai?” Naye wakaedza kuti amuone Jesu.10Vapetuka vapostori vakamushumira zveshe izvo zvevakaita. Naye wakavatora, Jesu akaenda navo vari vega kudhorobha raizwi Bhethisaidha. 11Naapo mbungano yazvizia, yakamuteera. Naye wakavaashira ngokudakara, akaereketa kwavari ngoumambo hwaMwari, naye wakaponesa avo vaitama kuponeswa.12Naapo zuva ratanga kubira, vanegumi navairi vakauya, vakati kwaari, “Wechiendesa mbungano, vaende mumaguta nomunharaunda inotendenedza, vaatemwo nokuona zvokudya; ngokuti tiri murubaya rusina vanhu. 13Asi iye wakati kwavari, “Mwechivapa imwimwi zvokudya.” Vakati, “Atina zvimweni zvinopinda zvingwa zvishanu nehove mbiri, asi kuti tikaenda kootengera vanhu ava veshe kudya''. 14Ngokuti vaida kuguma makumi emazana mashanu evamuna. Naye wakati kuvadzidzi vake, “Mwechivagarisa pashi ngezvikwata, chimwe chinoda kuita makumi mashanu”.15Navo vakaita kudaro, vakavagarisa pashi veshe. 16Naye echitora zvingwa zvishanu nehove mbiri, wakaringira mudenga, akazvibonga, akazvigura, wakazvipa kuvadzidzi kuti vaise pamberi pembungano. 17Navo vakadya, vakaguta veshe. Navo vakaunganidza matsekeneswa, vakazadza zvitundu gumi nazviiri.18Zvinopano kwakaitika kuti Jesu echikumbira ari ega, vadzidzi vake vaiya naye; naye wakavabvunza echiti, “Mbungano inoti inini ndirianani?” 19Navo vechipingura vakati, “Johani Mubhabhatidzi; asi vamweni vanoti ndiErija; asi vamweni vanoti umwe wevaprofeti vekare wamukazve”.20Naye wakati kwavari, “Imwimwi munoti inini ndirianani?” NaPetro echipingura wakati, “Iwewe ndiwe Kristu waMwari”. 21Asi wakavaronzera nokuvapanga kuti vasazoronzera munhu naumwe ichi, 22echiti, “Kunosisira kuti Mukororo woMunhu atambudzike ngezvakawanda, arambwe ngevakuru nevapristi vakuru nevanyori, aurawe, ngezuva rechitatu amuswe”.23Kudai aripo munhu unoda kuuya sure kwangu, ngaadzirambe, atore muchinjiko wake zuva ngezuva anditeere. 24Ngokuti kunyazwi ndiani ungada kungwarira kurarama kwake, unozorashikirwa ndikwo; asi kunyazwi ndiani unozorasha kurarama kwake ngepamusoro pangu, ndiye unozokuponesa. 25Ngokuti unodetserwa ngenyi munhu kudai echizouyirwa ngenyika yeshe, asi arashikirwe ngokupona kwake?26Ngokuti iye unozoita nyowa ndini nemazwi angu, Mukororo woMunhu unozoitawo nyowa ndiye, apo ouya muuthende hwake nehwaBaba nehwengirosi dzakachena. 27Asi ndinomuronzera ngegwinyiso, kuti varipo veavo vanoema panapa, avo vasikazorairi rufu metsa vaona umambo hwaMwari.28Zvinopano kwaakuda kuita mazuva masere ngesure kweaya mazwi,Jesu wakatora naye Petro, Johani naJakobe, akakwira pamutunhu kookumbira. 29Echikumbira, kuoneka kwehope yake kwakatsandudzwa, nezvokusimira zvake zvakachena zvechin'anikira.30Vanhu vairi vaiereketa naye, Mosi naErija,, 31avo vakaoneka vari muuthende, vakaereketa ngendaa yokuenda kwake, ukwo kwaaizoita muJerusarema.32Petro naavo vairi vaiya naye vakabatwa ngehope, asi pevakamuka, vakaona ukuru wa Jesu nevanhu vairi avo vainga naye., 33Naapo vanhu avo vooparadzana na Jesu, Petro wakati kunaJesu, “Mambo, kwakanaka kwetiri kuti tigare panapa; ngatiake zvitumba zvitatu, chimwe chako nechimweni chaMosi nechimweni chaErija,” asikazii chaaiereketa.34Naapo achaereketa izvi, gore rakauya, rikavatibikira; navo vakatya apo vambonywa ngegore. 35Neizwi rakabuda rechibva mugore rechiti, “Uyu ndiye Mukororo wangu, uwo wakatsanangurwa; mwechimupurutana. 36Naapo izwi rapinda, Jesu wakaoneka ari ega. Navo vakanyarara, avazi kuronzera munhu ngaawo mazuva ngechimwe cheizvo zvevakaona.37Mangwani wachona, apo vadzaka kubva pamutunhu, mbungano huru yakashongana naye. 38Penya, munhu waibva mukati mwembungano wakadaidzira echiti, “Mudzidzisi, ndinokupota kuti uringire mukororo wangu, ngokuti ndiye ega mwana wangu. 39Penya, mweya unomubata, paripo ngokukasira unoboorera, nawo unomuhutisa kumuita kuti abudise mafuro, unoramba wechimukuadza kakurutu, aumurekeri. 40Neni ndapota vadzidzi vako kuti vaudzinge, asi vaukorera.41Jesu wakapingura, akati, “A mubarirwana usikatendi nounopauka, ndinozogara nemwi mukuwo wakaitawani ndechitsengerera? Unza panapa mwana wako''. 42Naapo achauya, dhimoni rakamupwamhwatisa pashi, rikamuhutisa kakurutu. Asi Jesu wakakaraidza mweya wakashata, akaponesa murumbwana, akamupazve kunababa ake.43Navo veshe vakashamiswa ngoukuru hwaMwari. Naapo veshe vachashamiswa ngezviro zveshe zvaakaita ndiJesu, wakati kuvadzidzi vake, 44“Mazwi aya ngaapinde munzee dzenyu; ngokuti Mwana woMunhu unozopirwa munyara dzevanhu”. 45Asi avazi kuzwisisa izwi iri, rakafishika kwavari kuti vasazorizia; navo vakatya kumubvunza ngeiri izwi.46Kwakamuka hasha pakati povadzidzi kuti ndiani wavo unozoita mukuru. 47Asi apo Jesu aona kupinimidza kwomwoyo yavo, wakatora mwana mudoko, wakamugadzika parutii pake. 48Wakati kwavari, “Uwo unoashira mwana uyu mudoko ngezina rangu unondiashira inini, nouwo unondiashira inini unoashirawo uwo wakandituma; ngokuti uwo uri mudoko mukati mwenyu mweshe, ndiye mukuru''.49NaJohani wakapingura, akati, “Mambo, takaona munhu echirasha madhimoni ngezina rako, nesu takamurambidza, ngokuti aazi kukuteera nesu”. 50Asi Jesu wakati kwaari, “Musazomurambidza; ngokuti usikaambani nemwi, unomurwira imwimwi''.51Naapo mazuva ookwedzera okuti aashirwe mudenga, wakaringira hope yake kuenda Jerusarema. 52Naye wakatuma nhumwa pamberi pake, navo vakapotera muguta revaSamaria kuti vamunasirire. 53Asi avazi kumuashira, ngokuti hope yake yairingira kuenda Jerusarema.54Naapo vadzidzi vake Jakobe naJohani vaona ichi, vakati, “Mambo, unoda here kuti tironze kuti muriro udzake kubva mudenga, uvapedze?” 55Asi Jesu wakakunukuka, akavadaira. 56Navo vakaenda kuguta rimweni.57Vachahamba munjira, munhu umweni wakati kwaari, “Ndinozokuteera kunyazwi ngepari pounoenda''. 58NaJesu wakati kwaari, “Hava dzine mirindi neshiri dzomudenga dzine zvisaki, asi Mukororo woMunhu aana nopokutsamira soro rake''.59Naye wakati kuneumweni, “Nditeere iwewe.” Asi iye wakati, “Mambo, tenda kuti ndiende kutanga ndimbotsira baba angu''. 60Asi wakati kwaari, “Siya vakafa kutsira vakafa vavo; asi iwewe enda uteketese umambo hwaMwari''.62Munhu umweni wakati, “Ndinozokuteera, Mambo; asi kutanga tenda kuti ndiende ndivhaise vemhatso yangu''. 61Asi Jesu wakati kwaari, “Akuna munhu wakamboisa nyara yake kubata badza ren'ombe echiringira sure ungasisira umambo hwaMwari.

Chapter 10

1Ngesure kweizvi Mambo wakaemesa vamweni makumi manomwe, naye wakavatuma vairi vairi pamberi pake kumadhorobha eshe nokundau dzeshe, apo paaida kuguma emene. 2Naye wakati kwavari, “Kukukura kwakakura, asi vashandi vashomani; ndizvo kumbirai kunaMambo wokukukura kuti atume vashandi mukukukura kwake.3Endai! Penya, ndinomutuma muri vakadai ngevana vemakwai mukati mwemathika. 4Musatora chikwama nokuti nyede nokuti magwada. Musachingamidza munhu munjira.5Kunyazwi ngeiri mhatso yomunozopotera, kutanga mwechiti, ‘Kunyarara ngakua kuneiyi mhatso!. 6Kuti aripo mukororo wokunyarara, kunyarara kwenyu kunozoa padera pake; asi kuti asipo, kunyarara kwenyu kunozohwirira kwomuri. 7Garai mumhatsomwo, mwechidya nokumwa izvo zvevanozomupa. Ngokuti mushandi unosisira muthuso wake. Musazohamba-hamba mwechibva pamhatso imwe mwechienda pane imweni.8Kunyazwi ngomuri mudhorobha mwomunozopotera, navo vechimuashira, mwechidya izvo zvinoiswa pamberi penyu. 9Mwechiponesa vanorwara varimwo, mwechironza kwavari kuti, ‘Umambo hwaMwari hwakwedzera kwomuri’.10Asi kunyazwi ngeriri dhorobha romunozopinda, navo vasikazomuashiri, budai muende mumapato aro mwechiti, 11‘Eya, kunyazwi nebukuta redhorobha renyu, iro rinonamira kutsoka dzedu, tinorizuwira kwomuri; asi mwechizia ichi, kuti umambo hwaMwari hwakwedzera pasinde’. 12Ndinomuronzera, kunozopinda kurerukira Sodhoma ngeiro zuva kune iro dhorobha.13“Hezvo kwouri, Khorazini! Hezvo kwouri, Bhethisaidha! Ngokuti kudai mishando yesimba iyo yakaitwa kwomuri, yaiya yakaitwa muThire neSidhoni, vaizodai vakatenderuka karetu, vechigara mumarota vakasimira masaka. 14Asi kunozopinda kurerukira Thire neSidhoni ngezuva rokutongwa kuneimwimwi. 15Iwewe, Khapernaume, unozokuriswa mudenga here? Iwewe unozodzaswa pashi muHaidhesi.16Iye unomuzwa imwimwi unondizwa inini. Naye unomuramba imwimwi unondiramba inini. Nouwo unondiramba inini unoramba uwo wakandituma.17Makumi manomwe vakapetuka ngokudakara vechiti, “Mambo, nemadhimoni aitipfaira ngezina rako”. 18Wakati kwavari, “Ndakamuona Sathani echiwa kubva mudenga, akadai ngemheni. 19Penyai, ndakamupa simba rokutsika nyoka nezvinyaada, nepadera pesimba reshe regaa; akuna nechiro nachimwe chinozomuremadza. 20Zvakanyadaro musadakara ngeichi, kuti mweya inomupfaira; asi dakarai ngokuti mazina enyu akanyorwa mudenga”.21Ngeawa iro iye wakadakara muMweya Wakachena, akati, “Ndinokubonga Baba, Mambo womudenga nenyika, kuti wakazvifisha izvi kunevakangwara nevanozia ukazvionisa kunevana vadoko; eya Baba, ngokuti mwakazviona izvi zvakanaka mukuona kwenyu.,22Zveshe zvakapuwa kwendiri ndiBaba angu; akuna naumwe unozia Mukororo kuti ndiani, kwega Baba, nokuti Baba kuti ndiani, kwega Mukororo nouwozve waanoda Mukororo kuti amuonise kwaari Baba.”,23Naye wakakunukukira kuvadzidzi vake, ngokufishika akati, “Anomuchena madziso awo anoona zvomunoona imwimwi. 24Ngokuti ndinoti kwomuri vaprofeti vazhinji nemadzimambo vaiya nechidisiso chokuona zvomunoona, navo avazi kuzviona, zve, nokuzwa zvomunozwa, navo avazi kuzvizwa''.25Penya, gweta rakamiruka rechimuedza, rikati, “Mudzidzisi, chiinyi chendinozoita kuti ndigare nhaka yokupona kusikaperi?”, 26Iye wakati kwaari, “Chiinyi chakanyorwa muMipango? Unodzidzenyi?'' 27Naro rechipingura rakati, “Unozomuda Mambo Mwari wako ngomwoyo wako weshe nomweya wako weshe nesimba rako reshe nokurangarira kwako kweshe; nomuakirwana wako kudai ngokudzida kwako''. 28Naye wakati kwaari, “Wanasa kupingura; ita kudaro, newe unozorarama''.29Asi iro rechida kudzipembedza rakati kunaJesu, “Ndiani muakirwana wangu?” 30Jesu wakapingura, akati, “Munhu waidzaka echibva Jerusarema kuenda Jerikho, naye wakashongana namadzongoni awo akamukhumura zvokufuka zvake, akamurova, akaenda, echimusiya ooda kufa.31Zvinopano mupristi wakatikuti waidzaka ngeiyo njira; naapo echimuona wakapwashira ngokurutii rumweni. 32Ngokudarozve muRevhi, naapo aguma echimuona, wakapwashira ngokurutii rumweni.33Asi muSamaria, echihamba rwendo, wakagumapo paaiya; naapo amuona, wakamuzwira urombo, 34wakauya kwaari, akapomba maronda ake, echidurura mafuta nevhini. Naye wakamugadzika pachifuyo chake, akamuunza kumhatso yevaeni, akamungwarira. 35Nechimangwani wakabudisa zvigurwa zvesirivha zviiri, wakazvipa kunemuna wemhatso, akati, ‘Wechimungwarira; neicho chounozotutsira kubhadhara, inini apo ndouyazve ndinozokuripira.36Ngouri kwavari vatatu, mukupinimidza kwako, wakaita muakirwana kwaari uwo wakawira pakati pemadzongoni? 37Naro rakati, “Uwo wakamuitira nyasha.” NaJesu wakati kwaari, “Enda, uite kudaro newe''.38Zvinopano vachahamba murwendo rwavo, vakaguma muguta, nomudzimai unozwi Maritha wakamuashira mumhatso mwake. 39Naye waiya nemunun'una waizwi Maria, iye wakagara patsoka dzaMambo, echipurutana kudzidzisa kwake.40Asi Maritha wakaneseka ngemishando yakawanda; naye wakauya kwaari, akati, “Mambo, amunawo ndaa ndizvo here kuti munun'una wangu wandisiya ndechishanda ndega? Ndizvo muronzerei kuti andidetsere''. 41Asi Mambo wakapingura, akati kwaari, “Maritha, Maritha, unodembatemba nokuneseka ngezviro zvakawanda, 42asi chiro chimwe chinodikanwa. Maria watsanangura rupande rwakanaka, rusikazoduswi kubva kwaar''.

Chapter 11

1Jesu waikumbira pandau imweni, naapo apedza, umwe wevadzidzi vake wakati kwaari, “Mambo, tidzidzisei kukumbira, kudai ndiJohani wakadzidzisa vadzidzi vake''.2Jesu wakati kwavari, “Naapo mwookumbira, muti: Baba, ngariremeredzwe zina renyu. Umambo hwenyu ngahuuye.3Tipei zuva ngezuva kudya kwedu. 4Tirekererei zvishaishi zvedu, ngokuti isusuwo tinorekerera veshe avo vanendaa kwetiri. Musatipinza mukuedzwa''.5Jesu wakati kwavari, “Ndiani kwomuri uneshamwari, ungati aenda kweiri pakati pousiku echiti kwaari, ‘Shamwari, ndikweretisewo zvingwa zvitatu, 6ngokuti shamwari yangu yaguma kwendiri yechibva parwendo rwayo, neni andina chokuipa chokudya; 7Naye ungapingura arimukati echiti, ‘Usandinesa; musiwo wakonywa zvinopano, nevana vangu vaata neni mumubhedhi; andikoni kumuka kuti ndikupe''. 8Ndinoti kwomuri, kunyazwi asikazomuki amupe ngokuti ishamwari yake, asi ngendaa yokuangirira kwake unozomuka, amupe zveshe zvaanoda.9Neni ndinomuronzera kuti, kumbirai, kunozopuwa kwomuri; tsvakai, munozoona; dododzai, munozobeurirwa. 10Ngokuti munhu weshe unokumbira unozoashira, nouwo unotsvaka unozoona, nouwo unodododza unozobeurirwa.11Ndiani baba pakati penyu, apo mukororo wake echikumbira hove, unozomupa nyoka here? 12Nokuti kudai echikumbira zanda, unozomupa chinyaada here? 13Ndizvo kudai imwimwi mutori vakashata mwechizia kupa vana venyu zvipo zvakanaka, Baba enyu ari mudenga vanozopinda kwakaitawani kupa Mweya Wakachena kunevanokumbira kwaari?14Zvinopano Jesu waibudisa dhimoni raiya chimumu; naapo dhimoni rabuda, chimbungumbungu chakaereketa, nevanhu vazhinji vakashamiswa. 15Asi vamweni vavo vakati, “Iye unobudisa madhimoni ndiBheerizebhuri, muzvare wemadhimoni''.16Naapo vamweni vechimuedza vakatsvaka kwaari chioniso chinobva mudenga. 17Asi Jesu echizia mikarakadzo yavo, wakati kwavari, “Umambo hweshe hunodzipaura mukati mwahwo, hunoparara, nemhatso inodzipaura inowa pashi.18Nokudai Sathani echidzimukira ngokwake, umambo hwake hungaita maemerenyi? Ngokuti munoti inini ndinobudisa madhimoni ndiBheerizebhuri. 19Kuti inini ndechibudisa madhimoni ndiBheerizebhuri, vakororo venyu vanoabudisa ndiani? Ndizvo ivo vanozoita vatongi venyu. 20Asi kuti inini ndechiabudisa madhimoni ngechinwe chaMwari, ngokudaro umambo hwaMwari hwauya kwomuri.21Naapo uwo unesimba, anezvokurwa ndizvo, unongwarira mhatso yake, nenhumbi dzake dzinozongwaririka, 22Asi kuti umweni unomupinda ngesimba akauya padera pake, amunyise, unozobvuka kubva kwaari zvokurwa ndizvo zvake, izvo zvaaigonda ndizvo, unokoanisira zvakachakatwa zvake. 23Iye usipo neni unorwa neni, nouwo usikaunganidzi neni unotatanisa.24Naapo mweya unetsvina wabuda kumunhu, unohamba ndau dzisina mvura wechitsvaka kuzorora; usikakuoni unoti, ‘Ndohwirira kumhatso yangu apo pendakabva. 25Naapo wauyazve, unoiona yakatsvairwa nokurongedzwa. 26Naapo unoenda worowotorazve mweya imweni minomwe iyo inopinda kushata kuneuwo wokutanga, nayo inopoteremwo nokugara umwo; nokupedzisira kwechiemo chake munhuwo chinozoshata kupinda chiemo chokutanga''.27Naapo achaereketa izvi, dzimai raiya pakati pembungano rakadaidzira, rikati kwaari, “Inomuchena iyo ndani yakakubereka nemazamo awo ewakaamwa!'' 28Asi iye wakati, “Eya, kakurutu vanomuchena avo vanorizwa izwi raMwari vechiringwarira''.29Naapo mbungano yechiangira kuungana pamwepo, wakatanga kuti, “Uyu mubarirwana, mubarirwana wakashata; unotsvaka chioniso, asi akuna chioniso chinozopuwa kwouri, asi chioniso chaJona. 30Ngokuti kudai ndiJona wakaita chioniso kuvanhu veNinevhe, ngokudarozve Mukororo woMunhu unozoita chioniso kuneuyu mubarirwana.31Mambo womukadzi wenyika yokubani unozomiruka pamwepo nevanhu vomubarirwana uyu ngezuva rokutongwa, naye unozovaparisa ndaa; ngokuti iye wakabva kumagumo enyika, kuenda koozwa kungwara kwaSoromoni. Penyai, mukuru kunaSoromoni uri panapa.32Vanhu veNinevhe vanozoema ngezuva rokutongwa pamwepo nouyu mubarirwana, navo vanozouparisa ndaa; ngokuti ivo vakatenderuka ngokuchumaira kwaJona. Penyai, mukuru kunaJona uri panapa.33“Akuna munhu unobasira chibani echichiisa pandau yakafishika nokuti pashi pechitundu, asi pachigadzikiro pacho, kuti avo vanopotera vaone kujeka. 34Chibani chomuiri idziso rako. Apo dziso rako rakanaka, muiri wako weshe unozara ngokujeka; asi kuti rakashata, muiri wako uri muchidima. 35Ndizvo ngwara kuti kujeka ukwo kuri mukati mwako kusaita chidima. 36Ndizvo kudai muiri wako weshe wakazara ngokujeka, pasina rupande runechidima, muiri weshe unozozara yaamho ngokujeka, kudai ngechibani chechinasa kujeka, chinozokujekisa yaamho.37Naapo achaereketa, muFarisi wakamukoka kuti arye naye; naye wakapotera, Jesu akagara patafura. 38MuFarisi aona wakashamiswa kuti iye aazi kushamba asati adya.39NaMambo wakati kwaari, “Zvinopano imwimwi vaFarisi munosuka kubanze kwetsani nokwendiro, asi mukati mwenyu mwakazara ngokukara nokushata. 40Imwimwi mapenzi! Iye wakaita zvokubanze, aazi kuitazve zvomukati here? 41Asi ipai zviri mukati kuita zvipo kuvarombo; penyai, zveshe zvinochena kwomuri.42Asi hezvo kwomuri imwimwi vaFarisi! Ngokuti munopa chegumi chemindi nerue nemiriwo yeshe, asi munorekeredza kutonga kwakwo norudo rwaMwari; asi kwaisisira kuti muite izvi, musikarekeri zvimweni.43Hezvo kwomuri imwimwi vaFarisi! Ngokuti munoda zvigaro zvepamberi mumhatso dzokudira nokuchingamidzwa pandau dzemisika. 44Hezvo kwomuri! Ngokuti mwakadai ngemaiba asikaoneki, nevanhu vanohamba padera pawo vasikazii.45Umwe wemagweta wakapingura echiti kwaari, “Mudzidzisi, mwechiereketa kudai, munotitukawo nesu''. 46Jesu wakati, “Hezvo kwomuri nemwi magweta! Ngokuti munotwikisa vanhu mitwaro inodzimbira kuitwara, nemwi mwemene musikaigwami ngechimwe chezvinwe zvenyu.47Hezvo kwomuri! Ngokuti munoaka maiba evaprofeti, avo vakaurawa ngemadzibaba enyu. 48Ndizvo muri zvapupu nevanotenderana nemishando yemadzibaba enyu; ngokuti ivo vakavauraya, nemwi munoaka maiba avo.49Ndizvozve ungwaru hwaMwari hwakati, ‘Ndinozotuma kwavari vaprofeti nevapostori, nevamweni vavo vanozovauraya nevamweni vavo vanozovatambudza''. 50kuti ngazi yevaprofeti veshe yakaparadzwa kubvira pakusikwa kwenyika ibvunzisiswe kuneuyu mubarirwana, 51kubvira kungazi yaAbhera metsa kuguma kungazi yaZekharia, uwo wakafa pakati pearita neTemperi. Eya ndinoti kwomuri, inozobvunzisiswa kuneuyu mubarirwana.52Hezvo kwomuri magweta! Ngokuti imwimwi mwakadusa kii rokuzia; amuzi kupotera imwimwi mwemene, naavo vaipotera mwakavarambidza''.53Naapo echibva apo, vanyori nevaFarisi vakatanga kumuangiridza kakurutu nokumunyangadza kuti aerekete zviro zvakawanda, 54vechimuteya kuti vamubate ngechiro chinobva pamuromo wake.

Chapter 12

1Ngouwo mukuwo, naapo vanhu vasikaerengeki vaungana pamwepo vaitsikirirana, wakatanga kuereketa kunevadzidzi vake kuti, “Ngwarai mumera wevaFarisi, uwo uri kudziitisa.2Ngokuti akuna chiro chakadumaidzwa chisikazoonekwi, nokuti chakafishika chisikazoziikanwi. 3Ndizvo icho chemwakaereketa muchidima chinozozwika mukujeka, neicho chemwakapangirana munzee mukati mwemakamera akafishika, chinozoteketeswa padera pechachungu chemhatso.4Ndinomuronzera, shamwari dzangu, musatya avo vanouraya muiri, ngesure kweizvo vasina chevangaita. 5Asi ndinomunyowedza ngouwo womunosisira kutya; mwechimutya uwo ngesure kwokuuraya, unesimba rokurasha mugehena, eya, ndinomuronzera mutyenyi uwo.6Zviwanzaburi zvishanu azvitengeswi ngemasendi mairi here? Nechimwe chazvo achizoriyarikanwi pamberi paMwari. 7Asi nebvudzi resoro renyu rakaerengwa reshe. Musatya; imwimwi munopinda kudikanwa kunezviwanzaburi zvizhinji.8Neni ndinomuronzera, kunyazwi ndiani unonditenda pamberi pevanhu, Mswana woMunhu unozomutendawo pamberi pengirosi dzaMwari; 9asi iye unondiramba pamberi pevanhu, ndinozomurambawo pamberi pengirosi dzaMwari. 10Nomunhu weshe unoereketa izwi rakashata ngeMwana woMunhu, kunozorekererwa kwaari; asi uwo unotuka Mweya Wakachena akuzorekererwi kwaari.11Naapo voomuunza mumhatso dzokudira nepamberi pevatongi nepamberi pevanesimba, musazodembatemba ngenjira yomunozopingura ndiyo nokuti munozopingura ngemazwi akadini nokuti munozoereketenyi, 12ngokuti Mweya Wakachena unozomudzidzisa ngeiro awa icho chinosisira kuti muerekete.13Umwe wembungano wakati kwaari, “Mudzidzisi, wechironzera mukoma wangu kuti tikoane nhaka.'' 14Jesu wakati kwaari, “Munhuwe, ndiani wandiemesa kuti ndiite mutongi nokuti mukoanisiri padera penyu?'' 15Naye wakati kwavari, “Ngwarai, mwechidzitarausa kubva mukuemura kweshe; ngokuti kurarama kwomunhu akubvi mukuwanda kwoupfumi hwaanahwo.''16Jesu wakavaronzera muedzaniso akati, “Munda wegurudza wakabereka zvakawanda 17naro rakakarakadza mukati mwaro rechiti, ‘Ndinozoitenyi, ngokuti andina ndau yokuisa zviyo zvangu?’. 18Naro rakati, ‘Ndinozodai; ndoputsira pashi matura angu, ndiake anopinda kukura, naapo ndinozoisa zviyo zvangu zveshe nezviro zvangu. 19Neni ndinozoti kumweya wangu, ‘Une zviro zvakawanda zvakaunganidzirwa kukwanisa makore mazhinji, chigarisika, wechidya, wechimwa, wechidakara.20Asi Mwari wakati kwaari, ‘Iwewe benzi! Ngouyu usiku mweya wako unozodaidzwa kubva kwouri. Neizvo zvewakadzingwaririra zvinozoita zvaani?’. 21“Ndizvo zvakaita uwo unodziunganidzira upfumi, asi asiri mupfumi pamberi paMwari''.22Jesu Wakati kunevadzidzi vake, “Ngeiyi ndaa ndinoti kwomuri, musadembatemba ngendaa yokurarama kwenyu, kuti munozodyenyi, nokuti ngendaa yomuiri wenyu, kuti munozofukenyi. 23Ngokuti kupona kunopinda kudya, nomuiri unopinda zvokufuka.24Mwechipinimidza ngemakungu, kuti aakushi nokuti kuunganidza, aana tsapi nokuti matura, asi Mwari unoaburira. Imwimwi munopinda kwakaitawani kudikanwa kuneshiri!, 25Ndiani kwomuri ngokudembatemba ungatutsira zuva rimwe rokupona kwake? 26Ndizvo kudai imwimwi musina simba rokuita icho chidodoko, munodembatemba ngenyi ngezvimweni?27Pinimidzai ngemaruva, kukura kwaanoita; aashandi, zve, aaruki; asi inini ndinoti kwomuri, naSoromoni muuthende hwake hweshe aazi kumbopfekeswa kudai ngerimwe rawo. 28Asi kudai Mwari echipfekesa kudaro mwenje worubaya, uwo uripo nyamashi namangwani unokandirwa muchoto, iye unozopinda kwakaitawani kumupfekesa, imwimwi munokutenda kudoodoko!29Musatsvaka zvokudya nezvokumwa nokuti musanyunyuta., 30Ngokuti madzinza eshe enyika anozvitsvaka izvi zveshe, asi Baba enyu vanozia kuti munozvitama izvi zviro.31Asi tsvakai umambo hwake, neizvi zvinozotutsirwa kwomuri. 32“Musatya, imwimwi chikwata chidoko, ngokuti chiri chidisiso chaBaba enyu kuti vamupe umambo.33Tengesai zvomunazvo, mukovere varombo; mudziitire zvikwama zvisikatsakari, noupfumi mudenga husikaperi, apo mbavha peisikakwedzeri nokuti unundu pousikaparadzi. 34Ngokuti apo pouri upfumi hwenyu, apo ndipo panemwoyo wenyu.35Zviunu zvenyu ngazvisungiswe nezvibani zvenyu ngazvijeke; 36nemwi muite kudai ngevanhu vanorindira mambo wavo apo oobva kudhiri romuchadho, kuti apo oouya nokudododza, vamubeurire paripo.37Vanomuchena avo varanda apo mambo oouya unozovaona vechirinda; ngegwinyiso ndinoti kwomuri, unozodzisimidza nokuita kuti vagare pashi panekudya, naye unozouya nokuvashandira. 38Kudai baba echizouya ngomurindo wechipiri nokuti wechitatu, andovaona vakadaro, vanomuchena avo varanda.39Asi mwechizia ichi, kuti kudai munewemhatso aiya azia awa iro raiuya ndiro mbavha, waizorinda asikatendi kuti mhatso yake ipwanyiwe. 40Ndizvo imwimwi itai vakanasirirwa, ngokuti Mwana woMunhu unouya ngeawa romusikapinimidzi''.41Petro wakati, “Mambo, unoereketa muedzaniso uyu kwetiri here nokuti kwavari veshe?” 42Mambo wakati, “Ndiani muranda unogondeka newakangwara, uwo mambo wake unozomuemesa padera pemhatso yake, kuti avape kudya kwavo ngomukuwo wakwo? 43Unomuchena uwo muranda apo mambo wake oouya unozomuona echiita kudaro. 44Ngegwinyiso ndinoti kwomuri, unozomuemesa padera pezviro zveshe zvaanazvo.45Asi kudai uwo muranda echizoti mumwoyo mwake, ‘Mambo wangu unononoka kuuya,’ orootanga kurova varanda vevamuna nevarandakadzi, adye nokumwa nokuradza, 46mambo womuranda uwo unozouya ngezuva raasikamukariri neawa raasikazii, naye unozomugura kuita zvigurwa zviiri, amuemesere chikoaniswa chake pamwepo nevasikatendi.47Nouwo muranda waizia chiri kuda kwamambo wake, asi aazi kunasirira nokuti kuita kudai ngokuda kwake, unozoshwapurwa ngemishwapu mizhinji. 48Asi uwo usikazi kuzia, akaita izvo zvinosisira kuti ashwapurwe, unozoshwapurwa ngemishwapu mishomani. Nokwaari uwo wakapuwa zvakawanda, kunozobvunzwa zvakawanda. Nokwaari uwo wevakapa zvakawanda, vanhu vanozobvunza zvakapinda kuwanda.49“Ndakauya kukandira mwoto padera penyika; neni ndinozodenyi kuti mwoto watobaka nazvinopano. 50Asi ndinorubhabhatidzo rwokubhabhatidzwa ndirwo; ndinokumanikidzwa metsa rwaitika.51Munopinimidza here kuti ndakauya kupa kunyarara munyika? Ndinomuronzera kuti haiwa, asi kuparadzana! 52Ngokuti kubvira zvinopano vanozoapo vashanu mumhatso imweyo vakaparadzana, vatatu vakapesana nevairi, nevairi vakapesana nevatatu; 53“Baba vanozopesana nomukororo, nomukororo unozopesana nababa, namai vanozopesana nemwanasikana, nemwanasikana unozopesana namai, namazvarira vanozopesana nomuzakazi wake, nemuzakazi unozopesana namazvarira ake''.54Jesu wakatizve kumbungano, “Apo mwoona gore rechimirukira mudenga ngokumabirirazuva, paripo munoti, ‘Kunoda kunaya,’ nakwo kunonaya., 55Naapo mwoona dutu rechivhuvhuta kubva ngokubani, munoti, ‘Kunozopisha,’ nakwo kunopisha. 56Imwimwi vadziitisi! Munokona kududzira hope yenyika neyomudenga; asi ngenyi musikazii njira yokududzira ndiyo nguva iyi?57“Amukoni ngenyi ngokwenyu kuparadzanisa icho chakanaka? 58Naapo wechienda negaa rako pamberi pamambo, ita kuti utenderane naro uchimunjira, kuti asazokukweya akuunze pamberi pomutongi, uwo unozokupira kumuphurisa nomuphurisa unozokuisa mutirongo. 59Ndinoti kwouri, autongozobudimwo usati waripa nesendi rokupedzisira.

Chapter 13

1Vaiyapo ngouwo mukuwo vamweni vakaronzera Jesu ngevaGarire, avo vaiya vakumanidzirwa ngazi yavo nemidiro yavo ndiPiratu. 2Naye Jesu wakapingura, akati kwavari, “Munopinimidza here kuti avo vaGarire vaiya vashaishi kupinda vamweni veshe vaGarire, ngokuti ivo vakaanenhamo yakadaro? 3Ndinomuronzera, kuti haiwa; asi ngepabanze pokuti mwatenderuka imwimwi, munozoperawo mweshe ngokudaro.4Nokuti avo varigumi navasere avo vakawirwa padera pavo ngorusvingo rwaiya muSiroamu, rukavauraya, munopinimidza here kuti vaiya vanendaa kupinda vanhu veshe vanogara muJerusarema? 5Ndinomuronzera, kuti haiwa; asi ngepabanze pokuti mwatenderuka imwimwi, munozopera mweshe ngokudaro.6Jesu wakavaronzera uyu muedzaniso, “Munhu waiya nomuonde wakasimwa mumunda wake wemivhini; naye wakauya echitsvaka michero kwouri, asi aazi kuona chiro. 7Wakati kumurimi wemivhini, ‘Ringira, makore aya matatu ndakauya ndechitsvaka michero kuneuyu muonde, ndisikaioni. Chiutemera pashi; unopedzerenyi kudya mumunda?.8Nouwo wakapingura, akati kwaari, ‘Mambo, chimborekerai nyamwakazve ndipande pashi pawo kuutendenedza, ndiise mwarira. 9Kudai wechizobereka michero ngesure kweizvi, zvakanaka; asi kudai usikazobereki, unozoutemera pashi!''.10NayeJesu waidzidzisa muneimwe yemhatso dzokudira ngeSabatha. 11Penya mudzimai waiya nomweya waimurwarisa makore gumi namasere, waiya nenunda, asikakoni napadoodoko kudzitwasura.12Naapo Jesu amuona, wakamudaidza, akati kwaari, “Mudzimai, wasunhurwa kubva kunhenda yako''. 13Naye wakaisa nyara dzake padera pake, paripo iye wakatwasurwa, akakudza Mwari. 14Asi mukuru wemhatso yokudira, wakashishwa ngokuti Jesu waiya amuponesa ngezuva reSabatha, wakati kunembungano, “Aripo mazuva matanhatu awo anosisira kuti vanhu vashande ndiwo, ndizvo ngaawo mazuva mwechiuya muponeswe, haiwa ngezuva reSabatha''.15Asi Mambo wakamupingura akati, “Imwimwi vadziitisi! Umwe ngaumwe wenyu aasunhuri here ngezuva reSabatha n'ombe yake nokuti mbongoro yake kubva muchibaya, kuitinha kuenda nayo kumvura? 16Akusisiri here kuti uyu mudzimai, mukunda waAbrahama uwo waakasunga Sathani, ringirai, makore aya gumi namasere, asunhurwe kubva mukusungwa uku ngezuva reSabatha?''.17Naapo aiya aereketa izvi, magaa ake akatsverudzwa; mbungano yeshe yakadakara ngendaa yeizvo zveshe zvakanaka yaamho zvakaitwa ndiye.18Ndizvo Jesu wakati, “Umambo hwaMwari hwakadai ngenyi, ndohuedzanisa nenyi? 19Hwakadai ngetsangu yomustadhi iyo yaakatora munhu, akaisima mumunda mwake, nayo yakamera, yakaita muti neshiri dzomudenga dzakaaka zvisaki mumatai awo''.20Wakatizve, “Ndohuedzanisa nenyi umambo hwaMwari? 21Hwakadai ngomumera uwo waakatora mudzimai, akaufisha mukati mwemitani mitatu yeufu, metsa hwafemeswa hweshe.22Jesu wakahamba ngomumadhorobha nomumaguta echidzidzisa, echienda Jerusarema. 23Noumweni wakati kwaari, “Mambo, vashomani here vanozoponeswa?''. Jesu wakati kwavari: 24Shingirirai kupinda ngepamusiwo wakamanikana, ngokuti ndinoti kwomuri vazhinji vanozotsvaka kupinda, navo avazokoni.25Naapo amiruka munewemhatso nokukonya musiwo, nemwi mwotanga kuema kubanze nokudododza pamusiwo mwechiti, ‘Mambo, tibeurire.’ Naye unozopingura echiti kwomuri, ‘Andimuzii kuti munobva pari’, 26Naapo munozotanga kuti, ‘Takadya nokumwa mukuona kwako, newe wakadzidzisa mumapato edu’. 27Asi unozoti, ‘Ndinomuronzera, andimuzii kuti munobva pari; ibvai kwendiri, imwimwi mweshe vashandi vezvakashata!’.28Apo kunozoiteyo kuboorera nokukwetsana kwemazino, naapo mwozoona Abrahama, Isaka naJakobe nevaprofeti veshe muumambo hwaMwari, nemwi mwemene mwarashwa kubanze. 29Vanozobva kumabvazuva nokumabirirazuva, dera nokubani, navo vanozogara patafura muumambo hwaMwari. 30Penyai, varipo vamweni vesure vanozoita vepamberi, varipo vamweni vepamberi vanozoita vesure.31Ngeawa iro vakauya vamweni vevaFarisi vechiti kwaari, “Buda uende kubva panapa, ngokuti Herodhi unoda kukuuraya''. 32Jesu wakati kwavari, “Endai mwechiti kuneiyo hava, ‘Penya, ndinodzinga madhimoni ndechiponesa nyamashi namangwani, ngezuva rechitatu ndizopedza mushando wangu. 33Asi kunodikanwa kuti ndihambe njira yangu nyamashi namangwani nezuva rinoteera; ngokuti azvingaitiki kuti muprofeti afire kubanze kweJerusarema.34A Jerusarema, Jerusarema, iwewe unouraya vaprofeti wechivaponda ngemapuwe avo vanotumwa kwouri! Kanganai kendaida kuunganidza vana vako pamwepo kudai ngemhambo inounganidza zvitiyo zvayo pashi pemaphaphiro ayo, nemwi amuzi kutenda. 35Penyai, mhatso yenyu yasiiwa kuita dongo. Neni ndinoti kwomuri, amuchazondioni metsa munozoti, ‘Unomuchena uwo unouya ngezina raMambo''.

Chapter 14

1Ngezuva reSabatha rimweni Jesu wakapotera mumhatso yomutongi uwo waiya umwe wevaFarisi, koodya, vaimuringisisa. 2Penya, kwaiyapo pamberi pake munhu waiya nenhenda yechizvimbo. 3NaJesu wakavunzisa kunemagweta nevaFarisi echiti, “Kunotenderwa here kuponesa ngezuva reSabatha nokuti akutenderwi?”4Asi ivo vakanyarara. Jesu wakamutora, akamuponesa, akamurekera kuti aende. 5Naye wakati kwavari, “Ndiani kwomuri, unemwana nokuti kabi yake yawa muhunza, usikazoibudisi ngokukasira ngezuva reSabatha?” 6Navo avazi kukona kumupingura ngendaa iyi.7, Naapo Jesu aona kuti vakakokwa pamutambo vatchatsanangura zvigaro zvepamberi, wakapa mufananidzo kwavari eiti. 8“Naapo wakokwa kudhiri romuchadho, usazogara pashi pandau yepamberi, ngokuti pamweni munhu mukuru kupinda iwewe wakokwawo ndiye. 9nouwo wakakukoka iwewe naye unozouya echiti kwouri, ‘Taraukira uyu agare panapa,’ naapo unozotanga kutsveruka ngekoogara ndau yesure.10Asi apo wakokwa, enda ugare pandau yesure, naapo uwo wakakukoka ouya, ungazoti kwouri, ‘Shamwari, enda pandau yepamberi;’ naapo unozokuriswa mukuona kwavo veshe vanogara newe pakudya. 11Ngokuti iye unodzikurisa unozopfaiswa, nouwo unodzipfaisa unozokuriswa”.12Jesu wakati kuneuwozve wakamukoka, “Apo wonasira kudya kwemasikati nokuti kwemadeekoni, usazodaidza shamwari dzako nokuti vakoma vako nokuti hama dzako nokuti makurudza ari vaakirwana vako, kuti pamweni vanozokukokawo, nakwo kuite kuhwirinzirwa kwouri.13Asi apo woonasira kudya iwewe, koka varombo, vakakuwara nezvirema nemapofu, 14newe unozofumiswa, ngokuti avo avana chokuhwirinzira kwouri. Ngokuti iwewe unozohwirinzirwa mukumuka kwevakarurama''.15Naapo umwe weavo vaigara naJesu patafura pakudya azwa izvi, wakati kwaari, “Unomuchena uwo unozodya chingwa muumambo hwaMwari!''. 16Jesu wakati kwaari, “Munhu wakanasira kudya kwemadeekoni kwakawanda, wakakoka vazhinji; 17naye wakatuma varanda vake ngomukuwo wokudya kwemadeekoni kooronza kwavari vakakokwa kuti, ‘Chiuyai; ngokuti zviro zveshe zvanasirwa zvino’.18Asi veshe vakatanga kutendamurandu ngomwoyo umwe. Uwo wokutanga wakati kwaari, ‘Ndakatenga munda, nakwo kunosisira kuti ndiende ndiuone; ndapota ngandirekererwe’. 19Noumweni wakati, ‘Ndakatenga kabi dzemajoka mashanu, neni ndinoendayo koodziedza. Ndapota ngandirekererwe’. 20Noumweni wakati, ‘Ndakaroora mukadzi, ndizvo andingakoni kuuyayo’,21Nomuranda uwo wakauya akaziisa mambo wake izvi. Naapo mune wemhatso wakatseneka, akati kumuranda wake, ‘Enda ngokukasira mumapato nomunjira dzomudhorobha, uvaunze panapa varombo nevakakuwara nemapofu nezvirema’. 22Nomuranda wakati, ‘Mambo, icho chewapanga chaitwa, asi ndau ichirimwo’.23Namambo wakati kuno muranda wake, ‘Buda uende munjira nomumarushosha, uite kuti vapotere, kuti mhatso yangu izare. 24Ngokuti ndinomuronzera kuti, apana munhu naumwe weavo vakakokwa unozoraira kudya kwangu kwemadeekoni.25Zvinopano yaihamba naye mbungano hurutu. Jesu wakapetuka, akati kwavari, 26“Kudai aripo munhu unoda kuuya sure kwangu, asikanyenyi baba ake namai ake, mukadzi wake, vana vake, vakoma vake, hanzvadzi, eya, nokurarama kwakezve, aangakoni kuita mudzidzi wangu. 27Iye usikatwari muchinjiko wake nokuuya sure kwangu, aangakoni kuita mudzidzi wangu.28Ngokuti ndiani kwomuri echida kuaka rusvingo, asikatangi kugara pashi aerenge mare yarwo, kuti unayo here yokurupedza?, 29Kuti pamweni apedza kuisa madzeyo, asikakoni kurupedza, avo veshe vanoruona vatange kumuitire jee, eiti 30Uyu munhu wakatanga kuaka, asikazi kukona kurupedza''.31Nokuti ndiani mambo, uwo echienda kooshongana namambo umweni mukurwa, asikatangi kugara pashi apangane kuti dani unesimba here ane vanhu makumi emazana gumi kushongana nouwo unouya kurwa naye anemakumi emazana makumi mairi evanhu? 32Nokuti umweni achikuretu yaamho, atume nhumwa kubvunza chaanoda chokuti vaiyane. 33Ndizvo kunyazwi ndiani kwomuri usikasii zveshe zvaanazvo, aangakoni kuita mudzidzi wangu.34“Munyu wakanaka, asi kuti munyu warasha kunaka kwawo, ucharungwa ngenyi? 35Auchadetseri chiro kuuisa mumunda nokuti kuita mwarira; vanhu vanourasha kubanze. Uwo unenzee dzokuzwa, ngaazwe''.

Chapter 15

1Zvinopano vabhadarisi vemuthero nevashaishi veshe vaikwedzera kwaari Jesu kumuzwa, 2VaFarisi nevanyori vakavhuruvhuta vechiti, “Munhu uyu unoashira vashaishi nokudya navo”.3Jesu wakavaronzera uyu muedzaniso echiti, 4“Ndiani munhu kwomuri, kudai anezana remakwai, nerimwe rawo rarashika, aasii here makumi mapfumbamwe nemapfumbamwe mushango, aende kootsvaka iro rakarashika, metsa ariona? 5Naapo ariona, unoripakata pamapfudzi ake ngokudakara.6Naapo aguma kanyi, unodaidza pamwepo shamwari dzake nevaakirwana vake echiti kwavari, ‘Dakarai neni, ngokuti ndariona gwai rangu iro raiya rakarashika. 7Ndinoti kwomuri, ngokudaro kunozoapo kudakara mudenga ngendaa youmwe mushaishi watenderuka kupinda kudakara ngemakumi mapfumbamwe nemapfumbamwe vari vakarurama vasikatami kutenderuka.8Nokuti ngouri mudzimai, unezvigurwa zvesirivha zviri gumi, kuti akarasha chimwe chazvo, aabasiri chibani here, atsvaire mhatso nokunasa kutsvakisisa metsa achiona?, 9Naapo achiona, unodaidza pamwepo shamwari dzake nevaakirwana vake echiti, ‘Dakarai neni, ngokuti ndachiona chigurwa chesirivha icho chendakarasha’. 10Ngokudaro ndinoti kwomuri, kuripo kudakara pamberi pengirosi dzaMwari ngendaa yomushaishi umwe watenderuka''.11Jesu wakati, “Munhu umweni waiya nevakororo vairi. 12Nomudoko wavo wakati kunababa ake, ‘Baba, chindikoanisirai chikoaniswa chenhaka chendakaemeserwa.’ Naye wakakoanisira kwavari pfuma yake.13Ngesure kwemazuva mashomani mwana mudoko wakaunganidza zveshe pamwepo, akaenda kunyika iri kuretu, naye wakaparadza nhaka yake ngokupona kwokushaisha. 14Naapo aiya apedza zveshe, yakaguma nzara huru munyikamwo, naye wakatanga kutama.15Ndizvo wakaenda akadzipira kunemunhu wenyikayo, naye wakamutuma kuenda murubaya koousha nguruve. 16Naye waido kugutisa ndani yake ngemateko aidyiwa ngenguruve; apana munhu waimupa chiro.,17Asi apo anasa kuzia pachake wakati, ‘Kuwandanyi kwakaita varanda vababa angu vane chingwa chinokwana nechokusiya, neni ndiri kufa ngenzara panapa! 18Ndomiruka ndiende kunababa angu, ndinozoti kwavari: ‘Baba, ndashaisha pamberi paMwari nepamberi penyu; 19neni andichasisiri kudaidzwa kuti ndiri mwana wenyu. Chindibatai kudai ngoumwe wevaranda venyu.20Djaha rakamuruka, rikauya kunababa varo. Asi apo achikuretu, baba ake vakamuona vakamuzwira nyasha, navo vakarumba, vakamumbundira, vakamuchingamidza ngomuromo. 21Mwana wakati kwaari, ‘Baba, ndakashaisha pamberi paMwari nepamberi penyu; andichasisiri kudaidzwa kuti ndiri mwana wenyu’.22Asi baba vakati kuvaranda vavo, ‘Unzai ngokukasira gauni rakapindisisa kunaka, mumupfekese; muise ndandazi pachikunwe chake nemagwada mutsoka dzake, 23mwechiunza mhuru inonuna muiuraye, ngatidye tidakare; 24ngokuti uyu mukororo wangu waiya afa, naye unoponazve; wakarashika, naye waoneka.’ Navo vakatanga kudakara.25Zvinopano mukororo wake wedangwe waiya mumunda; naapo achauya echikwedzera kumhatso, wakazwa kuridzwa nokuzvina. 26Naye wakadaidza umwe wevaranda, akabvunza kuti izvi zviinyi! 27Naye wakati kwaari, ‘Munun'una wako wauya nababa ako vamuuraira mhuru inonuna, ngokuti vamuashira achangwaririka nokupona.28Asi dangwe rakanyangadzwa, akaramba kungena. Nababa ake vakabuda kubanze, vakamunyengerera. 29Asi mwana wakapingura, akati kunababa ake, ‘Ringirai, makore aya mazhinji ndakakushandira neni andizi kutongogura chimwe chemipango yako; asi auzi kundipa kachimbudzana kuti ndidakare neshamwari dzangu. 30Asi wauya uyu mukororo wako uwo wakapedza pfuma yako pamwepo nemamhombo, iwewe wamuuraira mhuru inonuna’.31Asi baba wakati kwaari, ‘Mwana, undori neni nguva dzeshe neizvo zvendinazvo zvindori zvako. 32Asi kwaisisira kuti tidakare nokudakadzwa, ngokuti uyu munun'una wako waiya afa, naye unoponazve; waiya akarashika, nazvinopano unoonekazve.

Chapter 16

1jesu wakati kuvadzidzi vake, “Kwaiyapo munhu waiya gurudza, uwo waiya nomungwariri, naye wakaitirwa ndaa yokuti waiparadza pfuma yamambo wake. 2Naye wakamudaidza, akati kwaari, ‘Chiinyi ichi chendinozwa ndiwe? Wechindipa mushumo womushando woungwariri hwako, ngokuti iwewe aungachaiti mungwariri’.3Nomungwariri wakati mukati mwake, ‘Ndodini, ngokuti mambo wangu unodusa kwendiri mushando woungwariri hwangu? Andina simba rokurima, ndinenyowa dzokupemha. 4Ndinozia chendinozoita, apo ndadzingwa kubva mumushando woungwariri hwangu, kuti vanhu vazondiashira mumhatso dzavo’.5Ndizvo mudzwiti echidaidza kwaari veshe vaiya nezvikwereti kunamambo wake umwe ngaumwe, wakati kuneuwo wokutanga, ‘Unechikwereti chakadini kunamambo wangu?’. 6Iye wakati, ‘Zana remabiya emafuta.’ Naye wakati kwaari, ‘Tora tsamba yako ukasire kugara pashi, unyore kuti makumi mashanu’. 7Naapo wakatizve kuno umweni, ‘Iwewe unechikwereti chakadini?’ Naye wakati, ‘Zana rezvitundu zvekoroni.’ Naye wakati kwaari, ‘Tora tsamba yako unyore kuti makumi masere’.8Namambo wake wakakudza mungwariri wakashata ngokuti yaiya aita ngourimbwi. Ngokuti vanhu veiyi nyika vanopinda kungwara kundanga dzavo kunevanhu vokujeka. 9Neni ndinomuronzera, mwechidziitira shamwari ngoupfumi husikazi kururama, kuti apo hwapera vazomuashira muugaro husikaperi.10Uwo unogondeka ngezvidoodoko unozogondekazve ngezvakawanda; nouwo usikazi kururama ngezvidoodoko aazi kururamazve ngezvakawanda. 11Ndizvo kuti musikazi kuita vanogondeka ngoupfumi husikazi kururama, ndiani unozomugonda ngoupfumi hwegwinyiso? 12Kudai musikazi kuita vanogondeka ngeizvo zvaiya zvevamweni, ndiani unozopa kwomuri izvo zviri zvenyu?13Apana muranda ungakona kushandira madzimambo mairi; ngokuti unozonyenya umwe ade umweni, nokuti unozobatirira kuneumweni, ashoore umweni. Amungakoni kushandira Mwari neMare”.14VaFarisi, avo vaida mare, vakazwa zveshe izvi, navo vakamusvereredza. 15Naye wakati kwavari, “Imwimwi muri avo vanodzipembedza pamberi pevanhu, asi Mwari unozia mwoyo yenyu; ngokuti icho chinoremeredzwa pakati pevanhu, chiri chinonyangadza pamberi paMwari.16Mupango nezvinyorwa zvevaprofeti zvaindoapo metsa kuguma kwaJohani; kubvira ngouwo mukuwo umambo hwaMwari hunochumairwa, nomunhu weshe unopoteramwo ngesimba. 17Asi kunopinda kureruka kuti denga nenyika zvipinde, kunekuti kadonhwe kamwe keMipango kakorere kuitika.18Kunyazwi ndiani unoramba mukadzi wake, aroore umweni unoomba, nouwo unomuroora uwo wakarambwa kubva kumwamuna wake unoomba.19Kwaiyapo munhu waiya gurudza, uwo waipfeka machira akatsvukuruka neakachena akanaka echidya zvakanaka mazuva eshe. 20Kwaiyapozve mupemhi waizwi Razarusi waiiswa pamusiwo wegurudza, akazara ngezvironda, 21waida kudya matsekeneswa aiwa kubva patafura pegurudza; kunyazwi nembwa dzaiuya dzechinambura zvironda zvake.22Kwakaitika kuti mupemhi wakafa, akatwarwa ngengirosi kuenda paditi raAbrahama. Negurudza rakafawo rikaikwa; 23riri muHaidhesi, rakamirudza madziso aro rechishononwa, rikaona Abrahama ari kuretu naRazarusi ari paditi pake.24Naro rakadaidzira rikati, ‘Baba Abrahama, ndiitirei nyasha, tumai Razarusi kuti anyike kumagumo kwechinwe chake mumvura atonhodze rurumi rwangu; ngokuti ndiri mukurwadziwa mumurazvu uyu’.25Asi Abrahama wakati, ‘Mwana, karakadza kuti iwewe ngenguva yokupona kwako wakaashira zviro zvako zvakanaka, naRazarusi ngokudaro wakaashira zviro zvakashata; asi zvinopano unoembedzerwa, newe uri mukurwadziwa. 26Nepadera peizvi zveshe, riripo gaha guru rakaiswa pakati pedu nemwi, kuti avo vanoda kubva uno kuuya kwomuri, avangakoni, zve akuna ungaambuka kubva kwomuri kuuya kwetiri`.27Mufhumi wakati, ‘Ndinokupota, baba Abrahama, kuti umutume kumhatso yababa angu,, 28ngokuti ndine vanun'una vashanu, kuti anase kupupura kwavari, kuti vasazouyawo kundau iyi yokushononwa.’,29Asi Abrahama wakati, ‘Vanaye Mosi nevaprofeti; ngavavapurutane`. 30Asi iye wakati, ‘Haiwa, baba Abrahama; asi kudai umwe akaenda kwavari echibva kwevakafa, vanozotenderuka`. 31Asi iye wakati kwaari, ‘Kudai vasikapurutani Mosi nevaprofeti, avatongozozwi kunyazwi umwe amuka kubva kwevakafa.

Chapter 17

1Jesu wakati kuvadzidzi vake, “Akungaitiki kuti zvipumhuniso zvisauya; asi ihehe kwaari uwo wezvinouya ndiye!, 2Kurinane kwaari kuti guyo gurutu risungirwe muhuro mwake naye anzvaidzwe muruandhle, kunekuti aite kuti umwe weava vadoko ashaishe.3Mwechidzingwarira pachenyu; kudai munun'una wako echishaisha, wechimurambidza, kuti iye echitenderuka, chimurekerera. 4Nokudai echikushaishira kanomwe ngezuva, akakunukuka kwouri kanomwe, naye echiti, ‘Ndinotenderuka,’ newe unosisira kumurekerera''.5Vapostori vakati kunaMambo, “Wanza kugonda kwedu!” 6NaMambo wakati, “Kudai mwaiya nokugonda kwakadai ngetsangu yemustadhi, mwaizoronza kuneuyu muti womuonde kuti, ‘Bvitwa, usimwe muruandhle,’ nawo waizomupurutana.7Asi ndiani kwomuri, unemuranda echirima mumunda nokuti kuusha makwai, ungazoti kwaari apo auya echibva kumunda, ‘Uya zvinopano ugare pashi patafura panekudya? 8Aazoti here kwaari, ‘Ndinasirire kudya kwemadeekoni, udzisimidze pachako wechindishandira, metsa ndadya nokumwa; ngesure kweizvi ungazodyawo nokumwawo iwewe?9Unobonga here uwo muranda ngokuti wakaita izvo zvaakapangwa kuita? 10Ngokudaro imwimwi nemwiwo, apo mwazopedza kuita zveshe izvo zvemwakapangwa mwechiti, ‘Tiri varanda vasikadetseri chiro; takaita izvo zvaiya bingo redu''.11Vari munjira kuenda Jerusarema Jesu wakahamba ngepakati peSamaria neGarire. 12Naapo achapinda muguta, vakashongana naye vanhu gumi vaiya nemapere, vakaema vari kuretu, 13navo vakadaidzira ngemazwi avo vechiti, “Jesu, Mambo, tiitire nyasha''.14Naapo avaona wakati kwavari, “Mwechienda mudzipangidzire kuvapristi.” Naapo vechienda vakamhodyoswa. 15Naapo umwe wavo, apo aona kuti wamhodyoka, wakahwirira, echikudza Mwari ngeizwi guru, 16naye wakawa ngehope yake patsoka dzaJesu, echimubonga. Iye waiya muSamaria.17Naapo Jesu wakati, “Avazi kumhodyoswa varigumi here? Asi varipari vapfumbamwe?, 18Apana wakaoneka echipetuka kookudza Mwari, asi ega uyu mupara here?”. 19Naye wakati kwaari, “Miruka, uende; kugonda kwako kwakuponesa''.20VaFarisi vamweni vakamubvunza kuti umambo hwaMwari hunozouya riini, Jesu wakavapingura akati, “Umambo hwaMwari ahuuyi ngenjira youngaoneka pamhene. 21akuna naumwe unozoti, ‘Penya, uri panapa!’ Nokuti, ‘Uri apo!’ Ngokuti penyai, umambo hwaMwari huri mukati mwenyu''.22Jesu wakati kuvadzidzi: “Mazuva achazouya omunozodisisa kuti muone rimwe remazuva oMukororo woMunhu, nemwi amuzorioni. 23Navo vanozoti kwomuri, ‘Penyai apo!’ Nokuti, ‘Penyai, panapa!’ Musazoendapo, nokuti kuvateera. 24Ngokuti kudai ngemheni inopenya yechijekisa denga yechibva kurupande rumwe rwomudenga kuguma kurupande rumweni rwepashi pomudenga, nokuuya kwoMukororo woMunhu kunozodaro ngezuva rake.25Asi kutanga kunosisira kuti ashononeswe ngezvakawanda nokurambwa ngouyu mubarirwana. 26Kudai ngezvakaitika ngemazuva aNoa, kunozoitikawo ngemazuva oMukororo woMunhu. 27Vakadya, vakamwa, vakaroora, vakaroodzwa, metsa rakaguma zuva raakapotera ndiro Noa mungarava, nendambi yakauya ikavapedza veshe.28Kudaizve ngezvakaitika ngemazuva aRoti, vakadya, vakamwa, vakatenga, vakatengesa, vakasima, vakaaka, 29asi ngezuva raakabuda ndiro Roti kubva muSodhoma kwakanaya muriro nesorufa zvechibva mudenga zvikavapedza veshe.30Izvi ndizvo zvinozoitika ngezuva raanozopangidzirwa Mukororo woMunhu. 31Ngeiro zuva, uwo uri padera pemhatso, nenhumbi dzake dziri mukati mwemhatso, asazodzaka kuti adzitore; nouwo uri mumunda asapetuka.32Mwechikarakadza mukadzi waRoti. 33Kunyazwi ndiani unozotsvaka kuuyirwa ngokurarama kwake unozokurasha, asi kunyazwi ndiani unozorasha kurarama kwake iye unozokungwarira.34Ndinoti kwomuri, ngouwo usiku vairi vanozoapo pamubhedhi umwewo; umwe unozotorwa noumweni unozosiiwa. 35Vanozoapo vakadzi vairi vechikuya pamwepo; umwe unozotorwa noumweni unozosiiwa''. 36Naapo vanhu vairi vanozoapo mumunda, umwe unozotorwa noumweni unozosiiwa. 37Navo vakati kwaari, “Kuri, Mambo?” Naye wakati kwavari, “Apo panomuiri wakafa, ndipo panozoungana ngwanga.

Chapter 18

1Jesu wakavaronzera muedzaniso, kuti vanosisira kundogara vechikumbira vasazoremba., 2Mudhorobha rimweni waiyapo mutongi uwo waiya asikatyi Mwari, asikaremeredzi munhu.3Kwayiapo neshirikadzi mudhorobha iro nayo yakagara yechiuya kwaari yechiti, ‘Nditongere ndaa yangu kunegaa rangu’, 4Kwekamukuwo aazi kutenda; asi ngesure kweizvi wakati mukati mwake, ‘Kunyazwi inini ndisikamutyi Mwari nokuti kuremeredza munhu, 5asi ngokuti shirikadzi iyi inondinesa, ndinozoitongera, kuti isazondishisha ngokundogara yechiuya''.6NaMambo wakati, “Izwai zvaanoronza mutongi usikazi kururama. 7Mwari aazotongeri here vakatsanangurwa vake, avo vanochema kwaari masikati nousiku? Unozononoka kuvadetsera here? 8Ndinomuronzera, kuti unozovatongera ngokukasira. Zvakanyadaro, naapo Mukororo woMunhu ouya, unozoona kugonda panyika here?”.9Jesu wakaronzazve uyu muedzaniso kunevamweni avo vakadzigonda kuti vari vakarurama vechishoora vamweni: 10''Vanhu vairi vakakwira muTemperi kookumbira, umwe wavo waiya muFarisi noumweni waiya mubharisi.11MuFarisi wakaema, akakumbira pachake, akati, ‘Mwari, ndinokubonga ngokuti andizi kudai ngevanhu vamweni, vane makaro, vasikazi kururama, vanoomba nokunyazwi nouyu mubharisi., 12Ndinoera kudya kairi ngevhiki, ndinopa chegumi chezviro zveshe zvendinazvo.13Asi mubhadarisi wemuthero, echiema ari kuretu, aazi kutenda nokumirudza madziso ake kuringira mudenga, asi wakarova diti rake echiti, ‘Mwari, ndiitire nyasha inini mushaishi’, 14Ndinomuronzera, uyu munhu wakadzaka kuenda kumhatso yake echipembedzwa kunoumweni; ngokuti munhu weshe unodzikudza unozopfaiswa, asi uwo unodzipfaisa unozokuriswa”.15Zvinopano vaiunza kwaari vana vadoko kuti avabate; naapo vadzidzi vaona, vakavarambidza. 16Asi Jesu wakavadaidza kwaari echiti, “Tenderai vana vadoko kuti vauye kwendiri, musavarambidza; ngokuti umambo hwaMwari ngehwevakadai. 17Ngegwinyiso ndinoti kwomuri, uwo usikaashiri umambo hwaMwari kudai ngomwana mudoko, aatongozopoterimwo”.18Vamwe varume wakamubvunza echiti, “Mudzidzisi wakanaka, ndinozoitenyi kuti ndigare nhaka yokupona kusikaperi?”, 19Jesu wakati kwaari, “Unondidaidza ngenyi kuti wakanaka? Akuna naumwe wakanaka asi Mwari ega. 20Unozia mipango: ‘Usaomba, usauraya, usaba, usaita chapupu chokunyepa, remeredza baba ako namai ako’. 21Naye wakati, “Izvi zveshe ndakazvingwarira kubvira muudoko hwangu”.22Naapo Jesu azwa izvi, wakati kwaari, “Uchatama chiro chimwe. Tengesa zveshe zvounazvo upe kuvarombo, newe unozoa noupfumi mudenga; uuye, unditeere”. 23Asi apo azwa izvi wakatambudzika kakurutu, ngokuti waiya mupfumi mukurutu.24Jesu echimuringira wakati, “A, kukonzanyi kwezvakaita kuneavo vane upfumi kuti vapotere muumambo hwaMwari! 25Ngokuti kunopinda kureruka kunekamera kuti ripotere ngepaburi renaiti kuno kuti mupfumi apotere muumambo hwaMwari”.26Avo vakazwa izvi vakati, “Ndizvo ndiani ungaponeswa?” 27Asi Jesu wakati, “Izvo zvisikaitiki kuvanhu zvinoitika kunaMwari”.28NaPetro wakati, “Isusu takasiya mizi yedu tikakuteera”. 29Jesu wakati kwavari, “Ngegwinyiso ndinoti kwomuri, akuna munhu wakasiya muzi nokuti mukadzi nokuti vakoma nokuti vabari nokuti vana, ngepamusoro poumambo hwaMwari, 30usikazoashiri ngouyu mukuwo zvakawanda zvakahwirinzirwa, panguva inouya unozoashira kupona kusikaperi”.31Naye wakatora gumi navairi, wakati kwavari, “tinokwira Jerusarema, nazvo zveshe zvakanyorwa ngevaprofeti ngendaa yoMukororo woMunhu zvinozoitika. 32Ngokuti unozopirwa kunevemadzinza, naye unozoitirwa jee nokutambudzwa nokupfirwa mata; 33navo vanozomurova nokumuuraya, ngezuva rechitatu unozomukazve”.34Asi avazi kuzwisisa nachimwe cheizvi zviro; neizwi iri raiya rakafishika kwavari, navo avazi kuzwisisa izvo zvakaereketwa.35Naapo Jesu echikwedzera pasinde peJerikho, bofu raiya rakagara panjira rechipemha. 36rechizwa mbungano yechipinda, rakabvunza kuti, “Chiinyi ichi chiri kuitika?” 37Navo vakarironzera kuti, “Jesu weNazaretha unopinda ngepanapa”.38Naro rakadaidzira rikati, “Jesu, mukororo waDhavhidha, ndiitire nyasha!”, 39Naavo vaiya pamberi vakarikaraidza, kuti rinyarare; asi rakapinda kudaidzira kakurutu rechiti, “Mukororo waDhavhidha, ndiitire nyasha”.40NaJesu wakaema, akapanga kuti riunzwe kwaari; naapo rakakwedzera pasinde, wakaribvunza kuti,, 41“Unoda kuti ndikuitirenyi?” Naro rakati, “Mambo, kuti ndione”.42Jesu wakati kweriri, “Chiona; kugonda kwako kwakuponesa”. 43Paripo rakaona, rakamuteera rechikudza Mwari; nembungano yechizviona, yakairikidza Mwari.

Chapter 19

1Jesu wakangena muJerikho echipinda ndimwo. 2Paiya nemunhu waizwi Zakheusi; iye waiya mukuru wevabhadarisi vemuthero, waiya gurudza.3Naye wakatsvaka kuona Jesu kuti ndiani, asi waiya asikakoni ngendaa yembungano, ngokuti waiya mufupi. 4Ndizvo Zakeu wakarumba kuenda mberi, akakwira mumuonde kuti amuone, ngokuti waipinda ngeiyo njira.5Naapo Jesu agumapo wakaringira mudenga, akati kwaari, “Zakheusi, kasira kudzaka pashi; ngokuti kunosisira kuti ndigare mumhatso yako nyamashi''. 6Ndizvo wakakasira kudzaka pashi, akamuashira ngokudara, 7Naapo vazviona vakavhuruvhuta veshe vechiti, “Wapotera kuita mueni womunhu mushaishi”.8NaZakheusi wakaema, akati kunaMambo, “Ringira, Mambo, ndinopa hafu youpfumi hwangu kuvarombo; kudai ndakatora chiro kumunhu ngourimbwi, ndinomuhwirinzira zvakapetwa karongomuna''. 9Jesu wakati kwaari, “Nyamashi ruponeso rwaguma kuneiyi mhatso, ngokuti nayewo mukororo waAbrahama., 10Ngokuti Mukororo woMunhu wakauya kootsvaka nokuponesa izvo zvakarashika”.11Naapo vachazwa izvi zviro, Jesu wakaangira kuvaronzera muedzaniso, ngokuti waiya pasinde neJerusarema, ngokutizve ivo vaikarira kuti umambo hwaMwari hwaizokasira kuoneka apapo. 12Ndizvo wakati, “Munhu mukuru wakaenda kunyika yaiya kuretu kuti andoashira umambo nokupetukazve.13Wakadaidza varanda vake gumi, akavapa umwe ngaumwe chigurwa chomukore, wakati kwavari, ‘Barisai metsa ndiuye. 14Asi vanhu vomunyika yake vakamunyenya, vakatuma vatumwa sure kwake vechiti, ‘Atidi kuti munhu uyu atonge padera pedu. 15Naapo oopetuka, aashira umambo, wakapanga kuti avo varanda, vaaiya akapa zvigurwa zvemukore, vadaidzwe kwaari, kuti azie zvevakauyirwa ngokuibarisa.16Uwo wokutanga wakauya pamberi pake, akati, ‘Mambo, mugodi yenyu yawana imweni gumi.’, 17Naye wakati kwaari, ‘Wakanasa, iwewe muranda wakanaka! Ngokuti wakagondeka ngezvishomani, wechitonga padera pemadhorobha gumi.18Newechipiri wakauya akati, ‘Mambo, chigurwa chako chomukore chakauyirwa ngezvigurwa zvimweni zvishanu.’, 19Naye wakati kwaarizve, ‘Wechitonga padera pemadhorobha mashanu’.20Naapo umweni wakauya, akati, ‘Mambo, penya, chigurwa chako chomukore, icho chendakangwarira chiri mudhuku, 21ngokuti ndakakutya, ngokuti uri munhu usikakonwi; unotonhera icho chousikazi kuisa pashi, newe unocheka icho chousikazi kusima’.22Wakati kwaari, ‘Ngezvinobuda kubva pamuromo pako ndinozokutonga, iwewe muranda wakashata! Iwewe waitozia kuti ndiri munhu usikakonwi, ndechitonhera icho chendisikazi kuisa pashi, nokucheka icho chendisikazi kusima. 23Ndizvo wakarekera ngenyi kuisa chigurwa changu kwavari mubhange, neni mukuuya kwangu ndaizowona icho nokuuyirwa kwacho.’24Naye wakati kuneavo vaiema pasinde, ‘Mutorerenyi kubva kwaari uwo mugodi, mupe kwaari uwo unegumi dzemugodi’. 25Navo vakati kwaari, ‘Mambo, uwo wanegumi dzemigodi’,26Ndinoti kwomuri, ‘Kunemunhu weshe unacho unozopuwa, nokwaari usina, neicho chaanacho chinozotorwa kubva kwaari. 27Asi ao magaa angu, aiya asikatendi kuti nditonge padera pao, aunzenyi panapa muauraye pamberi pangu''.28Naapo aronza izvi, wakatungamira pamberi pavo kukwira Jerusarema.29Naapo akwedzera pasinde peBhethifaje neBhethani, ngepaMutunhu unozwi wemaOrivhi, wakatumira mberi vairi vevadzidzi vake, 30echiti, “Endai muguta iro remwakaringirana naro, umwo mwopindamwo munozoona tsiru rembongoro rakasungwa, iro risikazi kumbogadhwa ngomunhu. Risunhurenyi muuye naro. 31Kudai aripo unozomubvunza kuti, ‘Munorisunhurirenyi?’ Munozoronza kuti, ‘Mambo unorida’.32Ndizvo avo vakatumwa vakaenda, vakaona kudai ngezvaakaronza ndiJesu kwavari. 33Naapo vachasunhura tsiru, vanikazi varo vakati kwavari, “Munorisunhurirenyi tsiru?” 34Navo vakati, “Mambo unorida”. 35Navo vakariunza kunaJesu, vakaisa zvokufuka zvavo padera petsiru, vakakwidza Jesu padera paro. 36Naapo agadha tsiru, vakachinga zvokufuka zvavo munjira.37Naapo echikwedzera pasinde pokudzaka Mutunhu wemaOrivhi, mbungano yeshe yevadzidzi vakatanga kudakara nokukudza Mwari ngeizwi guru ngendaa yemishando yeshe ine simba yevaiya vaona, 38vechiti, “Unomuchena Mambo uwo unouya ngezina raMambo Mwari! Kunyarara mudenga nouthende mudengadenga!”39Vamweni vevaFarisi mukati mwembungano vakati kwaari, “Mudzidzisi, rambidza vadzidzi vako”. 40Jesu wakapingura, akati kwavari, “Ndinomuronzera kuti, kudai ava vaizonyarara, mapuwe emene anozodaidzira”.41Naapo Jesu akwedzera pasinde wakaona dhorobha, wakarichemera, echiti 42Dai waizia ngezuva iri izvo zviro zvingakupa kunyarara kwako! Asi zvinopano zvakafishika kumadziso ako.43Ngokuti mazuva anozokugumira, apo magaa ako anozokushoshera rushosha nokukutendenedza, akukonyere mukati kumarutii eshe. 44Anozokupwanyira pashi, nevana vako vari mukati mwako, navo avazosii mukati mwako nebuwe rimwe rakagadzikwa padera perimweni; ngokuti iwewe auzi kuzia mukuwo wokuhambirwa kwako”.45Jesu wakapotera muTemperi, akatanga kuvadzingira kubanze avo vaitengesa, 46echiti kwavari, “Kwakanyorwa kuti, ‘Mhatso yangu inozozwi imhatso yomukumbiro;’ asi imwimwi mwaiita bako rembavha”.47Jesu waidzidzisa mazuva eshe muTemperi. Vapristi vakuru nevanyori nevakuru vevanhu vakatsvaka kumuuraya. 48Asi avazi kuona chiro chevangaita, ngokuti vanhu veshe vakabatirira kwaari vechipurutana mazwi ake.

Chapter 20

1Ngezuva rimweni, Jesu echidzidzisa vanhu muTemperi nokuchumaira vhangeri, vapristi vakuru nevanyori nevakuru vevanhu vakauya kwaari vechiti, 2“Tironzere kuti unoita izvi ngesimba raani? Nokuti ndiani wakakupa iri simba?”.3Naye wakavapingura, akati kwavari, “Ininiwo ndinozomubvunza mubvunzo umwe, nemwi ndironzerei zvinopano 4Rubhabhatidzo rwaJohani rwakabva mudenga here nokuti rwakabva kuvanhu?”.5Navo vakapangana pakati pavo vechiti, “Kuti tikati, ‘Rwakabva mudenga,’ iye unozoti, ‘Amuzi kumutenda ngenyi?’ 6Asi tikati, ‘Rwakabva kuvanhu,’ vanhu veshe vanozotiponda ngemapuwe; ngokuti vanotenda kuti Johani waiya muprofeti”.7Navo vakapingura kuti avazi kuzia kuti rwakabva kuri. 8Jesu wakati kwavari, “Neniwo andimuronzeri kuti ndinoita izvi zviro ngesimba raani”.9Jesu wakatanga kuronzera vanhu muedzaniso uyu: “Munhu wakasima munda wemivhini, akaupa kuvarimi, akaenda kunyika imweni koogareyo mukuwo wakareba. 10Naapo nguva yaguma, wakatuma muranda kuvarimi, kuti vamupe imweni yemichero yomumunda wemivhini; asi varimi vakamurova, vakamupetudza asina chiro.11Naye wakatumazve muranda umweni; nouwozve vakamurova, vakamubata ngenjira yaitsverudza, vakamupetudza asina chiro. 12Wakatumazve wechitatu, nayewo vakamukuwadza, vakamurasha kubanze.13Naapo mambo womunda wemivhini wakati, ‘Ndinozoitenyi? Ndinozotuma mukororo wangu unodikanwa; pamweni vanozomuremeredza’. 14Asi apo varimi vamuona, vakapangana pachavo vechiti, ‘Uyu ndiye unogara nhaka; ngatimuuraye, kuti nhaka iite yedu’.15Vakamubudisa kubanze kwomunda wemivhini, vakamuuraya. Ndizvo mambo womunda wemivhini unozoitenyi kwavari? 16Unozouya avauraye avo varimi, unozopa munda wemivhini kune vamweni.” Naapo vechizwa izvi vakati, “Mwari, musatendera kudaro!”17Asi Jesu wakavaringira, akati, “Ndizvo chiinyi ichi chakanyorwa chinoti, ‘Buwe iro rakarambwa ngevaaki, ndiro rakaita soro repakona? 18Munhu weshe uwo unowira padera pebuwe iro unozoputika kuita zvigurwa; asi iye kwaari werinozowira padera pake rinozomukuya kuita bukuta”.19Vanyori nevapristi vakuru vakaedza kumubata ngeawa iro, asi vakatya vanhu; ngokuti vakazwisisa kuti wakaronza uyu muedzaniso ndivo. 20Ndizvo vakamurinda, vakatuma vadongoreri, avo vakadziitisa kudai ngevanhu vakarurama, ngokudaro vakamuteya ngemazwi ake, kuti vazomupira kusimba romutongi woumambo.21Vakamubvunza vakati, “Mudzidzisi, tinozia kuti izvo zvounoronza nokudzidzisa zvakanaka, auketi munhu, asi ngegwinyiso unodzidzisa ngenjira yaMwari. 22Kunotenderwa here kwetiri kuti tipe muthero kunaSiza nokuti akutenderwi?”23Asi Jesu echizia urimbwi hwavo wakati kwavari, 24“Ndipangidzirei chigurwa chemare. Chine muedzaniso wehope norunyoro rwaani?” Navo vakati, “Ngezva-Siza”.25Jesu wakati kwavari, “Ndizvo mwechipa kunaSiza izvo zviri zvaSiza nokuna Mwari izvo zviri zvaMwari''. 26Navo vakakorera kumubata ngemazwi okuereketa kwake pamberi pevanhu; navo vechishamiswa ngokupingura kwake vakanyarara.27Kwakaguma kwaari vamweni vevaSadhusi, avo vanoti akuna kumuswa kwevakafa, 28navo vakamuvundzisa vechiti, “Mudzidzisi, Mosi wakatinyorera echiti kuti mukoma womunhu afa, anemukadzi asina vana, munun'una wake unozotora mukadzi abarire mukoma wake vana.29Ndizvo vaiyapo vakoma vanomwe; uwo wedangwe wakaroora mukadzi, akafa asina vana;, 30nouwo wechipiri wakamutora, 31newechitatu wakamutora, ngokudaro veshe vanomwe vakafa avazi kusiya vana. 32Ngesure kweizvi mukadzi naye wakafawo. 33Ndizvo pakumuka kwevakafa, unozoita mukadzi waani kwavari? Ngokuti veshe vanomwe vakamutora kuita mukadzi”.34Jesu wakati kwavari, “Vanhu vomunyika muno vanoroora nokuroodzwa. 35asi avo vanoerengwa kuti vanosisira nyika iyo nokumuka kubva kwevakafa avaroori, avaroodzwizve. 36Ngokuti avachazofizve, ngokuti vanozodai ngengirosi vaa vana vaMwari, vaa vana vokumuka kwevakafa.37Asi kuti vakafa vanomuswa, Mosi emene wakapangidzira kudaro, ngeizwi rinoronza ngendaa yepfiba, apo paakadaidza Mambo Mwari kuti ndiMwari waAbrahama, Isaka naJakobe. 38Zvinopano andiyepi Mwari wevakafa, asi Mwari wevanopona; ngokuti veshe vanoponera kwaari”.39Vamweni vevanyori vakapingura, vakati, “Mudzidzisi, wanasa kuronza”. 40Ngokuti avazi kuchazoshingazve kumubvunza mubvunzo.41Asi Jesu wakati kwavari, “Vanoronza ngenyi kuti Kristu mukororo waDhavhidha? 42Ngokuti Dhavhidha emene mubhuku reNduyo wakaronza kuti, ‘Mambo wakati kunaMambo wangu, gara ngokumudyo kwangu, 43metsa ndiite magaa ako chitambarariro chetsoka dzako’. 44Ndizvo kuti Dhavhidha echimudaidza kuti Mambo, ungaita mukororo wake ngokuitawani?”.45Wakati kuvadzidzi vake mukuzwa kwevanhu veshe, 46“Ngwarai vanyori, avo vanodisisa kuhamba vakapfeka zvokusimira zvakareba, vanoda kuchingamidzwa pandau dzemisika nezvigaro zvepamberi mumhatso dzokudira nendau dzepamberi mumishongano yokudya, 47avo vanoparadza mhatso dzeshirikadzi nangokudziitisa vanoita mikumbiro yakareba. Vanozoashira kurashwa kwakanyanyisisa''.

Chapter 21

1Loko Yesu atlakusa mahlo, avona vafuwi lesvi vahoxaka svona xibzeni xanhlengo wa Tempele. 2Avona ni mufelakazi lweyi aali xisiwana, ahoxa svimalana sva tilepta timbirhi ntsena. 3Kutani aku: “Hakunene nili ka n'wina: Mufelakazi lweyi wa xisiwana ahumesile kutlula hinkwavu; 4hikuva vanhu lava hinkwavu vahumesile tinyiko leti vatipambuleke xumeni xa vona lexotala, kasi wansati lweyi ahumesile sva vusiwana bza yena, svinga hinkwasvu lesvi aatahanya hi svona.”5Van'wana avavulavula hi lesvi Tempele, ayisasekisiwe xisvona hi maribze lawa yosaseka ni tinyiko ta vagandzeli; kutani Yesu aku: 6“Loko svili lesvi misvivonaka, kutata masiku lawa kungatakala kungahasali ribze henhla ka ribze rin'wana; hinkwawu matahirimuxiwa.”7Kutani vavutisa Yesu, vaku: “Mujondzisi, timhaka leti titahumelela nkarhi muni xana? Xana xikombiso xitava xihi xa lesvaku tilava kuhumelela ke?” 8Kutani Yesu aku: “Tivoneleni lesvaku mingakangayisiwi, hikuva lavotala vatata hi vito ra mina, mun'wana ni mun'wana aku: ‘Mina ni yena’ ni lesvaku ‘nkarhi wufikile’! Mingavalandzeni! 9Loko mitwa huwa ya tinyimpi ni ya minkitsinkitsi, mingatshukeni michava, hikuva svosvo svifanele kurhanga svihumelela, kambe makumu wona matahlwela kufika.”10Yesu atlhela aku ka vona: “Tiko rin'we ritapfukela rin'wana, mfumu wun'we wutalwa ni wun'wana; 11kutava ni kutsekatseka ka misava; mintungu ni tindlala svitava kona matlhelweni lawa yotala; kutahumelela ni svilo lesvichavisaka ngopfu, ni masingita lamakulu lamahumaka tilweni12Kambe loko svilo lesvi hinkwasvu svingasivakona, vatamikhoma, vamixanisa, vaminyiketa masinagogeni ni le majele, vamiyisa mahlweni ka tihosi ni ka tindhuna hikolaho ka vito ra mina; 13wutava wona nkarhi wa n'wina wohumesa vumboni.14Hikolaho svivekeni miyehleketweni ya n'wina lesvaku mingatikarhati hi kutilulamisa lesvi mingatahlamulisa xisvona, 15hikuva mina nitaminyika marito ya vutlhari lawa valala va n'wina hinkwavu vangatatsandzeka kulwa na wona ni kumakaneta.16Mitanyiketiwa hi vapsali va n'wina, ni vamakwenu, ni maxaka, ni vanakuloni; vatadlaya van'wana va n'wina; 17mitavengiwa hi vanhu hinkwavu hikolaho ka vito ra mina. 18Kambe akungalovi hambi wuli nsisi ni wun'we wa tinhloko ta n'wina; 19hi kutiyisela ka n'wina mitatikumela vutomi.20Kutaku loko mivona doropa ra Yerusalema rirhendzeliwile hi mab'uthu ya valala, tivani lesvaku kuhahluliwa ka rona kule kusuhi. 21Hi nkarhi wolowo, lava vanga Yudeya, avatsutsumele tintshaveni; lava vanga doropeni, avahume ka rona; kutani lava vanga handle ka doropa, vangatshuki vanghena ka rona. 22Masiku wolawo matava masiku ya kukhatisa, lesvaku hinkwasvu lesvinga matsalweni svihetiseka.23Yowee ka vavasati lava vangatava vatikile ni lava vangatava na vanyan'wisa minkarhini yoleyo, hikuva kuxaniseka lokukulu kutava kona misaveni, ni mahlundzu ya Xikwembu matawela vanhu volavo. 24Vatadlawa hi tlhari, vatayisiwa na vali svikarawa matikweni hinkwawu; kutani doropa ra Yerusalema ritakandziyeliwa hi vamatiko kukondza minkarhi ya vona yihetiseka.25Masingita matava kona ka jambu ni n'weti, ni le tinyeletini. Laha misaveni, vahanyi vamatiko vataxaniseka, vakanganyiseka, vatshukisiwa hi kuduma ka lwandle ni ka magandlati ya rona. 26Vanhu vatatitivala hi kuchava ni kuyehleketa lesvingatahumelela la misaveni, hikuva lesvi sva matimba sva le matilweni svitatsekatsekisiwa27Hikona vangatavona N'wana-wa-Munhu ata hi refu, na ali ni matimba ni kukwetsima lokukulu. 28Loko svilo svosvo svisungula kuhumelela, wololokani mitlakusa tinhloko ta n'wina, milanguta henhla, hikuva kukutsuliwa ka n'wina kule kusuhi.”29Kutani avarungulela xifaniso aku: “Langutani nkuwa ni minsinya hinkwayu; 30loko miyivona yihluka, masvitiva na n'wina lesvaku malanga male kusuhi. 31Hi mukhuva wolowo, loko mivona svilo svosvo svihumelela, mitativa lesvaku Mfumu wa Xikwembu wu le kusuhi32Nitiyisile nili ka n'wina: Nguva leyi ya vanhu yingakala yingahundzi, na kungasihumelela svilo lesvi hinkwasvu. 33Tilo ni misava svitahundza, kambe marito ya mina mangakala mangahundzi.34Tivoneleni lesvaku timbilu ta n'wina tingatikeliwi hi makolo ni vudakwa, ni kuvilela hi sva vutomi lebzi, nasvona tivoneleni lesvaku siku lero ringafiki hi xitshuketa; 35hikuva, kukotisa ntlhamu, ritawela hinkwavu lavayakeke misaveni hinkwayu.36Hitekani ke, mikhongela minkarhi hinkwayu, lesvaku mikuma matimba ya kupona ka svilo hinkwasvu lesvi svingatahumelela, ni kuyima na mitiyile mahlweni ka N'wana-wa-Munhu37Ni nhlekanhi Yesu aatshama ajondzisa Tempeleni, kambe nimajambu aahuma, ayayetlela ntshaveni leyivuliwaka ya Maolivhera. 38Loko rixa, vanhu hinkwavu avapfukisa vata ka yena Tempeleni kutamu yingisa.

Chapter 22

1Nkhuvu wa Xinkwa lexokala comela lowuvuliwaka Paska, awuli kusuhi. 2Kutani Vaprista lavakulu ni Vatsali avalava ndlela yodlaya Yesu, kambe avachava xitshungu3Hi loko Sathana anghena ka Yudasi, lweyi avaku i Iskariyota, mun'we wa lava va khume ni vambirhi; 4kutani Yudasi aya ka Vaprista lavakulu, ni ka tindhuna ta valanguteli, ayatwanana na vona hilaha angatavanyiketa Yesu hakona. 5 Vona vatsaka, vapfumela kumunyika male.5Vona vatsaka, vapfumela kumunyika male. 6Yudasi akhensa, kutani alava nkarhi lowunene wovanyiketa yena ha wona, na xitshungu xingasvitivi.7Kuteloko kufikile siku ra Xinkwa lexokala comela, ringa leri vatlhavaka svinyempfana sva Paska ha rona, 8Yesu arhuma Petrosi na Yohani, aku ka vona: “Yanani, miyahilungisela nkhuvu wa Paska, hitakota kuyaja.” 9Vona vaku ka yena: “Hi kwihi laha ulavaka lesvaku hiyakulungisela kona xana?”10Aku ka vona: “Loko minghenile doropeni, mitahlangana ni wanuna lweyi arhwaleke khuwana ra mati; mulandzeni ka munti lowu angatanghena ka wona. 11Kutani mitaku ka n'winyi wa munti: ‘Mujondzisi ahirhumile ka wena, ali: Yi kwihi yindlo leyi angatajela ka yona Paska, ni vajondzisiwa va yena, ke?’12Yena atamikomba yindlo ya xitezi ya yikulu leyi yandlaleliweke; mitalungisela kona.” 13Hi loko vasuka, vayakuma svili hilaha angavabzela hakona; kutani valungisa Paska.14Loko nkarhi wufikile, ayakujeni svin'we ni vapostola. 15Kutani aku ka vona: “Ninavelile ngopfu kuja Paska leri na n'wina, na ningasitwisiwa kuvaviseka; 16hikuva nitiyisile nili ka n'wina: Aningahaliji, rikondza rihetiseka Mfun'wini wa Xikwembu17Hi loko ateka ndzheko, akhensa aku: “Tekani, misiyelisana. 18Nitiyisile nili ka n'wina: Kusukela svosvi aningahanwi sva mihandzu ya mvhinya, kukondza kufika Mfumu wa Xikwembu.”19Ateka ni xinkwa, kutani loko akhensile, axikhema, avanyika aku: “Lowu i miri wa mina, [lowunyiketiwaka hikolaho ka n'wina; yendlani lesvi hi kuniyanakanya.” 20Hi mukhuva wolowo, ateka ndzheko loko valalelile, aku: “Ndzheko lowu i ntwananu lowumpsha ngatini ya mina, leyihalatiwaka hikolaho ka n'wina21Kambe vonani, lweyi anixengaka alekujeni svin'we na mina svosvi. 22Loko ali N'wana-wa-Munhu, atatifambela hilaha svibohiweke hakona; kambe, ani khombo munhu lweyi amuxengaka.” 23Kutani vasungula kuvutisana, valava kutiva lesvaku angavamani xikarhi ka vona, lweyi angatasviyendla.24Kutani kuhumelela kuphikizana xikarhi ka vona kutiva lweyi angatavoniwa na ali lwenkulu ka vona. 25Kambe Yesu aku ka vona: “Tihosi ta matiko toma fuma, kutani vafumi va wona, vavuliwa ‘vahlayisi va tiko’26Svingatshuki sviva tano ka n'wina; kambe lwenkulu xikarhi ka n'wina aakotise lwentsongo; kutani lweyi afumaka aakotise lweyi atirhelaka van'wana. 27Hikuva lwenkulu i mani ke? Xana hi lweyi atshamaka kujeni, kumbe hi lweyi atirhaka kuphamela van'wana ke? Masvitiva, lesvaku hi lweyi atshamaka svakujeni. Kambe mina ni le xikarhi ka n'wina na nili lweyi atirhelaka van'wana28Hin'wina lava mitiyiseleke na mina miringweni ya mina. 29Hilaha Tatana wa mina aninyikeke Mfumu hakona, na mina ni minyika wona; 30Mfun'wini wa mina, mitaja ni kunwa na mili na mina, kutani mitatshama sviluvelweni, miyavanyisa tinxaka ta Israyele leti ta khume ni timbiri.”31Yesu aku ka Petrosi: “Simoni, Simoni, yingisa: Sathana amikombelile kumihlela hinkwenu kufana ni mavele, 32kambe mina nikukhongelelile, lesvaku kupfumela ka wena kungatshuki kutitivala. Kutani wena, loko utava uhundzukile, utatiyisa vamakwenu.”33Kutani yena aku: “Hosi, nilulamele kufamba na wena jele ni le kufeni.” 34Kambe Yesu aku ka yena: “Petrosi, nakubzela lesvaku namuntlha na nkuku wungasiyimba, utava uvulile kanharhu lesvaku awunitivi.”35Kutani aku ka vona: “Nkarhini lowu nimirhumeke na mili hava xipachi xa male, ni nkwama wa timbuva, ni masandhazi, xana mive mipfumala nchumu ke?” Vona vaku: “Ahipfumalanga nchumu.” 36Aku ka vona: “Kambe svosvi, lweyi anga ni xipachi xa male, aaxiteke, na wona nkwama aawuteke, ni lweyi apfumalaka tlhari, aaxavise mpahla ya yena, atixavela rona37hikuva namibzela lesvaku tsalwa leringe: ‘Ahlayiwile ni vajohi’, rifanela kuhetiseka ka mina. Kunene timhaka letingavuliwa mayelanu na mina, tikarhi tihetiseka.” 38Kutani vona vaku: “Hosi, matlhari mambirhi hi lawa!” Kutani yena aku ka vona: “Maringana!”39Kutani asuka aya Ntshaveni ya Maolivhera, tani hi ntolovelo wa yena; na vona vajondzisiwa vamulandza. 40Loko afikile kona, aku ka vona: “Khongelani lesvaku mingangheni miringweni.”41Kutani asuka aya kulenyana, hi mpfhuka woringana kuhoxa ka ribze, kutani akhinsama hi matsolo, akhongela, aku: 42“Tatana, loko usvirhandza, ndzheko lowu awutshinele kule na mina! Ntsena kungayendliwi kurhandza ka mina, kambe akuyendliwe kurhandza ka wena43Kutani ntsumi yohuma tilweni yihumelela ka yena, yimutiyisa. 44Kutani loko ali maxangwini lamakulu, akhongela hi matimba ngopfu, nyuku wa yena wukondza wuxiririka, wufana ni madonakati ya ngati lamanthonelaka misaveni.45Loko ahetile kukhongela, apfuka ayima, ata ka vajondzisiwa, avakuma na vayetlele hikolaho ka gome. 46Kutani aku ka vona: “Hikolaho ka yini miyetlela xana? Pfukani, mikhongela, lesvaku mingangheni miringweni47Loko ahavulavula, kuhumelela xitshungu; na yena lweyi avaku i Yudasi, mun'we wa lava va khume ni vambirhi, aaxirhangela mahlweni; atshinelela Yesu kumun'qunta. 48Kambe Yesu aku ka yena: “Yudasi, xana unyiketa N'wana-wa-Munhu hi kumun'qunta ke?”49Lava avali na Yesu, loko vavona lesvilavaka kuhumelela, vaku: “Hosi, xana hifanela kuteka matlhari hilwa ke?” 50Kutani mun'we wa vona avavisa mutirhi wa Muprista lwenkulu, amuxupula ndleve ya xinene. 51Kambe Yesu ahlamula aku: “Tshikani! Mingahayengeteni!” Kutani akhumba ndleve ya mutirhi yelweyo, amuhanyisa52Kutani Yesu avulavula ni lavangamutela, vanga Vaprista lavakulu ni tindhuna ta Tempele ni vakulukumba, aku: “Lesvi mihumeke, na mili ni matlhari ni tinhonga, nova xigevenga xana? 53Anili na n'wina Tempeleni masiku hinkwawu; aminikhomanga. Kambe svosvi, hi wona nkarhi wa n'wina, hikuva kufuma munyama.”54Kuteloko vamukhomile, vafamba na yena, vamuyisa ndlwini ya Muprista lwenkulu. Kambe Petrosi aavalandza hi le kule. 55Loko vatshivelile ndzilo xikarhi ka munti wa vuthethisi, vaworha, Petrosi na yena aatshame na vona56Mutirhi mun'we wa xisati, loko amuvona na atshamile aworha ndzilo, amulangutisisa, aku: “Lweyi na yena, aali na yena.” 57Kambe Petrosi akaneta, aku: “Wansati ndziwena, animutivi mina munhu lwiya!” 58andzhakunyana mun'wana amuvona, aku: “Na wena, u mun'we wa vona.” Kambe Petrosi aku: “Munhu ndziwena, ani wa vona mina!”59Kuteloko kuhundzile wora rin'we, mun'wana atiyisa, aku: “Hakunene, munhu lweyi, aali na yena; svitiyile hikuva na yena i Mugalileya.” 60Kambe Petrosi aku: “Munhu ndziwena, anisvitivi lesvi usvivulaka!” Aku na ahavulavula, nkuku wuyimba.61Kutani Hosi yihundzukula, yilanguta Petrosi; hi loko Petrosi atsundzuka rito ra Hosi, loko yite ka yena: “Nkuku wungasiyimba, utava unilandzulile kanharhu.” 62Kutani Petrosi ahumela handle, ayarila hi xiviti.63Kutani vavanuna lavakhomeke Yesu, vamutseketsela, vamuba. 64Kuteloko vamupfalile mahlo, vamuvutisa vaku: “Profeta, i mani lweyi akubeke?” 65Kutani vamurhuketela na vavula lesvotala svin'wana.66Loko bzixile, vakulukumba va xitshungu, vanga Vaprista lavakulu ni Vatsali, vahlengeletana; kutani vayisa Yesu hubzeni ya vona. 67Vaku ka yena: “Loko uli Mesiya, hibzele!” Yena avahlamula aku: “Hambi nimibzela, amingapfumeli, 68 ni loko ni mivutisa, amingahlamuli. 68Kusukela ka svosvi, N'wana-wa-Munhu atatshama vokweni ra xinene ra Xikwembu xa matimba hinkwawu.”69Hinkwavu vamuhlamula vaku: “Xana svivula lesvaku u N'wana wa Xikwembu ke?” 70Aku ka vona: “N'wina mivula lesvaku mina ni yena.” 71Kutani vaku: “Hahalavela yini vumboni xana? Hikuva na hina hisvitwile na svihuma non'weni wa yena.”

Chapter 23

1Kutani vasuka vayima hinkwavu, vayisa Yesu ka Pilato. 2vasungula kumulumbeta, vaku: “Hikumile munhu lweyi na ali karhi ahlohlotela tiko ra hina, ayalisa vanhu kuhumesela Khezari rhesa; nasvona ativula Kriste, Hosi.”3Hi loko Pilato amuvutisa, aku: “Hi wena hosi ya Vayuda ke?” Yesu amuhlamula, aku: “Lweyi avulaka svosvo hi wena!” 4Hi loko Pilato aku ka Vaprista lavakulu ni ka xitshungu: “Anikumi nandzu ka munhu lweyi.” 5Kambe vasindzisa, vaku: “Apfilunganyisa tiko hi kujondzisa hinkwaku Yudeya; asungule Galileya, svosvi se atile halenu6Loko Pilato asvitwa, avavutisa aku: “Xana munhu lweyi i Mugalileya ke?” 7Loko atwile lesvaku i munhu wa tiko lerifumiwaka hi Heroda, amurhumela ka Heroda, lweyi na yena aali Yerusalema hi masiku wolawo.8Kuteloko Heroda avona Yesu, atsaka ngopfu, hikuva akuli khale na anavelile kumuvona, hikolaho ka lesvi aasvitwile mayelanu na yena, kutani aatshemba lesvaku atamuvona na ayendla mahlori. 9Amuvutisa timhaka totala, kambe Yesu angahlamulanga nchumu. 10Vaprista lavakulu ni Vatsali avayimile kolaho, vamulumbeta hi matimba svinene.11Hi loko Heroda ni masochwa ya yena vamusandza, ni kumutseketsela; kutani vamuyambexa nguvu, kumbe jansi rokala mavoko leri riyambaliwaka henhla ka yovangama, vamutlhelisela ka Pilato. 12Hi siku rolero Heroda na Pilato vahundzukile vanghanu, kasi khale avavengana13Kuteloko Pilato ahlengeletile Vaprista lavakulu, ni vakulukumba, ni vanhu va tiko, 14aku ka vona: “Mitisile munhu lweyi ka mina, miku: ‘Ahambukisa tiko.’ Svosvi-ke nikambile mhaka mahlweni ka n'wina kambe anikumanga nandzu ka yena, hambi wuli wun'we ntsena wa lesvi mimulumbetaka ha svona.15Svivile tano ni ka Heroda, hikuva amutlhelisele ka hina; svatikomba lesvaku angayendlanga xilo ni xin'we lexi angadlawelaka xona. 16Hikolaho, nitalerisa lesvaku abiwa, kutani nitamutshunxa.” 17Pilato aafanela kuvatshunxela mubohiwa hi siku ra nkhuvu wa Paska.18Kambe hinkwavu vakanyuluka hi rito rin'we, vaku: “Mususi lweyi, uhitshunxela Barabasi!” 19Barabasi aanghenisiwile jele, hikuva aapfuxile dzolonga doropeni, ava adlaya ni munhu20Pilato atlhela avulavula na vona, hi kulava kutshunxa Yesu. 21Kambe vatlhela vakanyuluka, vaku: “Muvambe! Muvambe!” 22Avavutisa khambi ra vunharhu aku: “I xijoho muni lexi axiyendleke xana? Anivoni nandzu lowu afanelaka kufa ha wona; hi kolaho nitalerisa lesvaku abiwa, kutani nitamutshunxa.”23Kambe vahuwelela hi marito lawa yotlakuka, vakombela lesvaku avambiwa; kutani kuhuwelela ka vona kuyingisiwa. 24Pilato atsema mhaka, aku: “Akuyendliwe hilaha mikombelaka hakona!” 25Kutani avatshunxela lweyi vamukombeleke, lweyi aapfaleliwile hikolaho ka dzolonga ni kudlaya munhu; loko ali Yesu, Pilato amunyiketa ka vona, lesvaku vamuyendla lesvi vasvirhandzaka.26Loko vali karhi vafamba na yena, vakhoma mun'we lweyi avaku i Simoni, wa Kirene, lweyi aavuya hi le masin'wini; vamurhwexa xihambanu xa Yesu, kutani Simoni alandza Yesu hi le ndzhaku.27Naxona xitshungu lexikulu ni vavasati lava votala avalandza Yesu, na vali karhi vaba nkosi, vamurila. 28Yesu ahundzukula aku ka vona: “Vavasati va Yerusalema, minganirileleni; kambe tirileleni, n'wina ni vana va n'wina29Hikuva vonani masiku mata, lawa vangataku ‘Kukatekile lava vangavelekiki, ni makhwiri lawa mangavelekangiki ni lava vanganyan'wisangiki.’ 30“Nkarhini wolowo vataku ka tintshava: ‘Wanani henhla ka hina!’ Ni ka svitsunga: ‘Hifunengeteni!’ 31Hikuva loko vayendlise lesvi ka rihunyi lerotsakama, kutayendliwa yini ka leri riwomeke xana?”32Nasvona avayisa ni vavanuna van'wana vambirhi, kuyadlawa na yena; vona avali svigevenga.33Loko vafikile ndhawini leyi vange i “ya Pala”, vamuvamba kona, vavamba ni xigevenga xin'we tlhelweni ra yena ra xinene, xin'wana ka leri ra ximantsi. 34Kutani Yesu aku: “Tatana, varivalele, hikuva avasvitivi lesvi vasviyendlaka.” Kutani vayavelana sviyambalu sva yena hi kuhlahluva.35Vanhu avayimile kolaho, na vali karhi valanguta; na vona vakulukumba avamuvungunya, vaku: “Munhu lweyi aponisile van'wana; aatiponise, loko ali Mesiya, Muhlawuliwa wa Xikwembu!”36Na wona masochwa amamutseketsela, matshinela kusuhi, mamunyika ntsuvi, 37maku ka yena: “Loko uli Hosi ya Vayuda, tiponise!” 38Akuli ni papela henhla ka yena, leringe: “Lweyi i Hosi ya Vayuda.”39Xin'we xa svigevenga lexihayekiweke kolaho aximurhuketela, xiku: “Xana ahi wena Kriste ke? Tiponise, na hina uhiponisa!” 40Kambe lexin'wana ximukawuka, xiku: “Xana awuchavi Xikwembu, lesvi ungayavanyisiwa kufana na yena ke? 41Loko ali hina, svihifanelile, hikuva hiyamukela lesvifambelanaka ni mintirho ya hina; kambe lweyi, angayendlanga nchumu xobiha42Xigevenga xitlhela xiku: “Yesu, nitsundzuke, loko ufika Mfun'wini wa wena.” 43Yesu aku ka xona: “Nitiyisile nili ka wena: Namuntlha utava na mina Paradiseni.”44Hi nkarhi lowulavaka kuva wa vuntlhanu na wun'we, munyama wufunengeta tiko hinkwaru, kufika nkarhini wa vuntlhanu ni mune. 45Jambu riyendla ra ntima, ninguvu ya xisirhelo xa Tempele yipandzeka hi le xikarhi.46Kutani Yesu ahuwelela hi rito leritlakukeke, aku: “Tatana, ninyiketa moya wa mina mavokweni ya wena.” Loko avulile svosvo, anhlala afa. 47Loko ndhuna ya dzana ra masochwa yivonile lesvihumeleleke, yidzunisa Xikwembu, yiku: “Hakunene munhu lweyi aalulamile.”48Vanhu lavotala avahlengeletanile vatahlalela. Loko vavonile lesvihumeleleke, vahangalaka vatlhelela makaya na vali karhi vatiba svifuva hi kuvaviseka lokukulu. 49Hinkwavu lavativaneke na Yesu, ni vavasati lavamulandzeke loko ahuma Galileya, avayimile kule, na vali karhi vavona svilo svosvo.50Akuli ni wanuna wokarhi lweyi avuliwaka Yosefa, xirho xa huvu ya Vayuda, aali munhu lwenene wolulama, 51lweyi aangapfumelanga akungu ra vona ni mintirho ya vona. Aali xipsaliwa xa Arimateya, doropa ra Vayuda, aalangutela Mfumu wa Xikwembu.52Kutani aya ka Pilato, ayakombela ntsumbu wa Yesu. 53Kuteloko awuhawulile, awuphutsela hi lansoro, awuveka sirheni lerikovotliweke ribzeni, laha akungasilahliwa munhu kona.54Siku lero, arili ra kutilungisela, akusungula siku ra Savata. 55Na vona vavasati lavahumeke Galileya na Yesu, vata kusuhi, vavona sirha, ni hi ndlela leyi ntsumbu wa Yesu wuvekiwaka ha yona. 56Kutani vatlhelela kaya, vayalungisa mafurha ya kunun'hwela; kambe hi siku ra Savata, vahumula hi kulandza nawu wa xiyuda

Chapter 24

1Hi siku ra Sonto na jambu ringasihuma, vavasati vaya sirheni, na vatamelile mafurha yonun'hwela lawa vamalungiseke. 2Vakuma ribze na rivumbuluxiwile kule ni sirha. 3Kambe loko vanghena, avakumanga ntsumbu wa Hosi Yesu.4Vaku na vaha hlamala ha svona, vavanuna vambirhi vatshuka vahumelela ka vona, na vali ni sviyambalu sva kuvangama. 5Loko vavasati vahali kuchaveni lokukulu ni kulanguta hansi hikolaho ka gome, vavanuna vaku ka vona: “Milavela yini lweyi ahanyaka xikarhi ka vafi xana?6Angakona laha, yena apfukile kufeni. Tsundzukani hilaha angavulavula na n'wina hakona, loko ahali Galileya, 7loko aku: ‘N'wana-wa-Munhu afanela kunyiketiwa mavokweni ya vajohi, avambiwa, kutani atapfuka hi siku ra vunharhu8Vatsundzuka marito ya yena, 9kutani vasuka sirheni, vayarungula timhaka leti hinkwatu ka lava va khume na mun'we ni ka van'wana hinkwavu. 10Vavasati lava, aali Mariya wa Magadala, na Jowana, na Mariya mamana wa Yakobe; ni van'wana lava avali na vona, vatiyisa ka vapostola timhaka leti.11Kambe marito lawa avamateka tani hi norho, vangamapfumeli. 12Loko ali yena Petrosi asuka, atsutsumela sirheni; kuteloko akorhamile ahlomela, avona malansoro ntsena, kutani atlhelela kaya, na ali karhi ahlamala hi lesvihumeleleke.13Hi siku lero, vambirhi va vona, avaya xidoropanini lexivuliwaka Emawusi; vukule bza xona na Yerusalema, abziringana mpfhuka wa khume ra makilometru. 14Avavulavula svin'we hi timhaka hinkwatu letihumeleleke.15Vaku vaha vulavula ha tona vavutisana, Yesu hi xiviri avatshinelela, alongoloka na vona. 16Kambe mahlo ya vona amasiveliwile lesvaku vangamutivi17Kutani aku ka vona: “Hitihi timhaka leti mivulavulaka ha tona ndleleni ke?” Hi loko vona vayima na vali ni gome. 18Mun'we lweyi avaku i Kleyopasi, ahlamula, aku: “Xikarhi ka lavayendzeleke Yerusalema, xana hi wena uliwexe lweyi angativiki timhaka letihumeleleke kona hi masiku lawa ke?”19Aku ka vona: “Hi tihi xana?” Vaku ka yena: “Ta Yesu wa Nazareta, lweyi aali muprofeta wa matimba mintirhweni ni le kuvulavuleni, mahlwenika Xikwembu ni le mahlweni ka vanhu hinkwavu. 20Vaprista lavakulu ni vakulukumba va hina vamunyiketile lesvaku ayavanyiseliwa rifu, kutani vamuvambile.21Loko ali hina, ahitshembile lesvaku hi yena lweyi angataponisa Israyele; hambi svilitano, namuntlha i siku ra vunharhu na timhaka leti tihumelelile.22Kunene vavasati van'wana va ka hina vahihlamalisile ngopfu; vayile sirheni ni mpundzu svinene, 23kutani avawukumanga ntsumbu wa yena; vavuyile, vavula lesvaku vavonile mahlori yatintsumi letingate: ‘Wahanya.’ 24Van'wana va ka hina vayile sirheni, vakumile svilitano, hilaha vavasati vavuleke hakona; kambe yena, avamuvonanga.”25Kutani aku ka vona: “Yo! Vanhu lavangatwisisiki, va timbilu letihlwelaka kukholwa hinkwasvu lesvivuliweke hi vaprofeta! 26Xana asvingafaneli lesvaku Kriste atwisiwa kuvaviseka koloko, atlhela anghena kukwetsimeni ka yena ke?” 27Kutani avahlamusela hilaha timhaka ta yena tingavuliwa Matsalweni hinkwawu hakona, kusungula hi Moxe kufika ka vaprofeta hinkwavu28Loko vafika kusuhi ni xidoropana lexi vayaka ka xona, yena ayendla ingi ahundzela mahlweni. 29Kutani vamusindzisa vaku: “Tshama na hina, hikuva riyakupeleni, ni vusiku bzatshinela.” Kutani anghena, ayatshama na vona30Kuteloko vali kujeni, ateka xinkwa, akhensa, kutani akhema, avanyika. 31Hi loko matihlo ya vona mapfuleka, kutani vamutiva; kambe yena avasiya anyamalala. 32Kutani vabzelana, vaku: “Xana atingapfurhi timbilu ndzeni ka hina, loko ali karhi avulavula na hina ndleleni, na ahipfuletela Matsalwa?”33Kutani hi nkarhi wolowo vasuka, vatlhelela Yerusalema vayakuma lava va khume na mun'we, na vahlengeletanile svin'we nivan'wana, 34na vali karhi varungulelana vaku: “Hakunene Hosi yipfukile kufeni, nasvona yitikombile ka Simoni.” 35Kutani na vona va Emawusi varungula lesvi svingavahumelela ndleleni, ni hilaha vamutiveke hakona, kukhemeni ka xinkwa.36Vaku na vaha vulavula, Yesu ayima xikarhi ka vona, yena hi xiviri, kutani aku ka vona: “Kurhula akuve na n'wina!” 37Vakhomiwa hi kuchava lokukulu, vapimisa lesvaku va vona xipoko.38Aku ka vona: “Xana michavisiwa ha yini, hikolaho ka yini mili ni kukanakana timbilwini ta n'wina ke? 39Vonani sviyandla sva mina ni minkondzo ya mina! Hi mina hi xiviri. Nikhomeni, nitseveteleni. Xipoko axi na nyama ni marhambu, kasi mina ni na svona, hilaha misvivonaka hakona.” 40Loko avulile svosvo, atlhela avakomba sviyandla sva yena ni minkondzo ya yena.41Kutani lesvi kutsakeni ni kuhlamaleni ka vona avahakanakana, aku ka vona: “Xana mi ni svakuja kola ke?” 42Vona vamunyika hamfu ya hlampfi ya kuwoxiwa; 43ayiyamukela, aja mahlweni ka vona44Kutani aku ka vona: “Hi tona timhaka leti ningamitivisa tona, loko nahali na n'wina, loko nite: ‘Hinkwasvu lesvitsaliweke mayelanu na mina Nawini wa Moxe ni ka Vaprofeta, ni ka Tipisalma, svifanela kuhetiseka.’”45Hi loko avapfula miyehleketo lesvaku vatwisisa Matsalwa. 46Kutani aku ka vona: “Matsalwa mali: ‘Mesiya atatwisiwa kuvaviseka, atlhela apfuka kufeni hi siku ra vunharhu. 47Kutani, hi vito ra yena, timhaka ta kuhundzuka ni ta kurivaleliwa svijoho titapaluxiwa matikweni hinkwawu, kusungula hilaha Yerusalema.’48N'wina mitimboni ta timhaka leti. 49 Loko ali mina, nitamirhumela lesvi Tatana wa mina amitshembiseke svona. 49Kambe n'wina tshamani kola doropeni, mikondza mifunengetiwa hi matimba ya le henhla.”50Kutani avateka vaya handle ka doropa, ayafika na vona kusuhi na Betaniya, kutani atlakusa mavoko, avakatekisa. 51Loko ali karhi avakatekisa, ahambana na vona [atlakuliwa, aya tilweni].52Kutani vona [loko vamukhinsamelile], vatlhelela Yerusalema na vali ni kutsaka lokukulu. 53Kutani avali Tempeleni masiku hinkwawu, na vali karhi vadzunisa Xikwembu.

## John

Chapter 1

1Aku sunguleni a rhiti agihi kona; a rhiti a gihi ka Chikwembu; a rhiti a gihi Chikwembu. 2Gona ka ku sungula a gihi na Chikwembu. 3Zvilo hi kwazvo zvi mahiwe hi yena, ende kuhi hava yena kuhava zvinga mahiwa zvi mahekile.4A utomi a gihi ka yena, a utomi a gihi livoningo ga vanhu.

5Ku kanya kuvoninga ka chinyama, a chinyama achi hlulanga livoningo.6A kuhi na munhu anga rhumiwa hi Chikwembu vito ga yena ahi Johani. 7Yena o vuyile kuta fakaza aku afakazla alivoningo, aku hikwavo va keselana na yena. 8Yena angahi livoningo, mara urhumiwe aku ata pupura a livoningo.9A livoningo a lihi tiso, gi voningaku munhu munwani namunwani, loyi anga fika musaveni.10Yena ahi musaveni, ende a musava yi mahiwe hi yena, kambe a musava a yimu tivanga. 11Utile ka lezvi zvi ngahi zva yena, ende va yena a vamu yamukelanga.12Kambe hikwavo va ngamu yamukela, lava vanga tsemba ka vito gayena, uva nyikile a matimba yaku vava vahi vana va Chikwembu, 13lava vo kalaku vanga tsaliwanga ka ngati , kumbe ka nyama, hambi ku randza ka munhu, mara ka Chikwembu.14A rhiti gi mahile a nyama gi tsama phakati ka hina, hiyonile atitswalo tawena,ango kutsaka ka mwana mumwe wabava,nakutsaka kakyutala ka tiso.

15Johani afakasela naavatanela naaku loyi hiyena ningamubhala naniku: 'Lezvi zvi taku ndzakoka mina zva hombe ka mina, kuve zvini rhangele"'.16Himaka yaku tala kakwe hina hikwenu hinhikiwe atitwalo hehla katitwalo.

17Himaka yaku a nau ufakiwe ni mozisi,kambe akutsaka ka tiso kutile hika Jesu Krist. 18Kuhava na loyi anga vona a Chikwembu. A mumwe anga, angahi Chikwembu, avahi chikamwe ka bava, hi yeka anga lungisa.19Ende lezvi ufakasi ga Johani, kama ama juda ma ngamu rhumela a Jerusalema aku vaya vamu vutisa: "Hi wena mani?" 20Yena a vumelile kahle anga yalanga, kambe u pupurile: "Mina ani Krist". 21Hikokwalaho vamu vutisa: "Hi wena mani, saka?Hi wena Elia?". Yena a hlamula: "a ni mina".

Vona vaku: " wena o mu porofiti?". Yena a hlamula: "animina".22Hikokwalaho vamu bwela: "hi bwele hi wena mani, aku hi nyika a hlamulo ka lava va ngahi rhuma. Chindjini uchikhulumaku cha wena hiweche?". 23Yena aku: "Mina ni rhiti ga loyi a kulumaku a kwatini: 'Hambanisani a ndlela ya Hosi', lezvi mu porofiti Isaya anga bala".24Lavaya vanga rhumeliwe avahi va vafaris.

25Ende vamu vutisile: "Saka, ndjani o babatisa, kuveni au Krist, nambi Elia, nambi mu phorofiti?".26Johani ava hlamula: "Mina ni babatisa hi mati; kambe a phakati ka mwina, kuna munhu o kalaku a ngazvitivi. 27Lezvi hi lezvi zvitaku loko kusuka mina, Loyi yena mina zwokala zwingani faneli ku hlivila titangu ta yena". 28A zvilo lezvi zvi mahekile a Betania, aka thlelo ginwani ga Jorodani, lenu Johani anga babatisa.29A siku gaku landzela, Johani u vonile Jesu a tsinela ka yena, aku: "U mu dalia wa Chikwembu o kipaku a zvi djoho musaveni! 30Chi hlonipho cha yena ninga bala: 'Loyi a taku kusuka ka mina wa hombe ka mina, hiku ahi kona ndzako ka mina'. 31Mina aningamu tivi, mara, aku yena a tiviha a Izrayel, mina se ani babatisa hi mati".32Johani a fakaza: "Mina ni vonile a moya na uchika hile matilweni kuhendla yenge chi ndjiva, ende uyalile ahi ka yena. 33Mina ani ngamutivi; kambe loyi angani rhuma ku ni babatisa hi mati ute ka mina: 'hehla kaloyi atoyona amoya nauchika uthlela uyala uhi kayena,loyi hiyena ababatisaku hi moya vakubasa.

34Mina nizvionile nihlela nihlamula ku loyi i mwana wachikwembu.35Mundzuko wakona, johani ahikonazwe kwaleniya navalanzeli vakwe vambiri;

36loko ayonile Jesu na andlula,ute: "umuvucheli wa Chikwembu".37Ava djondzisiwa vambiri vatwile lezwi Johani angabala, kambe vandlulile navalandza Jesu.

38Jesu uhlelile, u onile ku vona avamulandza, avabwela: "ulava yini?".

Vona vamu vumelile: "Rabi ''zwilava kubala ku mulungiseli'', utsama kwuhi?". 39Yena aku ka vona: "Tanani ende mutavona".

Va fambile ende va vonile laha Jesu anga tsama kona; ende va tsamile na yena siku legiya, kambe a kutsinela a kama wau kume.40Andireya, nzisanza ya Simoni petro, ahi umwani kalava vangatwa Johani nakuluma ene alanza Jesu.

41Yena ukumile andzisana yakwe yachitereti yakusungula, Simoni, amubwela ''hikumile Mesia'' aku zwinga hunzulisiwa zwibala ku 'Krist'. 42Yena umutekile ka Chikwembu. Achuka kayena, Jesu umubwelile: "Wena niwena Simoni, mwana wa Johani. Utavitaniwa ku Cefa ''zwibalaku ku Pita''43Mundzuko wakona, kama Jesu angaya a galileu, ukumile Filiphi amubwela : "'nilandze''.

44Filiphi ahi wa betsaida, a doropa ga Andireya na Pita.

45Filiphi ukumile nataniyeli amubwela: "uya hehla kawihi i nau wa Mozisi avaprofiti vatsalile, hina himukumile: Jesu, mwana wa Joze,wa Nazare''.4647Nataniyeli uvutisile; ''kungata chumu chakahle chale nazare''.Filiphi ahlamula: tana kumbe ku uta''.

Jesu uvonile Nataniyeli na atsinela, u khulumile i mhaka ya yena: "Hiloyi mu Izrayel loyi kayena kokakala guwa!". 48Nataniyeli umuvutisile: " unitivela kwihi?". Jesu ahlamula: ''Filiphi angasokuvitana,mina nikuvonile, kama ungahi hasi ka li horiso".49Nataniyeli uhlamulile: "Rabi, wena umwana wa chikwembu.wena ukutonga ka izirayeli ''

50Kambe Jesu umubwelile; imaka muni ungaku anikuvonile ahasi ka

wena utawona amuchumu yahombe yakuthlula lechi.

51Ka tiso, ka tiso namubwela ku mutawona atilo givulekile, natingirosi ta chikwembu natikwela natichika hehla ka mwana munhu''.

Chapter 2

1ka siku launarhu, kumahekile amutchado a cana ya galileya, na mamani wa Jesu avahikona.

2Jesu navalanzeli vakwe navona vavitaniwe ka mutchado.3loko kuhelile a vinha, mamani wa jesu vamubwelile;''vona vahava vinha''

4Jesu uhlamulile: ''imaka muni uvonaku mina, wasati. Akama wamina ausofika''.

5Mamani wakwe vabalile kavatiri;''mahani lezwi yena atomubwela''6akuhi namaribwe yathlanu nagimwe mangatirisiwa akubasisa amajuda, umwani naumwani a hlayisa kusukela ka thlanu wamakume namanarhu kuya fikela ka zana nama kumambirhi yati litha.

7Jesu uvabwelile;''nitatile azwihlovo hi mati'' vona vatatile zwiza zwitala.

8Kambe, yena ute kazwitiri;''kipani matsongwani mufamba nowona ka murangeli wathlangano wakutika''.lezwi muzwimahile.9loko murangeli wathlangano wakutika uringile amati mangatchitchiwa hivinha, yena angakutivi lomu angasuka kona. ''kambe avatiri lava vangakipile amati avakutiva''.yena uvitanile amulongo

10amubwela yena: "hikwavo vamunhikile a vinha yakusungula yakahle, kakulanzela a vinha yayitsongwani, loko vavitaniwa vaphuzile. wena uvekile avinha yakahle kazwezwi''.11atchikombekiso tchakusungula, jesu umahele kandayu ya kanada ya galileya, nakombekisa ku kheseka ka yena, ava landzeli vakwe va tsembile ka yena .12phambeni kalezwo, jesu, mandla yawena, vamakwenu vawena navalanzeli vawena vachikile vaya cafarnaum vayala vahikona kamasiku mamwani.13a phasika yamajuda ayihi kusuwani, kambe jesu ukwelile a jerusalema.

14Yena uvakumele a tepelweni lava vanga shavisa atihomu, amadangala, azwinjiva navanu vakutchitchinasa amutchumu avatsamile.15jesu umahile abombwa ka tambo, u humesile hikwavo ahandle ka thepelo, namadangala, natihomu; uhangalasile amale yavatchitchanisi a hasi, vahindzulilise atitafula tavona.

16Yena ute kalava vangachavisa azwinjiva;''khipani amutchumu leyi laha, mungamahi amuti wabava wamina abazari''.17Avalandzeli vakwe vahleketile lezwi zwinga tsaliwa;''akutsakisa ka muti wawena kunikhomile''.

18Vakulu vamajuda vahlamula vaku;''chikombekiso muni mungahikombekisa chiwoneka ku mahani zwilo lezwi''.

19Jesu uhlamulile; hahlulani athepelo leyi, kamasiku manaru nitayakisa20kutani majuda maku; a tempelo leyi yi akiwe hi malembe ya mune wamakume na tlhanu na gimwe, kutani wena utayinhimisa hi masiku manaru ke

21Hikokwalaho yena akhuluma hi tempelo ya muzimba wakwe.

22Kama ungandlula loko yena avuchiwe kavafi, avalandzeli vakwe tsundzukile lezwi yena angabalile, kutani vatsemba amatsaliwa na marito manga baliwa he jesu.

l23kama yena anga hi jerusalema, navahi ka ntlango wa pasika, vanyingi vatsembile ka vito layena, hiku vavonile svikombekiso angasviyendla.

24Hikolano, jesu angavatsembi, hiku a avativa hikwavo

25Yena angalavi namunhu aku amubwela hitimhaka ta munhu; hiku yena ativa lezwi zwinga kamunhu

Chapter 3

1Akuhi na Mu farisi avito gayena ahi Nikodemo, wa hombe wana juda. 2Yena utile ka Jesu kau siku amubwela ku: "Rabi, hazvitiva aku wena umu fundisi utaku hika Chikwembu, hiku kuhava anga mahaku lezvi, kungahi ku Chikwembu china yena".3Jesu a hlamula: "Hitiso, hitiso naku bwela: loko wa nuna anga tswaliwi kambe, yena angata vona a fumo wa Chikwembu". 4Nikodemo aku ka yena: "Zvinga mahisa kuyini ku wa nuna a tswaliwa kuveni se wa hombe? Yena anga ngena kau mbihi ka kwirhi ga mamani makwe a tswaliwa kambe?".5Jesu ahlamula: "Hitiso, hitiso naku bwela: loyi o kalaku anga tswali ka mati naka moya anga faneli kungena ka fumo wa Chikwembu. 6Loyi anga tswaliwa ka nyama yi nyama, lezvi zvitswaliwaku hi moya zva moya.7Ungahlamali loko nikubwela ku: 'kulava ku mutswaliwa kambe'. 8A moya uba lenu uku lavaku, utwa aku chaya, mara auzvitivi ku uta hikwihi ende ku uya kwihi. Kutani hikwavo lava va tswaliwaku ka moya".9Nikodemo amu hlamula na aku: "zvinga mahisa kuyini lezvi?" 10Jesu a hlamula: "Wena, unga mufundisi a Izrael, auzvitwisisi zvilo lezvi? 11Hitiso, hitiso, na kubwela: Hina hi khuluma lezvi hizvi tivako, hi fakaza lezvi hitonga hi zvivonile; na zvezvi amufhumeli o fakasi gahina.12Loko nimubwelile himu chumu ya tiko ende autsembanga, muta tsemba njani loko nimu bwela imu chumu ya kwati? 13kuhava loyi anga kwela amatilweni, tsena loyi anga chika ama tilweni, a nwana wa munhu.14Akufana na Mozisi anga thlakusa a nyoka a thlaveni ,a nwana wa munhu ufanela aku thlakusiwa, 15aku hikwavo lava vanga tsemba ka yena vava na utomi linga heliko.16Hiku a Chikwembu urandzile a chitsungu kufanana na lezvi anga nyika a nwana wa yena wa munwe, aku hikwavo lava va tsembaku ka yena vanga lahleki, mara vava na utomi linga heliko.

17Kambe a Chikwembu achirhumelanga nwana wa xhona amu saveni aku ata gweva achi tsungu, mara aku achi tsungu chi hanyisiwa hi yena. 18Loyi atsembaku ka yena angata gweviwa. O kala nga tsembi o gweviwe, hiku anga tsembi ka vito nwana wamunwe wa Chikwembu.19Loku ku gweviwa: ku alivoningo litile amu saveni, a vanhu varandzile achinyama kuhindza kudjeka, hiku amutirho ya vona ayi bihile. 20Kambe hikwavo lava vamahaku zvaku biha va zonda aku djeka, avati kaku djeka aku mutirho ya vona inga voneki.

21Kambe loyi a mahaku zva kahle wa vuya ka ku djeka, aku mutirho ya yena imaheliwe ka Chikwembu.22Kuheta ha zvezvo, Jesu nava jondzisiwa va yena vayile ka tiko lava Juda, lenu anga tsamakona kama na vona, kwalaho a babatisa. 23Johani na yena a babatisiwe a Enom, kusuhani na Salim, hiku akuhi na mati yaku tala, avanhu avata ka yena nava babatisiwa, 24kambe Johani angaso ngena gele.25Ku vile na holovo kava Jondzisiwa va Johani mu Juda hi mhaka ya kuthlangana ka kubasisiwa.

26Vona vayile ka Johani vamubwela ku: "Rabi, chindjini chingahi na wena aka thlelo la Jorodani, hi mhaka ya loyi ungamu fakazela, hi yena loyi ungamu babatisa, ende hikwavo vaya ka yena".27Johani a hlamula: "Kungave na munhu ato yamukela chumu, handle kaku vanyikiwa hi vele matilweni. 28Nwina hi nweche muva fakazi lava ningava bala: 'Mina ani Krist', kambe ute: 'Ni rhumiwa hika yena'.29A muchadi u lumba mu chadi, mara amungana wa muchadi, anga kona atwaku, utsanga ngovu hi maka ya rhiti gamu chadi. Hi lezvo aku tsaka kamina ku helele. 30Zvi laveka ku yena a kula mina ni tsongahala.31Loyi ataku hile hehla ule hehla kava hikwavo; lezvi zvitaku hile musaveni zvale musaveni, u khuluma hi zva musava. loyi ataku hike matileni ule hehla kava hikwavo. 32Yena u fakaza ka lezvi anga zvitwa na lezvi anga zvivona, mara kuhava a vumelaku a o fakazi ga yena . 33Loyi avumemelaku aufakazi ga yene watsemba ku achikwembu cha tiso.34kambe loyi arumiwaku hi Chikwembu akuluma maritu ya Chikwembu. kambe a moya wakwe wanyikiwa ungapimiwi. 35Bava va randza mwana ende vanyikile amu chumu hi kwayo ka mavoko ya yena. 36Loyi a tsenku ka mwana o na utmi linga heliko, mara loyi o kala anga yingisi a mwana a ngata vona utomi, kambe ku kwata ka Chikwembu kutsama yehla ka yena".

Chapter 4

1Kambe Jesu loko ativile ku vafarisi vatwile lezwaku yena wa babatisa aphinda akuma va landzeleli ku pala Johani 2(hambi loko angahi Jesu loyi a babatisaku, kambe valandzeli vakwe) 3usukile a Judiya a hlela a Galelia.4Kambe afanela ku ndlula hile Samaria.

5Hiko kwalaho utile ka doropa ga Samariya, longa vitaniwa ku Sikari, kusuhani na tiko legi Jako angaginyikile mwana wakwe Josefa.6Akuhi na xihlovo xa Jako. Jesu a akarhele hiku famba, yena atsama akusuhani na xihlovo. Hi kama wa magambo. 7Mumwani wasati wa musamatiya ata ataka mati, Jesu aku: "Ninyike nilaku phuza"; 8Kambe va landzeli vakwe avayile a doropeni ku vaya xava zwakuga.9A wa sati wa musamaria aku: "Zwimahisa kuyini, wena mujuda, ukombela, mina wasati wa musamariya, amati akuphuza?"; hiku vajuda avatolovelangi kahle. 10Jesu ahlamula: "Wena loko a mutiva ku nyika ka Chikwembu, ku ni mani ningo: 'Ninyike mati yophuza; wena uta kombela ka kwe, aphinda aku nyika a mati".11A wa sati ahlamula aku: "Hosi, wena uhava baketi, kambe a xihlovo txi djikile ngovu, hikwi maku makaku kona mati lawa? 12zwibala ku wena u wahombe ka bava wa hina Jako, loyi angayinyika xihlovo letxi anga phuza ka txona na vana va yena na ti homu ta yena?".13Jesu ahlamula: "Mumwani na mumwani loyi ato phuza mati lawa vayatatwa torha kambe; 14kambe mumwani na mumwani ato phuza mati lawa ni tomunyika, angata tsuka atwa torha. Lezwo zwi bala ku a mati lawa nitomunyika matamaha txihlovo ka yena matamutirhela ka utomi wakwe yikwawo".15awa sati aku: "Hosi ninyike a mati lawa, kumahela ku ningahatwi kambe torha, kumahela ku ningahati nita kelela kambe". 16Jesu aku famba uya vitana nuna wa wena uta nayena kwala".17Wasati amuhlamula aku: "Nihava nuna".Jesu, aku: "ubalile kahle loko uku "niyava nuna; 18hiku uso hanya na thlanu, loyi unganayena zwezwi ahiwawena! Kwalaho ukulumile tiso".19Wasati amubwela ku: "Hosi, nazwivona ku wena umu phorofiti.

20Va bava wahina ava kongela ka tsava leyi, kambe mwina mo Jerusalema yikona ku fanelaku ku kongeleliwa kona."21Jesu amuhlamula: "Wasati tsemba mina, wafika kama waku hambi ka tsava leyi yambi le Jerusalema avangata kongela va bava. 22mwina mu kongolela letxi mokala mungatxi tivi;hina hi kongela lezwi yizwitivaku, yikusa ku hanyisiwa ku huma ka va juda.23kambe akama mafika, ende ufikele, kama waku vakongeli va tiso vakongela bava na moya wo kwitsima zwa tiso, hikusa hivona vakongeli va laviwaku ni bava. 24Chikwembu i moya lou wa ku loko ukongela ufanela ku kongela hi moya na tiso".25Wasati amubwela ku: "Na zwitiva ku mesiya angabaliwa ku wata loyi, anga vitaniwa ku ni 'kristo'. Loko ata utahi fundisa hikwazwo". 26Jesu aku: "Nimina yaloyi ni kulumaku na wena".27Ka kama yalowo va landzeli vakwe va fica vahlamala zwimahisa kuyini yena a kuluma na wasati; mara kuhava na munwe angamuvutisa: " u lava yini?" oro "U khuluma yini nayena?".28Kwalaho wasati asiya xikuwana xa yena a hlelela a dhoropeni, abwela vanhu: 29"Tanani mutavona a wanuna loyi anganibwela hi kwazwo lezwi ninga zwimaha. Angava angahi yena Kristo ke?" 30Vona vasiyile a dhoropa vaya ka yena.31Ka kama walowo va landzeli vakwe ava mu kombela va ku: "Rabi, gana". 32Mara yena aku zwakuga lezwi ninganazwo hi lezwi mokala mungazwtivi". 33Valandzeli vavutisana hi xuvona: "Vaku nimani angamutisela a txumu xaku aga?".34Jesu avabwela aku; "Zwakuga zwamina ku maha ku randza ka loyi anga ni rhuma, na kuyeta tirho wakwe". 35Kasi amungabali lezwaku: 'kaha txota a mune wati mweti ku takota ku tsovela?' Kambe mina namubwela ku hlakusani matihlo mu vona a masimu, ukwanile a kama wo tsovela! 36Loyi a tsovelaku uta kuma hakelo aphinda a divanisa a muhandzo ka vutomi hikwago, kumahela ku vatsaka yikwavo, mubwali na mutsoveli.37Hiku rhiti ga bala tiso: 'Munwe wa bwala kambe mumwani wa tsovela'. 38Mina nimurhumele ku muya tsovela layanmo kala munga tirhanga; nakutirhiwe hivamwani. Lezwi zwi bala ku mwina mungenile ka tirho wavona".39Avakutala va samaritano va dhoropa legiya vatsembile ka yena loko vatwile wasati aku: "Yena unibwelile hikwazwo lezwi ningazwimaha". 40Kambe loko vatile va samariya la ka yena, vamukombelile ku atsama na vona, mara yena utsamile kona masiku ma mbirhi.41Lava votala va tsembile ka yena hi kama ya ma rhiti yakwe. 42Vona vabwela wasati vaku: "Hina ha tsemba, ahitsembi hi maka ya marhiti ha wena tsena, kambe hiku himutwile hina hixihina, zwezwi hazwitiva ku loyi hi yena mu hanyisi wa musava".43Kusuka kama siku lawa, usukile aya a Galeliya. 44Hikusu na yena Jesu a balile aku mu Porofiti anga kesiwi ka tiko yegi anga tswaliwa kona. 45Loko yena a fika a Galeliya, vale Galeliya va mu amukela. Vona ava vonile hikwazwo lezwi angazwi mahile ka tlango wale Jerusalema, hiku na vona avayile ka tlango wa phasika.46A vuyile kambe ka Cana wa Galeliya, laya anga hundzula mati yi vinya. Akuhi na hosi leyi inga vitaniwa ku ni kaperemawume leyi inga vabweliwa hi mwana wa djoha.

47Loko yena atwile ku Jesu usukile a Judeya ata a Galeliya, aya kakwe afika akongotela aku aya lapa mwana angahi kusuani na kufa.48Jesu amubwela ku: " Loko mungavonanga zwikombiso kumbe ku zwi hlamaliso amutsembi". 49Nduna ihlamule iku: "Hosi ahifambe amwana wa mina angasofa".

50Jesu aku: "FAmba mwana wa wena wa hanya". Anduna itsembile ka marhiti lawa ingama bweliwe ni Jesu anduna ifamba.51Loko a famba kuya kaya adivana na va tirhi vakwe vaku djayaga wenagi hanyile. 52Se yena avutisa kama lowu mwana anga sungula ku hatswa; vahlamula: "Tolo na usiku, hi kama wa nthanu na mambirhi, kuwabwa kunhinyima.53A bava utivile ku a kama lowu hiwona lowu ninga bweliwa ni Jesu: "Ku mwana wa wena uhanyile," kwalaho yena na ma xaka akwe va tsembile. 54Legi i hlori gaumbirhi loko Jesu asuka Judeya na haya a Galeliya.

Chapter 5

1Kuhindza kazvevzo, kuvile na thlangowava Juda, kutani Jesu ukhwelile a Jerusalema. 2Akuhi na thangi a Jerusalema, kusuhani na nyangwa wa madangala , hi Ramaico zvivitaniwa Betesayidi, ende yina thlanu wa tinyingwa hilomu mambirini. 3vanhu vakutala vanga vabwa, vakufa matihlo, na zviro. Avatsama amunyangweni navanyimela aku a mati madungiwa. 4Hikusa a tsumi ya Chikwembu ayichika hile tilweni nayidunga a mati kama unwani namunwani, saka munwani namunwani anga ngena a matini , loko madungiwa ahanyisiwa amavabwi manwani namanwani.5Akuhi na wanuna munwani angavabwi malembe ya makuma nharu na thlanu nama nharu nahikwalahaya. 6Loko Jesu amuvonile nayetlele nativa aku una kari woleha amuvutisile aku: "ulava akuhanya?".7Amuwabwi ahlamula aku: "Hosi, mina nihava wunwani anganichelaku amatini, loko a damu gidungiwa, loko niku nosuka vanwani vani rangela". 8Jesu umubwelile: suka unyima , teka beke gawena ufamba".9Kwalaho nakwalaho wanuna akhoma chitheve asungula kufamba. asiku legia auhi mugivela.10Saka, ama juda mabwelile wanuna anga hanyisiwe aku: "mugivela , auvumetiwi aku rwala achitheve chawena". 11Wanuna ahlamula aku: "Loyi anganihanyisa ute : 'koma achiteve chawena ufamba"'.12Vamuvutisile vaku: "Nimani angakubwela: 'koma achiteve chawena ufamba?"'. 13Kambe awanuna angativi ku nimani angamuhanyisa, hiku Jesu a sukile ka ndau liya hiku akutele ngovu.14Kihi kale Jesu ukumile wanuna ya luya a thepeleni, amubwela ku: "chuka uhanyile! ungaha djohi kambe, aku ungahahumeliwi hizvaku biha kuhindza lezvi". 15Wanuna uhumile aya bwela amajuda aku Jesu hiyena anganihanyisa.16Saka, avahombe vavajuda avamulandzelela hikusa amaha amuchumu liya himugivela. 17Jesu avabwela ku: "Bava wamina vatirha kutafika zvezvi, naminavo na tirha". 18Himaka leyi amajuda malavaku kumudlaya, ayimaka yaku dlaya mugivela , mara hiku vitava achikwembu aku bava wakwe alava kutifananisa na Chikwembu.19Jesu avahlamula aku: "Hitisi, hitiso, namubwela ku a nwana anga mahi chumu hi yeche, loko angavonanga Bava navachimaha, hikusa lechi chimahiwaku nibava, na nwana wachimahavo. 20Hiku Bava warandza nwana, ende umukomba hikwazvo lezvi yena azvimahaku, ende umukomba amuchumu yahombe akuhindza lezvi, zvaku nwina mutahlamala.21Hiku lezvi Bava vavuxaku vakufa, navavahanyisa, na nwana nayena wahanyisa loyi amulavaku. 22Saka bava avatongi munhu, mara vanyikele anwana akutonga hikwako, 23aku hikwavo vakhongela a nwana, kufana nalezvi vakhongelisaku zvona Bava. loyi okalaku angakhongeli anwana angakhongeli bava vangamu rhuma.24Hitiso, hitiso, namubwela aku loyi atoyingisa amarhiti yamina naku tsemba ka loyi angani rhuma unawutomi lokala lingaheli ende angata gweviwa, kambe usukile alufwini aya amutonwini.25Hitiso, hitiso, namubwela kutafika akama, ende ufikele lezvaku avafi vatatwa a rhiti ga nwana wa Chikwembu, ende lava vatotwa vatahanya.26Hikusa lezvi Bava vangana utomi kavona, vanyikilevo anwana automi kayena, 27a bava unyikile a nwana atamu waku tonga hiku yena inwana wa munhu.28Mungahlamalisiwi hilezvi, hiku kutafika a kama waku lava vatonga masirheni vataguitwa a rhiti gawena ende vatahuma: 29Lava vanga yendla zvakahle vata vukela automini, lava vanga hendla zvaku biha vata vukela akutongiweni.30Mina aningemahi chumu ka mina hi noche. Nakutwa, nakutonga, nakutonguiwa kamina kululamile, hiku anilavi kurandza kamina, kambe nimaha akurandza kaloyi anganirhuma. 31Loko nifakaza hichimina , aufakazi gamina gitanga gihi gamavunwa. 32Kuna munwani afakazaku himina, mina nazvitiva aku ufakazi gakwe gatiso.33Uhirumelile Johani , hikokwalaho Johani ufakazile a tiso. 34Saka aufakazi gamina agisuki ka vanhu, nabala amuvhumu leyi hiku nilava aku muhanya. 35Johani ahi xivoningo chinga vura naku layithela, hikama wawu utsongani mutsakele ali voningo lakwe.36Saka aufakazi ninganago gikulu kuhindza ga Johani, hikusa amutirho ninganyikiwa ni Bava aku nitayimaha, yifakaza hitamina aku Bava vani rhumile. 37Bava yena anganirhuma, wafakaza hikwalaho kamina. Mukala mungasotwa a rhiti gavona kumbe kuvona achifananiso chavona; 38Riti gavona agitsami aphakati kanwina, hiku amukhesi loyi vanga murhuma.39Vonisisa amatsalwa hiku loko mumathemba mutakuma automi gokalaku gingaheli ende amatsalwa lawa mafakaza himina; 40Kambe amulavi akuvuya ka mina ku mutakuma utomi.41Mina aniyamukeli kukulisiwa kusukaku ka vanhu, 42Kambe nazvitiva zvaku muhava alirandzo la Chikwembu.43Mina nitile hi vito ga Bava wamina, kambe aunimikelnga, loko munwani munhu ata hivito gayena mutamumikela. 44Munga tsemba njani, nwina muyamukelaku aku kulisiwa kamunwani namunwani, mara amuyamukeli aku kulisiwa kunwe tsena kusukaku hika Chikwembu.45Munga hleketi aku mina nitamulumbeta ka Bava. Loyi amulumbetaku ni Mozisi, loyi mungana ku tsemba kayena. 46Hiku loko namutsemba Mozisi, tsembani na mina , hiku yena utsalile hitamina. 47Hiku loko ungatsembi lezvi anga tsala, mutatsemba ndjani amarhiti yamina?".

Chapter 6

1Kakuheta kazvezvo, Jesu uile eka reveni guinwani ga luandle ka Galelia, kambezve kuvitaniwa lundle ya Tiberiades. 2A chitsungu chakutala achimulandza, hiku vona ava vona azvihlamaliso lezvi Jesu anga zvimaha ka lava vanga wabwa. 3Jesu akhelile a hehla ka thlava kwaleyo utsamile nava djondzisiwa vakwe.4Aphasika, na thlango wava Juda, au thsinela.

5Loko Jesu a txukile uvonile axi tsungu chakutala na chita hi thlelo gayena, aku ka Filipe: "Hikwihi inga chavaku ama pawa ku vaga lava?" 6Jesu u kulumile lezvi aku a ringa Filipe, hiku yena azvitiva lezvi angahi kusuhani na kuzvi maha.7ahlamula Filipi aku: "amadzana manbirhi himapawa amangata kwana aku vanhu vakuma kuthsonguani". 8A munwe wava djondzisi, Andrea, makwenu wa Simoni Pita, aku ka Jesu: 9"Kuna chi fanyana chingana mapawa ya tlanu ya filawa na zvi dluwani zvi mbirhi, zvinguini lezvi ka kahikwavo?".10Jesu a thlamula aku: "Mahani aku chutsungu chi tsama".Akuhi na vanhu vaku tala kandu liya . Saka a vanhu va tsamile, hi namba ya thlanu wamaguidi.

11Hikalaho , Jesu akomile mapawa, loko a hetile aku katekisa, unyikile lava vanga tsamile. Hiku fanana , Yena o mahile hi zvi dluwani, ka lezvi vanga zvilava. 12Loko chutsungu chichurhe, Jesu aku kava djondzisiwa vayena: "Rholelani ama thlathla mangasala aku naguinwe nginga lahliwi".13Hikwalaho, ava djondzisiwa va thlanganisile va tata kume na mabirhi wa munzdava hima thlathla yaku suka kama pawa yaku mahiwa hi filawa, manga siyuwa hi lava vanga guile. 14Loko vanhu va vonile achithlamaliso chinga mahiwa ni Jesu, vate: "Loyi mu porhofiti wa tiso anga fanela akuya musaveni". 15Loko Jesu avonile aku vahi kusuhani na kuta vatamu koma vamumaha a Hosi hikani, asukile yeche kambe aya hlaveni.16Loko usiku guifikile, Ava djondzisiwa vakwe vachikile ka kivi. 17Ende, loko vanguenile kamu khumbi, vafambile hika lundle vaya aka Cafarnaum. se aku phumile kama loho, Jesu angaso kuya a thlangana na vona. 18Hi maka ya moya wahombe, a luandle asungula akukwata.19Hiku, kolano ava jhondzisiwa ava tsemakanhile amumangwa wakufikela makumi mambirhi ni thlanu vavonile Jesu naafamba henhla kalwandle naata kusuhani ka mukhumbi ,hi lesvo vachavisekile . 20Kolano Jesu aku akavona: "nimina mingachavi" . 21Kolano vona hikuti vekisela, vamu amukele amu khumbini , kolano hichihatla amukhumbi ufikile uikile ndawini unga kongomile22Mundzuko wakona, achitsungu chingari rheve lin'wani la lwandle chivonile asvaku akungari ni mukhumbi un'wani ekavona, handle kaun'we, nasvaku Jesu aanga ngenangi ekawona niva jhonzisiwa vakwe, kutani ava jhondzisiwa vake avatifambele hivoxe. 23Kutani, akuhi namu khumbi ingatile hile Tiberiades kusuhi nindau nindau leyi vangaajhile chinkwa loko hosi akatekisa.24A loko chitsungu chivona lesvaku hambi ye Jesu hambi vo vadjondzisiwa vakwe avarikona, vangenile emi khumbini vaya le Cafarnaum akulaveni kakwe. 25Loko vamukuma rheve lin'wani la trivi, vaku kayena:"Rabi, ufikile rhini kwasenu?26Jesu ava hlamulile aku:hi tiyiso,hi tiyiso n'wina manilavisela , ahiku mivonile svihlamariso, kutani hiku mijhile svingwa mishurha. 27Mingatirheleni svakuga svihelaka, kutani tirhelani svakujha svitsamaka kokala kunga heliku, lesvi n'wana wamunhu atomunhika, hikutani xikwembu tatana uvalile.28Vona vabzvela Jesu":sviini hifanelaka hizviendla aku himaha mintirho ya Cikwembu?". 29Jesu ahlamula aku:"Lou hiwo ntirho ya Cikwembu:tsembani kaloyi angamu rhuma"30Lano,vona vamu bzvele svaku:"hichihi shi hlamariso uchi endlaka aku hitavona ni kutsemba ekawena? Isvini usviendlaka? 31Vatsvari vahina vadjile mana vari hlaveni lesvi svinga tsariwa :'yena uvanhikile shingwa xale matilweni ku vadja"'32Lano Jesu ava hlamula:hitiyiso tiyiso, namubzvela lesvaku ani Mozisi angamunhika a shinkwa shale matilweni,kutani ibava wamina angamunhika shingwa shale matilweni shantiiso. 33Hikusa a shinkwa xa xikwembu hileshi chitaka hile tilweni endeni linhika utomi atikweni. 34Lano vona vaku ka Jesu:"hosi, hinhike shinkwa leshi karhi hinkwawo".35Jesu aku eka vona:mina nimina shinkwa xa vutomi ,aloyi ataka ekamina a aangatave nindlala,aloyi a tsembaka eka mina aangatatsuka ave ni torha. 36Hikolano nimubzvelile aku munivonile, mara amusotsemba . 37Hikwaye loyi tatana aninhikaka atata ekamina, loyi ataka ekamina, mina ningemuhochi handle.38Hikusa nitile hile matilweni, haiku nitamaha kurhandza kamina kutani kurhandza kaloi anganirhumela. 39Endeni kurhandza kaloi angani rhumela hiloku kaku ninga lahlekeliwe nimumwe walava anganinhika kutani nivahanhisa ka siku lamagamo. 40Hikusa loku hiko kurhandza ka tatana wamina , aku hikwaye avonaku n'wana nikumutsemba ave nikuhanha kungaheliku; mina nitava pfucha kasiku lohetisela.41Kolano, va Juda avagunun'una hehla kakwe hikusa aate":mina nimina shinkwa shinga shika hile matilweni." 42Vona avaku:"Ahiyena Jesu,n'wana wa Jose loyi tatana wakwe ni mamani wakwe hivativaka?njani, hikutani, yena ute: nichikile hile tilweni?"43Jesu avhlamula aku:minga gunun'ueneni hishin'wina. 44Akuna munhu angataka ekamina handle kaku tatana anganirhumela amutisa, mina nitamu pfucha hisiku lakuhetisela. 45Zvi tsaliwe kava profeta:Vona hikwavo vatafundisiwa hi xikwembu'.Hikwavo vaingisaku niku djondza hika tatana vata ekamina'.46Kuhava munwani anga vonile Bava , handle ka loyi anagsuka ka Chikwembu; loyi uvonile Bava. 47Hi tiyiso , hi tiyiso namu bwela aku loyi atsembaku una utomi lingayeliku.4849Mina ni pawa ga utomi. Va bava vanwina vagile amana athlaveni, kutani vafile.50Legi hi pawa gui chikaku hile matilweni, aku loyi atoga gona angatafa. 51Mina ni pawa gui hanyaku hile matilweni. Loko munwani aga pawa legui, utahanya kunga heliku. A pawa legui ningua nyikaku a nhama yamina ka utomi la vanhu.52A ma Juda makwatelene ichi vona, vasungula ku vutisa navaku: "Njhani yena aku angahinhika nyama yakwe yi guiwa?". 53Jesu, saka, avabwela: "Hi tiyiso, hi tiyisonamu bwela aku loko unguagui a nhama ya nwana wa munhu , u puza na ngati yakwe, uhava automi kayena yiheche.54Loyi agaku a nhama yamina kumbe ku puza a ngati yamina una utomi lingua heliku, mina nitamufucha hi siku gakuhetisela. 55Hiku a nhama yamina chikafu xa tiyiso, a ngati yamina hi bwala ga tiyiso. 56Loyi agaku nhama yamina naku puza ngati yaina utsama kamina, mina ka yena.57Kufana na Bava va hanhaku vangani rhuma, kufana na mina nihanhaku hi maka ya bava, loyi a gaku kamina utaga kufana kamina utahanya. 58Legui hi pawa guingawa hile matilweni, nguinguahi leguiya nguingua guiwa niva bava vanwina, vaheta vafa. Loyi atoga pawa legui uta hanya kunga heliku". 59Jesu u kulumile muchumu leyi a Sinagoga, na hikari na fundisa ye Cafarnaum.60Hikwalaho, ava djonzisiwa vayena vakutala , loko katwilw lezvi, vato: "Mariti lawa matirhile; nimani angamatwaku ke?". 61Kuve Jesu, nativa hiyeche nambi ava djonzisiwa vayena nava gununwua himaka leyi, aku kavona: "Lezvi zvamu rhukatela?62Na loko muvona n'wana wa munhu naakha akhwela lenu yena angari kona ni khale? 63Imoya unhikaka vutomi. A nhama aitsvali chumu. Amarithu nitsamaku nimubzvela ya moya nivutomi.64Vakona van'wani van'wina vokala vangatsembi".Hiku Jesu aavativa kusekela masungulweni lava vokala vangatsembi na loyi angatamu jikela. 65Yena aku: "Hikolano ningamubzvela lesvaku akuna loyi ataka ekamina handle kaloko nimunhikiwe ni bava".66Kuheta kalezvo vadjonzisiwa vakwe votala vahtlelile avafambangi nayena. 67Jesu ute ka khume nava mbiri : "m'winawo amulavi kufamba ke?" 68Simon Pita ahlamula: "hosi hita fambela yini ke? Wena uni ritwi lautomi ungaheliku, 69hina hatsemba kuitani hitile hitativa ku hiwena moya wobasa wa xikwembu.70Jesu ahlamula:"mina ani mukhetangi n'wina va khume ni vambirhi ke? Hikolano umwe wam'wina i dhimoni". 71Yena avula Judas nwana wa Simon Izikhariote hiku hiyena ka khume nivambirhi loyi angatamushavisa.

Chapter 7

1Nzako kalezvi, Jesu ufambile Galeliya, himaka yaku angalavi akufambela a Judeya, himaka yaku ama Juda amalava kumu dlaya. 2A thlango wama Judayika ya Tabercaculo auhi kusihani.3Vamubwelile ku, saka, avamakwenu vawena: "Txika ndau leyi, ufamba a Judeya, hikwalaho ava landzeli vawena katavona amuchumu ungayi maha, 4Hiku kuhava amahaku achumu achuhundleniloko nalava kutiviwa ka nanhu . Loko umaha muchumu leyi tikombekise ka Chitsungu".5kambe nambi vamakwenu vakwe avangatsembi kayena. 6Hikwalaho Jesu angavabwela aku: "Akama wamina ausofika, kambe a kama wanwina utsama uhikona. 7Achitsungu chingamuzondi, mara vazonda mina, hiku mina nafakaza ku mutirho yavona ibihile.8Kwelani a tlangweni nwina. Mina anikweli hiku akama wamina ausokufika kazvezvi. 9Loko avabwelile amuchumu leyi, yena uyalile na tsamile a Galeliya.10Kahikwazvo, loko vamakwenu vayena va kwelile a tlangweni, nayenavo ukwelile; kungahi kaku voneka , kambe achihundleni. 11Amajuda avamulava athlangweni, navaku: "yena ule kwihi?".12Kachitsungu, akuhinama vonele yakutala himaka ya yena.

Vanwani navaku: "yena wanuna wakahle"; vanwanu navaku: "hayi, yena uhembele achitsungu". 13Nambizvihitano, kuhava angakhuluma kakubasa himaka yakwe, hiku chava amajuda.14Kama atlango ungahi phakati, Jesu ukwelile a tepeleni a sungula akufundisa . 15Lezvi, amajuda mahlamalile, navaku: "munhu loyi utivanjani amatsalwa?". 16Jesu ahlamula: "aufundisi gamina aigamina, mara ga loyi anganirhuma.17Loko munhu alava akuendla akulava kayena, utativa afundiso wa yena, hiku lezvi zvita hika Chikwembu, oro mina nikhuluma nimina hinoche. 18Loyi akhulumaku hiyena yeche ulava atsako, mara chinxhini chitecaku a tsako kaloyi angarhumiwa, lezvi yitiso, ende kuhava akutsaka kayena.19Ani Mozisi angamunyika anhayu? hambi lezvi kuhava naunwe aumahaku, himaka muni ulava kunidlaya?". 20Achitsungu chuthlamula: "Una dimoni, nimani alavaku kukudlaya?".21Jesu avahlamula na aku: "Mina nimahile atirho unwe, ende kahikwenu muhlamalile lezvi.

22Mozisi umunyikile akutsemiwa asuvokungahi ku zvita hika Mozisi, azwihi hikavanu himugivela utsemile asuvo wanuna munwe.23Loko wanuna a tsemiwe asuvo himugivela, aku a nayu wa Mozisi ungahluliwi, lezvi ukwatile hilezvi ninga hanyisa wanuna zvingakwanana himugivela? 24Mungatongi hilezvi zvivonekaku, kambe tongani zvingahelela".25Vanwani va Jerusalema avaku: "Ahiyena loyi vamulavaku akudlaya? 26hiyena ke , khuluma kungabasa, ende kuhava ato bala. Aku amasocha mamutiva aku hiyena Krist?" 27Hazvitiva aku yena wakwihi, mara loko Krist avuya, kuhava atozvitiva aku wakwihi yena".28kwalaho, Jesu uthlakusile a rhiti athepeleni, na fundisa nayaku: "Nwina manitiva ende mazvitiva aku niwakwihi; aniti hika mina hinoche, mara loyi anganirhuma wa tiso, ende nwina amumutivi.

29Mina namutiva hiku nita hika yena ende unirhumile".30Saka vona avalava akumuboha, mara kuhava anga faka avoko lakwe himaka yaku akama wayena aungaso fika. 31Kambe lava vakutala ka chutsungu vatsenga kayena. Vona navaku: "Loko Krist avuya, utamaha azvikombekiso zvaku awanuna angazvi maha?" 32Ava Farisi vathule chutsungu nava khulumela ahasi hizvilo lezvi hiti maha ta Jesu, ende prisita vavakulu nava Farisi varumelile amaphorisa kuya vamukhoma.33Kambe Jesu avabwela: "Nahi nanwina ka kama utsongwani, kambe niya kaloyi anganirhuma. 34Mutanilava, kambe amungatani kuma lenu niyaku kona, amungatakukota kuya".35Himaka yaleyo amajuda mangabwelana namaku: " wanuna loyi ulakuya kwihi, Hitokala hingamukumi ? Ulava kuya kalava vanga lathleka kava hedeni, aku ayafundisa amagrego ke? 36Gi bala kuyini arithi legi angagi khuluma: 'mutani lava kambe amungatanikuma; lenu niyaku kona, mungataku kota kuya'?".37Kufika ka siku gakuhetisela, siku ga hombe gatsako, Jesu unyime aku kavona: "Loko munhu ahi na torha, ayate kamina uta phuza. 38Loyi atsembaku kamina, kuya hilezvi mabalaku amatsalwa, aphakati kayena kutahumelela amukova ya mati".39Yena ukhulumile lezvi hitimaka ta moya , ungatanyikiwa lava vatotsemba kayena; amoya aungasova kona, hiku Jesu angaso kulisiwa.40Vanwani phakati kachutsungu, kama vangatha amarhiti lawa vate; "inphela loyi muphorofita". 41Vanwani vaku: "Loyi ni Krist". Kambe vanwani vate: "Aku Krist angasuka Galeliya? 42Amatsalwa amabala aku Krist utahuma eka tselo la Davita, nele ka Beterehema, kungahi na Davita?".43Hikokwalaho, kusungulile ya hambano ka chitsungu himaka yaena. 44Vanwani vavona avalava kumukhoma, kambe kuhava angamukhoma.45Vzezvi ava chuki vavuyile kama pirisita vahombe na kava Farisi, vona vate kavona: "mutsikele yini kuvuya nayena?". 46Ava tsukeli vahlamulile vaku: "Kuhava munhu anga khuluma nayena".47Hikokwalaho ava farisi vangavahlamula vaku: "Nanwinavo mukanganyisiwe? 48Nimani kavahombe kumbe kavafarisi angatsemba kayena? 49Achitsungu lechi chokala chingativi a nau chirukateliwe.50Nikodimo,mumwe wavafarisi angahlanganile na jesu khale kakona,umubwelile aku: 51"A munau yamwina yatonga munhu angasosungula atwa kumbw ativa lezvi amahaku ke?" 52Vona vahlamulile: "nawena umu galile ke? Lava utavona aku kuhava amu porofita asukaku hile galeliya".53[Hikwalaho munwani na munwani uthlelile kaya kakwe.

Chapter 8

1Jesu a kongomile na eya thsaveni yati Oliveiras. 2A chimixweni ngovu athlelile kambe a thepeleni chitsungu hikwacho chivuya kayena a thsama a sangula kuchifundisa. 3A vatsali na farisi vamitisele wasati anga kumeka u hureni; vamuchela phakati kavona.4Se vaku: "Hosi, awasati loyi akumekile na akari a hula. 5A nawu wa Mozisi uhi laya ku vavasati yalavo vafanela ku chopiwa himarhibwe se wena woyini?". 6Vona aua khuluma lezvo ku mahela kumu rhinga, kumahela ku kuma chumu chakumu ohasa hichona kambe loko Jesu a korhamile asangula kutsala hasi hichitiwana.7Hikuva nava musinzisa ka chivutiso, Jesu a vukile aku kavona: "Loyi wokala chi djoho ave wakusungula kumu chopa hi rhibwe". 8A thlelela a korhama na tsala hasi hichitihwana.9Loko vatwile zvezvo vasukile hi unwe na unwe kusangula hi va hombe akumeka ,Jesu a sele yeche na wasati luya a hiphakati. 10Jesu a sukile aku: "Wasati, wakwihi va lumbeti vawena? Kuhava angaku nyika djele?". 11Yena a hlamula aku: "Kuhava Hosi. Jesu aku: "Hambi mina aniku nyiki djele. Famba ende kusukela ka zvevzi ungaha djohi futhi."]12Athlela Jesu aku kavona: "Mina ni livoningo la musava. Loyi anilanzaka angue thsuki a famba chinyameni kambe ataua na livoningo la utomi guinga heliko". 13Ava farisi vaku ka yena: "Wena uti fazela hiweche ende aufakazi ga wena ahi ga tiso".14Jesu ava hlamula: "Hambi kuhi ku ni nyika ufakazi gamina maka ufakazi ka tiso. Mina nitiva lomu nitaku hikona na leno niyaku kona mara nwina amukutivi seno nitaku hikona na leno niyaku kona. 15Nwina muavanyisa kuya hi nyama, kambe mina aniavanyisi. 16Ende loko mina ni avanyisa ku avanyisa kamina ka tiso hiku aninoche kambe mina nina bava loyi angani rhuma.17Kambe ka nawu wa nwina zvitsaliwe ku a ufakazi la vanhu vambirhi la tiso. 18Mina ninyika ufakazi ga mina tsena kambe na bava loyi angani rhuma wani farazela".19Vona vaku:"Ukwihi bava wa wena? Jesu ava hlamula aku: "Nwina amutivi mina hambe bava wa mina, loko amutiva mina amutativa na bava wa mina". 20Yena akhulumile marhito lawa kusuhani na bokiso gati hoforo, kama anga fundisa thepeleni ende kuhava anga mu khoma hiku kama wayena aungaso fika.21Athlela aku kavona : "Nafamba, mutani lava kambe mutafela zvidjohweni zvanwina.Seno niyaku amunguei". 22Kambe ava djuda avaku: "Zvihlaya ku utaku ti dlaya? Hiku wo: 'Lomu niyaku amu nguei"'.23Yena aku kavona: "Nwina muva laha hasi, mina niwale hehla . Nwina muva musava leyi kambe mina aniwa musava leyi. 24Himhaka yaleyo ningaku mutafela zvidjohweni zva nwina hiku loko minga thsembi ku mina nimina mutafela zvidjohweni zvanwina".25Avaku kayena: "Hiwena mani" Jesu ava hlamula aku: "Ni lezvi nimu bwelaku kusukela ku sunguleni. 26Nina muchumu yakutala yaku mubwela na kumu avanyisa. Hikwalaho loyi angani rhuma wa tiso, lezvi ningazvitwa kayena nibwela musava". 27Vona aua zvitwanga ku akhuluma ni bava.28Jesu utekavona, hikokwalaho: "Loko se mutlakulile nwana wa munhu mutazui tava ku mina nimina naku ani mahi chumu hichimina kambe nikhuluma kuya hi lezvi bava anga fundisa. 29Kambe loyi angani rhuma una mina ende yena anga ni tsiki noche hiku mina nimaha muchumu yimu tsakisaku".

30Kama Jesu angakhuluma muchumu leyi vakutala .31Jesu ute kava djuda lava va vumela ka yena: "Loko u bwinaa mukumeka ka rhito gamina, mutava hitiso ua djonzisiwua mina . 32Nazvona muta tiva tiso, a tiso yitamu khulula". 33Vona vahlamula vaku: "Hivana vaku kumeka hikwalaho ka Abrahama, ende a hisova zvibo chwa zva munhu, se imhaka muni uku hita khululiwa'?".34Jesu avahlamula aku: "Hi tiso na tiso nili loyi a mahaku chidjoho chibochwa chachidjoho. 35Chibochwa a chithsami mutini hilakunga heliki kambe nwana uthsama hila kunga heliki. 36Hikwalaho loko amu khulula mutava na khululeko hi tiso.37Mina nazvi tiva ku muvana Abrahama, nwina mula kuni daya hiku marhito yamina amakumi ndawu kanwina. 38Nimubwela lezvi ninga vona ka bawa mina nwina mu maha lezvi mungatwa ni bawa nwina".39Vona vaku vahlamula vaku: "bawa hina ni Abrahama". Jesu aku: "Lokoamuhi vana va yena amuta maha mutirho yayena. 40Kambe nwina mulava kuni daya kuve nile kumu bweleni tiso yale ka Chikwembu mara Abrahama anga mahangui lezvi. 41Nwina mumaha mutirho ya bawa nwina vona vaku kayena: "Hina ahi tswaleliwanga u hureni hina bawa unwe, Chikwembu".42Jesu aku: "Se loko Chikwembu a hi bawa nwina, amutani rhanza hiku nita hika Chikwembu, himina kola, hiku anitanga hichimina kambe hiyena angani rhuma. 43Himhaka muni mungatwi marhito yamina? ku amungue koti kutwa rhitu gamina. 44Nwina muwa bawa nwina shthana ende mula ku tsakisa bawa nwina. Yena avule muyengui kusukela kusunguleni anga kotanga ku humeka tisweni hiku tiso ayinga hikona kayena. Loko yena a khuluma kuhemba u khuluma zvitaku hitumbuluko wayena hiku yena muhembi ende ni bawa kuhemba.45Kambe hiku mina nikhuluma tiso nwina amuni thsembi. 46Himani wanwina angani lumberaku chidjoholoko nani khuluma tiso himhaka muni munga kholwi kamina? 47Loyi anga wa Chikwembu utwa marhito yachona hisakeni mungatwi hiku nwina amuva Chikwembu".48Ava djusa vamuhlamula vaku: "hawona ke loko hiku umu samaritani naku unama dimoni?". 49Jesu sva hlamula aku : "Mina nihava madimoni kambe mina nikoxisa bawa mina mara nwina mani tchepeta.50Mina anilavi ukulu ga mina, kambe ukona agui lavaku vaku avanyisa. 51Hi tiso katiso nili kanwina loko munhu a hlayisa rhito ga mina angue thsuki avonile lifo".52Ava djuda vate kayena: "Se ha zviona ku una dimoni. Abrahama nava porofiti vafile mara wena wo loko munhu a hlayisa rhito gamina angue thsuki a vona lifo'. 53Ula kubala ku wena uwa hombe ku hlula bawa hina Abrahama loyi angafa? Ava porofiti vafile. Ula kuti maha mani?54Jesu ava hlamula aku:"Loko mina anitikulisa, aku kula kamina akutava kungahi ka chumu. Kambe nibawa mina anitlakusaka loyi nwina munga Chikwembu chanwina. 55Nwina amumutivi, kambe mina namitiva. Loko mina niku animutivi nitava nihi muhembi kukota nwina, hikokwalaho mina namutiva ende hlayisa rhito gayena. 56Bawa nwina Abrahama a tsakile hiku vona siku gamina.57Ava djuda vaku: "Wena uhava hambi thlanu wama kume wamalembe, ende uvonile Abrahama? 58Jesu a va hlamula aku: "Hi tiso ka tiso nili kanwina ndzako kaku Abrahama angaso kumeka, MINA NIMINa". 59Hikwalaho vakhona marhibwe ku vamu chopa hiona maea Jesu uyo tumbela a heta a huma thepeleni.

Chapter 9

1Loko Jesu nandlula, uvonile a bofo lachithwaleliwa. 2Ava landzeli vakwe vamuvutisile aku: "Rabi, nimani angadjoha akuza wanuna loyi atswaliwa ahi bofo? yena oro vatswali vakwe?".3Jesu atlamula aku: "nambi yena, nambi avatswali avadjohanga, mara akuhi aku amutiro ya Hosi hivoneka yeka yena. 4Hifanela kumaha atirho wayena vangahi rhuma, nakahahi a siku. Ausiku gafika, loko munhu angafaneli futirha. 5Aloko nahahi musaveni, mina nichivoningo chamusava".6Kama Jesu angavabwela azvilo lezvi, uphelile ahasi, umahile a daka hi mari ya yena avuya atota amatilweni kawa nuna hi madaka. 7Jesu amubwela aku: "Famba, wa hlamba a danwini ga Siloe". hikokwalaho wanuna ufambile, alhamba , avuya na vona.8Hikokwalaho , vamakhelwani vawa nuna luya vangamuvona na yena vamuvona khale vaku; "Ahi yena loyi anga tsama na kombela kufhuniwa?".

9Vanwani vaku: "hi yena". Vanwani navaku; "hayi, mara ufana nayena". kambe yena ute: "Nimina".10Vona vamubwelile aku: "Mara, matihlo yawena mavulekile ndjani?". 11Yena ahlamula aku: "A manuna vango ni Jesu umahime amadaka atotela amatilweni kamina; aheta, aku: 'famba uyahlamba ka Siloe'. hikokwalaho mina ni famba na hlamba ni sungula aku vona". 12Vona vaku: "ukwihi yena?". Yena ahlamula : "Anizvitivi".13Vatisile wanuna angahi bofo aka va Fatisi. 14Asiku legiya auhi mugivela, kama Jesu anga maha amadaka avula amatihlo yawena. 15Kaphinda kambe vamuvutisa ava farisi aku mavulekile ndjani amatihlo: "yena uchelile amadaka kamatihlo yamina, mina nimahlandza, ende zvevzi se ningavona", ubalile wanuna.16Vanwani vava Farisi vaku: "Awa nuna loyi angati hika Chikwembu, kambe, angaveki mugivela". Vanwani navaku: "ndjani munhu amaha lezvi kuveni mudjohi?". Kuvile nakuphakana ichivona. 17Kambe, vavutisile a bofo futhi: "Zvini ubwelaku loyi angavula amatihlo?". A bofo giku: "Yena mu phorofiti". 18Kakama lowu, Ama juda amangaso tsemba aku ahi bofo ende ayamukelile amatihlo vaza vavitana va tswali vawanuna loyi se anga vona.19Vavutisile ava tswali vayena: "Hiyena anwana wanwina anga tswaliw ahi bofo? Djani yena avona zvezvi?". 20Avatswali vayena vavahlamula: "Hina azvitiva aku loyi yi nwana wahina, naku utswaliwe ahi bofo. 21Zvaku uvona ndani zvezvi ahizvitivi.

Vutisani yena. Yena wahombe anga te hlamulela hiyeche".22Avatswali vayena vakhulumile lezviya hiku vachava amajuda, Kambe ava vumelile aku munwani namunwani loyi to pupura ka Jesu ku ni Krist uta hlongoliwa a Sinagoga. 23Hi maka yaleyo avatswali vayena vangaku: "Hena wahombe; vutisani yena."24Kakuphinda, vova vavitanile awanuna angahi bofo avmubwela ku: "Kesa Chikwembu!

Hina azvitiva aku awanuna loyi mudjohi".

25Hikokwalaho wanuna ahlamula: "Zvaku yena mudjohi kumbe ahimudjohi , anizvitivi. Achumu chinwe nachitiva: muna anihi bofo ende zvezvi na vona".26Hikokwalaho vamubwela ku: "Zvingini lezvi angazvi maha kawena?". 27Yena ahlamula: "muna nimubwelile, nwina amutitwi! Himhaka muni mulava akuzvitwazve? Nanwina mulava kuva va djondzisiwa vakwe ke?". 28Vona vamurhukatelile vaku: "Wena umu djondzisiwa wayena; hiku hina hiva djondzisiwa va Mozisi. 29Havzitiva aku a Chikwembu chibwelile Mozisi, mara awanuna loyi ahizvitivi ku wakwihi".30Awanuna avahlamula, na aku: "Khongela, lezvi zvahlamalisa! Nwina azvitivi ku yena wakwihi, nambi zvezvo yena uvulile amatihlo yamina. 31Hina azvitiva aku a Chukwembu achitwi avadjohi, kambe loyi amurhandzku na amaha akurandza ka yena, Chikwembu chamutwa.32Kusukela kunga sungula a musava, Akungasotwiwa aku kuna munhu anga vula amatihlo yamunhu anga tswaliwa ahi bofo. 33Kavo munhu loyi angarhumeliwanga hi Chikwembu, Yena angata maha chumu". 34Vona vahlamulile navaku: "Utswaleliwe achi djoheni, zvezvi se wahi fundisa?". Saka, vona vamuhlongolile.35Jesu azvitwa aku vona avamuhlongolive a sinagoga. Yena umukumile amubwela ku: "Tsemba ka nwana wanunhu?". 36Yena ahlamula na aku: "Nimani loyi, Hosi, himhaka muni nitsemba yena?".

37Jesu aku: "Nisomu vona, ende hiloyi akhulumahu nawena". 38Awanuna aku: "Hosi, mina natsemba". saka, wamutsakela.39Jesua disse: "Hile kutongiweni mina ningaza nita akamusva leyi, aku lava vokalaku vangavoni , vavona, lava vavonaku va maha bofo".

40Vanwani wava vafarisi lava vangahi kwaleniya, uvatatwile nava khuluma azvilo lezvi, ende vamuvutisile : "Nahinavo hima bofo?". 41Jesu aku kavona: "kavo ubofo aungatava nachu djoho. kambe ubalile: 'hina havona', saka azvidjoho zvanwina zvahahi kona.

Chapter 10

1Katiso, katiso, namubwela ku loyi atotsika kungena hilegedeni, kambe ata hindlela yimwani, yena imbava natimbava

2loyi atongena hilegedeni hiyena muhavisi wamadangala.3Kayena, amungwaleli wagede uvulile; amadangala matwile ariti gayena, yena uvitanile amadangala yakwe himavito yawona, amahumesa ahandle.

4loko ahumesile hikwawo lawa mangahi yayena, famba aphambeni kawona, amadangala mamulanza,hiku mativa ariti layena.5Wona amangalanzi loyi mangakala

mangamutivi; kambe, hangle kalezwo, vatsika kuzwimaha, hiku amativi ariti lamumwani

6Jesu avabwela azwifananiso lezwi, kambe vona avangamutwisisi lezwi yena angavabwela zwona7Uvabwelilezwe kambe; hitiso, hitiso, namubwela;mina ninhangwa wamadangala.

8hikwavo lava vanganirangela akuta timbava navamwani vayivi, kambe amadangala amavayingisanga9Mina ninhangwa,Loyi atongena himina, utahanhisiwa; utangena, ahuma utakuma akuhanhisiwa.

10Ambava yavuya akutayiva kumbe kudjaya kumbe kuhahlula. Mina ni tile ku muta kuma utomi, mugikuma hichitalo cha zwilo.11Mina nimu havisi wa Kahle. A mufundisi wa kahle unyika a utomi ga yena ka ma dangala. 12Loyi anga chitirhi naswona amu havisi loyi okala agalumbiwiki hima dangala hikuta loko ma khamba matsinela yena watsutsuma madangala se wona mahangalaka. 13Yena watsutsuma hiku mu tirhi angama khatali ama dangala.14Mina nimuhavisi wakahle, ene namativa amadangala yamina, nawona manitiva.

15Bava vanitiva, mina nibava, ene nanhika awutomi lamina kamadangala.

16Ninamamwani madangala lawa mokala mangahi yatchibala lechi.nawona nilava kuwuya nawonawo, kambe wona matwile ariti lamina, aku kuva nahlambi umwe namuhavisi umwe.17Imhaka yaleyo bava vanirandza;mina nanhika awutomi lamina nithlela niwuteka.

18Kuhava amunhu loyi atonitekela lona, kambe mina hitchimina nanhika.nina matimba yakunhika namatimba yaku thlela niteka.niyamukele amunawu leyi yabava19202119 Kutani kuhambana kuva kona kamajuda himaka yamarito yalawo. 20 Vakutala vavona avaku;''yena una dimoni, ene muhlanhi.imaka muni mumuyingisa ke. 21 Vamwani avaku;''amarito lawa ahi yamunhu loyi angana dimoni. kambe a dimoni ginga vula amatihlo yabofo ke.''22Awihi atsako wakutsakela akutswaliwa ka mwana wale jerusalema.

23Awihi kama watchirami, ene jesu afambela athempelweni, na ndayu yale solomoni.

24Kambe, umwe wamadjuda umutsinelele aku kavona;''kutafika rini muhisiya hihi so,loko wena uhi cristo, hibwele akubaseni''25Jesu avahlamula;''nivabwelile, kambe umu vumelanga. amutiro leyi niyitiraku hivito ratatana 26vanhikeni akupupula kamina.

Kambe amupfumeli kamina hikuva amumadangala yamina27Amadangala yamina mayingisa ariti lamina; mina namativa, kutani wona manilandza.

28Mina namanhika awutoni lingahelela; amangafi loku kokala kungaheli, kambe kuhava loyi atotihundla hivoko lamina29Bava wa mina, vangani nyika wa hombe kava hikwavo, ende kuhava na mumwe ato susa ka voko ga yena. 30Mina na Bava hi mumwe". 31Saka, ama Juda masungulile aku khoma a maribwe futi, ku vamu tsopa.32Jesu aku: "Nimu kombile a mutirho ya kahle ya Bava. Muni bela tirho wihi wa kona?". 33Vamu hlamulile ama juda maku: "Ahi mhaka ya mutirho ya kahle, mara hiku sola, hiku wena, uhi wa nuna, uti maha Chikwembu".34Jesu ava hlamula: "azvi tsaliwanga ka mu nawu ya mwina: 'Mina nite: Mwina mu va chukwembu ke?'. 35Loko a nawu ute chikwembu ka lava rhito ga chikwembu gitele vona ende ama tswala ama faneli ku fhutiwa, 36Mwina muku ka loyi a Chikwembu anga mu kwitsimisa a eta amu rhumela: 'Mani sola', hiku mina nite: ' Ni mwana wa Chikwembu'?37Loko mina ninga mahi a mutirho ya Bava wa mina, amu tsembi ka mina. 38Kambe, loko ni maha, nambi na munga tsembi ka mina, tsembani ka mutirho, aku mu tiva aku Bava vele ka mina, mina ka vona".

39Va zamile futhi kumu khoma, mara yena u twsutumukile ama vokweni ya kona.40Jesu u thlelile a mutini wa Jorodani, aka ndau leyi anga babatisa Johani, a tsama kona.

41Vaku tala va tile ka yena, na vaku: "Johani anga mahanga chikombekiso, mara amu chumu hikhayo anga bala hehla kawa nuna loyi hi tiso". 42Vaku tala kwalaho va tsembile ka Jesu.

Chapter 11

1Wanuna vango ni Lazaro awabwa. Yena ahi wa Bataniya, achitsungu xa Maria nama kwenu wakwe Marita. 2Loyi hiyena Maria anga totile Hosi hima fura anga homisa amunengue yakwe himusisi, zvaku amakwenu wakwe Lazaro atwa kuvavisa.3Avama kwenu arhumelile a tsamba ka Jesu, ingaku: "Hosi, hoyi umurandzaku utwakuvavisa".

4Loko Jesu azvitwile lezvi, uhlamulile: "Amawabwi lawa ahi yaku dlaya, kambe ya kukesa ka Chikwembu, aku a nwana wa Chikwembu a kesiwa aphakati kayena".5Jesu arandza Marta, amakwenu wakwe na Lazaro.

6Loko atwile nava bala aku Lazaro atwakuvavisa, uyalile na tsamile amasiku manbirhi aka tiko legi angahi kona.

7Phambeni kazvezvo, ute kava ndzondzisi: "ahifambeni futhi a judeya".8Ava ndzondzisivaku ka yena: "Rabi, ava juda kungahikale avalava akukutchopa hi ma ribwe, zvikotile zvezvi mulava hlela futhike?". 9Jesu a hlamulile: "A siku guinwe guihava khume na mambiri wama awara? Loco munu a famba na hlikani, anga khunguliwi, ku ta li voningo lasiku.10Kambe, loko yena a famba nawu siku, uta khoguliwa, hiku kuhava ali voningo ka yena". 11Jesu ubalile azvilo lezvi, athlela abala zvezvi aku ka vona: "Amungana wa hina Lazaro uyehlele, mara mina nitaya namu vuxa ka hurhongo gayena".12Ava ndzondzisi vaku kayena: "Hosi, loko yena a ehlela , zvita yantswa". 13Jesu a khuluma hikufa ka Lazaro, mara vona avahleketa aku Jesu ukhulum hiku humula kau rhongo. 14Mara Jesu umubwelile kobasa: "Lazaro ufile".15Himhaka ya nwina, natsaka hukuva ningahikona leniya, aku mu tsemba. 16Mara ahiyeni ka yena". Mara Tome uvitanile Didimo, ute kava ndzondzisi vanwani: "Ahifambeni nahinavo hiyafa na Jesu".17Loko Jesu afikele, utsumbulile aku Larazo ahi ka thitha ngingahi na mune wama siku. 18Betania akuhi kusuhani na Jerusalema, akupimiha hima khume na thlanu wafhuka. 19Ava Juda votala avatile vata kuza Marta na Maria hi maka ya makwenu wavona. 20Mara Marta, loko ativile aku Jesu ahi kuteni, uyile ka yena, Mara Mariya uyalile ahi kaya.21Marta, mara, ute ka Jesu: "Hosi, kavo ulaha amakwenu wamina atava anga fanga.

22Ka zvezvi, mina nazvitiva aku chinwani na chinwani utochikombelaka Chikwembu, yena utaku nyika". 23Jesu amu hlamula: "Amakwenu wa wena uta vuka".24Marta aku: "Mina nazvitiva aku utavuka kuvuchiwaku vanhu hi siku gaku hetisela". 25Jesu amubwela ku: "Mina namu vuchi na utomi, loyi atsembaku mina, nambi afa, utahanya, 26loyi ahanyaku na tsemba ka mina angata gama afile. Watsemba ka lezvi?".27Yena aku ka yena: "ina, Hosi, mina na tsemba aku wena u Krist, a nwana wa Chikwembu, loyi anga fanela ku vuya musaveni".

28Na bala lezvi, yena usukile ende uvitanile Maria aka Ndau, na aku: "Mufundisi ukwala, ende waku vitana". 29Loko Maria atwile lezvi, usukile hikudjaha aya athlangana naye.30Jesu angaso fika ka chitsungu, mara ahayi ka tiko legi vatothlangana kona na Marta.

31Ama Juda mangamu mbuwatela, loko vavonile aku Maria usukile iku kahlula afamba, vamulandzile navaku uya ama thitheni a rhila. 32Loko Maria afikele lenu kungahi na Jesu, amuvona , a kidzama kamu nenge ya yena aku: "Hosi, kavo auhi laha, amakwenu wamina atava angafanga".33Loko amuvona na rhila nso, ku fana nama Juda mangamu heleketa, Jesu ukhomiwe hi moya wa Chikwembu inga hlupheka. 34Aku kavona: "mumuchelile kwihi?". Vona va hlamula: "Hosi, tana uta vona".

35Jesu arhila.36Vanwani vama Juda vabwelene hi chi vona: "Vonani lezvi angamurandzisa zvona Lazaro". 37Vanwani vaku: "Anga faneli wanuna loyi, anga nyika matihlo ka bofo, amahavo aku wanuna loyi angafi?".38Hiko kwalaho Jesu ukhomiwe hi tsungu afamba aya fika ka thitha. Agihi bako ginwe na ribwe gahombe zvingacheliwe ka nyangwa. 39Jesu aku: "Kipani ribwe".

Marta, makwenu wa Lazaro loyi anga file, aku ka Jesu: "Hosi, yena se wa nhuha se una mune wa masiku". 40Jesu amuhlamula: "Mina aniku bwelanga ku loko utsemba utavona ukulu ga Chikwembu?".41Hiko kwalaho, Vakipile a ribwe. Jesu uchukile a matilweni aku: "Bava, na khesa hiku ni ingisa.

42Mina nazvitiva ku kama hikwawo wa nitwa, mara hi mhaka ya chitsungu unga nyima, ku vuya kamina mina ningaku, aku mu tsemba ku ni rhumiwe".43Loko a hetile ku khuluma amu chumu leyi, Jesu u huwelelile hi rhiti gakuhlakuka: "Lazaro tava handle !". 44Amufi uhumile nama voko na munenge nayi thandeliwe , na ngohe i finingetiwe hi nguvo. Jesu avabwela ku: "Muthlathleni mumutsika a famba".45Hiko kwalaho, vakutala vama juda va ngata vata vona Maria, va vonile na lezvi Jesu anga maha, va tsembile ka yena, 46mara vanwani va vona va yile kava Farisi, vakumile amu chumu leyi Jesu angayi mahile.47Ama Socha nava farisi vathlanganile a Sinedrio, vaku: "Hita maha yini?

Awa nuna loyi umaha azvikombiso zva mahlori. 48Loko himu tsika nso, Vakutala vata tsemba ka yena, saka, ava roma vatava vatahi kipa kati ndau tahina nati chaka ta hina.49Loko zvi kotile zvezvo , amunwe wa vona, vango ni Kefasi, ka lembe legiya angahi wa hombe wama saduku, ubalile ama rhiti aku ka vona: "Nwina amutivi chumu. 50Amuzvi hlayi chumu aku zvayantswa ka nwina aku wa nuna afela chitsungu, kungahi ku kufa tixaka kahikwato".51Yena angaso khuluma lezviya ichi yena, mara iku maha wahombe wama saduku ka lembe legiya, u phorofitile aku Jesu utafela a tixaka. 52Kungahi hi tixaka tsena, mara na nwana wa Chikwembu, vanga hangalaka aku vata thlangana va maha chisungu chinwe.

53Hiko kwalaho, kusukela ka siku legia kuya phambeni, va lungiselile ati pulani taku vadlaya Jesu.54Jesu se angaha fambi futi ka vanhu kava Juda, kambe usukile kona aya ka tiko ginwani ginga ku suhani nele thlaveni, na chitsungu chivitaniwaku Efraim, lenu yena anga tsama nava ndzondzisi vakwe. 55A phasika yava juda ayihi ku suhani, vaku tala vangaya ka ndau liya kuya Jerusalema aku helile ka kutibasisa.56Hiko kwalaho, vona ava lava Jesu, ava bwelana hi chivona a thepeleni: "zvamu fanela? Aku yena angatata a tsakweni? 57Ati hosi tama saduku nava farisi avanyikile a nau waku , loko ahi kona ativaku lenu Jesu anga kona avativise kuti vaya mu khoma.

Chapter 12

1Thlanu wama siku na gimwe kunga sova na Pasika, Jesu utile a Betani, lenu kungahi na Lazaro, loyi yena angamu vuchile kava kufa. 2Kambe, vamahile atchilalelo nayena kwalahaha, marita aphamela, lazaro ahi umwani loyi angatsama atafuleni na jesu. 3Kambe, Maria ukhomile amafura yakunhuwela ya nardo, malaveka ngovu, utotile amunenge ya jesu hiwona, kutani amusula amunenge himusisi yayena; ayindlo yitala hiku nuwela kamafurha.4Judas khariyoti, umwe kavalandzeli vakwe, loyi anga mudjikelile, ute; 5Imaka muni amafura lawa amachavisiwanga hima zana manarhu yatidenari, tinhikiwa azwisiwana'' 6Yena ukhulumile lezwo, ahimaka yakutchavela azwisiwana, hiku yena ahimbava; yena akhomile atchipachi tchamale, ayiva lezwi zwingalahliwa kwalaho7Jesu ute; mutsikeni hiku yena uvekile lezwi kufika kasiku lakuvekiwa kamina''.

8Azwisiwana zwitava namwina kama hikwawo, kambe amungatava namina kama hikwawo''.9Atchihi tchitsungu tchakutala tchama juda tchingativa ku jesu ahikona kwaleyo, utile, ingahi maka ya jesu, kambe ku ata atawona lazaro, loyi jesu angamuvuchile phakati kavafi.

10Avaprista vavakulu vakhulumile himahungu tchikamwe nakudjaya yena lazaro;

11Hikuva, imahile maka yawona amajuda vasukile kayena, vapfumela eka yena12Mundzuko wakona, atchitsungu tchakutala tchitile athlangweni.kolo wona vatwile ku jesu uta jerusalema,

13Vatisile amadzavi yamumuri, kambe vasukile ku vaya vakumana nayena aku vamupfushela, va huwelela'' hosana, atsutsumeliwe utawuya hivito la hosi, a hosi ya israyel''.14Jesu ukumile achimbongolwana, atchifaka kayena, hiku zwitsaliwe;

15Anga tchavi, mwana wa siao; hosi yawena ilekuteni, ikwelisile atchimbongolwana16Kakusungula avalandzeli vakwe avazwitwisisanga zwilo lezwi, kambe, loko jesu akatekisiwe, kambe vatihleketisile ku zwilo lezwi azwitsaliwe himaka yakwe, zwiyini mungamundla yena.17kambe, acthitsungu tchingahi na jesu loko yena avitanile Lazaro asireni ene umuvushile pakati kavafi, uvahlamusele vamwani.

18Hikokwalaho atchitsungu tchihumile ku tchiya tchamutiva, hiku vatwile lezwi yena angazwimahile atchikomekiso.

Kambe 19avafarisi vakhulumile hitchivona;''tchukani, amungatamaha atchumu; hiku amusava iya andzako kavona20Kalava vangamaha amukhongelo atsakweni, akuhi navamwani vama grego.

21Lava vayile ka Filipi, angahi wale betsaida a galileia, vamuvutisile vaku''hosi, hikombela kuvona jesu''.

22Filipi ufambile, abwela Andreya; Andreya ufambile na filipi, vamubwelile jesu23Jesu uvahlamulile, aku;'' ufikile akama wamwana wawanuna waku akatekisiwa.

24Ka tiso, ka tiso, namubwela ku, loko ambeyu ya fulawe iwa ahasi ingafi, yena utava ahikona, loko, yena afa, utatswala amuhandzo yakutala25Nimani arandzaku kulahlekeliwa hiwutomi lakwe; kambe nimani loyi azondaku awutomi lakwe amusaveni kambe utaliveka kawutomi lakwe ikwalo.

26Loko mumwani alava akunitirela, anilandze, laha nitonga nihikona, na tchitiri tchamina tchitava tchihikona.loko umwani anitirela, tatana vatamukhongelela.27Zwezwi amoya wamina wavaviseka. nitamaha yini, tatana, nihanhise ka kama lowu, kambe hiwona kama lowu ningatela wona.

28Tatana, kulisa vito lawena''.kwalaho kusukile ariti hile tilweni, riku''nilikulisile nitalikulisazwe''.

29Kambe atchitsungu tchingahi kwalaho, tchitwile lezwi, vato iriti la tchikwembu. vamwani vato;''angirosi imubwelile''.30Jesu uhlamulile aku;''a riti leli alitanga himaka yamina, kambe imaka yamwina.

31Zwezwi kutongiwa kamusava, ene amurangeli wamusava leyi uta hlongoliwa32Kutani loko mina nithlakusiwa amusaveni, nitavakokela hikwavo kamina''.

33Yena ukhulumile lezwi natchukelela kufa loku angatafisa zwona34Atchitsungu tchimuhlamulile;''hina hitwile anawu ku crist utava kona hilaha kokala kungaheli. zwezwi mukhuluma mukuyini;' a mwana wawanuna athlakusiwa ke.nimani amwana wawanuna ke.

35Kutani jesu aku kavona; kakama utsongwani aliwoningo litava apakati kamwina. fambani mahi naliwoningo, aku mungahluliwi hitchinhama. hiku loyi afambelaku atchinhameni angakutivi lenu ayaku kona.

36Loko mahi naliwoningo , pfumelani kaliwoningo, aku mumahiwa avana valiwoningo''. jesu ukhulumile lezwi kambe usukile atitumbeta kavona37Kutani, hambi jesu amahile azwikombekiso aphambeni kavona, vona afaso tsemba kayena,

38Aku ariti lamuprofiti isaya liyingisiwa, lingaku; ''hosi, nimani angatsemba akudjonzisa ka hina ke. nimani angawoneka na voko la hosi ke''39Himaka yaleyo, vona avangafaneli kupfumela, hiku isaya nayena ute;

40''Vatsimbile amatihlo, unonowisile atimbilu tavona; aku vangatsuki vawona hina tihlo, vanga tsuki vatwisisa himbilu, ene vanga hundzuki, mina nitamulapha''41Isaya ukhulumile timaka teto loko a wona ku kwitsima kayena, ene ukhulumile tayena.

42Hambizwiritano, avakulukumba vakutala vatsembile jesu; kambe himaka yavafarisi, vona avazwikeselanga lezwo, aku vangahlongoliwi a sinagoga.

43Hiku vona avarandza kurula kungasuka kavanhu kambe akurula kusuka ka xikwembu.44Jesu uvitanile aku;''loyi apfumelaku kamina, angapfumeli kamina notche, kambe apfumele kaloyi anganiruma,

45Zwiyini zwinitelaku, kuta loyi anganiruma.46nitile musaveni nihiliwoningo, ku mani namani anitsembaku angayali ahi tchinhameni.

47Loko munhu atwa amariti yamina, kambe angamahlayisi, mina aningatamutonga, hiku aniwuyanga kutatonga amusava, kambe ku nitahanhisa amusava48Loyi aniyalaku anga yamukeli amariti yamina, se unayena wakumutonga; ariti leli ningalikhuluma hilona litomutonga ka siku lakuhetisela.

49Kambe anikhulumanga hitamina; zwakuhambana, tatana anganiruma, hiyena anganinhika anawu waku nimubwela nakukhuluma.

50Mina nazwitiva ku nawu wayena wutomi lokala lingaheli; kambe lezwi nizwikhulumaku hilezwi tatana anganirumela zwona ku nizwikhuluma''

Chapter 13

1Kambe, athlango waphasika ungaso fica, jesu ativa ku akama wakwe ufikile, aku asuka kamusava leyi ku aya ka bava, azwilaku alava vanhu vakwe vangahi musaveni, uvalavile kufika kakuhetisela.

2Ka kama waphasika, satana angenile ka mbilu yamadjuda iskariotes, mwana wa simoni, aku vamudjikela jesu.3Jesu azwitiva ku bava avamunhikile zwilo hikwazwo kamavoko yakwe, ene yena eta hikatchikwembu, afamba ka xikwembu.

4Yena uthlakukile ka phasika akipa amukumba. kambe, ukhomile a thawula agifaka ka tchisuti tchakwe.

5Kutani, yena ufakile amati ka bazia, asungula akuhlambisa amunenge yavadjonzisiwa vakwe, atisula hitawula legi angagifakile katchisuti6Yena utsinelele simoni petro, yena angaku kayena;''Hosi, mutanihlambisa amunenge yamina ke.

7Jesu uhlamulile aku kayena;''lezwi mina nizwimahaku, wena awuzwitwisisi zwezwi, kambe utazwitwisisa mbayimbayi.

8Petro ute kayena;''wena aungatanihlambisa amunenge yamina''. jesu umuhlamulile aku;''loko mina ningakuhlambisi, aungatakuma tchumu kamina''.

9Simoni Petro aku kayena;''hosi, ungani hlambisi amunenge yotche, hambi amavoko yamina kumbe ku ahloko wamina''.10Jesu aku kayena;''loyi angahlamba, angaha hlambizwe hiku amunenge yakwe yibasile. mubasile, kambe ahi hikwenu''.

11Kambe jesu amutiva loyi atomudjikela. hikwalayo angaku;''amubasanga hikwenu''12Loko jesu ahetile akuvahlambisa amunenge, utakile amukumba wakwe afaka ka tafula, avawutisa vona;''muzwitwisisile lezwi ningamumaha zwona ke.

13Mutanivitana ku mufundisi, hosi,' mukhuluma zwakahle hiku nimina yena.

14Kutani loko mina, hosi mufundisi, hlambani amunenge yamwina, mwina mufanekela akuhlambisana amunenge yamwina.

15Hikuva nitamunhika atchifananiso, lezwi zwaku muyendla lezwi zwakufanana nalezwi ningamuyendlela zwona.16Katiso, katiso, namubwela ku; amutiri ahimukulu ka hosi yayena; hambi amurumiwa wahombe kaloyi angamuruma. 17Loko nau tiva muchumu leyi hikusa wazvi maha. 18Mina ani bali hi maha ya mwina hi kwenu, kambe nava tiva lava ningava kheta; kambe ni bala lezvi aku ava tsali kati chava: 'Loyi angaga ka pawa ga mina, u thlakusile achirendze hehleni ka mina'.19Nimu bwela lezvi zvezvi, kungaso maheka, aku loko kuta maheka, mutsemba ku mina ni mina. 20Hitiso, hitiso, namu bwela: Loyi ato mikela loyi ningamu rhumela, uyamukela mina; ende loyi ani yamukelaku , u yamukela loyi anga ni rhuma".21Loko ni khulumile lezvi, Jesu o fositeliwe hi moya, na a fakaza na aku: "Hotiso, hitiso, namubwela aku mumwe wa muna utani djikela". 22Ava djondzisiwa va chukene na vanga tivi ku u bala mani.23A mumwe ava djondzisi, loyi Jesu angamu rhandza, a thlamele ka chifuva cha Jesu. 24Simoni Pita u mahilu axi kombiso na kombela: "Vutisa yena aku akhuluma hi ti maha ta mani". 25Hikokwalaho ava djondzisiwa ava thlamelile ka chi fuva cha Jesu, vamu vutisa : "Hosi nimani?".26Hikokwalaho, Jesu a hlamula: "Hi loyi mina nito munyika a hafu ya pawa ginga tsakama". Ende loko a tsakamisile a hafu ya paa, ugi nyikile Juda, mwana wa Simoni Sikariota. 27Na heta kuga pawa satana ungenile ka yena. Jesu saku aku kayena: "U lava ku maha yini, zvimahe hiku kahlula".28Kuhava ka tafula angayi tiva a mhaka akuzva Jesu a bala lezviya ka yena. 29Ahi Juda anga komile a chi pastana cha male, Vamwani ava hleketa aku Jesu alava ku mubwela aku: "Chava lezvi hi zvi lavaku ka thlango", oro ku yena a fanele aku nyika chimwani na chi mwani aka zvi siwana. 30Loko Juda a hetile aku yamukela a pawa, usukile kwalaho ende a uhi usiku.31Kama Juda anga huma, Jesu ute: "Zvezvi a mwana wa munu u katekisiwe, ende a Chikwembu chi katekisile yena. 32A Chikwembu chimu katekisile hichi yena, uta mu katekisa. 33Vana, mina nahi namwina hambi uhi kama u tsongwani. Mwina muta ni lava, hi lezvi mina ninga bwela ama Juda: 'Lenu niyaku vona, mwina a mungataya'. Zvezvi ni bwela mwinavo.34A nawu manyuwani namu nyika, aku randzanani mumwani na munwani; ku fana na mina ningamu randza, saka mumwinavo kulava ku murandzana mumwani nava mwani. 35Hizvezvo hikwenu mutativa aku mwina muva djondzisiwa va mina: Loko murandza munwani wa mwina".36Simoni Pita umu bwelile: "Hosi, uya kwihi?".

Jesu amu hlamula: "Lenu niyaku kona unga landzi zvezvi, mara wena utani ladza kama umwani".

37Pita amu bwela ku: "Hosi, hi mhaka muni ningaku landzi zvezvi? Mina nitanyikela utomi gamina hi wena". 38Jesu amu hlamula aku: "Uta nyika utomi ni mina? Hitiso, hitiso, naku bwela ku a kuku aungata chaya wena ungaso ni yala ka narhu".

Chapter 14

1Munga kanakani timbilwini ta nwina. Tsembani ka Chikwembu; nytsemba na kamina . 2A kaya ka bava wamina kuna ti indlo to tala; kavo ahizvona, mina anitava nimubwelile, kambe nitamu lunguiselela a ndau. 3Kambe mina loko niya mu lungisela andau, nita vuya kama umwani, nitamu yamukela ka mina hinoche, aku leni titonga nihi kona muva muhikona namwina.4Mwina mayitiva a ndlela ya lenu niyaku kona". 5Tome aku Jesu: "Hosi, ahiku tivi lenu uyaku.Hingayi tivisa kuyini ndlela?". 6Jesu aku: "Mina ni ndlela, a tiyiso, ende nau tomi; kuhava loyi anga yaku ka bava loko angahi mina. 7Loko namuyonitiva, amu fanela mutivile na bava wa mina; kusukela ka zwezwi se mamutiva, ende mumuvonile".8Filipi aku ka Jesu: "Hosi, hikombe bava, zwezwo zwi tava zwokanile ka hina". 9Jesu aku kavona Nina kama wotala namwina, amuso nitiva, Filipi? Loyi anivonaku, uvona bava; mutanibwelisa kuyini: 'Hikombe Bava'?10Amutsembi aku nile ka Bava, na yena bava ule kamina? A marhiti lawa mina nimu bwelku, amubweliwi nimina, hahla ka lezwo bava vanga kamina va maha a tiro wavona. 11Tsembani ka mina, lezwi zwaku nile ka bava, na bava vale ka mina, kumbe mutsemba hi maka ya mutiro.12Hi tiso, hi tiso, namubwela, loyi a tsembaku ka mina, nayena uta maha amutiro leyi niyi mahaku, ende utamaha amutiro ya hombe kupala na leyi niyi mahaku, hiku mina niya ka bava. 13Hikwazo lezvi muzwi kombelaku hi vito ga mina, nitazwiyendla kumahela ku bava va kesiwa hi mwana. 14Loko wo kombela xumu xinwani na xinwani hi vito ga mina, mina nitayendla.15Loko muni randza muta veka a munawu ya mina. 16Mina nitakombela Bava, yena utamunyika mu mbuwateli, loyi atova ahina nwina ka utomi hikwagp, 17A moya wa tiso, lowu waku a musava yingakala inga wu amukeli, hiku ayimuvoni, ayimutivi. Mwina mutativa hiku atsama na mwina kambe ule ka mwina.18Mina aningatamu siya mwetxe; nitavuya kamwina. 19Phakati ka kama utsongwani, amusava ayi ngatahani vona kambe, mara mwina mutanivona. Hiku nayanha, na mwina mutayanha. 20Ka siku legiy, mutativa ku nile ka bava wa mina, na mwina muhi ka mina, namina ka mwina.21Loyi angana munawu ya mina a ayiveke, yaloye hiloyi anirandzaku; kambe loyi a nirandzaku utarandfziwa ni bava wa mina,namina nitamurandza niphinda niti kombekisa kakwe. 22Juda uvutisile Jesu: "Hosi, zwimahisa kuyini uti kombekisa ka hina ungatinkombekisi ka musava?".2324Jesu amu hlamula: " Loyi anirandzaku a aveke a riti ga mina.Bava wa mina va tmurandza, hitata ka yena, hitatsama kakwe. Loyi wokala anganirandzi , anga veki ma riti ya mina. Amariti lawa mumatwaku ahiyamina, mara ya bava lava va nganirhuma.25A zwilo lezwi ni thama na nimu bwela zwezwi na nihinamwina. 26Hikokwalaho amumbuwateli, a moya wo kwitsima lowu bava vangamurumela hi vito ga mina, yena utamu`fundisa a zwilo mwina mutakumbula hikwazwo lezwi mina ningamubwela. 27Na musiyela ku rula, ni munyika ku rula ka mina. Mina aninyiki lezwi musava inyikisaku zwona. Munga kanakani ti mbilwini t mwina, mungatxavi.28Muzwitwilw lezwi ningamubwela: 'Na famba mara nitavuya ka mwina. Loko kuhiku manirandza amutatsaka, hiku mina niya ka bava: hiku bava vahombe ka mina. 29Mina zwezwi namubwela lezwi, zwingaso maheka ku loko se zwi tamaheka muta tsemba. 30Aningataya kuluma na mwina, hiku a hosi ya musava leyi yata, mara ihava ma timba ku pala mina. 31Nilavaku misava itiva zwaku mina na randza bava, nimaha lezwi bava vanganiruma. Sukani, hifamba hitsika ndau leyi".

Chapter 15

1"Mina ni sinya wa tiso, bava wa mina mu rhimi. 2A dzavi gimwani nagi mwani go kalaku ginga twsali, yena wagi tsema; ende a dzavi gi twsalaku, yena wagui pukutsa, aku gi twsala ngovu.3Se mu basile hi rhiti legi mina ningamu bwelile. 4Tsamani muhi ka mina, mina ka mwina. Kufana na dzavi agui twsali hi goche loko gi ngahi ga sinya, asi na mwuna amu ngata maha, loko munga tsami ka mina.5Mina ni sinya, mwina, muma dzavi. Loyi ato tsama ahi ka mina ende mina ka yena, loyi u ta twsala ngovu, hiku kuyi hava mina kuhava mu ngachi mahaku. 6Loko mumwe anga yali ahi ka mina, uta lahliwa kuyendla yenge yi dzavi, wa homa, ende ama dzavi lawa wa tekiwa ma hochiwa ka ndzilo ma hisiwa. 7Loko mu tsama muhi ka mina, nama rhiti ya mina ma tsama mahi ka mwina, muta kombela lezvi muzvi lavaku, muta zvi maheliwa.8Bava wa mina vakulisiwa hi lezvi: "Aku mutwsala ngovu; aku mu kombisa aku muva djondzisiwa va mina. 9Ku fana na bava angani rhandza, na minavo nimu rhandzile.

Tsamani ka li rhandzo la mina.10Loko namu ngwalela amu nau ya mina, tsamani ka li rhandzo la mina; Lezvi mina ninga tsama ka mu nau ya bava wa mina na ka li rhandzo la yena nita tsama. 11Lezvi mina ninga mu bwela zvilo lezvi aku aku tsaka ka mina aku tsame ka mwina, ende ku tsaka ka mwina kuva kahle.12Lowu hiwo nau wa mina: aku mu rhandzana lezvi mina ni nga mu rhandza . 13Kuhava na munwe angana li rhanzdo la hombe ku hlula loyi a nyikelaku va ngana vakwe a utomi gakwe.14Mwina muva ngana va mina, loko mu maha lezvi mina nimu bwelaku. 15Anahamu vitani vatirhi, hiku a mutirhi angazvitivi zvi mahiwaku hi Hosi yakwe. Mina nimu vitanile ku vangana, hiku hikwazvo ningazvitwa ka bava wa mina nimu tivisile hikwazvo.1617Mwina amuni khetanga; kambe mina niketile mwina aku muya tswala zvibeleko, aku zvi beleko zvamwina zvi tsama, aku bava amunyika hi kwazvo loko mukombela hi vito ga mina. Lezvi nimu bwelaku: Rhandzani vamwani va mwina.18Loko tiko nafimu zonda, tivani zvaku yini zondile yingaso zonda mwina. 19Yingaku muva tiko, a tiko agi tamu rhandza kavo muva tiko; mara hiku mwina amuva tiko, ende mina ni khetile kumu kipa ka tiko, hi mhaka ya lelo a tiko gimu zonda.20Hleketani a rhiti legi mina ningamu bwela na niku: 'Achi tirhi ahi cha hombe ka Hosi ya chona'. Loko va hlupha mina, vata hlupa na mwinavo; loko va twisisile a rhiti ga mina, vata twisisa naga mwinavo. 21Vata maha muchumu leyi hikwaho hi mhaka ya vito ga mina, kambe avamu tivi loyi angani rhuma. 22Yingaku ani vuyanga ende ningava bwelanga, ava tanga vanga djohanga; kambe zvezvi kuhava ku rhivaleliwa hizvi djoho zva vona.23Loyi ani zondaku, u zonda na bava wa mina.

24Loko aku ani mahanga mutirho leyi phakati ka vona lezvi zvo kala zvingaso mahiwa himu mwani munhu, ava tanga vanga djohanga. Zvezvi va vonile nakuni zonda mina na bava wa mina. 25Kambe zvi mahiwe aku a rhiti ginga tsaliwa ka nau wa vona ku gi mahiwa: 'Vani zondile kuyi hava mhaka'.26Loko kuvuya amu mbuwateli loyi nitomurhuma ka thlelo ga bava, a moya wa tiso, u humaku ka bava, u tani fakazela. 27Na mwina vakazani, hiku amuhi na mina aku sunguleni.

Chapter 16

1Mina nimubwelile amuchumu leyi aku mungaphazami.

2Vona vatamuhlongola sinagoga. Kambe utafika a kama waku umwani naumwani ato mudlaya utahleketa aku unyikele amukombela ka Chikwembu.3Vona vatamaha lezwi himaka yaku avativi bava, kumbe mina. 4Mina nimubwelile atimaka leti, loko akama ufika mutakhumbula hilezwi mina ningamubwela hi maka liya. Animubwelanga zwona kakusungula, himaka yaku anhinamwina.5Hikokwalaho, zwezwi niya kaloyi anganirhuma; kuhava namumwe loyi atoniutisa: 'aku uya kwihi?'. 6Kambe imakamuni imahaku ku nimubwela amuchumu leyi akukwata kutata atimbilu ta mwina. 7Hikokwalaho, mina namubwela atiso: Zwayantswa ka mwina loko nitamba, kuveni loko mina ningafambi, amumiyeti angatata kamwina, kuveni loko nifamba, nitamurhumela kamwina.8Loko mumbuwateli ata, uta kholwisa achutsungu ku hloniphani kudjoha, hikutsamiseka kambe akutsamiseka. 9Kudjoha: imakamuni vona vanganitsembi mina; 10Hikutsamiseka, imaka muni niya ka bava, kuveni amungatanivona kambe; hi kakutonga, 11hiku a Hosi yamusava ilekutongeni.12Naahi namuchumu yaku tala nilavaku kumubwela: Kuveni amungata twisisa zwezwi. 13Hikwalaho, loko yena, amoya watiso, uta, utamufambisa hi tiso hikwayo; kuveni avangata khuluma hiwena. Yena utabala hikwazwo angazwitwa aphinda amufundisa namuchumu yahataku. 14Yena utanikulisa , hiku utateka kunganazwamina, amoya utamubwela.15Hikwazwo lezwi bava vanganazwo hizwamina; hikwalaho mina nite amoya utamu yamukela lezwingazwamina, a moya utamubwela. 16Phakati ka kama utsongwani, amungatanivona, phambeni ka kama utsongwani, mutanivona kambe.17Kambe vamwani ava lanzeli vakwe va bwelene umwe nau mwani: "Zwinjini lezwi yena angahi bwela, akama utsongwani kambe amungatanivonazwe, kambe kakama utsongwani, mutanivonazwe kambe,' Hiku mina niya ka bava'?". 18Himaka yaleyo vato: " zwinjini lezwi yena azwikhulumaku: ' ka kama utsongwani? Hina ahizvi tivi lezvi yena azvi balaku".19Jesu uvonile ku aulava kumuvutisa, uvabwelile : "Vutisasani ichimwina ka lezwi ningamubwela: ' Phakati ka kama utsongwani, amungatanivona; phambeni ka kama utsongwani, mutanivona kambe'? 20Katiso, katiso namubwela, muta rila muheta mungununhuna, kambe a tiko litatsaka; kambe mutavaviseka kuveni akuvaviseka kamwina kutahunzuka hikutsaka. 21Wawasati wavaviseka loko ahi namuwabwi akubeleka, loko kama wayena wakubeleka ufikele; kambe yena ahetile akubeleka, angahahleketi kambe kamawabwi yakwe; himaka yakutsaka loko yena aswalile amwana amusaveni.2223Kambe mavaviseka namwina zwezwi, kambe mina nitamuvonazwe, atimbilu tamwina titatsaka, kuhava loyi atokipa akutsaka kamwina. Kasiku leguia, amungataniutisa chumu, katiso, katiso, namubwela, loko mukombela achumu ka bava hivito gamina, yena utamunyika. 24Na zwezwi ausonikombela chumu hi vito gamina; kombelani mutanyikiwa lezwi zwaku akutsaka kamwina kuhelela.25Mina nimubwelila azwilo lezwi phakati kazwifananiso; kambe wafika akama waku aningatahakhuluma hitimaka tazwifananiso, kambe hikubasa nitamuhlamusela hitimaka ta Bava.26Kasikulila, nitamucombela hivito gamina, kambe mina animubweli ku nitamukongelela ka bava; 27Hiku yena bava wamurandza, hiku munirandzile , nakufhumela lezwi zwaku nihuma ka bava. 28Mina nihuma kabava nita nita amusaveni; kambe , mina na tsika amusava niya ka bava.29Avalandzeleli vakwe vaku: "Hikari lou nimubwelaku alivalleni kambe mungatirhisi akufananisa . 30Zwezwi azwitiva aku wena wazwitiva hikwazwo a zwilo, naku aulavi na munhu waku kuvutisa. Himaka yaleyo, hatsemba ku uta hika Chikwembu. 31Jesu avahlamula: "zwezwi , matsemba?32Hi zwezwi ufikaku a kama, yitiso ufikile, laha mwina kahikwenhu muta hangalasiwa muya amakaya kamwina, mutanisiya notche. mara aninotche, hiku bava vanamina. 33Mina nimubwelile muchumu leyi aku muva nakurhula kamina. Mutava nakuchaniseka amusaveni, kambe kulava kuchunga, mina nihlulile amusava.

Chapter 17

1Loko a hetile aku kuluma zvilo lezviya, Jesu u thlakusile ama tihlo yma tilweni aku: "Bava, ufikile na rila.

Kulisa wana wa wena aku a wana ata ku kulisa, 2lezvo wena ungamunhika a chuseko kahikazvo zva nhama, aku yenavo anyika a utomi lingaheliki ka vona hikwavo kutani lezvi unga nyikiwa.3Automi linga heliko hilegui: aku vona vativa wena, Chikwembu chinwe xa tiyiso, na Jesu Krist, luya wena ungamurhumela. 4Wena utikulisa amu saveni, nau kwanisa a mutiro leyi ungani nhika ku ni maha.

5Zvezvi, Bava, ni kulise chikanwe na wena na makateko lawa ningahi nahona ka wena kungaso mahiwa amusava.6Nikombise a vito ga wena kavanhu ka misava ungani nyika. Vona avahi vawena; wena unyika mina, vona vavekile a rhiti gawena. 7Zvezvi, vazvitiva aku amuchumu hikwayo unganinyika ita hika wena; 8hiku a marhiti lawa unganinyika, mina niva nyikile. Vona vama yamukelile hitiyiso vazvitivile ku mata hika wena, ende vatsembile ku wena unirhumile.9Mina na konguelela vona; ani kongueleli a chitsungu, mara ka lava unganinyika, hiku vona vawena.

10Hikwazvo zvamina zvawenavo, ende hikwazvo zvawena zvamina; ende nikulisiwe hizvona. 11Mina anahahi kona amusaveni, kambe vona vele musaveni, ende mina niya ka wena.

Bava mukwitsimi , hiveke ka vito gawena ungani nyika, aku vona vave vahimunwe, kufana nahina hinga munwe.12Kama ningahi navona, mina niva vekile hi vito gawena ungani nyika; mina nika vefile kuhava anga lathleka thsena wana wa kulathleka, aku ama tsalwa ma maheka. 13Zvezvi, niya kawena, mara ni phala muchumu leyi amusaveni, aku vavana kutsaka kakuhelela ka vova hivoche.

14Mina niva nyikile a rhiti gamina, a chitsungu chiva zonda hiku vova ahiva chitsungu, kufana namina aniwa chutsungu.15Mina anikongeli ku vakipiwa ka chitsungu, mara ku va vekiwa ka zvakubiha. 16Vona ahi va chitsungu, kufana namina aniwa chitsungu .

17Va basise katiyiso, a rhiti gawena ga tiyiso.18Kufana na lezvi ungani rhumela amu saveni, minavo niva rhumelile amusaveni. 19Himaka yavona, mina nati basisa, aku na vonavo vati basisa ka tiyiso.20Nakongela ahi maka yavona tsena, kambe naka lava vanganintsemba aphakati ka rhiti gavona, 21akuvona vava munwe, kufana na wena Bava, ule kamina, mia ka wena. Mina ni kongela aku vona vava ka hina, akuti chitsungu chi tsemba aku wena uni rhumule.22Ama kateko lawa wena ungani nyika, mina nivanyikile, aku vona vava munwe, kufana nahina hinga munwe; 23Mina kavona, wena kamina, aku vona varhangeliwa aku komaneni kungakwana aku achitsungu chita tiva aku wena uni rhumile, ende varandze, wezvi unga nirandzisa zvona.24Bava wa munene, nilava aku lava ungani nyika vava namina lenu nitonga nihi kona aku vona vata vona amakateko yamina, lawa unganinyika, kambe wena uni randzile kungaso mahiwa amusava.25Bava , a musava ayiku tivanga, mara mina nakutiva; ende lava vazvitiva aku unirhumelile. 26Mina nimahile vito gawena gitiviwa hivona, mina nita maha ku gitiviwa aku a lirandzo ungani randza yilona liva kavona, min kavona nikona".

Chapter 18

1Loko Jesu a hetile aku khuluma amariti lawa, ufambile nava djindzisiwa vakwe ahlelweni ginwani ga ribeiro de Cedrom, lenu kungahi natanga angangena navadjondzisiwa kayena. 2Na Juda, loyi angatamuchavisa, nayena ayitiva ayitiva a ndau , kwalenu Jesu angaya kari hikwawo nava djondzisiwa vayena . 3Juda utile nachitsungu chohlaya chamasocha, navanwani vale phambeni wama prisita nava Farisi, vafikele namatochi, azviga , nazvibamu.4Kwalavo Jesu, hikutiva aku amuchumu leyi ayita humelelanayena, urangile aheta avutisa: "Nimani mumulavaku?". 5Vona vamuhlamula vaku: "Jesu , Vanazareta". Jesu aku kavona: "Nimina". Juda, muchavisi, ahi kona nayena anyimile namasocha.6Huku, loko yena avabwelile aku: "nimina" , vona vahlelile vawa ka musava. 7Aphinda avavutisa aku: "nimani mumulavaku?". nakambe , vaku: "Jesu, Vanazareta".8Jesu ahlamula aku: "Mina nimubwelile ku nimina; saka nwuna nilaveni, txikani lava vanwani vafamba".

9Aku amariti mungamabala mamaheka: "Anilahlanga namunwe ka lava unganinyika".10Ende Simoni Petru, angahi na banga, ukipile atsema amutirhi wama sacedotekandleve lachi nene, avito gayena mutirhi ayi Malko. 11Kwalaho, Jesu abwela Petru: "Xhela abanga nhongeni,. Hikusa, aningata phuza achilalelo lechi bava vanganinyika"?12Saka, achitsungu chamasocha, murangeleli nava tivikani vama Juda vakhomile Jesu, vaheta vamu boha. 13Vona vamutekile kusungula yeka Anas, kuve yena ahi vazvere wa Caifas, angahi sungula akuyendla wahombe wama prisita ka lembe legiya. 14Ahi Caifas anga ketile ama Juda , aku munhu unwe afanela akufa afela achitsungu.15Simoni Pita alandza Jesu, kambe munwani amu djindzisiwa . Amundjondzisiwa luya ativiwa hiwa hombe wamasacerdote; ukumene na Jesu ka ndau yavasungula kau Prisita; 16Mara Pita usukile anyima ka reve ga handle ga nhangwa. Kwalaho, munwani a mu djondzisiwa, anga tiviwa hiu hombe gama Prisita, uhumile akhuluma na chitiri chinga ngwalela nhangueni, aheta ateka Pita aya phakati.17Achitiri chinga ngwalela nhangweni chibwela Pita ku: "Nawenavo aumudjondzisi wawa nuna loyi?".

Yena aku: "Animina". 18Azvitiri navaoficial avahikona kwalahaya; vona ava tsivelile andzilo, hiku aakuhi nachirhami , avaworha. Pita nayena ahikona anyimile kwalahaya, naworha navona.19Kokwalaho, kamusungula kausacerdote avutisile Jesu himayelano na vadjondzisiwa vayena nalifundiso lakwe. 20Jesu amuhlamula aku: "Mina animubwela kungafhuleka ka chutsungu; mina anifundisa kama hikwaho aka masinagoga, nakati tepele kunga thlangana ama juda.

Kuhava ningachikhuluma achihundlni. 21Himaka muni univutisa?

Vutisa lava vangazvitwa lezvi ningavabwela.

Vanhu lava vazvitiva lezvi ninga mina ningazvibala.22Kama Jesu angabala lezvi, a munwe wava oficial angahi khaleniya ubile arama ga Jesu, aku: "Hilezvi wena uhlamulisaku zvona wahombe wamaprisita?" 23Jesu amuhlamula aku: "loko ninga khulumanga kahle, nhika uvakazi gazvakubiha. kwalaho loko nikulumile kahle , unibela yini?". 24Kokwalaho, Anas urhumelile abohiwe ka caifa, wahombe wavaprisita.25simoni Pita anyimile naworha, vamuvutisa vaku: "Wenanavo aumunwe wava djondzisiwa ?". Yena uyalile aku: "Animina". 26Amunwe wavatirhi wavahombe wamasacerdote, angahi chaka gawanuna loyi Pita anga tsemiwe a dhleve,aku; "Mina anikuvonanga a gadeni nayena?". 27Pita ayalile nakambe, kwalaho nakwalaho a kuku uchaya.28Hiheta , vatekile Jesu lenu kungahi nacaifa kayindlo yamubati. Akuhi micho, avangenanga kayindlo aku vangatchakisiwi, akuvakumeka vaga phasika. 29Hikokwalaho, Pilato uhumile aku avayamukela, aku kavona: "Hikwihi kulumbeta mutaku nakona hehleni kawanuna loyi?". 30Vona vahlamula vaku: "Loko wanuna loyi angahi muyendli zvobiha ahingatamunyikela ka wena".31hiko kwalaho, Pilato avabwela aku: "Tekani nwina hinweche, mumutonga mayelano na nau wanwina". Vamubwelile kambe majuda: "Ahivumetiwi kuhidlaya munhu". 32Lezvi vavulavulile aku zita tatiseka ariti legi Jesu anga gikulumile, anga tivisa amafele yakwe.33Hikokwalaho, Pilato angenile ndlwini nakambe, avitana Jesu amubwela ku: "Wena uhosi yavajuda?" 34Jesu ahlamula aku: "WEna ubala lezvi hichi wena, kambe vakona vangakubwela hiti mhaka tamina?" 35Pilato, ahlamula: "Kati mina nimujuda ? Achitsungu chakawea navaprisita vakulu vanga nyiketa wena kamina . Umahile yini?".36Jesu ahlamula: "Auhosi gamina ahigalaha musaveni. Loko auhosi gamina gihi ga musaveni, ava landzeli vamina avatalwa aku ninga nyikeliwi kama Juda. Mara auhosi gamina aigalaha." 37Pilato umubwelile aku: " saka, wena u Hosi?". Jesu ahlamula: "Wena uri nihosi. Hizvona ninga tswaliwa nita musaveni, aku nitanhika aufakazvi latiso. Hikwayo loyi anga wa tiso watwa a riti gamina".38Pilato amubwela aku: "Chingini a tiso?". Loko akhulumile lezvi, uhumile kambe kama juda, aku kavona: " Anikumanga nandzu naunwe kawanuna loyi. 39Mara mutolovele aku mina animunyika awa nuna ka phasika. Saka mulava ku nimunyika ahosi hamajuda?". 40Vona vahuwelele, navaku: "Angayi wanuna loyi, kambe Barrabas".

Barrabas ahi mudjohi.

Chapter 19

1Kambe, Pilato utekile Jesu ayamu bisa.

2Avalwi vamahile a corona ga mitwa, vachelile ka hloko wakwe vamu gokisile a nguvo yaku tswuka. 3Vatile ka yena vaku: "Fhukani, Hosi yama Juda". Vamu bile hi mandla.4Hikokwalaho, Pilato, uhumile kambe aku ka chitsungu: "Chukani, nimuhumesile ka mwina mutiva aku anikumu mhaka ka yena". 5Jesu u humile na bohile a corona ya mitwa ahi na nguvu yo tswuka.

Pilato ute ka vona: "Chukani, hi loyi munhu!". 6A kama ama Pirisita va hombe nava chukeli vamu vonile Jesu, va vitanelile na vaku: "mu Gwetheleni kachi hambano, mu gwetheleni kachi hambano!".

Pilato ute ka vona: "Mutekeni mwina, mumu gwethela kachi hambano. Hiku mina ani voni mhaka ka yena'.7Ama Juda mahlamulile Pilato: "Hina hina nau, ende hi nau yena ufanela kufa, hiku yena utimahile mwana wa Chikwembu". 8Kama Pilato angatwa a rhiti legi, yena o unyanyile ku chava; 9ende ungenile kambe a dlwini, aku ka Jesu: "Uta hi kwihi?". Hikokwalaho Jesu angamu hlamulanga.10Pilato amubwela ku: "Wena auni hlamuli?

Auzvitivi zwaku nina tamu wakukuthlathla na tamu wakuku gwethela kachi hambano?". 11Jesu ahlamula aku: "Wena aungevi na tamu hehla ka mina, loko ungau nyikiwaka nali siku a hehla. Yisakeni, loyi anganinyiketa ka wena unazvi djoho zva hombe".12Hi mhaka leyi, Pilato uzamile kumu thlathla, mara ama Juda ma vitanelile na maku: "Loko wena u thlathla wa nuna loyi, aumungana wa Cezar. Mumwani na munwani angati maha Hosi hleva Cezar". 13Kama Pilato angatwa ama rhiti lawa, utisile Jesu , atsama ka chitulo chaku tongiwa, aka ndau vangaku pavimentariwa hima ribwe, na hebreu, Gabata.14Auhi kama waku lunguiseliwa ka Pasika, auhi kama wa wauthlanu. Pilato aku kama Juda: "Vonani hosi ya mwina". 15Vona va vitanele na vaku: "Humesani, humesani, mu gwetheleni ka chihmbano!". Pilato ava bwela ku: "Ni gwethela hosi ya mwina ka chihambano ke?". Va phirisita va hombe vaku: "Hihava Hosi, kambe Cezar yeche". 16Hikokwalaho, pilato uvanyikile Jesu aku vamu gwethlena achi hambanweni.17Jesu uhumile na thlakulile achi hambano uyile ka ndau vangaku hi Caveira, hichi hebraine vango hi Golgota. 18Lenu vangamu gwethela achi hambanweni, nava nwani va mbirhi, mumwe na mumwe ai marheveni, Jesu ahi phakatina phakati.19Pilato utsalile a tsamba, uyichelile ka chi hambano, ayi tsaliwe aku: "JESU WA NAZARETA, HOSI YAMA JUDA". 20Ama juda yakutala ma hlayile ama tswala lawa, hiku a ndau Jesu anga gwetheliwa achi hmbanweni akuyi kusuhani na doropa; ende ama tswala amahi hebraico, nalatim, nagrego.21Hikokwalaho ama pirisita ya hombe yama juda vate ka Pilato: "Ungatsali: 'Wa hombe wama juda', mara: 'Wa nuna loyi ute: "Mina niwa hombe wama juda"'". 22Pilato a hlamula: "Lezvi ninga tsala, ni tsalile".23A kama ama socha manga gwethela Jesu achi hambanweni, vatekile ati nguvo takwe, ka davula timaha mune, hiwe ya mumwe wamu socha; a nguvu yingakala yinga daukanga, yinga helele. 24Hikokwalaho, vabwelene ku: "Ahi ngatayi daula; mara hita hochela a haki aku hita vona aku yita maha ya mani". Lezvi zvimahekile aku kurhula kuva kona: "Vona va phavanile ati pahla ta mina, ende ka ti pahla ta mina va chelile a laki". Ama socha ma mahile amu chumu leyi.25Ende, aka rheve ga chihambano cha Jesu, aku nyimile a mamani wakwe, ama kwenu wa mamani wakwe, Maria , na sati wa Cripasi, na Maria Madalena. 26Kama Jesu anga vona mamani makwe, aku suhani na yena, amu djondzisi yena angamu rhandza, ute ka mamani makwe: "Wasati, chuka mwana wa wena!". 27Hikokwalaho aku kamu djodzisi: "chuka mamani wa wena!". Ku sukela ka kama luwa, amu djondzisi uvatekile avayisa kaya kakwe.28Kusuka kwalaho Jesu ute na ativa aku amu chumu hikwayo azvi helile, aku a chihlonipo chi maheka, aku: "Nitwa torha".

29Kwalaho akuhi na chi pasiyana chinga tele hi viniga; kambe vachelile achi pondji chingahi na viniga aka khavi, va chela ka nomo wakwe.

30Kama Jesu anga phuza a viniga ute: "Ya puzeka". Yena o korhamisile a hloko a nyikela a moya makwe.31Hikuva siku gaku lungisela , aku avanhu vanga tsami vahi ka chihambano aka mu givela, ama juda makombelile Pilato aku amunenge yava vanuna yi tsemiwa, ende naku amu simba yavona yi kipiwa . 32Saka, amasocha matile matsema amunengue yawa nuna waku sungula nawawu mbirhi anga gwetheliwe achi hambanweni na Jesu. 33Kama vanga tsinela ka Jesu, vavonile aku yena se a file; yisakeni vo kalaku vanga tsemanga munenge yakwe.34A munwe wama socha u bochile a reve ga yena hi banga, hikokwalaho a ngati na mati zvi huma. 35Loyi anga vona lezvi unyika a u fakazvi, ende a u fakazvi ga yena ga tiso. Yena wazvitiva aku ubala tiso, aku navona va tsemba.36A muchumu leyi yi mahekile aku ama tsalwa ma hlonipiwa: "Kuhana na gimwe kama rambo yawena gitotsemiwa". 37Akumwani kama tsalwa ko: "Vatachuka ka loyi vangamu bocha".38Dzako ka zvezvo, Josefa wa Arimatia, ahi mu djondzisi wa Jesu, kambe laha anga tumbela hiku chava ma Juda, ukombelile ka Pilato aku a susa achi dumbo cha Jesu. Pilato umu vumetile. Kwalaho, Josefa uvuyile ata susa acvhi dumbo cha Jesu. 39Utilezve na Nikodimo, loyi anga thlanganile na Jesu na usiku. Utile na mirra na aroice zvinga thlanganisiwa, zviringanaku khulu wama lobra hiku tika.40Hikokwalaho vatekile achi dumbo cha Jesu, vamu phutsela hi ti nguvo nati mwani ti nuhelaku, lezvi zvi mahaku ma Juda kaku veka ka vona. 41Ka ndau anga gwetheliwe kona achi hambanweni akuhi na gadeni; ende ka gadeni akuhi namu chumu ya nhuwani akungaso cheliwa muhu. 42Hiku agihi siku ka ku lungisela kama Juda, hiku a chumu lohu auhi ku suhani, va chelile Jesu kona.

Chapter 20

1Ka siku gaku sungula ka viki, kuveni a kaha phumile, Maria Madalena uyile ama thitheni ende uvonile aku a ribwe agi kipiwe. 2Hikokwaaho u tsutsumile aya ka Simoni Pita naka munwani wamu djondzisi, loyi Jesu angamu rhandza, aku ka vona: "Vakipile Hosi ama thitheni, ende hina ahizvitivi ku vamu txelile kwihi".3Hikokwalaho Simoni na mumwani mu djondzisi va humile vaya mathitheni. 4Vambirhi ava tsutsuma chikamwe; mumwani mu djondzisi utsutsumile ku lhula Pita, hi yena anga rhanga aku fika ama thitheni. 5Loko akorhama, uvonile ati phahla tinga siyiwa kwalaho, mara anga ngenanga.6Kutani, simoni petro uvarangelile akufika, ufambile aphakati kamatita, kambe uwonile atipahla tingasiyiwa kwalaho,

7Nanguvo yingahi ka hloko wakwe, angasiyiwanga natinguvo, tingapetsiwa kandawu tihitotche.8Kambe, amudjondzisiwa umwani, angasungula akufika, nayenavo ungenile amatiteni; yena uwonile, akesa.

9Kambe kuyafika ka kama luwa, vona avanga twisisi amatsaliwa mangaku, jesu afanekela kufuchiwa kavafi.

10Kambe, avadjondzisiwa vathlelelezve akaya.11Hikokwalaho, Mariya uyalile ahi handle kamatita na arila. loko na arila, unhimile atsuka pakati kamatita,

12Kambe uwonile atingirosi timbiri takubasa natitsamile, laha amuzimba vadjesu angavekiwe, umwe ka hloko umwani kamunenge.

13Vona vamubwelile;''vasati, urila yini ke, yena uvahlamulile;'' imaka muni mutekile ahosi yamina, ene mina anikutivi lenu mungamufaka kona''.14Loko yena akhulumile lezwi, utchukile andzako awona jesu anhimile lahaya; kambe yena angativi ku yena nidjesu.

15Jesu ute kayena;''wasati, urila yini ke, ulava mani ke, yena ahleketa ku murimi wamasimu, kambe yena umubwelile;''hosi, loko ahi wena ungamukipa la, nibwele laha ungamufaka kona, ene mina nitamuteka''.16Jesu aku ka yena: "Maria!". Yena, aundzuluka, aku ka yena hi aramaico: "Raboni!" 17Jesu aku ka yena: "Ungani komi, hiku aniso kwela ka bava. Mara fanba kava makwenu va mina, uvabwela ku mina nita kwela ka bava wa mina na bava wa vona, a Chikwembu cha mina Chikwembu cha mwina". 18Maria Madalenaufambile, aku kava djondzisi: "Nivonile hosi!", u tsandzile a zvilo lezvi yena atomubwela.19Kuhi kale, ka siku legia gaku sungula ka viki, a thlanganisa ava djondzisi namu nyangwa yi kiyiwe, hiku chava ama juda, Jesu utile anyima aphakati na phakati ka vona, aku ka vona: "Kurhula kuve na mwina". 20Loko a hetile aku bala zvezvo, uvakombile amavoko a reveni. Ende kama ava djondzisi vanga vona Hosi, va tsakile.21Kaku landzela, Jesu uvabwelile kau mbirhi: "Kurhula a kuve na mwina. lezvi bava angani rhuma , naminano namu rhuma". 22Kama Jesu anga bala lezvi, uva hefemulele aku ka vona: "Yamukelani a moya wokwitsima. 23Loko mu rivalela azvi djoho zva munhu, muta rivaleliwa; loko mu koma , muta komiwa".24Tome, a mumwe wava kume nava mbirhi, vango ni Didimo, avangahi na yena kama Jesu angata. 25Vamwani ava djondzisi vahetile vamubwela ku: "Hivonile Hosi".

Yena aku ka vona: "Loko ningati ama vokweni ka wena azvi vati zva chipikirhi, ni chela achi tuwhana a pakati ka chivati chachi pikirhi, na voko gamina a rheveni, mina anngatatsemba".26Hanu wama siku nama rathu mangahela, ava djondzisi ava thlanganile kambe kwalaho, Tome ahi na vona. Nati vati ti kiyiwe, Jesu aya phakati na phakati ka vona, aku ka vona: "Kurhula a kuve na mwina". 27Hikokwalaho, yena ute ka Tome: "Chela laha azvitiwhana zva wena, u chuka a mandla ya mina, andlala a mandla ga wena laha, u chela a rheveni ga mina; ungavi ukola angatsembi, mara tsemba".28Tome a hlamula aku ka yena: "A hosi ya mina Chikwembu cha mina!". 29Jesu aku ka yena: "Hiku uni vonile, wena utsembile? Bendito hilava vokala vanga vonanga ende va tsembile".30Ka tiso, Jesu umahile, Ama tihleni kava djondzisi vakwe, zvikombiso zvimwani zvaku tala, zvokala zvinga tsaliwanga ka buku legi. 31Lezvi, zvi tsaliwe aku muta tsemba ku Jesu ni Krist, a mwana wa CHikwembu, naku , tsemba, utava na utomi hi vito ga mwena.

Chapter 21

1Kuhindza ka muchumu leyo, Jesu utikombekisile futhi kava djondzisiwa vayena alwandle wa Tiberiasi. Zvivile xitano angahumelela: 2Simoni Petru ahina Tomasi avitaniwaku Didimo, na Natanieri wa cana ya Galeliya, vana va Zebedhi, nava djondzisiwa vambiri va Jesu. 3Simoni Petru avabwelile aku: "Niya kudjoheni". vamubwelile aku: "nahinavo hita famba nawena". Vona vafambile vaya ngena amukhumbini, mara kawusiku lila ava kumanga chumu.4Loko na litxa , Jesu ahi lwandle, mara avadjondzisiwa, avangazvitivi aku ahi Jesu. 5Kutani Jesu avabwela aku: "Majaha muna muchovelo ke?" Vona vamuhlamula: "Hihava". 6Yena akabwela aku: "Hoxelani a juya amatini areveni gachinene lamukhumbi, mutaphasa". Kutani vona vahoxelile a juya amatini, valavile nakutsandzeka akuhumesa a juya hikutala zvidluwani.7Kutani amudjondzisiwa anga randziwa ngovu ni Jesu amubwelile Pita aku: "I Hosi". Loko Simoni Pita azvitwile aku ahi Hosi, ubohile apahla yakwe hikusa anga bohanga aheta atihoxela amatini. 8Vanwani vadjondzisiwa vatile amukhumbini (hikusa avangahi kule na tiko hambi ma cavados amangakwani mazana mabiri), nava koka a juya guinga tele hizvi dluwani. 9Loko vfambile vawonile a chikwa na chidluwani zvihi a hehla ka sefo andzilweni.10Jesu avu: "Tisani zvinwani zvazvi dluwani munga phasa". 11Simoni Pita uyile amukhumbini ayakoka a juya lingatelehina hi zana na thlanu wamakumi na zvidluwani zvinharu zvahombe, hambi lezvi a juya ngingatele mara agidawukanga.12Jesu avabwela aku: "Tanani mutaga". Kuhava namunwe wana djondzisi anga tchunga akumuwutisa aku: "Hiwena mani?"navativa aku yena ayi Hosi. 13Jesu atshinelile, akhoma a chikwa amunyika aphinda akhoma chidluwani amunyika. 14Loko kuvile kawu nharu Jesu angahumelela kava djondzisiwa vakwe kuheta kaloko a phukile kava kufa.15Loko vahetile akuga, abwelile Simoni Petru aku: "Simoni, nwana wa Johani, wena unirandza aku hindza lava?. Pita ahlamula aku: "utiyisile, hosi, wazvitiva lezvaku nakurandza". Jesu aku kayena: "Khayima madangala yamina". 16Aphindile amuvutisa kawumbiri aku: "Simoni nwana wa Johani, wena wanirandza ke?" Pita amuhlamula aku; "Utiyisile, wena wazitiva aku nakurandza". Jesu amubwela aku: "Khayima madangala yamina".17Yena amubwela kaunaru aku: "Simoni, nwana wa Johani, wena wanirandza ke?". Pita ukwatile himhaka yaku Jesu umuvutisile kawunharu zvilo zvazvinwe; "WEna wanirandza?". yena aku: "Hosiwena utiva muchumu hikwayo; wena wazvitiva aku nakurandza". Jesu amubwela aku: "Gisa amadangala yamina. 18Hitiso, hitiso, nakubwela aku kama wahahi mutsongwani, uboha ende aufamba lezvi ungazvilavisa zvona, mara loko ukula uta navalata madha , munwani utakubohisa ende vata kuteka vakuyisa leno okalaku ungakulavi.19Jesu ubalile lezvi, kuyendlela ku komba Pita aku hilihi lufu lingamudzunisako Chikwembu. Kuheta kaloko abalile zvezvo ubwelile Petru aku nilandze.20Pita uhundzulikile avona mudjondzisiwa loyi Jesu angamurandza ngovuna avaheleketa, loyi angahi achifuveni cha Jesu achilaleleni na utisa aku: "Hosi,nimani loyi angata ku hundzukela?".

21Pita loko amuvona ute ka Jesu: "Hosi, loyi uta yendliwa yini?".22Jesu ahlamula aku: "Loko mina nizvilava aku ayala nahikona kuyafika kuvuya kamina, zvikulumba kwihi? Hihlelo lawena nilandze". 23Kutani utivisile avamakwenu mahungu lawa, zvaku mudjondzisiwa luya a angatafa. Hindlela hikayo Jesu anga bwelanga Petru aku mudjondzisiwa munwani angatafa mara yena ute: "Loko mina nizvilava aku yena avakona kala kuza nivuya, zviku lumba kwihi?".24Loyi mudjondzisi anyikaku aufakazi mayelelano na zvilo lezvi ende angazvitsala, hina hazvitiva aku ufakazi wawena wa tiso. 25Yikonavo muchumu yakutala yinga mahiwavo ni Jesu. Loko kuhiku chumu chinwani na chinwani achitsaliwa, hambi musava ayingata makota a mabuku mangatava matsaliwe.

## Acts

Chapter 1

1Ka Tiyofilo! Bukwini ya mina leyakusungula, nitsalile hi ta svilo hinkwasvu lesvi Yesu angasungula kusviyendla ni kusvijondzisa, 2kuyafika siku leri angatlhantukisiwa ha rona aya tilweni, loko aleletile, hi Moya Wokwetsima, vapostola lava aavahlawulile. 3Ndzhaku ka loko axanisiwile, atikombile ka vona ali lweyi ahanyaka hi svikombiso lesvotala lesvikholwisaka; avoniwile hi vona, hi masiku ya mune wa makume, na ali karhi avulavula na vona hi ta Mfumu wa Xikwembu4Siku rin'wana, loko ali na vona, avabzela aku: “Mingatshukeni misuka Yerusalema, kambe tshamani kona, milangutela lesvi Tatana amitshembiseke svona, lesvi mingasvitwa nisvihlaya, 5hikuva Yohani aakhuvula hi mati, kambe n'wina mitakhuvuliwa hi Moya Wokwetsima, ndzhaku ka masiku mangali mangani.”6Kutani loko vaha hlengeletanile na vali na Yesu, vamuvutisa vaku: “Hosi, xana hi wona nkama lowu ungatapfuxa mfumu wa Israyele ke?” 7Yesu aku ka vona: “Asvimifanelanga kutiva tinguva, hambi yili minkama leyi Tatana angatihlawulela yona hi vukulukumba bza yena; 8kambe mitanyikiwa matimba, siku leri Moya Wokwetsima wungatata henhla ka n'wina; kutani mitava timboni ta mina kola Yerusalema, ni le tikweni hinkwaru ra Yudeya, ni ra Samariya, ni kuyafika magan'wini ya misava.”9Loko avulavulile timhaka leto, atlhantukisiwa na vamuvona, kutani refu rimusiva, vangahamuvoni. 10Navaha tlakusile mahlo valanguta tilweni loko ali karhi atlhantukisiwa, xikan'we kufika vavanuna vambirhi lavayambaleke sva kubasa, vahumelela kola vangakona, 11vaku: “Vavanuna va Galeliya, miyimela yini na milangutile tilweni ke? Yesu lweyi asusiweke xikarhi ka n'wina ni kutlhantukisiwela tilweni, atatlhela avuya hi ndlela leyi mingamuvona aya tilweni ha yona.”12Kutani loko vasuka ntshaveni leyi vange i ya Maolivhera, vatlhelela Yerusalema, mpfhuka wakona wuli wa kolomu ka kilometru rin'we. 13Kuteloko vanghenile muntini, vakhwela ndlwini ya le henhla, laha avatshama kona. Aku na Petrosi, na Yohani, na Yakobe, na Andreya, na Filipi, na Tomasi, na Bartolomewu, na Matewu, na Yakobe n'wana Alfewu, na Simoni Muhiseki, na Yudasi n'wana Yakobe. 14Volavo hinkwavu avatiyisela kukhongeleni, hi mbilu yili yin'we, vali ni vavasati van'wana, na Mariya mamana wa Yesu, ni vamakwavu va Yesu15Hi masiku wolawo, Petrosi ayima nhlengeletanweni ya vamakwavu Hosini (lava nhlayo ya vona ayilava kuva dzana ni makume mambirhi, kutani aku: 16“N'wina valekwerhu, svafanela lesvaku Tsalwa rihetiseka, leri Moya Wokwetsima wungarivula hi nomo wa Davhida, mayelano na Yudasi lweyi aali mufambisi wa lavakhomeke Yesu.17Kasi Yudasi aahlayiwa xikarhi ka hina, nasvona aali mun'we wa hina ntirhweni.” 18(Yudasi aatixavele nsimu hi male leyi aayikumile hi ndlela yohomboloka; kutani ayile ayawa hinhloko nsin'wini yakona, ahandzuka hi le xikarhi, marhumbu ya yena mahuma hinkwawu. 19Mhaka leyi yitiviwile hi vanhu hinkwavu lavayakeke Yerusalema; hikokolaho vangachula nsimu leyi vito ra “Hakeldama” hi ririmi ra xiheberu, hi lesvaku “Nsimu ya Ngati”.),20Kutani, bukwini ya Tipisalema, kutsaliwile lesvi: “‘Munti wa yena awuhundzuke rhumbi, kungahavi ni munhu lweyi atshamaka kona!’ Nakambe: ‘Mun'wana aateke vulanguteli bza yena.’21Hikolaho-ke, kulaveka munhu mun'we ka vavanuna lava avali na hina minkameni hinkwayu leyi Hosi Yesu angatshama na hina ni kufambafamba na hina, 22kusukela nkameni lowu Yohani aakhuvula vanhu, kufikela loko Yesu atlhatukisiwile ayahenhla, asuka xikarhi ka hina; munhu wakona afanele kuva mboni ya kupfuka ka Hosi kufeni, svin'we na hina.” 23Hi loko vahumesa vambirhi: Yosefa lweyi avaku i Barsaba (rin'wana avaku i Yusto), na Matiyasi.24Kutani vakhongela, vaku: “Hosi, wena lweyi ativaka timbilu ta vanhu hinkwavu, kombisa lweyi umuhlawuleke ka lava vambirhi, 25lesvaku ateka ndhawu ya Yudasi, ntirhweni wa vapostola lowu awutshikeke aya lomu angaya kona.” 26Kutani vanghenisa mavito lawa mambirhi vahlahluva tinhlolo kukuma musivi, kutani kuhumelela vito ra Matiyasi; kutani ahlayiwa svin'we ni vapostola lava va khume ni mun'we.

Chapter 2

1Naapo laguma zuva loPentekosti vaiya vakaungana pamwepo veshe pandau imweyo. 2Paripo lakaguma kubva mudenga bope lakadai ngokuvhuvhuta kwedutu rine simba, naro lakazadza mhatso yeshe apo povaigara. 3Kwakaoneka kwavari ndimi, dzakadai ngemirazvu yomuriro, dzakadziparadzanisa pakati pavo, dzakagala pabere pavo veshe. 4Navo veshe vakazadzwa ngoMweya Wakachena, vakatanga kuvereketa ngendimi dzimweni, kudai ngozvaakapa Mweya kwavari kuti vaverekete.5Zvino muJerusarema waigala vaJudha, vanhu vanodila, vakabva kumadzinza yeshe ari pashi pomudenga. 6Naapo iri bope lazwika, mbungano yakaungana pamwepo, navo vakashamiswa ngokuti munhu umwe ngaumwe waivazwa vechivereketa ngendimi yake. 7Navo vakashamiswa nokukangaidzwa vechiti: “Ningirai, avo veshe vanovereketa avasiri vaGarire here?8Nesu teshe tinoita mazwirenyi munhu umwe ngaumwe ngendimi yake yaakabarwa nayo? 9VaPartia, vaMedhe, vaEramu nevagari veMesopotamia, Judhia neKhapadhosia, Pontusi neAsia, 10Frigia nePamufiria, Egipite nemarupande eRibhia vanotendenedza Kurene, nevaveni vanobva Roma, 11veshe vaJudha novemadzinza vanotenda chiJudha, vaKrete novaArabhia, tinovazwa vechivereketa ngendimi dzedu ngoukuru wemishando inosimba yaMwari.”12Veshe vakashamiswa nokukangaidzwa, vechiti umwe kunomweni: “Zvinoronzenyi izvi?” 13Asi vamweni vechiita jerasi vakati: “Vadhakwa ngevhini idzva.”14Asi Petro, echiyema pamwepo nevane gumi naumwe, wakadaidzira ngeizwi lake, echichumaira kwavari echiti: “Vanhu veJudhia nemwi mweshe munogara muJerusarema, izvi ngazviziikanwe kwomuri, mupurutane mazwi angu. 15Ngokuti ava avazii kudhakwa, kudai ngezvomuno pinimidza; ngokuti richiri ngva rechitatu rezuva.16Asi izvi ndizvo zvakavereketwa ngomuprofeti Joeri echiti:“ 17‘Mwari unoti, Mumazuva okupedzisira kunozoitika kuti ndinozodurura Mweya wangu padera pevanhu veshe, nevakorore venyu nevasikana venyu vanozoprofita, nemajaha yenyu anozoona zvioniso, neharahwa dzenyu dzinozolota hope.18Kunyazwi nepadera pevaranda vangu vevamuna nepadera pevarandakadzi vangu ndinozodurura nao m Mweya wangu; navo vanozoprofita. 19Neni ndinozoonisa zvishamiso mugore nezvioniso munyika: Ngazi, nomuriro nokufunga kwechiushi.20Zuva rinozochandurwa kuita chidima nomwedzi kuita ngazi, risati raguma zuva guru nerine mbiri laMambo. 21Kunozoitika kuti kunyazwi ndiani unozodaidza ngezina laMambo unozoponeswa.’22“Yemwi vamuna vaIsuraeri, izwai mazwi aya. Jesu weNazaretha, munhu wakaoniswa kwomuri ndiMwari ngemishando ine simba nevzishamiso nezvioniso, zvaakaita Mwari kubudikidza ndiye pakati penyu, kudai ngezvomunozia mweshe; 23uyu Jesu wakapirwa kudai ngokuemeswa kwebangano nokuzia zviri mberi kwaMwari, yemwi ngenyala dzevanhu vakashata mwakamukohomera nokumuulaya. 24Asi Mwari wakamumusa, amusunhura pakuladzikwa kworufu, ngokuti azvisaizoitika kuti asungwe ndirwo.25Ngokuti Dhavhidha wakavereketa ndiye kuti, ‘Ndakaona Mambo nguva dzeshe undori pamberi pangu; ngokuti yena uri ngokumudyo kwangu kuti ndisazozutuguswa; 26Ndizvo mwoyo wangu wakadakara, norurumi Langu Lakadakadzwa; kunyazwi nenyama dzangu dzinozogara mukugonda.27Ngokuti yewe auzoregeri mweya wangu muHaidhesi, zve, auzotenderi Wakachena wako kuti aore. 28Yewe wakandiziisa gwandja lokupona, unozondizadzisa ngokudakala ngokuapo kwako.’29“Hama, ndingavereketa ngokurerukirwa ngendaa yababamukuru Dhavhidha, kuti iye wakafa, akavikwa, neiba rake riri pakati pedu metsa nyamashi. 30Ndizvo ari muprofeti, echiziva kuti Mwari wakapika kwaari ngembhiko kuti unozoemesa umwe wemibarirwana wechiunu chake ngokwenyama kuti agare pachigaro chake choumambo, 31echihona zvaiya pamberi, wakavereketa ngokumuka kwaKristu kubva kwevakafa, kuti aazi kuregerwa ari muHaidhesi, ngokuti nhama yake aishi kuora.32Mwari wakamusa uyu Jesu kubva kwovakafa, nesuyo teshe tiri zvapupu zvakwo. 33Ndizvo amirudzwa kumudyo waMwari, aashira chigondiso choMweya Wakachena kubva kunaBaba, wakadurura izvi zvomunoona nezvomunozwa.34Ngokuti Dhavhidha aazi kukwira mudenga; asi unoti: ‘Mambo Mwari wakati kunaMambo wangu, gala ngokumudyo kwangu, 35metsa ndaita magaa ako chitambarariro chetsoka dzako. 36“Ndizvo vembhatso yeshe yaIsuraeri ngavazie yaamho kuti Mwari wakamuita Mambo naKristu, Jesu uyo wemwakakohomera.”37Naapo vazwa izvi, vakabaiwa mumwoyo, navo vakati kunaPetro nokunevapostori vamweni: “Hama, tinozoitenyi?” 38NaPetro wakati kwavari: “Tenderukai, mubhabhatidzwe mweshe umwe ngaumwe wenyu ngezina raJesu Kristu, kuti muregererwe zvishaishi zvenyu, nemwi munozovashira chipo choMweya Wakachena. 39Ngokuti chigondiso chakagondiswa kwomuri nokuvana venyu nokwavari veshe vari ndhambo, veshe avo vaanozodaidza Mambo Mwari wedu.”40Wakapupula ngemazwi amweni akawanda nokuvapanga echiti: “Dziponesei pachenyu kubva kunouyu mubarirwana wakashongoloka.” 41Ndizvo avo vakaashira mazwi ake ngokudakala vakabhabhatidzwa, ngozuva rimwero kwakaenguedzera kwavari vanhu vanoda kukwana makumi matatu emazana . 42Navo vakaangira kungwarira zvidzidziso zvevapostori nokuiyana, mukugura chingwa nomukukumbira.43Munhu weshe wakagumirwa ngokutya; nemishamiso yakawanda nezvioniso zvakaitwa kubudikidza ngevapostori. 44Navo veshe vakatenda vaigala pamwepo, ngoizviro zvavo vakakowerana pakati pavo pamwepo; 45navo vaitengesa upfumi hwavo nenhumbi dzavo, vaizviphakisa kwavari veshe kudai ngokugomola kwomunhu.46Zuva ngezuva vakagala pamwepo ngechisungo chimwe muTemberi, vechigula chingwa mumizi yavo, vakadya ngokudakala nomwoyo wokuzwanana, 47vechikudza Mwari, vechidikanwa ngevanhu veshe. NaMambo waienguedzera kwavari zuva ngezuva avo vaiponeswa.

Chapter 3

1Zuva rimweni Petro naJohani vaikwira kuTemberi ngoguwa yokukumbira, awa yochifvembamwe. 2Nomunhu wainga chirema kubvira mundani yamai vake waitwarwa, uwo wevaiisa zuva ngezuva pamusuwo weTemberi, unozwi Musiwo Wakanaka, kuti apemhe kunevaipotera muTemberi. 3Naapo aona Petro naJohani vooda kupotera muTemberi wakapemha.4Petro echimusota, naJohani, wakati, “Ningira kwotiri.” 5Naye wakavaringira, echitarisira kuti unozopuwa chiro ndivo. 6Asi Petro wakati: “Andina sirivha nomukore; asi ndinokupa icho chendinacho. Ngezita raJesu Kristu weNazaretha, simuka uhambe.”7Naye wakamubata ngonyara yokumudyo, akamumirudza; paripo tsoka dzake nemadziso etsoka dzake zvakagwinyiswa. 8Naye echinyanduka wakaema, akatanga kuhamba, akapotera navo muTemberi, echihamba ngokundakala, echikudza Mwari.9Vanhu veshe vakamuvona echihamba, echikudza Mwari. 10Navo vakamuziwa kuti ndiyena uwo waigala echikumbira zvipo pamusiwo weThemberi unozwi Musiwo Wakanaka. Vakashamiswa nokukangaidzwa ngeizvo zvainga zvaitika kwari.11Naapo achabata Petro naJohani, vanhu veshe vakarumba kuungana kwavari vari muBerere laSoromoni, vechishamiswa kakakurisa. 12Naapo Petro azviona, wakavereketa : “Yemwi vanhu vaIsuraeri, munoshamiswa ngenyi ngaizvi? Nokuti munotinigirisisa ngenyi ingatei isimba redu nokuti unaku hwedu zvaita kuti ahambe?,13Mwari waAbrahama, waIsaka, waJakobe nowemadzibaba edu, wakakudza muranda wake Jesu, uwo wemwakapira yemwi, mukamuramba pamberi phomeso yaPiratu, apo paainga ada kumusunugula. 14Asi yemwi mwakaramba uwo Wakachena neWakarurama, mukakumbira kuti muulayenyi apuwe kwomuri.15Mwakaulaya Muambi wokupona; uwo waakamusa Mwari kubva kwevakafa. Yesu tiri zvapupu kunahezvi. 16Ngokugonda zina lake, zina lake lichokuadi laita kuti agwinye, uyu munhu womunoona nowomunozia; kubudikidza ngokugonda munaJesu kwaita kuti agwinye kudai pamberi penyu mweshe.17“Nazvino hama, ndinozia kuti mwakazviita ngokusakazia, kudai ngezvevakaitawo vatongi venyu. 18Asi izvo zvaakanagira Mwari ngepamberi ngomulomo wevaprofiti veshe, kuti Kristu wake unozotambudzika, yena wakazvizadzisa kudalo.19Ndizvo tenderukanhi mukunukugire kunaMwari kuti zvishaishi zvenyu zvisunugurvwe, 20kuti nguva dzokugwinyiswa mumweya dziuye dzinobva pamberi paMambo, zve, kuti atume Kristu Jesu uwo wakaemeserwa yemwi.21Uwo unosisira kuti aashirwe mudenga agamushire nguva yaguma yokumusirirwa kwezviro zveshe, yaakavereketa ndiyo Mwari ngemilomo yevaprofiti vake vakacheneswa kubvira pakutanga. 22Ngokuti Mosi wakati, ‘Mambo Mwari wenyu unozomumudjula muprofiti unobva pakati pehama dzenyu, muprofiti wakadai ndini. Munozvikadira kuzopurutana kuzviro zveshe zvaanozovereketa kwomuri. 23Kunozoitika kuti weshe asikazopurutani kunouwo muprofiti, unozopaladzwa kubva pakati pevanhu.’24Yena, nevaprofiti veshe, kubvira kunaSamueri naavo veshe vakatevera, vakanadzirira ngaaya mazuva. 25yemwi muri mubarirwana yevaprofiti nevechitenderano chaakaita Mwari namadzibaba yenyu, echiti kunaAbrahama, ‘Ngembabai yako madzinza yeshe omunyika anozofhumiswa.’ 26Mwari wakamurudza Muranda wake, akamutumira kwomuri kutanga kuti amuganhise, ngokutenderudza umwe ngaumwe wenyu kubva mukushata kwenyu.”

Chapter 4

1Apo Petro naJohani vakavereketa kunevanhu, vapristi nenduna yeTemberi nevaSadhusi vakedera kwavari, 2Vakachamwa kukuwane ngokuti vaidzidzisa vanhu nokuchumaira kumuka kwevakafa munaJesu. 3Navo vakavabata, vakavakanda mujere metsa zuva lomangwani, ngokuti wainga amadeeko. 4Asi vazhinji vakazwa izwi vakatenda; nouwandu hwevanhu vwaida kuguma makumi mashanu yomazana.5Ngezuva yochimangwani, vatongi vavo, vakuru nevanyori, vakaungana muJerusarema. 6naAnasi mupristi mukuru, yovafasi, Johani naArekizanda, naavo veshe vaiya vembhatso yomuprista mukuru. 7Naapo vainga vavaemesa pakati pavo, vakavabvunza kuti: Yemwi mwaita izvi zviro ngesimba nokuti ngozina laani?”8Zvino Petro, azadzwa ngoMweya Wakachena, wakati kwavari: “Yemwi vatongi vevanhu nevakuru, 9kudai yesu techibvunziswa nyamashi ngendaa yomushando wakanaka wakaitwa kunomunhu wakaremala, kuti waponeswa ngenjira yakadai. 10Ngazviziikwe kwomuri mweshe nokuvanhu veshe vaIsuraeri, kuti ngezita raJesu Kristu weNazaretha, uwo wemwakakohomera, uwo waakamusa Mwari kubva kwevakafa, kubudikidza ndiye, uyu munhu unoema pamberi penyu apona.11Uyu ndiye ‘Buwe rakarambwa ndimwi vaaki, uwo wakaita solo lopakona.’ 12Akunazve kuponeswa ngoumweni, ngokuti akuna zina rimweni pashi pomudenga lakapuwa kunavanhu kuti tiponeswe ndilona."13Zvino apo vaona kushinga kwaPetro naJohani, vaona kuti vaingaa vanhu vasikazvi kudzidzisua, vanhu vasina chevanozia, vakashama; nazvo vakaziva kuti vaiya naJesu. 14Vechiona munhu wakaponeswa eshiema navo, avanozvi kukona kuramba chiro.15Asi apo vainga vavadzidzisa kuti vabve pakati pevatongi, vakapangana pakati pavo. 16vechiti: “Tinozoitenyi ngevanhu ava? Ngokuti zvakaoneka pambhene ngevanhu veshe vanogala muJerusarema kuti ngegwinyiso zvishamiso unombiri wakaitwa kubudikidza ndivo; mesu atikoni kulamba. 17Asi kuti zvisa zopalarika pakati povanhu, ngativakohomedzise kuti vasachazovereketazve kunevanhu kunyazwi ngouri ngezina iri Naapo 18vakavadaidza, vakavapangisisa kuti vasachazovereketa nokuti kudzidzisa ngezina raJesu.19Asi Petro naJohani vechipingula vakati kwavari: “Kuti kwakanaka mukuona kwaMwari kupurutana kwomuri kunokupurutana kunaMwari, gulanhii yemwi. 20Ngokuti yesu atikoni kuverekera ngeizvo zvino zvetakaona nezvetakazwa.”21Ndizvo apo vainga vavakohomedzisa zve, vakavaregera kuti vaende, vasikahoni ndaa yokuti vavaorore ndiyo, ngondaa yevanhu, ngokuti vanhu veshe vaikudza Mwari ngaizvo zvakaitwa. 22Ngokuti munhu uwo wainga nomakore anopinda makumi marongomuna okubarwa kwake, uwo chioniso ichi chokuponeswa chakaitwa kwaari.23Naapo varegerwa kuti yaende, vakauya kunevanhu vavo, vakavawereketera zveshe izvo zvakarobuiwa kwavari ngevapristi vakuru nevakuru. 24Naapo vazvizwa, vakadaidzira kunaMwari ngechisungo chimwe, vakati: “A Mambo, yemwi ndiwi wakasika denga nenyika noruandhle nazvo zveshe zviri mukati mwazvo. 25yemwi wakavereketa ngoMweya Wakachena kuburikidza ngomulomo womuranda wako, ababa edu Dhavhidha kuti: “ ‘Ngeyi mazinza akaita ushungu nevanhu vakapinimidza zvisina shwiro?26Madzimambo enyika akavzinasirira pachavo nevatongi vakaungana pamwepo kumukira uMambo Mwari naKristu wake.’27Ngokuti ngegwinyiso vakaungana mudhorobha iri kumukira Muranda wako wakachena Jesu, uwo womwakadzodza, veshe Herodhi naPhontiusi Piratu, nomadzinza nevanhu veshe vaIsuraeri. 28kuita zveshe izvo zvakaemeswa ngepamberi ngonyara yako nangokupanga kwako kuti zviitike29Zvino, Mambo Mwari, ningiranhi kukohomedzisa kwavo, upe kuvaranda vako kuti vaverekete izwi rako ngokutsunga kweshe. 30Naapo mechitambanudza nyala yenyu kuponesa, zvioniso nemishamiso zvinoitwa kubudikidza ngezina loMuranda wenyu wakachena Jesu.” 31Naapo vainga vakumbira, ndau yakazungunyiswa apo povainga vakaungana; navo veshe vakazadzwa ngoMweya Wakachena, vakavereketa izwi laMwari ngokutsunga.32Zvino mbungano yeshe yeavo vakatenda vainga nomweyo umwe nomweya umwe, akuna naumwe wavo waiwerwketa kuti zviro zvaainga nazvo zvainga zvake; asi zveshe zvaiga zvavo veshe. 33Ngosimba guru vapostori vakaita chapupu chokumuka kwaMambo Jesu kubva kwovakafa; nenyasha huru dzaiya padera pavo veshe.34Ngokuti painga pasina naumwe pakati pavo waitama, ngokuti vazhinji vainga nomadje nokuti bmhatso vakazvitengesa, vakauzisa mutengo yeizvo zvakatengeswa 35vakaiisa pasoka dzevapostori; nazvo zvakawabhakisa kunaumwe ngaumwe kudai ngokugomola kwoumweni.36NaJosefa, uwo wakadudzwa ngevapostori kuti, Bhanabhasi, zvinoronza kuti: “Mwana wokuembedzera,” muRevhi, munhu weSaipurasi, 37wakatengesa munda, naye wakazisa mare, akaiisa pasoka dzovapostori.

Chapter 5

1Asi munhu aizwi Ananiasi, nomukadzi wake Safira, wakatengesa fvuma. 2Wakasala noumweni omutengo, nomukadzi wake yechizia naye, aunza umweni omutengo, wakauwiisa pasoka ndzevapostori.3Asi Petro wakati: “Ananiasi, Sathani wazadza ngenyi mwoyo wako kuti unyepe kunoMweya Wakachena nokusala noumweni omutengo womunda. 4Ngenguva uchipo wainga usiri wako here? Nangesure kwokutengeswa kwawo, ausainga uripashi pesimba lako yere? Wakaganisa ngenyi izvi mumweyo mwako? Auto kunyepera vanhu, asi Mwari.” 5Naapo Ananiasi yechizwa mazwi, wakawa pashi, akafa. Nokutya kwakakula kwokagumira avo veshe vakazvizwa. 6Majaha akamuruka, akamuputira, akamutwala kuenda kumarinda koomuvika.7Ngesure kwomukuwo unoda kuita maawa matatu, mukadzi wake, asikazii izvi zvakaitika, akapoteramwo. 8Petro wakati kwaari: “Ndironzere kuti mwakatengesa munda here ngemare yakadai?” Nayena wakati: “Ndtenguesa, ngomare yakadalo.”9Asi Petro wakati kwaari: “wakatenderana ngenyi kuedza Mweya waMambo? Wona, tsoka dzaavo vaika mwamuna wako dziri pamuswo, navo vanozokutwala kuenda kubere.” 10Paripo wakawa pashi pasoka dzake, akafa. Naapo majaha apotera akamuona afa, wakamuchamwira kumubudisa kuberere, vakamuviga painga nomwamuna wake. 11Ngokutanga kwakakula wakagumira veshe vechigala nepadera pavo veshe vakazwa izvi.12Zvino zvioni nezvishamiso zvakawanda zvaiitwa ngenyala dzovapostori pakati povanhu. Navo vaiyapo veshe ngochisungo chimwe muBerere laSoromoni. 13Asi akuna naumwe wechikwata chimweni waishunga kuti agenere mukati mwavo, asi vanhu vakavaremekedza.14Novatendi vakagena kuengedzera kunaMambo, vazhinji vamuna nevakadzi, ndizvo vakabudisa mumapato avo vaiwadza, 15vakavaladzika pamanhi nepamisengere, kuti apo Petro echipindapo, bvute lake ritibikire vamweni vavo. 16Vakaunganawo vanhu vazhinji vechibva kumadhorobha vaitendenedza Jerusarema, vechiunza vairwara ngomweya yotsina, navo veshe vakaponeswa.17Asi kwakamuruka muprista mukuru, naavo veshe vaiga naye, venhengo yechikwata chevaSadhusi, navo vakazala ngondurumwa, 18vakabata vapostori, vakavakanda mutirongo risina shiro.19Asi usiku ngirosi yaMambo akabeula musuwo yodele, ikavabudisa kuberere, nayo wakati: 20“Endai, muyeme muTemberi mwechiparidzira vanhu mazwi yeshe okupona houku.” 21Naapo vazwa izvi, vakapotera muTemberi mangwanani mavishi, vakadzidzisa. Naapo muprista mukuru wakawiyao naavo vainga naye, akawaidza pamwepo vatongi veshe nevakuru veshe vevanhu voIsuraeri, vakatumira izwi kugele kuti vavadze.22Asi apo vangwariri veTemberi vakatumwa vagumapo, avazi kuvaona mutirongo, navo vakazhirira vakavavundza. 23vechiti: “Mumba yodjele taiona yakakonywa zvakanaka, nevangwariri vakaema pamisiwo; asi apo tabeura atito kuona munhu mukati.”24Zvino apo nduna yeTemberi nevaprista vakuru vazwa mazwi aya, vakakangaidzwa kakuru ndivo, kuti izvi zvingazoita mapererenyi. 25Naapo pakawia munhu umweni akavavundza echiti: “Wonai, vanhu vemwakakonyera mudjele vanoema muTemberi vechidzidzisa vanhu.”26Naapo nduna pamwepo nevangwariri veTemberi vakaenda, vakavaunza, asi avazi kuita zvokuvaangiridza, ngokuti vaitya kutakua ngomapuwe ngovanhu. 27Naapo vaiya vavundza, vakavaisa pamberi pevatongi. Nomuprista mukuru wakavabvunza: 28echiti, “Takamupangirisisa kuti musazodzidzisa ngairi zina, zvino wonai, mazadza Jerusarema ngorudzidziso lenyu, nemwi munoda kuunza padera pedu ngazi yomunhu uyu.”29kutenderuka kuvaIsuraeri nokukungurirwa zvishaishi. 30Asi Petro novapostori vakapingula, vakati, “Tinofanira kuti tipurutane Mwari, haiwa kupurutana vanhu. 31Mwari wemadzibaba edu wakamusa Jesu uwo wemwakaurlaya ngokumukohomera pachiphambano. Iye Mwari wakamumirudza ngokumudyo kwake kuti aite Mutungamiriri noMuponesi, kuti ape. 32Nesu tiri zvapupu zvaaya mazwi, noMweya Wakachena, uwo waakapa Mwari kwavari vanomuyayeya.”33Naapo vazwa izvi, vakazadzwa ngoushungu, vakada kuvauraya. 34Asi umwe wevaFarisi wakamiruka kubva pakati pevatongi, zina lake ndiGamarieri, mudzidzisi weMipango, uwo wairemeredzwa ngevanhu veshe, naye wakapangana kuti avo vanhu vambobudiswa kubaberere kwomukuwo mudoko.35Wakati kwavari: “yemwi vamuto vaIsuraeri, zvingwarirenyi ngaizvo zvomunoda kuita ngeava vanhu. 36Ngokuti ngomazuva okare Theudhasi wakamuruka, yechiti iye waiya mukuru. Vanhu vaida kuita mazana marongomuna vakamuteera; asi wakaurawa, naavo veshe vakamuteera vakaparadzwa, vakapera. 37Ngesure kwake Judhasi muGarire wakamiruka ngemazuva okunyorwa mazina, wakakweya vanhu vamweni kuti vamuteere; yena naye wakafa, naavo veshe vakapaukiswa ndiye vakapararira veshe.38Ndizvo zvino ndinoti kwomuri, talaukai kubva kuneava vanhu, muvaregere vari vega; ngokuti kudai iri zano nouyu mushando zviri zvevanhu, zvinozopaladzwa. 39Asi kuti zviri zvaMwari, amuna simba rokuvanyisa. Ngokuti pamweni mungadai mwechirwisana naMwari!” Navo veshe vakatenderana naye.40naapo vadaidza vapostori kwavari, vakavashwapura, vakawazadjisira kuti vasazovereketa ngezina raJesu, vakavarekera. 41Ndizvo vakabva pamberi pevatongi, vechidakara ngokuti vakaverengwa kuita vanofanira kuitirwa zvinotsverudza ngondava yezina rake. 42Mazuva eshe muTemberi nomumakanyi avazi kuregera kudzidzisa nokuchumaira ndiJesu kuti ndiye Kristu.

Chapter 6

1Zvino mumazuva aya, apo vadzidzi vaimazwa nokuwanzwa, vaJudha vaiereketa chiGiriki vakavhuruvhutira vaHebheru, ngendaa yokuti shirikadzi dzavo dzairegeredzwa mukukoanisirwa kwezuva ngezuva.,2Nevari gumi navairi vakadaidza kwavari chiunga chevadzidzisi, vakati: “Akusisiri kuti yesu tiregere izwi laMwari, tishande paatafula. 3Ndizvo, hama dzangu, ketanhi vamuna vanomwe kubva pakati penyu vanogondeka, vakazara ndiMweya nokungwara, vetingaemesa padera pouyu mushando 4Asi yesu tinozoaningira mukukumbira nomumushando weizwi.”5Neizwi ilo lakadakadza chiunga cheshe, navo vakaketa Stefano, munhu wakazala ngokugonda noMweya Wakachena, Firipu, Prokhorusi, Nikano, Thimona, Phamenasi naNikorusi weAntiokhi wainga akatenderukira kuchiJudha. 6Vakavakanda pamberi pevapostori, naapo vainga vakumbira, vakaisa nyara dzavo padenga pavo.7Neizwi raMwari lakaanzvika kupalarira; chiunga chevadzidzi chakaangira kukura kakurutu muJerusarema; nevaprista vazhinji vakapurutana mukutenda.8Stefano azala ngonyasha nesimba, waiita zvishamiso nezvioniso zvikuru pakati povanhu. 9Zvino vamweni veavo vemhatso yokudira vanozwi Vanhu Vakasununguka, nevaKurene, nevaArekizanda, neavo vanobva Sirisia, nevaAsia, vakamiruka vechiita hasha naStefano.10Navo avato kukona kuemesedzana noungwaru ngoMweya zvaakavereketa ndizvo. 11Naapo ngokufishika vakanyengerera vanhu kuti vati: “Takamuzwa echireketa mazwi okutuka Mosi naMwari.”12Navo vakavherudza vanhu nevakuru nevanyori, vakamumuvereketera, vakamubata, vakamuunza kune vatongi. 13Vakaemesa zvapupu zvokunyepa, izvo zvakati: “Munhu uyu aatongorekeri kuereketa mazwi okutuka iyi ndau yakachena noMupango; 14ngokuti takamuzwa yechiwereketa kuti, uyu Jesu weNazaretha unozoparadza ndau iyi, nokupinduridza mitoo yaakapa kwetiri Mosi.” 15Naavo veshe vaiya vakagala pavatongi, vechimusota, vakaona meso yake yakadai ngomeso yengirosi.

Chapter 7

1Zvino mupristi mukuru wakati: “Izvi zvine guinhiso here?” 2Naye wakati: “Hama nemadzibaba, purutanai kwendiri. Mwari wouthende wakaoneka kunababa edu Abrahama, apo pevaigala muMesopotamia, vasati vagara muHarani, 3wakati kwaari: ‘Buda munyika yako nokubva kuhama dzako, uende munyika yendinozokukonbigidzira.4Naapo wakabuda kubva munyika yevaKharadhea, vakagala muHarani. Ngesure kwokufa kwababa ake, Mwari wakamuthuthisa kubveyo kuti auye munyika iyi yomunogara zvinezvi yemwi. 5naye aazi kumupa nhaka mukati mwayo, haiwa kunyazwi nepanokwana kutsikwa ngosoka, asi wakamugondisa kuti unozoipa kwaari kuti iite nhacha yake neyorudzi rwake runozouya sure kwake, apo paaiya asati abala mwana.6NaMwari wakavereketa ngoguadza iyi kuti: ‘Mibarirwana yake inozoita vanhu vapala munyika yevamweni, avo vachavaita hloko dzavo, vechivabata ngoguadza lakashata metsa kupera kwemakore mazana marongomuna. 7Asi ndinozoritonga iro dzinza revanozoitwa ndiro hloko,’ wakaronza Mwari, ‘Nangesure kweizvo vanozobuda, vandidire mundau iyi. 8Naapo wakamupa chitenderano chokuchekwa. Ndizvo Abrahama abara Isaka, wakamucheka ngezuva rechisere; naIsaka wakabara Jakobe naJakobe wakabara madzibaba mukuru gumi navawiri.9“Nemadzibaba mukuru vakaita ndurumwa ndiJosefa, vakamutengesa Egipite; asi Mwari waiya naye,, 10Naye wakamununurira kubva kumadambudziko ake yeshe, wakamupa nyasha noungwaru pamberi paFaro, mambo weEgipite, uwo wakamuemesa kuti aite mutongi pameri peEgipite nomumb yake yeshe.11Zvino nzara yakauya paberi penyika yeshe yeEgipite neyeKhenani, nokutambudzika kukuru; nemadzibaba edu avazi kuona zvokudya. 12Asi apo Jakobe aizwi kuti yaiyamwo koroni muEgipite, wakatuma madzibaba edu panguva yokutanga. 13Parwendo lochipiri, Josefa wakaita pachake kuti aziikanwe kuvakoma vake, nehama dzaJosefa dzakaziikanwa kunaFaro.14NaJosefa wakavatuma koodaidza kuti vauye kwaari ababa ake Jakobe nehama dzake dzeshe, vanhu makumi manomwe navashanu. 15ndizvo Jakobe wakadzaka kuenda Egipite. Naye wakafa, iye namadzibaba edu. 16navo vakatwarwa kupetudzwa Shekemi, vakavigwa muiba yaakatenga Abrahama ngesirivha kubva kuvakororo vaHamori muShekhemu.17"Naapo wakwedzera mukuwo wechigondiso, chaakapika Mwari kuna Abrahama, vanhu vakaangira kuwanda nokuita vazhinji muEgipite 18metsa ‘Kwagadzwa mambo umweni kutonga paberi peEgipite, uwo waiya asikazii Josefa.’ 19Wakabata dzinza redu ngourimbwi, wakaangiridza madzibaba edu kuti varashe vana vavo, kuti vasapona.20Panguva iyi Mosi wakabarwa, naye waiya akanaka kakurutu pamberi paMwari. akarerwa mwedzi mitatu mumba yababa ake. 21naapo aiswa pabanze, mwanasikana waFaro wakamutonha, akamurera kuti aite mwana wake.22NaMosi wakadzidzisa ungwaru hweshe vaEgipita, wainga akagwinya mumazwi ake nomushando yake. 23“Naapo aguma makore makumi malongomuna okubarwa, wakada mumweyo mwake kuti ahambire hama dzake vana vaIsuraeri. 24Naapo yechiona umwe wavo yechishaishirwa, wakarwira uwo waitsikirirwa, akaulaya muEgipita. 25Asi wakasianisa kuti hama dzake dzaizwisisa kuti Mwari waida kuvaponesa kubudikidza ngonyala yake, asi avato kuzwisisa.26Ngezuva lakatewera, wakaguma kwavari vechiambana, naye wakaereketa kwavari kuti avaiyanise echiti, ‘Vamuna, muri hama; munoshaishirana ngenyi?’ 27Asi iye waishaishira muakirwana wake wakamututumadza yechiti, ‘Ndiani wakakuemesa kuita mambo nomutongi pamberi pedu? 28yemwe munoda kundiulaya here kudai ngezvewakaulaya muEgipita zuro?29Naapo Mosi azwa izwi wakatiza, akaita chigarandimo munyika yeMidhiani, apo paakabara mukororo vairi. 30“Naapo makore makumi malongomuna apera, ngirosi yakaoneka kwaari ari mushango loMutundvu weSinai, iri mumirazvu yomuriro.31Naapo Mosi yechiona, wakashamiswa ngochioniso; chakwedzera kuringira, izwi raMambo Mwari lakazwika lechiti: 32‘yeni ndini Mwari wemadzibaba ako, Mwari waAbrahama, waIsaka nowaJakobe.’ NaMosi wakatetemera, akatya kuningira.33Mambo Mwari wakati kwaari, ‘zvisa magwada kubva pasoka dzako, ngokuti pandau powakaema pamavhu akachena. 34Ngegwinyiso ndakaona kutambudzwa kwevanhu vangu vari muEgipita, ndakazwa kugomera kwavo, ndadzaka kuti ndivanunure. Zvino uya, ndinozokutuma Egipita.’35“Ndiye uyu Mosi wevakalamba vechiti: ‘Ndiani wakuita mambo nomutongi?’ Ndiye wakatumwa ndiMwari kuti yaite mambo nomusunhuri kubudikidza ngengirosi yakaoneka kwaari mupfiba. 36Uyu munhu wakavatungamirira kubuda, aita mishamiso nezvioniso munyika yeEgipita nomuRuandhle Rwakatsvuka nomushango kwemakore makumi malongomuna. 37Uyu ndiye Mosi uwo wakati kuvana vaIsuraeri: ‘Mwari unozomurudzira Muprofeta kubva muhama dzenyu, wakadai ndini.’38Uyu ndiye waiya mumbungano mushango nongirosi yakavereketa kwaari paMutundu weSinai, anemadzibaba yedu; uwo wakaashira mazwi okupona kuti aape kwetiri. 39Madzibaba ydu akalamba kumupurutana, asi vakamututumidza parutii kubva kwavari, vakakunukudzira mwoyo yavo kuhwirira Egipita. 40vechiti kunaAroni, ‘Tiitire zvimwari zvinozotitungamirira; ngokuti uyu Mosi wakatibudisa kubva kunyika yeEgipita, atizii chakaitika kwaari.’41Navo vakaumba konyana ngaawo mazuva, vakaita mudiro kunouwo muedzaniso, vakadakara ngomushando wenyara dzavo. 42Asi Mwari wakavafuratira, akavaregera kuti vadire hondo dzomudenga, kudai ngezvakanyorwa mubhuku lovaprofeta kuti, “Mwakapira kwendiri here mhuka dzakaurawa nemidiro kwemakore makumi marongomuna muri mushango, imwimwi vemhatso yaIsuraeri?43Naemwi mwakatola tende laMorekhi nonyeredzi yechimwari chenyu Refani, miedzaniso yemwakaita kuti muridire; neni ndinozomututisa kuenda mberi kweBhabhuroni.44“Madzibaba yedu vainga netende lochapupu mushango, kudai ngezvaakaemesa uwo wakavereketa kunaMosi, kuti ariite kudai ngechionero chaakaona. 45Iro rakaashirwa ngemadzibaba yedu vakapotera nalo naJoshua, apo pevakapotera kugara nhaka yevemadzinza, aakadzinga Mwari kubva pamberi pehope dzemadzibaba yedu. Naro rakaapo metsa kuguma kumazuva aDhavhidha, 46uwo wakaona nyasha pamberi paMwari, akagigisa kuti atsvakire mumba yaJakobe ugaro.47Asi ndiSoromoni wakazomuakira mhatso. 48Asi Uripadera pazveshe aagari muugaro hwakaitwa ngenyala; kudai ngezvaakavereketa muprofeti yechiti. 49“Denga ndilona chigalo changu choumambo, nenyika ndicho chitambarariro chesoka dzangu. Munozondiakira mumba yakadini, unoronza Mambo Mwari, nokuti ngeiri ndau yokuzorora kwangu? 50Nyala yangu aizi kuita izvi zveshe here?.51“Imwimwi mune musipa yakakukutara, nevano mwoyo nenzee zvisikazvi kuchekwa, munondogara mechirwisana noMweya Wakachena; kudai ngezvovakaita madzibaba yenyu, ndizvo zvomunoitawo yemwi. 52Ngouri wevaprofeti usikazi kutambudzwa ngomadzibaba yenyu? Navo vakauraya avo vakavaronzera ngopamberi ngokuuya kwoUmwe Wakarurama, zvinopano yemwi makamupira nokumuulaya. 53yemwi mwakaashira Mipango yakaunzwa ngengirosi, nemwi amuzi kuingwarira.”54Naapo vechizwa izvi vakanyangadzwa navo vakamukwetsera mazino. 55Asi iye azadzwa ngoMweya Wakachena, akaningira mudenga, akaona uthende hwaMwari naJesu akaema ngokumudyo kwaMwari. 56Akati :“Ningira, ndinoona mudenga mwakabeurwa, noMwana woMunhu akaema ngokumudyo kwaMwari.”57Asi vakadanidzira ngeizwi guru, vakatsiira nzee dzavo, vakamutsotokera ngechisungo chimwe, 58Navo vakamubudisa kubanze kwedholobha, vakamutaka ngemapuwe. Nezvapupu zvakaisa zvokufuka zvavo pasoka dzejaha raizwi Sauri.59Navo vakataka Stefano ngemapuwe; wakakumbira yechiti: “Mambo Jesu, ashirai mweya wangu.” 60Nayena wakagwadama pashi, akadaidzira ngeizwi guru yechiti: “Mambo, usavaitira ndaa ngouku kushaisha.” Naapo avereketa izvi, wakafa.

Chapter 8

1NaSauri waiya mubangano rokuurawa kwake. Kwakabuda ngeiro zuva kutambudzwa kukuru kwechiara chaiya muJerusarema; navo veshe vakapararira munyika yeJudhia neSamaria, kakasala vapostori vega. 2Nevanhu vaidira vakaika Stefano, vakamuchema kakuru. 3Asi Sauri waipaladza chiara, yechipotera mumba ngomumba, nokubata ngosimba reshe vamuna nevakadzi nokuvakonyera mutirongo.4Ndizvo avo vakapararira vakahambira ndau dzeshe vechichumayera izwi. 5Firipu wakateredza kudhorobha reSamaria, wakachumaira kwavari ndiKristu.6Vanhu vazhinji vakapurutana ngechisungo chimwe kune izvo zvaironzwa ndiFiripu, apo vazwa, vaona zvioniso zvaakaita. 7Ngokuti kwakabuda mweya yetsvina kubva muvazhinji vaiya nayo, yechidaidzira ngeizwi guru; nevazhinji vaiya vakaoma muiri nezvirema vakaponeswa. 8Kwakaapo kudakara kukuru mudhorobha iro. 9Asi waiyapo munhu umweni, zina lake laizwi Simoni, waikamba mudholobha iro, yechishamisa dzinza levaSamaria, yechironza kuti iye wainga mukuru. 10Vakamupurutana veshe, kubvira kuvadoko metsa kuvakuru vechiti: “Uyu munhu musimba guru raMwari.” 11Navo vakamupurutana ngokuti kubvira mukuwo wakareba iye waiya avashamisa ngokukaada kwake.12Asi apo vakatenda Firipu waiya echichumaira mashoko akanaka ngendaa youmambo hwaMwari nezina laJesu Kristu, vakabhabhatidzwa, veshe vamuna nevakadzi. 13Kunyazwi nayena Simoni wakatenda. Abhabhatidzwa wakaangira kugala naFiripu; wakashamiswa kakuru yechiona zvioniso nemishamiso mikuru yechiitwa.14Naapo vapostori vaiya muJerusarema vazwa go654redszxkuti vaSamaria vaiya vaashira izwi raMwari, vakatuma kwavari Petro naJohani. 15Avo vairi vateredza, vakavakumbirira kuti vaashire Mweya Wakachena. 16ngokuti waiya usati wadzaka padera poumwe wavo, asi vaiya vakabhabhatidzwa ngezina raMambo Jesu. 17Naapo vakaisa nyara dzavo padera pavo, vakaashira Mweya Wakachena.18Zvino apo Simoni aona kuti Mweya wakapuwa kubudikidza ngokukandwa kwonyala dzevapostori pamberi pavo, yena wakada kuvapa mare. 19Echiti: “Ndipenhiwo iri simba kuti kunyazwi ndiani wendinozoisa nyala yangu padera pake, unozoashira Mweya Wakachena.”20Asi Petro wakati kwaari: “Mare yako ngaipere pamwepo newe, ngokuti wapinimidza kuti chipuwo chaMwari chingatengwa ngomare. 21yemwe auna rupande nokuti chikoaniso kuiyi ndaa, ngokuti mweyo wako auzi kururama pamberi paMwari. 22Ndizvo tenderuka ubve mukushaisha kwako uku, ukumbire kunaMambo, kuti paumweni kungarekererwa kwouri kupinimidza kwomwoyo wako. 23Ngokuti ndinoona kuti uri muchanduru chinovava nomukusungwa ngemaketani okushaisha.”24NaSimoni wakapingula, akati: “Ndikumbirirenhi kunaMambo kuti ndisazogumirwa ngochimwe cheizvo zvemwavereketa.”25Ndizvona apo vaiya waita chapupu nokuvereketa izwi laMambo, vakapetuka Jerusalema, vechichumaira vhangeri mumizi mizhinji yevaSamaria.26Asi ngirosi yaMambo yakavereketa kunaFiripu yechiti: “Muruka, uende kubani ngoguanzcha rinoteredza kubva Jerusarema kuenda Gaza. Iyo iguandza yomushango.” 27Naye wakamuruka, akaenda. Ningira, munhu weEthiopia, muthenwa, nduna huru yaKhandase mambokadzi weEthiopia, waingwarira kufumi hwake hweshe, waiya akauya Jerusarema koodira. 28Iye waihirira; akagala mungoro yake, nayena waidzidzi bhuku romuprofeti Isaya.29NoMweya wakati kunaFiripu: “Kwedzera ushongane nengoro iye.” 30Firipu wakarumba kuenda kwaari, wakamuzwa yechifunda bhuku laIsaya muprofeti, wakabvunza akati: “Unozwisisa here izvi zvounofunda. 31Naye wakapingula vakati: “Ndingaita mazwifishirenyi, asi kuti umwe anditungamirira?” Naye wakapota Firipu kuti akwire, vagare naye.32Norupande rwezvinyorwa laifunda lainga urwu: “Iye wakakweiwa kudai ngogwai kourawa, nokudai ngemwana wegwai rinonyalala pamberi pounorigunda, ngokudaro aabeuri muromo wake. 33Mukutsverudzwa kwake kutonga kwakarurama kwakabviswa kwaari. Ndiani unozoronza mibarirwana yake? Ngokuti kupona kwake kwakatorwa kubva munyika.”34Nomuthenwa wakapingula kunaFiripu, vakati: “Ndinokupota, muprofeti unovereketa izvi ndiani, ndiye lochokadi here nokuti unovereketa ngoumweni?” 35Naapo Firipu wakabeula mulomo wake, akatanga kubvira pachinyorwa ichi, wakachumaira kwaari ndiJesu.36Vakahamba munguanja, vakaguma pamvura; nomuthenwa wakati: “ningira, mvura iri pano. Chiinyi chinondirambidza kuti ndisabhabhatidzwa?” 37Firipu wakapingura, akati: “Kudanyi mechitenda ngomweyo wako weshe, kunotenderwa.” Naye wakapingura yechiti: “Ndinotenda kuti Jesu Kristu Mwana waMwari.” 38Naye wakapanga kuti ngoro yiemeswe. Navo veshe vakadzaka mumvura, Firipu nomuthenwa, naye wakamubhabhatidza.39Naapo vabuda kubva mumvura, Mweya waMambo wakabvisa Firipu; nomuthenwa aazi kuchamuona, ngokuti yena wakaenda munjira yake yechidakala. 40Asi Firipu wakaoneka ari muAzotusi; yechihamba, wakachumaira vhangeri mumadhorobha yeshe metsa wakaguma Sizaria.

Chapter 9

1Asi Sauri yechifemeruka ngoshungu wokuda kuulaya vadzidzi vaMambo, wakaenda kumuprista mukuru, 2akakumbira kwaari tsamba dzokuenda Dhamasekusi, mumba dzokudira, kuti kudai yechizoona vateeri veNjira iyi, kunyazwi vamuna ngokuti vakadzi, waizovaunza vakasungwa Jerusarema.3Zvino yechihamba wakakwedzera Dhomateguru. Paripo kujeka kwakauya kwechibva mudenga 4kumutendenedza: “Sauri, Sauri, unonditambudzirenyi?“5Nayena wakati: “Urianani, Mambo?” Wakati: “Ndini Jesu uwo wounotambudza; kwakakonza kwouri kupunhura zvibaiso zvinopinza. 6Asi iye yechihuta nokushama wakati: “Mambo, unoda kuti ndiiteyi?” NaMambo wakati kwaari: “Asi muruka, upinde mudhorobha, naapo unozobuira yewe izvi zvinosisira kuti uite.” 7Vaissa vaihamba nayena vakaema vasigawereketi, vechizwa izwi, asi vasigaoni munhu.8Sauro wakamuruka kubva pashi, naapo abeura madziso ake, aazi kuona chiro; ndizvo vakamubata ngenyara, vakamuunza muDhamasekusi. 9Naye wakaita mazuva matatu asigaoni, asiazi kudya nokuti kumwa.10Zvino waiyamo mudzidzi muDhamasekusi, zina lake raizwi ndiAnaniasi. Mambo wakati kwaari muchioniso: “Ananiasi,” nayena wakati: “Ndiri pano, Mambo. 11NaMambo wakati kwaari: “Muruka uende mupato rinozwi Rakarurama, ubvunze mumhatso yaJudhasi munhu unozwi ndiSauri weTharsusi; ngokuti, ngoguaja, yena unokumbira, 12nayena waona muchioniso munhu unozwi ndiAnaniasi, yechipinda nokukanda nyala dzake padenga pake, kuti aonezve.”13Asi Ananiasi wakapingura yechiti: “Mambo, ndakazwa ngevanhu vazhinji ngendaa yomunhu uyu, ngokuwanda kweizvo zvakashata zvaakaita kune vakacheneswa venyu muJerusarema. 14Nepano unalo simba laakapuwa ngovapristi vakuru kuti vasunge avo veshe vanokumbira ngozina lenyu.” 15Asi Mambo wakati kwaari: “Enda, ngokuti mudziyo wakaketwa ndini kuti atware zina langu kune vemadzinza nemadzimambo nokuvana vaIsuraeri. 16Ngokuti inini ndinozomuonisa zveshe zvakafanira kuzotambudzwa ndizvo ngendaa yezina rangu.”17Ndizvo Ananiasi wakaenda, akapotera mumba. Echiisa nyala dzake pamberi paSauri, akati: “Mukoma Sauri, Mambo Jesu, uwo wakaoneka kwouri munguandja yewakawiya ndiyo, wandituma kuti uonezve, uzadzwe ndiMweya Wakachena.” 18Paripo zvakawa kubva kumadziso ake zviro zvakadai ngemagwamba yehove, nayena wakaonazve. Wakamiruka, 19akabhabhatidzwa, wakadya zvokudya, akagwinyiswa. Sauri wakagareyo mazuva amweni nevadzidzi muDhamasekusi.20Paripo mumhatso dzokudira wakachumaira ndiJesu yechiti: “Uyu Mwana waMwari.” 21Veshe vakamuzwa vakashamiswa vechiti: “Uyu andiyepi here wakaulaya avo vaikumbira ngezina iro muJerusarema? Naye wakavyia pano here ngeichi chizato, kuti aende navo vakasungwa pamberi pevapristi vakuru?.” 22Asi Sauri wakalamba yechigwinyiswa, akanasa kugutsa vaJudha vaigala muDhamaseku, yechikohomedzisa kuti uyu Jesu ndiye Kristu.23Nangesure kwemazuva mazhinji apera, vaJudha vakapangana kumuuraya. 24asi bangano lavo lakaziikanwa kunaSauri. Vakarinda misiwo masikati nousiku kuti vamuuraye; 25asi vadzidzi vake vakamutola usiku, vakamubudisa ngepaburi reparukumbati, vakamudzasa ari mudendere.26Naapo aguma Jerusarema, wakaedza kuti abatanewo novadzidzi; navo veshe vakamutya, vasikatendi kuti waa mudzidzi. 27Asi Bhanabhasi wakamutola, akamuvundza kune vapostori, wakadudzira kwavari maonere aakaita Mambo muguandza, noguandza laakavereketa ndiyo kwaari, ngoguandza laaiya lakachumaira ngozina laJesu ngokushunga muDhamasekusi.28Ndizvo wakagara navo yechihamba kupotera nokubuda pakati pavo muJerusalema, akachumaira ngokushinga ngozina laMambo. 29Wakavereketa yechiphikisana novaJudha vaivereketa chiGiriki, asi vakatsanga mazano okuda kumuuraya. 30Asi apo hama dzazvizia, vakamudzusa kuenda Sizaria, vakamukudza Tharsusi.31Ndizvona sotho cheshe chainga muJudhia nomuGarire neSamaria chakaona kunyalala, chikaakiwa, nasho chechihamba ngokudakala Mambo nomukuembedzera ngoMweya Wakachena, chakawandiswa. 32Kwakaitika kuti Petro yechihamba kundau dzeshe pakati pavo veshe wakadzaka kune vakacheneswa vaigala Ridha.,33Naapo wakaona munhu vaizwi ndiAeneasi, uwo wainga akaata mumubhedhi wake makore masere, ngokuti wainga vakaoma muiri. 34Petro wakati kwaari: “Ayemeasi, Jesu Kristu unokuponesa; muruka, unasire mubhedhi wako.” Paripo iye wakamiruka. 35Naavo veshe vaigala muRidha nomuSharoni vakamuona, vakatenderukira kunaMambo.36Zvino kwaiyapo muJopa mudzidzi, zina lake laizwi Thabhitha, ukwo zvinoti ngokukumuchwa, Dhokasi. Iri dzimai lainga nemishando yakanaka nokugovera zvipo.” 37zvakaitika ngaawo mazuva, kuti rakarwara, rikafa. Naapo vaiya varishambidza, vakariisa mukamera romuturika.38Ngokuti Ridha lainga pasinde peJopa, vadzidzi vechizwa kuti Petro waiyamwo, vakatuma vanhu vairi kwaari, vechimupota vechiti: “Usanonoka kuuya kwetiri. 39Petro wakabudisa veshe pabanze, wakagwadama, akakumbira. Akunukukira kunomuiri, akati: “Thabhitha, muka.” Naye wakasvinura madziso ake, naapo aona Petro, wakamuka, akagara.40Ndizvona Petro wakamuruka, akaenda navo. Naapo aguma, vakamuvunza mukamera lomuturika; shirikadzi dzeshe dzakaema pasinde pake dzechichema, dzechipangidzira mabhachi nezvokufuka zvaakaita Dhokasi, achiripo navo. 41Naye amubata ngenyara yake wakamumurudza. Naapo adaidza vakacheneswa neshirikadzi wakamukanda pamberi pavo echipona. 42Zvakaziikanwa mukati mweJopa leshe, vazhinji vakatenda kuna Mambo. 43Nayena wakagala mazuva mazhinji muJopa nomunhu unozwi Simoni, musukuti.

Chapter 10

1MuSizaria waiyamwo munhu waizwi Khoneriusi, nduna yezana yechikwata chomaonere chaizwi cheItaria. 2Waiya munhu unodira nounotya Mwari pamwepo nomumba yake yeshe, wakakovera zvipo ngenyasha kuvanhu nokugara echikumbira kunaMwari.3Zvino nguva yooda kuita awa lechipfumbamwe rezuva, wakanasa kuona muchikobigiro ngirosi yaMwari yechipotera, yechiti kwaari: “Khoneriusi.” 4Wakaringisisa ngirosi yechitya, akati: “Chiinyi, Mambo?” Nayo yakati kwaari: “Mikumbiro yako nokukovera zvipo kwako zvakakwira kuita mulangaririse pamberi paMwari. 5Zvino tuma vanhu kuJopa vaunze munhu unozwi Simoni, uwo unozwi Petro. 6Iye unogala nomunhu unozwi Simoni, musukuti, mumba yake iri pasinde poruandhle.7Apo ngirosi yakavereketa kwaari yaenda, wakadaidza vairi vovaranda vmumba make, nejoni lanigira leavo vaigara vechimushandira. 8Naapo aronza kwavari zveshe, wakavatuma kuenda Jopa.9Zvino nechimangwani, avo vachahamba vechikwedzera kudhorobha, Petro wakakwira padenga remhatso rakaterama kookumbira, rooda kuita awa rechitanhatu. 10Wakazwa nzara, echidisisa kuti adye chiro; asi vachanasirira, wakabatwa ndimweya. 11Naye wakaona denga lakabeuka, nechiro chaidzaka chakadai ngejira gurutu lakadzaswa panyika lakasungwa marupande aro marongomuna. 12Mukati mwaro mwaiya nombeu dzeshe dzemhuka dzine mugacha murongomuna nezvipuka zveshe zvinotamanda zvomunyika neshiri dzomudenga.13Nayezwi lakawiya kwaari lechiti: “Miruka, Petro; uraya, wechidya.” 14Asi Petro wakati: “Haiwa, Mambo! Ngokuti andizi kumbodya chiro chisina shwiro nechakasvipiswa.” 15Neizwi lakauyazve kwaari ngokwechipiri lechiti: “Chaakachenesa Mwari, usati achina shwiro.” 16Ichi chakaitika mikuwo mutatu, jira rakaashirwazve mudenga.17Zvino Petro achakangaidzwa mukati mwake kuti chinoronzenyi chioniso yecho chaainga aona, penya, avo vanhu vakatumwa ndiKhoneriusi, vainga vechibvunza mhatso yaSimoni, vakaema pamusuyo. 18Navo vakadaidzira, vakabvunza kuti, Simoni unozwi Petro unogarapo here.19NaPetro achapindudza ngechioneso, Mweya wakati kwaari: “Nngirai, vanhu vatatu vanokutsvaka. 20Asi muruka udzake, uende navo usikagonondi; ngokuti ndini ndakavatuma.” 21Petro wakagala kune vanhu avo, akati: “Ndini uwo womunotsvaka; mwahambirenyi?”.22Navo vakati: “Khoneriusi, nduna yezana, munhu wakarurama nounotya Mwari, unembiri yakanaka kudzindza reshe lovaJudha, wakapangwa ngongirosi yakachena kukudaidza kuti uuye kumuzi yake, nokuzwa mazwi anobva kwouri.” 23Ndizvo Petro wakavadaidza kuti vagene mukati, wakavapa zvokudya. Ngomangwani wakamuruka, akaenda navo, nehama dzimweni dzeJopa dzakaendawo naye.24Ngomangwani vakapotera muSizaria, naKhoneriusi vaivagarira, waiya adaidza pamwepo nohama dzake neshamwari dzake dzinodikanwa.25Naapo Petro vapinda, Khuneriusi wakasangana naye, vakawira pasoka dzake, akamudira. 26Asi Petro wakamumirudza echiti: “Miruka; neniwo ndiri munhu.27Naapo akavereketa naye, akapotera mukati, akaona vazhinji vakaungana. 28akati kwavari: “yemwi munozia kuti azvitenderwi ngemipango kuti muJudha ashonganiswe nokuti auye kunomunhu wedzinza rimweni. Asi inini Mwari wakandipangidzira kuti ndisazoronza kuti munhu chiro chisina shwiro nokuti wakasvipiswa. 29Ndizvo apo ndadaidzwa, ndauya ndisikarambi. Ndizvo ndinobvunza mwakandidaidzirenyi?”30NaKhoneriusi wakati: “Aamazuva marongomuna akapinda, mesa kuguma awa iri, ndaingwarira awa okukumbira yochipfumbamwe mumba yangu; ndakaona munhu wakaema pamberi pangu anezvokufuka zvinonhetukira. 31Naye wakati: ‘Khoneriusi, mikumbiro yako yakazwika, ngokukovera zvipo kwako kwakakarakadzwa pamberi paMwari. 32Ndizvo tuma kuJopa, udaidze Simoni, uwo unozwi Petro; unogara mumhatso yaSimoni, musukuti, pasinde poruandhle.’ 33Ndizvo paripo ndakatuma vanhu kwouri, newe ngokuuya wanasa; ndizvo tiri pano teshe pamberi paMwari kuzwa zveshe zvakapangwa kwouri ndiMwari.”34NaPetro akachama mulomo wake, wakati: “Ngogwinyiso ndinoona kuti Mwari andiyepi muketo wevanhu. 35Asi kumadzinza yeshe, weshe unomutya nokuita zvakarurama unoashirika kwaari.36Munorizia izwi iro raakatuma kunavana vaIsuraeri, yechichumaira mashoko akanaka okunyalala ndiJesu Kristu ndiyena Mambo wavo veshe. 37yemwi munozvwzva yezwi lakachumairwa munyika yeshe yeJudhia, kubvira ngomuGarire ngesure kworubhabhatidzo vakachumaira Johani. 38Ngenjira iyo Mwari yaakamudzodza ndiyo Jesu weNazaretha ndiMweya Wakachena nesimba; uwo waihamba yechiita zvakanaka, yechiponesa avo veshe vaitambudzwa ndiDhiabhorosi, ngokuti Mwari waiya naye.39Nesuyo tiri zvapupu zveizvo zveshe zvaakaita vzeshe munyika yevaJudha nomuJerusarema. Ndiye wevakauraya ngokumuturika pamuti. 40Uyu Mwari wakamumusa kubva murufu ngezuva rechitatu, akamupa simba kuti aoneke pamhene. 41Asi haiwa kuoneka ngevanhu veshe, asi kwetiri isusu, takatsanangurwa karetu ndiMwari kuita zvapupu, avo vakadya nokumwa naye ngesure kwokumuka kwake kubva kwevakafa.42Wakatipanga kuchumaira kuvanhu nokupupula kuti uyu ndiye wakaemeswa ndiMwari kuita Mutongi wevanozwa novakafa. 43Kwoari vaprofeti veshe vanoita chapupu ndiyena, kuti ngezina lake, munhu weshe unotenda kwoari unozorekererwa zvishaishi.”44Naapo Petro achavereketa aya mazwi, Mweya Wakachena wakateredza pamberi pavo veshe vakazwa yezwi. 45Naavo vatendi vovakachekwa avo vakauya naPetro vakashamiswa ngokuti chipo choMweya Wakachena chakadururwawo padenga pomadzinza.46Ngokuti vaivazwa vechivereketa ngondimi ngokukudza Mwari. Naapo Petro wakapingula, akati: 47“Pane ungalambidza mvura here kuti ava vasabhabhatidzwe, avo vakaashira Mweya Wakachena kudai tisu?” 48Nayene wakapanga kuti vabhabhatidzwe ngezina raJesu Kristu. Vorovomupota kuti agarepo mazuva amweni.

Chapter 11

1Zvino vapostori nehama dzaigara muJudhia vakazwa kuti vomadzinza navo vaiya vaashira izwi laMwari. 2Naapo Petro akwira Jerusarema, vatendi avo vovakachekwa vakaita nayena, 3vechiti: “Yemwe wakapotera kunevanhu vasikazi kuchekwa, ukadya navo!”4Asi Petro wakatanga kuvavundja zveshe ngokutevererana kwazvo yechiti: 5“Ndaiya ndiri mudhorobha loJopa ngochikumbira; ndakabatwa ngomweya, ndakaona muchikonbigiro chiro chakadai ngogunja guru, lechidzuswa lakasungwa mafundo malongomuna kubva mudenga; chakauya kwendiri. 6Apo ndaningisisa, ndakaona mhuka dzine muguacha mirongomuna nezvikara zvomushango nezvinotamanda neshiri dzomudenga.7Ndakazwawo izwi rechiti kwendiri, ‘Muruka, Petro; uulaye, udye!" 8Asi ndakati: ‘Haiwa, Mambo! Ngokuti apana chiro chisina shwiro nokuti chakasvipiswa chakambopotera mumuromo mwangu.’ 9Asi izwi vakapingula ngokwechipiri lechiva mudenga lechiti: ‘Chaakachenesa Mwari, usati chiro chisina shwiro". 10Izvi zvakaitika katatu; nazvo zveshe zvakaashirwazve kuhwirira mudenga.11Panguvayo vanhu vatatu vakaguma pamuzi petaigara, avo vaiya vatumwa kwendiri vechibva Sizaria. 12NoMweya wakandironzera kuti ndiende navo, pasina muketo pakati pavo nayesu. Nohama idzi nhanhatu dzakaendawo neni; nesu takagena mumba yomunhuwo. 13Naye wakaverenguesa kwetiri ngoguandja yoyakaoneka ndiyo ngirosi yechiema mumba make yechiti, ‘Tumiranhyi yezwi kuJopa, uunze Simoni uwo unozwi Petro. 14Naye unozovereketa kwouri mazwi ounozoponeswa ndiwo, iwewe ngovemumba yako veshe.15Naapo ndichatanga kuvereketa, Mweya Wakachena wakadzaka padenga pavo, kudai ngezvewakadzaka padenga pedu pakutanga. 16Neni ndakalangaridza yezwi laMambo laakavereketa yechiti: ‘Johani wakabhabhatidza ngomkumvura, asi imwimwi munozobhabhatidzwa ngoMweya Wakachena".17Ndizvo, kudai Mwari akavapa chipo chimwecho icho chaakawapa kwotiri, apo potakatenda kunaMambo Jesu Kristu, yeni ndiriani kuti ndingarwisana naMwari?” 18Naapo vazwa izvi, vakanyalala. Vakakudza Mwari vechiti: “Ndizvo Mwari wakawapao kunevemadzinza kutenderuka kuti vapone.”19Ndizvona avo vakapalarira kundau dzeshe ngokudaa ngokutambudzwa ukwo kwakaitika ngendaa yaStefano, vakahamba mese kuguma Foenisia noSaipurasi noAntiokhi, vasikavereketi yezwi kumunhu, asi kwega kuvaJudha. 20Asi vaiyapo vamweni vainga vanhu veSaipurasi noveKurene, avo vakati vaguma muAntiokhi, vaivereketawo kuvaGiriki, vechichumaira ngouMambo Jesu. 21Nenyara yaMambo yainga navo, vakawanda vakatenda, vakatenderukira kunaMambo.22Mbiri yavo yakazwika munzee dzechiala chainga muJerusarema, navo vakatuma Bharnabhasi kuenda Antiokhi. 23Naapo aguma nokuona nyasha dzaMwari, wakadakala; akavapanga veshe kuti valambe vakagondeka munaMambo ngomwoyo unogwinyiso. 24Ngokuti wainga munhu vakanaka, vakazara ngoMweya Wakachena nokugonda. Vanhu vazhinji vakaenguedjera kunaMambo.25Bhanabhasi wakaenda Tarsusi kootsvaka Sauri. 26Naapo amuona, wakamuzisa Antiokhi. Bhanabhasi naSauri vakapedza gore reshe vechiungana pamwepo nechiara, vechidzidzisa vanhu vazhinji; muAntiokhi vadzidzi vakatanga kududzwa kuti vaKristu.27Mazuva awo vaprofeti vakaderedja Antiokhi vechibva Jerusarema. 28Umwe wavo vaizwi ngoAgabhusi wakamuruka, akavazvundja kubudikidza ngoMweya kuti nzara huru inozogumira nyika yeshe; iyo yakaitika ngomazuva aKraudhiusi.29Nevadzidzi vakatenderana, munhu weshe kudai ngezvaaikona, kuti atumire zvingadetsera hama dzaigara muJudhia. 30Naavo vakaita kudaro, vakazvitumira kunevakuvane ngenyala dzaBhanabhasi naSauri.

Chapter 12

1Asi ngouwo mukuwo Herodhi mambo wakatambanudza nyala dzake kutambudza vamweni vechiara, 2Wakaulaya Jakobe, mukoma waJohani, ngeshoti.3Naapo aona kuti zvakadakadza vaJudha, wakaenda mberi kubatawo Petro. Awo ainga mazuva yedhiri loChingwa chisina Mumera. 4Naapo amubata, wakamukonyera mutirongo, akamuisa kuzvikwata zvilongomuna zvemajoni, kuti zvimurinde, echipinimidza kumubudisa pamberi povanhu ngesure kwePhasika.5Ndizvo Petro wakangwarirwa mutirongo, asi chiara chakaangira kumukumbirira kunaMwari. 6Ngousiku uhwo apo Herodhi paaizomuka echimubudisa, Petro waiya akaata pakati pemajoni mairi, akasungwa ngomaketani mairi, nevarindi vainga pamusuwo vechingwarira tirongo.7Apapo ngirosi yaMambo yakaemapo, nokujeka kwakaeta mukamera lotirongo; nayo yakasungula Petro ngoparutii, akamumusira yechiti: “Kasika kumuruka.” Nemaketani akarungunuka kubva munyara dzake. 8Nongirosi yakati kwaari: “Dzisimidze usunge magwada ako”, nayena wakaita kudalo. Yakati kwaari: “Pfeka chokufuka chako, unditeere.”9Petro wakabuda kubanze akaiteera; aazi kunasa kuzia zvaiitwa ngengirosi, asi wakapinimidza kuti waiona chioniso. 10Naapo vapinda varindi vokutanga nevechipiri, vakaguma pamusiwo wesimbi wokupotera ndiwo mudhorobha. Nawo wakavabeukira wemene; vakabuda, vakahamba ngepato rimwe; paripo ngirosi yakamusiya.11Naapo azia ngoizvi, vakaenda kumuzi yaMaria, mai vaJohani, mutupo wake waizwi Marako; apo pevaiya vakaungana vazhinji vechikumbira. 12Naapo Petro apembenuka, wakati: “Zvino ndinowa ngegwinyiso kuti Mambo wakatuma ngirosi yake, akandinunura kubva munyala yaHerodhi nokubva mukukarira kweshe kwevanhu vevaJudha.”15kwaari: “Unopenga.” Asi iye wakaangira kugwinyiso kuti ndizvona. Asi vakati: “Ingirosi yake!” 13Asi apo azia yezwi raPetro, azvito kubeula musuwo ngokudakala, asi wakagoma kupotera, akavavundja kuti Petro wakaema pamusuwo. 14Asi agogodza pamusuwo, musikane waizwi ngoRodha wakauya koodaira.16Asi wakaita ngonyala yake kuti vanyalare, wakadudzira kwavari ngenjira yaakabudiswa ndiyo ngouMambo mutirongo. Wakati: “Ronzai izvi kunaJakobe[13] nokunohama.” Wakabvapo, akaenda kundau imweni. 17Asi Petro wakaangira kugogodza; naapo vabeula vakamuona, vakashamiswa.18Zvino kwaedza, kwaitika bope guru pakati povarindi, ngendaa yezvakaitika kunaPetro. 19Naapo Herodhi amutsvaka, asikamuoni, wakabvunvisisa varindi, akavavundza kuti vaulye. Naye wakadzuka kubva Judhia, akaenda Sizaria, akagalayo.20Ngezuva lakaemeswa, Herodhi akavaisimbisa zvokufuka zvoumambo, akagala pachigaro choumambo, wakavereketa kwavari. 21Zvino Herodhi wakatsenekera kakuwane vanhu veThire neveSidhoni; navo vakawiya kwaari muchiunga chimwe, naapo vaiyana naBrastusi, nduna yekamera lamambo, vakakumbira kuti vaiyaniswe, ngokuti nyika yavo yaiona zvokudya kubva munyika yamambo.22Nevanhu vakadanidzira vechiti: “Iri izwi raMwari, haiwa lomunhu!” 23Paripapo ngirosi yaMambo yakamulova, ngokuti aazi kukudza Mwari; naye wakadyiwa ngehonye, akafa.24Zvino Bhanabhasi naSauri vakahwirira Jerusarema, apo vainga vapedza mushando wavo, yechitola navo Johani uwo waizwi Marako. 25Asi izwi laMwari lakaangina kupalarira nokuwanziswa.

Chapter 13

1Zvino muAntiokhi muchiara chainga chiripo mwaiya novaprofeti novadzidzisi: Bhanabhasi, Simeoni uwo waizwi ndiNiga, Rusiasi weKurene, Manaene uwo wakakula pamwepo naHerodhi sadunhu, naSauri. 2Vachadira Mambo, vechiera kudya, Mweya Wakachena wakati: “Paradzanisai kwondiri Bhanabhasi naSauri kuti vaite mushando wendakavadaidzira.” 3Apo vaera kudya nokukumbira, vakaisa nyala dzavo padera pavo, vakavaendesa.4Ndizvo vatumwa ndiMweya Wakachena, vakateredza kuenda Sereusia, nokubvapo vakahamba ngongarava kuenda Saipurasi. 5Naapo vaguma Saramisi, vakadeketera yezwi laMwari mumba dzokudira dzevaJudha. Navo vaiyazve naJohani mudetseri wavo.6Naapo vainga vahamba pachiwi peshe metsa kuguma Phafosi, vakasongana noumwe wainga n'anga muprofeti wokunyepa, muJudha, zina lake laizwi ndiBha-Jesu. 7Uwo waigala pamwepo nomutongi mukuru waizwi ndiSergiusi Phaurusi, wainga munhu uneungwaru. Yewe adaidza kwaari Bhanabhasi naSauri, waidisisa kuti vazwe yizwi laMwari. 8Asi Erimasi, (ngokuti ndikwo kukumuchwa kwezina rake) wakarwisana navo, yechida kupaukisa mutongi mukuru kubva mukugonda.9Asi Sauri, uwozve unozwi Phauri, azadzwa ndiMweya Wakachena, wakamuringisisa,, 10Akati: “Yemwe mwana vaDhiabhorosi, yemwe gaa rokururama kweshe, wakazala ngokuchengedzera nourimbwi hweshe, aurekeri here kushongorosa guandja dzakarurama dzaMambo?11Zvino, ringira, nyara yaMambo iri padera pako, newe unozoita bofu, usikakoni kuona zuva kwomukuwo.” Paripo mhute nechidima zvakawira paberi pake; wakahambahamba kutsvaka vanhu vokumutungamirira ngenyala. 12Apo mutongi mukuru aona izvo zvakaitika, wakatenda, yechishamiswa ngozvidzidziso zvaMambo.13Zvino Phauri novangani vake vakahamba ngongarava kubva Phafosi, vakaguma Pherga muPhamufiria. Johani wakabva kwavari, akapetuka Jerusarema. 14Asi veshihamba kubva Pherga, vakaguma Antiokhi muPhisidhia. Ngozuva loSabatha, vapotera mumba yokudira, vakagala pashi. 15Ngosure kwokudzidzwa kweMipango nevaprofeti, vakuru vemumba yokudira vakatumira izwi kwavari lechiti: “Vamuna, hama, kudai muneizwi mukati mwenyu rokupanga vanhu, riereketenyi.”16Ndizvo Phauri wakamuruka, akakopera ngonyala, akati: “Yemwi vanhu vaIsuraeri, nayemwi munotya Mwari, purutanai. 17Mwari wevanhu ava vaIsuraeri wakatsanangura madzibaba yedu, wakakudza vanhu ava apo vainga vanhu vapara munyika yeEgipite, ngomuoko unesimba wakavabudisa mukati mwayo. 18Mumakore anoda kukwana kuita makumi malongomuna wakavasengerera mushango.19Nangesure kwemakore anoda kuguma mazana malongomuna nomakumi mashanu, wakavapa vatongi metsa kuguma kunaSamueri muprofeti. 20Naapo apaladza madzinza manomwe vaigala munyika yeKhenani, wakavapakisa nyika yavo kuita nhaka.21Ngesure kweizvi vakakumbira kuti vapuwe mambo, naMwari wakavapa Sauri mwana waKishi, munhu wedzinza vaBenjamini, uwo wakatonga makore makumi malongomuna. 22Naapo amubvisa, wakavamirudzira Dhavhidha kuti aite mambo wavo. Muuchapupu hwoakaita ndiyena, wakati: ‘Ndaona munaDhavhidha mukororo waJesi kuti munhu unoda zvinodiwa ngomweyo wangu, uwo unozoita kuda kangu kweshe.23Ngorudzi lomunhu uyu Mwari, kudai ngochigondiso chake, vakamundza kunevaIsuraeri Muponesi, Jesu. 24Asati auya Jesu, Johani wainga achumaila ngorubhabhatidzo lokutenderuka kuvanhu veshe vaIsuraeri. 25Naapo Johani yechipedzisa mushando wake, wakati: ‘Munopinimidza kuti inini ndiri anani? Andiriyepi. Haiwa, asi umwe unowiya sure kwangu, uwo wendisikasisiri yeni kusunhura tambo dzemagwada yesoka dzake.’27“Vamuna, hama, mukororo vorudzi vaAbrahama, naavo vari pakati penyu vanomutya Mwari, izwi iri loruponeso lakatumirwa kwotiri. 26Ngokuti avo vanogala muJerusarema nevatongi vavo avazi kumuzia nokuti kuzwisisa mazwi yevaprofeti, awo anodzisuwa Sabatha rimwe ngarimwe, vakaazadzisa ngokumuitiro.28Kunyazwi avazi kuona ndaa kwaari yaieta kuti afe, asi vakakumbira Piratu kuti Jesu aulawe. 29Naapo vazadzisa zveshe zvakanyorwa ngondaa yake, vakamudzasa kubva pamuchinjiko, vakamuradzika muiba.30Asi Mwari wakamumusa kubva kwevakafa. 31wakaoneka mazuva mazhinji kwavari avo vakakwira naye kubva Garire kuenda Jerusarema, avo zvino vari zvapupu zvake kuvanhu.32Nesu tinochumaira kwomuri mashoko akanaka echigondiso icho chakaitwa kumadzibaba. 33kuti Mwari wakachizadzisa ichi kwetiri vana vavo, ngokumusa Jesu; kudai ngezvakanyorwawo munduyo yechipiri yechiti: “ ‘Yemwe uri Mukororo wangu, nyamashi ndaita aBaba ako.’ 34Ngendaa yokuti wakamumusa kubva kwevakafa, zvino aachahwiriri mukuona, wakavereketa kudai: ‘Ndinozokupa zvifumiso zvakachena nezvinogondeka zvaDhavhidha.’3535 Nomunduyo yemwi unoti, ‘Auzotenderi Wakachena wako kuti aore.’ 36Ngokuti Dhavhidha, apedza kuita kuda kwaMwari pakati pedzinza lake, lakafa, naye wakaikwa pane madzibaba ake, akaona. 37Asi uwo waakamusa Mwari aazi kuora.,38Ndizvo ngakuziikanwe kwomuri vamuna, hama, kuti kubudikidza ndiye uyu kunochumairwa kwomuri kuregererwa kwezvishaishi. 39Kubudikidza ndiye veshe vanotenda vanopembedzwa kubva kuzviro zveshe zvemwaiya musikapembedzwi ngeMipango yaMosi.40Ndizvo ngwarai kuti zvisazomugumira izvo zvakavereketwa ngovaprofeti: 41Ringirai, yemwiyo vashoori, mushamiswe, mupere; ngokuti ndinoshanda mushando mumazuva yenyu, mushando womusikazotendi, kunyazwi munhu amulonzera ndiwo.”42Navona vechibuda, vanhu vakavapota kuti aya mazwi vavereketwe kwavari ngeSabatha laitwera. 43Naapo mushungano wokudira wapalala, vazhinji vevaJudha noavo vemadzinza vakatenderukira muchiJudha vakatevera Phauri naBhanabhasi; ivo vechivereketa kwavari, vakavagwinyisa kuti vaangire kugala munyasha dzaMwari.45NgeSabatha laitevera uzhinji hwevanhu veshe vedhorobha vakaungana kuzwa yezwi laMwari. 44Asi apo vaJudha vechiona mbungano, vakazala ngondurumwa, vakaphikisa zvakavereketwa ndiPhauri, vechimutuka.46Naapo Phauri naBhanabhasi vakaereketa ngokushinga vechiti: “Kwaisisira kuti izwi raMwari ritange kueveketwa kwomuri. Kwechioneka kuti munoriramba mwechiti ribve kwomuri, mwechidzievenga kuti amusisirwi nokupona kusikaperi, ringirai, tinokunukukira kuenda kune vemadzinza. 47Ngokuti Mambo wakatipanga kudaro echiti: ‘Ndakakuemesa kuti uite kujeka kunevemadzinza, kuti uite ruponeso metsa kumagumo enyika.’48Naapo vemadzinza vazwa izvi, vakadakala, vakakurisa izwi laMambo; naavo veshe vakaemeserwa kupona kusikaperi vakatenda. 49Neizwi laMambo lakapaladzirwa munyikamwo mweshe.50Asi vaJudha vakavherudza vakadzi vaidira vairemeredzeka nevakuru vedholobha, vakamusira madambudziko Phauri naBhanabhasi, vakavadzinga kubva munharaunda yavo. 51Asi ivo vakaguwa bukuta pasoka dzavo kuvaitira ndaa, vakaguma Ikoniumu. 52Nevadzidzi vakazala ngokudakala noMweya Wakachena.

Chapter 14

1Zvakaitika kuIconio kuti Petro naBarnabe vakagena veshe noSinagogi lovaJuda, vakavereketa ngokudalo mbugano gingi yovaJuda novaGirigi vakatendera. 2Asi maJuda vainga vasigatewereri, vakatendera mundangariro yovakachata vakatuka kunegiwe hama.3zvakadalo, hona vakalamba variyo panguwa yona vesivereketa ngouMambo, aapo vaihamba vesipalagira ngonhacha, vesiti zvikombigiro vikombidje ngopakati paPetro naBarnabe. 4Ngokuda kokuwanda komadhaundi yainga akapaladjana: Vamuni vanhu nomaJuda nowamweni, novapostori.5Muezaniso yomaJuda vaitongera kovanovakurira, 6vaivagipa nokuvafula vapostori; ngokuziva yezwi, yona wakatiza kuenda kudoroba loLicaonia, noListra naDerbe, 7nondau yochigarisano naapo vakachumaera yivangeri.8Pakuverengua vaigapoo uweni munhu aingaakagala, asina simba mumakumbo, ainga akaremala kuvira pachibarirwe asito kumbohamba. 9Yena munhu youvakazva Petro yesivereketa. Petro vakamusotisisa vakaona kuti yena vainga nokutenda kuti aponeswe. 10Kuvira, Petro vakati koari ngoizvi guwane yesiti: Muruka uyeme ngomakumbo. Aapo munhu vakadakala akatanga kuhamba.11Naapo mbungano yaona izvo zvakaitwa ndiPhauri, yakadaidzira yechiti ngorurumi rwechiRikaonia: “Zvimwari zvadzaka kwetiri zvinomuemo wevanhu!” 12Navo vakadudza Bhanabhasi kuti, Zeusi, naPhauri kuti, Hermesi, ngokuti iye waiya muereketi mukuru. 13Nomupristi waZeusi, uwo temperi rake raiya pamberi pedhorobha, wakaunza n'ombe nemaruva kumisiwo, waida kupira mudiro kwavari, pamwepo nembungano.14Asi apo vapostori Bhanabhasi naPhauri vazvizwa, vakabaura zvokusimira zvavo, vakarumba kuenda pakati pombungano, vechidagira, 15vechiti: “Vanhu, munoita izvi ngenyi? Yesuwo tiri vanhu vakadai ndimwi, tinomunza ngomashoko akanaka okuti mutenderuke kubva kunoizvi risina shwiro, muuye kunaMwari unopona, uwo wakasika denga nonyika noruandhle neizvo zveshe zviri mukati mwazvo. 16Panguva yakapinda wakaatendera madzinza yshe kuti ahambe ngonjira dzawo;17asi aazi kusiya asina chapupu pachake, yechiita zvakanaka, yechimupa mvura inonaya kubva mudenga, nokukukura zviyo zvakawanda, yechizadza mwoyo yenyu ngezvokudya nokudakara.” 18Ngomazwi aya zvakavakondzera kulambidza mbungano kuti isazopira mudiro kwavari.20Asi vaJudha vakagumapo vechibva Antiokhi naIkoniumu, navo vakavherudza mbungano, vakaponda Phauri ngemapuwe, vakamukweya kumubudisa kubanze kwedhorobha, vechipinimidza kuti wafa. 19Asi apo vadzidzi vaungana kumutendenedza, wakamiruka, akapotera mudhorobha; nechimangwani wakaenda naBhanabhasi Dhebhe.21Naapo vachumaira vhangeri mudhorobha iro, vakaita vadzidzi mazhinji, vakapetuka Ristra noIkonaiumu naAntiokhi, 22vechigwinyisa mweya yevadzidzi, vechivapota kuti vaangirire kugala mukutenda, vechiti kunoemurwa kuti tipotere muumambo vaMwari kubudikidza ngokupotya madambudziko akawanda.23Naapo vainga vagadza vakuru muchiara chimwe ngachimwe, vakakumbira nokuera kudya, vakavapira kunaMambo uwo vakatenda kwaari. 24Zvino vakahamba vechipinda ngomuPhisidhia, vakaguma Pamufiria. 25Naapo vainga vakavereketa izwi muPherga, vakateredza kuenda Ataria. 26Vechibvapo vakahamba ngongarava kuenda Antiokhi, apo pevakapirwa munyasha dzaMwari, kuita mushando uwo wevaiya vapedza.27Naapo vaguma, vakaunganidza chiara pamwepo, vakavashumira zveshe zvaakaita Mwari ndivo, nguandja yaakabeurira ndilona vemadzinza musiwo yokugonda. 28Navo vakagalapo novadzidzi mukuwo wakareba.

Chapter 15

1Vanhu vamweni vakadzaka vechibva Judhia, vaidzidzisa hama Yechiti: “Ngopabere pokuti machekwa, kudai ngomushuma waMosi, amungaponeswi.” 2Naapo Phauri naBhanabhasi vaitirana hasha navo nokubvunzisana, Phauri naBhanabhasi nevamweni vavo vakaemeswa kuti vakwire Jerusarema kuvapostori nevakuru ngeiyi ndaa.3Ndizvo vechitumwa ngochiara, vakahamba ngomuFoenisia nomuSamaria, vachivadzidzisa ngokutenderuka kwomadzinza, navo vakaita kuti hama dzeshe dzidakare kakula. 4Naapo vaguma Jerusarema, vakaashirwa ngochiara novapostori novakuru, navo vakashumaera zveshe zvainga yaita Mwari ndivo.5Asi vakamuruka vamweni vorudzidziso lovaFarisi, avo vakatenda vechiti:“Kunofanira kuti vachekwe nokupangwa kuti vangwarire Mipango yaMosi.” 6Vapostori novakuru vakaungana kuti vapangane ngayevzi ndaa.7Ngesure kwokuphikisana kukuru, Petro wakamuruka, akati kwavari: “Hama, munozia kuti kubvira mazuva okutanga Mwari wakatsanangura pakati penyu, kuti kubudikidza ngomulomo wangu vemadzinza vazwe izwi novhangeri, vatende. 8Mwari uwo unozia mwoyo wakaita chapupu ndivo, ngokuvapa Mweya Wakachena kudai ngozvaakaita kwetiri; 9naye aazi kuita mupauko pakati pedu navo, echichenesa mwoyo yavo ngokugonda.10Ndizvo zvino munoedza Mwari ngenyi, ngokukanda joka mumutsipa mwevadzidzi, revasikazi kukona kutwara madzibaba yedu nokuti isusu?, 11Asi tinotenda kuti tinozoponeswa ngonyasha dzaMambo Jesu kudai ndivo.”12Mbungano yeshe yakanyalala, nayo yakapurutana kunaBhanabhasi naPhauri vechivadzidzisa ngozvioniso nomishamiso zvaakaita Mwari.13Naapo vapedza kuvereketa, Jakobe wakapingura yechiti: “Hama, vakoma, mwechindizwai., kubudikidza ndivo pakati pevemadzinza. 14Simeoni wadudzira njira yaakatanga ndiyo Mwari kuhambira vemadzinza, kuti atore kubva kwaari vanhu vezina rake.15Nemazwi evaprofeti anotenderana ngoizvi, kudai ngozvakanyorwa,, 16‘Ngesure kweizvi ndinozopetuka, ndinozoakisazve ugaro hwaDhavhidha hwakaputsika, neni ndinozoakisazve matongo ahwo, ndinozohuemesa, 17kuti vakasala veavo vanhu vatsvake Mambo Mwari, novemadzinza veshe, avo vanodaidzwa ngezina langu, unoronza Mambo Mwari uwo wakaita izvi zveshe, 18kuti zviziikanwe kubvira karepo.’19“Ndizvo kugura kwangu yeni ndinoti atisisiri kutambudza avo vemadzinza vanotenderukira kunaMwari,, 20asi ngativanyorere kuti vasasvipiswa ngokudya zvakadirwa miedzaniso, kuomba, vasadya zvinodzipwa nongazi. 21Ngokuti kubvira kumibarirwana yekare, Mosi unavo kumadhorobha eshe vanochumaira ndiye, echidzidzwa mumhatso dzokudira Sabatha rimwe ngarimwe.”22Naapo vapostori novakuru vakatenderana pamwepo nochiara cheshe, kuti vasanagure vanhu kubva pakati pavo kuti vavatume kuenda Antiokhi, pamwepo naPhauri naBhanabhasi. Vakatuma Judhasi unozwi Bharsabhasi naSirasi, avo vaiya vanhu vakuru pakati pahama,, 23vakanyola tsamba vechiti: “Hama, veshe vapostori nevakuru, kunehama dzemadzinza dzinogara muAntiokhi nomuSiria nevari muSirisia, tinomuchingamidza.24Takazwa kuti vanhu vamweni vakabva kwotiri vakamutambudza ngomazwi, vechipaukisa mweya yenyu, vetisikazi kutuma kuita izvo,, 25zvakaoneka kwotiri zvakanaka, apo taungana ngochisungo chimwe, kuti titkete vanhu nokuvatuma kwomuri pamwepo novanodikanwa vedu, Bhanabhasi naPhauri, 26vanhu avo vakaisa kupona kwavo mungozi ngendaa yezina raMambo wedu Jesu Kristu.27Ndizvo tatuma Judhasi naSirasi, ivo vanozo muvereketera vemene zviro izvi ngomuromo.,” 28Ngokuti zvakaoneka zvakanaka kuMweya Wakachena nokwetiri kuti tisamutwisira mutwaro unorema kupinda izvo zviro zvinosisira: 29kuti muregere kudya izvo zvinopirwa miedzaniso yokudira nengazi nezvinodzipwa nokuomba. Kudai mwechidzingwarira kubva kuneizvi pachenyu, zvinozonaka kwomuri. Chisarai zvakanaka.30Ndizvo vakatumwa kuti vaende, vakakateredza Antiokhi; naapo vainga vaunganidza mbungano pamwepo, vakavapa tsamba. 31Naapo vaidzidza, vakadakara ngomazwi okugwinyiswa. 32Judhasi naSirasi vemene vainga vaprofeti, vakaembedzera hama ngomazwi mazhinji nokuvagwinyisa.33Ngosure vagalapo kamukuwo, vakaendeswa ngohama ngokunyalala kunavo vakavatuma. 34Asi zvakanakira Sirasi kugarapo. 35Asi Phauri naBhanabhasi vakagara muAntiokhi, vechidzidzisa nokuchumaira izwi laMambo, nevamweniwo vazhinji.36Ngosure kwamazuva Phauri wakati kunaBhanabhasi: “Ngatihwirire zvino, tihambire hama mumadhorobha yeshe etakachumaira izwi laMambo, tione kugala kwavanoita 37Asi Bhanabhasi waida kutora Johani, waizwi Marako, kuhamba navo. 38Asi Phauri wakakarakadza kuti azvizi kunaka kutora uwo wakadzipaura kubva kwavari vari muPhamufiria, usikazi kuenda navo kumushando.39Vakaitirana hasha dzakashata, vakapaladzana umwe kubva kunoumweni, naBhanabhasi wakatola Marako kuenda naye, akahamba ngongarava kuenda Saipurasi. 40Asi Phauri wakasanangura Sirasi, vakaenda, apirwa kunyasha yaMambo ngohama. 41Naye wakahamba muSiria nomuSirisia, echigwinyisa zviara.

Chapter 16

1Naye wakagumawo Dhebhe neRistra, apo paiwa nomudzidzi waizwi ndiThimothi, mwana womudzimai waiya muJudha, waiya mutendi; asi baba ake vaiya muGiriki. 2Iye waipupurirwa zvakanaka ngevatendi vaigara muRistra nomuIkonaiumu. 3Phauri waida kuti aende naye; wakamutora, akamucheka ngendaa yevaJudha vaigara kundau idzo, ngokuti veshe vaizia kuti baba ake vaiya muGiriki.4Vachahamba mumadhorobha vakapa kwavari mipango iyo yakaemeswa ngovapostori novakuru vaiya muJerusarema, kuti vaingwarire. 5Ndizvo zviara zvakagwinyiswa mukugonda navo vakaangira kuwanda mazuva eshe.6Navo vakahamba ngepakati penyika idzi, Frigia noGaratia, vaiya valambidzwa ndiMweya Wakachena kuvereketa izwi muAsia. 7Naapo vaiya vaguma pokaringirana nomuMisia, vakaedza kuenda Bhithinia; asi Mweya waJesu auzi kuvatendera. 8Ndizvo vapinda ngomuMisia, vakadzaka kuenda Troasi.9Nochioniso chakaoneka usiku kunaPhauri; munhu waibva Masedhonia wakaema, yechimupota echiti: “Ambukai Masedhonia, mutidereso.” 10Naapo aona chioniso, paripo takaedza kuenda Masedhonia, techigura kuti Mwari wakatidanidza kuti tichumaire vhangeri kwavari.11Ndizvo tichabva Troasi, takaruramisa kuhamba ngongarava kuenda Samotresi, ngozuva laiteera, takaenda Neaporisi. 12Kubvapo takaenda muFiripi, iro riri dhorobha lenharaunda yokutanga yeMasedhonia, laitongwa ngovaRoma. Nesu takagara mudhorobha iro mazuva amweni. 13Ngezuva leSabatha takabuda kuenda kubanze kwomusiwo waiya pamhiri porwizi, apo potaipinimidza kuti pandau yokukumbirirapo; takagala pashi tikavereketa kumadzimai vaiya vaunganapo.14Nomudzimai umwe wakatizwa, zina rake raizwi Ridhia, mutengesi wemachira akatsvukuruka, wedhorobha leThiatira, uwo waidira Mwari. Mambo wakabeura mwoyo wake kuti apurutane izvo zvakavereketwa ndiPhauri. 15Naapo abhabhatidzwa novemhatso yake, wakatipota yechiti, “Kudai mwandierenga kuti ndiri unogondeka kunaMambo, uyai mupotere mumhatso mwangu, mugaremwo.” Naye wakatinyengerera.16Naapo, tisaenda kundau yokukumbira, takashongana nomusikana, waiya hloko anomweya wokufembera, waiunza mare yakawanda kune madzimambo ake ngokufembera. 17Wakatevera Phauri nesu, echidaidzira yechiti: “Ava vanhu varanda vaMwari Uripadera pazveshe, avo vanoteketesa kwomuri njira yoruponeso.” 18Wakaita izvi mazuva mazhinji. Asi Phauri, echitambudzwa kakuru, wakakunukuka, akati kunomweya uwo: “Ndinokupanga ngezina raJesu Kristu kuti ubude kubva mwaari.” Nawo wakabuda ngeawa iro.19Asi apo madzimambo ake azia kuti magondero avo okuona mare apera, vakabata Phauri naSirasi, vakavakweya kuenda navo pandau yomusika pamberi pevatongi. 20Naapo vavaunza pavatongi vakuru, vakati “Ava vanhu vaJudha vanoshaishira dhorobha redu. 21Vanodzidzisa tsika dzisikatenderwi ngemipango yedu kuashira nokuti kungwarira, isusu vaRoma.”22Mbungano yakavarwisa; novatongi vakuru vakavabaurira zvokufuka zvavo, nokupanga kuti vashwapurwe ngomishwapo. 23Naapo vainga vavashwapura yaamho, vakavakonyera mutirongo, vechikohomedzisa mungwariri 24wemabhanditi kuti anase kuvangwarira yaamho. Iye akohomedziswa kudaro, wakavakonyera mutirongo yomukati, wakasunga tsoka dzavo ngemanguri.25Kwaakuita pakati pousiku Phauri naSirasi vaikumbira nokuemba kukudza Mwari, nemabhanditi aivapurutana. 26Paripo kuzungunyika kukuru kwenyika kwakaitika, ngokudalo madzeyo emhatso yetirongo akakutukutuswa; paripo misiwo yeshe yakabeurwa nezvisungo zvomunhu weshe zvakasunhurwa.27Naapo mungwariri wamabhanditi amuka muhope yechiona misiwo yetirongo yabeuka, wakashwamura shoti yake echida kudziuraya pachake, echipinimidza kuti mabhanditi aiya atiza. 28Asi Phauri wakadaidzira ngeizwi guru kuti: “Usadzikuwadza, ngokuti teshe tiri muno.”29Naye wakakumbira zvivheneko, wakapoteramwo echigogoma, echitetemera ngokutya. Wakawira pamberi paPhauri naSirasi. 30Wakavabudisa kubanze, akati: “Madzimambo, kunosisira kuti ndiitenyi kuti ndiponeswe?” 31Navo vakati: “Tenda Mambo Jesu, newe unozoponeswa, iwewe nevemhatso yako.”32Navo vakachumaira kwaari izwi laMambo nokwavari veshe vainga mumhatso mwake. 33Wakavatora ngoawa iro rousiku, akashamba zvironda zvavo. Wakabhabhatidzwa paripo nemhuri yake yeshe. 34Naapo wakavapotedza mumhatso mwake, akakanda zvokudya pamberi pavo; akadakala kakurutu nevemhatso yake yeshe, ngokuti waiya atenda Mwari.35Asi apo kwaedza, vatongi vakatuma mapurisa vechiti: “Sunhurai avo vanhu vaende.” 36Nomungwariri wemabhanditi wakaronza aya mazwi kunaPhauri yechiti: “Vatongi vatumira izwi lokuti musunhurwe muende; ndizvo zvino budai, muende ngokunyarara.”37Asi Phauri wakati kwavari: “Vakatishwapura pamberi pevanhu veshe, tiri vasikazi kutongwa ndaa, tiri vanhu vaRoma, navo vakatikonyera mutirongo; zvino votibudisa ngokufishika here? Haiwa! Asi ngavauye vochokuadi vativise. 38Mapurisa akanagirira aya mazwi kuvatongi, navo vakatya apo vazwa kuti vaiya vaRoma; 39ndizvo vakauya, vakavapota kuti vavakungurire. Naapo vavabudisa kubanze, vakakumbira kwavari kuti vabve mudhorobha.40Ndizvo vakabuda mutirongo, vakapotera mumhatso yaRidhia; naapo vaona hama, vakavagwinyisa, vakaenda.

Chapter 17

1Zvino vahamba ngomuAmufiporisi nomuAporonia, vakaguma Thesaronika, apo paiya nemhatso yokudira yevaJudha. 2NaPhauri wakapoteramwo, kudai ngomuitiro wake, mumaSabatha matatu wakaphikisana navo ngezvinyorwa.3Yeshidudzira ngokugwinyisisa kuti kwaisisira kuti Kristu atambudzwe nokumuka kubva kwevakafa yechiti: “Uyu Jesu wendinochumaira kwomuri, ndiye Kristu.” 4Nevamweni vavo vakaongwa, vakaiyana naPhauri naSirasi, nembungano huru yevaGiriki vaidira novazhinji vemadzimai airemeredzeka.5Asi vaJudha vainga nondurumwa, vakatola vanhu vakashata vapepesheka, vakaunganidza mbungano, vakaita bope mudhorobha; vakarwisa mhatso yaJasoni, vakaedza kuvabudisa kunevanhu. 6Naapo vasikavaoni, vakakweya Jasoni nehama dzimweni nokuvaundza pamberi pevatongi vedhorobha, vechidaidzira vechiti:“Ava vanounza madambudziko munyika, vatogumawo muno. 7Jasoni ndiyena wakavaashira, navo veshe vanoita zvinorwisana ngozviemeso zvaSiza, vechinadzirira kuti uripo mambo umweni, Jesu.”8Vanhu novatongi vodhorobha vakakaruka apo vazwa izvi. 9Naapo vainga vatora chibatiso kubva kunaJasoni nokunevamweni, vakavatendera kuti vaende.10Paripo vatendi vakatuma Phauri naSirasi usiku kuti vaende Bheria; naapo vagumayo vakapotera mumhatso yokudira yevaJudha. 11Zvino vaJudha ava vaiya vakarurama kupinda veThesaronika ngokuti vakaashira izwi ngomweyo weshe, vechitsvakisisa zvinyorwa mazuva eshe kuti vaone kuti izvi zvakadaro here. 12Ndizvo vazhinji vavo vakatenda, nemadzimai vairemeredzeka vevaGiriki nevamuna vazhinji.13Asi apo vaJudha veTesoronika vazia kuti izwi laMwari lakachumairwawo ndiPhauri muBheria, vakagumapowo vechiita bope nokutambudzua mbungano. 14Paripo vatendi vakatumira Phauri kuti aende kuruandhle, asi Sirasi naThimothi vakasaramwo. 15Asi avo vakaperekedza Phauri vakamugumisa Atenesi; naapo vakapangwa kuti varonzere Sirasi naThimothi kuti vauye kwaari ngokukasira, vakaenda.16Zvino Phauri achavagarira muAtenesi, mweya wake wakatambudzika yaamho, yechiona dhorobha lakazara ngomuedzaniso yokudira. 17Ndizvo wakaphikisana mumhatso yokudira navaJudha nevanhu vaidira, nomundau yomusika mazuva eshe wakapangana naavo vakashongana nayepo.18Nevamweni vakangwala vevaEpikurio nevaStoiki, vaida ungwaru, vakashongana naye. Vamweni vakati: “Uyu muereketi wezvisina shwiro unotinyi?” Vamweni vakati: “Wakadai ngomuchumairi wezvimwari zvipara.” Ngokuti iye wakachumaira kwavari ndiJesu nokumuka kwevakafa.19Navo vakamubata, vakamuunza pamberi paAreopagusi vechiti: “Tingazia here kuti uku kudzidzisa kutsva kunoereketwa ndiwe kunoronzenyi?,Ngokuti unoronza zviro zvisikazwiki kunzee dzedu. 20Ndizvo tinoda kuzia kuti izvi zvinoronzenyi.” 21Zvino veshe veAtenesi nevapara vaigaramwo avazi kupedzela mukuwo wavo kuzviro zvimweni, asi kwega kuronza nokuti kuzwa chiro chitsva.22Ndizvo Phauri wakaema pakati paAreopagusi, wakati: “yemwi vamuna veAtenesi, pazviro zveshe ndinoona kuti munodira yaamho. 23Ngokuti ndechipinda, ndakaringira zviro zvomunodira, ndakaonazve arita rine izvi zvinyorwa: ‘Kuna Mwari usikaziikani.’ Ndizvo uwo womunodira musikamuzii, uyu ndiye wendinochumaira kwomuri inini.24Mwari uwo wakasika nyika nazvo zveshe zviri mukati mwayo, ndiye Mambo womudenga nomunyika, aagari mumatemberi akaakwa ngonyala dzevanhu, 25zve aashandirwi ngonyala dzevanhu, kudai ngounotama chiro, ndiye unopa veshe kupona nokufema nezviro zveshe.26Wakaita madzinza yeshe yevanhu kubva pamunhu umwe, kuti vagare padenga penyika peshe, wakaemesera nguva dzavo nomigano yokugara kwavo. 27kuti vatsvake Mwari, kuti pamweni ngokugonda vaambamire, vamuone, kunyazwi asiri kuretu akadi kubva pana umwe ngaumwe wedu.28‘Ngokuti kwaari tinopona nokuhamba, tine unhu hwedu;’ kudai ngozve vakavereketazve vamweni vevanyori venyu venduyo vechiti: ‘Ngokuti yesu tiri barirwana yake.’ 29Ndizvo ngokuti tiri mibarirwana yaMwari, atisisiri kuti tipinimidze kuti uMwari hwakada kudai ngomukore nokuti sirivha nokuti buwe rakatsetswa ngengwazi ngomazano omunhu.30Ngegwinyiso ngomikuwo yokusikazia kwomunhu Mwari aazi kuningisisa; asi zvino unopangisisa vanhu veshe kundau dzeshe, kuti vatenderuka. 31ngokuti wakaemesa zuva laanozotonga ndiro nyika ngokururama ngouwo munhu waakagadza; ngouwo waakagwinyisa kuvanhu veshe ngokumumusa kubva kwevakafa.”32Naapo vazwa ngokumuka kubva kwevakafa, vamweni vakaita zvomahala; asi vamweni vakati: Tinozokuzwazve ngeiyi ndaa.” 33Ngokudaro Phauri wakabuda kubva pakati pavo. 34Asi vanhu vamweni vakanamatira kwaari, vakatenda. Pakati pavo painga Dhionisiusi muAreopagusi nomudzimai yaizwi Dhamarisi nevamweni navo.

Chapter 18

1Sure kayezvi Phauri wakabva Atenesi akaguma Khorinte. 2Nayena wakaona munhu muJudha waizwi Akwira, wainga munhu voPontusi ngokubarwa, waiya achandoguma yechibva Itaria, pamwepo nomukadzi wake Prisira, ngokuti Kraudhiusi waina apanga kuti vaJudha veshe vabve muRoma. Phauri wakaenda kwavari. 3Ngokuti iye wainga nomushando wakatodzana nowavo, wakagara navo, vakashanda pamwepo; ngokuti mushando wavo waiya wokuruka matende.4Naye wakaphikisana navo vomumhatso yokudira mazuva yeshe yeSabatha, yechida kutenderudza veshe vaJudha nevaGiriki. 5Asi apo Sirasi naThimothi vaiya vauya vechibva Masedhonia, Phauri akabatika ngeizwi, wakapupura kuvaJudha kuti Jesu ndiye Kristu. 6Vakati vaphikisa nokumutuka, yena wakaguwa bukuta kubva pane zvokusimira zvake, akati kwavari: “Ngazi yenyu ngaigare padera pamusolo enyu! Andina ndaa yeni. Kubvira zvino ndinozoenda kune vemadzinza.”7Naye vakabvapo, akapotera mumhatso yomunhu waizwi Thitiusi vatendeka, uwo waidira Mwari; mhatso yake yaiya pasinde pamhatso yokudira. 8Krispusi, mukuru womhatso yokudira, wakatenda Mambo nevemhatso yake yeshe; nevazhinji vevaKhorinte vakazwa Phauri, vakatenda, vakabhabhatidzwa.9Mambo wakati kunaPhauri muchioniso usiku: “Usatya, asi vereketa, usanyarara;, 10ngokuti inini ndinewe, akuna munhu unozokumukira kukuremadza; ngokuti ndine vanhu vakawanda mudhorobha iri.” 11Naye wakagalapo gore nomwedzi mitanhatu, yechidzidzisa izwi raMwari pakati pavo.12Asi apo Gario aitwa mutongi mukuru weAkhaiya, vaJudha vakamukira Phauri ngochisungo chimweni, vakamuunza pamberi pechigalo chokutonga. 13vechiti: “Uyu munhu unopausa vanhu kuti vadire Mwari ngoguandja rinopesana ngoMupango.”14Apo Phauri ooda kubeula mulomo wake kuvereketa, Gario wakati kuvaJudha: “Kudai vaiya ndaa yokushata nokuti yokumukira, imwimwi vaJudha, ndaivaifanira kuti ndisengerere kwomuri. 15Asi kudai iri ndaa yemibvunzo yemazwi neyemazina neyemipango yenyu, dzionerei pachenyu yemwi; andidi kuita mutongi wendaa dzakadalo.”16Naye wakavagogomera kubva pachigalo chokutonga. 17Navo veshe vakabata Sosithenesi, mukuru womhatso yokudira, vakamutaka pamberi pochigaro chokutonga. NaGario aazi kutambudzika ngochimwe cheizvi.18Naapo Phauri agalapo mazuva mazhinji, wakavhaisa vatendi, akahamba ngongarava kubva apo kuenda Siria, yechiperekedzwa ndiPrisira naAkwira; muKhenikeria wakapaladwa solo lake, ngokuti wainga akapika mhiko. 19Naapo aguma paEfesu, wakavasiyapo; asi Phauri pachake wakapotera mumhatso yokudira, akavereketa novaJudha.20Naapo vakakumbira kuti agare navo mukuwo wakapinda kureba, aazi kutenda. 21Asi wakavavhaisa yechiti: “Ndinozouyazve kwomuri, kudai Mwari yechitenda,” wakahamba ngongarava kubva Efesu.22Naapo aguma Sizaria, wakakwira kuchingamidza chiara, wakateredza kuenda Antiokhi. 23Agalapo mukuwo, wakabveyo, akahamba nyika yeGaratia neFrigia ngokutevererana, echigwinyisa vadzidzi veshe.24Zvino muJudha waizwi Aporosi, muArekizandria ngokubarwa, wainga munhu waikona kuvereketa zvakanaka, wakauya Efesu; nayena wainga ngwazi muzvinyorwa. 25Uyu waiya akadzidzisa guandja yaMambo; yechipisha mumweya, wakanasa kuvereketa nokudzidzisa ngendaa yaJesu, kunyazwi waizva ngorubhabhatidzo laJohani lega. 26Wakatanga kuvereketa ngokushinga mumhatso yokudira, asi apo Prisira naAkwira vamuzwa, vakamutora parutii, vakanasa kumududzira ngenjira yaMwari.27Naapo yechida kupinda kuenda Akhaiya, vatendi vakamugwinyisa, vakanyola tsamba kunevadzidzi yesiti vamuashire. Naapo aguma, vakabesera kakuru avo vakatenda kubudikidza ngonyasha. 28Ngokuti wakanasa kunyisa vaJudha pamhene, yechionisa ngozvakanyorwa kuti Jesu ndiye Kristu.

Chapter 19

1Naapo Aporosi vainga muKhorinte, Phauri apedza kuhambira nyika dzokudenga wakaguma Efesu, akaona vadzidzi vamweni. 2Naye wakati kwavari: “Mwakaashira Mweya Wakachena here apo pomwakatenda?” Navo vakati kwaari:“Haiwa, atito nokutongozwa kuti uripo Mweya Wakachena.”,3Naye wakati: “Mwakabhabhatidzwa ngorubhabhatidzo lainyi?” Navo vakati: “Ngorubhabhatidzo laJohani.” 4Phauri wakati: “Johani wakabhabhatidza ngorubhabhatidzo lokutenderuka, yechivereketera vanhu kuti vatende uwo waizouya sure kwake, kunoronza Jesu.”5Naapo vazwa izvi, vakabhabhatidzwa ngozina laMambo Jesu. 6Naapo Phauri aisa nyara dzake padenga pavo, Mweya Wakachena wakauya padenga pavo; navo vakaereketa ngendimi nokuprofeta. 7Veshe pamwepo vaida kukwana kuita vanhu gumi navaviri.8Naye wakapotera mumhatso yokudira, akavereketa ngokushinga kwemwedzi mitatu, yechiphikisana navo echivanyengerera ngendaa yezvoumambo hwaMwari. 9Naapo vamweni vakaomesa mwoyo nokuramba kutenda, vechiereketa zvakashata ngoiyo Njira pamberi pevanhu vazhinji, wakabva kwavari, akaenda pamwepo novadzidzi, echipangana navo zuva ngezuva muchikora chaTiranusi. 10Izvi zvakaangira kuitwa makore mairi, ngokudalo avo veshe vaigala muAsia vakazwa izwi laMambo, veshe vaJudha novaGiriki.11Mwari wakaita zvishamiso visina kumboitika ngonyala dzaPhauri, 12ngokudalo kwakatorwa kubva pamuiri pake madhuku nokuti machira, kuenda nazvo kunevairwara, nenhenda dzevaiya nadzo dzakabva kwavari, nomweya yakashata yakabuda kubva mwavari.13Asi vamweni vevaJudha, n'anga vaihamba vechidzinga mweya yakashata, vakaedza kudaidza zina laMambo Jesu padenga pavo vaiya nomweya yakashata vechiti: “Ndinokupanga ndiJesu uwo unochumairwa ndiPhauri.” 14Vaiyapo novakorore vanomwe vomupristi mukuru wevaJudha waizwi Sikevha, avo vaiita izvi.15Asi mweya wakashata wakapingura, ukati kwavari: “Jesu ndinomuzia naPhauri ndinomuzia; asi yemwi muri anani?” 16Naapo munhu wainga nomweya wakashata wakavanyandukira, akavanyisa veshe, ngokudalo vakatiza kubva mumhatsomwo vari kutindira, vakaremadzwa. 17Neizvi zvakaziikanwa ndivo veshe vaJudha nevaGiriki vaigala muEfesu, nokutyisa kwakagumira veshe. Nezina laMambo Jesu lakakudzwa.18Vazhinji veavo vakatenda, vakauya vechireurira nokuonisa zviito zvavo. 19Nevazhinji veavo vaishandisa zvokukamba vakavundza tsamba dzavo pamwepo, vakadzipisha mukuona kwavo veshe. Navo vakaverenga mutengo wadzo, vakaona kuti waiya mazana makumi mashanu ezvigurwa zvesirivha. 20Ngonjira yeyi izwi laMambo lakakula ngosimba, lakakanda.21Zvino ngosure kweizvi, Phauri wakaemesa mumweya kuhamba ngomuMasedhonia nomuAkhaiya, vechienda Jerusarema, yechiti: “Ndagumayo, ndinosisirazve kuti ndione Roma.” 22Naapo atuma vairi veavo vaimudetsera kuti vaende Masedhonia, Thimothi naErastusi, iye ogwinhiso wakagala mukuwo mudoko muAsia.23Ngouwo mukuwo kwaitwa bope guru ngendaa yeiyo guandja., 24Ngokuti munhu umweni vaizwi Dhemetriusi, mupfuri wesirivha, waipfura miedzaniso yesirivha yechimwarikadzi Artemisi, wakaganhisa vapfuri ngomare yakawanda. 25Wakavaunganidza pamwepo vashandi vomushando umwewo, akati: “Vamuna, munozia kuti ngouyu mushando tinoganhiswa.26Nemwi munoona nokuzwa kuti uyu Phauri wakanyengera nokutenderudza vanhu vazhinji, haiwa muEfesu mwega, asi munyika yeshe yeAsia echiti, ‘Akuna zvimwari zvakaitwa ngonyara.’ 27Nengozi iripo andiyopi yega yokuti mushando wedu uyu ungashoorwa; asiwo kuti themberi lochimwarikadzi chikuru Artemisi rinozoverengwa kuti arina shwiro, nokuti ukuru hwake huparadzwe, uwo unodirwa ndivo veshe muAsia nomunyika dzeshe.28Apo vazwa izvi vakazara ngoushungu, vakadaidzira vechiti: “Mukuru Artemisi wevaEfesu!” 29Dhorobha lakazala ngohohoho; vakarumba ngochisungo chimwe kupotera mundau yokutambira, vechikweya Gaiusi naAristakhusi, vanhu veMasedhonia, avo vaiperekedza Phauri murwendo lake.30Phauri wakada kupotera kunevanhu avo, asi vadzidzi avazvi kumutendera. 31Vamweni venduna dzeAsia vaiya shamwari dzake, vakatuma kwaari, vakamupota kuti arekere kupotera mundau yokutambira. 32Ndizvo vamweni vakadaidzira chiro chimwe, nevamweni chimweni; ngokuti mbungano yakakangaidzwa, uzhinji hwavo avazi kuzia chevakaunganira.33Navo vakabudisa pamberi Arekizanda kubva pakati pechiunga, vaJudha vechimusukumidzira mberi. NaArekizanda wakakopera ngonyala, yechida kudzirwira kunevanhu 34Asi apo vazia kuti muJudha, veshe ngoizwi rimwe vakadanidzira kwomukuwo waida kuita maawa mairi vechiti: “Mukuru Artemisi wevaEfesu!”.. 35Naapo munyori wedhorobha anyaladza chiunga, wakati: “yemwi vamuna veEfesu, ndiani munhu usikazii kuti dhorobha reEfesu mungwariri wetemberi reArtemisi mukuru nomuezaniso wakawa kubva mudenga? 36Ndizvo kwechioneka kuti izvi zviro azvingalambiki, kufanira kuti munyalare, musikaiti ngechara. 37Ngokuti imwimwi mwaunza panapa ava vanhu, vasiri madzongoni ematemberi nokuti vatuki vechimwarikadzi chedu38Ndizvo kuti Dhemetriusi nevapfuri vanaye vane ndaa kunomunhu kunyazwi ngouri, mazuva okutonga ndaa aripo, nevatongi varipo; ngovamangarire umwe noumweni. 39Asi kuti mwechitsvaka chiro chimweni, chinozogurwa ngomushongano wakaemeswa. 40Ngokuti ngegwinyiso tine ngozi yokuitirwa ndaa, ngendaa yebope laitwa nyamashi, apana chizato chetingapa kudakarira bope iri.” 41Naapo avereketa kudaro, wakapaladza mushongano.

Chapter 20

1Bope lakati lanyalala, Phouri wakadaidza vadzidzi, wakavagwinyisa, akavavhaisa, wakabvapo akaenda Masedhonia. 2Naapo ahamba ngomundau yedzo, echivagwinyisa ngomazwi mazhinji, wakaguma Giris. 3Wakapedzamwo mwedzi matatu. VaJudha vakapangana kumurwisa, apo echilongedza kuhamba ngongarava kuenda Siria, wakadziemesera kuhwirira echihamba ngomuMasedhonia.,4Wakaperekedzwa kuguma Asia ndiSopata, mukorore waPhirusi weBheria, naAristakusi naSekundusi vaThesaronika, Gaiusi weDhebhe, Thimothi, Thichikusi naTrofimusi veAsia. 5Ava vakatungamira mberi, vakatigarira muTroasi; 6asi isusu takahamba ngongarava kubva Firipi ngosure kwomazuva voChingwa chisina Mumera, takaguma kwavari muTroasi ngosure kwomazuva mashanu; takagalapo mazuva manomwe.7Nangezuva lokutanga levhiki, apo taungana kugula chingwa, Phauri wakavereketa kwavari; yechida kubvapo ngomangwani, wakaangira kuvereketa kwake metsa pakati pousiku. 8Zvaigapo zvibani zvakawanda mukamera lomuturikwa umwe mwotakaungana.9Jaha, laizwi Utikusi, lainga lakagala pachiwindo, lakabatwa ngohope dzomadzikirira apo Phauri acharibesa kuvereketa kwake; iro lechinyiswa ngohope dzalo, lakawa kubva kumuturikwa wochitatu, navo vakarimirudza lafa. 10Asi Phauri wakadzaka, akakotama paberere pake, akamufungatira, akati: “Musatambudzika, ngokuti ushapona.”11Naapo akwira mumuturikwa, wakagura chingwa, akadya, wakaangira kuvereketa navo mukuwo wakareba, metsa kwakaedza; ngokudalo wakabvapo. 12Navo vakaunza jaha lechizwa, vakaembedzerwa kakawanda.13Asi isusu, takatanga kuenda kungarava, takahamba ngongarava kuenda Asosi, apo techikarira kutorapo Phauri; ngokuti ndiye wainga alonga kudalo, yechida pachake kuhamba ngsoka. 14Naapo ashongana nesu muAsosi, takamukwidza mungarava, tikaenda Mitureni.15Techihamba kubvapo ngozuva laitevera, takaguma kundau yakaringirana noKhiosi. Ngezuva laitevera takaguma Samosi; ngozuva laitevera, takaguma Miretusi. 16Ngokuti Phauri wakadziemesera kuhamba ngongarava kudarika Efesu, kuti asazopedza mukuwo muAsia; ngokuti waikasira, kuti kudai echikona ungaguma Jerusarema ngozuva lePentekosti.17Ari muMiretusi wakatumira izwi Efesu, kuti vauye kwaari vakuru vechiara. 18Naapo vaguma kwaari, wakati kwavari, “yemwi yoguinhiso munozia kugala kwangu pakati penyu nguva dzeshe kubvira ngozuva lokutanga londakatsika soka muAsia, 19ndechishandira Mambo ngokupfaa kweshe kwomupinimidzo ngomusodzi, nokuedzwa ukwo kwakandigumira kubudikidza ngokurwiswa ngovaJudha. 20Andizi kutya kuita kwomuri chiro chinomudetsera, ngochumaira yezwi kwomuri ngokumudzidzisa pamhene, kubva kumhatso kuenda kumhatso, 21ngochivapanga kakurutu veshe vaJudha navaGiriki ngendaa yokutenderuka kunaMwari nokugonda kunaMambo wedu Jesu.22Zvino, ningira, ndinoenda Jerusarema, ndakasungwa muMweya, ndisikazii izvo zvinozondigumira apo; 23asi kuti Mweya Wakachena unondipupurira mumadhorobha yeshe kuti kusungwa nokutambudzwa kunondigarira. 24Asi andierengi kupona kwangu kuita chiro chinodikanwa kwondiri, kuti ndipedze bingo langu, nomushando wendakaashira kubva kunaMambo Jesu kuchumaira vhangeri lonyasha dzaMwari.25“Zvino, ningirai, yeni ndinozia kuti yemwi mweshe mwendakahambira pakati penyu ngochichumaira umambo, amuchazoonizve hope yangu. 26Ndizvo ndinopupurira kwomuri ngeiri zuva kuti ndakachena kune ngazi yenyu yeshe, 27ngokuti andizi kuumira kumuronzera kupanga kweshe kwaMwari.28Dzingwarirenyi yemwi pachenyu nedanga loshe lomwakaemeswa padera paro ngoMweya Wakachena, kuti muite vangwariri varo, muushe chiara chaMwari, chaakatenga ngongazi yoMwana wake yochokuadi. 29Ndinozia kuti ngosure kwokuenda kwangu, mathika anogala anozopotera pakati penyu, asina nyasha kudanga. 30Vamweni vanobva pakati penyu pemene vanozobuda vanhu, vechivereketa manyepo kupausa vadzidzi kuti vavateere.31Ndizvo rindai, mwechi langaridzana kuti ngomukuwo womakore matatu andizi kuregera kupanga mweshe umwe ngaumwe wenyu usiku nemasikati, ndechichema masodzi. 32Nazvino ndinomupira kunaMwari nokuizwi lonyasha dzake, iro rine simba rokumuaka nokumupa nhaka pakati pavo veshe vakacheneswa.33Andizi kuemura sirivha nokuti mugore nokuti zvokufuka zvomunhu. 34yemwi yochokuadi munozia kuti idzi nyala dzakashandira izvo zvendaitama, nezveavo vainga neni. 35Ngezviro zveshe ndakamupa chionero, kuti ngokushanda kudaro tinosisira kuti tidetsere avo vasina simba, nokukarakadza mazwi aMambo Jesu, kudai ngezvaakaronza emene yechiti: ‘Kunopinda kudakadza kupa kunokuashira.’ ”36Naapo avereketa kudalo wakagwadama pashi, akakumbira navo veshe. 37Navo veshe vakachema masodzi, vakamumbundira Phauri, vakamuvhaisa ngomuromo, 38vechitambudzika kakurutu ngeizwi loakavereketa, kuti avachazomboonizve hope yake. Vakamuperekedza kuenda kungarava.

Chapter 21

1Naapo tapaladzana navo, takahamba ngongarava tikarurama kuenda Khosi, ngozuva raitevera takaguma Rodhesi nokubvapo takaguma Patara. 2Taona ngarava yaiambuka kuenda Foenisia, takapoteramwo, takahamba.3Naapo taona Saipurasi, takarisya ngokumuoshwe, takahamba kuenda Siria, tikaguma Thire; ngokuti apo ngarava yaibudiswa mitwaro yayo. 4Techiona vadzidzi, takagalapo mazuva manomwe. Kubudikidza ngoMweya Wakachena vakanadzira Phauri kuti asakwira Jerusarema.5Naapo tapedzapo mazuva edu, takabvapo, tikaenda rwendo rwedu; navo veshe pamwepo nevakadzi vavo novana vakatiperekedza metsa takabuda mudhorobha; tikagwadama pahumbikumbi yoruandhle, takakumbira. 6Naapo takavhaisana, takapotera mungarava, navo vakahwirira kanyi.7Naapo tapedza rwendo kubva Thire, takaguma Putoremaisi; nayesu takachingamidza vatendi, takagala navo zuva rimweni., 8Nechimangwani takabvapo, takaguma Sizaria: takapotera mumhatso yaFiripu muvhangeri, uwo wainga umwe wevanomwe, takagala naye. 9Wainga novasikane valongomuna, mbhandara, avo vaiprofeta.10Naapo tichagarapo mazuva mazhinji, kwakadzaka muprofeti waibva Judhia, waizwi Agabhusi. 11Echiuya kwetiri, wakatora bhande laPhauri, wakadzisunga soka dzake ngonyara, akati: “Unoronga yezvi Mweya Wakachena, ‘Ngokudaro vaJudha vari muJerusarema vanozosunga munewebhande iri, vanozomupira munyala dzevemadzinza.’ ”14Naapo asikazi kutenda kupotwa, takanyarara techiti: “Kuda kwaMambo ngakuitike.” 13Zvino Phauri wakapingura, akati: “Munoitenyi mwechichema nokutambudza mwoyo wangu? Ngokuti yeni ndakanasirira haiwa kusungwa kwega, asi nokufira zina laMambo Jesu muJerusarema.” 12Naapo tazwa izvi, teshe, isusu nevanhu veiyo ndau, taimupota kuti asakwira Jerusarema.15Mazuva aya apera, takatola nhumbi dzedu, takakwira Jerusarema. 16Vakahambawo nesu vamweni vevadzidzi vaibva Sizaria, vakauya kumhatso yomunhu unozwi Nasoni weSaipurasi, mudzidzi wokutanga, wotaizogala mumhatso mwake.17Naapo taguma Jerusarema, vatendi vakatiashira ngokudakala. 18Ngozuva laitevera Phauri wakaenda nayesu kunaJakobe; nevanhu vakuru veshe vaiyapo. 19Naapo avachingamidza, wakaerengudza chimwe ngachimwe ngokutevererana kwazvo izvo zvaakaita Mwari pakati pevemadzinza ngokushanda kwake.20Naapo vazvizwa, vakakudza Mwari. Vakati kwaari: “Unoona, hama, kuwanda kwemakumi emazana yeavo vakatenda pakati pevaJudha; navo veshe vanotsamwirira muMipango. 21Zvino vakaronzerwa kuti yewe unodzidzisa vaJudha veshe vari pakati pevemadzinza kuti varambe zvaMosi, wechivavundja kuti vasacheka vana vavo nokuti vasangwarira mishuma.22Zvino toitenyi? Ngogwinyiso vanozozwa kuti yewe wauya. 23Ndizvo ita izvi zvetinokuronzera. Tine vanhu varongomuna pano vakapika mhiko. 24Tora vanhu ava udzichenese pachako navo, uvabhadharire zveshe zvavo, kuti vapare musoro avo. Ndizvo veshe vanozozia kuti apana gwinyiso pane izvo zveshe zvevakaronzerwa ngendaa yako, asi kuti iwewe wemene unonasa kuhamba, wechingwarira Mipango.25Asi ngendaa yeavo vemadzinza vakatenda, takanyola tsamba, techigula kuti vadzingwarire kubva pane zvinobairwa muedzaniso yokudira nengazi neizvo zvinodzipwa nokuomba.” 26Zvino Phauri wakatola vanhu avo, ngozuva laitevera akadzichenesa pachake, wakapotera muTemberi navo, echionisa pamhene kuzadzisika kwemazuva okucheneswa, metsa mudiro wakapirwa ngendaa yaumwe ngaumwe wavo.29Naapo mazuva manomwe ooda kupera, vaJudha vaibva Asia, avo vamuona ari muTemberi vakavherudza mbungano yeshe, vakamubata. 28vechidaidzira: “Vanhu vaIsuraeri, detserai! Uyu ndiye munhu unodzidzisa vanhu veshe kundau dzeshe kurwisana navanhu ngoMupango neiyi ndau; ndiyezve wakaunza vaGiriki muTemberi, wakasvipisa iyi ndau yakachena.” 27Ngokuti vainga vakaona Trofimusi muEfesu anaye mudhorobha, vakapinimidza kuti Phauri wakamuunza muTemberi.30Nedhorobha veshe vakavherudzwa, nevanhu vakarumba pamwepo. Navo vakabata Phauri, vakamukwevera kubanze kweTemberi; paripo misiwo yakakonywa. 31Naapo vachatsvaka kumuulaya, izwi rakaguma kunduna huru yemakumi emazana, kuti Jerusarema reshe raiya nehohoho.32Paripo wakatola majoni nenduna dzemazana, akagogoma kuteredza kwovari; naapo vaona nduna huru nemajoni, vakagekera kuponda Phauri. 33Naapo nduna huru yakakwedzera, ikamubata, ikapanga kuti asungwe ngomaketani mairi; ikabvunza kuti ndiani nokuti waitenyi.34Vamweni pakati pombungano vakadaidzira chiro chimwe, vamweni chimweni; naapo yakorera kuzia gwinyiso ngendaa yehohoho, yakapanga kuti aunzwe kumhatso yevarwi vehondo. 35Naapo aguma pamakwiro, wakatwarwa ngemajoni ngendaa yebope lombungano. 36Ngokuti mbungano yakateera ngesure, yechidaidzira yechiti: “Muurayenyi!”37Naapo vooda kuunza Phauri mumhatso yevarwi, wakati kunenduna huru: “Ndingatenderwa here kuvereketa chiro kwouri?” Naye wakati kwaari: “Unozia chiGiriki here? 38Andiwepi muEgipite, uwo pamazuva apera wakavherudza vanhu kumukira, akaenda mushango nevaurayi mazana makumi marongomuna here?”39Phauri wakati: “Inini ndiri muJudha, unobva Tarsusi reSirisia, wakabarwa mudhorobha guru rine mbiri; ndinokupota, nditendere ndiverekete kuvanhu.” 40Naapo amutendera, Phauri echiema pamakwiro wakakopera vanhu ngonyala; naapo kwaiyapo kunyalala kukuru, yewe wakaereketa kwavari ngendimi yechiHebheru echiti.

Chapter 22

1“Hama nomadzibaba, yizwai zvino kudzirwira kwendinoita pamberi penyu.” 2Naapo vazwa kuti waivereketa kwavari ngondimi yechiHebheru, vakapinda kunyarara. Zvino wakati.3“yeni ndiri muJudha, ndakabarwa muTarsusi loSirisia, asi ndakakurira panapa mudhorobha iri, patsoka dzaGamarieri, ndakadzidziswa kudai ngomushuma wemipango yemadzibaba edu, ndechitsamwirira kunaMwari, kudai ngezvomunoita yemwi mweshe nyamashi. 4Neni ndakatambudza veiyi Njira metsa parufu, ndechivasunga nokuvakonyera mutirongo, veshe vamuna nevakadzi,, 5kudai ngezvaanondiitira chapupu mupristi mukuru navo veshe vakuru. Ndakaashira kubva kwavari tsamba dzokuenda kunevatendi, ndakaenda Dhamasekusi, kuti ndivaunzezve Jerusarema vakasungwa kuti vaororwe.6“Zvino ndakati ndechihamba rwendo rwangu, ndechikwedzera Dhamasekusi, ooda kuita masikati, paripo kujeka kukurutu kwakajeka kunditendenedza kwechibva mudenga. 7Ndakawa pashi, ndikazwa yizwi lechiti kwendiri, ‘Sauri, Sauri, unonditambudzirenyi?’ 8Neni ndakapingula ndikati, ‘Ndimwi anani, Mambo?’ Naye wakati kwendiri, ‘Ndini Jesu weNazaretha, uwo wounotambudza.’9Naavo vainga nayeni vakaona kujeka, asi avazi kuzwa izwi rouwo waivereketa kwendiri. 10Ndakati, ‘Ndinozoitenyi, Mambo?’ NaMambo wakati kwendiri, ‘Miruka, uende Dhamasekusi; naapo unozoronzerwa zveshe zvowakaemeserwa kuti uite.’ 11Naapo ndisikakoni kuona ngendaa yokupenya kwokujeka ukwo, avo vainga nayeni vakandibata ngenyara, vakanditungamirira, ndakaguma muDhamasekusi.12“Zvino munhu umweni waizwi Ananiasi, wakarurama kudai ngozvinodiwa ngoMupango, unombiri yakanaka mukati mwavaJudha veshe vaigara apo,, 13wakauya kwondiri; eshiema pasinde pangu, wakati kwendiri, ‘Mukoma Sauri, chionazve.’ Ngeiro awa ndakaringira neni ndakamuona.14Naye wakati: ‘Mwari wemadzibaba yedu wakakuemesa kuti uzie kuda kwake, kuona Uwo Wakarurama nokuzwa yizwi rinobva pamulomo wake;, 15ngokuti iwewe unozoita uchapupu ndiye kuvanhu veshe cheizvo zvewakavona ngozvewakazwa., 16Zvino uchagarirenyi? Muruka, ubhabhatidzwe, usukwe zvishaishi zvako, ukumbire ngozina lake.’17“Naapo ndapetuka Jerusarema, ndechikumbira muTemberi, ndakabatwa ngomweya,, 18ndakaona Jesu echiti kwendiri: ‘Kasira, ubude kubva muJerusarema, ngokuti avazoashiri uchapupu hwako ndini.’19Neni ndakati, ‘Mambo, yivo yochokuadi vanozia kuti ndaivakonyola mutirongo nokuvaponda mumhatso dzeshe dzokudira, avo vakatenda mwemuri. 20Naapo ngazi yaStefano chapupu chenyu yapaladzwa, ininiwo ndaiema pasinde, ndechitendera nokungwarira zvokufuka zveavo vakamuuraya.’ 21Naye wakati kwendiri: ‘Enda, ngokuti inini ndinozokutuma kuenda kuretu kuvanhu vemadzinza.’”,22Navo vakamupurutana metsa azovereketa izwi iri, vakadaidzira ngemazwi avo, vakati, “Bvisai munhu wakadalo panyika! Ngokuti aasisiri kuti apone.” 23Vachadaidzira nokukandira zvokufuka zvavo, vechikushira bukuta mudenga,, , 24nduna huru yakapanga kuti apotedzwe mumhatso yevarwi, echironza kuti abvunzisiswe ngokushwapurwa, kuti vazie kuti indaa yenyi yevakadaidzira kudaro ndiye.,25Asi apo vamusunga kuti ashwapurwe, Phauri wakati kunenduna yezana yaiema pasinde: “Kunotenderwa here kwomuri ngomupango kuti mushwapure munhu muRoma, asikazi kunyiswa ngendaa?” 26Naapo nduna yezana yazwa, yakaenda kunduna huru yemakumi emazana, yakamuronzera yechiti: “Unoda kuitenyi? Ngokuti uyu munhu muRoma.”27Nduna huru yemakumi emazana yakauya, ikati kwaari, “Ndironzere, uri muRoma here?” Naye wakati: “Eya.”, 28Nduna huru yemakumi emazana yakapingura, nyikati: “Ndakatenga uRoma uhwu ngomutengo mukuru.” NaPhauri wakati: “Asi inini ndakabarwa ndakadaro. 29Ndizvo vaida kumubvunzisa vakabva kwaari ngokukasira; nenduna huru yemakumi yakatya, apo yazia kuti waiya muRoma, ngokuti yaiya yamusunga.30Asi nechimangwani, echida kuzia gwinyiso layezvi zvaakaitirwa ndaa ngevaJudha, wakamusunhura, akapanga vapristi vakuru nevatongi veshe vevaJudha kuti vaungane, wakadzasa Phauri, akamuisa pamberi pavo.

Chapter 23

1Phauri echisisota vatongi vevaJudha wakati: “Hama, inini ndakapona ndisina ndaa mumwoyo pamberi paMwari metsa kuguma zuva iri.” 2Zvino mupristi mukuru Ananiasi wakapanga avo vaiema pasinde pake kumupamhadza pamuromo. 3Naapo Phauri wakati kwaari: “Mwari unozokupamhadza, iwewe rukumbati rwakachena! Unogara kunditonga ngoMupango, nokupanga kuti ndipamhadzwe ngonjira inopesana neMipango here?”4Naavo vaiema pasinde vakati: “Unotuka mupristi mukuru waMwari here?” 5NaPhauri wakati: “Andizi kuzia, hama, kuti ndiye mupristi mukuru; ngokuti kwakanyorwa kuti: ‘Usazovereketa zvakashata ngomutongi wevanhu vako.’6Asi apo Phauri paakaona kuti rupande rwavo rumwe rwaiya vaSadhusi norimweni rwaiya vaFarisi, wakadaidzira mumbungano: “Hama, yeni ndiri muFarisi, mukororo wevaFarisi; ngendaa yokugonda kwokumuka kubva kwevakafa inini ndinotongwa.” 7Naapo adaro, pakamuswa hasha pakati pevaFarisi nevaSadhusi; nombungano yakaguka ngopakati. 8Ngokuti vaSadhusi vanoti akuna kumuka kwevakafa nokuti akuna ngirosi nokuti mweya; asi vaFarisi vanotenda zveshe.9Naapo kwakamuka bope guru; vamweni vevanyori vevaFarisi vakamiruka, vakaphikisa vechiti: “Ationi kushata kunouyu munhu. Pamweni mweya wakaereketa kwaari nokuti ngirosi?” 10Naapo kwamuka kuphikisana kukurutu, nduna huru yemakumi vomazana, yechitya kuti Phauri unozobvajurwa ndivo kuita zvigurwa, vakapangana varwi kuti vadzake vamubvuke ngosimba kubva kwavari, vamuise mumhatso yovarwi.11Usiku hwaiteera Mambo wakaema pasinde pake akat: “Shinga! Ngokuti kudai ngezvewakaita chapupu ndini muJerusarema, ngokudalo kunosisira kuti uite chapupu muRomawo.”12Zvino kwaedza, vaJudha vakapangana, vakadzisunga ngomhiko yokuti avazodyi nokuti kumwa metsa vauraya Phauri. 13Naavo vakapangana iri zano vaipinda makumi marongomuna kuwanda.14Navo vakauya kunevapristi vakuru nevakuru vechiti: “Tadzisunga ngomhiko hurutu kuti, atizorairi chiro metsa tauraya Phauri. 15Ndizvo zvino yemwi pamwepo novatongi ronzerai nduna huru yemakumi emazana kuti amudzase kwomuri, muite kudai ngovanoda kunasa kutsvakisisa ndaa yake. Isusu tinonga tanasirira kumuuraya asati aguma pano.”16Asi mwana womukunda waPhauri wakazwa ngendaa yokumuhwarira kwavo, naye wakaenda, akapotera mumhatso yevarwi, akaronzera Phauri. 17NaPhauri wakadaidza kwaari imwe yenduna dzezana, akati, “Enda neiri jaha kunduna huru yemakumi emazana, ngokuti rinacho chiro chokumuronzera.”18Ndizvo yakaenda naro kunduna huru yemakumi emazana, yakati: “Phauri mubhanditi wakandidaidza kwaari, akakumbira kuti ndiunze iri jaha kwouri rinacho chokuronza kwouri.” 19Nduna huru yemakumi emazana yakaribata ngonyala, ikaenda nalo, ikaribvunza ngokufishika yechiti: “Chiinyi chounoda kundironzera?”20Naro lakati: “VaJudha vatenderana kukukumbira kuti udzase Phauri mangwani kuvatongi vevaJudha, vechiita kudai ngovanoda kutsvakisisa chiro ndiye. 21Ndizvo usazotenda kwavari; ngokuti vanozomuhwarira vanhu vanopinda makumi marongomuna, avo vadzisunga ngemhiko yokuti avazodyi nokuti kumwa metsa vamuuraya; zvino vanasirira, vechigarira chigondiso chinobva kwouri.”22Ndizvo nduna huru yemakumi emazana yakatendera kuti jaha riende, echiripangisisa kuti: “Usazoronzera munhu kuti waziisa izvi kwendiri.” 23Zvino wakadaidza kwaari nduna mbiri dzezana, akati: “Nasirirai varwi mazana mairi, vanogadha mahachi makumi manomwe, vane mikhondo mazana mairi, okuenda Sizaria ngeawa rechitatu rousiku. 24Munasire zvifuyo kuti mugadhise Phauri padera pazvo, mumugumise akangwaririka kunaFerikisi mutongi.”,25Naye wakanyola tsamba ngendaa iyi echiti: 26“Kraudhiusi Rusiasi unomuchingamidza yemwi mambo wakanasa kunaka Ferikisi. 27Uyu munhu wakabatwa ngovaJudha, waiya ooda kuurawa ndivo, apo ndakaguma kwavari novarwi vehondo, ndakamuponesa, ndaiya ndazwa kuti muRoma.28Ngokuti ndaida kuti ndizie ndaa yevakamuitira, ndamudzasa kuenda naye kuvatongi vavo vevaJudha. 29Ndakaona kuti wakaitirwa ndaa yemibvunzo yemipango yavo, asi wainga asina ndaa yaakaitirwa inosisira kuti aurawe nokuti asungwe., 30Naapo ndakaronzerwa yeni kuti kunopanganwa zano rokuuraya uyu munhu, paripo ndakamutumira kwouri, ndechipangirazve avo vakamuitira ndaa kuti vaerekete kushaisha kwake pamberi pako.”31Ndizvo varwi, kudai ngozvevakapangwa, vakatora Phauri, vakamuunza usiku Antipatirisi. 32Asi ngochimangwani vakasiya vanogadha mahachi kuti vaende naye, vakahwirira kumhatso yevarwi. 33Naavo vaguma Sizaria, vakapa tsamba kunomutongi, vakaunza Phauri pamberi pake.34Naapo aidzidza, wakabvunza kuti wainga wenyika iri. Naapo azia kuti wainga weSirisia,, 35wakati: “Ndinozozwa ndaa yako, apo vaguma avo vanokuitira ndaa.” Wakapanga kuti angwarirwe mungome mwaHerodhi.

Chapter 24

1Ngosure kwomazuva mashanu, Ananiasi mupristi mukuru wakadzaka pamwepo nevakuru vamweni, noumweni wainga muvereketeri, waizwi Teturusi, navo vakaronzera mutongi vechiitira ndaa Phauri. 2Naapo adaidzwa, Teturusi wakatanga kumuitira ndaa yechiti: “Kubudikidza ndimwi tinodakara ngokunyalala kukurutu, zviro zvakashata zvinonasiriswa kuneiri dzinza ngonyasha dzenyu. 3Tinozviashira ngonjira dzeshe nokundau dzeshe, Ferikisi wakanasa kunaka, techikubonga kakurutu.4Asi andichadi kumunonosa, ndinokupota kuti undizwe ngonyasha dzako mazwi mashomani. 5Ngokuti takaona uyu munhu kuti wakashata yaamho, unomusa bope pakati povaJudha veshe munyika dzeshe, nomutungamiriri wechikwata chevaNazaretha. 6Wakaedza kusvipisa Temberi, asi takamubata. Takada kumutonga kudai ngemipango yedu.7Asi nduna huru yemakumi emazana Rusiasi wakauya, akamubvuka ngosimba guru kubva kunyala dzedu,, 8echipanga avo vanomuitira ndaa kuti vauye kwouri. Ngokumubvunzisisa wechokuadi unozokona kuzia yezvi zveshe zvetinomuitira ndaa ndizvo.” 9NevaJudha vakapindirawo kumuitira ndaa, vechigwinyisa kuti izvi ndizvo.10Naapo mutongi akopera kwaari kuti aerekete, Phauri wakapingula, akati: “yeni ndinozia kuti yewe wakaita mutongi wedzinza iri makore mazhinji, ndizvo ndinodakala ngokudzirwira pamberi pako. 11Kudai ngozvoungakona kudzionera yewe pachako, kuti aasati apinda mazuva gumi namairi kubvira panguva yondakakwira Jerusarema koodira. 12Avazi kundiona muTemberi ndechiitirana hasha nomunhu nokuti ndechivherudza mbungano kuita bope, kunyazwi mumhatso dzokudira nokuti mudhorobha. 13Avakoni zvinopano kuonisa kwouri gwinyiso reizvo zvevanondiitira ndaa ndizvo.14Asi izvi ndinotenda kwouri, kuti kudai ngoNjira yevanodudza kuti kupaukisa, ngokudaro inini ndinodira Mwari wemadzibaba edu, ndechitenda zveshe zviri zvoMupango neizvo zvakanyorwa muvaprofeti. 15Ndine gonda munaMwari, iro lovanotendawo ava, kuti kunozoapo kumuka kwevakafa, kwevakarurama nokwevasikazi kururama. 16Ngeiyi ndaa ndinoedza pachangu kugara ndino mwoyo usina ndaa kunaMwari nokunevanhu nguva dzeshe.17Zvino ngosure kwomakore akawanda, ndakauya koopa zvipo nozvokupira mudiro kunevedzinza rangu. 18Mukuita izvi vakandiona ndakacheneswa muTemberi, pasina nombungano nokuti bope. Asi vaiyapo vaJudha vamweni vakabva Asia; 19avo avaisisira kuti vaapano pamberi pako nokundiitira ndaa, kudai vane ndaa kwendiri.20Nokuti ava vanhu vari pano ngavaronze kushata kwovakaona kwondiri, ngeiyo nguva yendakaema pamberi povatongi, 21ngokubanze kweizwi rimwe rega rendakadaidzira ndakaema pakati pavo ndechiti, ‘Indaa yokumuka kwovakafa, ndiyo ndaa yendinotongwa ndiyo nyamashi pamberi pako.’ ”22Asi Ferikisi, echizia kakurutu ngendaa yeNjira iyi, wakavaronzera kuti vaemere echiti: “Apo Rusiasi nduna huru yemakumi emazana adzaka uno, ndinozokwarisisa ndaa yenyu.” 23Naye wakapanga nduna yezana kuti iye angwarirwe akasunhurika, pasina hama yake inorambidzwa kumushandira.24Ngosure kwomazuva Ferikisi wakauya naDhrusira mukadzi wake, wainga muJudha, naye wakadaidza Phauri, akamuzwa echivereketa ngorutendo ruri munaKristu Jesu. 25Naapo paaionisa ngokururama nokudzibata nokutongwa kunozouya, Ferikisi wakatyiswa, akati: “Enda hako zvinopano, naapo ndazoona mukuwo kwawo, ndinozokudaidzazve.”26Iye waigonda kuti waizopuwa mare ndiPhauri. Ndizvo wakamudaidza mikuwo mizhinji echipangana naye. 27Asi apo makore mairi apera, Phokiusi Festusi wakagala pandau yeFerikisi mutongi; naFerikisi echida kudiwa ngevaJudha, wakasiya Phauri mutirongo.

Chapter 25

1Ndizvo Festusi aguma munyikayo, ngosure kwomazuva matatu wakakwira Jerusarema, echibva Sizaria. 2Apo vapristi vakuru novakuru vevaJudha vakamuronzera ndaa yaPhauri, vakapota kwaari,, 3vechikumbira kuti avadakadzise ngokuita kuti Phauri atumirwe Jerusarema, kuti vazohwarira kumuuraya munjira.4Asi Festusi wakapingula akati Phauri wakangwarirwa muSizaria, ngokuti yewe waida kukasira kuendayo. 5Wakati: “Ndizvo ngavadzake neni avo vane simba pakati penyu, kudai iripo ndaa kunouwo munhu, ngovamumangarire.”6Naapo agara pakati pavo mazuva asikapindi masere nokuti gumi, yena wakadzaka kuenda Sizaria; nochomangwani wakagala pachigalo chokutonga ndaa, akapanga kuti Phauri aunzwe. 7Naapo auya, vaJudha avo vakadzaka vechibva Jerusarema vakaema vechimutendenedza, vechimuitira ndaa dzakawanda dzakashata, dzevasaikona kuonisa pamhene. 8Naapo Phauri mukudzirwira kwake wakati: “Andizi kugura mipango yevaJudha nokuti yeTemberi nokuti kunaSiza.”9Asi Phauri wakati: “Ndinoema pachigalo chokutonga chaSiza, apo panosisira kuti nditongwe. Andizi kuita chiro chakashata kuvaJudha, kudai ngozvounonasa kuzia iwewe. 10Asi Festusi, echida kudiwa ngovaJudha, wakapingula Phauri, akati: “Unotenda here kukwira Jerusarema, utongwe ngeidzi ndaa pamberi pangu?”11Naapo Festusi apangana novatongi vevaJudha, wakapingura yechiti: “yewe wapota kuti ndaa yako ikwidzwe kunaSiza; unozoenda kunaSiza.” 12Ndizvo kudai ndiri muiti wezvakashata, ndakaita chinosisira kuti ndife, andirambi kufa akadi; asi kudai pasina gwinyiso kuneizvo zvovanondiitira ndaa ndizvo ava, apana munhu ungandipira kwavari. Ndinopota kuti ndaa yangu ikwidzwe kunaSiza.”13Zvino kwopera mazuva amweni, mambo Agipa naBhenise vakaguma Sizaria, vakachingamidza Festusi. 14Navo vachagarapo mazuva mazhinji, Festusi wakatura ndaa yaPhauri pamberi pamambo echiti: “Pane munhu wakasiiwa ari bhanditi ndiFerikisi. 15Naapo ndainga muJerusarema vapristi vakuru nevakuru vevaJudha vakanditurira ndaa, vechikumbira kuti atongwe. 16Yeni ndakapingura kuti andiwopi mushuma wevaRoma kuti vapire munhu kunyazwi ngouri kumutongi, asati aonana hope kuhope nouwo unomumangarira, kuti aone mukuwo wokudzirwira ngendaa yaanoitirwa.17Ndizvo apo vaungana pano, andizi kunonoka, asi ngozuva loitevera ndakagala pachigaro chokutonga ndaa, ndakapanga kuti uwo munhu aunzwe. 18Naapo vaimuitira ndaa vaema, avazi kumuitira ndaa yezvakashata kudai ngozvendaikarira. 19Asi vakamuitira ndaa yezviro zvimweni nomibvunzo ngendaa yokudira kwavo nendaa youmwe Jesu, wakafa, waakagwinyisisa Phauri kuti unopona. 20Ndechikangaidzwa ngenjira yokubvunzwa kweizvi zviro, ndakamubvunza kuti ungatenda kuenda Jerusarema, atongerweyo ndaa idzi.21Asi apo Phauri akumbira kuti angwarirwe metsa ndaa igurwe ndimambo mukuru, ndakapanga kuti angwarirwe metsa ndakona kumutumira kunaSiza.” 22Agripa wakati kunaFestusi: “yeni ndingada kuti ndimuzwe munhuwo pachangu.” Iye wakati: “Mangwani unozomuzwa23Ndizvo nechimangwani Agripa naBhenise vakauya, vakapfeka zvouthende hukuru, vakapotera kundau yokupurutana ndaa, pamwepo nenduna huru novakuru vedhorobha. 24Naapo Festusi apanga, Phauri wakapotedzwamwo., NaFestusi wakati: “Mambo Agripa novanhu veshe vari pano nayesu, munoona munhu uyu, uwo wevakaitira ndaa vaJudha veshe, veshe vomuJerusarema nevepano, vechidaidzira kuti aasisiri kuti apone.25Asi inini ndakaona kuti aazi kuita chiro chinomuita kuti aurawe; zvino kudai ngozvaakakumbira kuti ndaa yake ikwidzwe kunamambo mukuru, ndakagura kumutumirayo. 26Asi andina chiro chine gwinyiso chokunyora kunamambo wangu. Ndizvo ndamuunza pamberi penyu, kakurutu pamberi pako, mambo Agripa, kuti ngesure kwokutsvakisisa ndingatozoona chokunyora. 27Ngokuti kwendiri kunooneka chiri chiro chisina shwiro, mukutumira bhanditi, pasikadudzirwi ndaa dzaanopomerwa ndidzo.”

Chapter 26

1Agripa wakati kunaPhauri: “Unotenderwa kudzivereketera pachako.” Naapo Phauri wakatambanudza nyara yake, akadzirwira. 2“Ndinopinimidza kuti ndinomuchena ngokuti ndiri pamberi pako, mambo Agripa, ndinodzipingurira nyamashi ndaa dzeshe dzendinomangarirwa ngovaJudha,, 3kakurutu ngokuti iwewe unonasa kuzia mishuma nomibvunzo yeshe iri pakati pevaJudha. Ndizvo ndinokupota kuti undipurutane ngokusengerera.4“Njira yokupona kwangu kubvira muutsva hwangu, ukwo kwakapera kubvira pakutanga pakati pevedzinza langu nomuJerusarema, vaJudha veshe vanoizia. 5Vakandizia kubvira pakutanga, kudai vechida kupupula, kuti ngenjira yakapindisisa kururama yokudira kwedu, ndakapona ndiri muFarisi.6Nazvino ndinoema pano kutongwa ngendaa yegonda lochigondiso icho chakaitwa kunemadzibaba yedu ndiMwari,, 7chigondiso icho madzinza yedu gumi nomuiri chevaigonda kuashira, apo vechidanira Mwari usiku namasikati. Ngendaa yeichi chigondiso ndinoitirwa ndaa ngovaJudha, mambowoe! 8Ngenyi kwechipinimidzwa ndimwi kuti azvingaitiki kuti Mwari amuse vakafa?9“Ngegwinyiso yeni pachangu ndakagutswa mukati mwangu kuti ndinosisira kuti ndiite zvakawanda zvinorwisana nozina raJesu weNazaretha. 10Ndakaita izvi muJerusarema; ndakakonyera vazhinji vevakacheneswa mutirongo, ndapuwa simba kubva kuvapristi vakuru, asi apo vaiurawa, ndakatenderawo. 11Ndechivatambudza kazhinji mumhatso dzokudira, ndakaedza kuita kuti vatuke Mwari; ndine ushungu hukuru kwavari, ndakavatambudza metsa kuguma kumadhorobha emadzinza amweni.12“Ndizvo zvakaita kuti ndiende Dhamasekusi, ndine simba nokutumwa kubva kuvapristi vakuru. 13Pakati pemasikati, ndiri munjira, mambowoe, ndakaona kujeka kwakabva mudenga, kwakapinda kujeka kwezuva, kwechijeka kunditendenedza naavo vaihamba neni. 14Naapo takawa teshe pashi, ndakazwa izwi lochiti kwendiri mundimi yechiHebheru: ‘Sauri, Sauri, unonditambudzirenyi? Kwakakonza kwouri kupunhura pakapinza.’15Neni ndakati: ‘Ndimwi anani, Mambo?’ NaMambo wakati: ‘Ndini Jesu wounotambudza., 16Asi muruka, ueme ngosoka dzako; ngokuti ndaoneka kwouri ngendaa iyi, kuti ndikuemese kuita mushandi nomupupuri weizvo zvewaona neizvo zvondinozooneka kwouri ndizvo. 17Ndinozokununurira kubva kunevanhu veshe nokubva kunevemadzinza, avo vendinokutumira kwavari, 18kubeura madziso avo nokuvatenderudza kuti vabve muchidima, vapotere mukujeka, nokubva kusimba loSathani kuuya kunaMwari, kuti vaashire kukungurirwa kwezvishaishi, kuti vagare nhaka mukati mweavo vakacheneswa ngokugonda kwendiri.’19“Ndizvo, mambo Agripa, andizi kuramba 20asi ndakatanga kuchumaira kwavari veshe veDhamasekusi nomuJerusarema nomunyika mweshe mweJudhia nokunevemadzinza kuti vatenderuke, vakunukukire kunaMwari, vechiita mishando inosisira kutenderuka kwavo. 21Ngeiyi ndaa vaJudha vakandibata ndiri muTemberi, vakaedza kundiuraya.kupurutana chioniso. chomudenga.22Ndizvo ndakadetserwa ngorudetso rwakabva kunaMwari, ndichakaema nanyamashi, ndechipupura kwavari veshe vadoko nevakuru, ndisikaronzi chiro chimweni ngokubanze kweizvo zvevakaronza vaprofeti naMosi kuti zvinozouya; 23kuti kunosisira kuti Kristu atambudzike nokuti aite wokutanga kumuka kubva kwevakafa, kuti achumaire kujeka kuvanhu vedu nokune vemadzinza.”24Achadzirwira kudalo, Festusi wakadaidzira ngoizwi guru echiti: “Phauri, unopenga! Kudzidza kwako kukuru kunokupengesa.” 25Asi Phauri wakati: “Andipengi akadi, mambo Festusi, asi ndinovereketa mazwi anegwinyiso noungwaru. 26Ngokuti mambo unozia ngendaa yeizvi zviro, uwozve pamberi pake ndinoereketa ngokusunhurika; ngokuti ndinozia kuti akuna nachimwe cheizvi chakafishika kwaari, ngokuti izvi azvizi kuitika pakafishika.,27Mambo Agripa, unotenda here zvinyorwa zvevaprofeti? Ndinozia kuti unozvitenda.” 28NaAgripa wakati kunaPhauri: “Ngokukasira unoda kundiita muKristu here?” 29NaPhauri wakati: “Ndinoda pamberi paMwari, kunyazwi mukuwo mudoko nokuti muzhinji, haiwa yewe wega, asi naavo veshe vanondizwa nyamashi vangaita vakadai ndini, ngokubanze kweizvi zvisungo.”30Naapo mambo wakamiruka nomutongi naBhenise naavo vaaigara navo., 31Naapo vaiya vatorana dumba, vakapangana umwe kunoumweni vechiti: “Munhu uyu aazi kuita chiro chinomuita kuti aurawe nokuti asungwe.” 32NaAgripa wakati kunaFestusi: “Munhu uyu dai asikazi kukumbira kuti ndaa yake ikwidzwe kunaSiza, waizodai asunhurwa.”

Chapter 27

1Naapo kwagurwa kuti tiende ngongarava Itaria, vakapira Phauri nemabhanditi amweni kunduna yezana yaizwi ndiJuriusi wehondo yaAgustusi. 2Techipotera mungarava yaAdramitiumu, yaida kuenda kundau dziri kumhiri kworuandhle rwoAsia, takahamba, Aristakhusi muMasedhonia wakabva Thesaronika wakahamba nesu.3Ngomangwani takaguma paSidhoni; naJuriusi wakabata Phauri zvakanaka, wakamutendera kuti ahambire shamwari dzake, kuti vamudetsere. 4Techihamba ngongarava kubvapo, takahamba ngopakafishika peSaipurasi, ngokuti dutu raipesana nesu. 5Apo tahamba kuambuka ruandhle ruri pasinde neSirisia noPhamufiria, takaguma Mira, mudhorobha reRisia. 6Naapo nduna yezana yakaona ngarava yeArekizandria, yaihamba kuenda Itaria, nayo yakatipotedzamwo.7Naapo takahamba zvianana mazuva mazhinji, tikaguma tatambudzika apo pakaita maringwa neSinidhusi, naapo dutu risikatitenderi kugumayo, takahamba kuenda pakafishika paKrete, apo pakaita maringwa naSaramoni. 8Ngokutambudzika takahamba ngepasinde payo, tikaguma kundau yaidaidzwa kuti, Mazambuko Akanaka, pasinde pawo paiya nedhorobha reRasea.9Naapo mukuwo wakareba wapera, nokuhamba kwomumvura kwainga kwaane ngozi zvino, ngokuti mukuwo womushongano wokuera kudya waiya wapinda, Phauri wakavanyowedza,, 10akati kwavari: “Vamuna, ndinoona kuti muhambo wongarava uyu unozoita madambudziko nokurashikirwa ngozvakawanda, andizvopi zvega zvemitwaro nongarava, asi nokupona kwedu.” 11Asi nduna yezana yakanasa kupurutana muhambisi wongarava mukuru nomuna wongarava kupinda izvo zvakaereketwa ndiPhauri.12Ngokuti zambuko lainga risikazi kunaka kuti vangagarapo kupedza nguva yechando; uzhinji hwavo vakapangana kubvapo, kuti pamweni vangakona kuguma paFoenikisi nokugalapo nguva yechando; ndau iyo ndiro zambuko reKrete, rinoringira kubani kwemabirirazuva nedera kwemabirirazuva. 13Apo dutu rokubani rakavhuvhuta zvianana, navo vechikarira kuti vakaona chevaida, vakamirudza chitsimiso, vakahamba kuteera Krete, pasinde pemahumbikumbi.14Asi ngokukasira mubvumo mukuru, unozwi wedera kwemabvazuva, wakavhuvhuta, wechibva munyika. 16Takahamba ngokubani kuenda pachiwi chidoko pakafishika chinozwi Khaudha, takakona kusunga mukumbi. Asi tatambudzika. 15Naapo ngarava yakabatwa, isikakoni kuenda mberi, takaringirana nokunobva dutu, takarekera, tikatorwa ndiro17Vapedza kuukwidza, vakashandisa zvaidetsera, vechisunga ngarava ngopashi; navo vechitya kuti vanozokandirwa pajecha lopaSiritisi, vakadzasa machira okuhambisa ndiwo ngarava, ngokudalo takatorwa. 18Techitambudzwa kakurutu ngomubvumo wedutu nechimangwani vakatanga kurasha mitwaro muruandhle.19ngezuva lochitatu vakatanga kurasha midziyo yengarava ngonyara dzavo. 20Naapo zuva nokuti nyeredzi azvizi kujeka kwomazuva mazhinji, nomubvumo mukuru wainga padenga pedu, gonda reshe rokuti tinozopona rakapera.21Naapo vagala mukuwo wakareba vasina kudya, Phauri wakaema pakati pavo, akati: “Hama, mwaisisira dai mwakapurutana kwendiri, musikazi kuhamba kubva Krete, musaizoona uku kutambudzika nokurashikirwa. 22Zvino ndinomupanga kuti mutsunge mwoyo; ngokuti akuna munhu unozofa pakati penyu, asi kwega ngarava.23Ngokuti kwakaema pasinde pangu usiku huno ngirosi yaMwari, wendiri wake nowendinoshandira, 24yechiti: ‘Usatya, Phauri; kunosisira kuti ueme pamberi paSiza; wona, Mwari wakakupawo veshe avo vanohamba nayewe.’ 25Ndizvo, hama, tsungai mwoyo, ngokuti ndinogonda Mwari kuti kunozoitika kudai ngozvaakavereketa kwendiri. 26Asi kunosisira kuti tikandirwe pachiwi chimweni.”27Asi apo usiku hwechigumi nohurongomuna hwaguma, tichandotorwa apo naapo muruandhle loAdhria, kwooita pakati pousiku vashandi vongarava vakavalangaridza kuti vaikwedzera pasinde panyika. 28Navo vakapima kudzama kwemvura, vakaona kuti ainga mamitha makumi malongomuna; ngosure vahamba nharauko doko vakapimazve, vakaona kuti ainga mamitha makumi matatu. 29Vechitya kuti pamweni tingazowira pamapuwe, vakadzasa zvitsimiso zvengarava zvirongomuna ngesure kwengarava, vakadisisa kuti kuedze.30Apo vashandi vongarava vachatsvaka kutiza kubva mungarava, vakadzasa mukumbi muruandhle, vechiita kudai ngovanokandira zvitsimiso kubvira ngemberi kwongarava. 31Phauri wakati kunenduna yezana nokuvarwi: “Ngapabanze pokuti ava vagare mungarava, amungaponi.” 32Naapo varwi vakacheka mapote omukumbi, vakaurekera kuti uwe.33Naapo kwaedza, Phauri wakavapota kuti veshe vadye echiti: “Zuva iri raarechigumi namarongomuna lomunogara mwochirekera kudya, musina chemwakatongodya. 34Ndizvo ndinomupota kuti mudye, ngokuti ndikwo kunomupa simba lokuti mupone; ngokuti akuna norubvudzi runozotsakatika kubva musoro loumwe wenyu.” 35Naapo aereketa izvi, wakatora chingwa, akachibonga kuna Mwari pamberi pavo veshe, naye wakachigura, akatanga kudya.36Naapo vakashingiswa veshe, vakatolawo kudya. 37Nayesu teshe tainga mungarava taiya vanhu vainga mazana mairi nomakumi manomwe navatanhatu. 38Naapo vaguta, vakarerusa ngarava, vechirasha koroni muruandhle.39Naapo kwaedza, avazi kuzia iyo nyika, asi vakaona chipforo chine humbikumbi rine jecha, vakapangana kuti vangakona here kuhambisa ngarava kuiisa padera pehumbikumbi. 40Vakacheka mapote ezvitsimiso vakazvisiya muruandhle, ngouwo mukuwo vechisunhura mapote aisunga zvihambiso zvengarava, vechikwidza machira okuhambisa emberi kunedutu, 41Asi vechiguma pandau panoshongana maruandhle mairi, vakaemesa ngarava mujecha; nemberi kwengarava kwakaemeswa kwakagara kusikakutukuswi, asi rutii rwayo rwesure rwakatanga. kupwanywa ngemafungu. vakaaringirisa kumhiri.42Vangwariri vakapangana kuda kuulaya mabhanditi, kuti amweni awo asazoshambira kubuda nokutiza; 43asi nduna yezana, yechidisisa kuponesa Phauri, yakavapinga kuti vasaita kukarakadza kwavo. Wakavapanga kuti avo vaikona kushambira vadzikandire muruandhle, vabude kunyika, 44novakasala, vamweni vabude padenga pezvigurwa zvongarava nokuti padenga pomarupande amweni engarava. Ndizvo zvakaitika kuti veshe vakabuda kunyika vakangwaririka.

Chapter 28

1Pomwe tidafika kunja, ndipo tidadziwa kuti ntsuwayo ikacemeredwa Malita. 2Wakukhala pantsuwapo adaticira bzabwino kwenekwene. Nakuti adatingasira moto acititambira tentse, thangwe kukhabvumba ndipo kukhajejera.3Asi apo Phauri aunganidze dzido rehuni nokuriisa pamuriro, buura lakabuda ngendaa yokupisha, lakalamba lakaruma panyala yake. 4Naapo vagari vepachiwipo vaona chikara chakaruma panyala yake, vakati umwe kunoumweni: “Ngogwinyiso uyu munhu muurayi; kunyazwi akapona kubva muruandhle, kurulama akumutenderi kuti apone.”5Asi iye wakazuwira chikara pamuriro, asikazi kuremadzwa. 6Vakaema vechikarakadza kuti uchazvimba nokuti kuwa pashi ngokukasira yechifa; asi apo vagarira mukuwo wakareba, vasikazi kuona chiro chakashata chechiitika kwaari, vakakunukudza kupinimidza kwavo, vakati, uyu chimwari.7Zvino pasinde pendau iyo painga nomainge yamambo mukuru wechiwi, zina lake laizwi Pabhuriusi; uwo wakatiashira, akanasa kutingwarira mazuva matatu. 8Kwakaitika kuti ababa aPabhuriusi vainga vakaata vakabatwa ngomutsalala nonyoka dzokuhambisa; Phauri wakapoteramwo mwovaiya, akakumbira, echiisa nyala dzake padenga pavo, akavaponeswa. 9Naapo izvi zvaitika, vamweni vevanhu vainga nenhenda pachiwi, vakauya vakaponeswa. 10Vakationisa kuremeredzwa kukuru; tobvapo ngongarava, vakakwidza mungarava izvo zvotaikonerwa parwendo.11Ngosure kwomwedzi mutatu takahamba tiri mungarava yokwaArekizandria, iyo yainga yakagala pachiwipo mukuwo wechando weshe, chioniso chayo chaizwi Chimwari Manyambiri. 12Techiguma Sirakuse, takagalapo mazuva matatu.13Tabvapo takatenderera, tikaguma Regiumu. Ngosure kwozuva rimwe dutu laibva ngokubani lakavhuvhuta, nopazuva lechipiri takaguma Phuteori. 14Ndipo petakaona vatendi, vakatikoka kugala navo mazuva manomwe. Ndizvo takaguma Roma. 15Kubvira apo, vakoma vakazwa ngendaa yedu, vakawiya kutiashira, metsa paMusika woApiusi nokuHodhera Nhatu. Apo Phauri avaona, wakabonga Mwari, akashingiswa.16Naapo takapotera muRoma, nduna yezana yakapira mabhanditi kune nduna yechikwata chemajoni, asi Phauri wakatenderwa kugara ari ega nejoni laimungwarira. 17Kwapera mazuva matatu, wakadaidza pamwepo avo vainga vakuru vevaJudha; naapo vainga vaungana, wakati kwavari: “Hama, kunyazwi yeni andizi kuita chiro chakashata kunevanhu vedu nokuti kumishuma yemadzibaba yedu, asi ndakabva Jerusarema ndiri bhanditi, ndakaiswa munyara dzevaRoma. 18Naapo vaiya vandibvunzisisa, vakada kundisunhura, ngokuti painga pasina ndava yokuti ndiurawe.19Asi apo vaJudha valamba, ndakaitwa kuti ndikwidze ndava yangu kunaSiza; haiwa kuti ndainga nendava yokumangarira dzinza langu ndiyo. 20Ndizvo ngeiyi ndava ndakamudaidza kuti ndimuone nokuvereketa nemwi, ngokuti ngondava yegonda laIsuraeri ndakasungwa ngoketani yeyi.”21Navo vakati kwaari: “Atizi kuashira tsamba dzakabva Judhia ngondava yako, akunazve umwe wevatendi wakauya pano kootironzera nokuti kuvereketa chiro chakashata ndiwe. 22Asi tinodisisa kuzwa ndiwe izvo zvounopinimidza; ngokuti ngondava yechiunga ichi, kunoziikanwa kwetiri kuti kundau dzeshe chinoereketwa zvakashata ndicho.”23Naapo vainga vamuemesera zuva, vakauya kwaari vakawanda pandau pavaigala. Wakavaerengedzera, echipupura ngoumambo hwaMwari, echinasa kuvazadzisira ndiJesu, kubvira kuMupango yeshe yaMosi novaprofeti, kubvira mangwanani metsa madeekoni. 24Vamweni vakatenda izvo zvaakaronza, asi vamweni avazi kuzvitenda.25Ndizvo avazi kutenderana pachavo; naapo vechibvapo, Phauri avereketa izwi rimwe kuti: “Mweya Wakachena wakanasa kuvereketa ndiIsaya muprofeti kunemadzibaba yenyu, 26Yechiti: ‘Enda kuneava vanhu wechiti, ngogwinyiso munozozwa, asi musikazwisisi; ngogwinyiso munozoona, asi musikaonesisi.27Ngokuti mweyo yeava vanhu yakakonza nenzee dzavo adzizwisisi nemadziso avo vakatswatira; kuti vasazoona ngomadziso avo, vazwe ngenzee dzavo, nokuzwisisa ngomweyo yavo, vatenderuke, neni ndivaponese.’28“Ndizvo ngokuziikanwe kwomuri kuti urwu ruponeso laMwari runotumirwa kumadzinza; navo vanozozwawo.” 29Naapo avereketa mazwi aya, vaJudha vakaenda vechiitirana hasha huru.30Naye wakagala makore mawri yeshe ari mumhatso make yaaibhadhala pachake, echiashira avo veshe vaipoteramwo,, 31echichumaira umambo hwaMwari nokudzidzisa ngondava yaMambo Jesu Kristu ngokutsunga kweshe, pasina naumwe waimulambidza.

## Romans

Chapter 1

1Kutsala mina Pawulo, mutirhi wa Kriste Yesu, mupostola lweyi angahlawuliwa ni kuvitaneliwa Evhangeli ya Xikwembu. 2Evhangeli leyi, hi yona leyi Xikwembu xiyitshembiseke khale, hi vaprofeta va xona, Matsalweni layohlawuleka; 3yivulavula hi N'wana wa xona, Hosi ya hina Yesu Kriste, lweyi angahuma rixakeni ra Davhida hi tlhelo ra kuva munhu wa nyama4kambe, hi tlhelo ra moya wa yena lowukwetsimaka, svitikombile lesvaku i N'wana wa Xikwembu lweyi anga ni matimba hinkwawu, hi kupfuka ka yena xikarhi ka vafi. 5Ha yena, hinyikiwile nkateko wa kuva vapostola vitweni ra yena, lesvaku vanhu va matiko hinkwawu vapfumela, vatlhela vayingisa; 6na n'wina mapatsiwa ka svona, n'wina mingavitaniwa kuva va ka Yesu Kriste.7Namixeweta, n'wina hinkwenu lava minga Roma, lavarhandziwaka hi Xikwembu, lavavitaniweke kuva vahlawuliwa va xona, nili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana wa hina, ni ka Hosi Yesu Kriste8Xa kusungula, nikhensa Xikwembu xa mina ha Yesu Kriste hikolaho ka n'wina hinkwenu, hikuva kupfumela ka n'wina kutwakalile misaveni hinkwayu. 9Xikwembu lexi nixitirhelaka moyeni wa mina hi kuvula Evhangeli ya N'wana wa xona, i mboni ya mina: Animirivali, 10namikhongelela masiku hinkwawu, na nili karhi nikombela lesvaku, loko kuli kurhandza ka Xikwembu, ni kateka riyendzweni ra mina, nikondza nifika ni le ka n'wina svosvi;11hikuva ninavela ngopfu kumivona lesvaku nihlengela na n'wina ka nyiko yin'wana ya Moya, mitatiyisiwa hi yona; 12kumbe ningaku: Ninavela lesvaku hitiyisana loko nili koseyo ka n'wina, hi kupfumela loku mina na n'wina hinga nako13Nilava lesvaku mitiva mhaka leyi, vamakwerhu: Minkama leyinyingi, nibohile makungu ya kuta ka n'wina, kutaringeta kuhundzula vanhu vangali vangani va ka n'wina lesvaku vapfumela, kukotisa lesvi nisviyendleke matikweni man'wana; kambe kufika svosvi nisiveliwile hi svin'wana. 14Nibohekile kutirhela Vagirika ni lavangaliki Vagirika, lavojondza ni lavokala vangajondzanga. 15Hikolaho nihisekelaka kuvula Evhangeli ni le ka n'wina lava minga seyo Roma.16hi lesvaku a ni na tingana hi Evhangeli, hikuva i matimba ya Xikwembu yoponisa hinkwavu lavapfumelaka, kusukela ka Vayuda, kuyafika ka vamatiko. 17Ka yona kuhlavuteliwa hilaha vanhu vayendliwaka lavalulameke hi Xikwembu hakona; lesvi svikumiwa ntsena hi kupfumela, nkama hinkwawu, hilaha Matsalwa mahlayaka hakona maku: “Lweyi ayendliwaka lweyi alulameke hi kupfumela, atahanya.”18Svosvi-ke, vukarhi bza Xikwembu bzitavonaka bzihuma hi le tilweni, bziwela henhla ka vubihi ni vuhomboloki hinkwabzu bza vanhu lavasivelaka van'wana kutiva ntiyiso, hikolaho ka kuhomboloka ka vona. 19Hikuva lesvi svingativiwaka sva Xikwembu svi le rivaleni ka vona: Xikwembu hi xoxe, xivakombisile svona.20Hikuva kusukela loko misava yitumbuluka, lesvingavonakiki sva Xikwembu, manga matimba ya xona lawa mangaheliki ni vukwembu bza xona, svavoneka svinene loko kutsundzukiwa mintirho ya xona; hi kolaho, vapfumala xotilandzula ha xona. 21Hambi loko vativile Xikwembu, avaxidzunisanga vaku i Xikwembu, avaxikhensanga; kambe vapimisile lesvokala svingapfuni nchumu, ni timbilu ta vona letingaliki na kutwisisa tibihisiwile22Vali vatlharihile, kuve vahundzuke sviphukuphuku; 23kutani vatshikile kukwetsima ka Xikwembu lexingafiki, vatiyendlela svifaniso lesvinga ni xivumbeko xa munhu lweyi afaka, ni xa tinyanyana, ni xa sviharhi, ni xa tinyoka.24Hikolaho-ke Xikwembu xivanyiketile chakeni ra kunavela ka timbilu ta vona, kukondza vayendlana svilo sva tingana mirini wa vona. 25Vatshikile ntiyiso wa Xikwembu, valandza mavunhwa, vagandzela ni kutirhela lesvivumbiweke, matshan'wini ya Muvumbi lweyi afanelaka kudzunisiwa hi masiku ni masiku. Amen!26Hikolaho ka svona, Xikwembu xivanyiketile kunaveleni lokukhomisaka tingana; vavasati va vona vatshikile svihena sva vona sva ntumbuluku, hi lesvaku vavanuna vafambelana masangu ni vavanunakulobze; 27hi mukhuva wolowo, na vona vavanuna, vatshikile kuhanya ni vasati va vona hi nawu wa ntumbuluku, kutani vahanyela kunavelana hi xivona, hi lesvaku vavanuna vafambelana masangu ni vavanunakulobze, kutani vativangela kubiwa loku kuringanaka vuhunguki bza vona.28Kutani lesvi vanhu lava vangayala kutiva nchumu hi tlhelo ra Xikwembu, Xikwembu xivanyiketile kupimiseni lokungalavekiki, vakondza vayendla ni lesvingafaneliki.29Vatele kuhomboloka hinkwaku, ni lesvobiha, ni kuphanga, ni mona; vatele mavondzo, ni kudlaya, ni kuphikizana, ni kukanganyisa, ni kuxengana; i vahlevi 30ni valumbeti; i vavengi va Xikwembu, va mona lavatitivaka ni lavatidzunisaka; i vanhu lavasungulaka tindlela letobiha letimpsha, lavangayingisiki vapsali va vona; 31ava na ripfalu, ava na nomo lowutshembekeke, ava na vunene, ava na timpsalu;32vanhu lava, hambi loko vativa kulerisa ka Xikwembu lesvaku lavayendlaka lesvotano valulameliwa hi rifu, avayimi ka svosvo ntsena, kambe vayengetela hi kuseketela lava vasviyendlaka.

Chapter 2

1Loko svilitano, wena munhu lweyi athethisaka van'wana, awu na kutitsetselela, hambi ungava mani na mani, hikuva loko uli karhi uyavanyisa van'wana, na wena watiyavanyisa, hikuva wena muthethisi wa van'wana, uyendla lesvi vona vasviyendlaka. 2Hasvitiva lesvaku Xikwembu axihoxi loko xithethisa lavayendlaka lesvotano.3Wena munhu lweyi athethisaka lavayendlaka lesvotano, wasviyendla na wena! Xana upimisa lesvaku utapona kuthethiseni ka Xikwembu ke? 4Kumbe, xana usola vunene lebzikulu bza xona, ni bza kutsetselela ka xona, ni bza mbilu ya xona yoleha ngopfu, ungativi lesvaku vunene bza Xikwembu bzikukokela kuhundzukeni, ke?5Hi mbilu ya wena leyi ya kunonon'hwa, leyingalaviki kuhundzuka, utiyengetelela vukarhi lebzingatakuwela hi siku lerochavisa, leri kuthethisa loku kululameke ka Xikwembu kungatahumelela ha rona. 6Hikuva xona xitlhelisela mun'wana ni mun'wana hi kuya hi mintirho ya yena: 7Lava vatiyiselaka kuyendla lesvinene, na vali karhi vanavela kuva lavakwetsimaka ni lavadzunekaka ni lava vangahafiki, Xikwembu xitavanyika vutomi lebzingaheliki;8kambe lavanga ni moya wa kutirhandza, vayalaka ntiyiso, vafambaka hi kuhomboloka, xitavahlundzukela ni kuvakarihela. 9Kuxaniseka ni vusiwana svitawela vanhu hinkwavu lavayendlaka lesvobiha, kusungula hi Vayuda, kuyafika ni ka vamatiko10kambe kukwetsima, ni kudzuneka, ni kurhula, kutanyikiwa hinkwavu lavayendlaka lesvinene, kusungula hi Vayuda, kuyafika ni ka vamatiko; 11hikuva Xikwembu axi na xihlawuhlawu. 12Hinkwavu lavajoheke na vangativi Nawu, vatahelisa xisvosvo, na vangali na Nawu; kambe hinkwavu lavajoheke na vativa Nawu, vatathethisiwa mayelanu ni Nawu.13Hikuva ahi vatwi va Nawu lavavoniwaka na vali lavalulameke mahlweni ka Xikwembu, kambe lavafambaka hi kulandza wona, hivona lavangatahlayiwa lesvaku valulamile. 14Loko vamatiko lavangaliki na Nawu, vayendla mayelanu ni kutumbuluka ka vona lesvi Nawu wuleletaka svona, vativekela nawu hi voxe, hambi loko vangali na Nawu.15Vakombisa lesvaku lesvi Nawu wuleletaka svona, svitsaliwile timbilwini ta vona; ripfalu ra vona ritiyisa svosvo, hambi yili miyanakanyu ya vona, loko yiphikizana, yivaveka nandzu kumbe yiyima na vona; 16svitava tano hi siku leri Xikwembu xingatathethisa svihundla sva vanhu ha Yesu Kriste, hilaha Evhangeli leyi niyijondzisaka yihlayaka hakona.17Wena lweyi utivulaka Muyuda, wena utshembeke Nawu, utitlakusaka hi Xikwembu, 18wena utivaka kurhandza ka xona, utivaka kulavisisa timhaka letitlulaka tin'wana hi vunene, hi lesvi ujondzisiweke hi Nawu, 19wena ukholwaka lesvaku umufambisi wa lava vafeke mahlo ni kuvonakala ka lava vanga munyameni, 20wena ukholwaka lesvaku umuleleti wa lava vangativiki nchumu, ni mujondzisi wa svihlangi, hi lesvi unga ni jondzo ya xiviri, ya vutivi ni ya ntiyiso, Nawini,21wena lweyi ujondzisaka van'wana, awutijondzisi ke? Wena lweyi uhlayaka lesvaku kungatshuki kuyiviwa, awuyivi ke? 22Wena lweyi unge: “Kungatshuki kuwosviwa”, awuwosvi xana ke? Wena lweyi unyenyaka svikwembu sva hava, awuyivi sva le titempeleni ke?23Wena lweyi utitlakusaka hikolaho ka Nawu, xana awusolisi Xikwembu loko utlula Nawu wolowo ke? 24vito ra Xikwembu risoliwa xikarhi ka vamatiko hinkwavu hikolaho ka n'wina, hilaha Matsalwa mahlayaka hakona25Svatwala lesvaku kuyimba kapfuna, loko uhlayisa Nawu; kambe loko utlula Nawu, kuyimba ka wena kutofana ni loko ungayimbanga. 26Kambe loko munhu lweyi angayimbangiki ahlayisa svileriso sva Nawu, atahlayiwa lweyi ayimbeke, hambi loko angayimbanga. 27Kutani loko munhu lweyi angayimbangiki afamba hi Nawu, atakuthethisa wena lweyi utlulaka Nawu, hambi loko uli ni lesvitsaliweke sva Nawu, kumbe hambi uyimbile28Kuva Muyuda wa xiviri, asvitikombi hi le handle ntsena; ni kuyimba ka xiviri, akuvonaki handle, mirini. 29Kambe Muyuda wa xiviri, hi lweyi anga yena xihundleni xa mbilu, ni kuyimba ka xiviri, i kuyimba ka mbilu, loku kuyendliwaka moyeni, kungali hi lesvitsaliweke sva Nawu; kudzunisiwa ka munhu lweyi akuhumi ka vanhu, kambe kuhuma ka Xikwembu.

Chapter 3

1Loko svilitano, i ncini lexi Muyuda atlulaka van'wana hi xona, kumbe kuyimba kupfuna yini ke? 2Kapfuna ngopfu, hi matlhelo hinkwawu. Mhaka yosungula hi lesvaku Xikwembu xivekile svitshembiso sva xona mavokweni ya Vayuda3Xana hitahlaya yini, loko van'wana va vona vangatshembekanga ke? Xana kutshembeka ka Xikwembu kungahelisiwa hi mhaka ya kukala vangatshembekanga ke? 4Nikutsongo! Xikwembu xifanele kutiviwa xili xa ntiyiso, ni loko munhu mun'wana ni mun'wana ali muhembi. Hi svona lesvingatsaliwa, loko vaku: “Hilaha ungatava lweyi alulameke, loko uvulavula, ni kukumiwa na ungali na nandzu, loko uthethisiwa.”5Kambe, xana hitakuyini loko kuhomboloka ka hina kuyendla lesvaku kululama ka Xikwembu kukombisiwa rivaleni ke? Xana hitahlaya lesvaku Xikwembu xihombolokile loko xihiba kuhlundzukeni ka xona ke? (Nivulavula hi mukhuva wa vanhu.) 6Nikutsongo! Hikuva loko Xikwembu axihombolokile, axitathethisisa kuyini misava xana?7Kambe, loko kuhemba ka mina kukombisisa svinene lesvaku Xikwembu xi ni ntiyiso, kutwalisa ni kukwetsima ka xona, hikolaho ka yini nahaya mahlweni nithethisiwa tani hi mujohi ke? 8Nasvona hikolaho ka yini hingayendli lesvobiha, lesvaku kutahumelela lesvosaseka xana? Van'wana vahilumbeta hi mukhuva lowu, vaku hi lesvi hina hihlayaka svona. Kuthethisiwa ka vanhu lavotano, kavafanela!9Ihim, loko svilitano, hingahlaya yini ke? Xana hina Vayuda hilulamile kutlula van'wana ke? Ihim, nikutsongo. Hahakukomba nandzu wa Vayuda ni wa vamatiko, ni lesvaku hinkwavu vafumiwa hi kujoha. 10Matsalwa matiyisa svosvo, maku:11“Aku na munhu ni mun'we lweyi alulameke, aku na lweyi atwisisaka, aku na lweyi alavaka Xikwembu. 12Hinkwavu vatshikile ndlela, vahundzukile lavangapfuniki nchumu, hinkwavu vafana; aku na lweyi ayendlaka lesvinene, ni mun'we anga kona.13Minkolo ya vona i masirha lawa mapfuliweke, hi tindzimi ta vona vatolovele kukanganyisa, mahlungu ya tinyoka ma le milon'weni ya vona, 14milomo ya vona yitele kurhuka ni kubava;15milenge ya vona yi ni xihantla xa kuyahalata ngati, 16tindleleni ta vona ku ni kulahleka ni makhombo, 17kutani ndlela ya kurhula avayitivanga. 18Ka vona, kuchava Xikwembu asvikona!”19Hasvitiva lesvaku hinkwasvu lesvi Nawu wuhlayaka svona svikongoma lava vativaka Nawu, lesvaku vanhu hinkwavu vapfaliwa milomo, ni lesvaku misava hinkwayu yiyisiwa kuthethisiweni mahlweni ka Xikwembu. 20Hikuva aku na munhu ni mun'we lweyi angatahlayiwa lweyi alulameke mahlweni ka xona hi mhaka ya lesvi angayendla hi kulerisa ka Nawu; ntiyiso wakona hi lesvaku Nawu wukomba laha kujoha kunga kona21Kambe svosvi ndlela leyi Xikwembu xiyendlaka ha yona lesvaku vanhu vava lavalulameke, yipfuleteliwile, na yingali yotshemba sva Nawu; vumboni bza wona bzi kona matsalweni ya Nawu ni Vaprofeta: 22Hi lesvaku Xikwembu xiyendla vanhu vava lavolulama hi kupfumela ka vona ka Yesu Kriste; xiyendla lesvi ka hinkwavu lavapfumelaka, hikuva aku na kuhambana:23Vanhu hinkwavu vajohile, hi kolaho kukwetsima loku avanyikiwile hi Xikwembu, vakupfumala. 24Kambe vahlayiwa lavalulameke hi timpsalu ta Xikwembu, hi kunyikiwa, ha Yesu Kriste lweyi avaponiseke25Xikwembu ximuvekile lesvaku hi kufa ka yena, vanhu va rivaleliwa svijoho, loko vapfumela ka yena; xiyendlele kukomba hilaha xiyendlaka vanhu vava lavalulameke hakona, hikuva axirivalele vanhu kujoha ka vona ka khale, minkameni ya kutsetselela ka xona; 26asvili lesvaku xikomba kululama ka xona minkameni ya svosvi, xiva Xikwembu lexilulameke, xikan'we ni kuva Xikwembu lexiyendlaka munhu kuva lweyi alulameke loko apfumela ka Yesu.27Loko svilitano, kutikulisa kungava kwihi ke? Kudlayiwile! Hi mhaka yihi ke? Hi mhaka ya mintirho leyiyendliweke xana? Ihim! Kudlayiwile hi mhaka ya kupfumela. 28Hikuva hivonile lesvaku munhu ahlayiwa lweyi alulameke hi kupfumela, kungali hi kuyendla lesvitsemiweke hi Nawu.29Xana Xikwembu i xa Vayuda ntsena ke? Xana vamatiko vona, ahi xa vona ke? Ina, na vona vamatiko i xa vona, 30lesvi kunene Xikwembu xinga xin'we; xitayendla va kuyimba vava lavalulameke hi mhaka ya kupfumela, na vona lavokala vangayimbanga hi mhaka leyi ya kupfumela.31Loko svilitano, xana hidlaya Nawu hi mhaka ya kupfumela ke? Nikutsongo! Kambe hitiyisa Nawu.

Chapter 4

1Loko svilitano, xana hingahlaya lesvaku Abrahamu, yena lweyi rixaka ra hina rihumaka ka yena, akume yini ke? 2Loko Abrahamu ahlayiwile lweyi alulameke hikolaho ka mintirho ya yena, a ni sva kutidzunisa ha svona; kambe kungali mahlweni ka Xikwembu. 3Hikuva Tsalwa rili yini ke? Rili: “Abrahamu apfumelile ka Xikwembu, kutani ximuhlayile lweyi alulameke hikolaho ka svona.”4Ka lweyi atirhaka, lesvi akumaka svona i hakelo ya ntirho wa yena; asvihlayiwi lesvaku i nyiko. 5Kasi munhu lweyi angatirhiki, kambe atshemba Xikwembu lexihundzulaka mubihi ava lweyi alulameke, ahlayiwa lweyi alulameke hikolaho ka kupfumela ka yena.6Hi svolesvi Davhida na yena angapimisa svona, loko ahlayile ta kukateka ka munhu lweyi Xikwembu ximuhlayaka lweyi alulameke, kungali hikolaho ka mintirho ya yena; 7ate: “Kukatekile lavarivaleliweke svijoho sva vona, lava svijoho sva vona svifunengetiweke, 8kukatekile munhu lweyi Hosi yingamuhlayeliki kujoha ka yena.”9Loko svilitano, xana kukateka loku i ka lavoyimba ntsena, kumbe ni lavangayimbangiki i ka vona ke? Hikuva hahakuvula lesvaku Abrahamu ahlayiwile lweyi alulameke hikolaho ka kupfumela ka yena. 10Xana ahlayiwile rini? Xana hi loko se ayimbile, kumbe hi loko angasiyimba ke?11Aangasiyimba, ayimbisiwile ndzhaku. Kutani anyikiwile kuyimba wuli mfungu wotiyisa kululama loku akukumeke hi kupfumela, loko angasiyimba. Asvili lesvaku Abrahamu atava tatana moyeni wa hinkwavu lavapfumelaka, kutani vahlayiwa lavalulameke hambi loko vangayimbanga. 12Nasvona i tatana ka lava vayimbeke, kungali ntsena hi lesvi vangayimba, kambe hi lesvi vafambaka ndleleni ya kupfumela, leyi tatana wa hina Abrahamu angafamba hi yona, ni loko angasiyimba13Akungali hi mhaka ya kuyingisa Nawu, loko Abrahamu ni vatukulu va yena vatshembisiwile lesvaku misava yitava rifuwo ra vona, kambe akuli hikolaho ka kululama lokunyikiwaka hi mhaka ya kupfumela. 14Hikuva loko rifuwo rinyikiwa ntsena lavanamarhelaka Nawu, kupfumela akahali nchumu, na xona xitshembiso axahapfuni nchumu; 15hikuva nawu wuvanga vukarhi, kambe laha nawu wukalaka wungali kona, aku na kuwutlula.16Kupfumela i mhaka leyilavekaka, lesvaku hinkwasvu sviva lesvitirhiwaka hi timpsalu ta Xikwembu, ni kuyendlela lesvaku xitshembiso xiva lexitiyeke ka vatukulu hinkwavu va Abrahamu, kungali ntsena ka lava vanamarhelaka Nawu, kambe ni ka lava vanamarhelaka kupfumela loku aali nakona; hi yena lweyi anga tatana wa hina hinkwerhu, 17hilaha svitsaliweke hakona, loko vaku: “Nikuyendlile tatana wa matiko lawa manyingi.” Abrahamu i tatana wa hina mahlweni ka Xikwembu lexi angapfumela ka xona, xinga Xikwembu lexipfuxaka lavangafa, lexiyendlaka lesvaku svilo lesvingaliki kona svitshuka sviva kona.18Abrahamu avile ni kutshemba, ava alangutela laha kungalangutelekiki, kutani ahundzuka tatana wa matiko lawa manyingi, hi kuya hi Matsalwa lawa mange: “Vatukulu va wena vatayengetelanisa xisvosvo.” 19Angatlhelelanga ndzhaku hi tlhelo ra kupfumela, loko ativona na ahlakele miri tani hi mufi (hikuva malembe ya yena amali kusuhi ni dzana) ni loko avona nsati wa yena Sara lesvaku ahundzeliwe hi nkama.20Angakanakananga hi tlhelo ra xitshembiso xa Xikwembu, ni kupfumela ka yena akuhelanga; kambe akumile matimba hi mhaka ya kupfumela, kutani adzunisa Xikwembu. 21Akholwile svinene lesvaku Xikwembu xi ni matimba kuyendla lesvi xingatshembisa kuyendla svona; 22hikolaho ka mhaka leyi, ahlayiwile lweyi alulameke hi kupfumela loku.23Marito lawa mange: “Ahlayiwile hi kupfumela loku”, amatsaliwanga na makongoma yena ntsena, 24kambe makongoma na hina; hitahlayiwa svosvo na hina, hi mhaka ya lesvi hipfumelaka ka yena Lweyi apfuxeke Yesu Hosi ya hina xikarhi ka vafi. 25Hi yena Yesu lweyi anganyiketiwa lesvaku adlayiwa hikolaho ka milandzu ya hina, atlhela apfuxiwa kufeni lesvaku hi ta tshunxiwa ka yona.

Chapter 5

1Loko svilitano, lesvi hingayendliwa lavalulameke hi mhaka ya kupfumela, hi ni kurhula ka Xikwembu, hi Hosi ya hina Yesu Kriste; 2nasvona hi kupfumela, hikotile kukuma ha yena timpsalu leti hiyimeke ka tona svosvi, kutani hitikulisa kulanguteleni ka hina ka kuyaveliwa kukwetsima ka Xikwembu.3Kungali svosvo ntsena, kambe hitikulisa ni le kuxanisekeni ka hina, hi kutiva lesvaku kuxaniseka kupsala kutiyisela, 4kutiyisela kupsala kuhlula miringo, ni kuhlula miringo kupsala kulangutela; 5kutani kulangutela akuhikhomisi tingana, hikuva Xikwembu xichelile rirhandzu ra xona timbilwini ta hina hi Moya Lowokwetsima lowu hinyikiweke wona6Loko hahali ni gome, Kriste afele lavohomboloka, hi nkama lowuvekiweke hi Xikwembu. 7Svingakarhata ka munhu kufela munhu mun'wana lweyi alulameke; kumbexana mun'wana aatatiyisa mbilu afela munhu lwenene.8Kambe Xikwembu xikombisa rivaleni rirhandzu ra xona ka hina, hi lesvi Kriste angahifela loko hahali vajohi. 9Loko svilitano, lesvi hingayendliwa lavalulameke svosvi, hi mhaka ya rifu ra yena, ngopfungopfu hitaponisiwa ha yena ka mahlundzu ya Xikwembu.10Loko hahali valala ka Xikwembu, hiyendliwile lavavuyelelaneke na xona hi kufa ka N'wana wa xona; kutani, lesvi hingavuyelelana na xona, ngopfungopfu hitaponisiwa hi mhaka ya vutomi bza Kriste. 11Kungali svosvo ntsena, kambe hatitlakusa ka Xikwembu ha Hosi ya hina Yesu Kriste, lweyi svosvi hiyamukeleke kuvuyelelana loku ha yena12Kutani-ke, kufana ni lesvi kujoha kungheneke misaveni hi munhu ali mun'we, na rona rifu ringhenile hikolaho ka kujoha, hi mukhuva wolowo rifu ritlulele vanhu hinkwavu, hikuva hinkwavu vajohile. 13Kujoha akuli kona misaveni kukondza kufika Nawu, hambilesvi kujoha kungavuliwiki lesvaku i kujoha, loko kungasiva ni Nawu14hambi svilitano, rifu rive kona kusukela ka Adamu kuyafika ka Moxe, rifumile ni lavavokala vangajohanga hi kutlula svileriso sva Xikwembu kukota Adamu. Kutani Adamu aafanisa munhu lweyi aahali ndleleni. 15Kambe ntirho wa timpsalu lowutirhiweke hi Xikwembu awupimanisiwi ni nandzu lowungayendliwa hi Adamu; hikuva, loko nandzu wa munhu mun'we ntsena wudlayisile vanhu lavanyingi, timpsalu ta Xikwembu ni nyiko ya timpsalu leyiteke hi munhu mun'we ntsena anga Yesu Kriste, svitlulisile ngopfungopfu hi kutala ka vanhu lavanyingi.16Ku ni kuhambana xikarhi ka nyiko ya Xikwembu ni lesvivangiweke hi kujoha ka munhu mun'we lweyi; hikuva kuthethisa loku kuyendliweke hikolaho ka nandzu wun'we, kutisile kubiwa, kasi ntirho wa timpsalu lowuyendliweke ni loko milandzu yili leyinyingi, wutisile kutshunxiwa. 17Rifu rifumile hi mhaka ya nandzu wa munhu mun'we ntsena; hi ndlela yoleyo, lava vayamukelaka ntalu wa timpsalu ni nkateko wa kuyendliwa lavalulameke, vatatlulisa ngopfungopfu hi kufuma vuton'wini, hi mhaka ya munhu mun'we anga Yesu Kriste.18Kutani-ke, kufana ni lesvi nandzu wun'we wudlayiseke vanhu hinkwavu lesvaku vabiwa, na wona ntirho wun'we wolulama wuyendla lesvaku vanhu hinkwavu vatshunxiwa, vakuma vutomi. 19Nasvona, kufana ni lesvi lavanyingi vahundzuliweke vajohi hikolaho ka munhu mun'we lweyi akalaka angayingisanga, hi mukhuva wolowo, hi kuyingisa ka munhu mun'we, vanhu lavanyingi vatahundzuliwa vava lavalulameke.20Nawu wunghenile lesvaku vubihi bziyandza; kambe laha kujoha kutaleke kona, ntalu wa timpsalu wuvile kona hi kutlulisa; 21asvili lesvaku, kukotisa lesvi kujoha kufumeke hi rifu, timpsalu na tona titafumisa xisvosvo hi kululama loku kuyisaka vuton'wini lebzingaheliki, ha Yesu Kriste Hosi ya hina.

Chapter 6

1Loko svilitano, xana hitakuyini? Xana hitaya mahlweni hijoha lesvaku timpsalu titala ke? 2Nikutsongo! Hina hifeke hi tlhelo ra kujoha, xana hingahahanyela yini kujoheni ke? 3Xana amisvitivi lesvaku hina hinkwerhu lavakhuvuliweke ka Yesu Kriste, hikhuvuleliwe kufeni ka yena ke?4Loko svilitano, hikhuvuleliwa kufa ka yena, hilahliwile na yena, lesvaku kukotisa lesvi Kriste apfuxiweke xikarhi ka vafi, hi matimba ya kukwetsima ya Tatana, na hina hitahanya hi ndlela leyimpsha. 5Hikuva loko hihlanganisiwile na yena hi kufa hi rifu lerifanaka ni ra yena, nakona hitava tano loko hipfuka kufeni hi kupfuka loku kufanaka ni kupfuka ka yena6Lesvi hisvitivaka hi lesvaku munhu wa hina wa khale avambiwile na Kriste xihambanwini lesvaku matimba ya munhu lweyi wa kujoha mahelisiwa, ni lesvaku hitakala hingahavi svitirhi sva kujoha. 7Hikuva munhu lweyi afeke atshunxiwile matimbeni ya kujoha.8Loko hifile na Kriste, hipfumela lesvaku hitahanya na yena; 9nasvona hitiva lesvaku, lesvi Kriste apfukeke xikarhi ka vafi, angakala angahafi kambe, ni rifu arahali na matimba henhla ka yena10Kufa ka yena akuli kufa hi tlhelo ra kujoha, kan'we sviva svihelile; kutani vutomi lebzi ahanyaka bzona svosvi ahanyela Xikwembu. 11Hi mukhuva wolowo, na n'wina tivoneni na mili lavafeke hi tlhelo ra kujoha, kutani na mili lavahanyelaka Xikwembu ha Yesu Kriste.12Loko svilitano, kujoha kungahatshuki kufuma mirini wa n'wina lowufaka, lesvaku mingahayi hi kunavela ka wona; 13mingahanyiketeni svirho sva n'wina kujoheni, mingahasvitirhiseni kuyendla lesvohomboloka; kambe tinyiketeni ka Xikwembu tani hi vanhu lavahanyaka, lavahumeke xikarhi ka vafi. Kutani minyiketa svirho sva n'wina ka Xikwembu, misvitirhisa kuyendla lesvolulama. 14Kujoha kungahamifumi, hikuva amili hansi ka Nawu, kambe svosvi mi le hansi ka timpsalu.15Kutani-ke? Xana hitajoha, hi lesvi hingaliki hansi ka Nawu, kambe hinga hansi ka timpsalu ke? Nikutsongo! 16Xana amisvitivi lesvaku, loko mitinyiketa kutirhela mun'wana ni kumuyingisa, misvikarawa sva lweyi mimuyingisaka ke? Hambisvitirhi sva kujoha loku kuyisaka kufeni, hambi svikarawa svakuyingisa loku kuyisaka kululameni.17Kambe akukhensiwe Xikwembu, hikuva n'wina lava va khale amili svikarawa sva kujoha, svosvi miyingisile hi mbilu hinkwayu ntiyiso wa jondzo leyi miyikumeke. 18Kutani mitshunxiwile kujoheni, miva mihundzuka svitirhi sva kululama19Nitirhisa mavulavulela ya vanhu, hikuva, hi ntumbuluku, mi vanhu lavanga ni gome. Kufana ni lesvi khale aminyiketile svirho sva n'wina kuva svitirhi sva chaka ni sva kuhomboloka, lesvaku miyendla lesvohomboloka ha svona, svosvi nyiketani svirho sva n'wina kuva svitirhi sva kululama, lesvaku miyendla lesvitengeke ha svona. 20Hikuva loko mahali svitirhi sva kujoha, amitshunxiwile hi tlhelo ra kululama. 21Xana amitshovela yini minkameni yoleyo, hi kuyendla svilo lesvi svosvi svimikhomisaka tingana, ke? Hikuva makumu ya svona i rifu22Kambe svosvi, mitshunxiwile kujoheni, mihundzukile vatirhi va Xikwembu, kutani mihandzu leyi miyitshovelaka svosvi yimiyisa kutengeni; kuheteleleni, mitakuma vutomi lebzingaheliki. 23Hikuva hakelo ra xijoho i rifu, kambe nyiko leyinyikiwaka ntsena, leyihumaka ka Xikwembu, i vutomi lebzingaheliki, ha Yesu Kriste Hosi ya hin.

Chapter 7

1Xana amisvitivi, vamakwerhu (nivulavula ni lavativaka nawu), lesvaku nawu wufuma munhu hi nkama lowu ahanyaka ke?2Svifana ni wansati lweyi atekiweke: Abohekile ka nuna wa yena hi nawu, loko nuna ahahanya; kambe loko nuna afile, wansati lweyi atshunxiwile nawini lowu awumuboha ka nuna wa yena. 3Hikolaho, loko atekana ni wanuna mun'wana, kasi nuna wa yena wahahanya, atahlayiwa muwosvi; kambe loko nuna wa yena afile, atshunxekile nawini; svihlaya lesvaku loko atekana ni wanuna mun'wana, angakala angavuliwi muwosvi.4Svivulaka lesvi vamakwerhu: Na n'wina mifile hi tlhelo ra Nawu, hikuva miyendla miri wun'we na Kriste; svihlaya lesvaku miva mun'wana, anga yena lweyi apfuxiweke xikarhi ka vafi lesvaku hiveka mihandzu leyitsakisaka Xikwembu. 5Hikuva, loko hahahanyela sva ntumbuluku wa hina, kunavela lokunga ni kujoha, loku akupfuxiwa hi mhaka ya Nawu, akutirha ka svirho sva hina, kutani mihandzu yakona akuli kufa.6Kambe svosvi hitshunxiwile Nawini, lesvi hingafa hi tlhelo ra lesvi ahibohiwile hi svona khale; hi kolaho ke, hitirhela Xikwembu hi ndlela leyimpsha ya Moya, kungali hi leyi ya khale ya lesvitsaliweke Nawini.7Loko svilitano, ahitavula yini ke? Xana Nawu i kujoha ke? Nikutsongo! Hambi svilitano, aningatativa lesvi kujoha kunga xisvona, loko Nawu awungavanga kona; hikuva aningatativa lesvi kunavela lokobiha kunga xisvona, loko Nawu awungahlayanga wuku: “Ungatshuki unavela!” 8Kambe kujoha kukumile ndlela hi mhaka ya xileriso, kutani kupfuxile kunavela ka tinxakaxaka ndzeni ka mina; hikuva handle ka Nawu, kujoha kufile.9Khale, anili lweyi ahanyaka na angali hansi ka Nawu; kambe hi kuta ka xileriso, kujoha kupfuka kuhanya, kutani mina nifa. 10Kukumeka lesvaku xileriso lexi axili xonihanyisa, xihundzukile xonilovisa.11Hikuva kujoha kukumile ndlela hi mhaka ya xileriso, kutani kunikanganyisile, ni kunidlaya hikolaho ka xileriso lexi. 12Hikolaho-ke, nawu hi woxe wuhlawulekile, na xona xileriso xihlawulekile, xilulamile, hi lexinene.13Loko svilitano, xana xilo lexinene, hi xona lexinganivangela rifu ke? Nikutsongo! Kambe i kujoha, lesvaku kujoha loku kutikomba lesvi kunga svona; kutani kunivangele rifu hi kutirhisa xilo lexinene; asvili lesvaku, hi mhaka ya xileriso, kujoha kukombisisa svinene kubiha kakona. 14Hasvitiva lesvaku Nawu i wa Moya; kasi mina, ni munhu wa miri ntsena, nixavisiwile kuva xikarawa xa kujoha15Mhaka hi lesvaku mina n'winyi anitwisisi lesvi nisviyendlaka, hikuva aniyendli lesvi ninavelaka kusviyendla, kambe niyendla lesvi nisvivengaka. 16Svosvi-ke, loko niyendla lesvi ninganaveliki kusviyendla, nitwanana ni Nawu lesvaku wululamile.17Hikolaho-ke angahali mina lweyi avangaka svona, kambe i kujoha loku kuyakeke ka mina. 18Hikuva nasvitiva lesvaku lesvinene asviyakanga ka mina, hi lesvaku mirini wa mina avunene abziyakanga; hilesvo-ke kunavela kuyendla lesvolulama ku kona ka mina; kambe kusviyendla aku kona.19Hikuva lesvinene lesvi ninavelaka kusviyendla, anisviyendli, kambe lesvobiha lesvi ninganaveliki kusviyendla, nasviyendla. 20Svikomba lesvaku loko niyendla lesvi ninganaveliki kusviyendla, angahali mina hi nexe lweyi asviyendlaka, kambe i kujoha loku kuyakeke ka mina. 21Hikolaho, nikuma lesvi ka mina: Loko ninavela kuyendla lesvolulama, lesvobiha nasvona sviko na ka mina.22Moyeni wa mina nitsakela Nawu wa Xikwembu; 23kambe ka svirho sva mina nikuma nawu wun'wana, lowulwaka ni nawu lowu wufambisaka miyanakanyu ya mina; wuniyendla mubohiwa nawini wa kujoha lowufumaka svirho sva mina.24Yo! Mina munhu wa khombo lerikulu! I mani lweyi angatanitshunxa mirini lowu wuniyisaka kufeni xana? 25Akukhensiwe Xikwembu ha Yesu Kriste, Hosi ya hina! Kuhetisela mhakeni leyi, ningaku: Mina, hi miyanakanyu ya mina, hambi nitirhela Nawu wa Xikwembu, hi miri wa mina nitirhela nawu wa kujoha.

Chapter 8

1Kutani svosvi akahali na kuyavanyisiwa ka lava vanga ka Kriste Yesu. 2Hikuva Nawu wa Moya lowunyikaka vutomi ha Yesu Kriste, wunitshunxile ka nawu wa kujoha ni wa rifu.3Lesvi Nawu wuhlulekeke kusviyendla, hi mhaka ya gome mirini wa laha misaveni, Xikwembu xisvikotile: Xiyavanyisile kujoha mirini hi kurhumela N'wana wa xona hi yexe, na ali ni miri lowufanaka ni miri wa hina wofumiwa hi kujoha, lesvaku atakota kuyavanyisa xijoho mirini. 4Xikwembu xiyendlile lesvi, lesvaku hina hihanyaka kungali hi kulandza sva miri kambe hi kulandza sva Moya, hikota kuyingisa hi kuhetiseka svileriso lesvolulama sva Nawu. 5Hikuva lavahanyaka hi kuyingisa miri, va ni miyanakanyu leyifumiwaka hi sva miri lowu; kambe lavahanyaka hi kuyingisa Moya, va ni miyanakanyu leyifumiwaka hi sva Moya.6Kunavela sva miri i rifu, kambe kunavela sva Moya i vutomi ni kurhula. 7Hikolaho, kunavela lokufumiwaka hi miri kulwa ni Xikwembu, hikuva akulandzi Nawu wa Xikwembu; nasvona kungakala kungasvikoti. 8Hi ndlela leyo, lavafumiwaka hi miri, vangakala vangatsakisi Xikwembu.9Kasi loko mili n'wina, amifumiwi hi miri, kambe mifumiwa hi Moya, loko hakunene Moya wa Xikwembu wuyakile ka n'wina. Loko munhu angali na Moya wa Kriste, ahi munhu wa yena. 10Loko Kriste ali ka n'wina, hambi loko miri wa n'wina wufile hi mhaka ya xijoho, Moya wa hanya ka n'wina hi mhaka ya lesvi mingayendliwa lavalulameke hi Xikwembu.11Kutani loko Moya wa Xikwembu lexingapfuxa Yesu xikarhi ka vafi wuyakile ka n'wina, yena lweyi apfuxeke Kriste xikarhi ka vafi, atahanyisa miri wa n'wina lowufaka, hi Moya wa yena lowuyakeke ka n'wina.12Hikolaho, vamakwerhu, haboheka akuva hingahanyi hi kuyingisa miri. 13Loko mihanya hi kuyingisa miri wa n'wina, mitafa; kambe loko midlaya mikhuva leyobiha ya miri hi matimba ya Moya, mitahanya.14Vanhu hinkwavu lavafambisiwaka hi Moya wa Xikwembu i vana va Xikwembu. 15Hikuva Moya lowu minganyikiwa wona, awumiyendli svikarawa ni kutlhela wumivangela kuchava, kambe miyamukele moya lowu wumiyendlaka vana; lowu hihuwelelaka ha wona hiku: “Aba, Tatana!”16Moya, lowu wuyima ni mimoya ya hina kutiyisa lesvaku hi vana va Xikwembu. 17Loko hili vana, svivula lesvaku hi vinyi va ndzhaka ya Xikwembu, nivaji va ndzhaka svin'we na Kriste; lesvi kunene hixanisekaka na yena, svivula lesvaku hitakwetsimisiwa na yena.18Hikolaho-ke, nitshemba lesvaku kuxaniseka ka nkama wa svosvi akufaneli kuringanisiwa ni kukwetsima loku hingatakombiwa kona. 19Hikuva svivumbiwa hinkwasvu svilangutela, hi kunavela lokukulu, lesvaku Xikwembu xikombisa rivaleni vana va xona20Lesvivumbiweke svinyiketiwe ka sva hava, kungali hi kurhandza ka svona, kambe hi kurhandza ka Lweyi asvinyiketeke. 21Kambe kulangutela ku kona ka lesvaku svivumbiwa svosvo svitatshusiwa na svona vukaraweni bza lesvobola, sviyisiwa kutshunxekeni lokokwetsima lokunga ka vana va Xikwembu. 22Hikuva hitiva lesvaku, kutafika namuntlha, svivumbiwa hinkwasvu svakonya hi kuvaviseka loku kufanaka ni kuvaviseka ka kuveleka23Akukonyi svivumbiwa ntsena, kambe na hina hingayamukela mihandzu yorhanga ya Moya Lowokwetsima, hakonya ndzeni ka hina, na hili karhi hilangutela kuyendliwa vana, kunga kuponisiwa ka miri wa hina. 24Hi ponisiwile nahili ni kulangutela loku; kasi lesvilanguteliwaka, loko svivonaka, asvahalanguteliwi. Xana munhu angalangutela lesvi asvivonaka ke? 25Kambe loko hilangutela lesvi hingasvivoniki, hisvilangutela hi kutiyisela.26Hi mukhuva wolowo Moya na wona wahipfuna gomeni ra hina; hikuva ahitivi lesvi hinga svikombelaka ni ndlela leyi hifanelaka kukhongela ha yona, kambe Moya, wona ha woxe, wukhongela Xikwembu matshan'wini ya hina, loko hina hikonya kunene hingahumesi marito. 27Kutani Xikwembu lexikambaka timbilu, xitiva lesvi Moya wusvilavaka; xitiva lesvaku Moya wufanela kukhongelela vahlawuliwa va xona.28Nakona hitiva lesvaku, svilo hinkwasvu svihlengela kun'we kutiyisa, lesvinene ka lava vaxirhandzaka, vanga lava xivavitaneke, hi kuya hi sviboho sva makungu ya xona. 29Hikuva lava xivativeke kahali kusunguleni, xilulamisile kahali khale lesvaku vatavonaka na vali lavafanaka ni N'wana wa xona, ni lesvaku ava yena wa mativula xikarhi ka vamakwavu lavanyingi. 30Kutani lava xingalulamisa ta vona khale, xitlhele xivavitana; ni lava xivavitaneke, xitlhele xivayendla vava lavalulameke; ni lava xingavayendla lavalulameke, xitlhele xivakwetsimisa31Loko svilitano, xana hingahavula yini timhakeni toleto ke? Loko Xikwembu xiyima na hina, i mani lweyi angalwaka na hina xana ke? 32Xona, lexingatsetselelangiki N'wana wa xona wa xiviri kambe ximunyiketa hikolaho ka hina hinkwerhu, xana xingatsandzekisa kuyini kuhinyika svilo hinkwasvu mahala ke, kasi xihinyikile ni N'wana wa xona?33I mani lweyi angamangalelaka lava Xikwembu xivahlawuleke xana? Xikwembu hi xona lexi xivanyikaka kululama. I mani lweyi angavavekaka nandzu xana? 34Yesu Kriste lweyi afeke, kumbe hingaku, yena lweyi apfuxiweke kufeni, anga yena lweyi atshameke vokweni ra xinene ra Xikwembu, kutani hi yena lweyi ahikhongelelaka.35I mani lweyi angatahihambanisa ni rirhandzu ra Kriste? Xana mangava maxangu, kumbe nhlomulu, kumbe kuxanisiwa, kumbe ndlala, kumbe vusveti, kumbe makhombo, kumbe matlhari ke? 36Kukotisa lesvitsaliweke vaku: “Siku hinkwaru hadlayiwa hikolaho ka wena, hifanisiwa ni tinyempfu letiyaka kutlhaviweni.”37Kambe, ka svosvo hinkwasvu, hihlula hiva hihlulisisa hikolaho ka yena lweyi angahirhandza. 38Hikuva nakholwisisa lesvaku, hambi ringava rifu kumbe vutomi, hambi tingava tintsumi kumbe matimba ya madimoni, hambi svingava lesvinga kona svosvi, kumbe lesvingatata, hambi yingava mimoya ya matimba 39leyinga henhla mpfhukeni kumbe leyinga hansi ka misava, hambi xingava xivumbiwa xihi ni xihi, nili: Axi kona lexingatakota kuhihambanisa ni rirhandzu ra Xikwembu leri ringa kona ka Kriste Yesu, Hosi ya hina.

Chapter 9

1Nivula ntiyiso, ni wa Kriste, anihembi; ni ripfalu ra mina, hi kupfuniwa hi Moya Lowokwetsima, ritiyisa svona: 2Hi lesvaku ni ni kuvaviseka lokukulu mbilwini ni vusiwana lebzingaheliki, hikolaho ka vamakwerhu.3Hikuva anitanavela, mina hi xiviri xa mina, kuva lweyi acukumetiwaka, nihambanisiwa na Kriste hikolaho ka vona lava vanga va rixaka ra ka hina hi kuvelekiwa. 4Nivula Vaisrayele, vona lava vangayendliwa vana va Xikwembu, vanyikiweke kukwetsima ka xona, ni mintwananu, ni Nawu, ni vukhongeli bza xiviri, ni svitshembiso. 5Vakokwana va hina i va vona; na yena Kriste ahuma rixakeni ra vona, hi tlhelo ra kuvelekiwa. Xikwembu lexinga henhla ka svilo hinkwasvu, axivongiwe hilaha kungaheliki. Amen!6Asvivuli lesvaku rito ra Xikwembu ritsandzekile. Hikuva ahi hinkwavu lavahumaka ka Israyele lavanga Vaisrayele va xiviri; 7na svona, ahi hinkwavu va rixaka ra Abrahamu lavangavuliwaka lesvaku i vana va yena va xiviri, hikuva Xikwembu xite: “Lava vahumaka ka Izaki hi vona lavangatavuliwa va rixaka ra wena.”8Svihlaya lesvaku ahi vona lavanga vana hi tlhelo ra sva ntumbuluku, lavanga vana va Xikwembu; kambe vana lavangavelekiwa hikolaho ka xitshembiso xa xona, hivona lavahlayiwaka lesvaku i va rixaka ra xiviri. 9Hikuva rito ra xitshembiso hi leri ringe: “Nitavuya hi nkama lowuvekiweke, kutani Sara atava ni n'wana wamufana.”10Ahi svosvo ntsena, kambe Rabeka na yena, avelekile vana hi nuna mun'we ntsena, tatana wa hina Izaki. 11Kutani loko vana lava vangasivelekiwa, ni loko vangasiyendla xosaseka kumbe xobiha, Rabeka abzeliwile lesvaku: “Lweyi nkulu atatirhela lweyi ntsongo.” 12Akuli kuyendlela lesvaku makungu ya Xikwembu ya kutihlawulela lweyi ximulavaka, mayisiwa mahlweni, kungali hi kuvona mintirho ya munhu, kambe hikolaho ka kuvitana ka Xikwembu. 13Svafana ni lesvitsaliweke vaku: “Nirhandzile Yakobe, kambe nivengile Esawu.”14Loko svilitano, xana hitakuyini ke? Xana Xikwembu xitirha hi kuhomboloka ke? Nikutsongo! 15Hikuva xibzela Moxe xiku: “Nitatsetselela lweyi nirhandzaka kumutsetselela; lweyi nirhandzaka kumutwela vusiwana, nitamutwela vusiwana.” 16Hikolaho-ke, ahi mhaka leyihumaka kurhandzeni ka munhu kumbe kutikarhateni ka yena, kambe yihuma ka Xikwembu, xinga xona xitsetselelaka.17Hikuva tsalwa ribzela Faro riku: “Loko nikukulisa, aniyendlela kukomba matimba ya mina hi wena, ni lesvaku vito ra mina ritwalisiwa misaveni hinkwayu.” 18Loko svilitano ke, Xikwembu xitsetselela lweyi xirhandzaka kumutsetselela; kutani xinonon'hwisa lweyi xirhandzaka kumunonon'hwisa.1919 Loko svilitano, utaku ka mina: “Xana xahavilela ha yini? Hikuva i mani lweyi angayalaka lesvi xona xisvirhandzaka?” 20Kasi u mani, wena munhu, kukanetana ni Xikwembu? Xana lexivumbiwaka xingahundzuka xivutisa muvumbi wa xona xiku: “Univumbisele yini xilesvi” ke? 21Hi tlhelo rin'wana, xana muvumbi anga na wona matimba henhla ka vumba ra yena, akuva hi vumba ro ra rin'we, avumba xibza xin'we xa risima ni xin'wana xosoleka ke?22Kambe, hingakuyini ka svona, loko Xikwembu lexi axinavela kukomba kukariha ka xona ni kuyendla lesvaku ntamu wa xona wutiviwa, xivile ni mbilu leyoleha ngopfu, xilehisela svibza lesvi asvivumbeliwile kukarhateliwa ni kudlayeteliwa, xana? 23Kumbe, kuyini ka svona, loko xiyendlele kutivisa vukulu bza kukwetsima ka xona, henhla ka svibza lesvi asvivumbeliwile kutsetseleliwa, svinga svibza lesvi xisvilungiseke kahali kusunguleni lesvaku svitanyikiwa kukwetsima ka xona, ke? 24Svibza lesvi, hi hina lava xihivitaneke, hina hihumaka kungali xikarhi ka Vayuda ntsena, kambe ni le xikarhi ka vamatiko.25Xihlayise svosvo bukwini ya Hozeya, loko xiku: “Lava avangali vanhu va mina, nitavavula vanhu va mina; ni wansati lweyi aangarhandziwi, nitamuvula murhandziwa. 26Kutani lava vangativisiwa lesvaku: ‘Ami vanhu va mina’, kona kolaho vatahlayiwa vana va Xikwembu lexihanyaka.”27Na yena Ezaya wahuwelela hi ta Israyele, aku: “Hambi loko ntsengo wa Vaisrayele wukotisa sava ra lwandle, kutaponisiwa lava vasaleke ntsena; 28 28hikuva Hosi yitahetisa mhaka ya yona misaveni, yiyitsema hi kuhantlisa.” 29 29Svifana ni lesvi Ezaya angarhanga asvivula, loko aku: “Loko Hosi ya matimba hinkwawu ayingahisiyelanga vatukulu, ahitava hihundzukile hifana na Sodoma, ahitava hiringanisiwile na Gomora.”30Hitakuyini ke? Hitaku: Vamatiko lava avangalandzi nawu wa kululama, vakume kululama koloko, hi mhaka ya kupfumela; 31Kasi Vaisrayele lava avalava kululama loku kukumiwaka hi kuyingisa Nawu, avasvikotanga kuhetisisa Nawu lowu.32Hikolaho ka yini ke? Hikuva kulaveni ka vona, avangali na kupfumela, kambe avatshemba mintirho ya vona; vawele henhla ka ribze leriwisaka vanhu, 33hilaha kutsaliweke hakona vaku: “Vona, niveka Siyoni ribze leri khunguvanyisaka vanhu, ni ribze leriwisaka; kambe lweyi apfumelaka ka yena lweyi anga ribze leri, angakala angakhomiwi hi tingana.”

Chapter 10

110Vamakwerhu, kunavela ka mbilu ya mina ni xikhongelo lexi nikhongelelaka Vaisrayele ha xona ka Xikwembu, hi lesvaku vaponisiwa. 2Ningava mboni ya vona lesvaku vahisekela Xikwembu, kambe vahiseka na vangali na vutlhari; 3hikuva lesvi vangativiki kululama loku kunyikiwaka hi Xikwembu, kutani valavaka kululama loku vatiyendlelaka hi voxe, avativeki hansi ka kululama lokunyikiwaka hi Xikwembu.4Hikuva makumu ya Nawu i Kriste, akuva mun'wana ni mun'wana lweyi apfumelaka ayendliwa lweyi alulameke. 5Moxe atsalile lesvaku munhu lweyi alavaka kululama loku kuhumaka Nawini, atahanya hakona.6Kambe kululama lokuhumaka kupfumeleni, kuvula lesvi: “Ungatshuki utivutisa lesvaku xana lweyi angatatlhantukela tilweni i mani, hikuva kuvula lesvo i kuxikisa Kriste.” 7Nasvona ungavutisi lesvaku xana lweyi angataxikela ndhawini ya vafi i mani, hikuva kuvula lesvo i kuhumesa Kriste xikarhi ka lava vafeke.8Kasi kululama kuvula lesvi: “Rito ri le kusuhi na wena, ri le non'weni wa wena ni le mbilwini ya wena.” Hi rona rito ra kupfumela leri hirichumayelaka hiku: 9Loko uvula hi nomo wa wena lesvaku Yesu i Hosi, ni loko upfumela mbilwini ya wena lesvaku Xikwembu ximupfuxile xikarhi ka vafi, utaponisiwa. 10Hikuva munhu apfumela hi mbilu, kutani svosvo svimuyendla ava lweyi alulameke; ativula svijoho sva yena hi nomo, kutani svosvo svimuyendla ava lweyi aponisiwaka11Tsalwa rite: “Mun'wana ni mun'wana lweyi apfumelaka ka yena, angakala angakhomisiwi tingana.” 12Aku na kuhambana xikarhi ka Muyuda ni wamatiko, hikuva hinkwavu va ni Hosi yin'we, leyi minkateko ya yona yitalelaka hinkwavu lava vayikhongelaka. 13Hikuva, “mun'wana ni mun'wana lweyi akhongelaka vito ra Hosi, ataponisiwa.”14Kambe vatakhongelisa kuyini ka lweyi vangasikipfumela ka yena xana? Vatapfumelisa kuyini ka lweyi avangasitwa ta yena ke? Vatasvitwisa kuyini, loko vangali na lweyi avachumayelaka xana? 15Kutani vatavachumayelisa kuyini, loko vangarhumiwanga ke? Hilaha kutsaliweke hakona vaku: “Ahikutsakisa ka svona kuvona lavataka, vapaluxa Evhangeli!”16Kambe ahi hinkwavu lavayamukeleke Evhangeli, hikuva Ezaya ate: “Hosi, xana i mani lweyi akholweke lesvi hibzeliweke svona ke?” 17Hikolaho-ke, kupfumela kuta hi kutwa, ni kutwa kuta hi kubzeliwa rito ra Kriste.18Kambe navutisa nili: Xana vangava vangaritwanga ke? Hakunene varitwile, hikuva: “mpfumawulu wa marito ya vona wutwakele misaveni hinkwayu, ni marito ya vona mafikile makun'wini ya misava.”19Kambe nitlhela nivutisa: Xana Vaisrayele vangava vangasvitivanga ke? Kurhanga Moxe ahlamula aku: “Nitayendla lesvaku miva ni vukwele ka tiko leringaliki nchumu; nitayendla lesvaku miva ni mahlundzu ka tiko leringaliki na kutwisisa.”20Kutani Ezaya atiyisa ni kuyengetelela, aku: “Nikumiwile hi lava avanganilavi, nihumelele ka lava avangavutisi nchumu ha mina.” 21Kambe loko akongoma Vaisrayele, ali: “Masiku hinkwawu nitshambulutile mavoko ya mina, nivitana vanhu lavatiyalisaka, vanga vakaneti ka lavalwaka na mina.”

Chapter 11

1Svosvi navutisa nili: Xana Xikwembu xicukumetile tiko ra xona ke? Nikutsongo! Hikuva na mina ni Muisrayele, wa rixaka ra Abrahamu, wa nyimba ya Benjamini. 2Xikwembu axicukumetanga tiko ra xona leri xiritiveke ni le kusunguleni. Xana amisvitivi lesvi Tsalwa rihlayaka svona mayelanu na Eliya ke? Avilelile mahlweni ka Xikwembu hikolaho ka Vaisrayele, aku: 3“Hosi, vadlayile vaprofeta va wena, vambundzumuxile tialitari ta wena; kuyosala mina ntsena, kutani valava kunidlaya!”4Kambe Xikwembu ximuhlamulile yini xana? Xite: “Nitihlayisele vavanuna va ntlhanu wa makhulu ni makhulu mambirhi, lavakalaka vangakhinsamelanga Bahali.” 5Svahali tano ni namuntlha: Ku ni nsalu wa vanhu va Xikwembu lava xivahlawuleke hi timpsalu.6Xilesvo-ke, loko sviya hi timpsalu, asvihumi mintirhweni; hikuva loko kuli hi mintirho, timpsalu tingahundzuka tingahali timpsalu. 7Xana hingahlaya yini ke? Lesvi Vaisrayele avasvilava, avasvikumanga, kambe lavahlawuliweke hi Xikwembu vasvikumile. Lavan'wana vatiyelisiwile, vanono'hwisiwile 8hilaha kutsaliweke hakona, vaku: “Xikwembu xivanyikile moya wokhudzehela, ni mahlo lamangakotiki kuvona, ni tindleve letingakotiki kutwa, kufikela siku ra namuntlha.”9Davhida na yena ate: “Minkhuvu ya vona ayivahundzukele mintlhamu ni vurimba, yiva maphariyeta ni xikhatiso! 10Mahlo ya vona amahundzuke munyama, lesvaku mangahakoti kuvona, ni minhlana ya vona, ayitshame na yigovekile!”11Niyengeta nivutisa niku: Xana Vaisrayele vatiphariyetile kuwela makumu ke? Nikutsongo! Kambe hikolaho ka kuwa ka vona, akupona kufikela vamatiko, lesvaku Vaisrayele vatava ni vukwele. 12Kutani lesvi nandzu wa kuwa ka vona wuyendleke lesvaku minkateko yitala misaveni, ni lesvi kutsandzeka ka vona kuyendleke lesvaku minkateko yitalela vamatiko, ngopfungopfu kuvuya ka Vaisrayele hi ntalu, kutatisa minkateko leyikulu13Kutani svosvi nivulavula na n'wina vamatiko, nili: Loko nahali mupostola wa vamatiko, nitadzunisa ntirho wa mina 14lesvaku kumbexana ningayendla va rixaka ra ka mina vava ni kunavela, lesvaku nitaponisa van'wana va vona.15Hikuva loko kucukumetiwa ka vona kuyendlile lesvaku misava yivuyelelana ni Xikwembu, kuyamukeliwa ka vona hi Xikwembu kutavula yini, loko kungali kuhanya ka lava avafile, xana? 16Loko lesvorhanga sva tindzoho svihumeseliwile Xikwembu, mbila hinkwayu i ya xona; ni loko rimintsu rinyikiwile Xikwembu, marhavi na wona i ya xona17Kambe lesvi marhavi man'wana maphatluliweke, ni lesvi wena olivhera wa le nhoveni unamarhetiweke matshan'wini ya vona, utlhela uphameliwa nhome ya rimintsu ra olivhera wa le kaya, 18ungatshuki utikukumuxa, usandza marhavi lawa maphatluliweke; wotikukumuxa mahala, ahi wena lweyi arhwalaka rimintsu, kambe i rimintsu leri rikurhwalaka.19Kumbexana utaku: “Marhavi maphatluliwile, lesvaku mina ni namarhetiwa matshan'wini ya wona.” 20Hi svona; maphatluliwile hikolaho ka kukala kupfumela; kutani wena uyima na utiyile hikolaho ka kupfumela. Ungatshuki utikulisa ha svona, kambe chava! 21Hikuva loko Xikwembu xingatsetselelanga marhavi ya xiviri, na wena axingakutsetseleli22Hikolaho, lavisisa vunene bza Xikwembu, ni nhonga ya xona; nhonga henhla ka lavaweke, ni vunene henhla ka wena, loko utiyisela vuneneni bza xona; kambe loko ungatiyiseli, na wena utatsemiwa23Kambe na vona Vaisrayele, loko vangayi mahlweni hi kuyala kupfumela, vatatlhela vanamarhetiwa ka olivhera hikuva Xikwembu xasvikota kutlhela xivanamarheta. 24Lesvi wena uphatluliweke ka olivhera wa nhova lowu ungatumbuluka na wuli wa rona, kutani unamarhetiwa, hi mukhuva lowu wungaliki wa ntumbuluku, ka olivhera lewurimeliwaka wa laha kaya, ngopfungopfu marhavi lawa maphatluliweke ya nsinya wa laha kaya, matahantla mamilelana, loko manamarhetiwa ka olivhera lowu wunga ra wona.25Kutani vamakwerhu, kuyendlela lesvaku mingatitshuka mititiva ngopfu, nilava lesvaku mitiva xihundla lexi: Hi lesvaku, hi tlhelo rin'wana, Vaisrayele vanonon'hwisiwile, kukondza vamatiko vanghena hinkwavu ka Xikwembu.26Hi mukhuva wolowo tiko hinkwaru ra Israyele ritaponisiwa, hilaha kutsaliweke hakona vaku: “Muponisi atahuma Siyoni, ayendla lesvaku Yakobe atshika tindlela ta yena tofularhela Xikwembu. 27Kutani hi wona ntwananu lowu ningatawuyendla na vona, loko nisusa svijoho sva vona.”28Lesvi Vaisrayele vangayala Mahungu Lamanene, i valala va Xikwembu hikolaho ka n'wina vamatiko; kambe lesvi vangahlawuliwa hi xona, i varhandziwa va xona hikolaho ka vakokwana va vona; 29hikuva tinyiko ta Xikwembu ni kuvitana ka xona asvihundzuki30Na n'wina vamatiko, amingayingisi Xikwembu khale, kambe svosvi, hikolaho ka Vaisrayele lavangayingisangiki, mitsetseleliwile. 31Hi mukhuva wolowo, hikolaho ka timpsalu leti mitikumeke, na vona Vaisrayele svosvi avayingisi Xikwembu, kambe sviyendlela lesvaku vatakuma kutsetseleliwa na vona, svosvi. 32Hikuva Xikwembu xiyendlile lesvaku vanhu hinkwavu vatsandzeka kuyingisa, lesvaku xitakota kuvatsetselela hinkwavu.33Vukosi bza Xikwembu, ni vutlhari bza xona, ni vutivi bza xona, ahikuyeta ka svona! Makungu ya xona mangapimisiwa kuyini, ni tindlela ta xona tingatwisisiwa kuyini xana? 34Hikuva: “I mani lweyi angativa miyanakanyu ya Hosi xana? Mutsundzuxi wa yena avile mani ke?35I mani lweyi angarhanga amunyika xanchumu, lexi angatalava kutlheliseliwa xona?” 36Hikuva svilo hinkwasvu svihuma ka yena, sviko na hikolaho ka yena, svikongoma yena. Ka yena akuve kudzuneka hilaha kungaheliki! Amen!

Chapter 12

1Loko svilitano vamakwerhu, na mikhongotela hikolaho ka timpsalu ta Xikwembu, lesvaku minyiketa miri wa n'wina hinkwawu, wuva mhamba leyihanyaka, leyihlawulekeke, leyitsakisaka Xikwembu; hi wona magandzelela ya n'wina ya ntiyiso. 2Mingalandzeni hanyela ra nguva leyi, kambe mipfumela kuhundzuka miva vampsha kupimiseni ka n'wina, mitakota kutwisisa lesvi kurhandza lokunene ka Xikwembu, lokukhensekaka ni kuhetiseka, kunga svona.3Hikuva, hikolaho ka timpsalu leti ninganyikiwa tona, nibzela mani na mani wa n'wina, niku: Mingatshukeni mitikulisa hi vutlhari bza n'wina; kambe mifanele kutitsongahata, miya hi mpimo wa kupfumela loku Xikwembu xiyaveleke mun'wana ni mun'wana wa n'wina.4Hikuva kukota lesvi hinga ni svirho lesvinyingi mirini wuli wun'we, nasvona svingaliki na ntirho wun'we, 5hi ndlela yoleyo, na hina, hambi hili vanyingi, hi miri wun'we ka Kriste, kutani mani na mani wa hina i xirho ka mun'wana6Hikolaho, lesvi hinga ni tinyiko letihambaneke, hi kuya hi lesvi Xikwembu xihinyikeke svona, hikokolaho loko hili ni nyiko ya kuprofeta, ahiyitirhiseni hi mpimo wa kupfumela ka hina; 7loko hili ni nyiko ya kutirhela van'wana, ahivatirheleni. Lweyi anga ni nyiko ya kujondzisa, aajondzise; 8lweyi anga ni nyiko ya kukhongotela, aakhongotele; lweyi anyikaka, aanyike hi mbilu leyobasa; lweyi afambisaka van'wana, aavafambise hi kutivonela; lweyi ayendlaka mintirho ya timpsalu, aayiyendle hi kutsaka9Rirhandzu ringatshuki riva ni kukanganyisa. Vengani lesvi sva kubiha, minamarhela lesvinene. 10Tolovelanani, mirhandzana tani hi vamakwavu, mitlula van'wana hi kuxiximana11Mingaloloheni akutikarhateni ka n'wina, mingatsaneni kuhlayisaneni, hisekani moyeni, mitirhela Hosi. 12Tsakani kulanguteleni, tiyiselani maxangwini, hitekani kukhongeleni. 13Pambulelani vahlawuliwa va Xikwembu loko vapfumala, migingiriteka kuyamukeleni ka vayendzi14Katekisani lava vamixanisaka; katekisani, mingarhuketeleni. 15Tsakani ni lavatsakaka, mirila ni lavarilaka. 16Hanyisanani hi moya wun'we; mingatshukeni minavela lesvitlakukeke, kambe mitolovelana ni lavatitsongahataka; mingativoneni na mili lava vatlhariheke.17Mingarihiseleni svobiha hi lesvobiha. Ringetani kuyendla lesvinene ka vanhu hinkwavu. 18Yendlani hinkwasvu lesvi misvikotaka, hi tlhelo ra n'wina, kuhanyisana ni vanhu hinkwavu hi kurhula.19Varhandziwa, mingatshukeni mitirihisela mili n'wina; kambe tshikelani vukarhi bza Xikwembu, hikuva kutsaliwile vaku: “Kurihisa i ka mina; hi mina lweyi ningatarihisela, kuvula Hosi.” 20Hikolaho: “Loko nala wa wena ali ni ndlala, muphamele; loko ali ni torha, musiyele anwa; hikuva loko uyendlisa svosvo, utamuhlengeletela mpfundze nhlokweni ya yena.” 21Ungatshuki uhluliwa hi lesvobiha, kambe hlula lesvobiha hi lesvinene.

Chapter 13

1Munhu mun'wana ni mun'wana aativeke hansi ka vuhosi, hikuva aku na vuhosi lebzingahumiki ka Xikwembu; kutani vuhosi lebzinga kona, bzivekiwile hi Xikwembu. 2Hikolaho lweyi ayeyisaka vuhosi, ayeyisa kulerisa ka Xikwembu; kutani lavayeyisaka, vativangela kuyavanyisiwa.3Tihosi i valala kungali ka lavayendlaka lesvinene, kambe ka lavayendlaka lesvobiha. Xana ulava kuhanya na ungachavi mahlweni ka hosi ke? Yendla lesvinene, yitakukhensa; 4hikuva hosi i nandza wa Xikwembu kukupfuna. Kambe loko uyendla lesvobiha, ufanele kuchava, hikuva hosi ayitameli tlhari mahala; yirhumiwile hi Xikwembu kuva mukhatisi wa lweyi anga mujohi. 5Hikolaho svafanela lesvaku munhu ativeka hansi ka vuhosi, kungali ntsena hikolaho ka kuchava kubiwa, kambe kuli hikolaho ka ripfalu.6Nakambe hi svona lesviyendlaka lesvaku mihumesa rhesa; hikuva tihosi i vatirhi va Xikwembu, lavatinyiketaka kutirha ntirho wolowo. 7Nyikani hinkwavu timfanelo ta vona; lweyi afanelaka kuyamukela rhesa, aanyikiwe; lweyi afanelaka nyiko, aanyikiwe, lweyi afanelaka kuxiximiwa, aaxiximewe; lweyi afanelaka kuchaviwa, aachaviwe.8Mingatshukeni miva ni nandzu ka munhu ni mun'we, loko wungali wa kurhandzana; hikuva, lweyi arhandzaka wa le kwavu, ahetisisile Nawu. 9Hakunene milawu leyinge: “Ungatshuki uwosva, ungatshuki udlaya, ungatshuki uyiva, ungatshuki unavela sva van'wana”, hambi yili milawu yin'wana hinkwayu, yikatsiwa ka rito leringe: “Rhandza munhukuloni kufana ni loko utirhandza. 10Lweyi anga ni rirhandzu, angayendleli munhukulobze svobiha. Hikolaho, rirhandzu rihetisisa Nawu.11Yendlani lesvi, hikuva nitiva lesvaku i nkarhi wihi svosvi: Hi wona nkama wa n'wina wa kupfuka vurhongweni; hikuva namuntlha, kuponisiwa ku kusuhi kutlula siku leri hipfumeleke ha rona. 12Vusiku bzihundzile, vuxa bzitshinele. Hikolaho, ahicukumeteni mintirho ya munyama, kutani hitamela matlhari ya kuvonakala.13Ahifambeni kuvonakeleni, kufana ni vanhu lavafambaka ninhlekanhi, kungali hi minkhuvu ni kupopsa, kungali hi lesvobiha ni vunghwavana, kungali hi kuholova ni vukwele; 14kambe miyambala Hosi Yesu Kriste, kutani mingatsetseleleni sva nyama ya n'wina, hi kuyikolwisa kunaveleni ka yona.

Chapter 14

1Lweyi anga ni kupfumela kutsongo, muyamukeleni, kambe mingakanetaneni na yena loko mihambana kuyehleketeni. 2Munhu lweyi anga ni kupfumela ali aja hinkwasvu; kambe lweyi anga ni kupfumela kutsongo aja matsavu ntsena.3Lweyi ajaka hinkwasvu angatshuki asola lweyi angajiki; ni lweyi angajiki hinkwasvu angatshuki athethisa lweyi ajaka, hikuva i Xikwembu lexi ximuyamukeleke. 4Xana u mani wena uthethisaka mutirhi wa munhu mun'wana? Hambi ayima kumbe kuwa, svosvo svitiviwa hi n'winyi wa yena; kambe atayima, hikuva Hosi yasvikota kumupfuxa ayima5Mun'wana apimanisa lesvaku siku rin'wana ritlula lerin'wana; kasi mun'wana apimanisa lesvaku masiku hinkwawu mafana. Mun'wana ni mun'wana afanele kutipimanisela svinene hi yexe miyanakanyweni ya yena. 6Lweyi ahlawulekisaka siku, arihlawulekisela Hosi; ni lweyi ajaka hinkwasvu, ajela Hosi, hikuva akhensa Xikwembu ha svona. Na yena lweyi angajiki hinkwasvu, ajela Hosi, kutani akhensa Xikwembu.7Hikuva anga kona ni mun'we wa hina lweyi atihanyelaka, nasvona anga kona lweyi atifelaka; loko hihanya, hihanyela Hosi; 8loko hifa, hifela Hosi; hikolaho, hambi hihanya, hambi hifa, hi va Hosi. 9Hikuva Kriste afile, atlhela apfuka ahanya, lesvaku atava Hosi ya lavafeke ni ya lava vahanyaka10Xana wena uyavanyisela yini makwenu ke? Nasvona umosolela yini? Kasi hinkwerhu hitahumelela mahlweni ka xiluvelo xa Xikwembu lesvaku hithethisiwa. 11Hikuva Matsalweni Hosi yili: “Mina nahanya, hikolaho vanhu hinkwavu vatanikhinsamela, hinkwavu vataku ni Xikwembu.”12Hi ndlela yoleyo, mun'wana ni mun'wana wa hina atatihlamulela hi yexe mahlweni ka Xikwembu. 13Loko svilitano, ahitshikeni kuyavanyisana. Matshan'wini ya svona, tiboheni lesvaku mingaveki ndleleni ya makwenu xomuphariyeta kumbe kumuwisa.14Nasvitiva ni kukholwa svinene, hikolaho ka Hosi Yesu, lesvaku axi kona xilo ni xin'we lexi, hi xoxe, xibiheke; kambe xilo xibihile ntsena ka yena lweyi apimisaka lesvaku xibihile. 15Loko makwenu atwa kuvaviseka hi mhaka ya lesvi wena usvijaka, awahafambi hi rirhandzu. Ungatshuki ulovisa lweyi angafeliwa hi Kriste hi mhaka ya lesvi wena usvijaka.16Mingapfumeleni lesvaku lesvinga svinene ka n'wina svisoliwa. 17Hikuva Mfumu wa Xikwembu ahi kuja, ahi kunwa; kambe i kululama ni kurhula ni kutsaka, hi matimba ya Moya Lowokwetsima.18Lweyi atirhelaka Kriste hi mukhuva wolowo, atsakisa Xikwembu, nasvona akhensiwa hi vanhu. 19Loko svilitano ke, ahilaveni lesvihipfunaka kuhanya hi kurhula, ni kuyakisana.20Ungahahluli ntirho wa Xikwembu hikolaho ka svakuja. Svilo hinkwasvu svibasile; kambe i kuhoxa loko munhu, hi kuja ka yena, akhunguvanyisa van'wana, 21Svisasekile loko ungaji nyama kumbe unganwi vhinyu, ni loko utitsona xilo xihi ni xihi lexingakhunguvanyisaka makwenu.22Lesvi usvikholwaka wena mbilwini ya wena, ayive mhaka ya wena ni Xikwembu xa wena. Kukatekile munhu lweyi angatitwiki kuhoxa ka svilo lesvi avonaka lesvaku svibasile. 23Kambe lweyi akanakanaka, wathethisiwa loko aja, hikuva angayendli hi kukholwa; kutani xin'wana ni xin'wana lexingayendliwiki hi kukholwa, i xijoho.

Chapter 15

115Hina lava hinga ni matimba, hifanele kurhwala kuhluleka ka lava vanga ni gome, kungali kutitsakisa hina vinyi. 2Mun'wana ni mun'wana wa hina aatsakise munhukulobze, amunavelela lesvinene lesvimuyakaka3Hikuva hambi ali Kriste, angatitsakisanga, kambe, hilaha kutsaliweke hakona: “Kusandza ka lavakusandzaka kuniwele henhla.” 4Hinkwasvu lesvi svitsaliweke hi lava va khale, svitsaliwile lesvaku hijondza ha svona, ni lesvaku hiva ni kulangutela, hikolaho ka kutiyisela ni kuchaveleliwa loku hikukumaka Matsalweni5Ingi Xikwembu lexi kutiyisela ni kuchaveleliwa svihumaka ka xona, xingaminyika n'wina hinkwenu kuyehleketa loku kufanaka, hi kulandza kululama ka Yesu Kriste, 6kuyendlela lesvaku hinkwenu miva mbilu yin'we ni nomo wun'we, midzunisa Xikwembu, Tatana wa Hosi ya hina Yesu Kriste. 7Hikolaho, yamukelanani, kukotisa lesvi Kriste na yena amiyamukeleke, kudzuniseni ka Xikwembu.8Hikuva namibzela lesvaku Kriste ave mutirhi ka Vayuda, kukombisa kutshembeka ka Xikwembu, ni kuyendla lesvaku svitshembiso lesvinganyikiwa vakokwana svihetiseka, 9ni lesvaku vamatiko vatakota kudzunisa Xikwembu hikolaho ka timpsalu ta xona, hilaha svitsaliweke hakona aku: “Hikolaho, nitakudzunisa xikarhi ka vamatiko, nitayimbelela nitwalisa vito ra wena.”10Atlhela, aku: “N'wina vamatiko, tsakani, svin'we ni vanhu va Xikwembu.” 11Nakambe, vaku: “N'wina vamatiko hinkwenu, dzunisani Hosi, vanhu hinkwavu avayidzunise.”12Kambe, Ezaya aku: “Hluke ra Yese ritahuma, yena lweyi ahumelelaka kutafuma matiko; ka yena, vamatiko vatava ni kulangutela.”13Ingi Xikwembu lexi kulangutela kuhumaka ka xona xingamitata hi kutsaka hinkwaku ni kurhula hinkwaku kupfumeleni, lesvaku, hi matimba ya Moya Lowokwetsima, kulangutela kumitalela, kuva kuhalakela.14Loko nili mina, vamakwerhu, natshemba lesvaku na n'wina mitaleliwile hi vunene, ni lesvaku mi ni vutivi lebzinyingi bza tinxakaxaka; masvikota ni kutsundzuxana15Hambi svilitano, nitinyikile matimba kumitsalela hi timhaka tin'wana, kutamitsundzuxa ha tona; niyendlile svosvo hikolaho ka timpsalu leti Xikwembu xininyikeke tona, 16kuva mutirhi wa Yesu Kriste xikarhi ka vamatiko. Mina, kufana ni Muprista, nivula Mahungu Lamanene ya Xikwembu lesvaku vamatiko vava mhamba leyiyamukelekaka ka xona, leyihlawulekisiweke hi Moya Lowokwetsima.17Loko svilitano, hikolaho ka Yesu Kriste, natidzunisa hi ntirho wa mina wotirhela Xikwembu; 18hikuva ningakala ningatiyi nhlana wa kuvula nchumu, handle ka lesvi Kriste angasviyendla ha mina, kutisa vamatiko kuyingiseni, hi marito ni mintirho, 19hi matimba ya mahlori ni svihlamaliso, ni matimba ya Moya; hi ndlela yoleyo, nihaxile Evhangeli ya Kriste matlhelweni hinkwawu, kusukela le Yerusalema, kuyafika le Ilirika20akuli kunavela ka mina lokukulu kuvula Evhangeli lomu vito ra Kriste aringasitiviwa kona, lesvaku ningatshuki niyaka masungulweni lawa mavekiweke hi munhu mun'wana. 21Hilaha kutsaliweke hakona, “Lavakalaka vangabzeliwanga ta yena, vatavona; ni lavakalaka vangatitwanga ta yena, vatatwisisa.”22Hi yona mhaka leyi hakanyingi yinisiveleke kuta le ka n'wina. 23Kambe svosvi anahali na ntirho tikweni leri; kutani lesvi kunga ni malembe lawa yotala na ninavela kumiyendzela24nitata ka n'wina loko ni ya le Xipanya, hikuva nitshemba lesvaku nitahundza nimivona; na svona, hi n'wina mingatanipfuna kuhundzela mahlweni, loko nitava nitiphinilenyana hi kutshama na n'wina. 25Kambe svosvi, nahaya le Yerusalema, niyatirhela vahlawuliwa va Xikwembu kona26hikuva va le Makedoniya ni va le Akaya vatibohile hi kutsaka kuhlenga svopfuna svisiwana lesvinga kona xikarhi ka vahlawuliwa va le Yerusalema. 27Vatibohile hi ndlela yoleyo, kambe nasvona va ni timfanelo ka va le Yerusalema. Hikuva lesvi vamatiko vayaveliweke minkateko ya Moya leyinga ya Vayuda, na vona vafanele kutirhela Vayuda hi minkateko ya vona ya sva misava.28Kutani-ke loko nitava nihetile svosvo, ni loko nitava nivekile male hinkwayu mavokweni ya vona, nitahundza hi le ka n'wina, loko ni ya le Xipanya. 29Nasvitiva lesvaku, loko nifika ka n'wina, nitamitisela minkateko hinkwayu ya Kriste30Kutani na mikhongotela, vamakwerhu, hi Hosi ya hina Yesu Kriste ni rirhandzu ra Moya, lesvaku miniseketela hi matimba, mikhongelweni ya n'wina leyi minikhongelelaka ha yona ka Xikwembu 31lesvaku nipona ka lava vangapfumeliki va le Yudeya, ni lesvaku ntirho lowu ningatawutirha le Yerusalema wuyamukeleka ka vakwetsimi va Xikwembu; 32 32hi ndlela leyi nitakota kumiyendzela hi kutsaka, loko Xikwembu xisvirhandza, kutani nikuma kuwisa na nili na n'wina.33Xikwembu lexinyikaka kurhula axive na n'wina hinkwenu! Amen!

Chapter 16

116Nimitivisa Mamana Febe, makwerhu Hosini lweyi atirhelaka kereke ya le Kenikreya; 2 2Muyamukeleni hi vito ra Hosi, hilaha vakwetsimi va Xikwembu vafanelaka kuyamukeliwa hakona; kutani mimupfuna hi xin'wana ni xin'wana lexi angakombelaka lesvaku mimupfuna ha xona, hikuva apfunile lavanyingi, na mina anipfunile.3Nirunguleleni Prisikila na Akila, vatirhikulorhi ntirhweni wa Yesu Kriste, 4 4lavanyiketeke vutomi bza vona kuniponisa. Ahi mina ntsena lweyi avakhensaka, kambe na tona tikereke hinkwatu ta vamatiko tavakhensa. 5 5Nirunguleleni na yona kereke leyihlanganaka ndlwini ya vona. Nirunguleleni na Epayineto, murhandziwa wa mina, anga yena wa kusungula kupfumela ka Kriste le Aziya.6Nirunguleleni Mariya lweyi atirheke ngopfu xikarhi ka n'wina. 7 7Nirunguleleni Androniko na Yuniya, vanga Vayuda va ka hina lava anili na vona jele; vativeka svinene xikarhi ka vapostola, nasvona vanirhangelile kuva vava ka Kriste. 8 8Nirunguleleni Ampliyato, murhandziwa wa mina Hosini.9Nirunguleleni Urbano, mutirhikulorhi ntirhweni wa Kriste, na Stako, murhandziwa wa mina. 10 10Nirunguleleni Apele, munhu lweyi atshembekeke vukristeni. Nirunguleleni va njangu wa Aristobulo. 11 11Nirunguleleni Herodiyoni, Muyuda wa ka hina. Nirunguleleni lavanga vakriste njangwini wa Narsizo.12Nirunguleleni Trifena na Trifoza, vamamana lavatirhelaka Hosi. Nirunguleleni Persida, mamana lweyi arhandziwaka, lweyi atirheleke Hosi hi lesvinyingi. 13 13Nirunguleleni Rufo, mukriste lweyi ativekaka svinene, mirungula ni mamana wa yena, lweyi anga mamana ni le ka mina. 14 14Nirunguleleni Asinkrito na Filego, na Herme, na Patroba, na Hermasi, ni vamakwavu Hosini lavanga na vona. 115Nirunguleleni Filologo, na Juliya, na Neriya, ni makwavu waxisati, na Olimpa, ni vahlawuliwa va Xikwembu hinkwavu lavanga na vona. 16 16Xewetanani hi kun'quntana ka vukwavu. Tikereke hinkwatu ta Kriste ta mirungula17Namikhongelela vamakwerhu, nili: Mitivonela ka lavapfuxaka kuhambana, ni kukwatisana, lava vamihambukisaka tijondzweni leti mitikumeke; hambanani na vona; 18 18hikuva lavotano avatirheli Hosi ya hina Kriste, kambe vatirhela kunavela ka vona ntsena; hi kunandzihisa marito ni kusasekisa mavulavulela, vahambukisa kuyehleketa ka lava vangativiki nchumu.19Kuyingisa ka n'wina kutwakale ka vanhu hinkwavu; nitsaka hi n'wina mhakeni leyi; kambe nilava lesvaku miva lavatlhariheke hi tlhelo ra lesvinene, ni lava vangativiki nchumu hi tlhelo ra lesvobiha. 20 20Xikwembu lexinyikaka kurhula, xitahantla xipfotlosela Sathana hansi ka milenge ya n'wina. Timpsalu ta Hosi ya hina Yesu, ative na n'wina!21Mutirhikulorhi Timotewu, wamirungula; na vona Vayuda va ka hina va Lusiyo na Yazoni na Sozipatro, vamirungula. 22 22Mina Tersiyo, mutsali wa papela leri, na mirungula hi vito ra Hosi23Gayo, lweyi angatshama ayamukela mina ni kereke hinkwayu, wamirungula. Erasto, mutameli wa nkwama wa doropa, na Kwarto makwerhu, vamirungula. 24 24Timpsalu ta Hosi ya hina Yesu Kriste ative na n'wina hinkwenu. Amen!25Ka yena lweyi akotaka kumitiyisa, hi kuya hi Evhangeli leyi niyijondzisaka, manga mahungu ya Yesu Kriste, nasvona hi kuya hi xihundla lexingahlavuteliwa, xinga xihundla lexi axifihlekile hi malembe ni malembe, 26 26kambe svosvi xihumeseliweke rivaleni hi Matsalwa ya vaprofeta, hi kulandza kulerisa ka Xikwembu lexingaheliki, xona xihundla lexi xingativisiwa vamatiko hinkwavu, lesvaku vanhu vapfumela, vatlhela vayingisa.27Ka Xikwembu xili xoxe xa vutlhari, akuve kudzuneka ha Yesu Kriste, hi minkama ni minkama, Amen!

## 1 Corinthians

Chapter 1

11Mina Pawulo lweyi avitaniweke hi kurhandza ka Xikwembu kuva mupostola wa Yesu Kriste, na Sostene makwerhu, 2ka kereke ya Xikwembu leyinga Korinto, vanga lavavitaniweke kuva vahlawuliwa va Xikwembu hi kubasisiwa ha Kriste Yesu; ka hinkwavu lavanga matikweni hinkwawu, lavakhongelaka vito ra Hosi ya hina Kriste Yesu, yinga Hosi ya vona ni ya hina, hili: 3Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana wa hina, ni ka Hosi Kriste Yesu!4Masiku hinkwawu nikhensa Xikwembu xa mina hikolaho ka n'wina. Nixikhensa hikolaho ka timpsalu ta xona leti mitikumeke ha Yesu Kriste. 5Ha yena miyendliwile lavafuweke hi matlhelo hinkwawu, kuvulavuleni hinkwaku, ni le kutiveni hinkwaku, 6hikuva vumboni bza hina ha Kriste bzitiyisiwile mahlweni ka n'wina7hi kolaho amipfumali nyiko ni yin'we ya Moya, loko mili karhi milangutela kuhlavuteliwa ka Hosi ya hina Yesu Kriste, 8lweyi angatamitiyisa kuyisa kuheteleleni, miva lava vangasolekiki hi siku ra Hosi ya hina Yesu Kriste. 9Xikwembu xatshembeka, xona lexi ximivitaneleke kuva miva ni kuhlangana ni N'wana wa xona Yesu Kriste, Hosi ya hina.10Namikhongotela vamakwerhu, hi vito ra Hosi ya hina Yesu Kriste, nili: Twananani hinkwenu kuvulavuleni. Kungatshuki kuva ni kuhambana xikarhi ka n'wina, kambe mihlangana miva van'we kupimiseni ni le makungwini ya n'wina; 11hikuva, vamakwerhu, nibzeliwile ta n'wina hi va ka Klowe, vaku kuphikizana ku kona xikarhi ka n'wina.12Nivula lesvi hikuva mun'we wa n'wina ali: “Mina, ni wa ka Pawulo”, mun'wana aku: “Mina ni wa ka Apolosi”, mun'wana aku: “Mina ni wa ka Kefasi”, kasi mun'wana aku: “Mina ni wa ka Kriste.” 13Xana Kriste ayavanile ke? Xana Pawulo atshama avambiwela n'wina ke? Kumbe xana mikhuvuliwile hi vito ra Pawulo ke14Nakhensa, hikuva anikhuvulanga ni mun'we wa n'wina, loko angali Krispo na Gayo. 15Hikolaho, aku na lweyi angavulaka lesvaku akhuvuliwile hi vito ra mina. 16(Nikhuvulile ni njangu wa va ka Stefanasi. Handle ka svosvo anahatsundzuki kumbe ningava nikhuvulile mun'wana.)17Kriste anirhumile, kungali kutakhuvula, kambe kupaluxa Evhangeli; na svona, kungali hi vutlhari kuvulavuleni, lesvaku xihambanu xa Kriste xingatshuki xihundzuka sva hava.18Jondzo ya xihambanu i vuhunguki ka lavalovaka; kambe ka hina lavaponisiwaka i matimba ya Xikwembu. 19Hikuva kutsaliwile lesvaku: “Nitawonha vutlhari bza tintlhari, nibakanya vutivi bza tintivi.20Yi kwihi ntlhari ke? A kwihi mutsali xana? Lweyi atsakelaka kuphikizana ni van'wana hi sva misava leyi, a kwihi ke? Xana Xikwembu axikombanga lesvaku vutlhari bza misava leyi i vuhunguki ke? 21Hikuva, vutlharini bza xona, Xikwembu xiyendlile lesvaku vanhu va misava, hi vutlhari bza vona, vatsandzeka kuxitiva. Kutani svitsakisile Xikwembu kuponisa lavapfumelaka, hi kutirhisa lesvi vanhu vango i “vuhunguki”, loko hipaluxa Rito.22Vayuda vakombela mahlori, Vagirika vona valava vutlhari, 23kambe loko ali hina hitwalisa Kriste lweyi avambiweke, lweyi anga xikhunguvanyiso ka Vayuda ni vuhunguki ka vamatiko;24kambe ka lavavitaniweke, hambi vali Vayuda, hambi vali Vagirika, Kriste i matimba ya Xikwembu ni vutlhari bza xona. 25Hikuva lesvi vanhu vango i “vuhunguki bza Xikwembu”, svi ni vutlhari kutlula vutlhari bza vanhu, ni lesvi vango i “kutsana ka Xikwembu”, svi ni matimba kutlula matimba ya vanhu.26olaho vamakwerhu, yanakanyani lesvi amili xisvona loko mivitaniwa. Hi kuvona ka vanhu, lavatlhariheke, ni lavatiyeke, ni lavachavisekaka, avangatalanga xikarhi ka n'wina; 27kambe Xikwembu xihlawulile lesvi misava yisvivonaka svili “sva vuhunguki”, kukhomisa tingana tintlhari. Xikwembu xihlawulile lesvi misava yisvivonaka svili ni gome, kukhomisa tingana lesvinga ni matimba28Xikwembu xihlawulile lesvi misava yisvilangutelaka hansi ni kusvisola, lesvi ni kuva kona svingaliki kona, kuhelisa lesvinga kona, 29lesvaku kungavi na munhu ni mun'we lweyi atidzunisaka mahlweni ka xona.30Hi kuyendla ka xona, mi le ka Kriste Yesu, kutani hi xona Xikwembu lexingayendla lesvaku Kriste ava vutlhari ka hina; ha yena hiyendliwa lavalulameke, hihundzuka vakwetsimi va Xikwembu, hiva ni 31kukutsuliwa. Hikolaho Matsalwa mahlayaka lesvaku: “Lweyi alavaka kutidzunisa, aatidzunisele Hosini.”

Chapter 2

12Hikolaho vamakwerhu, mina loko nitile ka n'wina, anitanga hi kutiyendla lweyi ahlamalisaka hi kuvulavula kumbe hi vutlhari, nkarhi lowu nimitiviseke xihundla xa makungu ya Xikwembu; 2kambe nitilulamisile lesvaku, loko nili xikarhi ka n'wina, ningalavi kutiva svin'wana loko angali Yesu Kriste, yena Kriste lweyi avambiweke35 Loko nitile ka n'wina, anili lweyi anga ni gome, ni kuchava, ni kurhurhumela ngopfu. 4Anitirhisanga marito lawa makholwisaka ya vutlhari bza vanhu, kuvulavuleni ka mina ni loko nichumayela 5Rito. Kambe nivekile xikombiso xa Moya ni xa matimba ya Xikwembulesvaku kupfumela ka n'wina kungayakiwi henhla ka vutlhari bza vanhu, kambe kuyakiwa henhla ka matimba ya Xikwembu.6Ha svilitano, hivulavula hi sva vutlhari xikarhi ka lavakuleke moyeni, bzingali vutlhari bza minkama leyi, kumbe bza tihosi ta minkama leyi, hikuva va le kuhelisiweni; 7kambe hivulavula hi sva vutlhari bza Xikwembu, bzinga bza xihundla, vutlhari lebzi bzifihliweke, lebzi Xikwembu xibzilungiseke kahali kusunguleni, bzintahinyika kudzuneka.8Aku na ni mun'we wa tihosi ta minkama leyi, lweyi abzitwisiseke; loko avabzitwisisile, ingi vangavambanga Hosi ya kudzuneka. 9Kambe hilaha kutsaliweke hakona vaku: “Lesvi ni tihlo ni rin'we rikalaka ringasvivonanga, lesvi ni ndleve ni yin'we yikalaka yingasvitwanga, lesvingasikitshama svinghena ka miyanakanyu ya munhu, hi svona lesvi Xikwembu xisvilungiseleke lava vaxirhandzaka.”10Kambe Xikwembu xihipfuletele svilo lesvi hi Moya; hikuva Moya wulavisisa hinkwasvu, hambi svili svihundla lesviyenteke sva Xikwembu. 11I mani lweyi angativaka miyanakanyu ya munhu, loko wungali moya wa munhu yelweyo, lowunga ndzeni ka yena xana? Hi ndlela yoleyo, aku na munhu lweyi angativaka miyanakanyu ya Xikwembu, loko wungali Moya wa Xikwembu.12Hina ahiyamukelanga moya wa misava leyi, kambe hiyamukelile Moya lowuhumaka ka Xikwembu, lesvaku hitativa hinkwasvu lesvi hinyikiweke svona hi Xikwembu. 1313 Lesvi, hi svona lesvi hivulavulaka hi svona, kungali hi marito lawa majondzisiweke hi vutlhari bza vanhu, kambe hi marito lawa majondzisiweke hi Moya, na hili karhi hihlamusela sva Moya ka lava vanga ni Moya.14Munhu lweyi angaliki na Moya wa Xikwembu, angayamukeli sva Moya Lowokwetsima, hikuva ka yena i vuhunguki; kutani wahluleka kusvitwisisa, hikuva svifanele kuyanakanyiwa hi Moya. 15Kambe lweyi anga ni Moya, aayavanyise hinkwasvu, kambe yena angayavanyisiwi hi munhu. 16Hikuva i mani lweyi ativaka miyanakanyu ya Hosi, lesvaku atayijondzisa ke? Loko ali hina hi ni miyanakanyu ya Kriste.

Chapter 3

13Hikolaho vamakwerhu, mina nihlulekile kuvulavula na n'wina kufana ni loko nivulavula ni lavanga va Moya; kambe ni vulavulile na n'wina kufana ni loko mili vanhu va misava ntsena, lavafanaka ni vatsongwana ka Kriste. 2Nimiwundlile hi ntswamba, kungali hi svakuja lesvitiyeke, hikuva amingasisvikota kusviminta; ni svosvi amisisvikota,3hikuva mahali va nyama ntsena. Hikuva, loko mavondzo ni kuholova svili kona xikarhi ka n'wina, xana amifani ni vanhu ntsena ke? Xana amihanyi kufana na vona ke? 4Loko mun'we aku: “Mina, ni wa ka Pawulo” ni loko mun'wana aku: “Mina, ni wa ka Apolosi”, xana ami va nyama ke? 5Apolosi i mani? Na Pawulo i mani? I malandza ntsena lawamipfumeleke hi mhaka ya wona; mun'wana ni mun'wana wa hina aatirha lesvi Hosi yimunyikeke kusvitirha. 6Mina nibzalile, Apolosi acheletelile; kambe Xikwembu hi xona ximiliseke. 7Hikolaho, lweyi abzalaka ahi nchumu, hambi lweyi acheletelaka, kambe i Xikwembu, hikuva hi xona xikulisaka.8Lweyi abzalaka ni lweyi acheletelaka varingana, hambilesvi mun'wana ni mun'wana angatayamukela hakelo ya yena hi mpimo wa ntirho wa yena. 9Hikuva hina hi vatirhikulobze ni Xikwembu, n'wina mi nsimu ya Xikwembu, mi yindlo ya Xikwembu.10Hi timpsalu leti Xikwembu xiniyaveleke tona, mina nivekile masungulu kukota muyaki lowotlhariha; svosvo mun'wana ayaka henhla ka wona. Mun'wana ni mun'wana aayake henhla ka wona hi kuxiyaxiya. 11Aku na munhu lweyi angavekaka masungulu man'wana handle ka lawa mangavekiwa, anga yena Yesu Kriste12Kambe loko munhu ayaka henhla ka masungulu wolawo hi golidi, kumbe hi silivhere, hambi kuli hi maribze ya nxavu wa risima, kumbe timhandze, kumbe bzanyi, kumbe tinhlanga, 13ntirho wa munhu lweyi wutavoneka; hikuva siku ra Hosi ritafika na rili ni ndzilo, ritakomba lesvi ntirho wa mun'wana ni mun'wana wunga svona, kutani ndzilo wutaringeta kutiya ka ntirho wakona.14Loko lesviyakiweke hi munhu lweyi svitiyile, atakuma hakelo. 15Kambe loko ntirho wakona wupsha, atapfumala hakelo; loko ali yena, ataponisiwa, kambe svitayendla ingi na yena ahundzile hi le ndzilweni16Xana amisvitivi lesvaku mi tempele ya Xikwembu, ni lesvaku Moya wa Xikwembu wuyakile ka n'wina ke? 17Loko munhu awonha tempele ya Xikwembu, Xikwembu xitamuwonha na yena; hikuva tempele ya Xikwembu yihlawulekile, kutani n'wina mi tempele yoleyo.18Munhu angatshuki atixisa. Loko mun'we xikarhi ka n'wina ativona na ali lweyi atlhariheke hi kuya hi sva minkama leyi, aahundzuke xihunguki, lesvaku atava lweyi wotlhariha. 19Hikuva vutlhari bza misava leyi i vuhunguki mahlweni ka Xikwembu. Kutsaliwile lesvi: “Xikwembu xiphasa tintlhari ka maqhinga ya tona.” 20Vayengeta vaku: “Hosi yitiva miyanakanyu ya lavotlhariha, yitiva lesvaku ahi ya nchumu.”21Loko svilitano, kungavi ni lweyi atidzunisaka hi vanhu, hikuva hinkwasvu i sva n'wina; 22hambi ali Pawulo, hambi ali Apolosi, hambi ali Kefasi, hambi yili misava, hambi bzili vutomi, hambi rili rifu, hambi svili sva svosvi, hambi svili lesvingatata: Hinkwasvu i sva n'wina, 23na n'wina miva Kriste, na Kriste i wa Xikwembu.

Chapter 4

14Loko svilitano, mifanele kuhivona tani malandza ya Kriste, ni vahendleleti va svihundla sva Xikwembu. 2Svosvi-ke, lesvilavekaka ka vahendleleti hi lesvaku munhu akumeka na ali lweyi atshembekeke.3Ka mina i mhaka leyitsongo ngopfu kuyavanyisiwa hi n'wina, kumbe hi huvu ya vanhu; nasvona hambi ali mina anitiyavanyisi hi noxe. 4Anititwi na nili ni nandzu wa nchumu; kambe lesvi hi svona lesvi sviniyendlaka lweyi alulameke; lweyi aniyavanyisaka i Hosi.5Hikolaho mingayavanyiseleni nchumu makumu, na nkama wungasifika. Rindzelani Hosi yikondza yivuya; hi yona leyingatahumesela rivaleni svilo sva munyama lesvifihliweke, ni kupaluxa makungu ya timbilu ta vanhu; kutani hi kona mun'wana ni mun'wana angatakuma kudzunisiwa ka yena loku kuhumaka ka Xikwembu6Hikolaho ka n'wina, vamakwerhu Hosini, lesvi hinkwasvu nisvitekile svili lesvikongomaka mina na Apolosi lesvaku hiva svikombiso, mitajondza lesvi marito lawa mahlayaka svona lawa mange: “Ungatluli lesvitsaliweke.” Nakona kungavi na mun'we wa n'wina lweyi atikulisaka hi kutsakela mun'we anyenya mun'wana. 7Hikuva i mani lweyi akutlakuseke kutlula van'wana xana? Xana u na yini lexi unganyikiwangiki ke? Kutani loko unyikiwile, hikolaho ka yini utidzunisa, wonge hi loko ungasvikumanga hi kunyikiwa xana8Anili, mili mi ni hinkwasvu lesvilavekaka! Anili, mili mihundzukile svipfundzi! Ingaku, mihundzukile tihosi hi n'wexe na mingali na hina! Mawaku loko onge mihundzukile tihosi hakunene, lesvaku na hina hitava tihosi svin'we na n'wina. 9Mina nivona onge Xikwembu xivekile hina vapostola akuva hiyima hi le ndzhaku, hifana ni vanhu lava vatsemeliweke rifu, mahlweni ka tintsumi ni le ka vanhu10Anili, mili hi svihunguki hina hikolaho ka Kriste, kambe n'wina mi vanhu va vutlhari ka Kriste! Anili, mili hina ahi na ntamu, n'wina mi na wona; anili, mili n'wina machaviseka ngopfu, hina hasoleka! 11Kufika svosvi hitwa ndlala ni torha, hisvelile, habukuteliwa, ahi na kaya12hitihlakata hi kutirha hi mavoko ya hina. Loko hirhukiwa, hakatekisa; loko hixanisiwa, hilehisa mbilu; 13loko hilumbetiwa, hihlamula hi marito ya timpsalu. Hihundzukile chaka ra misava ni tala ra hinkwasvu lesvicukumetiwaka, kufika namuntlha.14Nitsala timhaka leti, kungali kumikhomisa tingana kambe kumitsundzuxa, tani vana va mina lavarhandzekaka. 15Hikuva hambi mingava ni vajondzisi va madzanadzana ka Kriste, ami na vatatana lavanyingi; hikuva, ka Yesu Kriste, nihundzukile tatana wa n'wina hi kumitivisa Evhangeli. 16Hikolaho, namikhongotela lesvaku mitekelela mina.17Hi svona lesviyendlaka lesvaku nimirhumela Timotewu, n'wana wa mina lweyi nimurhandzaka, lweyi atshembekeke Hosini; atamitsundzuxa mahanyela ya mina ka Yesu Kriste, hilaha nijondzisaka hakona ka kereke yin'wana ni yin'wana. 18Van'wana va n'wina vatikulisa ongi hi loko nitokala ningahati seyo ka n'wina;19k asi ha svona vanhu volavo kuvulavuleni ka vona, hambi ni ntamu lowu vanga na wona. 20Hikuva Mfumu wa Xikwembu ahi mhaka ya marito, i mhaka ya ntamu. 21Xana milanga yini ke? Xana nifanele kuta ka n'wina ni rimpsika, kumbe hi rirhandzu ni moya wa musa ke?

Chapter 5

15Mhaka leyi hiyitwaka, hi lesvaku ku ni vunghwavana xikarhi ka n'wina, lebzi hambi xikarhi ka vamatiko bzingaliki kona, lebzi bzifikaka laha munhu ahanyaka ni nsati wa tatana wa yena. 2Kutani mahali ni kutikulisa! Matshan'wini ya svona, hikolaho ka yini mingakarhatekanga, lesvaku lweyi ayendleke svilo lesvi asusiwa xikarhi ka n'wina, xana3Loko ali mina, hambilesvi hi xiviri ninga kule na n'wina, hi moya nikona; kutani nive ni kuyavanyisa munhu lweyi ayendleke mhaka leyochavisa leyi, kufana ni loko nili kona koseyo. 4Ahihlanganeni hi vito ra Hosi ya hina Yesu, mina na n'wina, mina niva kona hi moya; kutani, hi matimba ya Hosi ya hina Yesu, nili: 5Munhu wotanu aanyiketiwe ka Sathana, lesvaku miri wa yena wuhelisiwa, ni lesvaku moya wa yena wuponisiwa hi siku ra Hosi6Kutidzunisa ka n'wina akululamanga! Xana amisvitivi lesvaku comelanyana leritsongo rikukumukisa mbila hinkwayu ke? 7Cukumetani comela ra khale, lesvaku mitava mbila leyimpsha. Mhaka yakona hi lesvaku amahali na comela, hikuva Kriste, lweyi anga Xinyempfana xa hina xa Paska, atlhaviwile. 8Hikolaho, ahiyendleni nkhuvu kungali hi comela ra khale, kungali hi comela ra vujoho ni kuhomboloka, kambe kuli hi xinkwa xokala comela, xotenga ni xa ntiyiso.9Nimitsalelile papeleni lesvaku mingatolovelani ni vawosvi; 10aningavuli nikutsongo kuhambana ni vanhu va misava leyi lavanga vawosvi, kumbe lavanga ni makwanga, kumbe vayivi, kumbe lavagandzelaka svikwembu sva hava; ihim, hikuva loko miyendla svosvo, asvitahlaya lesvaku mirhurha misaveni leyi11Lesvi animitsalela svona hi lesvaku mingatolovelani ni lweyi avuliwaka “makwerhu” kasi i muwosvi, kumbe i munhu wophanga ni makolo, kumbe i mugandzeli wa svikwembu sva hava, kumbe i murhuketeli, kumbe i xidakwa, kumbe i muyivi; munhu wofana ni lweyo, hambi kuli kuja, mingajeneni na yena. 12Hikuva xana i ntirho wa mina kuthethisa va le handle ke? Vatathethisiwa hi Xikwembu. 13N'wina hi n'wexe mithethisa lavanga ndzeni ka kereke; amiyendlisi svosvo xana? Hlongolani lweyi wa kubiha mahlweni ka n'wina.

Chapter 6

316Loko mun'we wa n'wina ali ni mhaka ya kuphikizana ni mun'wana, hikolaho ka yini angachavi kuyisa mhaka ya yena ka vamatiko lesvaku vayitsema, matshan'wini ya kuyiyisa ka vakwetsimi va Xikwembu xana? 2Xana amisvitivi lesvaku vakwetsimi va Xikwembu vatayavanyisa misava ke? Kutani loko misava yiyavanyisiwa hi n'wina, xana asvimilulamelanga kuyavanyisa mintengonyana leyitsongo ke? 3 Xana amisvitivi lesvaku hitayavanyisa tintsumi ke? Svakuyavanyisa timhaka ta siku rin'wana ni rin'wana svona ahahahlayi4Loko mili ni mintengo leyikongomaka ta vutomi bza siku rin'wana ni rin'wana, xana mitahlawula vayavanyisi lavangaliki nchumu kerekeni ke? 5Nivulisa svosvo kumikhomisa tingana. Xana hakunene aku na mun'we wotlhariha xikarhi ka n'wina, lweyi akotaka kuyavanyisela munhu ni makwavu Hosini timhaka ta vona ke? 6Xana hakunene munhu angayamangalela makwavu, nasvona sviyendliwa mahlweni ka lava vangaliki vapfumeli ke?7Mhaka yakona hi lesvaku kumangalelana ka n'wina kukomba kuhluleka ka n'wina ni svosvi. Matshan'wini ya svona, hikolaho ka yini mingapfumeli kuwonheliwa? Ha yini mingapfumeli kukanganyisiwa ke? 8Kasi hi n'wina miwonhelaka van'wana, hi n'wina mikanganyisaka, kutani svosvo misviyendla ni le ka vamakwenu Hosini!9Xana amisvitivi lesvaku lavohomboloka vangakala vangaji ndzhaka ya Mfumu wa Xikwembu, ke? Mingatshukeni mitikanganyisa: Loko ali lavobiha, ni lavagandzelaka svikwembu svokala svingali svona, ni vunghwavana, ni vavanuna lavayendlaka sva tingana ni vavanunakulobze, 10ni vayivi, ni vaphangi, ni svidakwa, ni va kurhuketela, ni vakanganyisi, vangakala vangaji ndzhaka ya Mfumu wa Xikwembu. 11Hi lesvi van'wana va n'wina amili svona; kambe svosvi mibasisiwile, nasvona miyendliwile lavahlawulekeke ni lavalulameke, hi vito ra Hosi Yesu Kriste ni Moya wa Xikwembu xa hina12q Munhu angaku: “Svilo hinkwasvu ka mina svapfumeleleka.” Ina, kambe ahi hinkwasvu lesvipfunaka. “Svilo hinkwasvu ka mina svapfumeleleka”, kambe ningakala ningafumiwi hi xin'we xa svona. 13Mun'wana angaku: “Svakuja i sva khwiri, kutani khwiri i ra svakuja.” Ina, kambe Xikwembu xitasvihelisa hi vumbirhi bza svona. Miri awuvumbeliwanga vunghwavana, kambe wuvumbeliwe Hosi, ni Hosi i hosi ya miri.14Xikwembu xipfuxile Hosi kufeni, na hina xitahipfuxa hi matimba ya xona. 15Xana amisvitivi lesvaku, miri wa n'wina, i svirho sva miri wa Kriste ke? Xana ningateka svirho sva miri wa Kriste, nisviyendla svirho sva nghwavana ke? Ihim, nikutsong16Xana amisvitivi lesvaku lweyi atihlanganisaka ni nghwavana atiyendla miri wun'we na yona ke? Hikuva tsalwa rite: “Lavambirhi vatava nyama yin'we ntsena.” 17Kambe lweyi atihlanganisaka ni Hosi, ayendla moya wun'we na yona18Chavani vunghwavana! Xijoho xin'wana ni xin'wana lexi munhu axiyendlaka xi le handle ka miri wa yena; kambe lweyi awosvaka ajohela miri wa yena.19Xana amisvitivi lesvaku miri wa n'wina i tempele ya Moya Lowokwetsima lowu minga na wona, lowu Xikwembu ximinyikeke wona, ni lesvaku amitifumi, ke? 20Mixaviwile hi nxavu lowukulu; hi kolaho, dzunisani Xikwembu hi miri wa n'wina.

Chapter 7

17Loko tili timhaka leti minganitsalela tona ningaku: Svilulamile loko wanuna angativani ni wansati. 2Kambe hikolaho ka kutala ka vuwosvi, wanuna mun'wana ni mun'wana aave ni nsati lweyi anga wa yena, ni wansati mun'wana ni mun'wana aave ni nuna lweyi anga wa yena.3Nuna aanyike nsati lesvi svinga mfanelo ya yena, na yena nsati asvive tano ka nuna wa yena. 4Nsati anga na matimba ya kufuma miri wa yena, kambe matimba ma le ka nuna. Na yena wa nuna, anga na matimba ya kufuma miri wa yena, matimba ma le ka nsati.5Mingatshukeni miyalelana, kungava loko kuli hi kupfumelelana, kumbexana mingayalelana nkamanyana, kuli hi kutwanana, loko milava kutinyiketa kukhongeleni kutani ndzhaku mitlhela mivuyelelana. Sathana angatshuki amiringa hikolaho ka kutsandzeka ka n'wina kutikhoma. 6Nihlaya lesvi hi kulava kumivevukisela, wungali nawu. 7Anitanavela lesvaku hinkwavu vanhu vangafana na mina! Kambe mun'wana ni mun'wana a ni nyiko leyi yinga ya yena, leyihumaka ka Xikwembu, mun'wana hi ndlela leyi, mun'wana hi ndlela liya.8Nibzela lava vangasitekaka kumbe kutekiwa, ni vafelakazi, lesvaku svingava svisasekile ka vona loko vatitshamela ntsena kukotisa mina. 9Kambe loko vatsandzeka kutikhoma, avateke kumbe kutekiwa, hikuva svayampsa kuteka kumbe kutekiwa, kutlula kuhanya hi kuhisiwa hi kunavela.10Kambe lavatekaneke, na valerisa, kungali mina, kambe yili Hosi, nili: Nsati angatshuki ahambana ni nuna. 11Hambi svilitano loko atshuka ahambana ni nuna, aatshamise svosvo angahatekiwi, kumbe aatlhele avuyelelana ni nuna wa yena; nuna na yena angatshuki atshika nsati.12Loko vali lavan'wana, mina kungali Hosi nili: Loko mun'we ka vamakwerhu Hosini ali ni nsati lweyi angaliki mupfumeli, kutani loko nsati lweyi apfumela kuya mahlweni ahanya na yena, nuna wakona angamutshiki; 13ni loko wansati ali ni nuna lweyi angaliki mupfumeli, kutani nuna lweyi apfumela kuya mahlweni ahanya na yena, nsati wakona angatshiki nuna. 14Hikuva nuna lweyi angaliki mupfumeli ayendliwa mukwetsimi wa Xikwembu hikolaho ka nsati, ni nsati lweyi angaliki mupfumeli ayendliwa mukwetsimi wa Xikwembu hi lesvi nuna wa yena anga mukriste. Loko svingali tano, avana va n'wina avatava vanyamile, kasi svosvi vakwetsimile15hambi svilitano, loko lweyi angaliki mupfumeli alava kuhambana ni lweyi anga mupfumeli, aahambane na yena: Mukriste waxinuna kumbe waxisati, angabohekanga loko timhaka tifamba hi ndlela leyo. Kambe loko mili n'wina, Xikwembu ximivitanile kuhanya hi kurhula. 16Hikuva wena nsati, usvitivisa kuyini, kumbexana ungaponisisa nuna wa wena ke? Na wena wa nuna, usvitivisa kuyini, kumbexana ungaponisisa nsati wa wena ke?1717 Mun'wana ni mun'wana aahanye hilaha Hosi yimunyikeke hakona, ni le ka xiyimu lexi aali ka xona loko Xikwembu ximuvitana. Nilerisa tikereke hinkwatu. 18Xana munhu avitaniwile na ayimbile ke? Aatshamisise xisvolesvo. Xana avitaniwile na angayimbanga? Angatshuki ayimba. 19Kuyimba, ni kuva munhu angayimbanga, ahi nchumu, svafana; mhaka i kuhlayisa milawu ya Xikwembu20Mun'wana ni mun'wana aayime xiyin'weni lexi aali ka xona loko avitaniwa. 21Xana awuli xikarawa loko uvitaniwa? Ungavileli hi svona; kambe loko utshuka ukuma nkateko wotlhantlhiwa, wutirhise. 22Hikuva lweyi avitaniweke kuva wa Hosi na ali xikarawa, i mutlhantlhiwa wa Hosi; ni lweyi avitaniweke na ali mutlhantlhiwa i xikarawa xa Kriste. 23Mixaviwile hi nxavu lowukulu; mingaveni svikarawa sva vanhu. 24Vamakwerhu, munhu mun'wana ni mun'wana aayime na ali ni Xikwembu matshameleni lawa aali ka wona loko avitaniwa.25eyi ayamukeleke timpsalu ta Hosi kuva lweyi wa kutshembeka. 26Kutani Hi tlhelo ra lava vangasikiteka kumbe kutekiwa; a ni na Nawu wohuma ka Hosi, kambe nihlaya ntsena mavonela ya mina, hikuva nili munhu lwniyanakanya lesvaku, hikolaho ka maxangu ya minkama leyi, svingava svilulamile loko munhu atshama na ali svolesvi anga xisvona27Xana utekile nsati? Ungalavi kutintlhantlha ka yena. Xana awu na nsati? Ungalavi nsati. 28Hambi svilitano, loko uteka, awujohi; ni nhwanyana, loko atekiwa, angajohi; kambe volavo vataxaniseka misaveni, kutani mina nilava kumilamulela ka svosvo.29Nimibzela mhaka leyi, vamakwerhu: Nkama lowusaleke wukomile. Kusukela svosvi, lava vanga ni vasati vafanele kuyendla ingi hi loko vangali na vona; 30lavarilaka vafanele kuyendla ingi hi loko vangarili; ni lavatsakeke, ingi hi loko vangatsakanga; ni lava vaxavaka, ingi hi loko vangali na nchumu; 31ni lavatirhisanaka ni sva misava leyi avave kufana ni loko vangatirhisani na svona; hikuva misava leyi ni sva yona hinkwasvu svahundza.32Nilava lesvaku mingavi na svivilelo. Lweyi akalaka angatekanga atikarhatela sva Hosi, kuvona hilaha angatsakisaka Hosi hakona; 33kambe lweyi atekeke atikarhatela sva misava, kuvona hilaha angatsakisaka nsati wa yena hakona, 34kutani akokeliwa hala ni hala. Wansati lweyi akalaka angatekiwanga, kumbe nhwanyana, atikarhatela sva Hosi, lesvaku miri ni moya wa yena sviva lesvihlawulekeke; kambe wansati lweyi atekiweke atikarhatela sva misava leyi, kuvona hilaha angatsakisaka nuna wa yena hakona.35Nivula lesvi kumipfuna, kungali kumisivelasivela, kambe kuyendlela lesvaku svilo hinkwasvu svifamba khwatsi, mitinyiketa kutirhela Hosi, mingayanakanyi svin'wana.36Loko munhu ayanakanya lesvaku angahanyi hi ndlela yakona ni nhwanyana wa yena, ni loko kunavela ka yena kuli lokukulu, aayendle hilaha arhandzaka hakona loko svifanele kuva tano. Avatekani, aku kona kujoha ka svona. 37Kambe loko wanuna ayima atiyile mbilwini ya yena, angali na lexi ximusindzisaka kambe akota kutikhoma hi yexe, atava ayendla svona loko atiboha mbilwini ya yena kutshamisa xisvosvo angateki nhwanyana wa yena. 38Hikolaho, lweyi atekisaka n'wana wa yena wanhwanyana, ayendla svona; kambe lweyi angamutekisiki, ayendla svona lesvitlulisaka.39Wansati abohiwile ka nuna wa yena loko nuna ahahanya; kambe loko nuna wa yena afa, atshunxekile, angahatekiwa hi lweyi alavaka kutekiwa hi yena, ntsena asvifambe hilaha Hosi yisvi rhandzaka hakona. 40Hambi svilitano, asvitayampsa ka yena loko atitshamela ntsena angatekiwi; svosvo i miyanakanyu ya mina, nasvona nakholwa lesvaku na mina ni ni Moya wa Xikwembu

Chapter 8

1Ndipo kulewa bza cakudya cakuperekedwa ntsembe kwa bzifanikizo, tin'dziwa kuti tentse tina ndzeru. Ndzeru zimbatibweresera kudzikuza, tsono lufoi ndiro limbalimbikisa. 2Penu winango an'bziyesa wakudziwa cinthu, ni kulewa kuti akanati kudziwa ninga momwe akhafunika kudziwa. 3Tsono omwe an'funa Mulungu, umweyo ngwakudziwika na Mulungu.4Ndipo kulewa bza cakudya cakuperekedwa kwa bzifanikizo, tin'dziwa kuti cifanikizo ni cinthu lini pa dziko, ndipo alipo Mulungu m'bodzi yekha. 5Thangwe napo bziripo bzinthu bzomwe bzimbacemeredwa mirungu, kudzulu ayai padziko, nakuti iripo mirungu mizinji na azimbuya azinji. 6Tsono kwa ife Mulungu ni m'bodzi yekha, Baba, omwe adalenga bzinthu bzentse ndipo omwe ife tin'khalira na moyo. Ndipo alipo Mbuya m'bodzi yekha, Jezu Krixtu, kudzera mwa Iye bzinthu bzentse bzidalengedwa na ife tina moyo kudzera mwa Iye.7Tsono, ni wentse lini ambadziwa bzimwebzi. Anango na kufuna kwa kuzolowera bzifanikizo, ambadya cakudya cimweci ninga alikudya bzakuperekedwa kwa bzifanikizo. Ndipo na kusaya mphambvu kwawo, ambadzawona ninga aphonyera Mulungu8Tsono ni cakudya lini comwe cin'tifikisa pafupi na Mulungu. Palibe comwe tiniruza tikaleka kudya, ndipo palibe comwe tiniphindula tikadya. 9Tsono khalani na cheru, kuti kutsudzuka kwanuku kuleke kukhala cakugwegwedusa kuna wakuwofoka pakukumbuka. 10Thangwe, penu winango wakuwofoka pakukumbuka an'bwera kuna iwe, omwe una ndzeru, acikuwona uli kudya munyumba ya bzifanikizo, kodi bzimwebzi bzinirimbikisa lini ndzeru kuna wakuwofokayo kuti akadye bzakuperekedwa ntsembe kwa bzifanikizo?11Tenepo, m'bale wakuwofoka pakukumbukayo, omwe Krixtu adam'fera, an'taika thangwe ra ndzeru zako. 12Pomwe iwe un'phonyera abale mwa njira imwei, ucimbadzonga kukumbuka kwawo kwakuwofoka, ulikuphonyera Krixtu. 13Na tenepo, penu cakudya cin'gwegwedusa m'bale wangu, nin'dzadya lini pomwe nyama cipo, kuti ndidzaleke kumugwegwedusa.

Chapter 9

1Kodi, ndine lini wakutsudzuka? Kodi ine ndine lini mtumiki? Kodi ndiribe kuwona Jezu, Mbuya wathu? Kodi ndimwe lini phindu la basa langu mwa Mbuya? 2Penu ndine lini mtumiki kwa anango, cadidi ndine mtumiki kwa imwe. Nakuti imwepo ndimwe citsimikizo ca utumiki bwangu mwa Mbuya.3Cakundikhocherera kwa omwe ambafufudza bza ine ni ici: 4Kodi ife tiribe ugo bwa kutambira bzakudya na bzakumwa? 5Kodi tiribe ugo bwa kuperekezedwa na mkazi wa pabanja wakupemba Mulungu, 6ninga momwe ambacitira atumiki anango, abale wa Mbuya ndipo na Pedru?7Kodi mbani aniphata basa la ucikunda acibzithandiza yekha? Kodi mbani an'bzala munda wa uva acisaya kudya bzisapo bzace? Kodi mbani aniusa bzifuwo acisaya kudya m'kaka wace? 8Ndirikulewa lini bzimwebzi ninga kakumbukidwe ka munthu kokha. Kodi Mtemo ulikulewa lini bzibodzi-bodzibzi?9Nakuti muMtemo wa Mozeji bzidanembedwa kuti: “Leka kuimanga mulomo ng'ombe pomwe irikupula phoso”. Kodi Mulungu ambatanganidwa na ng'ombe? 10Ayai ni thangwe lini ra ife lomwe akhalewera bzimwebzi? Ni cadidi kuti bzimwebzi adanembera ife. Nakuti omwe anirima ambalima na cidikhiro ndipo omwe anipula, anipula na cidikhiro cakutambirambo cipande cace. 11Penu ife tidabzala bzinthu bza Mzimu kwa imwe, kodi tikabvuna mwa imwe bzinthu bzakuthandiza pa thupi, bzingakhale bzakunyanya?12Penu winango ana ugo bwa kutambira thandizo kwa imwe, kodi ife tiribe ugo bwakuposa iwo? Tsono ugobo tiribe kubuphatisa basa, tidapirira bzentse kuti tireke kupingiza Mafala Yabwino ya Krixtu. 13Kodi mun'dziwa lini kuti wakuphata basa muNyumba ya Mulungu ambadya bza muNyumbamo? Ndipo omwe ambaphata basa pa guwa la ntsembe ambatambira cipande ca bzomwe bzin'perekeredwa paguwapo? 14Tenepoyombo, Mbuya adalewa kuti omwe an'palidza Mafala Yabwino, an'dzathandizika mwa Mafalayo.15Tsono ine ndiribe kuphatisa basa ugo bumwebo na pang'onopo, ndipo tsambali ndirikunembera lini kuti mumbacite bzimwebzi kuna ine. Thangwe kwa ine bziri bwino kufa kuposa kuti munthu winango andicosere utumbe bwangu. 16Ndipo pomwe nin'palidza Mafala Yabwino ningabzitumbize lini, nakuti ndiri wakuumirizidwa kuti ndipalidze, thangwe ni tsoka kwa ine ndikaleka kupalidza Mafala Yabwino!17Thangwe penu nin'palidza mwakufuna ndekha, ndina mabaibai. Tsono penu nin'palidza mwakuumirizidwa, pokha-pokha ndirikuteweza basa lomwe Mulungu adandipasa kuti ndicite. 18Na tenepo, ngaponi mabaibai yangu? Mabaibai yangu ni yakuti ndipalidze Mafala Yabwino mwakusaya kulipiridwa, ndipo mwakusaya kukumbira ugo bwangu bwa kupalidza Mafalayo.19Thangwe, napo ndikhali wakutsudzuka kwa wentse, ndidabzicita nyagrinya kwa wentse, kuti ndiwine mbogo ikulu ya wanthu. 20Ndipo ndidakhala na aJuda ninga muJuda, kuti ndiwine aJuda. Kuna wale omwe ali pantsi pa Mtemo, ndidakhala ninga ndiri pantsi pa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali pantsi pa Mtemo, napo ine ndikhali lini pantsi pa Mtemo wa Mozeji.21Kuna omwe ali kunja kwa Mtemo, ndidakhala ninga ndirikunja kwa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali kunja kwa Mtemo, napo ndiribe kutsudzuka pa Mtemo wa Mulungu, tsono ndiri pa Mtemo wa Krixtu. 22Kuna wakuwofoka ndidakhala ninga wakuwofoka, kuti ndiwine wakuwofoka. Ndidacita bzentse kuna wentse, kuti mwa njira iri-yentse ndipulumuse anango. 23Ndirikucita bzentsenebzi thangwe ra Mafala Yabwino kuti ndikacite mbali ya madaliso ya Mafalayo.24Imwepo mun'dziwa lini kuti pa wentse omwe ambacita mapici ya kuthamanga, wentsenewo ambathamanga cadidi, tsono m'bodzi ndiye ambafupiridwa? Na tenepo, thamangani kuti mukafupiridwe. 25Wentse omwe an'pita mpikisano ambabzikondzekera mwakulimba kuti akapasidwe mpfupo yomwe in'khalisa lini, tsono ife mpfupo yakusaya kumala. 26Na tenepo, ine nimbathamanga lini ninga munthu omwe alibe cakulinga. Ndipo nimbamenya lini ninga omwe alikumenyera papezi. 27Ine nimbaboneresa thupi langu ndiciricita nyagirinya, kuti ndikamala kupalidzira anango, ndireke kudzawonedwa ninga wakusaya kuthemera kucita mpikisanoyo

Chapter 10

1Abale, nin'funa lini kuti mukhale wakusaya kudziwa kuti makolo yathu yentse yadakhala pantsi pa mtambo, ndipo wentse adayambuka nyandza na minyendo. 2Mwakuphatana na Mozeji, wentsenewo adabatizidwa mumtambo na munyandza. 3Wentse adadya cakudya cibodzi-bodzi ca uzimu, 4ndipo adamwa cakumwa cibodzi-bodzi ca uzimu. Pakuti akhamwa pa mwala wa uzimu omwe ukhayenda nawo, ndipo mwalayo ukhali Krixtu.5Tsono Mulungu alibe kukomedwa na azinji wa iwo. Ndipopo bzitanda bzawo bzidasala ngunda-ngunda mucidambo. 6Bzinthu bzimwebzi bzidacitika ninga citsandzo kwa ife, kuti tireke kusirira bzinthu bzakuipa, ninga bzomwe iwo adacita.7Lekani kupemba bzifanikizo, ninga anango wa iwo adacita, ninga momwe bzidanembedwa kuti: “Mbumba yakhala kuti idye na kumwa, ndipo yaimirira kuti ibzine”. 8Mbatirekeni kucita malume yakuletsedwa, ninga bzomwe adacita anango wa iwo, ndipo ntsiku ibodzi yokha adafa bzulu makumi mawiri na bzitatu.9Mbatireke kuyezera Krixtu, ninga adacita anango wa iwo ndipo adafa na kulumidwa na nyoka. 10Lekani kung'ung'udzika, ninga adacita anango wa iwo, ndipo adaphedwa na anju wakudzonga.11Bzinthu bzimwebzi bzidacitika kwa iwo kuti bzikhale bzitsandzo, ndipo bzidanembedwa ninga m'cenjezo kwa ife, omwe tirikufika nthawe ya kumala kwa bzentse. 12Na tenepo, omwe an'kumbuka kuti adaimirira, acenjere kuti angagwe! 13Mulibe kugumana na miyezo yomwe ni yakusiyana na ya wanthu winango. Ndipo Mulungu ni wakukhulupirika, Iye an'dzabvumiza lini kuti mudzayezedwe mwakuposa mphambvu zanu. Tsono mungayezedwa, Mulungu an'dzakupasani mpata wakupulumukira kuti mudzakwanise kupirira.14Na tenepo, abale wangu thawani kupemba bzifanikizo. 15Ndirikulewa na wanthu wa ndzeru, kumbukirani mwekha bzomwe ndirikulewa. 16Ni cadidi lini kuti mkombo wa madaliso omwe timbadalisa, ni kuphatana na mulopa wa Krixtu? Kodi pau yomwe timbabedulirana ni kuphatana lini na thupi la Krixtu? 17Iripo pau ibodzi yokha. Ndipo ife omwe ndife azinji, ndife thupi libodzi, pakuti tentse timbacita mbali ya pau ibodziyo.18Kumbukirani mbumba ya Ijirayeri. Kodi omwe alikudya bzakuperekedwa ntsembe, alikucita lini mbali pa guwa la ntsembero? 19Na tenepo, ni ciyani comwe nin'funa kulewa? Kodi ntsembe yakuperekedwa kwa bzifanikizo ni cinthu? Ayai cifanikizoco ni cinthu?20Nee! Ndiri kulewa kuti ntsembe za wakusaya kupemba Mulungu ambazipereka kuna bziwanda, sikuti kuna Mulungu, ndipo nin'funa lini kuti mucite mbali kwa bziwanda. 21Imwe mungamwere lini mkombo wa Mbuya na mkombo wa bziwanda. Mungacite lini mbali pa cakudya ca Mbuya na cakudya ca bziwanda. 22Ayai tin'nyosa ntsanje za Mbuya? Kodi ife ndife wamphambvu kuposa Iye?23“Bzinthu bzentse bzin'bvumizidwa”, tsono ni bzentse lini bzina phindu. “Bzinthu bzentse bzin'bvumizidwa”, tsono ni bzentse lini bzin'thandiza. 24Munthu aleke kufuna bzabwino kwa iye yekha, tsono afunirembo bzabwino anango.25Dyani bzentse bzomwe bzin'gulisidwa mumsika mwakusaya mkhumbukira, thangwe mungabvundze. 26Nakuti bzidanembedwa kuti: “Dziko la pantsi ni la Mbuya na bzentse bzomwe bziri m'dzikomo”. 27Penu winango wakusaya kupemba Mulungu an'kucemera kuti ukadye, ukabvuma kuyenda, kadye bzentse bzomwe an'kupasa mwakusaya mkhumbukira, thangwe ungabvundze.28Tsono penu winango an'kuuza kuti: “Bzimwebzi bzaperekedwa ntsembe kwa bzifanikizo”, leka kudya thangwe ra ule omwe akudziwisa, ndipo thangwe ra nkhumbukira, 29mkhumbukira yomwe ndirikulewa sikuti yako iwepo, tsono ya winangoyo. Thangwe ranyi kutsudzuka kwangu kun'dzatongesedwa thangwe ra mkhumbukira za winango? 30Penu ine nimbatenda Mulungu na bzakudya bzomwe nimbadya, thangwe ranyi ndirikupasidwa mulandu, nakuti ine ndatenda nabzo kale Mulungu?31Na tenepo, mungafuna kudya, mungafuna kumwa ayai mungafuna kucita bzinthu bzinango, citani bzentse kuti mutumbize Mulungu. 32Lekani kukhala cakugwegwedusa kuna aJuda, ayai kwa omwe ni aJuda lini, napo kwa gereja ya Mulungu. 33ninga inembo nimbanyang'ana kukondweresa wentse mubzinthu bzentse. Thangwe ndirikunyang'ana lini bzabwino kwa ine ndekha, tsono kwa azinji, kuti apulumusidwe.

Chapter 11

1Tewezerani ine, ninga inembo nimbatewezera Krixtu. Cipfundziso ca kupemba mugereja. 2Ine nin'kusimbani nakuti mumbandikumbuka pa bzentse na kuteweza miyambo ninga momwe ndidakupfundzisani. 3Tsono nin'funa kuti mudziwe kuti msolo wa mwamuna ali-yentse ni Krixtu. Ndipo msolo wa mkazi ni mwamuna, ndipo msolo wa Krixtu ni Mulungu. 4Mwamuna ali-yentse omwe an'pemba ayai kupalidza mafala ya Mulungu acimpsinkha msolo, alikunyozera msolo wace5Tsono, mkazi ali-yentse omwe an'pemba ayai kupalidza mafala ya Mulungu acisaya kumpsinkha msolo, alikunyozera msolo wace, nakuti ambakhala ninga ameta-mpala. 6Penu mkazi animpsinkha lini msolo, bzin'funikambo kuti agwate tsisi. Tsono, pakuti ni bzakupasa manyazi kwa mkazi kukhala na tsisi lakugwatidwa ayai kumetedwa mpala, bzin'funika kuti iye ampsinkhe msolo7Mwamuna aleke kumpsinkha msolo, nakuti iye ni wakulingana na Mulungu ndipo ni ulemerero bwa Mulungu, tsono mkazi ni ulemerero bwa mwamuna. 8Nakuti mwamuna alibe kucokera kwa mkazi, koma mkazi adacokera kwa mwamuna.9Ndipombo mwamuna alibe kulengedwa thangwe ra mkazi, koma mkazi ndiye adalengedwa thangwe la mwamuna. 10Na tenepoyo ndipo na thangwe ra anju, mkazi an'funika kuti abvale cinthu mumsolo, kuti cikhale cizindikiro ca utongi.11Tsono kwa Mbuya, mkazi alibe kutsudzuka kwa mwamuna, mwamunambo alibe kutsudzuka kwa mkazi. 12Nakuti, ninga mkazi adacokera kwa mwamuna, tenepoyombo mwamuna ambabaliwa na mkazi. Tsono bzentsenebzi bzimbacoka kwa Mulungu.13Kumbukani mwekhamwe! Kodi ni bzabwino kuti mkazi apembe Mulungu alibe kumpsinkha mum'solo? 14Kodi bzinthu bza cirengedwe bzimbatipfundzisa lini kuti ni bza manyazi mwamuna kukhala na tsisi litali, 15ndipo tsisi litali ni ulemerero kwa mkazi? Nakuti tsisi litali adalipasidwa kuti ampsinkhe msolo. 16Tsono penu winango an'funa kucita makani na bzimwebzi, adziwe kuti ife napo magereja ya Mulungu tiribe mwambo wakusiyana na ibzo.17Tsono, pa bzomwe nin'kuuzani nin'kusimbani lini, pakuti m'mitsonkhano yanu mumbacita kuipa kwene-kwene kuposa kucita bwino. 18Cakutoma ndirikubva kuti, mukambagumana ninga gereja, mumbagawana pakati panu. Ndipo nin'tawira kuti pinango ni cadidi. 19Pakuti ni bzakufunika kuti pawoneke kugawana pakati panu, kuti adziwike mbani wakukwanisa pakati panu20Pomwe mun'gumana pa mbuto ibodzi, ni Ciraliro lini ca Mbuya comwe mumbadya. 21Thangwe m'bodzi na m'bodzi ambadya ciraliro cace, nee kudikhira anango. Na tenepo, winango ambakhala na njala, winango ambaledzera. 22Kodi imwepo mulibe nyumba yakudyera na kumwera? Ayai mumbanyozera gereja ya Mulungu ndipo mumbanyazisa omwe alibe? Nin'kuuzani ciyani? Nin'dzakusimbani na bzobzi? Cadidi nin'kusimbani lini!23Nakuti ndidatambira kuna Mbuya pfundziso lomwe ndidakupasanimbo, lakuti: Mbuya Jezu, usiku bomwe adam'phindulikira, adatenga pau; 24ndipo atatenda Mulungu, adaibedula aciti: “Iri ni thupi langu, lomwe liri kuperekedwa thangwe la imwe. Mbacitani bzimwebzi kuti mumbandikumbukire”.25Atamala kulalira, adacita bzibodzi-bodzibzo, adatenga mkombo aciti: “Mkombo umweyu ni cipangano cipsa ca mulopa wangu. Nthawe zentse zomwe muniwumwera mumbacite bzimwebzi kuti mumbandikumbukire”. 26Thangwe nthawe zentse zomwe munidya pau imweyi ndipo mucimwera mkomboyu, muli kupalidza bza kufa kwa Mbuya mpaka Iye kubwera27Na tenepo, wentse omwe anidya pau ayai kumwera m'kombo wa Mbuya mwakusaya kumulemekeza, an'dzapasidwa mulandu wa kuphonyera thupi na mulopa wa Mbuya. 28M'bodzi na m'bodzi ayambe kubziwona iye yekha, patsogolo pace adye pau acimwera m'komboyo. 29Nakuti omwe anidya pau na kumwera m'kombo wa Mbuya mwakusaya kuzindikira thupi la Mbuya, angadya acimwa an'bzibweresera nyathwa. 30Ndipopa alipo azinji pakati panu wakutepa na wakuduwala, ndipo anango adafa kale.31Tsono tingadakhala wakuchenkha ticibziwona mwa ife tekha, tingadatongesedwa lini. 32Tsono, pomwe timbatongedwa na Mbuya, tiri kulangidwa kuti tidzaleke kutambira nyathwa pabodzi na dziko.33Na tenepo, abale wangu, pomwe mun'gumana kuti mudye Ciraliro ca Mbuya, mumbadikhirane. 34Penu winango ana njala, adye kunyumba kwace, kuti imwepo mungagumana bzireke kudzakubwereserani mulandu.

Chapter 12

1Abale, pa nkhani ya mphatso bza Mzimu nin'funa lini kuti mukhale wakusaya kudziwa. 2Imwepo mun'dziwa kuti pomwe mukhali wakusaya kupemba Mulungu, mukhapumpsidwa munjira za kusiyana-siyana mucitengedwa kukapemba bzifanikizo bzakusaya kulewa-lewa. 3Na tenepo, nin'kutsimikizirani kuti palibe munthu omwe anirewa-lewa mwa Mzimu wa Mulungu aciti: “Jezu atembereredwe”. Ndipo palibe winango omwe angalewe kuti: “Jezu ni Mbuya”, akasaya Mzimu Wakucena.4Pana mphatso zakusiyana-siyana, tsono Mzimu ni ubodzi. 5Ndipo pana njira zakutumikira zakusiyana-siyana, tsono Mbuya ni m'bodzi. 6Pana kaphatidwe basa kakusiyana-siyana, tsono Mulungu ni m'bodzi omwe ambacita bzentse mwa wentse.7Tsono Mzimu umbabziratiza kuna m'bodzi na m'bodzi, kuti acite bzabwino kwa wentse. 8Kudzera mwa Mzimu, m'bodzi ambapasidwa fala la udziwi, ndipo kudzera mwa Mzimu umweyo umbapasa winango fala la ndzeru.9Ndipo kwa wina cikhulupiriro mwa Mzimu ubodzi-bodziyo. Kwa winango mphatso ya kupoza mwa Mzimu ubodzi-bodziyo. 10Kwa winango mphambvu yakucita bzidabwiso, kwa winango kuti akhale m'polofita. Kwa winango kuzindikira mizimu. Kwa winango bzirewedwe bzakusiyana-siyana. Ndipo kwa winango kuthumbudzula bzirewedwe. 11Tsono bzinthu bzentsenebzi bzimbacitidwa mwa Mzimu ubodzi-bodziyo, ndipo Iwo umbagawira kwa m'bodzi na m'bodzi ninga momwe un'funira.12Pakuti ninga thupi ndibodzi, tsono lina bziwalo bzizinji, ndipo bziwalo bzentse bza thupi pakukhala bzizinji, bzimbacita thupi libodzi, bza Krixtu ni tenepombo. 13Nakuti tentsenefe tidabatizidwa mwa Mzimu ubodzi kuti tikhale thupi libodzi: Ngakhale aJuda ayai aJuda lini, ngakhale anyagirinya ayai wakutsudzuka. Ndipo tentsenefe tidamwesedwa Mzimu ubodzi.14Thupi liribe kukondzedwa na ciwalo cibodzi, tsono na bziwalo bzizinji. 15Mwendo ukalewa kuti: “Thangwe ndine lini boko, nin'cita lini mbali muthupi”, napo ucirewa bzimwebzi ungaleke lini kukhala mbali ya thupi. 16Ndipo penu khutu linirewa kuti: “Thangwe ndine lini diso, nin'cita lini mbali ya thupi”, napo licirewa bzimwebzi lingaleke lini kukhala mbali ya thupi. 17Penu thupi lentse lingadakhala diso, khutu lingadakhala kuponi? Penu thupi lentse lingadakhala khutu, mphuno ingadakhala kuponi?18Cadidi Mulungu adaikha ciwalo cibodzi na cibodzi muthupi, kuteweza cifuniro cace. 19Penu wentse angadakhala ciwalo cibodzi, kodi thupi lingadakhala kuponi? 20Na tenepo, bziripo bziwalo bzizinji, tsono thupi ni libodzi lokha.21Diso lingauze lini boko kuti: “Nin'kufuna lini iwepo!” Napo msolo ungauze lini minyendo kuti: “Nin'kufunani lini imwepo!” 22Mwakusiyana na bzobzi, bziwalo bza thupi bzomwe bzimbawoneka ninga bzakuwofoka, ndibzo bzakufunika kwene-kwene. 23Ndipo bziwalo bzomwe timbakumbuka kuti ni bzakusaya kulemekezeka, bzimwebzi ndibzo timbabziphata na cheru. Ndipo bziwalo bzomwe mwa ife bzin'citisa manyazi, ndibzo timbabziphata mwa ulemu bukulu. 24Tsono bzomwe mwa ife ni bzabwino bzin'funika lini kuphatidwa mwa ulemu. Tsono Mulungu adalumikidza thupi, aciremekeza kwene-kwene bziwalo bzomwe bzikhapasidwa lini ulemu,25kuti thupi lireke kugawika, tsono kuti bziwalo bzentse bzithandizane cibodzi na cindzace. 26 26Ciwalo cibodzi cingawawa, bziwalo bzentse bzimbabvambo kuwawa. Pomwe ciwalo cibodzi ciniremekezedwa, bziwalo bzinango bzentse bzimbakondwerambo. 27Imwepo ndimwe thupi la Krixtu, ndipo m'bodzi na m'bodzi wa imwe ni ciwalo ca thupiro.28Na tenepo, Mulungu mugereja adaikha wanthu awa: Pakutoma atumiki, kaciwiri apolofita, kacitatu apfundzisi, patsogolo pace wakucita bzidabwiso, omwe ana mphatso za kucirisa, omwe ana mphatso yakuthandiza, omwe ana mphatso ya kutsogolera mabasa, na omwe ambalewa-lewa bzirewedwe bzakusiyana-siyana. 29Kodi wentse ni atumiki? Kodi wentse ni apolofita? Kodi wentse ni apfundzisi? Kodi wentse anazo mphatso zakucita bzidabwiso?30Kodi wentse ana mphatso zakuciza? Kodi wentse ambalewa-lewa bzirewedwe bzakusiyana-siyana? Kodi wentse ambathumbudzula bzirewedwebzo? 31Na tenepo, limbikirani kuti mukhale na mphatso zakufunikira kwene-kwene.

Chapter 13

1Napo ndicimbalewa-lewa bzirewedwe bza wanthu na bza anju, penu ndiribe lufoyi, nin'dzakhala ninga ciutale cakundolira ayai ninga nguli yakulira. 2Napo ndicikhala na mphatso ya kukhala m'polofita ndipo ndicidziwa bzakubisika bzentse na ndzeru zentse, napo ndicikhala na cikhulupiriro cakuti ningakwanise kufundusa mapiri, tsono penu ndiribe lufoyi, ndine lini cinthu. 3Ndipo, ngakhale ndipereke kwa wakusauka bzentse bzomwe ndiri nabzo, napo ndicipereka thupi langu kuti alitenthe, tsono penu ndiribe lufoyi, palibe comwe nin'dzaphindula.4Lufoyi limbapirira, lufoyi limbakomera m'tima. Lufoyi liribe njiru, limbasamwa lini ayai limbadzikuza lini. 5Limbacita lini bzakusaya kuthemera, limbafuna lini bzabwino kwa iye yekha, limbakalipa lini kamangu, limbakoya lini ciwengo. 6Lufoyi limbakomedwa lini na bzakusaya kulungama, tsono limbakomedwa na bza cadidi. 7Lufoyi limbalekerera bzentse, limbaleka lini kukhulupirira, limbaleka lini kudikhira ndipo limbapirira na bzentse.8Lufoyi limbamala lini. Tsono kupolofita kun'dzamala, kulewa-lewa na bzirewedwe bzakusiyana-siyana bzin'dzamala, ndipo kudziwa kun'dzamala. 9Nakuti timbadziwa mbali ibodzi, ndipo timbapolofita mbali ibodzi. 10Tsono, pomwe cakukwanira cin'dzabwera, cakusaya kukwanira cin'dzamala.11Pomwe ine ndikhali mwana, ndikhambalewa-lewa ninga mwana, ndikhakumbuka ninga mwana, ndikhabva ninga mwana. Tsapano pakuti ndakula, ndasiya bzentse bzacibwana. 12Nakuti, tsapano timbawona bzinthu ninga tirikuwona pa ciwonero cakusaya kuwonesa bwino. Tsono tin'dzawonana maso na maso. Tsapano nimbadziwa mwakuperewera. Tsono pamwepo nin'dzadziwisisa, ninga momwe Mulungu ambandidziwira bwino. 13Na tenepo, bzimbapitiriza bzinthu bzitatubzi: Cikhulupiriro, cidikhiro na lufoyi. Tsono cikulu kuposa bzimwebzi ni lufoyi.

Chapter 14

1Funani kukhala na lufoyi, ndipo limbikani kunyang'ana bzipo bza Mzimu Wakucena, maka-maka mphatso za kupolofita. 2Nakuti omwe anirewa-lewa cirewedwe cakusaya kudziwika, anirewa-lewa lini na wanthu, tsono na Mulungu. Thangwe palibe munthu wakumubvesesa, tsono mwa Mzimu anirewa-lewa bzakubisika. 3Tsono ule omwe ambapolofita ambalewa-lewa kuna wanthu, ambawathandiza, ambawalimbikisa ndipo ambawatsangalazisa. 4Ule omwe ambalewa-lewa cirewedwe cakusaya kudziwika, ambabzithandiza yekha, tsono ule omwe an'polofita ambathandiza gereja.5Ine nin'funa kuti mwentse mulewe-lewe bzirewedwe bzakusaya kudziwika, koma makamaka nin'funa kuti mukhale na mphatso ya kupolofita. Nakuti wakupolofita an'posa wakulewa-lewa cirewedwe cakusaya kudziwika, akasaya kuthumbudzulira kuti gereja ithandizike. 6Abale, penu ine nin'bwera kudzakuwonani ndipo ndicirewa-lewa na cirewedwe cakusaya kudziwika, nin'dzakuthandizani tani ndikasaya kulewa-lewa namwe ndicikudziwisani bzomwe Mulungu andiratiza ayai ndzeru, cipolofita ayai cipfundziso.7Ni tenepoyombo na bzinthu bzakusaya moyo bzomwe bzimbacita ciwowo, ninga citoliro ayai valimba. Bzikasaya kusiyana maliridwe, kodi munthu angadzazindikire tani cimbo comwe cirikuimbidwaco? 8Ndipombo wakuliza cimbututu akasaya kuciriza mwakubveka bwino, mbani an'dzakondzekera nkhondo? 9Bzibodzi-bodzi bzin'citika kuna imwepo, penu munirewa-lewa mafala yakusaya kubveseseka, kodi wakubvayo an'dzadziwa tani bzomwe mulikulewabzo? Pamwepo mun'dzakhala muli kulewa-lewa papezi10Bziripo bzirewedwe bzizinji padziko la pantsi, tsono palibe cirewedwe comwe ciribe thandauzo. 11Tsono penu ine nin'bvesesa lini thandauzo la bzomwe wina alikulewa, nin'dzakhala nyakudza kwa omwe alikulewa nande, ndipo iye ni nyakudza kwa ine.1214Tenepoyo bzimbacitika kuna imwepo. Pakuwona kuti mumbafunisisa kukhala na mphatso za Mzimu, nyang'anani kuphatisa basa mphatso zomwe zin'bweresa thandizo kuna gereja. 13Thangwe ra bzimwebzi, omwe anirewa-lewa cirewedwe cakusaya kudziwika, apembe kuti akwanise kuthumbudzulira mafalayo15Tsono ine ndiribe kuphatisa basa ugo bumwebo na pang'onopo, ndipo tsambali ndirikunembera lini kuti mumbacite bzimwebzi kuna ine. Thangwe kwa ine bziri bwino kufa kuposa kuti munthu winango andicosere utumbe bwangu. 16Ndipo pomwe nin'palidza Mafala Yabwino ningabzitumbize lini, nakuti ndiri wakuumirizidwa kuti ndipalidze, thangwe ni tsoka kwa ine ndikaleka kupalidza Mafala Yabwino!17Thangwe penu nin'palidza mwakufuna ndekha, ndina mabaibai. Tsono penu nin'palidza mwakuumirizidwa, pokha-pokha ndirikuteweza basa lomwe Mulungu adandipasa kuti ndicite. 18Na tenepo, ngaponi mabaibai yangu? Mabaibai yangu ni yakuti ndipalidze Mafala Yabwino mwakusaya kulipiridwa, ndipo mwakusaya kukumbira ugo bwangu bwa kupalidza Mafalayo. 19Thangwe, napo ndikhali wakutsudzuka kwa wentse, ndidabzicita nyagrinya kwa wentse, kuti ndiwine mbogo ikulu ya wanthu20Ndipo ndidakhala na aJuda ninga muJuda, kuti ndiwine aJuda. Kuna wale omwe ali pantsi pa Mtemo, ndidakhala ninga ndiri pantsi pa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali pantsi pa Mtemo, napo ine ndikhali lini pantsi pa Mtemo wa Mozeji. 21Kuna omwe ali kunja kwa Mtemo, ndidakhala ninga ndirikunja kwa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali kunja kwa Mtemo, napo ndiribe kutsudzuka pa Mtemo wa Mulungu, tsono ndiri pa Mtemo wa Krixtu22Kuna wakuwofoka ndidakhala ninga wakuwofoka, kuti ndiwine wakuwofoka. Ndidacita bzentse kuna wentse, kuti mwa njira iri-yentse ndipulumuse anango. 23Ndirikucita bzentsenebzi thangwe ra Mafala Yabwino kuti ndikacite mbali ya madaliso ya Mafalayo.24Imwepo mun'dziwa lini kuti pa wentse omwe ambacita mapici ya kuthamanga, wentsenewo ambathamanga cadidi, tsono m'bodzi ndiye ambafupiridwa? Na tenepo, thamangani kuti mukafupiridwe. 25Wentse omwe an'pita mpikisano ambabzikondzekera mwakulimba kuti akapasidwe mpfupo yomwe in'khalisa lini, tsono ife mpfupo yakusaya kumala.26Na tenepo, ine nimbathamanga lini ninga munthu omwe alibe cakulinga. Ndipo nimbamenya lini ninga omwe alikumenyera papezi. 27Ine nimbaboneresa thupi langu ndiciricita nyagirinya, kuti ndikamala kupalidzira anango, 28ndireke kudzawonedwa ninga wakusaya kuthemera kucita mpikisanoyo.29Kuna wakuwofoka ndidakhala ninga wakuwofoka, kuti ndiwine wakuwofoka. Ndidacita bzentse kuna wentse, kuti mwa njira iri-yentse ndipulumuse anango. 30Ndirikucita bzentsenebzi thangwe ra Mafala Yabwino kuti ndikacite mbali ya madaliso ya Mafalayo.31Thangwe, napo ndikhali wakutsudzuka kwa wentse, ndidabzicita nyagrinya kwa wentse, kuti ndiwine mbogo ikulu ya wanthu. 32Ndipo ndidakhala na aJuda ninga muJuda, kuti ndiwine aJuda. Kuna wale omwe ali pantsi pa Mtemo, ndidakhala ninga ndiri pantsi pa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali pantsi pa Mtemo, napo ine ndikhali lini pantsi pa Mtemo wa Mozeji. 33Kuna omwe ali kunja kwa Mtemo, ndidakhala ninga ndirikunja kwa Mtemo, kuti ndiwine omwe ali kunja kwa Mtemo, napo ndiribe kutsudzuka pa Mtemo wa Mulungu, tsono ndiri pa Mtemo wa Krixtu34Kuna wakuwofoka ndidakhala ninga wakuwofoka, kuti ndiwine wakuwofoka. 35Ndidacita bzentse kuna wentse, kuti mwa njira iri-yentse ndipulumuse anango. 36Ndirikucita bzentsenebzi thangwe ra Mafala Yabwino kuti ndikacite mbali ya madaliso ya Mafalayo.37Na tenepo, ine nimbathamanga lini ninga munthu omwe alibe cakulinga. Ndipo nimbamenya lini ninga omwe alikumenyera papezi. 38Ine nimbaboneresa thupi langu ndiciricita nyagirinya, kuti ndikamala kupalidzira anango, ndireke kudzawonedwa ninga wakusaya kuthemera kucita mpikisanoyo.39Imwepo mun'dziwa lini kuti pa wentse omwe ambacita mapici ya kuthamanga, wentsenewo ambathamanga cadidi, tsono m'bodzi ndiye ambafupiridwa? Na tenepo, thamangani kuti mukafupiridwe. 40Wentse omwe an'pita mpikisano ambabzikondzekera mwakulimba kuti akapasidwe mpfupo yomwe in'khalisa lini, tsono ife mpfupo yakusaya kumala.

Chapter 15

1Abale, nin'funa kukumbusani Mafala Yabwino yomwe ndidakupalidzirani, yomwe imwepo mudatambira ndipo mudaima ciriri mwa iyo. 2Imwepo mun'pulumusidwa kudzera mwa Mafala Yabwinoyo, mukayaphatisisa mafala yomwe ndidakupalidzirani. Mwakusiyana na bzobzi, mukundokhulupirira papezi.3Nakuti ndidakuuzani mafala yakufunika yomwe ndidatambira: Kuti Krixtu adafera bzakuphonyera Mulungu bzathu, ninga momwe Bzakunemba bzirikulewera, 4adapendesedwa aciramusidwa ntsiku yacitatu, ninga momwe Bzakunemba bzirikulewera.5Ndipo adawonekera kwa Pedru, patsogolo pace kwa atumiki khumi na awiri. 6Patsogolo pa bzimwebzi adawonekera kwa abale wakupitirira madzana maxanu kabodzi na kabodzi, omwe azinji mwa iwo akana moyo, napo anango adafa. 7Patsogolo pace adawonekera kwa Tiyago, ndipo kwa atumiki wentse.8Ndipo pakumalizira kwa wentse, adawonekerambo kuna ine ninga m'bodzi omwe adabadwa panthawe yakusaya kuthemera. 9Pakuti ndine m'ng'ono mwa atumiki ndipo ndiribe kuthemera kucemeredwa mtumiki, thangwe ndidazundza Gereja ya Mulungu.10Tsono mwa nkhombo za Mulungu ndiri ninga momwe ndiriri, ndipo nkhombo zace kwa ine ziribe kukhala zakusaya phindu. Pakuti ndidaphata basa kwene-kwene kuposa wentsenewo. Koma, sikuti ndine, tsono nkhombo za Mulungu zomwe ziri mwa ine. 11Na tenepo, ngakhale ndine ayai ndiwo, ni bzimwebzi bzomwe tin'palidza, ndipo ni bzimwebzi bzomwe imwepo mudakhulupirira.12Penu kupalidza kwathu ni kwakuti Krixtu adalamusidwa pakati pa wakufa, winango wa imwepo ali kulewa tani kuti palibe kulamusidwa kwa wakufa? 13Penu palibe kulamusidwa kwa wakufa, napombo Krixtu alibe kulamusidwa. 14Ndipo, penu Krixtu alibe kulamusidwa, kupalidza kwathu nkhwakusaya phindu, napombo cikhulupiriro canu ni cakusaya phindu.15Ndipo ife tin'dzacemeredwa mboni zakunama za Mulungu, nakuti timbacita umboni bwakunama kwa Iye kuti adalamusa Krixtu kwa wakufa. Ndipo penu ni cadidi kuti wakufa ambalamusidwa lini, Iyembo alibe kulamusa Krixtu. 16Pakuti, penu wakufa aniramusidwa lini, napombo Krixtu alibe kulamusidwa. 17Ndipo, penu Krixtu alibe kulamusidwa, cikhulupiriro canu ciribe phindu, ndipo mukali mubzakuphonyera Mulungu bzanu18Bzingadakhala terepo, walembo omwe adafa mwa Krixtu adataika. 19Penu cidikhiro cathu mwa Krixtu ni ca moyo uno okha, ndife wakupasa ntsisi kunyanya pa wanthu wentse.20Tsono cadidi ni cakuti Krixtu adalamusidwa kwa wakufa, pakukhala Iye wakuyamba kulamusidwa pakati pa wale omwe adafa. 21Pakuwona kuti impfa idabwera kudzera mwa mwamuna, napombo kulamusidwa kwa wakufa kudabwera kudzera mwa mwamuna winango22Pakuti ninga wentse ambafa thangwe ra Adamu, tenepoyombo wentse an'dzakhala na moyo thangwe ra Krixtu. 23Tsono, m'bodzi na m'bodzi panthawe yace: Krixtu ndiye wakuyamba kulamusidwa, patsogolo pace an'dzamukambo wale omwe ni wace, Iye angadzabwera.24Pamwepo kumalizira kun'dzabwera, Krixtu atamala kudzonga utsogoleri bwentse, utongi, ndipo mphambvu, an'dzapereka Umambo kwa Mulungu, Baba. 25Nakuti bzin'funika kuti Iye atonge, mpaka akunde anyamadulanthaka wace wentse. 26Nyamadulanthaka wakumalizira kudzongedwa ni impfa.27Thangwe Iye “adaikha bzentse pantsi pa minyendo yace”. Tsono, pomwe bzinirewedwa kuti “bzentse” bzidaikhidwa pantsi pa Iye, bzimbawoneka padeca kuti bzirikuphatanidza lini na Mulungu, omwe adaikha bzentse pantsi pa Krixtu. 28Tsono pomwe bzentsenebzi bzin'dzaikhidwa pantsi pa Krixtu, pamwepo Mwanayo an'dzabziikha pantsi pa ule omwe adaikha bzentsenebzo pantsi pace, kuti Mulungu adzakhale bzentse kwa wentse.29Penu palibe kulamuka kwa wakufa, an'dzacita ciyani wale omwe alikubatizidwa thangwe ra wakufa? Penu cadidiretu wakufa aniramuka lini, thangwe ranyi ambabatizidwa thangwe ra iwo? 30Napombo ife, thangwe ranyi timbakhala mubzakugosva nthawe zentse?31Abale, ntsiku zentse nimbagumana na impfa. Ndirikulewa bzimwebzi na kubzikuza komwe ndiri nako thangwe ra imwepo mwa Krixtu Jezu, Mbuya wathu. 32Penu ndidamenyana na bzirombo kuEfezo thangwe ra wanthu, kodi bzin'ndipasa phindu ranyi? Penu wakufa ambalamuka lini, “tidye na kumwa, thangwe mangwana tinifa”.33Lekani kunamizidwa: “Andzathu wakuipa ambadzonga khalidwe labwino”. 34Ninga wakulungama, bwererani kwa khalidwe labwino ndipo lekani kuphonyera Mulungu. Pakuti anango pakati panupo an'dziwa lini Mulungu, ndirikulewa bzimwebzi kuti imwepo mucite manyazi.35Tsono wina angabvundze kuti: “Kodi wakufa ambalamusidwa tani? Kodi an'dzakhala na thupi la mtundu wanyi?” 36Iwe wakupusa! Comwe iwepo un'bzala cinimera lini cikasaya kutoma kufa.37Pomwe iwepo un'bzala, un'bzala lini thupi lomwe lin'dzawoneka, tsono mbeu basi, ninga ya tirigu ayai inangombo. 38Tsono Mulungu aniipasa thupi ninga momwe an'funira, ndipo kwa mbeu iri-yentse ambaipasa thupi layene lakuthemera. 39Thupi lentse liribe kundendemera: Wanthu ana mtundu winango wa thupi, bzifuwo bzina mtundu winango, mbalame zina mtundu winango ndipo ntsomba winango.40Kuna mathupi ya kudzulu ndipombo kuna mathupi ya pantsi. Tsono kudeka kwa mathupi ya kudzulu ni kubodzi ndipo kwa mathupi ya pantsi ni kwinango. 41Kuyetima kubodzi ni kwa dzuwa, kunango ni kwa mwezi, ndipo kunango ni kwa nyenyezi. Ndipo nyenyezi zimbasiyana kayetimidwe ibodzi na indzace.42Bzin'khalambo tenepoyo pa kulamusidwa kwa wakufa. Thupi lomwe lin'bzalidwa lim'bvunda, ndipo likaramusidwa lim'bvunda lini. 43Lin'bzalidwa lakusaya kulemekezedwa ndipo liniramusidwa lakudeka. Lin'bzalidwa lakuwofoka ndipo liniramusidwa lina mphambvu. 44 44Lin'bzalidwa thupi lacibalidwe ndipo liniramusidwa thupi la uzimu. Penu pana thupi lacibalidwe, pana thupimbo la uzimu.45Nakuti bzidanembedwa kuti: “Munthu wakuyamba, Adamu, adakhala munthu wamoyo”. Adamu wakumalizirayo, Jezu Krixtu, adakhala m'zimu wakupasa moyo. 46Liribe kuyamba kubwera ni la uzimu, tsono lacibalidwe, patsogolo pace la uzimu.47Munthu wakuyamba akhali wakucokera kupfumbi la pantsi, munthu waciwiri ni wakudzulu. 48Wanthu wa pantsi adalingana na munthu wa pantsi pano. Wanthu wa kudzulu adalingana na munthu wa kudzulu. 49Ninga momwe tina mawonekedwe ya munthu wa pantsi pano, tin'dzakhalambo na mawonekedwe ya munthu wa kudzulu50Abale, ine nin'kuuzani kuti nyama na mulopa bzingatambire lini ninga utaka Umambo bwa Mulungu, napo comwe cibvunda cingatambire lini ninga utaka comwe n'cakusaya kubvunda. 51Tetekerani ndikuuzeni cakubisala: Tentse tin'dzafa lini, tsono tentse tin'dzasandulisidwa,52Mwacisututu, kakufungula na kufunga maso, pakudzalira cimbututu cakumalizira. Nakuti cimbututu cin'dzalira, wakufa an'dzalamuka wakusaya kubvunda ndipo ife tin'dzasandusidwa. 53Pakuti bzin'funika kuti cire comwe ni cakubvunda cimpsinkhidwe na kusaya kubvunda, ndipo cire comwe cinifa cimpsinkhidwe na cakusaya kufa.54Ndipo pomwe cire comwe ni cakubvunda cinimpsinkhidwa na kusaya kubvunda, ndipo comwe ni cakufa, cinimpsinkhidwa na kusaya kufa, pamwepo lin'dzakwanirisidwa fala lomwe lidanembedwa kuti: “Impfa idadzongedwa na kukunda”. 55“Iwe impfa, kuli kuponi

kukunda kwako? Iwe impfa, kupweteka kwako kuli kuponi?”56Cakupweteka ca impfa ni kuphonyera Mulungu, ndipo mphambvu ya kuphonyera Mulungu ni Mtemo. 57Tsono tin'tenda Mulungu, omwe ambatipasa kukunda kudzera mwa Mbuya wathu Jezu Krixtu.58Na tenepo, abale wangu wakufunika, khalani wakulimba, ndipo muleke kutekenyeka. Khalani nthawe zentse wakubzipereka pa basa la Mbuya, nakuti imwe mun'dziwa kuti basa lomwe mumbaphatira Mbuya lin'dzakhala lini lakusaya phindu.

Chapter 16

1Kulewa bza bzakupereka kwa mbumba ya Mulungu, citani ninga momwe ndidauzira magereja ya kuGalatiya. 2Ntsiku ya m'dzinga uli-wentse, m'bodzi na m'bodzi wa imwe apambule kobiri malingana na momwe ambaphindulira, acimbazikoya kuti paleke kudzakhala na basa la kutsonkhanisa pomwe ine nin'dzafika3Ndipo ine ndikadzafika, nin'dzapereka masamba yakukawonekera nayo kwa amuna omwe imwepo mun'dzasankhula, ndipo nin'dzawatuma kuJerusalema kuti akapereke bzakupereka bzanubzo. 4Bzingadzandikhalira bwino kuti ndiyendembo, iwo an'dzandiperekeza.5Ndipo ndikadzapita na kuMasedonya nin'dzakuzungirani, nakuti nin'dzapita na kumweko. 6Pinango ine ningadzakhale namwe ntsiku pang'ono ayai ningadzapite namwe nyengo ya condzi, kuti mudzandithandize pa ulendo bwangu, kuli-kwentse komwe ine ndidzayende.7Ulendo buno nin'funa lini kukuzungirani kwa mapita njira. Ndirikudikhira kudzakhala na imwepo ntsiku zizinji, Mbuya akafuna. 8Tsono nin'dzapitiriza kukhala muEfezo mpaka ntsiku ya Pentekoxte, 9pakuti ndina mpata ukulu wa basa labwino. Tsono kuna awengi azinji.10Penu Timoti anibwera kumweko, m'tambireni bwino kuti aleke kudodoma pakati panu, nakuti iye alikuphata basa la Mbuya, ninga ine. 11Na tenepo, paleke kuwoneka wakumunyoza. Tsono muthandizeni kuti apitirize ulendo bwace na mtendere, kuti abwerere kuna ine. Ine na abale tirikumudikhirira.

12Kuna m'bale Apolo, ndidamukumbira kazinji kuti abwere pabodzi na abale kudzakuwonani. Iye alibe kufuna kuyenda tsapanopa, tsono akadzakhala na mpata wabwino, an'dzabwera.13Khalani na cheru, khalani wakulimbika pa cikhulupiriro, khalani wa m'tima wakulimba, khalani wamphambvu. 14Citani bzentse mwa lufoi.15Imwepo mun'dziwa kuti Sitefana na wa m'banja lace ndiwo adakhala akrixtau wakuyamba kuAkaya ndipo iwo ambabzipereka pa kutumikira wakucena. Ndirikukumbirani, abale, 16kuti mubvere wanthu ninga amwewa, ndipombo wentse omwe an'phata basa mwakuthandizana na ife.17Ndidakondwa na kubwera kwa Sitefana, Futunato na Akaiko, thangwe iwo adacita bzomwe imwe mungadacita lini nakuti muli lini pano. 18Iwo adakondweresa ine na imwembo. Alemekezeni wanthu ninga amwewa.19Magereja ya cigawo ca Aziya yakutumizani kulimba. Akwira na Pirisira alikukumusani mwa Mbuya, napombo gereja yomwe imbatsonkhana panyumba pawo. 20Abale wentse wa kuno alikukutumizirani kulimba. Musanani wina na mwandzace na lufoi lacadidi.21Ine, Paulo, ndanemba kumusana kumweku na boko langu cairo. 22Penu wina an'funa lini Mbuya, atembereredwe. Bwerani, Mbuya! 23Nkhombo za Mbuya Jezu zikhale na imwe. 24Lufoi langu likhale kwa imwe mwentse mwa Krixtu Jezu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Phauri, mupostori waKristu Jesu ngokuda kwaMwari, naThimothi hama yedu,

kuchiara chaMwari chiri muKhorinte, pamwepo novakacheneswa veshe vari munyika yeshe yeAkhaiya;

2nyasha ngadzigare kwomuri nokunyalala kunobva kunaMwari aBaba vedu naMambo Jesu Kristu.3Ngavakudzwe Mwari naBaba Mambo wedu Jesu Kristu, aBaba wenyasha, Mwari wokuembedzera

kweshe, 4uwo unotiembedzera mukutambudzika kwedu kweshe, kuti yesuwo tikone kuembedzera avo

vari mukutambudzika kunyazwi kwakaitawani, ngoukwo kuembedzerwa kwetinoembedzerwa ndikwo

pachedu ndiMwari.5Ngokuti kudai ngokutambudzika kwaKristu kunowanzwa kwetiri, ndizvo

kuembedzerwa kwedu kunowanzwawo kubudikidza ndiKristu.

6Kudai teshitambudzwa, kunoitirwa kuembedzerwa noluponeso rwenyu; kunyazwi techiembedzerwa,

kunoitirwa kuembedzerwa kwenyu, kunoshanda mukushingirira nomukusenegerera paawo madambudziko

etinotambudzikawo ndiwo. 7Gonda ledu ndimwi lakagwina; techizia yezvi, kuti kudai

ngozvomunokovanisirana madambudziko vedu, ndizvo munokovanisirana kuembedzerwa kwedu.8Ngokuti

atidi, hama, kuti muite vasikazii ngokutambudzika kwedu kwakatigumira tiri muAsia; kuti takaremerwa

kakurutu kupinda simba redu, ngokudaro negonda reshe lokuti tinopona lakapera.

9Ngogwinyiso yesu pachedu takazwa mumweyo yedu kuti tainga tavashira kutongerwa rufu, kuti

tisadzigonda pachedu, asi kuti tigonde kuna Mwari unomusa vakafa. 10Uwo wakatinunura kubva

mukufa kwakakula kudaro, unozoangira kutinunura; mwavari tinogonda kuti uchazotinunura.11Yemwiwo mwechitibetsera ngomikumbiro yenyu, kuti vazhinji vatibongere ngendaa yezvifumiso zvenyasha zvakapuwa kwotiri ngendaa yemukumbiro mizhinji.12Ngogwinyiso uku ndikwo kudziganzisa kwedu, kuri chapupuzve chemhumba yedu, kuti takavzibata

munyika mukucheneswa[1] nomugwinyiso raMwari, kakurutu takaita kudaro kwomuri, haiwa

ngoungwaru hwenyama akadi, asi ngonyasha dzaMwari. 13Ngokuti atinyori zviro zvimweni kwomuri,

asi zvomunofunda nokuzwisisa, neni ndinogonda kuti munozozvizwisisa metsa kumagumo, 14kudai

ngezvemwakatizwisisa ngozvimweni, kuti ngozuva laMambo wedu Jesu yesu tiri kuganza kwenyu,

kunyazwi yemwiwo muri kuganza kwedu.15Mukugonda uku ndaipinimidza kuti nditange kuuya kwomuri, kuti mufumiswe kwochipiri.

16Nokugena ngokwomuri ndechienda Masedhonia, ndoobva Masedhonia ndipetuke kwomuri, ndiendiswe

mberi ndimwi murwendo rwangu loJudhia.17Ndizvo apo ndaipinimidza kudalo, ndakavonisa

kushanduka kwomweyo here? Nokuti izvo zviro zvendino vemesa kuti ndiite, ndinozozvivemesa here

ngokwenyama, kuti kungavapo kwendiri kuronza kuti, “Eya, eya,” nokuti, “Haiwa, haiwa?” 18Asi kudai

ndiMwari unogondeka, izwi ledu kwomuri andiropi rokuti, “Eya naHaiwa.”19Ngokuti Mukorore waMwari, Jesu Kristu, uwo wetakachumaera pakati penyu yeni, Sirivhanusi

naThimothi, wainga asiri, “Eya” nokuti, “Haiwa,” asi mwaari unoramba ari, “Eya.” 20Ngokuti mwaari

chimwe ngachimwe chezvigondiso zvaMwari kwavari zviri, “Eya.” Ngendaa yenyi kubudikidza ndiye tinoti,

“Ameni,” kuita kukudzwa kwaMwari tisu.21Asi ndiMwari uwo unotigwinyisa pamwepo naemwi munaKristu, nowakatidzodza, 22ngokangsa ruphau

rwake padenga pedu, akatipazve chibatiso choMweya mumwoyo yedu.23Asi ndinodaidza Mwari kuita

chapupu kumweyo wangu, kuti ngondava yokusikada kumutambudza andizi kuwiya Khorinte. 24Haiwa,

kuti titonge padenga pokugonda kwenyu; asi tinoshanda pamwepo kumubetsera kuti mudakare; ngokuti

munovema mwakagwinya mukugonda.

Chapter 2

1Asi ndakadziemesera pachangu, kuti andizoitazve kwomuri rwendo rmweni

runomutambudza. 2Ngokuti kudai ndechimutambudza yemwi, ndizvo ndiani ungazondidakarira,

kwega uwo wakatambudzwa ndini?3Neni ndakanyola ichi kwomuri kuti ngovogumeyo,

ndisazotambudzika ngaavo vendinosisira kudakala ndivo; ngochigonda kwomuri mweshe kuti kudakala

kwangu ndikwo kudakala kwenyu mweshe.

4Ngokuti ngokutambudzika kukuru nokurwadziwa kwomweyo ndakanyola kwomuri, ndinomisodzi

mizhinji; haiwa kuti mutambudzike, asi kuti muzie rudo rukuru rwendinalo kwomuri.5Asi kudai aripo

wakaita dambudziko, yena aazi kutambudza yeni, asi kuti wakatambudza nayemwi, andidi kuti ndinyanye

kumutambudza nayemwi meshe.

6Kuororwa kwavanhu vazhinji kunokwana kumunhu wakadalo; 7ndizvo zvino kwaisisira kuti yemwi

mumukungurire nokomuembedzera, kuti asazomedzwa ngokutambudzika kwakapinda kukura.8Ndizvo

ndinomupota kuti mugwimise rudo lenyu kwovari. 9Ngeiyi ndaa ndakanyola kwomuri kuti ndimuedze

ndimuzie, kuti munopurutana here muzviro zveshe.10Asi kunouwo womunokungurira chiro, neniwo ndinomukungurira; ngokuti izvo zvendakungurira,

kudai ndakukungurira zviro, ndakazvikungurira ngondaa yenyu mukuona kwaKristu. 11Tinoita izvi kuti

Sathani asazovona chokutinyisa ndicho; ngokuti atiri vasikazii mazano ake.12Zvino apo ndaguma Troasi

koochumaira vhangeri laKristu, musiwo wakabeurirwa kwendiri ndiMambo; 13asi ndaiya ndisina

kuzorora mumweya wangu, ngokuti andito kuonapo Thithusi hama yangu; asi ndechivavhaisa, ndakaenda

Masedhonia.14Asi ngavabongwe Mwari, uwo munaKristu unotitungamirira kudai ngemabhanditi mukufora

kwokunyisa kwaKristu. Mwari unotishandisa kuti ruziyo ngondava yaKristu rugume kundau dzeshe kudai

ngegwema rakanaka. 15Ngokuti isusu tiri gwema rakanaka laKristu kunaMwari, pakati paavo

vanoponeswa ngopakati paavo vanoparadzwa.16Kuneavo tiri gwema rinobva murufu kuenda murufu; nokune vamweni tiri gwema rinobva mukupona

kuenda mukupona. Ndiani ungakona kuita mushando wakadai? 17Ngokuti yesu atizi kudai ngovazhinji

vamweni, vanoshaishira izwi laMwari; asi munaKristu tinoereketa kudai ngevanhu vegwinyiso, kudai

ngevanhu vakatumwa kubva pamberi paMwari.

Chapter 3

1Tinotangazve kudziganzisa pachedu here? Ngogwinyiso tinotama here kudai ngozvevanotonga vamweni, tsamba dzokutendwa ndidzo dzinonyorerwa kwomuri, nokuti dzinobva kwomuri? 2yemwi pachenyu muri tsamba yedu, yakanyorwa pamweyo yedu, inoziikanwa ngokudzidzwa ngovanhu veshe; 3naemwi munovonisa kuti muri tsamba yaKristu, yakashandwa yesu, visikazi kunyorwa ngoinki, asi ngoMweya waMwari unopona, isikazi kunyorwa pamarusamba emapuwe, asi

pamarusamba omweyo yenyama.4Nesu tinako kugonda kwakadalo kunaMwari kubudikidza ndiKristu. 5Haiwa kuti yesu pachedu

tagutiswa, kuti tironze chiro kuti chinobva kwotiri, asi kugutswa kwedu kunobva kunaMwari, 6uwo

wakatiita vanokona kuita vashandiri veshitenderano chitsva, haiwa chotsamba yakanyorwa, asi

ngoMweya; ngokuti zvakanyorwa zvinoulaya, asi Mweya unopa kupona.7Zvino kudai mazwi emishando yorufu, vakanyorwa nokunangurwa pamapuwe kwakauya nouthende,

kwakaita kuti vana vaIsuraeri vasakona kunigira mumeso yaMosi ngondava yokunanikira kwayo, uhwo

uthende hwaipinda, 8kunozopinda kwakaitawani kupenya kwouthende kwemishando yoMweya?9Ngokuti kudai mishando yokurashwa yainga nouthende, uthende hwemishando yokururama hunopinda

kwakaitawani kupenya!

10Ngogwinyiso icho kaianga nouthende hwapera, uthende hwacho, ngondava youthende hwakapindisisa

kukura. 11Ngokuti kudai yecho chaipinda chakavya kubudikidza ngouthende, kakurutu yecho chinogala

chinouthende hunopinda.12Ndizvo zvino tinakwo kugonda kwakadalo, tinovereketa ngokusunga

kukuru.

13Atizi kudai naMosi, uwo wakafukidzira mumeso yake ngojira, kuti vana vaIsuraeri vasazoringisisa

magumo vezvaipinda.14Asi mipinimidzo yavo yakakonzeswa. Ngegwinyiso metsa nyamashi naapo

pevanozwa kudzidzwa kwechitenderano chekaretu, jira rimwero rindoripo risikazi kufukurwa, iro jira

rinoduswa munaKristu mwega.

15Asi mesa nyamashi, apo zvinyorwa zvaMosi zvechidzidzwa, jira iro rindoripo padenga pemweyo yavo;

16asi apo munhu vechizotenderukira kunaMambo, nguadza iro rinoviswa.17Zvino Mambo ndiMweya; naapo panoMweya waMambo, kuripo kusunhurika. 18Isusu teshe

tinohope dzisikazi kufukidzwa, techiringira uthende hwaMambo, kudai ngomuchiboniboni,

tinotsandudzwa techitodzana nomuedzaniso umwewo kubva kuuthende humweni kuenda kuuthende

humweni; ngokuti zvinobva kunaMambo, Mweya.

Chapter 4

1Ndizvo tinawo uyu mushando, kudai ngozvetakaitirwa nyasha, atiperi simba.

2Asi takarasha zviro zvakafishika zvinotsverudza, techiramba kuita ngourimbwi nokuti kubata izwi

laMwari ngokuchengedzera; asi ngokuonisa gwinyiso, tinodziganzisa kunemhumba yomunhu weshe

mukuona kwaMwari.3Kunyazwi vhangeri redu lakafishika, lakafishika kwavari vari kufa. 4Kwavari mwari weiyi nyika

wakapofomadza mipinimidzo yevasikatendi, kuti vasavona kujeka kwevhangeri routhende hwaKristu, uwo

uri muedzaniso waMwari.5Ngokuti atidzichumairi pachedu, asi tinochumaira Kristu Jesu, kuti

ndiMambo, naesu pachedu tiri varanda venyu ngndava yaJesu.

6Ngokuti ndiMwari wakati, “Kujeka kunozojeka kwechibva muchidima”, ndiyena wakajeka mumwoyo

mwedu, kuti atipe kujeka kwokuzia uthende hwaMwari pahope yaJesu Kristu.7Asi tino uhwu uganho

muzvidziyo zvedongo, kuti ukuru hukurutu hweiro simba huite hwaMwari, husaita hunobva kwetiri.

8Tinomanikwa kumarutii yeshe, asi atipedziswi; tinokangaidzwa, asi atiperi simba.

9Tinotambudzwa, asi atizi kusiiwa; tinoponderwa pashi, asi atiurawi. 10Nguva dzeshe tinotwara

mumiiri yedu rufu rwaJesu, kuti kupona kwaJesu kuoniswewo mumiiri yedu.11Ngokuti yesu tinopona,

tinogara techipirwa murufu ngondava yaJesu, kuti kupona kwaJesu kuoneke mumwiri yedu inofa.

12Ndizvo rufu runoshanda mwetiri, asi kupona kunoshanda mwomuri.13Asi kudai ngezvetinawo

Mweya umwewo wokugonda, kudai ngozvakanyorwa kuti, “Ndakatenda, ndizvo ndakavereketa”; ngosuwo

tinotenda, ndizvo tinovereketa, 14techizia kuti uwo wakamusa Mambo Jesu, unozotimusawo pamwepo

naJesu, nayena unozotiunza pamwepo naemwi pamberi pake.

15Ngokuti zviro zveshe zvinoitwa ngondava yenyu, kuti nyasha kudai ngozvedzinowanziswa kunevanhu

vazhinji, dziite kuti kubonga kuwandiswe kuti Mwari akudzwe.16Ndizvo atiperi simba. Kunyazwi

munhu wedu wokubanze echipera, munhu wedu womukati unondoitwa mutsva zuva ngezuva.

17Ngokuti kutambudzika kwedu kwonguva doko kunotinasirira uthende hwakakura kakurutu

ngovanogala mhera nariini, 18ngokuti atiringiri kuzviro zvinovoneka, asi kuizvo zvisikavoneki; ngokuti

zviro zvinovoneka zvinogala nguva fupi, asi zviro zvisikavoneki zvinogala mhera nariini.

Chapter 5

1Ngokuti tinozia kuti dai mhatso yetinogara yomunyika muno yanyaputsika, iri

muchacha, tinayo mhatso inobva kunaMwari, isikazi kuakwa ngenyara, yemhera nariini iri mudenga.

2Ngokuti tiri muneuyu muchacha tinogomera, techidisisa kufukidzwa ngemhatso yedu inobva mudenga,

3kudai ngogwinyiso techipfekedzwa kudaro tisazovoneka tiri mutitinini.4Ngokuti isusu tichiri mumuzi uyu, tinogomera, techidzimbirwa; haiwa kuti tikumurwe, asi kuti

tipfekedzwe, kuti uwo unofa amedzwe ngokupona. 5Zvino uwo wakatiitira chiro chakadalo ndiMwari,

uwo wakatipa chibatiso koMweya.6Ndizvo tinotsunga mwoyo nguva dzeshe, techizia kuti tisapona

ngomuiri uyu, tiri tiri kubva kunaMambo, 7ngokuti tinohamba ngokugonda, haiwa ngokuona.

8Tinotsunga mweyo, naesu tinotenda kusiya muiri wedu, tiite vaa kanyi naMambo.9Ngeiyi ndaa

tinechidisiso chedu chokuti tinyari pakanyi nokuti tisipo, tiite vanodakadza kwovari. 10Ngokuti isusu

teshe tinozovoneka pamberi pechigaro chokutonga chaKristu, kuti umwe ngaumwe aashire kudai

ngozvaakaita mumuiri, zvakanaka nokuti zvakashata.11Ndizvo techizia kutya Mambo, tinovonga vanhu, asi tiri vanoziikanwa kunaMwari; naeni ndinogondaswa

kuti tiri vanoziikanwa mumhumba dzenyu. 12Atidziganzisizve kwomuri, asi tinomupa nguva yokuganza

tisu, kuti mukone kupingura kuneavo vanoganza ngozvinovoneka, haiwa ngozvomumweyo.13Ngokuti

tinyari vanopenga, tinodaro ngondava yaMwari, nokuti tinyari vakaterama, tinodaro ngendaa yenyu.

14Ngokuti rudo rwaKristu runotionga; ngokuti tinozia kuti umwe wakafira veshe; ndizvo veshe vakatofa.

15Naye wakafira veshe kuti avo vanopona vasachadziponera pachavo, asi kuti vaponere kunouwo

wakafa ngondava yavo, akamuswazve.16Ndizvo yesu kubvira zvino atichazii munhu naumwe

ngokwenyama. Kunyazwi takamuzia Kristu ngokwenyama, asi zvino atichamuzii ngokwakadaro.

17Ndizvo kudai munhu ari munaKristu, wava chisikwa chitsva; zviro zvekaretu zvapinda, wonai zvaitwa

zvitsva!18Zveshe izvi zvinobva kunaMwari, uwo wakatiiyanisa kwaari kubudikidza ndiKristu, naye

wakapa kwotiri mushando wokuiyanisa; 19ndikwo kuti, Mwari wainga munaKristu, yeshiyanisa nyika

kwaari, asikaverengeri kwavari kupauka kwavo, naye wakapa kwetiri izwi rokuiyanisa.20Ndizvo tinoita vavemereri vaKristu, zvechiita ingatei Mwari wainamata vanhu kubudikidza tisu.

Tinomupota ngondava yaKristu, itai vanoiyaniswa munaMwari. 21Iye wakamuita kushaisha ngondava yedu,

uwo waiya asikazi kuzia kushaisha, kuti mwavari isusu tiite kururama kwaMwari.

Chapter 6

1Mukushanda pamwepo naye, tinomupota kuti musavashira nyasha dzaMwari

pasina shwiro. 2Ngokuti iye unoti, “Ndakamuzwa ngonguva inoashirika, nopazuva rokupora”; penyai, zvino ndiyo nguva inovashirika; penyai, zvino zuva roruponeso.

3Isusu atiisi chipumhuniso munjira youmweni kuti kushandira kwedu kusazoshoorwa,4asi ngezviro

zveshe tiite vanotendwa kudai ngezvinosisira vashandi vaMwari, kubudikidza ngokuguarira kukuru,

mukutambudzika, mukutama, mukuhahairwa, 5mukurohwa, mukukonyerwa mutirongo, muhohoho,

mukushanda ngesimba, mukurinda, mundzala, 6mukucheneswa, mukuzia, murubambazira, mukuitirwa

nyasha, muMweya Wakachena, ngorudo rusikadziitisi, 7ngoizwi logwinyiso, ngosimba laMwari;

ngezvokurwa ndizvo zvokururama ngokumudyo nokumuoshwe;8mukukudzwa nomukusikakudzwa,

mukureyiwa nomumbiri yakanaka; tinobatwa kudai ngevachengedzi, asi tiri vegwinyiso; 9kudai

ngevasikaziikanwi, asi tiri vanonasa kuziikanwa; kudai ngevanofa, asi wonai tinopona; kudai

ngevanoororwa, asi atiulawi; 10kudai ngevanosvipa mwoyo, asi tinogara techidakara; kudai ngevarombo,

asi tinofumisa vazhinji, kudai ngovasina chovanacho, asi tinazvo zveshe.11Muromo wedu wakavereketa zvakaperera kwomuri, yemwi vaKhorinte; mwryo yedu yakabeuka

yavamho. 12Amumanikidzwi tisu, asi munodzimanikidza murudo rwenyu. 13Zvino ngokuunzidzira

kwakatodzana, ndinovereketa kudai ngounovereketa kwendinoita kuvana vangu, mwoyo yenyu ngaibeuke

yaamho.14Musaita vanosungirwa ngokusikasisirani pamwepo novasikatendi. Ngokuti kuri pari kuzwanana

kwokururama nokushata? Nokuti kuri pari kuiyana kwokujeka nechidima? 15Nokuti kuri pari

kutenderana kwaKristu naBheriari? Nokuti mutendi unechikoaniswa chenyi nousikatendi? 16Kuri pari

kutenderana kwetemperi raMwari nemiedzaniso yokudira? Ngokuti isusu tiri temperi raMwari unopona;

kudai ngovaakavereketwa Mwari kuti, “Ndinozogara pakati pavo, nokuhamba pakati pavo; neni ndinozoita

Mwari wavo, navo vanozoita vanhu vangu.17Ndizvo budai kubva pakati pavo, muziparadzanise kubva kwavari, unogadzirira Mambo Mwari,

musagwama chiro chakasvipiswa; navapo ndinozomuashira, 18neni ndinozoita Baba enyu, nemwi

munozoita vakoroe vangu novasikana vangu, unoronza Mambo Mwari Unosimbareshe.”

Chapter 7

1Ndizvo vanodikanwa, kudai ngozvetinazvo izvi zvigondiso, ngativzichenese pachedu kubva kunezvinosvipisa zveshe zvenyama ngozvomweya, teshiperera mukucheneswa mukutya Mwari.2Tibeurirei ndau mumweyo yenyu; atizi kushaishira munhu, atizi kusvipisa munhu, atizi kubira munhu.

3Andironzi izvi kumuitira ndaa, ngokuti ndakamboronza kuti muri vopamweyo yedu, kuti tife pamwepo

nokupona pamwepo. 4Ndakaganza ndimwi nguva dzeshe; ndinodzikudza ndimwi kakurutu; ndakazala

ngokuembedzerwa, ndinodakala kakurutu mukutambudzika kwedu kweshe.5Ngokuti kunyazwi taguma

Masedhonia, miiri yedu aizi kuzorola, asi takatambudzwa kumarupande yeshe; ngokubanze kwaiyayo

kuambana, ngomukati kwaiyamwo kutya.

6Asi Mwari uwo unovembedzera vakasvipa mwoyo, iye wakatiembedzera ngokuguma kwaThithusi,

7haiwa ngokuguma kwake kwega, asizve ngokuembedzerwa kwavakaembedzerwa ndikwo ndimwi,

echitironzera ngochishuwo chenyu nokuchema kwenyu nokushingirira kwenyu ngendaa yangu; ndizvo

ndakapindisisa kudakara.8Ngokuti kunyazwi ndakamuchemedza ngotsamba yangu, andisvipi mweyo ndizvo, kunyazwi

ndakanyasvipa mweyo ndizvo; ngokuti ndinoona kuti iyo tsamba yakamuchemedza, asi kwega

kwomukuwo mufupi. 9Zvino ndinodakala, haiwa ngokuti mwakachemedzwa, asi kuti

mwakachemedzwa kuti mutenderuke. Ngokuti mwakachemedzwa ngondava yokuda kwaMwari, kuti

musarashikirwa ngechiro ngondava yedu.

10Ngokuti kuchemedzwa kunobva kunaMwari kunounza kutenderuka kworuponeso, kuri kutenderuka

kusina kuchema. Asi kuchema kwomunyika kunopala rufu.11Ngokuti wonai kutsamwirira

kwokuchemedzwa ngonjira yaMwari kwakaunza kutsamwirira kwakaitawani kukura mukati mwenyu!

Eya, kudzirwira, kunyangadzwa, kutya, chishuwo, kushingirira nokuunzidzira! Ngozviro zveshe

mwakadzipangidzira kuti muri vasina ndaa kuneizvi.

12Ndizvo kunyazwi ndakanyola kwomuri, andizi kunyora ngondava youwo wakaita kushata ukwo, nokuti

ngondava youwo wakashaishirwa, asi kuti kutsamwirira kwenyu ngondava yedu kuoniswe kwomuri

pamberi paMwari.13Ndizvo takaembedzerwa. Kututsira mukuembedzerwa kwedu takadakala kakuru

ngondava yokudakala kwaThithusi, ngokuti mweya wake wakagwinyiswa ndimwi mweshe.

14Ngokuti kudai chainyaiapo chiro chendakaganza kwavari ndimwi, andizi kutsverudziswa; asi kudai

ngozvetakavereketa zviro zveshe kwomuri zvaiya gwinyiso, kwakadarozve nokuganza kwedu,

kwendakaita pamberi paThithusi, kwakaoneka kuti kunegwinyiso.15Norudo rwake ngomweyo

runopinda kuwanzwa kwomuri, apo vokalangarira nokupurutana kwenyu mweshe, kuti mwakamuashira

ngokuitya nokuhuta. 16Ndinodakara kuti ngezviro zveshe ndinogonda ndimwi.

Chapter 8

1Ndizvo, hama, tinoda kuti muzie ngonyasha dzaMwari dzakapuwa kuzviara zviri

muMasedhonia, 2ngokuti, mukuedzwa kukuru kwokutambudzika, nouwandu ngokudakala kwavo,

noudzamu hwourombo hwavo, zvakawandisa upfumi hwokupa kwavo.3Ngokuti ndinoita chapupu ndivo,

kuti kudai ngozvevaikona, yeya, nokupinda zvevaikona, vakapa ngokuda kwavo, 4vechitipota

ngokunamatira kakurutu kuti tiashire ichi chipo noukama mukushandira vakacheneswa.

5Navo vakaita ichi, chisicho chetaikarira; asi kutanga vakadzipira ngokwavo kunaMambo nokwetirizve

ngokuda kwaMwari.6Ngokudalo kudai ngozvetakakumbira Thithusi, kuti iye kudai ngozvaiya avamba,

ngokudalo apedzisewo pakati penyu mushando wenyasha. 7Ndizvo kudai ngozvomunowanza munezviro

zveshe, mukugonda, mukuvereketa, mukuzia, mukutsamwirira kweshe, nomurudo rwenyu kwetiri, wonai

kuti muwanzewo muneuyu mushando wenyasha.8Andivereketi ngokumupanga, asi ngokutsamwirira kwevamweni kuti ndiedze gwinyiso rorudo

rwenyuwo. 9Ngokuti yemwi munozia nyasha dzaMambo wedu Jesu Kristu, kuti kunyazwi iye wainga

mupfumi, asi ngondava yenyu wakaita murombo, kuti yemwi ngourombo hwake muite vapfumi.10Muneiyi ndava ndinoronza kupinimidza kwangu, ngokuti izvi zvakamunakira yemwi, mwakatangira

yeweni gore lakapera, musigatewereri kuita kwega, asi mwechidisisa kuita.

11Asi zvino pedzisai kuzviita, kuti kudai ngezvemwaidisisa kuita, pedzisai pomunokona ndipo.

12Ngokuti kudai kuripo kuda, nechipo chinoashirika kudai ngozvavanazvo munhu, haiwa kudai ngezvaasina.13Ngokuti andironzi izvi kuti vamweni varerukirwe, nemwi mwechitambudzika, asi kuti mutodzane;

14kuti kuwandirwa kwenyu ngonguva iyi kudetsere kutama kwavo, kuti kuwandirwa kwavozve

kudetsere kutama kwenyu; kuti kuapo kutodzana. 15Kudai ngozvakanyorwa, “Aye wakaunganidza

zvakawanda aazi kusara nechiro; nouwo wakaunganidza zvishomani aazi kutama chiro.”16Asi

ngavabongwe Mwari uwo wakaisa mumweyo mwaThithusi ukwo kutsamwirira kwendaiya nakwo

pachangu ndimwi.

17Ngokuti ngogwinyiso iye wakazwa kupota kwedu; asi iye emene, echitsungirira kakurutu, wakabuda

kuuya kwomuri ngokuda kwake.18Nayesu tinotumira pamwepo naye hama iyo inembiri yakanaka

kuzviara zveshe; 19andizvopi zvega, asi wakavemeswazve ngozviara kuti ahambe nesu ngondava yeizvi

zvipo zvinoshandwa tisu, kuita kuti Mambo airikidzwe, nokuonisa kutendera kwedu.20Techingwarira kuti munhu asatiitira ndava ngouwandu hweizvo zvinoshandwa yesu, 21ngokuti

tinongwarira kuti zviite zvinoremeredzeka, haiwa kwega mukuona kwaMambo, asi nomukuona

kwevanhuwo.22Nesu takatuma pamwepo navo hama yedu, yetakaedza nguva zhinji tikaona kuti

inotsungirira zviro zvizhinji, asi zvino iri inopindisisa kutsungirira, ngondava yegonda guru reinaro

kwomuri.

23Kudai ndiThithusi, mudetseri wangu nomungani wangu mumushando unoitwa kwomuri; ngondava

yehama dzedu, ndidzo nhumwa dzechiara, uthende hwaKristu. 24Ndizvo wonesai kwavari chioniso

chorudo rwenyu, nechokuganza kwedu ndimwi, mukuona kwezviara.

Chapter 9

1Ngokuti vazvisisiri kuti ndinyore kwomuri ngondava yokushandira vakacheneswa,

2ngokuti ndinozia kudisisa kwenyu, kwendinoganza ndikwo ndimwi kwavari vanhu veMasedhonia, kuti

veAkhaiya vakapedza kunasirira gore lakapera; nokutsamwirira kwenyu kwakamusa vazhinji vavo.3Asi

ndakatumira hama kuti kuganza kwedu ndimwi kusazoita kusina shwiro ngeiyi ndaa, kuti muite

vakanasirira, kudai ngozvendakamuronzera; 4kuti kusazoitika, kuti kunyazwi ngairi nguandja, kudai vechiuya

neni vamweni veMasedhonia, vamuone musikazi kunasirira, yesu, (ndisikaronzi yemwi),

tingazotsverudzwa ngokugonda uku.

5Ndizvo ndaipinimidza kuti zvaisisira kunyengerera hama kuti dzitange pamberi pangu kuuya kwomuri,

vanasirire zvipo izvi nguva isati yaguma zvemwakagondisa, kuti zvipo zviite zvakanasirirwa ngokuda

kubonga kuti zvisaita zvakapambwa.6Asi ndinoronza yizvi, kuti yena unokusha ngokutsonzedza,

unozovhunazve ngokutsongesesa, nouwo unokusha ngokuwanza, unozovhunazve ngokuwanzisisa.

7Umwe ngaumwe ngavape kudai ngozvavakaemesa mumweyo mwake; haiwa zimupira nokuti

ngokuangiridzwa; ngokuti Mwari unoda unopa ngokudakala.8NaMwari unesimba lokuwandza zvipo zveshe, kuti yemwi mugutswe ngozviro zveshe ngonguva

dzeshe, muwanze kuita mishando yeshe yakanaka. 9Kudai ngozvakanyorwa, “Iye wakakusha

ngokuwanza, wakapa valombo; kururama kwake kunogara mhera nariini.”10Uwo unopa mukushi mbeu

nechingwa chokudya, uwo unozomupa nokudziwanza mbeu dzenyu dzokukusha, nokuwanza muchero

yokururama kwenyu.

11yemwi munozofumiswa ngozviro zveshe, mupe ngokusunhurika kweshe, nokushanda kubudikidza

tisu, kuti Mwari abongwe;12ngokuti mushando uyu wokukoanisa, auteri kukwanisa kutama kweshe

kwevakacheneswa vega, asi kunowandisazve kubonga kuzhinji kunaMwari.

13Kwechioneka kuti ngokuedzwa kwenyu ngohou mushando, munozoirikidza Mwari ngondava

yokupurutana ngokupupula kwenyu vhangeri laKristu, yokuwanda kwezvipo zvenyu kwavari,

nokwavari veshe, 14navapo ivo vemene vanomushuwira nokumukumbirira ngondava yenyasha huru

dzaMwari dziri mukati mwenyu. 15Ngavabongwe Mwari ngochipo chake chisikabviri kuronzwa!

Chapter 10

1Zvino inini pachangu, Phauri, ndinomupota ngokupfaa ngonyasha dzaKristu,

inini ndiri pakati penyu ndakapfaa, asi ndinoshinga kwomuri ndisipo! 2Ndinomupota kuti ndiri pakati

penyu ndisazovonisa kutsunga kwokurwisana ndikwo nevamweni, avo vanotikarakadzira kuti tinohamba

ngozvenyama.3Ngokuti kunyazwi techihamba mumuiri, atirwi akadi kudai ngokwenyama, 4ngokuti zvokurwa ndizvo

zvedu andizvopi zvenyama akadi, asi zvine simba pamberi paMwari rokuputsa ndau dzakagwinya

dzoumambo,5kuputsa mulagaridzo ngozviro zveshe zvakaturama zvinomuswa kurwisana nokuzia Mwari,

nokuunza mupinimidzo yeshe muvuranda hwokupurutana Kristu.

6Takanasirira kuorora kusikapurutana kweshe, apo kupurutana kwenyu kwaperera.7yemwi

munoringira zviro zviri pamberi pehope dzenyu, kudai aripo munhu unodzigonda yechiti ndiri waKristu,

ngavarangarire ichizve mukati mwake kuti, kudai ndiye uri waKristu, nesu takadarowo. 8Kunyazwi zvino

ndikanyaganza ngozvakatikuti ngosimba redu, lotakapuwa ndiMambo, rokumuaka ndiro, haiwa

rokumuputsira pashi, andizotsverudzwi akadi.9Andidi kuita kudai ngounomutyisidzira ngotsamba dzangu. 10Ngokuti vanoti, “Tsamba dzake

dzinemashoko makuru, dzinesimba, asi mukuoneka kwomuiri wake wakarembedzeka, nokuvereketa

kwake akuna shwiro.”11Munhu wakadaro ngavazwisise izvi, kuti kudai ngozvetinoronza mutsamba

dzedu, apo tisipo, ndizvo zvetinoita tiripo.

12Ngokuti atizi kutsunga kudziisa pamwepo nokudziedzanisa novamweni vanodziganzisa pachavo. Asi

apo vechidziedzanisa pachavo umwe noumweni, nokudzitodzanisa umwe noumweni, azvionisi ungwaru.13Asi yesu atizoganzi kupinda zvetiri, asi tinozogara tiri mukati mwendau yedu yetakavemeserwa

ndiMwari, kuti tigume kweshe kunyazwi nokwomuriyo. 14Ngokuti atizi kunyanya kudziganzisa,

kupinda zvinosisira apo takaguma kwomuri, ngokuti tisu takatanga kuguma kwomuri ngovhangeri raKristu.15Atiganzi kupinda zvinosisira, izvo zvinoti, atiganzi ngomushando yevanhu vamweni; asi kugonda

kwedu ngokwokuti, kudai kutenda kwenyu kwechikura, mushando yedu inozokudzwa yavamho pakati

penyu, 16kuti tichumaire vhangeri kunyika dziri ngomberi kwenyu, tisikaganzi ngomushando youmweni

yavakaita.17“Asi iye unoganza, ngavaganze munaMambo.” 18Ngokuti andivopi vanodziganzisa

vanotendwa, asi avo vavanoganzisa Mambo.

Chapter 11

1Dai mwechindisengerera padoko muvupenzi hwangu; asi ngogwinyiso

munondisengerela! 2Ngokuti ndinendurumwa ndimwi ngondurumwa yaMwari; ngokuti

ndakamugangisira kumwamuna umweni, kuti ndimuise kunaKristu kudai ngomhandwe ichakazara.3Asi ndinotya kuti pamweni, kudai ngonyoka yakachengedzera Evha ngourimbwi hwayo, ngokudaro

mupinimidzo yenyu ingazopauswa kubva mukururama nokuperera zviri kunaKristu. 4Ngokuti kudai

umweni echiuya echichumaira Jesu umweni, wetisikazi kuchumaira yesu, nokuti kudai mwechiashira

mweya wakasiyana, womusikazi kumbovashira, nokuti kuashira vhangeri rimweni lakasiyana, lomusikazi

kumbovashira, izvo zvakadalo munganasa kuzvipfaira.5Ngokuti ndinoronza kuti ngopadoko, andiri mudokopi kune vapostori vopadenga. 6Kunyazwi

ndisikanyanasi kuereketa, asi andizi kudaropi mukuzia; ngogwinyiso ngonjira dzeshe takazvionisa

kwomuri pamhene zviro zveshe.7Ndakashaisha here ngokudzipfaisa pachangu, kuti yemwi

mukudzwe, ngokuti ndakachumaira kwomuri vhangeri laMwari, ndisikapuwi musharo? 8Ndakabira

zviara zvimweni, ngokuashira musharo kubva kwezviri kuti ndishandire yemwi.

9Naapo ndainga ndinemwi, ndechitama, andizi kuita mutwaro kuno munhu, ngokuti apo hama dzauya

zvechibva Masedhonia, dzakandipa zveshe zvendaitama. Ndizvo ngozviro zveshe ndakangwarira kuti

ndirekere kuita mutwaro kwomuri, ndinozoangira kuita kudaro.10Kudai ngogwinyiso laKristu riri

mwendiri apana munhu unozondipinga ngokuganza uku munyika dzeAkhaiya. 11Ndaa ngoyenyi?

Ngokuti andimudi here? Mwari unozia kuti ndinomuda!12Asi izvo zvendinoita, ndinozovangira kuzviita kuti nditamise ndava kwavari vanotsvaka ndava, kuti

kuneizvo zvovanoganza ndizvo, vaoneke vakadai tisu. 13Ngokuti vanhu vakadalo vari vapostori

vokunyepa, nevashandi vokuchengedzera, vechidziitisa pachavo kudai ngovapostori vaKristu.14Andizvopi zvinoshamisa! Kunyazwi Sathani hochokuadi unodziitisa pachake kudai ngongirosi yokujeka.

15Ndizvo andichopi chiro chikuru kudai vashandi vakezve vechidziitisa pachavo kudai ngovashandi

vokururama. Magumo avo anozodai ngomushando yavo.16Ndinotizve, kusazovapo naumwe

unopinimidza kuti yeni ndiri benzi; asi kudai mwechipinimidza kudalo, ndiashirei kudai ngobenzi, kuti

ndiganze padoko. 17Izvo zvendinoereketa, andizviereketi kudai ngozvinobva kunaMambo, asi kudai

ngobenzi mukugonda uku kwokuganza kwangu; 18kwechioneka kuti vazhinji vanoganza ngozvenyama,

neni ndinozoganzawo.19Ngokuti munosengerera mapenzi ngokudakara, yemwi mwakangwara pachenyu! 20Ngokuti

munosengerera munhu kudai iye echimuita varanda, kudai echimupamba, kudai echimutora kuita

kuvuyirwa kwake, kudai echidzikudza, kudai echimupamhadza muhope. 21yeni ndinotsveruka,

ndinosisira kuronza kuti taiya takarembedzeka kwezviri! Asi kunyazwi ndiani unoshinga kuganza

ngochiro, inini ndinovereketa kudai ngebenzi, ndinoshingawo kuganza ndizvo.22VaHebheru here? Ndizvo naniwo. VaIsuraeri here? Ndizvo neniwo. Ngovorudzi rwaAbrahama here?

Ndizvo neniwo. 23Vashandi vaKristu here? (Inini ndinoerveketa kudai ngounopenga), inini ndinovapinda;

mumushando ndakaguenda kakurutu, mukukonyerwa mutirongo ndakavapinda kakuru, mukupondwa

ngendonga kakuru metsa parufu ndakavapinda.24Ndakachaiwa ngovaJudha kashanu ngomboma

dziri makumi malongomuna kwechirekerwa imwe.

25Ndakapondwa katatu ngendonga, ndakapondwa ngomapuwe kamwe, ndakaputsikirwa ngongarava

katatu, usiku humwe nozuva rimwe ndainga muruandhle. 26Ndainga murwendo kazhinji, mungozi

dzendwizi, mungozi dzemadzongoni, mungozi dzevedzinza langu, mungozi dzevemadzinza, mungozi

dzomumadhorobha, mungozi dzomushango, mungozi dzomuruandhle, mungozi dzopakati pevakoma

vokunyepa,27mukushanda nomukurwadziwa, mukusikaata kazhinji, mukupera ngenzara ngonyota,

mukuera kudya kazhinji, mukutonhorwa nomukuita mutitinini.

28Ngepabanze peizvo zvinondigumira zvokubanze chiripo chinondimanika zuva ngozuva chiri

kutambudzikira zviara zveshe. 29Ndiani wakarembedzeka neni andizi kurembedzeka naye? Ndiani

unopumhuniswa neni andizikurwadziwa mwoyo?30Kudai kwechisisira kuti ndiganzo ndinozoganza

ngoizvo zvokurembedzeka kwangu.

31Mwari naBaba waMambo Jesu, uwo unotendwa mhera nariini, unozia kuti andinyepi.32MuDhamasekusi nduna yoitonga pashi paAretasi mambo, yakarinda dhorobha rovaDhamasekusi, kuti

indibate, 33neni ndakadzaswa ngopafasitera parukumbati ndiri mudendere, ndakapokonyoka kubva

kunyara dzake.

Chapter 12

1Ndinosisira kuti ndiganze, kunyazwi azvito kunaka; asi ndaguma mukuvereketa

ngezvioniso nozvakaoniswa zvaMambo. 2Ndinozia munhu waiya munaKristu makore gumi

namarongomuna apinda, wakakwidzwa mudenga lochitatu (kunyazwi waiya mumuiri kunyazwi wainga

ngokubanze kwomuiri, andizii; ndiMwari unozia).3Neni ndinozia uwo munhu (kunyazwi waiya

mumuiri nokuti wainga ngokupanbene kwomuiri, andizii; ndiMwari unozia); 4nenjira yaakakwidzwa ndiyo

kuenda muPharadhaisi, naye wakazwa zviro zvisikabviri kuronzwa, zvisikatenderwi munhu kuti

azvironze.

5Ngondava yewakadaro ndinozoganza; asi ngondava yangu andizoganzi, kwega kuganza ngokurembedzeka

kwangu.6Ngokuti kunyazwi ndechida kuganza, andizoiti benzi, ngokuti ndinozovereketa gwinyiso. Asi

ndinoregera kuita kudaro, kuti kusazoapo naumwe ungapinimidza ndini, kupinda maonere aanondiita,

nokuti kupinda mazwire avanoita ndini. 7Ndizvo kuti inini ndiregere kuganza ngondava yokukura kweizvo

zvakaoniswa kwendiri, kwakapuwa kwendiri munzwa mumuiri, uri mutumwa waSathani, kuti

unditambudze, kuti ndisazoganza kupinda binzo.8Ngondava yeichi, ndakapota Mambo katatu, kuti ubviswe kwendiri, 9asi wakati kwendiri, “Nyasha

dzangu dzinokwana kwouri, ngokuti simba rinoitwa lakaperera mukurembedzeka.” Ndizvo ndinozopinda

kuganza ngokudakara mukurembedzeka kwangu, kuti simba laKristu rigare padenga pangu. 10Ndizvo

ndinodakala mukurembedzeka, mukuremadzwa, mukutamikirwa, mukutambudzwa, mumadambudziko,

ngondava yaKristu; ngokuti apo ndiri wakarembedzeka, navapo ndinesimba.11Ndaa benzi! yemwi mwakandivangiridza kuti ndidalo. Ngokuti inini ndaisisira kuti nditendwe

ndimwi, ngokuti andiri mudokopi kunevapostori vepadera, kunyazwi andiri chiropi. 12Ngogwinyiso

zvioniso zvoupostori zvakaitwa pakati penyu mukusengerera kweshe, ngozvioniso novishamiso

nemishando vinosimba. 13Ngokuti chiinyi chemwakapindwa ndicho kuita vari pashi kune zviara

zvimweni, kwega kuti inini pachangu andizi kuita mutwaro kwomuri? Ndikungurirenyi ngouku

kusikarurama!14Ningirai, inguva yechitatu yondanasirira kuti ndiuye kwomuri. Neni andizoiti mutwaro, ngokuti

anditsvaki zvenyu, asi ndinotsvaka yemwi; ngokuti akusisiri kuti vana vaunganidzire vabari, asi kuti

vabari vaunganidzire vana vavo. 15Inini ndinozopedza zveshe zvangu nokupedzwa ngokudakala,

ngondava yomweya yenyu. Kudai ndechimuda kakuru, kudiwa kwangu ndimwi kunozopinda kutsonga

here?16Asi zvakanyadalo, yeni pachangu andizi kuita mutwaro kwomuri; asi ndiri wakangwara,

ndakamubata ngourimbwi! 17Ndakauyirwa here ndimwi kubudikidza ngoumwe wevavo vendakatuma

kwomuri? 18Ndakapota Thithusi kuti ndimutume, ndikamutuma pamwepo nohama. Thithusi unacho

chavakauyirwa ndicho here kwomuri? Atizi kuhamba here ngomweya unotodzana? Atizi kuhamba here

muzvitsiko zvakatodzana?19Munopinimidza kuti nguva iyi yeshe tinodzipembedza pamberi penyu here? Mukuona kwaMwari tinovereketa munaKristu. Asi zviro zveshe, vanodikanwa, zviri zvokuakiwa kwenyu.20. 20 Ngokuti ndinotya,

kuti kunyazwi ngoiri njira, apo ndouyemo, ndingazomuona musiri avo vendingada kuti muite vakadalo,

neni ndemene ndioneke kwomuri ndiri womusikadi kuti ndiite wakadaro; kuti pamweni kunyazwi ngeiri

njira kungazoapo hasha, ndurumwa, ushungu, kusikazwanana, kureyana, makuhwa, kudzikudza

nehohoho. 21Ndinotya kuti apo ndogumeyozve, Mwari wangu unozondipfaisa pamberi penyu, neni

ndingazotsumba ngondava yevazhinji vakashaisha ngopamberi, vasikazi kutenderuka kubva

mukusikasukika, kuomba nozvinotsverudza zvevakaita.

Chapter 13

1Iyi inguva yechitatu yendinouya kwomuri. “Ngomulomo yozvapupu zviiri nokuti

zvitatu mazwi eshe anozogwinyiswa.” 2Ndakavavundja avo vakashaisha kareko novamweni veshe

ndinovavunjazve, zvino ndisipo navo, kudai ngozvendaiyapo ngomukuwo wechipiri, kuti ndouyeyozve,

andizovakunguriri;3mwechitsvaka chioniso chaKristu unovereketa kwendiri. Aazi kurembedzeka

kwomuri, asi unesimba mukati mwenyu.

4Ngokuti wakakohomerwa pamuchinjiko ngondava yokurembedzeka, asi unopona ngosimba laMwari.

Ngokuti nesuwo tiri vakarembedzeka mwaari, asi techishanda pamwepo nemwi tinozopona pamwepo

naye ngosimba laMwari.5Zvisotenyi yemwi pachenyu, muone kuti muri mukutenda here.

zviedzenyi pachenyu. Amuzii here pachenyu, kuti Kristu uri mukati mwenyu? Asi kuti muri vakarashwa!

6Asi ndinogonda kuti yemwi munozozia kuti yesu atizi kurashwa akadi.7Asi tinokumbira kunaMwari kuti yemwi musaita chiro chakashata nachimwe; andikwopi kuti yesu

tioneke tiri vakagondeka, asi kuti muite zvinoremeredzeka, kunyazwi yesu tinoerengwa tiri varashwa.

8Ngokuti apana chetingaita chinorwisana nogwinyiso, asi zvinoemererana nogwinyiso.9Ngokuti

tinodakala apo yesu tiri vakarembedzeka, yemwi mwakagwinya. Ndizvo zve, tinokumbirira ichi kuti

muite vakaperera.

10Ngeiyi ndava ndinonyora kwomuri izvi zviro ndisipo pomuri, kuti apo ndavapo ndisazofemurika

mukushandisa simba londakapuwa ndiMambo rokuaka, haiwa rokuputsira pashi.11Pakupedzisira, hama,

chisarai. Itai vakaperera, purutanai kupanga kwangu; itai vano mupinimidzo umwewo, mugare

mukunyalala; naMwari worudo nowokunyalala unozogara nemwi.

12Chingamidzanai ngomulomo ngokucheneswa. Veshe vakacheneswa vanomutambisa.13vatswene weshe vanomuchungamidza 14Nyasha dzaMambo Jesu Kristu norudo laMwari nokuiyana kwoMweya Wakachena ngazvigare naemwi mweshe.

## Galatians

Chapter 1

1Mina Pawulo ninga mupostola, kungali hi kuhlawuliwa hi vanhu kumbe kurhumiwa hi munhu, kambe hi kurhumiwa hi Yesu Kriste ni Xikwembu Tatana lweyi amupfuxeke xikarhi ka vafi, 2nitsala na nili ni vamakwerhu hinkwavu lavanga na mina halenu, hitsalela tikereke ta Galatiya, hili:3yena lweyi atinyiketeke hikolaho ka svijoho sva hina, lesvaku atahiponisa ka nguva leyobiha ya masiku lawa. 4Ayendle svosvo hi kuyingisa kurhandza ka Xikwembu Tatana wa hina; 5Ka xona akuve kudzuneka hilaha kungaheliki! Amen.6Manihlamalisa: Hi nkamanyana wutsongo, mifularhele lweyi amivitaneke hi timpsalu ta Kriste, kutani mitsutsumela ka evhangeli yin'wana. 7Kasi Evhangeli yin'wana ayikona. Nihlaya lesvi hikuva ku ni van'wana lava vamipfilunganyisaka tinhloko, lavaringetaka kujikisa Evhangeli ya Kriste.8Kambe hambi loko hina kumbe ntsumi yohuma tilweni, hingatshuka himijondzisa Evhangeli yin'wana handle ka leyi hitshamaka himijondzisa yona, mujondzisi wotanu aarhukiwe! 9Kufana ni lesvi hitshamaka himibzela, ni svosvi nitlhela nakambe niku: Loko mun'wana amijondzisa Evhangeli yin'wana handle ka leyi miyiyamukeleke, aarhukiwe! 10Xana svosvi svikomba lesvaku ninavela kukhensiwa hi vanhu kumbe hi Xikwembu ke? Xana ni vonaka na nili lweyi aringetaka kutsakisa vanhu ke? Loko onge naharingeta kuyendla svosvo, aningatava mutirhi wa Kriste.11Namitsundzuxa, vamakwerhu, lesvaku Evhangeli leyi nimijondziseke yona, ayihumanga ka vanhu. 12Aniyikumanga ka munhu ni mun'we, anga kona ni mun'we lweyi anijondziseke yona. Yesu Kriste hi xiviri xa yena, hi yena lweyi angayihlavutela ka mina.13Mitwile lesvi anihanyisa svona khale, loko na ha hanya Xiyuda. Mitiva hilaha ningaxanisa ni kuhelisa kereke ya Xikwembu hakona, ningatsetseleli munhu. 14Hikuhanya Xiyuda, anitlula lavotala vatintanga ta mina xikarhi ka va ka hina, nili karhi nihisekela ngopfu mikhuva ya vatatana va hina.15Kambe Xikwembu lexi xinihlawuleke na ningasi velekiwa, xinivitanile hi timpsalu ta xona; 16xisvitsakelile kuhlavutela N'wana wa xona ka mina, lesvaku nitamutwalisa ndzeni ka vamatiko. Nkameni wolowo, anivutisanga munhu, 17na svona, anitlhantukelanga Yerusalema ka lava vanganirhangela kuva vapostola, kambe niyile xikan'we le Arabiya, ndzhaku nivuyela Damaska.18Kutani, ndzhaku ka malembe manharhu, hi kona ni tlhantukeleke Yerusalema kuyavonana na Petrosi, kutani nixwe na yena masiku ya khume na ntlhanu. 19Kambe anivonananga na mun'we wa vapostola lavan'wana, handle ka Yakobe makwavu wa Hosi. 20Timhaka leti nimitsalelaka tona titiyile, nihlaya svosvo mahlweni ka Xikwembu, anihembi.21Ndzhaku ka svona niyile matlhelweni ya Siriya na Kilikiya. 22Kambe nkameni wolowo, tikereke ta Kriste letinga Yudeya, atingasinivona hi mahlo; 23ntsena atitwile van'wana loko vaku: “Munhu lweyi khale aahixanisa ni kuringeta kuhelisa ta kupfumela, svosvi ajondzisa tona.” 24Kutani atidzunisa Xikwembu hikolaho ka mina.

Chapter 2

1Ndzhaku ka malembe ya khume ni mune, nitlhele ni tlhantukela Yerusalema na nili na Barnaba, kutani niteka na Tito. 2Nitlhantukele kona hi kuhlavuteliwa hi Xikwembu. Nivonanile ni vafambisi vakona hi tlhelo, kutani nivahlayela Evhangeli leyi niyitwaliseke ndzeni ka vamatiko. Aningalavi lesvaku lesvi nisvitirheke, ni lesvi nisvitirhaka svosvi, svihundzuka ntirho wa mahala.3Na Tito lweyi anili na yena, hambilesvi anga Mugriki, angasindzisiwanga kuyimba. 4Mhaka yipfuxiwile hikolaho ka vanhu van'wana lavatiyendlaka vakriste, vangalava ngheneke xikarhi ka hina hi kukanganyisa, valava kuvona kutshunxeka loku hinga nakona ka Yesu Kriste; avalava kuhiyendla svikarawa; 5ahipfumelanga ni siku ni rin'we kutiveka hansi ka vona, kambe hilavile lesvaku ntiyiso wa Evhangeli wuhlayiseliwa n'wina svinene.6Kambe lava avavoneka onge hi vona vafambisi kumbe avali vona, kumbe avangali vona, ka mina ahi mhaka, Xikwembu axiyi hi nghohe, nili: Vafambisi vakona avayengetelanga nchumu ka mina. 7Matshan'wini ya svosvo, vasvivonile lesvaku ni rhwexiwile ntirho wojondzisa Evhangeli ka lavangayimbangiki, tani hi Petrosi ka lavayimbeke. 8Hikuva Xikwembu lexinyikeke Petrosi matimba ya kuva mupostola ka lavayimbeke, na mina xininyikile matimba ya kuva mupostola ka vamatiko.9Hikolaho, Yakobe, na Petrosi, na Yohani, lavalangutiwaka vali vona vafambisi va kereke, vawuvonile nkateko lowu Xikwembu xininyikeke wona, kutani vahikhome hi xiyandla, mina na Barnaba, kufunga kutirhisana ka vona na hina: Hina hitaya ka vamatiko, vona vaya ka lavayimbeke. 10Ntsena vahikhongotele lesvaku hiyanakanya svisiwana, kutani hi svolesvi na mina anihisekela kuyendla svona.11Kambe loko Petrosi atile le Antiyoka, nimukongomile, nimulaya hikuva aahoxile. 12Hikuva loko kungasifika van'wana lavarhumiweke hi Yakobe, aaja ni vamatiko; kambe loko varhumiwa lava vafika, asuka, ayatshama tlhelweni, hi kuchava kuvoniwa hi ntlawa wa lavayimbeke.13Vayuda van'wana lava avali kona, na vona vatluleliwile hi vukanganyisi bza Petrosi, Barnaba akondza akokiwa na yena hi kukanganyisa koloko. 14Kambe loko nivonile lesvaku lesvi avasviyendla asvingafambelani ni ntiyiso wa Evhangeli, nibzelile Petrosi mahlweni ka vona hinkwavu, niku: “U Muyuda wena hi kuvelekiwa, kambe uhanya hi mukhuva wa vamatiko, kungali wa Vayuda; hikolaho ka yini usindzisa vamatiko kuhanya hi mukhuva wa Vayuda ke?”15Hina hi Vayuda hi kuvelekiwa, ahi vamatiko vanga “vajohi”. 16Hambi svilitano, hitiva lesvaku munhu angayendliwi lweyi alulameke mahlweni ka Xikwembu hi kuhlayisa Nawu, kambe kuli ntsena hi kupfumela ka Yesu Kriste; kutani hina hipfumelile ka Yesu Kriste, lesvaku hiyendliwa lavalulameke hi kupfumela ka yena, kungali hi kuhlayisa Nawu; hikuva kutsaliwile lesvi: “Aku na munhu ni mun'we lweyi angatayendliwa lweyi alulameke hi kuhlayisa Nawu.”17Kambe, hi kuringeta ka hina kuyendliwa lavalulameke ka Kriste, hikumiwa na hili “vajohi” na hina, xana svihlaya lesvaku Kriste aseketela kujoha ke? Nikutsongo! 18Loko nitlhela nipfuxa mikhuva leyi aniyihahlulelile, hi kona ningatatikomba na nili muhoxi hakunene. 19Loko ali mina, Nawu wunidlayile. Hi tlhelo ra Nawu mina anifile, lesvaku nitahanyela Xikwembu. Kriste avambiwile kutani nivambiwile na yena;20hi kolaho, angahali mina lweyi ahanyaka, kambe i Kriste lweyi ahanyaka ka mina. Svosvi, loko nihanya mirini, nihanya hi kupfumela, kunga kupfumela ka N'wana wa Xikwembu lweyi anirhandzeke, ava atinyiketa hikolaho ka mina. 21Anifularheli timpsalu ta Xikwembu, hikuva loko vanhu vangayendliwa lavalulameke hi mhaka ya kuhlayisa Nawu, svihlaya lesvaku kufa ka Kriste akupfunanga nchumu.

Chapter 3

1Yo! Vagalatiya, sviphukuphuku ndzin'wina! Mixengiwile hi mani xana, n'wina lava mihlamuseliweke svinene ta kuvambiwa ka Yesu Kriste xihambanwini, onge hi loko svihumelelile na misvivona hi mahlo? 2Nibzeleni mhaka yili yin'we ntsena: Xana minyikiwile Moya hi lesvi mihlayiseke Nawu ke, kumbe xana hi lesvi mipfumeleke Evhangeli, siku leri mingayitwa ke? 3Xana mingava sviphukuphuku hi ndlela leyi ke? Lesvi misunguleke hi sva Moya, milava kuyahetelela hi sva misava ke?4Xana lesvikulu lesvi svimihumeleleke, svingava svihundzukile sva hava ke? Hakunene asvivanga sva hava! 5Xana lweyi amiyavelaka Moya, atlhela ayendla svihlamaliso xikarhi ka n'wina, asviyendla hi mhaka ya lesvi mihlayisaka Nawu, kumbe hi lesvi mipfumeleke Evhangeli, siku leri mingayitwa, ke?6ile lweyi wolulama.” 7Kutani-ke, masvivona lesvaku lavanga ni kupfumela, hi vona vanga vana va Abrahamu va xiviri. 8Matsalwa mahlayile khale lesvaku Xikwembu axilava kuyendla vamatiko vava lavalulameke hi kupfumela; hi kolaho, Abrahamu ativisiwile Evhangeli loko svahali kule, hi marito lama6 Tsalwa rili: “Abrahamu apfumelile ka Xikwembu, kutani hikolaho ka svosvo, Xikwembu ximuhlay nge: “Tinxaka hinkwatu ta misava titakatekisiwa hikolaho ka wena.” 9Hikolaho, lavanga ni kupfumela vakuma nkateko wun'we na Abrahamu mupfumeli.10Hinkwavu lavatitshembaka hi lesvi vahlayisaka Nawu, va le kurhukiweni, hikuva Matsalwa mali: “Mun'wana ni mun'wana lweyi atsandzekaka kuhlayisa ni kuyendla hinkwasvu lesvitsaliweke bukwini ya Nawu, a le kurhukiweni.” 11Loko svilitano, svi le rivaleni lesvaku aku na munhu ni mun'we lweyi angayendliwaka wolulama mahlweni ka Xikwembu hi mhaka ya lesvi ahlayisaka Nawu; hikuva kuhlayiwile lesvi: “Lweyi ayendliwaka wolulama hi kupfumela, atahanya.” 12Kambe Nawu ni kupfumela asvifambelani, hikuva Nawu wute: “Munhu ahanya hi kuyendla lesvi Nawu wuleletaka svona.”13Kriste ahiponisile khombz3eni ra xirhuko xa Nawu, hi kutiyendla lweyi arhukiweke hikolaho ka hina, hikuva Matsalwa mali: “Akurhukiwe mun'wana ni mun'wana lweyi ahayekiweke mhandzeni.” 14Hi svolesvi Kriste asviyendleke, lesvaku nkateko lowu Xikwembu xiwunyikeke Abrahamu wufika ka vamatiko ha Yesu Kriste, ni lesvaku, hi kupfumela, hiyamukela nyiko ya Moya leyi hitshembisiweke yona.15Vamakwerhu, nitamifananisela hi lesvihumelelaka vanhwini siku rin'wana ni rin'wana: Loko ntwananu wutiyisiwile, hambi kuli xikarhi ka vanhu, aku na lweyi angawu helisaka, kumbe kuyengetela svin'wana ka wona. 16Svosvi-ke, svitshembiso svinyikiwile Abrahamu ni wa rixaka ra yena; akuhlayiwanga “ni va tixaka”, wonge hi loko kuvuliwa lavotala; kambe kuhlayiwile “ni wa rixaka ra yena”, hi lesvaku munhu mun'we anga Kriste.17Lesvi nihlayaka svona hi lesvi: Nawu lowu wungata ndzhaku ka malembe ya mune wa madzana ni makume manharhu (430), awuhelisi ntwananu lowutiyisiweke khale hi Xikwembu, ni xitshembiso xa xona axicukumetiwi. 18Hikuva loko ndzhaka yinyikiwa hi mhaka yohlayisa Nawu, ayahanyikiwi hikolaho ka xitshembiso; kasi Xikwembu xinyikile Abrahamu ndzhaka hi xitshembiso ntsena.19Loko svilitano, xana Nawu wutirhile yini ke? Wutisiwile ndzhaku, kukomba lesvi kujoha kunga svona, kukondza kuhumelela lweyi “wa rixaka”, lweyi xitshembiso xiyendleliweke yena. Nawu wutisiwile hi tintsumi, tiwunyika muhlanganisi hi voko. 20Loko kuli ni muhlanganisi, svihlaya lesvaku munhu ahi mun'we mhakeni, kasi Xikwembu xona i xin'we.21Loko svilitano, xana Nawu wulwa ni svitshembiso sva Xikwembu ke? Nisvitsongo! Hikuva loko onge kuvekiwile Nawu lowu wukotaka kunyika vanhu vutomi, vanhu avatayendliwa lavalulameke hi kuhlayisa Nawu; 22kambe Matsalwa mahlaya lesvaku hinkwasvu svifumiwa hi vujohi, lesvaku xitshembiso lexifambelanaka ni kupfumela ka Yesu Kriste, xinyikiwa ntsena lavapfumelaka.23Loko kupfumela kungasita, ahibohiwile hi Nawu, hifumiwa hi wona, kufikela loko kupfumela loku akufanela kuta, kuhlavuteliwile. 24Hikolaho, Nawu awuli mufambisi wa hina kufikela loko Kriste atile, lesvaku hitayendliwa lavalulameke hi mhaka ya kupfumela. 25Kambe svosvi, lesvi kupfumela kufikeke, ahahali hansi ka mufambisi wakona. 26Hikuva ka Yesu Kriste hinkwenu mi vana va Xikwembu hi mhaka ya kupfumela.27Hinkwenu lava mingatsakamisiwa ka Kriste, miyambalile Kriste. 28Hikolaho, aku na Muyuda kumbe Mugriki, aku na xikarawa kumbe mutshunxeki, aku na wanuna kumbe wansati, hikuva hinkwenu miwun'we ka Yesu Kriste. 29Kutani, loko mili va ka Kriste, svihlaya lesvaku mi rixaka ra Abrahamu, mivaji va ndzhaka hikolaho ka xitshembiso.

Chapter 4

1maja ndzhaka ahali xihlangi, angatluli xikarawa, hambilesvi anga yena n'winyi wa ndzhaka hinkwayu; 2alehansi ka vahlayisi va yena ni valanguteli va rifuwo ra yena, kukondza kufika siku lerivekiweke hi tatana wa yena.3Svixitanu na hina: Loko hingasikula Moyeni, ahili svikarawa sva mimoya leyifumaka misava leyi. 4Kambe loko nkama wufikile hi ndlela leyi yihetisekeke, Xikwembu xirhumile N'wana wa xona, lweyi avelekiweke hi wansati, avelekiwa na ali hansi ka Nawu, 5lesvaku atakutsula lava avali hansi ka Nawu, ni lesvaku hitayamukela xiyimu xa vana va Xikwembu.6xana sviyendlisa kuyini lesvaku mitlhelela ka mimoya leyi ya khale, leyitsaneke ya misava leyi ke? Hikolaho ka yini milava kutlhela mihundzuka svikarawa sva yona ke? 7Mitiva kuvekisa masiku man'wana, ni tihweti, ni tinguva, ni malembe!8Khale, loko mingasitiva Xikwembu, amili svikarawa Kukomba lesvaku mi vana va xona, Xikwembu xichelile Moya wa N'wana wa xona timbilwini ta hina, wunga Moya lowuhuwelelaka mitirhela svikwembu lesvi hi ntumbuluku svinga sva hava. 9Kambe lesvi namuntlha mitivaka Xikwembu (kumbe ningaku, lesvi namuntlha Xikwembu ximitivaka), xana sviyendlisa kuyini lesvaku mitlhelela ka mimoya leyi ya khale, leyitsaneke ya misava leyi ke? Hikolaho ka yini milava kutlhela mihundzuka svikarawa sva yona ke?10Mitiva kuvekisa masiku man'wana, ni tihweti, ni tinguva, ni malembe! 11Manichavisa, onge hi loko lesvi ningatikarhata nimiyendlela svona svingapfunanga nchumu.12Na mikombela vamakwerhu, hundzukani lavafanaka na mina, hikuva na mina nihundzukile lweyi afanaka na n'wina. Aminihoxelanga ha nchumu; 13matsundzuka lesvaku i kuvabza ka mina lokunganinyika nkama womijondzisa Evhangeli kusunguleni. 14Hambi svilitano, aminisolanga kumbe kuninyenya hi mhaka ya vuvabzi bza mina, lebzi abzili ndzingo ka n'wina; kambe miniyamukelile tani hi loko nili ntsumi ya Xikwembu, tani hi loko miyamukela Yesu Kriste.15Kuyohumelela yini, lesvi khale amitshama na mitsakile? Hikuva ningatiyisa lesvaku, loko onge kahali khale ka n'wina, amitava mitixokole ni mahlo mininyika wona loko svikoteka. 16Xana svosvi nihundzukile nala wa n'wina hi kumibzela ntiyiso ke?17Vanhu lavaya van'wana vatikarhatela n'wina, kambe ava na moya lowunene; valava ntsena kumihambanisa na mina, lesvaku mitatikarhatela vona. 18Asvibihanga kutikarhatela van'wana masiku hinkwawu, loko moya wuli lowunene, nasvona kungali ntsena hi loko nili na n'wina.19Vana vanga, kufana ni mamana lweyi alun'waka, nitwa kuvava nakambe hikolaho ka n'wina, kufikela loko xivumbeko xa Kriste xivonake xikarhi ka n'wina. 20Anitanavela ngopfu kuva xikarhi ka n'wina svosvi, nitavulavula na n'wina hi ndlela yin'wana, hikuva ni le kukarhatekeni hi tlhelo ra n'wina.21Minganibzela, n'wina lavatsakelaka kuva hansi ka Nawu: Xana amisvitwi lesvi Nawu wuhlayaka svona ke? 22Hikuva Matsalwa mahlaya lesvaku Abrahamu aali ni vana vambirhi vaxinuna, mun'we avelekiwile hi nsati wa yena wa xikarawa, mun'wana hi nsati lweyi atekiweke wokala angali xikarawa. 23Kambe n'wana wansati lweyi wa xikarawa, avelekiwile kufana ni vanhu hinkwavu; kasi n'wana wansati lweyi wa kutekiwa avelekiwile hikolaho ka xitshembiso.24Timhaka leti i kupimanisa: Vavasati lavambirhi i mintwananu mimbirhi; mun'we, anga yena Agar, ahuma ntshaveni ya Sinayi, vana va yena vavelekeliwe vukarawa; 25Agar i ntshava ya Sinayi, tikweni ra Arabiya, kutani afanisa doropa ra svosvi ra Yerusalema, hikuva ri le vukaraweni svin'we ni vana va rona.26Kambe Yerusalema wa le tilweni atshunxekile, kutani hi yena mamana wa hina. 27Hikuva kutsaliwile lesvi: “Tsaka wena mhika, lweyi angavelekiki svihlangi, bana nkulungwana lowukulu, wena lweyi ungatwiki kulumiwa ka kuveleka; hikuva wansati lweyi angatshikiwa, atava ni vana votala kutlula wansati lweyi anga ni nuna.”28Svosvi-ke, n'wina vamakwerhu, mi vana va xitshembiso kufana na Izaki. 29Nasvona, kufana ni lesvi, nkameni wolowo, n'wana wa kuvelekiwa kukota vanhu hinkwavu angaxanisa n'wana wa kuvelekiwa hi matimba ya Moya, ni svosvi svahalitano.30Kambe Matsalwa mali yini ke? Mali: “Hlongola nsati lweyi wa xikarawa ni n'wana wa yena, hikuva n'wana wa xikarawa angakala angayaveliwi ndzhaka svin'we ni n'wana wansati wa kutekiwa lweyi angaliki xikarawa.” 31Hikolaho, vamakwerhu, hina ahi vana va xikarawa, kambe hi vana va nsati wa kutekiwa, lweyi angaliki xikarawa.

Chapter 5

1nchumu nikutsongo. 5Hi tshunxiwile hi lesvi Kriste ahitshunxeke. Hikolaho, yimani mitiya, mingahatlheleni mitiveka hansi ka ndzhwalu wa vukarawa. 2Masvivo, mina Pawulo ni mibzela lesvi: Loko mipfumela kuyimbisiwa, svihlaya lesvaku K riste angamipfuni 33Nilava kuyengeta nitiyisa kambe, ka mun'wana ni mun'wana lweyi apfumelaka kuyimbisiwa, lesvaku afanela kuyendla hinkwasvu lesvi Nawu wuleletaka svona. 4Mitihambanisile na Kriste, n'wina hinkwenu lavarhandzaka kuyendliwa lavalulameke mahlweni ka Xikwembu hi mhaka ya kuhlayisa Nawu; miwele kule ni timpsalu ta Xikwembu.5Loko ali hina, hi ni kutshemba ka lesvaku Xikwembu xitahiyendla lavalulameke mahlweni ka xona, kutani hi svona lesvi hisvilangutelaka, hi matimba ya Moya lowutirhaka ka hina, hi kupfumela loku hinga nakona. 6Hikuva ka Yesu Kriste, kuyimba kumbe kuva munhu wokala angayimbanga, asvivuli nchumu, kambe lexinga xona i kupfumela loku kutirhaka hi rirhandzu. 7Amilikarhi mitsutsuma svinene! I mani lweyi angamisivela kuyingisa ntiyiso? 8Kuxisiwa loku akuhumi ka Xikwembu lexi ximivitaneke.9“Comela ritsongo rikukumuxa mbila hinkwayu”, hilaha svivuliwaka hakona. 10Mina ni ni kutshemba ka lesvaku, lesvi hinga va Hosi hinkwerhu, amingavi ni miyanakanyu yohambana ni ya mina, ni lesvaku lweyi amipfilunganyisaka, atakuma kuyavanyisiwa ka yena, hambi angava mani na mani.11Kambe loko mina nahajondzisa hi ta kuyimba, vamakwerhu, xana nahaxanisiwa hikolaho ka yini? Hikuva, loko svilitano, kujondzisa ka mina hi ta xihambanu akungatakwatisa munhu. 12Asvitava svona loko vanhu lava vamipfilunganyisaka, vangayimi kolaho, kambe vatitshena xikan'we.13Loko ali n'wina vamakwerhu, mivitaniwile lesvaku miva lavatshunxekeke; kambe mingateki kutshunxeka ka n'wina, mikuhundzula mpfumelelo wo yendla lesvi ntumbuluku wa n'wina wa laha misaveni wusvinavelaka; matshan'wini ya svosvo, tirhelanani hi rirhandzu. 14Hikuva Nawu hinkwawu wuhlanganisiwa hi kulerisa lokunge: “Rhandza munhukuloni kufana ni loko utirhandza.” 15Kambe loko milumana ni kukakatlulana, tivoneleni lesvaku mingahetani hi rixaka.16Lesvi nisvihlayaka hi lesvi: Fambani hi Moya, kutani mingakala mingakolwisi kunavela ka ntumbuluku wa n'wina wa nyama; 17hikuva kunavela ka nyama kulwa ni Moya; nasvona kunavela ka Moya kulwa ni nyama. Svilo lesvi svimbirhi svalwetana, kutani mahluleka kuyendla lesvi milavaka kusviyendla. 18Kambe loko mifambisiwa hi Moya, amile hansi ka Nawu.19Mintirho ya ntumbuluku wa nyama yi le rivaleni: I kuwosva ni mikhuva ya chaka ni manyala, 20ni kuphahla svikwembu sva hava ni xiloyiloyi ni rivengo ni timholova ni vukwele ni kukariha ni vutirhandzi ni kuyavana ni kulwetana, 21ni mavondzo ni vudakwa ni magolo ni svofana ni svosvo. Namitsundzuxa, hilaha nitshamaka nimitsundzuxa hakona, lesvaku lavayendlaka svofana ni lesvo, vangakala vangavi na kuyaveliwa kufumeni ka Xikwembu.22Kasi mihandzu ya Moya i rirhandzu ni kutsaka ni kurhula ni kuleha mbilu ni vunene ni kunyika ni kutshembeka 23ni timpsalu ni kutikhoma. Awukona Nawu lowulwaka ni svofana ni lesvo. 24Lavanga va ka Kriste Yesu va vambile nyama ni sva yona, svifa; avahasvihisekeli, avahasvinaveli.25Lesvi Moya uhinyikeke vutomi, ahihanyeni hi kulerisa ka wona. 26Hingatshukeni hitilavela kutidzunisa ka hava; ahichaveni kupfukana ni kutshohokana.

Chapter 6

1Vamakwerhu, loko mun'wana akumiwa na ali karhi ayendla xihoxo, n'wina lava minga va Moya, muvuyiseni hi moya wa musa. Ka mun'wana ni mun'wana wa n'wina, nili, tivonele lesvaku na wena ungaringiwi. 2Rhwalelanani mindzhwalu, kutani, hi kuyendlisa svosvo, mitava mihetisa Nawu wa Kriste.3Hikuva loko mun'wana ayanakanya lesvaku yena xanchumu, kasi ahi nchumu, watikanganyisa. 4Mun'wana ni mun'wana aakambisise ntirho wa yena, kuli kona angakotaka kutidzunisa hi sva yena, kungali hi sva mun'wana; 5hikuva mun'wana ni mun'wana atarhwala ndzhwalu wa yena.6Lweyi ajondzisiwaka Rito, aapambulele mujondzisi wa yena svilo svosaseka hinkwasvu lesvi anga na svona. 7Mingatshukeni mitixisa: Xikwembu axivungunyiwi; xin'wana ni xin'wana lexi munhu axibzalaka, atatshovela xona; 8lweyi abzalaka sva kutsakisa ntumbulukwini wa yena wa nyama, atatshovela sva kubola lesvihumaka ka ntumbuluku wa yena wolowo; kambe lweyi abzalaka svakutsakisa Moya, atatshovela lesvihumaka ka Moya, bzinga vutomi lebzingaheliki.9Loko hili karhi hiyendla lesvinene, hingakarhaleni, hikuva hitatshovela hi nkama wakona, loko hingaheli mbilu. 10Hikolaho, minkama hinkwayu loko svikoteka, ahiyendleleni vanhu hinkwavu lesvinene, ngopfungopfu va njangu wa lavapfumeleke.11Vonani maletera makulu lawa ni mitsalelaka hi wona! Kutsala mina hi nexe, hi voko ra mina. 12Hinkwavu lavaringetaka kutikomba vali lavanene ni kutidzunisa hi svilo sva laha misaveni, hi vona lava vamisindzisaka kuyimba; vayendlela ntsena lesvaku vatakala vangaxanisiwi hikolaho ka xihambanu xa Kriste; 13hikuva hambi valilava vasindzisaka sva kuyimba, avahlayisi Nawu, kambe vanavela ntsena lesvaku miyimba, vatakota kutidzunisa hi kuvula lesvaku mi ni mfungu wakona mirini wa n'wina.14Loko ali mina, asvive kule na mina kutidzunisa, loko kungali hi xihambanu xa Hosi ya hina Yesu Kriste, hikuva hikolaho ka xihambanu xa yena, sva misava ka mina svivambiwile svifa, na mina nifile hi tlhelo ra sva misava. 15Hikuva, hambi munhu ayimbile kumbe angayimbanga, asvihlayi nchumu. Mhaka leyikulu i kuva xivumbiwa leximpsha. 16Kurhula ni kutsetseleliwa asvive henhla ka hinkwavu lavafambaka hi nawu lowu, ni ka vanhu hinkwavu va Xikwembu.17Kusukela svosvi, aningahakarhatiwi hi munhu hikuva svivati lesvi ninga na svona mirini, i mfungu wa lesvaku ni xikarawa xa Yesu. 18Timpsalu ta Hosi ya hina Yesu Kriste ative ni mimoya ya n'wina vamakwerhu. Amen!

## Ephesians

Chapter 1

1Mina Pawulo, mupostola wa Kriste Yesu hi kurhandza ka Xikwembu, nitsalela vakwetsimi va Xikwembu [lavanga le Efesa], lavatshembekaka ka Yesu Kriste, nili: 2Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana wa hina, ni le ka Hosi Yesu Kriste.3Akudzunisiwe Xikwembu, Tatana wa Hosi ya hina Yesu Kriste, lexingahikatekisa ka Kriste hi minkateko ya moya wa kuhambanahambana, henhla matilweni: 4Ni loko misava yingasitumbuluxiwa, Xikwembu axihihlawulile ka Kriste, lesvaku hitava lavahlawulekeke ni kupfumala nandzu mahlweni ka xona.5Hikolaho ka rirhandzu ra xona, xilulamisile khale lesvaku, ha Yesu Kriste, xitahitshineta kusuhi na xona, xihiyendla vana va xona. Lesvi, akuli kurhandza ka xona ni makungu ya xona, 6kuyendlela lesvaku hixidzunisa ni kuxitwalisa hi mhaka ya timpsalu ta xona, leti xihinyikeke ka N'wana wa xona lweyi arhandzekaka7Hikuva, hi kufa ka Kriste, haponisiwa, hirivaleliwa svijoho sva hina. Timpsalu ta Xikwembu i tikulu ngopfu, 8tinga leti xingahichululela tona! Hi vutlhari hinkwabzu bza xona ni kuyanakanya hinkwaku ka xona.9Xikwembu xiyendlile lesvi kusukela khale axilava kusviyendla ha Kriste: Xihitivisile kurhandza ka xona loku akufihliwile, 10loku axilava kukuyisa mahlweni, minkama yakona yikondza yihetiseka. Kurhandza ka xona i kuhlanganisa svivumbiwa hinkwasvu, sva le matilweni ni sva laha misaveni, nhloko ya svona ava Kriste.11Hakunene Xikwembu xiyendla hinkwasvu hilaha xirhandzaka hakona ni hilaha xipimaka hakona, kutani xihlawule hina Vayuda kuva vamajandzhaka va xona ka Kriste, hi kutilulamisela ka xona ka khale,. 12kuyendlela lesvaku hina hinga lavosungula kuva ni kutshemba ka Kriste, hidzunisa kutwala ka xona Xikwembu13Asvili tano na n'wina vamatiko, loko mitwile Rito ra ntiyiso, anga Evhangeli ya kuponisiwa ka n'wina: Mipfumelile ka Kriste, kutani Xikwembu ximifungile hi Moya Lowokwetsima lowu axitshembisile kuminyika wona. 14Moya lowu i xitshembiso xa ndzhaka ya hina leyi hingatayikuma, leyi Xikwembu xinyikaka kutshunxeka loku kuhetisekeke ka lavanga va xona, kuyendlela lesvaku vadzunisa kutwala ka xona.15Hikolaho na mina, kusukela loko nitwile ta kupfumela ka n'wina ka Hosi Yesu, ni ta rirhandzu ra n'wina ka vahlawuliwa va Xikwembu hinkwavu, 16anitshikanga kukhensa hikolaho ka n'wina. Namiyanakanya mikhongelweni ya mina17nikombela lesvaku Xikwembu xa Hosi ya hina Yesu Kriste, Tatana lweyi adzunekaka, ximinyika Moya wa vutlhari, xitipfuletela ha wona ka n'wina, lesvaku mitaxitiva svinene 18na mahlo ya timbilu ta n'wina mavoningiwile, mitativa lesvaku kulangutela loku ximivitanelaka kona hi loku koyini, ni lesvaku kutala ka ndzhaka ya xona leyosaseka ngopfu leyitshembisiwaka vahlawuliwa va xona, hi leyoyini,19mitativa ni vukulu lebzingapimekiki bza matimba ya xona lamatirhaka xikarhi ka hina lavapfumelaka. Matimba lamakulu lawa, 20mahali wona lawa ximatirhiseke ngopfu, loko xipfuxile Kriste kufeni, xiva ximuveka vokweni ra xona ra xinene henhla matilweni. 21Kriste wafuma kona, henhla ka hinkwasvu lesvinga ni vukulukumba, ni kufuma, ni matimba, ni vuhosi; na svona, a le henhla ka mavito hinkwawu lawa mangavuliwaka, kungali minkameni leyi ntsena, kambe ni ka minkama leyingatata.22Kutani Xikwembu xivekile hinkwasvu hansi ka minkondzo ya Kriste, xitlhela ximuveka Kerekeni, kuva nhloko ya hinkwasvu. 23Kereke i miri wa yena, yihetiseka hikolaho ka yena lweyi ahetisisaka svilo hinkwasvu hi matlhelo hinkwawu.

Chapter 2

12Khale amifile moyeni hikolaho ka milandzu ya n'wina ni svijoho sva n'wina. 2Minkameni yoleyo, amihanya ka svona, loko mahalandza svihena lesvobiha sva misava leyi. Amili hansi ka hosana leyifumaka mimoya ya le henhla mpfhukeni, wunga moya lowutirhaka ni svosvi xikarhi ka vanhu lavangayingisiki Xikwembu. 3Na hina hinkwerhu khale ahifana na vona, hihanya hi kunavela ka nyama ya hina ya laha misaveni, hiyendla hinkwasvu lesvitsakisaka miri ni kuyehleketa ka hina; kutani na hina, hi kutumbuluka, ahifaneliwile hi vukarhi bza Xikwembu, kufana ni vanhu van'wana.4Hikolaho, hambilesvi ahifile hi mhaka ya milandzu ya hina, xihivuyisile vuton'wini svin'we na Kriste. 5I timpsalu ta Xikwembu leti timiponiseke. 6Hi kuhihlanganisa na Kriste Yesu, xihipfuxile kufeni svin'we na yena, ni kuhiyendla lavafumaka na yena henhla matilweni. 7Xiyendlile lesvi kukomba minkarhi leyitaka, kutala lokungapimekiki ka timpsalu ta xona, hi vunene lebzi xihiyendleleke bzona ha Yesu Kriste8Hikuva hi tona timpsalu ta Xikwembu leti timiponiseke, hikolaho ka kupfumela; kutani lesvi asvihumi ka n'wina, kambe i nyiko ya Xikwembu. 9Aku na xotikulisa ha xona mhakeni leyi, hikuva asvihumi kutikarhateni ka n'wina. 10Hikuva hina hivumbiwile hi Xikwembu, kutani, ka Yesu Kriste, Xikwembu xihivumbele kutirha mintirho leyinene, leyi xihilungiseleke yona khale, lesvaku hitayendla yona.11N'wina vamatiko, lava va khale hi kuvelekiwa amihlayiwa “lavokala vangayimbanga” hi Vayuda lavatihlayaka “lavoyimba”, hikolaho ka kuyimba lokuyendliwaka hi mavoko ya vanhu mirini wa vona, tsundzukani lesvi amili xisvona. 12Minkameni yoleyo, amihambene na Kriste, amingahlayiwi nchumu xikarhi ka Vaisrayele, amingali na kuyaveliwa ka mintwananu ya xitshembiso. Amihanya misaveni leyi na mingali na kulangutela, nasvona mingali na Xikwembu.13Kambe svosvi, ka Yesu Kriste, n'wina lava va khale amili kule ni Xikwembu, mitshinetiwile kusuhi na xona hi kufa ka Kriste. 14Kriste hi xiviri, hi yena kurhula ka hina, hikuva ayendlile lesvaku Vayuda ni vamatiko vava vanhu van'we. Hi kunyiketa miri wa yena, ahirimuxile khumbi leri arivahambanisa ni kuvavenganisa. 15Ahelisile Nawu lowunga ni svileriso ni svinawanawana; ayendlile lesvi lesvaku, hi tinxaka leti timbirhi, atavumba vanhu van'we lavampsha lavahlanganaka ka yena, kutani svitisa kurhula. 16Hi kufa ka yena xihambanwini, Kriste ahelisile rivengo, kutani, hi xihambanu, ahlanganisile tinxaka leti timbirhi tiva vanhu van'we, avavuyisa ka Xikwembu17Atile atapaluxa Evhangeli ya kurhula ka n'wina vamatiko lava amili kule ni Xikwembu, ni ka Vayuda lava avali kusuhi na xona. 18Hi yena lweyi ayendleke lesvaku hina hinkwerhu, Vayuda ni vamatiko, hikota kuta hi Moya wun'we mahlweni ka Xikwembu19Hikolaho-ke, n'wina vamatiko amahali va le handle ni vanhu van'wanyana, kambe mi va munti wun'we ni vahlawuliwa va Xikwembu, mi va njangu wa xona. 20Na n'wina miyakiwa henhla ka masungulu lamavekiweke hi vapostola ni vaprofeta, ribze lerikulu ra masungulu na ali yena Yesu Kriste hi xiviri. 21Hikolaho ka yena, yindlo hinkwayu yihlangana yitiya, yikula svin'we yiyendla tempele leyohlawuleka Hosini; 22ka yena na n'wina miyakiwa kun'we ni van'wana, miyendla yindlo laha Xikwembu xitshamaka kona hi Moya wa xona.

Chapter 3

13Mina Pawulo, mubohiwa avutirheleni bza Kriste Yesu, namikhongelela n'wina vamatiko. 2Mitava mitwile hilaha Xikwembu, hi timpsalu ta xona, xininyikeke hakona ntirho lowu lesvaku nimipfuna,33 hikuva xitivisile xihundla xa makungu ya xona ka mina, nitsalile mhaka leyi hi kukomisa, 4kutani loko mihlaya lesvi nisvitsaleke, mingavona hilaha ni twisisaka xihundla xa Kriste hakona. 5Minkameni leyihundzeke, vanhu avabzeliwanga xihundla xoxo hi ndlela leyi Moya wungaxihlavutela ha yona svosvi, ka vapostola va Xikwembu lavohlawuleka ni ka vaprofeta.6Xihundla hi lexi: Hi mhaka ya Evhangeli, vamatiko vayaveliwa ndzhaka svin'we na hina Vayuda, vayendla svirho svin'we na hina mirini wun'we, nasvona vayaveliwa xitshembiso xin'we na hina ka Yesu Kriste. 7Ninyikiwile kuva nandza wa Evhangeli leyi hi timpsalu ta Xikwembu, leti nitikumeke hi matimba ya xona lamatirheke ka mina.8Mina, ninga lwentsongo ngopfu ka vahlawuliwa va Xikwembu hinkwavu, ninyikiwile nkateko lowu wa kufikisa ka vamatiko Evhangeli ya rifuwo leringakontekiki ra Kriste, 9ni kuyendla lesvaku vanhu hinkwavu vativa hilaha xihundla xa makungu ya Xikwembu xiyendlekaka hakona. Xikwembu, lexinga mutumbuluxi wa hinkwasvu, xitlhotile xihundla lexi minkameni hinkwayu leyihundzeke.10lesvaku minkameni ya svosvi, hi kutirhisa kereke, xitativisa vutlhari bza xona hi matlhelo hinkwawu ya bzona ka mimoya ya tihosana ni ya matimba henhla matilweni. 11Xikwembu xiyendlile lesvi hi kulandza kutilulamisela ka xona ka khale, loku xikuhetisiseke ha Yesu Kriste, Hosi ya hina.12Hi kuhlangana na yena, ni kupfumela ka yena, hi tshunxekile kuta mahlweni ka Xikwembu na hingali na kukanakana. 13Hikolaho nakombela nili: Mingaheleni mbilu, loko mivona lesvaku nixaniseka hikolaho ka n'wina; hinkwasvu lesvi svipfuna n'wina.14Hikolaho ka svosvo, nikhinsama hi matsolo mahlweni ka Tatana, 15lweyi njangu, wun'wana ni wun'wana, matilweni ni la misaveni, wuhlayiwaka hikolaho ka yena. 16Nikombela Xikwembu lesvaku ntalwini wa kudzuneka ka xona, ximinyika matimba, hi Moya wa xona, kutiya ka munhu wa n'wina wa le ndzeni,17ni lesvaku Kriste ayaka timbilwini ta n'wina hi kupfumela. Nikhongela lesvaku mimila timintsu rirhandzwini ni kuveka masungulu ya n'wina henhla ka rona, 18ni lesvaku, svin'we ni vahlawuliwa hinkwavu va Xikwembu, mikuma matimba ya kutwisisa kuyanama, ni kuleha, ni kutlakuka, ni kuyeta ka rirhandzu ra Kriste. 19Mawaku loko ingi mingativa rirhandzu ra yena, hambi loko svingayendleki kuritiva hi kuhetiseka kutani, mitatala hi vukona bza Xikwembu matlelo hinkwawu.20Ka yena lweyi akotaka kuyendla, hi matimba lamatirhaka ka hina, kutlula ngopfu svinene hinkwasvu lesvi hingasvikombelaka, kumbe lesvi hingasvipimisaka, 21ka yena akuve kudzuneka kerekeni ni le ka Yesu Kriste, hi minkama ni minkama hilaha kungaheliki. Amen!

Chapter 4

1Hikolaho-ke, mina ninga mubohiwa ntirhweni wa Hosi, na mikhongotela kuhanya hi ndlela leyifambelanaka ni kuvitaniwa ka n'wina. 2Masiku hinkwawu, titsongahateni, miva ni musa, milehisa mbilu; kombani rirhandzu ra n'wina hi kuyingiselana. 3Yendlani hi matimba kuhlayisa vun'we lebzinyikiwaka hi Moya, mihanyisana hi kurhula4Ku ni miri wun'we, ni Moya wun'we, tani hi lesvi kunga ni kulangutela kun'we loku Xikwembu xingaminyika kona, siku leri ximivitaneke; 5ku ni Hosi yin'we, ni kupfumela kun'we, ni ntsakamiso wun'we; 6ku ni Xikwembu xin'we, Tatana wa vanhu hinkwavu, lexi xivafumaka hinkwavu, lexitirhaka hi vona ni kutshama ka vona hinkwavu.7Kuneumwe ngaumwe wedu kwakapuka chipo ngechipimo chechipo chaKristu. 8Sezvinoreva zvinyorwa: “Apo paakakwira mudenga, wakakweya vabatwa, akapa zvipo kuvanhu.”9Mukuti, “Wakakwira,” zvinoronzeyi asi kuti wakadzakazve kundau dziri pashi munyika? 10Uwo wakadzaka ndiyezve wakakwira ngepadera pematenga eshe, kuti adzadzise zviro zveshe.11Kristu wakapa vamweni kuti vaite vapostori, vamweni kuita vaprofeti, vamweni kuitavavhangeri, vamweni kuita vaushi nevadzidzisi. 12kuti vakacheneswa vanasirirwe kumushandowokushandira, kuaka muiri waKristu. 13metsa teshe taguma pakutenda kumwekwo noruziyo reMwanakomana waMwari, kuita vanhu vakaperera, kuchipimo cheukuru wakaperera waKristu;14kuti tisachagara tiri vana vadoko, techizungunyiswa mberi nesure nokuvhuvhutwa ngemhepo yokudzidzisa kweshe, ngemazano akashata evanhu nourimbwi, kuti vatipause ngokuchengedzera. 15Asi techireketa gwinyiso murudo, tikure mwaari ngezviro zveshe, uwo uri soro, munaKristu. 16kubva mwaari muiri weshe, unorimbanidzwa nekubatanidzwa pamwepo ngenhengo dzeshe dzinogwinyisa, nhengo yeshe inoshanda ngechipimo chayo, kudai ngemushando wakanaka wenhengo imwe ngaimwe, unoita kuti muiri ukure kuti udziake murudo.17Ndizvo ndinoronza izvi nekupupura munaMambo, kuti musachahamba kudai ngevemadzinza muupenzi wemipinimidzo yavo isina shkwiro. 18Vona vari muchidima mukuzwisisa kwavo, vari vapara mukupona munaMwari ngendaa yokusikazia kwavo nendaa yokukonza kwemwoyo yavo. 19Vona vakarashikirwa ngounhu hweshe vakadzipira mukuemura, vechishanda zveshe zvine tsvinangokuboka.20Asi imwimwi amuzi kudzidza zvakadaro zvaKristu. 21Ngegwinyiso mwakamuzwa mukadzidziswa ndiye, kudai ngegwinyiso riri munaJesu. 22Mwakadzidziswa kuti murashe munhu wekaretu, kunoronza kupona kwenyu kwekare, uwo unooreswa ngekuemura kwokuchengedzera23Imwimwi mwaka dzidziskwa kuchenesa mumweya wepfungwa enyu, 24mupfeke munhu mutswa, uwo wakasikwa akadai ndiMwari mukupona nemukucheneswa kwegwinyiso.25Ndizvo rashai kunyepa, “Reketai gwinyiso munhu weshe kuno muakirwana wake,” ngekuti tiri nhengo umwe kunoumweni. 26“Tsenekai, musikashaishi.” Musatendera kuti zuva ripote mwakatseneka. 27Musapa ndau kunaDhiabhorosi28Mbavha ngairekere kuba, asi paugaro peizvo ngaishande, yechishanda zvakanaka ngenyara dzayo, kuti ione zvokupa kwaari unotama. 29Musatendera kuti kureketa kwakashata kubude mumuromo yenyu, asi kwega kwakanaka kunoaka, kudai ngezvinotamika, kuti kupe nyasha kwavari vanokuzwa. 30Musatsamwisa Mweya Wakachena waMwari, wemwakaisirwa chioniso mwaari metsakuguma kuzuva rokuripirwa.31Rashai kubva kwomuri kushata kweshe, ushungu, kutseneka, bope, kutuka nokhururu kweshe; 32muitirane nyasha umwe kunoumweni, muano mwoyo yakapfaa, mwechirekererana umwe neumweni kudai saMwari wakamurekerera muna Kristu.

Chapter 5

1Ndizvo itai vatedzereri vaMwari, dai ngevana vanodikanwa. 2Muhambe murudo, kudai ndiKristu wakatida, akadzipira ngepamusoro pedu, kuita mudiro nemubairo kunaMwari zviite gwema rakanaka.3Asi kuomba nezvinosvipisa zveshe nekuemurazvisazoreketwa ndizvo pakati penyu, kudai ngezvinosisira pakati pevakacheneswa. 4Musatendera kuti kuapo tsvina nokuti kureketa zvoupenzi nokuti kutsvina zvisikasisiri, asingakuepo kubonga.5Muwe negwinyiso reizvi, kuti akuna muombi nekuti munhu wakasvipiswa nokuti unoemura kuronza kuti mudiri wemiedzaniso, unodya nhaka muumambo hwaKristu nohwaMwari. 6Musachengedzerwa ngomunhu ngemazwi asina shkwiro, ngekuti ngendaa yeizvi zviro ushungu waMwari unouya padera pevana vokusikazwisisa. 7Ndizvo musazwanana navo.8ngekuti imwimwi kare mwainga chidima, asi zvino muri kujeka muna Mambo. Hambai kudai ngevana vokujeka, 9ngekuti muchero wekujeka unooneka kunezveshe zvakanaka nokurtendeka negwinyiso,) 10mwechiedza kudzidza zvinonasa kudakadza Mambo. 11Musikaiyani nemushando akujeka, 12Ngekuti zvinodanisa kunyazwi kureketa ngeizvo zvinoitwa ndivo mukufishika.13Zviro zveshe pezviinobudiskwa pakujeka chinooneka, 14Ngekuti chiro cheshe chinooneka chiri kujeka. Ndizvo ena unoti: “Muka, iwewe unoata, muka kubva kwevakafa, naKristu unozokuvhenekera.”15Ndizvo nasai kungwara mukuhamba kwenyu, musikadai ngevanhu vasikazi kungwara, asimudai ngevakangwara, 16mwechitenga nguva, ngekuti mazuva ari akashata. 17Ndizvo musaita mapenzi, asi mwechizia chiri kuda kwaMambo.18Musadakwa ngevhini, iro rinoparakusikadzibata, asi mwechizadzwa ndiMweya, 19mwechireketa umwe kuneumweni ngenduyonengoma nekuemba kweMweya, mwechiemba ngokutetemba ngemwoyo yenyu kunaMambo. 20Mwechibonga kunaMwari Baba ngezviro zveshe ngenguva dzeshe ngezina raMambo weduJesu Kristu. 21Mwechipfairana umwe kuneumweni mukutkya Kristu.22Vakadzi, zvipirei kuvamuna venyu, kudai ngezvomunoita kunaMambo. 23Ngekuti mwamuna uri soro remukadzi, kudai ndiKristu ari soro rechiara, muiri uwo waari muponesi. 24Asi kudai ngechiara chinomupfaira Kristu, ndizvo vakadzi ngavazvipire kuvamuna vavo ngezviro zveshe.25Vamuna, idai vakadzi venyu, kudai ndiKristu wakachida chiara, akadzipira ngepadera pacho. 26Ena wakachiita kuti achichenese, echisuka ngekushamba ngemvura neizwi, 27kuti adziisire chiara kwaari chiri chiara chinounaku, chisina ndemo nokuti kuonyana nokuti chiro chimweni chakadaro, asi kuti chiite chakacheneswa, chisina neara.28Ngekudaro kunofanera kuti vamuna vade vakadzi vavo kudai ngezvevanoda miiri yavo. Uwounoda mukadzi wake unodzida pachake. 29Ngekuti apana munhu wakambonyenya nyama yake, asi unoikodza nokuingwarira, kudai ngezvaanoitawo Kristu kunechiara, 30ngokuti isusu tiri nhengo dzemuiri wake.31“Ngeii ndaa munhu unozosiya baba ake namai ake, unozonamatira kumukadzi wake, naavovairi vanozoita nyama imwe.” 32Ichi chakafishika chikuru, asi ndinoereketa ngendaa yaKristu nechiara. 33Asi umwe ngaumwe wenyu ngaade mukadzi wake kudai ngezvaanodzida pachake nomukadzi ngaangwarire kuti areremedze mwamuna wake.

Chapter 6

1Vana, yingisani vapsali va n'wina, hikuva hi svona lesvilulameke mahlweni ka Hosi. 2Matsalwa mali: “Uxixima tatana wa wena ni mamana wa wena” (hi wona Nawu loworhanga lowunga ni xitshembiso), 3“akuva ukateka, ni lesvaku uhanya masiku layotala misaveni leyi.”4Nemwi madzibaba, musatsamwisa vana venyu, asi muvarere mukudzidzisa nemukupanga kwaMambo.5Hloko, teererai madzimambo enyu ngekwenyama, ngokutkya nokuhuta,ngemwoyo wakanaka, kudai ngevanoitira Kristu. 6Musikashandi ngekuoneka ngemadziso, kudai ngevanodakadza vanhu, asi kudai ngehlokodzaKristu, mwechiita kuda kwaMwari mumwoyo. 7Mwechishanda ngokuda kudai ngevanoitiraMambo haiwa kuvanhu, 8mwechizia kuti kunyazwi chiinyi chakanaka chaanoita munhu,unozochipuwa kubva kunaMambo, kunyazwi hloko nokuti wakasununguka.9Nemwiwo madzimambo, itai zvakadaro kwavari, murekere kuvatkyisidzira, mwechizia kuti Mambo wavo newenyuwo uri kudenga, kwaari akuna musananguro wevanhu.10Pakupedzisira, itai vakagwinya munaMambo nomukugwinya kwesimba rake. 11Pfekainhumbi dzeshe dzokurwa ndidzo dzaMwari, kuti mukone kuema kurwisana nemazano akashataaDhiabhorosi.12Ngokuti atidzipani nenyama nengazi, asi tinodzipana noumambo nevane simbanevanotonga nyika yechidima chino nomweya yakashata yomundau dzomudenga. 13Ndizvotorai nhumbi dzeshe dzokurwa ndidzo dzaMwari, kuti mukone kurwisa pazuva rakashatanekuramba mwakaema apo mwapedza zveshe.14Ndizvo emai, mwakasimira gwinyiso muzviunu zvenyu, mwaisa chihlangu chepaditichokutendeka. 15Mwapfeka mutsoka dzenyu kunasirirwa kwevhangeri rokunyarara. 16Muneizvi zveshe torai chihlangu chokugonda, chomunozokona kudzima ndicho misee yeshe yemirazvu yomuriro youwo wakashata.17Ashirai chiqoko choruponeso neshoti yoMweya, iri izwi raMwari. 18Mukumbire nguva dzeshe muMweya, nokukumbira kweshe nokupota. Muneizvi mumipinimidzo ngwarai nokusengerera kweshe nekukumbirira vakacheneswa veshe.19Neniwo mundikumbirire, kuti ndipuwe izwi rokureketa ngekushinga, kuti ndidudzirezvakafishika zvevhangeri. 20Ngendaa yaro inini ndiri muemereri wakasungwa ngemaketani;kuti ndirekete ngokushinga, kudai ngezvinosisira kuti ndirekete.21Thichikusi, munukuna unodikanwanenhunge inogondeka munaMambo, unozomuronzera zviro zveshe. 22Ndamutumira kwomuri ngendaa iyi, kuti muzie kugara kwedu nokuti agwinyise mwoyo yenyu.23Kunyarara ngakugare nevakoma, rudo pamwepo nekugonda, zvinobva kunaMwari Baba naMambo Jesu Kristu. 24Nyasha ngadzigare kwavari veshe vanomuda Mambo wedu Jesu Kristu ngerudo risikaperi.

## Philippians

Chapter 1

1Mina Pawulo, nandza wa Kriste Yesu, na Timotewu nandzakulorhi, hitsalela vakwetsimi va Xikwembu hinkwavu lavatshamaka Filipi, lavanga va ka Yesu Kriste, svin'we ni vabixopo va kereke ni vadiyakoni, hili: 2Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana wa hina, ni le ka Hosi Yesu Kriste.3Nikhensa Xikwembu xa mina minkama hinkwayu, loko nimiyanakanya. 4Nkama wun'wana ni wun'wana loko ni mikhongelela n'wina hinkwenu, nikhongela hi kutsaka, 5hikolaho ka ndlela leyi minipfuneke ha yona ntirhweni wa Evhangeli, kusukela siku rosungula kufikela namuntlha. 6Ni ni kutshemba svinene ka lesvaku Xikwembu lexisunguleke ntirho lowosaseka xikarhi ka n'wina, xitawuyisa mahlweni kuyafika makumu ya wona, hi siku ra Yesu Kriste.7Hikolaho, nikuma na svinilulamelile kuyanakanya hi ndlela leyi henhla ka n'wina hinkwenu, hikuva mi le mbilwini ya mina, ingava kubohiweni kumbe kuhlamuleni ka mina ni le kutiyiseni ka Evhangeli, kutani n'wina hinkwenu miyaveliwile nkateko wun'we na mina. 8Xikwembu i mboni ya mina ya lesvaku nilava ngopfu kuva na n'wina hinkwenu, hi kunavela loku kuhumaka ka Kriste Yesu.9Xikhongelo xa mina hi lexi: Nikhongela lesvaku rirhandzu ra n'wina riya mahlweni rikula masiku hinkwawu, riva ni vutivi ni kutwisisa loku kuhetisekeke, 10na mitakota kuhlawula lesvinga svinene kutlula svin'wana; hi ndlela yoleyo, mitava lavatengeke, mingahali na nandzu kufikela sikwini ra Kriste; 11vutomi bza n'wina bzitatala hi mihandzu ya lesvolulama, leyitisiwaka ha Yesu Kriste, lesvaku Xikwembu xidzunisiwa ni kutwalisiwa ha yona.12Nilava lesvaku mitiva lesvi, vamakwerhu: Lesvi svinihumeleleke svipfunile kuyisa Evhangeli mahlweni hakunene. 13Svifike laha valanguteli hinkwavu va yindlo ya vuhosi ni lavan'wana hinkwavu vasvivoneke lesvaku nibohiwa hikolaho ka Kriste. 14Kubohiwa ka mina kuyendlile lesvaku vamakwerhu lavotala vaveka kutshemba ka vona ka Hosi, vava vakanya timbilu vavula Rito na vangachavi nchumu.15Van'wana kunene vatwalisa Kriste hi moya wa mavondzo ni vumpsaka; kambe van'wana vasviyendla hi timbilu letibaseke; 16vona lava vayendla hi kunirhandza, hi kutiva lesvaku Xikwembu xininyikile ntirho wa kulwela Evhangeli. 17Kambe lavan'wana vatwalisa Kriste hi moya wa kuphikizana, na svingahumi timbilwini ta vona; vapimisa lesvaku vangayengetela kunixanisa, lesvi nahabohiweke.18Asvi na mhaka svosvo. Hi tindlela leti hinkwatu, hambi kuli hi kukanganyisa, hambi kuli hi ntiyiso, Kriste watwalisiwa, kutani hi svona lesvi svinitsakisaka. Mina nahatatsaka ha svona, 19hikuva nitiva lesvaku lesvi hinkwasvu svitapfuna lesvaku nitshunxiwa, hikolaho ka mikhongelo ya n'wina ni kuseketeliwa hi Moya wa Yesu Kriste20Kulangutela ka mina ni kutshemba ka mina, hi lesvaku aningakhomiwi hi tingana nikutsongo, kambe hi kutiya ka mina ningachavi nchumu, svosvi kukota minkama hinkwayu, nitatwalisa vukulu bza Kriste mirini wa mina, hambi hi kuhanya kumbe hi kufa ka mina. 21Hikuva ka mina, kuhanya i Kriste, ni kufa i kuvuyeliwa.22Loko svifanela lesvaku nihanya laha misaveni, ka mina svitanipfuna kutirha lesvivekaka mihandzu. Kambe lexi nifanelaka kuhlawula xona, anixitivi. 23Nisusumetiwa hala ni hala: Kunavela ka mina i kurhurha niyatshama na Kriste, hikuva hi svona lesvisasekeke ngopfu; 24kambe hikolaho ka n'wina lesviyampsaka hi loko ni ya mahlweni nihanya laha misaveni25Hi kukholwa svinene mhaka leyi, nitiva lesvaku nitaxwa na n'wina ni kuheta masiku na nili na n'wina hinkwenu, lesvaku nimipfuna kuya mahlweni na mili karhi mitsaka kupfumeleni. 26Hikolaho, loko nitlhela nita hitatshama na n'wina, mitakota kutidzunisa ha Yesu Kriste kutlula ni khale, hikolaho ka mina. 27Ntsena, mahanyela ya n'wina mafanela kufambelana ni Evhangeli ya Kriste, lesvaku hambi ni ta nitatamivona, hambi ni ngati, nitatwa lesvaku mahayimile na mitiyile moyeni wun'we, milwa svin'we hi mbilu yin'we, milwela kupfumela loku kutisiwaka hi Evhangeli.28Nasvona mingachavisiwi nikutsongo hi lavalwaka na n'wina; hi ndlela leyi vatasvivona lesvaku vatsandzeka, ni lesvaku n'wina mahlula, kutani svosvo svihuma ka Xikwembu. 29Hikuva minyikiwile nkateko wotirhela Kriste, kungali ntsena hi lesvi mipfumeleke ka yena, kambe hi lesvi mixanisekaka hikolaho ka yena. 30Svosvi, n'wina na mina hilwa nyimpi yin'we leyi minivoneke nilwa yona, leyi mitwaka lesvaku nahalwa yona ni svosvi

Chapter 2

1Lesvi mikumeke kukhongoteleka ka Kriste, lesvi misusumetiwaka hi rirhandzu ra yena ni kuhlanganisiwa hi Moya, nasvona lesvi mitwelanaka vusiwana ni kukombana timpsalu, 2hetisisani kutsaka ka mina hikuva ni miyehleketo yofana, ni rirhandzu rofana, ni moya wun'we, ni kuyanakanya kun'we3Mingayendleni nchumu hi moya wa kutirhandza, kumbe hi kutidzunisa hi sva hava, kambe mun'wana ni mun'wana aatitsongahate ka van'wana, angayanakanyi lesvaku wavatlula hi vunene. 4Mun'wana ni mun'wana wa n'wina angatshuki atikarhatela lesvi svinga sva yena ntsena, kambe aatikarhatele ni lesvi svinga sva van'wana.5Uyu mupinimidzo ngaugare mukati mwenyu uwo wainga mukati mwaKristu Jesu, 6uwo, kunyazwi wainga mumuemo waMwari, aazi kupinimidza kuti chiri chiro chekukara kuedzana naMwari. 7Asi wakadziita usina shwiro, echidzitorera muemo wemuranda, akabarwa mumuemo wemunhu. Apo echioneka anomuemo wemunhu, 8wakadzipfaisa pachake, akaita unozwisisa metsa pakufa, kunyazwi rufu repamuchinjiko.9Ndizvo Mwari wakamukudza kakuru, akamupa zita riri padera pezita reshe. 10Kuti ngezitaraJesu mabvi eshe agwadame, evari mudenga nevari munyika nevari pashi penyika. 11kutindimi dzeshe dzitende kuti Jesu Kristu ndiye Mambo, kuti Mwari Baba akudzwe.12Ndizvo, vanodikanwa vangu, kudai ngezvemwakandizkwa ngenguva dzeshe, haiwa panguva dzendiripo dzega, asi zvino munopinda kakuru apo ndisipo, shandirai ruponeso renyu mukutkya nomukuhuta. 13Ngokuti ndiye Mwari unoshanda mukati mwenyu, echimuita kuti mukonemweshe kuda nokushandira kudakara kwake kwakanaka.14Itai zveshe pasina kuvhuruvhuta nekuti kuita hasha. 15kuti muite vasina chevanoitirwa ndaa, vakanaka, muri vana vaMwari musina ndaa pakati pomubarirwana wakashongoroka newakapauka, mujeke pakati pavo kudai ngenyeredzi dzinojeka padera penyika. 16Ngekubatisisa izwi rekupona kunoita kuti ndiwe nacho chekuganza ndicho ngezuva raKristu, kuti andizi kutera kurumba pasina shkwiro nekuti kutera kushanda pasina shkwiro.17Asi kunyazwi ndechidururwa padera pomudiro nemushando wokugonda kwenyu, ndinodakara ndechidakara nemwi mweshe. 18Nekudaro dakaraiwo imwimwi, mudakare neni.19Asi ndinogonda munaMambo Jesu kutumira Thimothi kwomuri ngokukasira kuti neni ndidakadzwe ngemashoko enyu. 20Ngokutiandina munhu umweni wakadai ndiye, ungazonasa kumutambudzikira imwimwi ngokugara kwenyu. 21Ngokuti veshe vanodzitsvakira zvavo, haiwa izvo zvaJesu Kristu.22Asi imwimwi munozia kugondeka kwake Thimothi, kuti kudai ngomwana unababa, ngokudaro ena wakashanda neni mukuhambisa vhangeri. 23Ndizvo ndinogonda kuti ndinozomutumira ngekukasira apo ndazoona zvooitika kwendiri. 24Asi neni ndinogonda munaMambo kuti ndinozokasira kuuyayo.25Asi ndapinimidza kuti zvinosisira kuti nditumire Ephafrodhitusi kwomuri, hama yangu, inoshanda pamwepo neni, nouri joni pamwepo neni, nhumwa yenyu, nounoshandira kutama kwangu. 26Ngokuti waimushuwira imwimwi mweshe, naye wakatambudzika kakurutu ngokuti mwakazwa kuti wairwara. 27Ngegwinyiso wairwara ari paduze pokufa. Asi Mwari wakamuitira nyasha, haiwa kwaari kwega asi nokwendiriwo, kuti ndisatambudzika padera pokutambudzika.28Hikolaho, ninavela kuhantla nimurhuma ka n'wina lesvaku loko mitlhela mimuvona, mitatsaka, ni mbilu ya mina yitahungula kuvaviseka. 29Loko svilitano, muyamukeleni hi kutsaka hinkwaku kukota makwenu Hosini. Xiximani vanhu lavotano, 30hikuva aali kusuhi ni kufa, afela ntirho wa Kriste, na ali karhi apfumela kunyiketa vutomi bza yena, lesvaku atahetisa ntirho wa kunipfuna lowu awufanele kutirhiwa hi n'wina.

Chapter 3

1Kutani svosvi vamakwerhu, titsakeleni Hosini. Asvinikarhati kutlhela nimitsalela svofana, nasvona svipfuna kumitiyisa. 2Chavani timbzana, chavani vatirhi lavobiha, chavani kuyimba lokobiha 3hikuva hi hina hingayamukela kuyimba ka xiviri, hina lava higandzelaka Xikwembu hi Moya wa xona, hina lavatidzunisaka ha Yesu Kriste, hingavekiki kutshemba ka hina ka lesviyendliwaka hi vanhu ntsena.4kunyazwi zvakadaro, inini pachangu ndinazvo zvendingagondawo munyama. Kudai aripo munhu unokarakadza kuti ungagonda nyama, inini ndingamupinda: 5ndakachekwa ngezuva rechisere, ndiri worudzi revanhu veIsuraeri, ndiri wedzinza raBhenjamini, ndiri muHebheru wakabarwa ngevaHebheru; paMipango ndiri muFarisi.6Nendaa yokutsamwirira ndakaita mutambudzi wechiara. Ngendaa yekutendeka kweMupangondakaita usina ndaa. 7Asi izvo zvainga upfumi kwendiri, ndakazvierenga kuita zvisina shkwirongendaa yaKristu.8Eya ngegwinyiso, ndinoerenga zveshe kuti zviri zvisina shkwiro ngendaa yekunaka kukuru kwokumuzia Kristu Jesu, Mambo wangu. Ngendaa yake ndakatambudzika ngokurashikirwangezviro zveshe, neni ndinozvierenga kuti zviri marara, kuitira kuti ndiuyirwe naKristu, 99ndioneke mwaari ndisina kururama kuri kwangu, kunobva muMupango, asi ukwo kunouyakubudikidza ngokugonda munaKristu, kururama kunobva kunaMwari ngokugonda. 10Ininindinoda kumuzia Kristu nesimba rekumuka kwake, nokukowana naye mukutambudzika kwake,ndechitodzaniswa naye mukufa kwake, 11kuti zvanyadini ndihanire mukumuka kubva kwevakafa.12Andikwopi kuti ndatohanira ichi nokuti kuita waperera zvino; asi ndinoangirira kuenda mberikuti chiite changu icho chaakandibatira Kristu Jesu. 13Hama, inini ndemene andifungi kutindakabata kuita changu; asi chiro chimwe chendinoita, ndinoriarwa zviri sure nokunanambira zviri mberi. 14Ndinogwinyisira kuenda kumagumisiro, koopuwa chipo chokudaidzwa kunobva mudenga kuri munaKristu Jesu.15Ndizvo isusu teshe vakura ngatiwe nekufunga kwakadaro. Nokudai muno mufunga zvakasiana ngewechiri chiro, neichozve Mwari unozochionesa kwomuri. 16Kwega ngatibatisise kuneizvo zvetakahanira kwezviri.17Hama, itai vanonditedzera wangu. Muningisise avo vanohamba kudai ngechionero chemunacho kwetiri. 18Ngokuti vajinji vanohamba kudai ngemagaa omuchinjiko waKristu; ndakamuronzera ndivo kazhinji, nazvino ndinomuronzera ngokuchema. 19Magumo avo kuparadzwa, chimwari chavo indani dzavo, navo vanoganza ngezvinodanisa zvavo; vanopinimidza ngezvomunyika.20Asi nyika yedu iri mudenga, kubveyozve tinogarira kuuya kweMuponesi, Mambo Jesu Kristu. 21Ena unozosandura muiri woupashi wedu, kuti uite unotodzana nomuiri wouthende wake, kubudikidza ngesimba iro rinomuitawo kuti akone kupfaisa zveshe pashi pake.

Chapter 4

1Hikolaho vamakwerhu, n'wina lava nimirhandzaka ni kunavela kumivona, n'wina lava minga kutsaka ka mina ni hari ya nhloko ya mina, yimani na mitiyile Hosini hi ndlela yoleyo, varhandziwa vanga. 2Nikhongotela Evhodiya, nikhongotela na Sintika, lesvaku lesvi vanga va Hosi, vafanele kutwanana. 3Nakukombela na wena mutirhikulorhi lweyi atshembekaka: Pfuna vamamana lava; vaniseketelile svinene ntirhweni wa Evhangeli, na vali na Klemente, ni vatirhikulorhi lavan'wana, lava mavito ya vona matsaliweke bukwini ya vutomi.4Dakarai munaMambo ngenguva dzeshe; zve, ndinozoti, Dakarai. 5Kupfaa kwenyu ngakuziikanwe kuvanhu veshe. Mambo waapaduzesinde. 6Musanyunyutira chiro, asi muzviro zveshe kubudikidza ngomukumbiro nekupota pamwepo nokubonga, mikumbiro yenyu ngaiziikanwe kunaMwari. 7Kunyarara kwaMwari, kunopinda kuzwisisa kweshe, kunozongwarira mwoyo yenyu nemipinimidzo yenyu munaKristu Jesu.8Pakugumisira, hama, zveshe zviri zvegwinyiso, zveshe zvinoreremedzeka, zveshe zvirozvakanaka, zveshe zviri zvakachena, zveshe zvinodikanwa, zveshe zvine mbiri yakanaka, kudaikuripo kunaka, kudai kuripo kukudzwa, pinimidzai ngeizvi zviro. 9Rambai mwechiita zviroizvo zvemwakadzidza nekuashira nokuzwa nokuona mwendiri; naMwari wkunyarara unozogaranemwi.10Inini ndinodakara kakuru munaMambo kuti zvino pakupedzisira mwakafanira kufunga ndini; ngegwinyiso mwaipinimidza ndini, asi mwakatama nguva wekuzvionisa. 11Haiwa kuti ndinoreketa ngendaa yekutama; ngokuti ndakadzidza kugutiswa kunyazwi ngohuri ugaro wendinawo. 12Ndinozia kuita murombo nokuita mupfumi. Kuzviro zveshe nepakati pazvo zveshe, ndakadzidza zvakafishika zveshe kugutiswa nokuita nzara, zveshe kupfuma nourombo. 13Ndingaita zveshe ndiye unondigwinyisa.14Asi mwakaita zvakanaka kuti mwakatambudzika neni mukutambudzika kwangu. 15Imwimwi vaFiripi ngegwinyiso munozia kuti pakutanga kwevhangeri, apo pendakabva Masedhonia, apana chiara chakatambudzika neni ngendaa yokupa neyokuashira, asi imwimwi mwega. 16Ngekuti kunyazwi apo pendaiya muThesaronika, mwakatumira kamwe nokwechipiri kundidetsera mukutama kwangu. 17Haiwa kuti ndinotsvaka chipo, asi ndinotsvaka muchero yemunozo fumiswa ndiyo.18Asi ndaanazvo zviro zveshe, ndafumiswa. Ndagutiswa, ndaashira kubva kunaEphafrodhitusizvipo zvemwakatumira kubva kwomuri, zviri gwema rakanaka, mudiro unoashirika unodakadzakunaMwari. 19Asi Mwari wangu unozomugutisa ndizvo zveshe zvomunotama, kudai ngeupfumi hwake muuthende munaKristu Jesu. 20Kuna Mwari Baba wedu ngakugare uthende mhera nariini nariini. Ameni.21Tambisai vakacheneswa veshe vari munaKristu Jesu. Hama dzineni dzinomutambisa. 22Veshe vakacheneswa vanomutambisa, kakuru avo vemhuri yaSiza. 23Nyasha dzaMambo Jesu Kristu ngadzigare nemweya yenyu.

## Colossians

Chapter 1

1Mina Pawulo, mupostola wa Kriste Yesu hi kurhandza ka Xikwembu, na Timotewu makwerhu, 2hitsalela vakwetsimi va Xikwembu lavanga le Kolosa, vamakwerhu lavatshembekaka ka Kriste, hili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana wa hina. 3Masiku hinkwawu, hikhensa Xikwembu Tatana wa Hosi ya hina Yesu Kriste, mikhongelweni leyi himikhongelelaka ha yona,4hikuva hitwile ta kupfumela ka n'wina ka Yesu Kriste, ni ta rirhandzu ra n'wina ka vahlawuliwa va Xikwembu hinkwavu, 5hikolaho ka kulangutela loku kuhlayiseliweke n'wina matilweni. Kutshemba loku, mirhange mikutwa ritweni ra ntiyiso, yinga Evhangeli, 6leyifikeke ka n'wina kukota lesvi yifikeke matikweni hinkwawu; yikarhi yiveka mihandzu ni kukula, kukota lesvi yiyendlisaka xisvona ka n'wina, kusukela siku leri mitweke ni kutwisisa timpsalu ta Xikwembu hi ntiyiso wa tona.7Mijondzisiwile svona hi Epafrasi, mutirhi-kulorhi lweyi arhandzekaka, lweyi atirhelaka Kriste hi kutshembeka matshan'wini ya hina. 8Hi yena lweyi angahitivisa ta rirhandzu leri minganyikiwa rona hi Moya.9Hikolaho, kusukela siku leri hisvitweke, ahitshikanga kumikhongelela, nikukombela Xikwembu lesvaku ximitata hi vutivi bza kurhandza ka xona, vutlharini hinkwabzu ni le kutwisiseni hinkwaku loku kunyikiwaka hi Moya; 10hi ndlela leyi, mitahanya vutomi lebzi bzifanelaka Hosi, miyitsakisa timhakeni hinkwatu, miveka mihandzu hi kutirha mintirho leyinene ya tinxakaxaka, miya mikula hi tlhelo ra kutiva Xikwembu.11Mawaku loko mingatiyisiwa svinene hi matimba, hi kuya hi ntamu wa xona wotwakala, mikota kutiyisela svinene, ni kuleha mbilu na mitsakile. 12Nasvona, khensani Tatana, lweyi ayendleke lesvaku na n'wina miyaveliwa ndzhaka ya vahlawuliwa, kufumeni ka kuvonakala.13Ahihumesile matimbeni ya munyama, ahirhurhisela kufumeni ka N'wana wa yena lweyi arhandzekaka, 14lweyi ka yena hinga ni kurivaleliwa ka svijoho ni kuponisiwa.15Kriste i xifaniso xa Xikwembu lexingavoniwiki, mativula ya hinkwasvu lesvitumbuluxiweke. 16Ha yena, Xikwembu xitumbuluxile svilo hinkwasvu, matilweni ni laha misaveni, svilo lesvivonekaka ni lesvingavonekiki, kukota sviluvelo kumbe lesvinga ni vuhosana, ni lesvinga ni vufumi kumbe matimba yofuma. Hinkwasvu svitumbuluxiwile hi yena, nasvona svitumbuluxeliwe yena. 17Arhangele svilo hinkwasvu, kutani ka yena svilo hinkwasvu svikhomane svin'we.18Hi yena nhloko ya miri, hi lesvaku ya Kereke. Hi yena masungulu ya hinkwasvu ni lweyi arhangeke apfuka xikarhi ka vafi, lesvaku ava loworhanga ka svilo hinkwasvu. 19Hikuva svitsakisile Xikwembu lesvaku kuhetiseka hinkwaku ka xona kutshama ka yena, 20ni kuyendla lesvaku, ha yena, svilo hinkwasvu svivuyelelana na xona, hikuva hi yena Kriste lweyi atiseke kurhula hi kufa ka yena xihambanwini; hinkwasvu, hambi laha misaveni, hambi le matilweni, svivuyelelana ni Xikwembu ha yena.21Na n'wina lava va khale amili kule ni Xikwembu, amili valala va xona hi miyanakanyu ya n'wina ni mintirho ya n'wina leyobiha; 22kambe svosvi, Xikwembu xiyendlile lesvaku mivuyelelana na xona, hi N'wana wa xona lweyi angahanya na ali munhu, atlhela afa lesvaku mitisiwa ka Xikwembu na mili vakwetsimi, mingali na xisandzu kumbe kusoleka mahlweni ka xona. 23Kambe mifanele kutiya kupfumeleni, na miyimile masungulweni yakona mingatsekatseki, na mingahambani ni kulangutela loku mikukumeke hi kutwa Evhangeli. Evhangeli leyi yitwalisiwile ka svivumbiwa hinkwasvu lesvinga hansi ka tilo, kutani mina Pawulo, ni yendliwile mutirhi wa yona.24Svosvi-ke, nitsaka hi lesvi nixanisiwaka hikolaho ka n'wina; kutani, hi kuxaniseka ka mina mirini, nihetisa lesvipfumalekeke maxangwini ya Kriste, hikolaho ka miri wa yena, yinga Kereke. 25Niyendliwile mutirhi wa Kereke hi makungu ya Xikwembu lexinganinyika ntirho lowu hikolaho ka n'wina. Ntirho wakona i kujondzisa Rito ra Xikwembu, 26xinga xihundla lexi axitumbelile malembe ni malembe, ka tinxaka hinkwatu, kambe svosvi xipfuleteliweke ka vahlawuliwa va Xikwembu. 27Ka vona Xikwembu xirhandzile kutivisa rifuwo ra xihundla lexi, ni kutwala ka xona xikarhi ka vamatiko; xihundla xakona hi lesvaku Kriste a le ka n'wina, kutani ha yena milangutela kutwala ka Xikwembu lokutaka.28Hi yena lweyi hi mutwalisaka, na hili karhi hi tsundzuxa ni kujondzisa vanhu hinkwavu, hi vutlhari hinkwabzu; hi yendlela kutisa vanhu hinkwavu ka Xikwembu na vali lavahetisekeke ka Kriste. 29Hi svona lesvi nitikarhatelaka svona, na nili karhi nilwa hi ntamu wa yena, lowu awupfuxaka hi matimba ndzeni ka mina.

Chapter 2

1Nilava lesvaku mitiva nyimpi leyikulu leyi niyilwaka hikolaho ka n'wina va le Lawudokiya, ni hikolaho ka hinkwavu lava vanganitiviki hi nghohe. 2Nilava lesvaku timbilu ta vona titiyisiwa, ni lesvaku vakhomana svin'we hi rirhandzu, kutani vatachaveleliwa hi matlhelo hinkwawu hi kunyikiwa kutwisisa loku kuhetisekeke, lesvaku vativa xihundla xa Xikwembu, anga Kriste. 3Ka yena kutumbetiwile rifuwo hinkwaru ra vutlhari ni ra vutivi.4Nihlaya lesvi lesvaku kungavi na lweyi amikanganyisaka hi marito lamaringetaka kumikholwisa. 5Hikuva hambi ningali kona hi miri, hi moya ni na n'wina, na nili karhi nitsakela kuvona mahanyela ya n'wina layolulama, ni kutiya ka n'wina kupfumeleni ka Kriste.6Kutani-ke, lesvi miyamukeleke Yesu Kriste kuva Hosi ya n'wina, hanyani hikuva xilo xin'we na yena, 7na midzimile timintsu ni kuveka masungulu ya n'wina ka yena; tiyani kupfumeleni, hilaha mijondzisiweke hakona, na mili karhi mikhensa hi kuphindhaphindha.8Tivoneleni lesvaku munhu angamiphasi hi tijondzo ta vutlhari, hi marito ya mavunhwa lawa mangapfuniki nchumu, lawa mahumaka ka mintolovelo ya vanhu ni ka mimoya leyifumaka misava leyi, kungali ka Kriste. 9Hikuva vukwembu hinkwabzu bziyakile hi ntalu mirini wa yena,10kutani n'wina mikumile vutomi lebzotala ka yena; hi yena lweyi anga nhloko ya vuhosi hinkwabzu ni kufuma hinkwaku. 11Ka yena miyimbisiwile, kungali hi mavoko ya vanhu, kambe hi kuyimbisiwa ka Kriste, loku kuhitshunxaka ka miri lowu wa vujohi. 12Hi kukhuvuliwa, milahliwile sirheni svin'we na yena, mitlhela mipfuxiwa kufeni svin'we na yena, hi kupfumela lesvaku i matimba ya Xikwembu lamangamipfuxa xikarhi ka vafi.13Khale, amili lavafeke hikolaho ka milandzu ya n'wina, hi lesvi amili vamatiko lavangayimbangiki, kutani Xikwembu ximihanyisile svin'we na Kriste. Xihirivalelile milandzu ya hina hinkwayu, 14xihelisa tsalwa leri khale arihirhwexa nandzu, rihimangalela hi milawu ya rona, kutani xiyisusele tlhelo, xirigongondzela xihambanwini. 15Kriste ahetile matimba ya mimoya ya tihosana ni ya tihosi, ayiyendla xisolo rivaleni, hi kuyihlulela makumu hi xihambanu.16Hikolaho, munhu angatshuki amiyavanyisa mhakeni ya svakuja ni ya svakunwa, hambi kuli mhakeni ya minkhuvu yotsakela svin'wana, kumbe ya kutsakela kuhuma ka n'weti, kumbe siku ra Savata: 17Hinkwasvu lesvi i ndzhuti wa lesvi svitaka, kambe nsinya wa svona i Kriste hi xivirhi.18Munhu angatshuki amitekela hakelo ya n'wina hi kutitsongahata, kukanganyisa ni kugandzela tintsumi, na ali karhi apfumela ngopfu sva milorho ya yena, atikulisa hi sva hava, hi miyehleketo ya yena ya sva nyama; 19munhu wotanu anganamarheli nhloko leyi ha yona miri hinkwawu wuphameliwaka ni kuhlanganisiwa svinene, hi minsiha ni tinyama ta wona, kutani wukula hi kukula loku kuhumaka ka Xikwembu.20Loko mifile na Kriste ni kuhambana ni mimoya leyifumaka misava leyi, hikolaho ka yini mahahanya kufana ni loko mahali va misava xana? 21Hikolaho ka yini mahativeka hansi ka svileriso lesvinge: “Ungatshuki ukhomakhoma, ungatshuki unampsa, ungatshuki ukhumba, xana?” 22Kasi vahlaya svilo lesvilovaka hinkwasvu, loko svili karhi svitirhisiwa. Svileriso svakona sviya hi kulerisa ka vanhu, hi tijondzo ta vona. 23Svitinyika vito ra “vutlhari”, hikuva sviseketela vukhongeli bza mavunhwa, ni moya wotitsongahata kokanganyisa ni wa kutixanisa mirini, kambe asvisivela kunavela ka miri.

Chapter 3

1Hikolaho loko mipfuxiwile kufeni na Kriste, lavani svilo lesvinga henhla laha Kriste atshameke kona, vokweni ra xinene ra Xikwembu. 2Tsundzukani svilo lesvinga henhla, kungali svilo sva laha misaveni. 3Hikuva mifile, kutani vutomi bza n'wina bzitumbetiwile na Kriste ka Xikwembu. 4Vutomi bza n'wina bza xiviri i Kriste, kutani loko ahumelela, na n'wina mitahumelela na yena kukwetsimeni.5Loko svilitano, dlayani lesvi svinga sva misava ka n'wina, hi lesvaku vuwosvi, ni sva nsila, ni kuhisekela sva tingana, ni kunavela lokobiha, ni makwanga, kunga kugandzela svikwembu sva hava. 6Hikolaho ka svona vukarhi bza Xikwembu bzita [henhla ka lavatiyalisaka]. 7Hi svona lesvi khale amihanya ka svona, loko mahafumiwa hi svona. 8Kambe svosvi, svicukumeteni hinkwasvu, kunga kukarhata, ni kuleva, ni tihanyi. Kulumbeta, ni mavulavulela ya nsila, svingatshuki svihuma milon'wini ya n'wina.9Mingahembelaneni, lesvi mihlivileke mahanyela ya n'wina ya khale ni mintirho ya wona; 10hikuva miyambalile munhu wa mahanyela lamampsha lweyi apfuxetiwaka minkama hinkwayu, lesvaku mikota kutiva hi kuhetiseka Xikwembu lexi ximitumbuluxeke hi xifaniso xa xona. 11Laha aku na Mugirika ni Muyuda, aku na lweyi ayimbeke ni lweyi angayimbangiki, aku na munhu wa matiko ni munhu wa hava, aku na xikarawa ni mutshunxeki, kambe i Kriste lweyi anga hinkwasvu ka hinkwavu.12Hikolaho, lesvi mingavitaniwa hi Xikwembu kuva vahlawuliwa va xona lavarhandziwaka, yambalani moya wa timpsalu, ni vunene, ni kutitsongahata, ni kurhula, ni kuleha mbilu. 13Yamukelanani, kutani loko mun'we asola mun'wana, avarivalelane. Kufana ni lesvi Hosi yimirivaleleke, na n'wina rivalelanani. 14Kutani henhla ka lesvi hinkwasvu, kulaveka rirhandzu, ringarona leri ribohaka svilo hinkwasvu svitwanana hi kuhetiseka.15Kutani yendlani lesvaku kurhula ka Kriste kufuma timbilwini ta n'wina, kunga kurhula loku mivitaneliweke kona, mirini wun'we ntsena. Nasvona jondzani kukhensa. 16Rito ra Kriste aritshame ka n'wina, riyandza. Jondzisanani, mikhongotelana hi vutlhari hinkwabzu, mitwalisa Xikwembu hi kuyimbelela tipisalma, ni tinsimu, ni kuyimbelela sva Moya, na mili karhi mikhensa timbilwini ta n'wina. 17Kutani xin'wana ni xin'wana lexi mixiyendlaka, hi kuvulavula kumbe hi kutirha, xiyendleni hi vito ra Hosi Yesu, na mili karhi mikhensa Xikwembu Tatana ha yena.18Vavasati, titsongahateni ka vanuna va n'wina, hilaha svifanelaka hakona Hosini. 19Vavanuna, rhandzani vasati va n'wina, mingatshameni hi kukho mivaholovela. 20Vana, yingisani vapsali va n'wina timhakeni hinkwatu, hikuva hi svona lesvitsakisaka Hosi. 21Vatatana, mingaxaniseni vana va n'wina, lesvaku vangaheli mbilu.22Vatirhi, yingisani vinyi va n'wina va laha misaveni timhakeni hinkwatu, kungali ntsena loko vamilangutile, onge hi loko milava kutsakisa vanhu, kambe hi timbilu letinene, na mili karhi michava Hosi. 23Xin'wana ni xin'wana lexi mixiyendlaka, xiyendleni hi mbilu hinkwayu, kufana ni loko mitirhela Hosi, kungali vanhu; 24hikuva masvitiva lesvaku mitanyikiwa rifuwo hi Hosi, yili hakelo ya n'wina. Mi le kutirheleni ka Hosi ya hina Kriste. 25Loko ali muyendli wa lesvohomboloka, atatlheliseliwa lesvohomboloka lesvi asviyendleke; Xikwembu axiyi hi nghohe ya munhu.

Chapter 4

1Vinyi, hanyani ni svikarawa sva n'wina hi ndlela ya kululama, hi mfanelo, na mili karhi mitiva lesvaku na n'wina mi ni n'winyi matilweni.2Yanani mahlweni mitiyisela mikhongelweni, mihitekela kona mili karhi mikhensa; 3na hina mihikhongelela, lesvaku Xikwembu xihipfulela nyangwa yojondzisa Rito ra xona, lesvaku hitavula rivaleni xihundla xa Kriste, lexi ninga jele hikolaho ka xona. 4Kombelani lesvaku nixihlamusela hilaha svifanelaka hakona, loko nixitwalisa.5Tirhisanani ni va le handle hi kutlhariha, na mili karhi milondzovota nkama lowu minga na wona. 6Kuvulavula ka n'wina akuve lokunene, loku kunandzihaka masiku hinkwawu, mitativa hilaha mifanelaka kuhlamula mun'wana ni mun'wana hakona.7Tikiko, makwerhu lweyi arhandzekaka, mutirhi lweyi atshembekeke ni mutirhikulorhi ntirhweni wa Hosi, atamitivisa timhaka hinkwatu ta mina, hilaha tiyimeke hakona. 8Nimurhuma ata ka n'wina hikolaho ka svosvo, lesvaku mitativa hilaha hihanyaka hakona, ni lesvaku atatiyisa timbilu ta n'wina. 9Ana Onezimo, makwerhu lweyi atshembekeke, lweyi arhandzekaka, lweyi anga mun'we wa n'wina; vatamitivisa hinkwasvu lesvihumeleleke halenu.10Arixtarko, lweyi anga jele svin'we na mina, wamirungula; svafana na Marka makwavu wa Barnaba, lweyi nimileleteke lesvaku mimuyamukela, loko ata koseno . 11Na yena Yesu lweyi avuliwaka Yusto, wamirungula. Hi vona ntsena, xikarhi ka Vayuda lavapfumeleke, lavangatirha na mina ntirhweni wa Mfumu wa Xikwembu; vanitiyisile svinene.12Epafrasi, lweyi anga mun'we wa n'wina, mutirhi wa Yesu Kriste, wamirungula; wa mitsundzuka svinene masiku hinkwawu mikhongelweni ya yena, akombela lesvaku miva lavahetisekeke ni lavatiyeke, kuyendleni ka hinkwasvu lesvi Xikwembu xisvirhandzaka. 13Ni mboni ya lesvaku atikarhatela n'wina svinene, n'wina ni lava vanga le Lawudokiya, ni le Hiyerapolisi. 14Luka, dokodela lweyi arhandzekaka, wamirungula svin'we na Demasi.15Rungulani vamakwerhu lava vanga le Lawudokiya, na mamana Nimfa, ni kereke leyihlengeletanaka ndlwini ya yena. 16Kutani loko papela leri rihlayiwile xikarhi ka n'wina, vonani lesvaku rihlayiwa ni le kerekeni ya Lawudokiya, ni lesvaku na n'wina mihlaya papela leri rihumaka le Lawudokiya. 17Nasvona bzelani Arkipo, miku: “Vona lesvaku timfanelo leti unyikiweke tona ntirhweni wa Hosi utihetisisa svinene.”18Nitsala lesvi hi xiyandla xa mina, nili: Hi mina Pawulo! Mingarivaleni lesvaku ni le jele. Timpsalu ta Xikwembu ative na n'wina!

## 1 Thessalonians

Chapter 1

11Mina Pawulo na Silvhano na Timotewu ka va kereke ya le Thesalonika, lavanga vanhu va Xikwembu Tatana, ni va Hosi Yesu Kriste, hili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina!2Hikhensa Xikwembu masiku hinkwawu hikolaho ka n'wina hinkwenu, na hili karhi hi mitsundzuka ka mikhongelo ya hina. 3Mahlweni ka Xikwembu Tatana wa hina, hitsundzuka hilaha kupfumela ka n'wina kutikombeke hakona hi sviyendlo, ni lesvaku michivirika kulanguteleni ka Hosi ya hina Yesu Kriste, hi rirhandzu ni kutikarhata.4Hasvitiva, vamakwerhu, lesvaku Xikwembu xa mirhandza, ni lesvaku ximihlawulile. 5Hikuva Evhangeli ya hina, ayifikanga ka n'wina hi marito ntsena, kambe hi matimba, ni Moya Lowokwetsima, ni kukholwisa ka yona loku kuhetisekeke, tani hilaha mitivaka hakona lesvi hihanyisaniseke xisvona na n'wina.6Kutani na n'wina milandzile tindlela ta hina ni ta Hosi, hikuva, hambilesvi mingaxaniseka ngopfu, miyamukelile Rito ra Xikwembu hi kutsaka loku kunyikiwaka hi Moya Lowokwetsima. 7Hi mukhuva wolowo, mihundzukile xikombiso ka hinkwavu lavapfumeleke le Makedoniya ni le Akaya.8Hikusa Rito ra Hosi lerihumeke ka n'wina aritwalanga ntsena Makedoniya ni le Akaya, kambe nakona kupfumela ka n'wina ka Xikwembu kutwalile hinkwaku; hi kolaho asvifaneli lesvaku hingahahlaya xanchumu. 9Vanhu lava hinkwavu varungula hilaha mihiyamukeleke hakona xikarhi ka n'wina, ni hilaha mingahundzuka hakona ka Xikwembu, mifularhela svikwembu sva hava, lesvaku mitirhela Xikwembu lexihanyaka, xa ntiyiso. 10Nasvona milangutela kuta ka N'wana wa xona Yesu hi le matilweni, lweyi ximupfuxeke xikarhi ka vafi, lweyi ahiponisaka kuyavanyiseni ka xona loku kutaka.

Chapter 2

1Na n'wina vamakwerhu, masvitiva lesvaku kuyamukeliwa ka hina hi n'wina akuvanga ka mahala. 2Hambi loko hirhange hi xanisiwa ni kurhuketeliwa le Filipi, hilaha misvitivaka hakona, Xikwembu xa hina xihinyikile matimba ya kumitivisa Evhangeli leyihumaka ka xona, hambilesvi lavotala avali karhi valwa na yona.3Hikuva kukhutaza ka hina ahi loku kuhumaka kutikanganyiseni, kumbe ka miyanakanyu yobiha, nasvona ahitirhisi makungu yokanganyisa munhu; 4kambe, tani hi lesvi Xikwembu xihivoneke na hili lavafanelaka kutamelisiwa ntirho wa Evhangeli, hayipaluxa, kungali kutsakisa vanhu, kambe kutsakisa Xikwembu lexikambelaka timbilu ta hina.5Masvitiva svinene lesvaku ahiringetanga, ni siku ni rin'we, kumitsakisa kumbe kumikanganyisa hi marito, hambi kuli kufihla kunavela kuphanga. Xikwembu i mboni ya hina! 6Ahilavanga kudzunisiwa lokuhumaka ka vanhu, hambi kuli ka n'wina kumbe ka van'wana;7hambilesvi ahitava hisvikotile kumitikisela hi svikombelo sva hina, hi mhaka ya kuva vapostola va Kriste, hihanyisane na n'wina hi moya wa timpsalu, kukotisa mamana lweyi ahlayisaka svinene vana va yena. 8Hikolaho, hi kunavela ngopfu kumikomba rirhandzu, hitilungiselile kuhlengela na n'wina kungali ntsena Evhangeli ya Xikwembu, kambe nabzona vutomi bza hina, hikuva mihundzukile varhandziwa va hina hi kutlulisa. 9Vamakwerhu, matsundzuka kutikarhata ni kukarhateka ka hina ntirhweni lowu: Hitirhile vusiku ni nhlekanhi lesvaku hingatikiseli na mun'we wa n'wina, loko hili karhi himipaluxela Evhangeli ya Xikwembu.10Mi timboni ta hina, na xona Xikwembu i mboni: Mahanyela ya hina ka n'wina lavapfumeleke, amali lawa ya kubasa ni lawa ya kululama, mangali na xisandzu. 11Masvitiva lesvaku hihlayisile mun'wana ni mun'wana wa n'wina kufana ni loko tatana ahlayisa vana va yena; 12hi mikhutazile, hi mitiyisile ni kumisusumeta lesvaku mihanya hi ndlela leyitsakisaka Xikwembu lexi ximivitanelaka kuyaveliwa kufuma ka xona ni kutwala ka xona.13Kutani mhaka leyi yihisusumetaka kukhensa Xikwembu masiku hinkwawu, hi leyi: Loko himitisele rito ra Xikwembu, miriyingisile ni kuriyamukela, kungali kukota mahungu ya kuhuma ka vanhu, kambe tani hi mahungu ya kuhuma ka Xikwembu. Hakunene mahungu lawa mahuma ka xona, hikuva hi xona xitirhaka hi matimba xikarhi ka n'wina lavapfumeleke.14Loko mili n'wina vamakwerhu, mikumane ni miringo leyingatshama yihumelela xikarhi ka vanhu va ka Yesu Kriste tikerekeni ta Yudeya: Vayuda vavaxanise kufana ni lesvi vanhu va ka n'wina vangamiyendla svona. 15Vayuda hi vona lavadlayeke Hosi Yesu ni vaprofeta, kutani na hina vahixanisile; avatsakisi Xikwembu, nasvona valwa ni vanhu hinkwavu. 16Varingetile ni kuhisivela kuchumayela ka vamatiko mahungu lawa amatavaponisa, kutani hi mukhuva lowu vakulisile nandzu wa svijoho sva vona masiku hinkwawu; kambe svosvi, kuheteleleni, kukariha ka Xikwembu kuvawele henhla.17Loko hili hina vamakwerhu, hikalanile na n'wina nkamanyana hi lesvi ahingavonani hi mahlo, kambe hi timbilu ahili karhi hivonana, kutani hinavelile hi kunavela lokukulu kutlhela hivonana na n'wina. 18Hikolaho hinavelile kutlhelela ka n'wina. Mina Pawulo niringetile makhambi mambirhi, kambe Sathana ahisivelile. 19Xana hi kwihi kulangutela ka hina ni kutsaka ka hina, hi yihi hari ya kuhlula leyi hingatatidzunisa ha yona mahlweni ka Hosi ya hina Yesu, siku avuyaka ke? Xana ahi n'wina ke? 20Hakunene, hi n'wina minga kudzuneka, ni kutsaka ka hina.

Chapter 3

1Hi kuvona lesvaku ahingahakoti kutiyisela, hitihlawulele kusala hili hexe le Atena. 2Kutani hi mirhumele Timotewu makwerhu, lweyi atirhelaka Xikwembu kufana na mina ntirhweni wa Evhangeli ya Kriste; lesvaku atamitiyisa ni kumikhutaza kupfumeleni ka n'wina; 3ni lesvaku kungavi na mun'we lweyi atsekatsekisiwaka hi kuxaniseka loku; hikuva masvitiva na n'wina lesvaku hi svona lesvi hiyaveliweke svona.4Hikuva loko hahali le ka n'wina hi mitivisile na svingasihumelela lesvaku hitavona maxangu. Kutani svifambise svosvo, hilaha mitivaka hakona. 5Hikolaho, hi kuvona lesvaku aningahakoti kutiyisela, nirhumelile rito, lesvaku nitatwa ta kupfumela ka n'wina. Anichava lesvaku kumbexana muringi angava amiringile, ni lesvaku kutikarhata ka hina kungava ka hava.6Kambe svosvi Timotewu wahakuvuya hi le ka n'wina kutani ahitisele mahungu lamanene ya kupfumela ka n'wina ni ya rirhandzu ra n'wina; ahitivisile lesvaku mahaya mahlweni mihiyanakanya hi moya lowunene masiku hinkwawu, minavela kuhivona kufana ni lesvi na hina hinavelaka kumivona. 7Hikolaho, vamakwerhu, maxangwini ni le mahlomulweni hinkwawu ya hina, hikumile kuchaveleliwa hi kupfumela ka n'wina;8hikuva svosvi hihanya hi lesvi miyimeke na mitiyile Hosini. 9Xana kukhensa ka hina ka Xikwembu hikolaho ka n'wina kungava loku koyini, kutsakeni hinkwaku loku hikutwaka mahlweni ka Xikwembu xa hina hikolaho ka n'wina? 10Hikhongela xona hi matimba vusiku ni nhlekanhi, na hili karhi hikombela kuvonana na n'wina hi mahlo, lesvaku hita tatisa lesvipfumalekaka kupfumeleni ka n'wina.11Mawaku loko hingapfuleliwa ndlela ya kuta koseyo ka n'wina hi Xikwembu Tatana wa hina hi xiviri, svin'we ni Hosi ya hina Yesu. 12Ingi Hosi yingakulisa ni kuyandzisa rirhandzu leri mirhandzanaka ha rona ni kurhandza van'wana, kufana ni lesvi na hina himirhandzisaka xisvona; 13hi ndlela yoleyo, yitatiyisa timbilu ta n'wina, kutani mitapfumala xisolo, miva lavahlawulekeke mahlweni ka Xikwembu Tatana wa hina, siku leri Hosi ya hina Yesu angatavuya hi rona, svin'we ni vahlawuliwa va yena hinkwavu.

Chapter 4

14Kutani-ke, vamakwerhu, mijondzile ka hina hilaha mifanelaka kuhanya hakona lesvaku mitsakisa Xikwembu, kutani mihanyile hi ndlela yoleyo. Hikolaho, ha mikombela hi matimba ni kumikhutaza hi vito ra Hosi Yesu, lesvaku miya mikula, na mili karhi mihanyisa svosvo. 22 Hikuva mitiva lesvi hingamileleta svona hi matimba ya Hosi Yesu;3nasvona kurhandza ka Xikwembu hi loku: Hi lesvaku miyendliwa lavabaseke, hi kuhambana ni vuwosvi hinkwabzu. 4Mun'wana ni mun'wana wa n'wina aative kuhlayisa miri wa yena hi ndlela leyobasa ni leyolulama, 5kungali hi kunavela lokobiha, kufana ni vamatiko lavangativiki Xikwembu. 6Amhakeni leyi, kungavi ni lweyi ajohelaka makwavu, kumbe kumukanganyisa, hikuva Hosi i murihiseli wa svilo lesvi hinkwasvu, hilaha hingamibzela khale ni kumitsundzuxa svinene hakona.7Hikuva Xikwembu axihivitanelanga kuhanya kutshakeni, kambe kubaseni. 8Hikolaho, lweyi ayalaka xitsundzuxu lexi, angasoli munhu, kambe asola Xikwembu lexi ximunyikaka Moya wa xona Lowokwetsima.9Loko tili ta kurhandzana ni vamakwenu Hosini, amifaneli kutsaleliwa nchumu hi tona; hikuva i Xikwembu lexi ximijondziseke kurhandzana; 10kutani hi svona lesvi misviyendlaka ka vamakwerhu hinkwavu lavanga tikweni hinkwaru ra Makedoniya. Hambi svilitano, hamikhutaza vamakwerhu, lesvaku miya mahlweni, mikula rirhandzwini lero. 11Kunavela ka n'wina lokukulu akuve kuhanya hi kurhula, mitikarhatela sva n'wina, mitirha hi mavoko ya n'wina, hilaha hingarhanga hi mitsundzuxa hakona. 12Hi mukhuva lowu, mitaxiximiwa hi va le handle, mingahatikiseli munhu ni mun'we.13Vamakwerhu, nilava lesvaku mitiva ntiyiso hi tlhelo ra lava vayetleleke vurhongo bza rifu, mitakala mingavaviseki kukota van'wana lavangaliki ni kulangutela. 14Hikuva lesvi hipfumelaka lesvaku Yesu afile, atlhela apfuka kufeni, hi ndlela yoleyo, hi pfumela lesvaku lavatiyetleleleke, Xikwembu xitavapfuxa na Yesu kufeni, xivavuyisa svin'we na yena. 15Lesvi himibzelaka svona hi vito ra Hosi, hi lesvi: Hina hingatava hahahanya loko Hosi yivuya, hingakala hingarhangeli lavatiyetleleleke;16hikuva Hosi hi yoxe yitaxika hi le tilweni, hi mpfumawulu wa rito ra kulerisa, hi kuhuwelela ka ntsuminkulu, ni kuba ka mhalamhala ya Xikwembu, kutani lavafeleke ka Kriste, vatarhanga vapfuka kufeni; 17kutani hina lava hingatava hahahanya, hitatlakuliwa hiya henhla marefini svin'we na vona, hiyakumana ni Hosi mpfhukeni. Kutani hi ndlela yoleyo, hitava ni Hosi hilaha kungaheliki. 18Hikolaho mifanela kutiyisana hi marito wolawo.

Chapter 5

1Loko tili ta minkama ni tinguva takona, vamakwerhu, amifaneli kutsaleliwa nchumu hi svona. 2Hikuva n'wina hi xiviri, masvitiva svinene lesvaku siku ra Hosi ritafika kufana ni muyivi lweyi ataka nivusiku. 3Siku leri vanhu vangataku: “Kurhulile, aku na xa kukarhata”, hi wona nkama lowu kuwonheka kungatavawela henhla hi xitshuketa, kufana ni kulun'wa ka wansati lweyi angakusuhi ni kuveleka n'wana; vangakala vangaponi.4Kambe n'wina vamakwerhu, ami le munyameni; hi kolaho, siku rakona aringamitshuketi kufana ni muyivi. 5Hikuva hinkwenu mi vana vakuvonakala, mi vana va nhlekanhi. Ahi va vusiku hina, kumbe va munyama. 6Hikolaho hingatshuki hiyetlela kukota lesvi van'wana vayendlisaka svona, kambe ahihitekeni, hitikhoma. 7Hikuva lavayetlelaka, vayetlela ni vusiku, ni lavadakwaka, vadakwa ni vusiku.8Kambe lesvi hina hinga va nhlekanhi, ahitikhomeni, hiyambala kupfumela ni rirhandzu xiva xitlhangu xa hina xifuveni, kutani nhlokweni hiyambala kulangutela ka kuponisiwa, xiva xigqoko xa hina. 9Xikwembu axihihlawulanga lesvaku xitahihlundzukela, kambe kuhinyika kuponisiwa hi Hosi ya hina Yesu Kriste. 10Ahifelile lesvaku, hambi hihanya, kumbe hiyetlela, hitakuma vutomi svin'we na yena. 11Hikolaho, tiyisanani miyakisana, hilaha misviyendlaka hakona ni svosvi.12Vamakwerhu, ha mikombela hi matimba lesvaku mixixima lavatirhaka xikarhi ka n'wina lava vamirhangelaka ndleleni ya Hosi, ni kumitsundzuxa; 13mivaxixima svinene hi rirhandzu, hikolaho ka ntirho wa vona. Hanyani svin'we hi kurhula. 14Kutani hamikhutaza vamakwerhu, hili: Layani malolo, mitiyisa lavahelaka matimba; pfunani lavanga ni gome, milehisela hinkwavu mbilu.15Vonani lesvaku kungavi ni lweyi atlheliselaka svobiha hi lesvobiha; kambe hi masiku hinkwawu, ringetani kuyendlelana lesvinene, misviyendla ni le ka hinkwavu. 16Tshamani na mitsakile masiku hinkwawu. 17Mingatshikeni kukhongela. 18Ka hinkwasvu, khensani; hikuva hi kona kurhandza ka Xikwembu henhla ka n'wina ha Yesu Kriste.1919 Mingatimeni Moya. 20Mingasandzeni vuprofeta, 21kambe kambisisani hinkwasvu, mitiya ka lesvinene. 22Hambanani ni hinkwasvu lesvobiha sva tinxakaxaka Ingi Xikwembu xa kurhula, xona ha xoxe, xingamiyendla lavahlawulekeke hi matlhelo hinkwawu.23Ingi Xikwembu xa kurhula, xona ha xoxe, xingamiyendla lavahlawulekeke hi matlhelo hinkwawu. Ingi mimoya ya n'wina, ni timbilu ta n'wina, ni miri wa n'wina, svingatshama na svibasile, na svingali ni nandzu siku leri Hosi ya hina Yesu Kriste angatavuya. 24Lweyi amivitanaka watshembeka, kutani atasviyendla.25Vamakwerhu, hikhongeleleni na hina. 26Rungulani vamakwerhu hinkwavu hi kun'quntana kokwetsima. 27Na mikombela svinene, hi matimba ya Hosi, lesvaku papela leri rihlayeliwa vamakwerhu hinkwavu. 2828 Timpsalu ta Hosi ya hina Yesu Kriste ative na n'wina!

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Pauro muranda waMwari na timoti kusoto rotoreneka Kuna Mwari Baba wedu kuna Mambo Jesu Kristo. 2Ngakuviye Nhasha norunyararo kuna Mambo Jesu kristo.3Nguva yese ngatipire nhahsa kuna Mambo Jesu kuhama jedu, zvakanaka ngokuti gonda renhu rinokura kurudo renhu, 4Kuti atizvikuji mussoto ngodava yorusengerero renhu nogonda, muvangirire kuteverewa kwenhu, 5Ngokuti kutongua kwenhu kuvakarurama kuti muite vakarurama, kumambo wamwari, ngokuti ndakatambujuavo.6Ngokuti kakarurama kuripa kuvaia vanomushashira, 7Kavaia vanoshsaisha munoebesuwa ndisu kana Mambo waviya kuvha kudenga nogirosi joSimba rake, 8Nomulazvo omuriro veitamja vachikazvi Kristo, novachikatevereri vhangeri raMwari wedu.9Vanokhawiswa no kutambujua ndhambo na Mwari nouthende noSimba rake; 10Aviya kuti areremejuwe novatsene pazua ronaro zvinoshamisa kuva vese vanotenda (Nokuti chipupu chedhu kuna imwimwi zvakatendua).11Ngokudaro nguva yese tinoreremeja kwa Mwari nokudaijua kukuteverera Simba rake nokudainjua ngobasa rogonda noSimba. 12Kuti zina raMambo Jesu Kristo wedu rikujue, Kuvha kunhasha jaMwari, noMambo Jesu Kristo.

Chapter 2

1Vakoma tinomungaja ngondava yo kuviya kwamabo Jesu Kristo pakubatana kwedu nayena. 2Ngokuti amuzvizivi ngokukasika kuzua kwenhu mushaneseka mweya, wenhu ngondava yommazui akatawha kwatiri ngokuti mazuva aKristo aphedo.3Apana anomujengeja ngokuti azovi zuva kuti zvikuvandhu nokururama kuvakarasika. 4Vanomuka vedhanja Mwari ngokudaro vanozonamatwa vanozoga pateperi raMwari, vofanana naye.5Amucherechezi kuti mainga nainini ndeimvhunja zvonazvo? 6Wari mazviziva zvaitika kuti zviteketesue. 7Ngokuti rutongo roda kuitika, uya oda kuvhisua pakati.8Ngokuti anozoshandisua uya anozoparajua ndmwari, 9Ngophepo yomukanua make muviya kwake Satani anova nozvishamiso zvokunhepa, 10Nokujengejab kwese ngokuti avana rudo rokadi kuti vaponese.11Ngokudaro Mwari anozotuma bhasa rakashata kuvaia vanoda zvokunhepa. 12Kuti vaende kugehena vashina zvokadi, asi vakazuwa tshumairo.13Asi nguva ese ngatipe nhasha jaMwari tivadikani vaVambo, Ngokuti Mwari wakasana kare pakuponesuwa pamwea; 14Okadi nogonda, pamakadainjua pakati povhangeri redu, Mambo Jesu Kristo. 15Ngokudaro, hama, ngarai, makaperera kuzvia zvamakajijisua kumazvi osamba yedu.16Ivona, Mambo wedu Jesu Kristo, Wedu Mwari naBaba, wedu wakatinda panhasha otipa ruvetero rorunhararo; 17Iyena ngaembesere moyo, jenhu nobasa .

Chapter 3

1Kuzvizinji kozviro,vakoma tsumbiranhi kwatiri kuti mazvi aMambo agare kwandiri, kuti Akujue, Kudai pakati penhu; 2Kuti tisungunuke Kuvandhu vakashata,ngokuti gonda ariripi kuvandhu vese. 3Asi wakarurama ndimambo, kvauti vamuonerere nokushengeta kuvakashata4Tinotendera kuna Mambo kwamuri, kuti zvamukuita munoenderera mberi meshita izvo zvandinomutuma. 5Kuti Mambo amutungamirire Moyo Jenhu Kuti muite Rudo Kuna Mwari no Rusengerero Kuna Kristo.6Asi itusu tinomutuma, hama, noZina raMambo Jesu Kristo, kuti mugare ndhambo kuno vano famba vashina kurongeka, kushiripi komulairo ya takahashira. 7Ngokuti imwimwi munozviziva kuti tevejera, ngokuti itusu atina kutama kurongueka kwamuri; 8Ngokuti atizivi kuha mahara shingua, Asi ngobasa nokuremba takashanda no usiku no massikati, kuti tishanesua ngaumwe zvondhozvo, 9Ngokuti itusu taifamba pamufananijo venhu, kuti timutevejere.10Ngokuti patainga tesse taimuumiravo; ngokuti uwa Ashikadi kushanda, eshiphinginija Vamueni ashaha. 11Ngokuti takazva kuti vamueni pakati penhu vaifamba vashina kurongeka, vashi kashandi, 12Asi veshipinginija bassa rovamueni asi vakadaro tino vatxunguja kuna Mambo wedhu Jesu Kristo, kuti shandanhi mushikanesi vamueni muhe sadja renhu.13Kwamuri vakoma, musharemba, kuita zvakanaka. 14Asi kuno viya ashikazvi mazwi o tsamba iyi, eshi ngajua mushazobatana naye, kuti atweruke; 15Mushazomutaja seimuvengi, asi muitennhi arihamaenhu.16Asi muari horunhararo ngamupe runhararo. Mambo ngagare kwamuri mese. 17Kutxungamija konhara jangu, pauro, kusaina kwangu phatsamba yangu yese, kudhai ndinotara. 18Nhasha jamambo Jesu Kristo ngajigare kwamuri. Amen

## 1 Timothy

Chapter 1

1Mina Pawulo na Silvhano na Timotewu ka va kereke ya le Thesalonika, lavanga vanhu va Xikwembu Tatana, ni va Hosi Yesu Kriste, hili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina! 2Hikhensa Xikwembu masiku hinkwawu hikolaho ka n'wina hinkwenu, na hili karhi hi mitsundzuka ka mikhongelo ya hina.3Mahlweni ka Xikwembu Tatana wa hina, hitsundzuka hilaha kupfumela ka n'wina kutikombeke hakona hi sviyendlo, ni lesvaku michivirika kulanguteleni ka Hosi ya hina Yesu Kriste, hi rirhandzu ni kutikarhata. 4Hasvitiva, vamakwerhu, lesvaku Xikwembu xa mirhandza, ni lesvaku ximihlawulile.5na n'wina milandzile tindlela ta hina ni ta Hosi, hikuva, hambilesvi mingaxaniseka ngopfu, miyamukelile Rito ra Xikwembu hi kutsaka loku kunyikiwaka hi Moya Lowokwetsima. 6Hi mukhuva wolowo, mihundzukile Hikuva Evhangeli ya hina, ayifikanga ka n'wina hi marito ntsena, kambe hi matimba, ni Moya Lowokwetsima, ni kukholwisa ka yona loku kuhetisekeke, tani hilaha mitivaka hakona lesvi hihanyisaniseke xisvona na n'wina. 7Kutani xikombiso ka hinkwavu lavapfumeleke le Makedoniya ni le Akaya. 8Hikusa Rito ra Hosi lerihumeke ka n'wina aritwalanga ntsena Makedoniya ni le Akaya, kambe nakona kupfumela ka n'wina ka Xikwembu kutwalile hinkwaku; hi kolaho asvifaneli lesvaku hingahahlaya xanchumu.9Vanhu lava hinkwavu varungula hilaha mihiyamukeleke hakona xikarhi ka n'wina, ni hilaha mingahundzuka hakona ka Xikwembu, mifularhela svikwembu sva hava, lesvaku mitirhela Xikwembu lexihanyaka, xa ntiyiso. 10Nasvona milangutela kuta ka 11N'wana wa xona Yesu hi le matilweni, lweyi ximupfuxeke xikarhi ka vafi, lweyi ahiponisaka kuyavanyiseni ka xona loku kuta12Hambi loko hirhange hi xanisiwa ni kurhuketeliwa le Filipi, hilaha misvitivaka hakona, Xikwembu xa hina xihinyikile matimba ya kumitivisa Evhangeli leyihumaka ka xona, hambilesvi lavotala avali karhi valwa na yona. 13Hikuva kukhutaza ka hina ahi loku kuhumaka kutikanganyiseni, kumbe ka miyanakanyu yobiha, nasvona ahitirhisi makungu yokanganyisa munhu; 14kambe, tani hi lesvi Xikwembu xihivoneke na hili lavafanelaka kutamelisiwa ntirho wa Evhangeli, hayipaluxa, kungali kutsakisa vanhu, kambe kutsakisa Xikwembu lexikambelaka timbilu ta hina.15Masvitiva svinene lesvaku ahiringetanga, ni siku ni rin'we, kumitsakisa kumbe kumikanganyisa hi marito, hambi kuli kufihla kunavela kuphanga. Xikwembu i mboni ya hina! 16Ahilavanga kudzunisiwa lokuhumaka ka vanhu, hambi kuli ka n'wina kumbe ka van'wana; 17hambilesvi ahitava hisvikotile kumitikisela hi svikombelo sva hina, hi mhaka ya kuva vapostola va Kriste, hihanyisane na n'wina hi moya wa timpsalu, kukotisa mamana lweyi ahlayisaka svinene vana va yena.18Hi mukhuva wolowo, mihundzukile 19Hikuva Evhangeli ya hina, ayifikanga ka n'wina hi marito ntsena, kambe hi matimba, ni Moya Lowokwetsima, ni kukholwisa ka yona loku kuhetisekeke, tani hilaha mitivaka hakona lesvi hihanyisaniseke xisvona na n'wina. 20Kutani xikombiso ka hinkwavu lavapfumeleke le Makedoniya ni le Akaya. 8 Hikusa Rito ra Hosi lerihumeke ka

Chapter 2

1Hambi loko hirhange hi xanisiwa ni kurhuketeliwa le Filipi, hilaha misvitivaka hakona, Xikwembu xa hina xihinyikile matimba ya kumitivisa Evhangeli leyihumaka ka xona, hambilesvi lavotala avali karhi valwa na yona. 3Hikuva kukhutaza ka hina ahi loku kuhumaka 2kutikanganyiseni, kumbe ka miyanakanyu yobiha, nasvona ahitirhisi makungu yokanganyisa munhu; 4kambe, tani hi lesvi Xikwembu xihivoneke na hili lavafanelaka kutamelisiwa ntirho wa Evhangeli, hayipaluxa, kungali kutsakisa vanhu, kambe kutsakisa Xikwembu lexikambelaka timbilu ta hina.5Masvitiva svinene lesvaku ahiringetanga, ni siku ni rin'we, kumitsakisa kumbe kumikanganyisa hi marito, hambi kuli kufihla kunavela kuphanga. Xikwembu i mboni ya hina! 6Ahilavanga kudzunisiwa lokuhumaka ka vanhu, hambi kuli ka n'wina kumbe ka van'wana; 7hambilesvi ahitava hisvikotile kumitikisela hi svikombelo sva hina, hi mhaka ya kuva vapostola va Kriste, hihanyisane na n'wina hi moya wa timpsalu, kukotisa mamana lweyi ahlayisaka svinene vana va yena.8Hikolaho, hi kunavela ngopfu kumikomba rirhandzu, hitilungiselile kuhlengela na n'wina kungali ntsena Evhangeli ya Xikwembu, kambe nabzona vutomi bza hina, hikuva mihundzukile varhandziwa va hina hi kutlulisa. 9Vamakwerhu, matsundzuka kutikarhata ni kukarhateka ka hina ntirhweni lowu: Hitirhile vusiku ni nhlekanhi lesvaku hingatikiseli na mun'we wa n'wina, loko hili karhi himipaluxela Evhangeli ya Xikwembu. 10Mi timboni ta hina, na xona Xikwembu i mboni: Mahanyela ya hina ka n'wina lavapfumeleke, amali lawa ya kubasa ni lawa ya kululama, mangali na xisandzu.11Masvitiva lesvaku hihlayisile mun'wana ni mun'wana wa n'wina kufana ni loko tatana ahlayisa vana va yena; 12hi mikhutazile, hi mitiyisile ni kumisusumeta lesvaku mihanya hi ndlela leyitsakisaka Xikwembu lexi ximivitanelaka kuyaveliwa kufuma ka xona ni kutwala ka xona.13Kutani mhaka leyi yihisusumetaka kukhensa Xikwembu masiku hinkwawu, hi leyi: Loko himitisele rito ra Xikwembu, miriyingisile ni kuriyamukela, kungali kukota mahungu ya kuhuma ka vanhu, kambe tani hi mahungu ya kuhuma ka Xikwembu. Hakunene mahungu lawa mahuma ka xona, hikuva hi xona xitirhaka hi matimba xikarhi ka n'wina lavapfumeleke. 14Loko mili n'wina vamakwerhu, mikumane ni miringo leyingatshama yihumelela xikarhi ka vanhu va ka Yesu Kriste tikerekeni ta Yudeya: Vayuda vavaxanise kufana ni lesvi vanhu va ka n'wina vangamiyendla svona. 15Vayuda hi vona lavadlayeke Hosi Yesu ni vaprofeta, kutani na hina vahixanisile; avatsakisi Xikwembu, nasvona valwa ni vanhu hinkwav

Chapter 3

1Hi kuvona lesvaku ahingahakoti kutiyisela, hitihlawulele kusala hili hexe le Atena. 2Kutani hi mirhumele Timotewu makwerhu, lweyi atirhelaka Xikwembu kufana na mina ntirhweni wa Evhangeli ya Kriste; lesvaku atamitiyisa ni kumikhutaza kupfumeleni ka n'wina; 3ni lesvaku kungavi na mun'we lweyi atsekatsekisiwaka hi kuxaniseka loku; hikuva masvitiva na n'wina lesvaku hi svona lesvi hiyaveliweke svona.4Hikuva loko hahali le ka n'wina hi mitivisile na svingasihumelela lesvaku hitavona maxangu. Kutani svifambise svosvo, hilaha mitivaka hakona. 5Hikolaho, hi kuvona lesvaku aningahakoti kutiyisela, nirhumelile rito, lesvaku nitatwa ta kupfumela ka n'wina. Anichava lesvaku kumbexana muringi angava amiringile, ni lesvaku kutikarhata ka hina kungava ka hava.6Kambe svosvi Timotewu wahakuvuya hi le ka n'wina kutani ahitisele mahungu lamanene ya kupfumela ka n'wina ni ya rirhandzu ra n'wina; ahitivisile lesvaku mahaya mahlweni mihiyanakanya hi moya lowunene masiku hinkwawu, minavela kuhivona kufana ni lesvi na hina hinavelaka kumivona. 7Hikolaho, vamakwerhu, maxangwini ni le mahlomulweni hinkwawu ya hina, hikumile kuchaveleliwa hi kupfumela ka n'wina;8hikuva svosvi hihanya hi lesvi miyimeke na mitiyile Hosini. 9Xana kukhensa ka hina ka Xikwembu hikolaho ka n'wina kungava loku koyini, kutsakeni hinkwaku loku hikutwaka mahlweni ka Xikwembu xa hina hikolaho ka n'wina? 10Hikhongela xona hi matimba vusiku ni nhlekanhi, na hili karhi hikombela kuvonana na n'wina hi mahlo, lesvaku hita tatisa lesvipfumalekaka kupfumeleni ka n'wina.11Mawaku loko hingapfuleliwa ndlela ya kuta koseyo ka n'wina hi Xikwembu Tatana wa hina hi xiviri, svin'we ni Hosi ya hina Yesu. 12Ingi Hosi yingakulisa ni kuyandzisa rirhandzu leri mirhandzanaka ha rona ni kurhandza van'wana, kufana ni lesvi na hina himirhandzisaka xisvona; 13hi ndlela yoleyo, yitatiyisa timbilu ta n'wina, kutani mitapfumala xisolo, miva lavahlawulekeke mahlweni ka Xikwembu Tatana wa hina, siku leri Hosi ya hina Yesu angatavuya hi rona, svin'we ni vahlawuliwa va yena hinkwavu.14Hikuva lesvi hipfumelaka lesvaku Yesu afile, atlhela apfuka kufeni, hi ndlela yoleyo, hi pfumela lesvaku lavatiyetleleleke, Xikwembu xitavapfuxa na Yesu kufeni, xivavuyisa svin'we na yena. 15Lesvi himibzelaka svona hi vito ra Hosi, hi lesvi: Hina hingatava hahahanya loko Hosi yivuya, hingakala hingarhangeli lavatiyetleleleke;16hikuva Hosi hi yoxe yitaxika hi le tilweni, hi mpfumawulu wa rito ra kulerisa, hi kuhuwelela ka ntsuminkulu, ni kuba ka mhalamhala ya Xikwembu, kutani lavafeleke ka Kriste, vatarhanga vapfuka kufeni;

Chapter 4

1, vamakwerhu, mijondzile ka hina hilaha mifanelaka kuhanya hakona lesvaku mitsakisa Xikwembu, kutani mihanyile hi ndlela yoleyo. Hikolaho, ha mikombela hi matimba ni kumikhutaza hi vito ra Hosi Yesu, lesvaku miya mikula, na mili karhi mihanyisa svosvo. 2Hikuva mitiva lesvi hingamileleta svona hi matimba ya Hosi Yesu;3nasvona kurhandza ka Xikwembu hi loku: Hi lesvaku miyendliwa lavabaseke, hi kuhambana ni vuwosvi hinkwabzu. 4Mun'wana ni mun'wana wa n'wina aative kuhlayisa miri wa yena hi ndlela leyobasa ni leyolulama, 5kungali hi kunavela lokobiha, kufana ni vamatiko lavangativiki Xikwembu.6Amhakeni leyi, kungavi ni lweyi ajohelaka makwavu, kumbe kumukanganyisa, hikuva Hosi i murihiseli wa svilo lesvi hinkwasvu, hilaha hingamibzela khale ni kumitsundzuxa svinene hakona. 7Hikuva Xikwembu axihivitanelanga kuhanya kutshakeni, kambe kubaseni. 8Hikolaho, lweyi ayalaka xitsundzuxu lexi, angasoli munhu, kambe asola Xikwembu lexi ximunyikaka Moya wa xona Lowokwetsima.9Loko tili ta kurhandzana ni vamakwenu Hosini, amifaneli kutsaleliwa nchumu hi tona; hikuva i Xikwembu lexi ximijondziseke kurhandzana; 10kutani hi svona lesvi misviyendlaka ka vamakwerhu hinkwavu lavanga tikweni hinkwaru ra Makedoniya. Hambi svilitano, hamikhutaza vamakwerhu, lesvaku miya mahlweni, mikula rirhandzwini lero.11Kunavela ka n'wina lokukulu akuve kuhanya hi kurhula, mitikarhatela sva n'wina, mitirha hi mavoko ya n'wina, hilaha hingarhanga hi mitsundzuxa hakona. 12Hi mukhuva lowu, mitaxiximiwa hi va le handle, mingahatikiseli munhu ni mun'we. 13Vamakwerhu, nilava lesvaku mitiva ntiyiso hi tlhelo ra lava vayetleleke vurhongo bza rifu, mitakala mingavaviseki kukota van'wana lavangaliki ni kulangutela.14Hikuva lesvi hipfumelaka lesvaku Yesu afile, atlhela apfuka kufeni, hi ndlela yoleyo, hi pfumela lesvaku lavatiyetleleleke, Xikwembu xitavapfuxa na Yesu kufeni, xivavuyisa svin'we na yena. 15Lesvi himibzelaka svona hi vito ra Hosi, hi lesvi: Hina hingatava hahahanya loko Hosi yivuya, hingakala hingarhangeli lavatiyetleleleke; 16hikuva Hosi hi yoxe yitaxika hi le tilweni, hi mpfumawulu wa rito ra kulerisa, hi kuhuwelela ka ntsuminkulu, ni kuba ka mhalamhala ya Xikwembu, kutani lavafeleke ka Kriste, vatarhanga vapfuka kufeni;

Chapter 5

1Loko tili ta minkama ni tinguva takona, vamakwerhu, amifaneli kutsaleliwa nchumu hi svona. 2Hikuva n'wina hi xiviri, masvitiva svinene lesvaku siku ra Hosi ritafika kufana ni muyivi lweyi ataka nivusiku.3Siku leri vanhu vangataku: “Kurhulile, aku na xa kukarhata”, hi wona nkama lowu kuwonheka kungatavawela henhla hi xitshuketa, kufana ni kulun'wa ka wansati lweyi angakusuhi ni kuveleka n'wana; vangakala vangaponi. 4Kambe n'wina vamakwerhu, ami le munyameni; hi kolaho, siku rakona aringamitshuketi kufana ni muyivi.5Hikuva hinkwenu mi vana vakuvonakala, mi vana va nhlekanhi. Ahi va vusiku hina, kumbe va munyama. 6Hikolaho hingatshuki hiyetlela kukota lesvi van'wana vayendlisaka svona, kambe ahihitekeni, hitikhoma.7Hikuva lavayetlelaka, vayetlela ni vusiku, ni lavadakwaka, vadakwa ni vusiku. 8Kambe lesvi hina hinga va nhlekanhi, ahitikhomeni, hiyambala kupfumela ni rirhandzu xiva xitlhangu xa hina xifuveni, kutani nhlokweni hiyambala kulangutela ka kuponisiwa, xiva xigqoko xa hina.9. Xikwembu axihihlawulanga lesvaku xitahihlundzukela, kambe kuhinyika kuponisiwa hi Hosi ya hina Yesu Kriste. 10Ahifelile lesvaku, hambi hihanya, kumbe hiyetlela, hitakuma vutomi svin'we na yena.11Hikolaho, tiyisanani miyakisana, hilaha misviyendlaka hakona ni svosvi. 12Vamakwerhu, ha mikombela hi matimba lesvaku mixixima lavatirhaka xikarhi ka n'wina lava vamirhangelaka ndleleni ya Hosi, ni kumitsundzuxa; 13mivaxixima svinene hi rirhandzu, hikolaho ka ntirho wa vona. Hanyani svin'we hi kurhula.14Kutani hamikhutaza vamakwerhu, hili: Layani malolo, mitiyisa lavahelaka matimba; pfunani lavanga ni gome, milehisela hinkwavu mbilu. 15Vonani lesvaku kungavi ni lweyi atlheliselaka svobiha hi lesvobiha; kambe hi masiku hinkwawu, 16ringetani kuyendlelana lesvinene, misviyendla ni le ka hinkwavu.17Tshamani na mitsakile masiku hinkwawu. Mingatshikeni kukhongela. 18Ka hinkwasvu, khensani; hikuva hi kona kurhandza ka Xikwembu henhla ka n'wina ha Yesu Kriste.19Mingatimeni Moya. 20Mingasandzeni vuprofeta,21kambe kambisisani hinkwasvu, mitiya ka lesvinene. 22Hambanani ni hinkwasvu lesvobiha sva tinxakaxaka.23Ingi Xikwembu xa kurhula, xona ha xoxe, xingamiyendla lavahlawulekeke hi matlhelo hinkwawu. 24Ingi mimoya ya n'wina, ni timbilu ta n'wina, ni miri wa n'wina, svingatshama na svibasile, 25na svingali ni nandzu siku leri Hosi ya hina Yesu Kriste angatavuya.

Chapter 6

1Lweyi amivitanaka watshembeka, kutani atasviyendla. 2Vamakwerhu, hikhongeleleni na hina.3Siku leri vanhu vangataku: “Kurhulile, aku na xa kukarhata”, hi wona nkama lowu kuwonheka kungatavawela henhla hi xitshuketa, kufana ni kulun'wa ka wansati lweyi angakusuhi ni kuveleka n'wana; vangakala vangaponi. 4Kambe n'wina vamakwerhu, ami le munyameni; hi kolaho, siku rakona aringamitshuketi kufana ni muyivi. 5Hikuva hinkwenu mi vana vakuvonakala, mi vana va nhlekanhi. Ahi va vusiku hina, kumbe va munyama.6Hikolaho hingatshuki hiyetlela kukota lesvi van'wana vayendlisaka svona, kambe ahihitekeni, hitikhoma. 7Hikuva lavayetlelaka, vayetlela ni vusiku, ni lavadakwaka, vadakwa ni vusiku. 8Kambe lesvi hina hinga va nhlekanhi, ahitikhomeni, hiyambala kupfumela ni rirhandzu xiva xitlhangu xa hina xifuveni, kutani nhlokweni hiyambala kulangutela ka kuponisiwa, xiva xigqoko xa hina.9Xikwembu axihihlawulanga lesvaku xitahihlundzukela, kambe kuhinyika kuponisiwa hi Hosi ya hina Yesu Kriste. 10Ahifelile lesvaku, hambi hihanya, kumbe hiyetlela, hitakuma vutomi svin'we na yena.11Masvitiva lesvaku hihlayisile mun'wana ni mun'wana wa n'wina kufana ni loko tatana ahlayisa vana va yena; 12hi mikhutazile, hi mitiyisile ni kumisusumeta lesvaku mihanya hi ndlela leyitsakisaka Xikwembu lexi ximivitanelaka kuyaveliwa kufuma ka xona ni kutwala ka xona.13Kutani mhaka leyi yihisusumetaka kukhensa Xikwembu masiku hinkwawu, hi leyi: Loko himitisele rito ra Xikwembu, miriyingisile ni kuriyamukela, kungali kukota mahungu ya kuhuma ka vanhu, kambe tani hi mahungu ya kuhuma ka Xikwembu. Hakunene mahungu lawa mahuma ka xona, hikuva hi xona xitirhaka hi matimba xikarhi ka n'wina lavapfumeleke. 14Loko mili n'wina vamakwerhu, mikumane ni miringo leyingatshama yihumelela xikarhi ka vanhu va ka Yesu Kriste tikerekeni ta Yudeya: Vayuda vavaxanise kufana ni lesvi vanhu va ka n'wina vangamiyendla svona.15lavangativiki Xikwembu. 16Amhakeni leyi, kungavi ni lweyi ajohelaka makwavu, kumbe kumukanganyisa, hikuva Hosi i murihiseli wa svilo lesvi hinkwasvu, hilaha hingamibzela khale ni kumitsundzuxa17Hikuva Xikwembu axihivitanelanga kuhanya kutshakeni, kambe kubaseni. 18Hikolaho, lweyi ayalaka xitsundzuxu lexi, angasoli munhu, kambe asola Xikwembu lexi ximunyikaka Moya wa xona Lowokwetsima. 19Loko tili ta kurhandzana ni vamakwenu Hosini, amifaneli kutsaleliwa nchumu hi tona; hikuva i Xikwembu lexi ximijondziseke kurhandzana;20kutani hi svona lesvi misviyendlaka ka vamakwerhu hinkwavu lavanga tikweni hinkwaru ra Makedoniya. Hambi svilitano, hamikhutaza vamakwerhu, lesvaku miya mahlweni, mikula rirhandzwini lero. 21Kunavela ka n'wina lokukulu akuve kuhanya hi kurhula, mitikarhatela sva n'wina, mitirha hi mavoko ya n'wina, hilaha hingarhanga hi mitsundzuxa hakona.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Mina Pawulo, mupostola wa Kriste Yesu hi kurhandza ka Xikwembu, hikolaho ka kutshembisiwa ka vutomi lebzinga kona ka Kriste Yesu, 2nitsalela Timotewu n'wananga lweyi arhandzekaka, nili: Timpsalu, ni vunene, ni kurhula, asvive na wena, svihuma ka Xikwembu Tatana, ni le ka Kriste Yesu Hosi ya hina.3Nikhensa Xikwembu, xona lexi nixitirhelaka hi ripfalu leribaseke kufana ni vakokwana, na ningatshiki kukukhongelela vusiku ni nhlekanhi. 4Loko niyanakanya minhloti ya wena, ninavela ngopfu kukuvona, lesvaku nitatsaka ngopfu; 5nitsundzuka ta kupfumela ka wena lokutiyeke, kunga kupfumela lokungarhanga kuyaka ka kokwana wa wena Loyisi ni mamana wa wena Ewunise, kutani svosvi nitshemba svinene lesvaku kuyakile ni le ka wena.6Hikolaho nakutsundzuxa kupfuxeta nyiko ya Xikwembu, leyinga ka wena, leyi uyikumeke siku leri nikutlhantekeke mavoko. 7Hikuva Xikwembu axihinyikanga moya wa vutoya, kambe xihinyikile moya wa matimba, ni wa rirhandzu, ni wa kutikhoma.8Hikolaho, ungavi ni tingana kuveka vumboni hi tlhelo ra Hosi ya hina, hambilesvi mina ninga mubohiwa hikolaho ka yona. Na wena, khensa kuxanisekela Evhangeli, hi kupfuniwa hi matimba ya Xikwembu. 9Xihiponisile ni kuhivitana hi vitaniwo rokwetsima kuva vanhu va xona, kungali hikolaho ka mintirho ya hina, kambe kuli hikolaho ka makungu ya xona ntsena ni hikolaho ka timpsalu leti xihinyikeke tona ka Kriste Yesu na minkama yingasiva kona. 10Kutani svosvi timpsalu leti tatikomba rivaleni, hi kuta ka muponisi wa hina Kriste Yesu, yena lweyi aheliseke rifu, ahumesela rivaleni vutomi lebzingawonhekiki, hi matimba ya Evhangeli. 11Mina nivekiwile kuva muchumayeli wa Rito ni mupostola ni mujondzisi hikolaho ka Evhangeli leyi.12Kutani nixaniseka hi ndlela leyi hikolaho ka svona; kambe a ni na tingana, hikuva nitiva lweyi nipfumeleke ka yena, kutani nitshemba svinene lesvaku wasvikota kuhlayisa lesvi asvivekeke mavokweni ya mina, kuyafika siku lerikulu. 13Tshama amaritweni lamatiyeke ya ntiyiso, lawa umatweke ka mina, kupfumeleni ni le rirhandzwini leringa ka Kriste Yesu. 14Hlayisa.15Wasvitiva lesvaku hinkwavu lavanga le tikweni ra Aziya vanisukelile, xikarhi ka vona ku na Fixjelo na Hermoxjene. 16Ingi Hosi yingatsetselela njangu wa ka Oneziforo, hikuva makhambi yotala anirhulisile mbilu; na svona, kubohiwa ka mina hi machini akumukhomisanga tingana. 17Kambe loko afikile le Roma anilavile hinkwaku hi matimba akondza anikuma. 18Ingi Hosi yingayendla lesvaku akuma kutsetseleliwa mahlweni ka yona sikwini lerikulu. Na wena wayitiva svinene mintirho leyi aniyendleleke le Efesa.

Chapter 2

1Hikolaho n'wananga, tiya timpsalwini letinga ka Kriste Yesu. 2Kutani lesvi usvitweke ka mina mahlweni ka timboni letotala, svihundzisele ka vanhu lavotshembeka, lava na vona vangatakota kujondzisa van'wana.3Na wena, yamukela kuxaniseka tani nhenha leyinene ya Kriste Yesu. 4Loko nyimpi yahalwiwa, aku na nhenha leyi yiyaka yiyatirha sva le kaya, hikuva kunavela ka yona lokukulu i kutsakisa lweyi ayirhambeke kuyalwa nyimpi yakona. 5Mutlangi wa mintlangu angatlhantekiwi hari, loko angalandzi milawu yakona.6Mutirhi lweyi atirheke hi matimba masin'wini, hi yena lweyi afanelaka kurhanga akuma mihandzu yakona. 7Yanakanya lesvi nisvihlayaka, hikuva Hosi yitakunyika kutwisisa timhakeni hinkwatu.8Tsundzuka Kriste Yesu, wa rixaka ra Davhida, lweyi apfukeke kufeni, hilaha Evhangeli ya mina yihlayaka hakona. 9Evhangeli yakona yinivangele kuxaniseka, nikondza nibohiwa hi machini kukota xigevenga, kambe Rito ra Xikwembu rona aribohiwanga, 10kutani, timhakeni hinkwatu, nitiyisela hikolaho ka vahlawuliwa va Xikwembu, lesvaku na vona vatakuma kuponisiwa loku kuhumaka ka Kriste Yesu, vakuma ni kukwetsima lokungaheliki.11Rito leri ritiyile, leringe: “Loko hifile na yena, nakona hitahanya na yena; 12loko hitiyisela, nakona hitafuma na yena; loko himulandzula, na yena atahilandzula; 13loko hingatshembeki, Yena watshembeka masiku hinkwawu, hikuva angakala angatilandzuli.”14Tsundzuxa vakriste timhaka leti, uvabzela svinene mahlweni ka Xikwembu lesvaku vangaphikizani hi marito, yinga mhaka leyingapfuniki nchumu, loko kungali ntsena kulovisa lavasviyingisaka. 15Yendla hi matimba kuvoneka na uli lweyi akhensekaka mahlweni ka Xikwembu, na ungali na tingana hi ntirho wa wena, ujondzisa Rito ra ntiyiso hi ndlela leyinene.16Chava kuvulavula sva hava lesvingaliki na vukhongeli, hikuva lavayendlaka svosvo vatshamela kusandza Xikwembu, 17kutani kuvulavula ka vona, kutafana ni xilondza xa muzoko lexibolisaka miri. Xikarhi ka vona ku na va Imenewu na Fileto, 18lavatshikeke ntiyiso, hi kuvula lesvaku sva kupfuka kufeni svihundzeliwe hi nkama, kutani vahambukisa van'wana kupfumeleni.19Hambi svilitano, masungulu layotiya lamavekiweke hi Xikwembu amatsekatseki; matiyisiwa hi rito leringe: “Hosi yitiva lavanga va yona.” Nasvona: “Mani na mani lweyi avulaka vito ra Hosi, aahambane ni lesvohomboloka.” 20Ndlwini leyikulu, aku na svibza sva golidi ni sva silivhere ntsena, kambe ni svovatliwa hi svigodo ni sva vumba sviko na, kutani svin'we svi ni ntirho lowukulu wodzuneka, svin'wana lowutsongo wokala wungadzuneki. 21Hikolaho, loko munhu atibasisa ka svilo lesvitsongo, atava xibza xotirha lesvikulu svodzuneka, lexihlawulekeke ni kupfuna n'winyi wa yindlo, xiyimela kutirha ntirho wihi ni wihi lowunene.22Chava kuhluliwa hi kunavela loku kutelaka lavampsha, ulandza kululama, ni kupfumela, ni rirhandzu, ni kurhula, svin'we ni lavakhongelaka Hosi hi timbilu letitengeke. 23Ungavi ni mhaka ni kukanetana ka vuphukuphuku lokungapfuniki nchumu; wasvitiva lesvaku svipsala timholova.24Nandza wa Hosi angafaneli kuva munhu wa timholova, kambe aave ni timpsalu ka munhu mun'wana ni mun'wana, ativa kujondzisa, alehisa mbilu, 25alaya khwatsi vakaneti va yena; hikuva kumbexana Xikwembu xingayendla lesvaku vatisola vahundzuka, vafika laha vangativaka lesvinga ntiyiso. 26Kutani vangakota kupona ntlhan'wini wa Sathana, lweyi avakhomeke kuva vayendla kurhandza ka yena.

Chapter 3

1Tiva lesvaku masikwini ya makumu, kutafika minkama ya kukarhata. 2Hikuva vanhu vatava lavatirhandzaka, lavarhandzaka ngopfu male, ni kutidzunisa, ni kutikukumuxa, ni kurhukana; vatava lavangayingisiki vapsele, lavangaliki na kukhensa, vokala xichavu; 3vatava vanhu lavapfumalaka rirhandzu, lavangaliki ni kutsetselela, valumbeti, lavangatikotiki, lavokarhata, lavavengaka lesvolulama; 4vatava vakanganyisi, vanhu vamagugu, lavabohiweke hi kutikulisa, lavarhandzaka kutiphina kutlula kurhandza Xikwembu.5Vatatiyendla ongi hi loko vali ni vukhongeli, kambe vatayala matimba ya bzona. Fambela kule ni vanhu lavotano 6hikuva xikarhi ka vona, ku ni lavanghenaka minjangwini ya vanhu, vaphasa vavasati lavangatiyangiki, lavahluliwaka hi svijoho, lavayisiwaka hala ni hala hi kunavela kohambanahambana; 7vayingisa mani na mani, kutani vangakala vangafiki ni siku ni rin'we kutiveni ka ntiyiso.8Vanhu lava vakaneta ntiyiso, kufana na Yani na Yambri, lavangakanetana na Moxe. I vanhu lavaboleke miyanakanyu, i vapfumeli va nomo ntsena. 9Kambe avangayi kule, hikuva vuphukuphuku bza vona bzitahumela rivaleni mahlweni ka vanhu hinkwavu, tani hi lesvi svingayendlisa svona ka vavanuna lavaya vambirhi.10Svosvi-ke, ulandzelelile kujondzisa ka mina ni mahanyela ya mina, makungu ya vutomi bza mina ni vupfumeli bza mina, kulehisa ka mina mbilu, ni rirhandzu ra mina ni kutiyisela ka mina. 11Uvonile kuxanisiwa ka mina ni mahlomulu ya mina; utiva hinkwasvu lesvi svinihumeleleke le Antiyoka ni le Ikoniya ni le Listra, ni kuxaniseka lokukulu loku nikuvoneke. Hambi svilitano, Hosi yinilamulelile kuxanisekeni loku hinkwaku. 12Hakunene, hinkwavu lavanavelaka kuhanya vutomi bza vukhongeli ka Kriste Yesu, vataxanisiwa; 13nasvona vanhu lavobiha ni vakanganyisi vataya mahlweni vayengeteleka kubiha, na vali karhi vakanganyisa, na vona vakanganyisiwa.14Kambe loko ali wena, yana mahlweni ni lesvi usvijondzeke, svinga lesvi ungapfumela ni kutiya ka svona, hikuva utiva lweyi usvijondzeke ka yena; 15nasvona utiva lesvaku kusukela vutsongwanini bza wena, utolovelile Matsalwa Layohlawuleka, lamakotaka kukunyendla ntivi, makuponisa hi kupfumela ka Kriste Yesu.16Matsalwa lawa hinkwawu mahuhuteliwile hi Xikwembu, mapfuna kujondzisa, ni kulaya, ni kululeka, ni kutolovetisa lesvolulama, 17lesvaku mutirheli wa Xikwembu ava lweyi ahetisekeke, atilulamisela kuyendla ntirho wini na wini lowunene.

Chapter 4

1Kriste Yesu lweyi angatayavanyisa lavahanyaka ni lavafeke, ni hikolaho ka kuhumelela ka Yesu ni Mfumu wa yena, na kukhongotela svinene nili: 2Chumayela Rito, uhiseka hi nkama wakona, hambi kuli handle ka nkama; kholwisa, ulaya ni kukhutaza; ungatsandzeki hi tlhelo ra kulehisa mbilu ni le kujondziseni.3Hikuva nkama wata, lowu vanhu vangatakala vangayamukeli jondzo leyinga yona ya ntiyiso; kambe lesvi tindleve ta vona tinwayisaka, vatatihlengeletela vajondzisi lavangatavajondzisa lesvi vasvitsakelaka. 4Kutani vatafularhela ntiyiso, vangahawuyingisi, vapepetsekela ka minkaringana ya hava. 5Kambe loko ali wena, tiya minkama hinkwayu, yamukela kuxaniseka, tirha ntirho wa kuhiteka wa kuvula evhangeli, hetisa timfanelo ta ntirho wa wena.6Loko ali mina, nikotisa mhamba leyihumesiwaka alitarini; kutani nkama wa mina wu le kusuhi. 7Nilwile nyimpi leyinene, nihetile mpfhuka wa mina wa kutsutsuma, nihlayisile kupfumela. 8Lesvisaleke hi lesvaku hari ya vahluli yinirindzelile, kunga kululama loku Hosi, muyavanyisi lweyi wolulama, yingataninyika hi siku lerikulu; kutani ayinganyiki mina ntsena, kambe yitanyika ni hinkwavu lavatsakeleke kuhumelela ka yona.9Yendla hi matimba lesvaku uta halenu ka mina svosvisvosvi. 10Hikuva Demasi, hi kurhandza ngopfu sva misava leyi, anibalekile aya Thesalonika. Kreskene ayile Galatiya, na Tito ayile Dalmasiya.11I Luka ntsena lweyi asaleke na mina. Tana na Marka halenu, hikuva asvikota ngopfu kunitirhela. 12Tikiko nimurhumele le Efesa. 13Loko uta, tana ni jansi leri ningarisiya na Karpo le Trowasi, ni tibuku, ngopfungopfu letosonga, ta svikhumba.14Alexandre mufuli wa sva koporo aniwonhelile ngopfu; Hosi yitamutlhelisela hi lesvi aniyendleke svona. 15Na wena utivonela ka yena, hikuva alwile ngopfu ni jondzo ya hina. 16Kusunguleni ka kutihlamulela ka mina hubzeni, kupfumalekile ni mun'we wa kuyima na mina; hinkwavu vanibalekile. Vangavekiwi nandzu ka svona.17Kambe Hosi yiyimile na mina yinitiyisa, lesvaku nikota kuchumayela Rito niheta, ni lesvaku vamatiko hinkwavu nitakuma Mfumu wa yona wa le matilweni, ka yona akuve kudzuneka hilaha kungaheliki. Amen vatakota kuritwa. Nasvona niwutliwile non'weni wa nghonyama; 18Hosi yitaniwutla ni le kubiheni hinkwaku, yiniponisa lesvaku.19Rungula Priskila na Akila ni va njangu wa ka Oneziforo. 20Eraxto asele Korinto. Trofimo nimusiyile na avabza le Mileto. 21Yendla hi matimba lesvaku uta halenu na vuxika bzingasifika. Yubulo wakurungula; svitano na Pude na Lino na Klawudiya, ni vamakwerhu hinkwavu. 22Hosi ayive ni moya wa wena. Timpsalu ative na n'wina. Amen!

## Titus

Chapter 1

1Mina Pawulo, nandza wa Xikwembu ni mupostola wa Yesu Kriste, nirhumiwile kuseketela kupfumela ka vanhu lavahlawuliweke hi Xikwembu, ni kuvapfuna kutiva ntiyiso lowujondzisiwaka hi vukhongeli bza hina, 2bzinga lebziyakiweke henhla ka kulangutela vutomi lebzingaheliki. Xikwembu lexingaliki na kuhemba xihitshembisile vutomi lebzi, na minkarhi yingasiva kona; 3kutani xibzihumesile rivaleni hi dlela ya kuchumayela, loko nkarhi lowunene wufikile, hikuva ninyikiwile mahungu lawa, hi kulerisa ka Xikwembu Muponisi wa hina.4Nitsalela Tito, n'wananga wa xiviri, kupfumeleni loku hinga nakona svin'we, nili: Timpsalu ni kurhula, asvive na wena, svihuma ka Xikwembu Tatana, ni ka Yesu Kriste Muponisi wa hina! 5Mhaka leyiyendleke lesvaku nikusiya le Kreta, aniyendlela lesvaku usala uhetisa lesvi asvahalava kululamisiwa, nasvona uhlawula vakulukumba va kereke doropeni rin'wana ni rin'wana. Tsundzuka lesvi nikuleriseke svona:6Mukulukumba afanela kuva munhu lweyi angaliki na xisandzu, anga ni nsati mun'we ntsena; vana va yena vafanela kuva vapfumeli, lavangasoliwiki hikolaho ka mahanyela ya vona ya mpfilumpfilu, ni kutiyalisa ka vona, 7hikuva bixopo wa kereke afanela kuva munhu wopfumala xisandzu, lesvi anga mulanguteli wa ntirho wa Xikwembu. Angatshuki ava munhu lweyi atikulisaka, kumbe munhu wa xikwatisana. Angavi lweyi atinyiketaka bzaleni, kumbe munhu wa vukarhi, hambi kunavela sva van'wana;8kambe afanela kuva munhu lweyi atsakelaka kuyamukela vayendzi, lweyi arhandzaka svilo lesvinene, lweyi atikhomaka, lweyi alulameke, lweyi ahlawulekeke, lweyi akotaka kutikhoma mahanyeleni ya yena; 9aave munhu lweyi anamarhelaka Rito leritshembekeke, lerifambelanaka ni lesvi svijondzisiwaka, atakota kutiyisa van'wana hi jondzo leyinga ya ntiyiso, nikukomba kuhoxa ka lava valwaka na yona.10Hikuva vatele lavatiyalisaka, ni kukanganyisa van'wana hi kuvulavula ka vona ka hava, ngopfungopfu xikarhi ka vapfumeli lavahumaka xiyudeni. 11Svafanela lesvaku volavo vamiyetiwa, hikuva vakokela kule vanhu hinkwavu va minjangu yin'wana, vajondzisa lesvi vangafanelangiki kusvijondzisa, hi kunavela rifuwo rohomboloka.12Ku ni Mukreta, mun'we wa vaprofeta wa vona, lweyi angatshama aku: “Vakreta i vanhu va mavunhwa; i sviharhi lesvobiha, ni malolo lawa manga ni makolo.” 13Kunene lesvi asvivuleke svitiyile. Hikolaho wena ufanela kuvatshinya hi matimba, lesvaku vatava ni kupfumela loku kuhanyaka,14vatakala vangayingisi minkaringana ya xiyuda, ni kulerisa ka vanhu lavafularheleke ntiyiso.15Svilo hinkwasvu svitengile ka lava vatengeke; kambe aku na lexitengeke ka lavanyameke, ni ka lava vangapfumeliki, hikuva miyehleketo ya vona ni mapfalu ya vona svinyamisiwile. 16Hi milomo ya vona, vavula lesvaku vativa Xikwembu, kambe hi mintirho ya vona vaxilandzula. Hikolaho vanyenyentsa, vayala kuyingisa, avakoti kuyendla ntirho ni wun'we lowunene.

Chapter 2

1Kambe wena, ufanela kujondzisa lesvi jondzo leyinga yona ya ntiyiso yilavaka svona. 2Vavanuna lava vajuhaleke vafanela kutiva kutikhoma vava lava vaxiximekaka, vava ni kuyehleketa lokunene, vava ni rirhandzu ni kupfumela loku kuhanyaka ni kulehisa mbilu.3Na vona vavasati lavajuhaleke avave ni matshamela lawa makhensekaka, vangali ni mahlevo, kumbe lavatinyiketaka bzaleni; vava vajondzisi va lesvi sva kululama, 4lesvaku vatajondzisa vavasati lavampsha kurhandza vanuna va vona ni vana va vona, 5vakota kutikhoma ni kutenga, vava lavahlayisaka minjangu ya vona hi mfanelo, vava ni timpsalu, vayingisa vanuna va vona, lesvaku Rito ra Xikwembu ritakala ringasandziwi hi munhu.6Hi mukhuva wolowo, khutaza majaha lesvaku makota kutikhoma. 7Rhanga wena uva xikombiso xa mintirho leyinene hi matlhelo hinkwawu. Kujondzisa ka wena akuve loku kubaseke ni kutshembeka; 8tirhisa marito lawa manga wona ya ntiyiso, lawa mangasolekiki, lesvaku lweyi alwaka na wena atakhomiwa hi tingana hi kupfumala svobiha lesvi angasvivulaka ha hina.9Svikarawa svifanela kuyingisa vinyi va svona, svivanyika kutsaka timhakeni hinkwatu. Svingaphikizani na vona, 10kumbe kuvayivela, handle ka lesvo avakombise lesvaku valulamile ni kutshembeka masiku hinkwawu, kutani ka hinkwasvu lesvi vasviyendlaka vatakomba kusaseka ka lesvijondzisiwaka hi tlhelo ra Xikwembu Muponisi wa hina11Hakunene timpsalu ta Xikwembu ta kuponisa vanhu hinkwavu, tihumeseliwe rivaleni; 12tihijondzisa kutshika kusandza sva Xikwembu ni kunavela sva misava, kutani hihanya misaveni leyi hi kutikhoma, ni kululama, ni vukhongeli, 13na hili karhi hilangutela minkateko leyi hitshembisiweke yona, siku leri kungatahumelela kukwetsima ka Xikwembu Nkulukumba, ni Muponisi wa hina Yesu Kriste.14Hi yena lweyi atinyiketeke hikolaho ka hina, lesvaku ahikutsula kuhombolokeni hinkwaku, ahiyendla vanhu lavatengeke, lava vanga va yena ntsena, ni lava vachivirikelaka kuyendla lesvinene.15Jondzisa timhaka leti, utirhisa matimba hinkwawu lawa unganyikiwa wona kukhutaza ni kutshinya van'wana. Ungachipisiwi hi munhu.

Chapter 3

1; ahili svikarawa sva kunavela, ni sva kutitsakisa kohambanahambana; ahili lavahanyaka hi mona ni mavondzo; ahivengiwa, na hina hivengana. 2Kambe siku leri musa wa Xikwembu Muponisi wa hina,3vangatshuki vavulavula svobiha hi van'wana, kambe vava lavorhula, vava ni vuxaka masiku hinkwawu, vava ni musa ni vanhu hinkwavu.4xihiponisile. Kungali hi mhaka ya mintirho leyolulama leyi hina hi hoxe hiyiyendleke, kambe xihiponisile hi timpsalu ta xona, hi kuhlampsiwa loku kuyendlaka lesvaku Moya Lowokwetsima wuhinyika kupsaliwa ra vumbirhi, ni vutomi lebzimpsha. 5Xikwembu xichelile Moya lowu hi ntalu henhla ka hina ha Yesu Kriste Muponisi wa hina,6Xikwembu xichelile Moya lowu hi ntalu henhla ka hina ha Yesu Kriste Muponisi wa hina, 7lesvaku, hi timpsalu ta xona, hitayendliwa lavalulameke mahlweni ka xona, ni kuyamukela ndzhaka ya vutomi lebzingaheliki, lebzi hibzilangutelaka8Mhaka leyi yitiyile. Kutani nilava lesvaku utiyisa timhaka leti svinene, lesvaku lava vapfumeleke ka Xikwembu, valava tindlela ta kutinyiketa, vatirha mintirho leyinene. Hi svona lesvinga svinene, lesvipfunaka vanhu.9Fularhela kuphikizana hi sva vuphukuphuku kumbe madzolonga, utshika ni timholova, ni kukanetana hi ta nawu; svilo lesvi asvipfuni nchumu, i sva hava. 10Munhu lweyi avangaka kuyavana ka vanhu, mutshinye kan'we, kumbe kambirhi ntsena, kutani ungahavi ni mhaka na yena, 11hikuva wasvitiva lesvaku munhu lweyi wotanu awonhekile, kutani svijoho sva yena svikomba lesvaku ahumile ndleleni.12Loko nirhumela Artema kumbe Tikiko kuta ka wena, wena ringeta hi matimba kuta ka mina le Nikopoli, hikuva nitilungisele kuyatshama kona vuxika hinkwabzu. 13Yendla hi matimba kupfuna hi kulongelela Zena ntivamilawu, na Apolosi, lesvaku vakhoma riyendzo ra vona na vangapfumali nchumu.14Valekwerhu avajondze kuchivirikela mintirho leyinene, vatapfuna lomu kupfumaliwaka ngopfu; vangatshuki vahanya vutomi lebzingapfuniki nchumu.15Hinkwavu lava ninga na vona laha, vakurungula. Rungula vanghanu va hina kupfumeleni. Timpsalu ta Xikwembu ative na n'wina hinkwenu!

## Philemon

Chapter 1

1Pawulo mubohiwa hikolaho ka Kriste Yesu, ni makwerhu Timotewu, ka Filimoni lweyi arhandzekaka ni mupfuni wa hina, 3na yena makwerhu Afiya na Arkipo, mutirhikulorhi kulweni, ni ka Kereke leyi yinga muntini wa wena, 2timpsalu ni kurhula asvive ka n'wina hinkwenu hi tlhelo ra Xikwembu, Tatana wa hina ni ra Hosi Yesu Kriste44 Nikhensa ka Xikwembu xa mina, na nili karhi nikuyanakanya nkarhi hinkwawu mikhongelweni ya mina, 5na nili karhi nitiyile hi ta rirhandzu ni kupfumela loku unga nakona ka Hosi Yesu ni ka vakwetsimi hinkwavu, 6lesvaku kupfumela ni vuhlengeli bza wena na hina bziva lebzi bzihetisekeke kutiveni ka hinkwasvu lesvi svinga svinene ka hina mayelanu na Kriste. 7Hikuva makwerhu, nivile ni kutsaka svinene ni kukufumela hikolaho ka rirhandzu ra wena, hikuva atimbilu ta vakwetsimi tipfuxiwile hikolaho ka wena.8Hikolaho, hambi loko mina nititwa na nitshunxekile hikolaho ka Kriste akuva nikurhuma lesvi svifanelaka, 9svayampsa akuva nikukombela hikolaho ka rirhandzu, ni lesvi ninga xikoxa, nasvona ninga mubohiwa ka Yesu Kriste.10Ina, nikukombela hi vito ra n'wana wa mina Onezimo lweyi ningahundzuka tatana wa yena, svosvi ninga jele, 11yena lweyi le ndzhaku aangapfuni nchumu; kambe svosvi anga xipfunu ka mina na wena. 12Mina nimutlhelisela ka wena, tani hi mbilu ya mina hinkwayu. 13Mina anilava kutshama na yena lesvaku anitirhela laha jele ninga kona, asiva wena na nili karhi nibohiwile hikolaho ka Evhangeli14Hambi svilitano kuhava lexi ningaxiyendlaka na ningatwanananga na wena lesvaku akurhandza ka wena kungahundzuki ingi hi loko wosindzisiwa, kambe kuva hi kurhandza ka wena. 15Hikuva nikholwa lesvaku yena asukile ka wena hi nkarhinyana, lesvaku utamuyamukela hilaha kungaheliki, 16Kungali kufana ni xikarawa; kambe kutlula xikarawa, muyamukele kufana ni makwerhu lweyi arhandzekaka, ngopfungopfu ka mina hi ntiyiso, ni ka wena, angava hi vumunhu, angava Hosini.17Loko unixixima kufana ni mutirhikuloni muyamukele, kufana ni loko uyamukela mina ha noxe. 18Loko akuyivelile svokarhi, kumbe loko a ni xikweneti xokarhi svitsale, hinkwasvu ka nandzu wa mina. 19Mina Pawulo, hi xiyandla xa mina ha noxe nakutsalela, nili: “Nitakuhakela!” Akuva ningakulumbeti lesvaku wena hi wexe, u ni xikweneti na mina. 20Ina makwerhu, aniyamukele ntsakiso ka wena ni ka Hosi. Nyika kutsaka ka mbilu ya mina ha Kriste.21Hikuva natshemba lesvaku wayingisa, mina nakutsalela, na nili karhi nisvitiva lesvaku utayendla hi kuhundzisa ka lesvi nikukombelaka svona. 22Nasvona, nilungisele yindlo yotshama ka yona, hikuva ni ni kulangutela ka lesvaku hikolaho ka mikhongelo ya n'wina nitatshunxiwa nivuyela ka n'wina.23Wakurungula Epafrasi, mubohiwa svin'we na mina ka Yesu Kriste; 24svitano na Marka, Arixtarko, na Demasi, na Luka, vatirhikulorhi: Na vona vakurungula. 25Atimpsalu ta Hosi Yesu Kriste ative ni mimoya ya n'wina

## Hebrews

Chapter 1

11Kale-kale kudzera mwa mapolofita, Mulungu adalewa kazinji kentse na makolo yathu munjira zakusiyana-siyana. 2Tsono muntsiku zakumalizirazi adalewa na ife kudzera kwa Mwana wace, omwe Iye adamucita nyautaka wa bzinthu bzentse ndipo kudzera mwa Iye adalenga bzentse.

3Mwana ni kungwerewera kwa ukulu bwa Mulungu ndipombo ambawonesa khalidwe lentse la Mulungu, acijirikira bzinthu bzentse kudzera mufala lace la mphambvu. Pomwe adamala kucenesa wanthu ku bzitazo bzawo, Iye adakhala kudzulu kuboko la madidi la Mulungu Wamphambvu-zentse.4Acisanduka m'kulu kwene-kwene kuposa anju ndipo dzina lomwe adapasidwa ni likulu kwene-kwene kuposa la anjuzo. 5Nakuti Mulungu alibe kulewa kuna anju na ibodziyo kuti: Nakuti Mulungu alibe kulewa kuna anju na ibodziyo kuti:m“Iwe ndiwe mwana wangu. Ine lero ndakubereka”. Napo kulewa pomwe kuti: “Ine nin'dzakhala Baba wace, ndipo Iye an'dzakhala mwana wangu”.6Ndipo, pomwe Mulungu adatuma Mwana wace m'bodzi yekha padziko, adati: “Anju za Mulungu zentse zim'pembe”. 7Kulewa bza anju Mulungu adati: “Iye ambasandusa anju zace mphepo, ndipo wakutumikira wace ambawasandusa bzirawirawi bza moto”.8Tsono kulewa bza Mwana, Iye adati: “Imwe Mulungu, mpando wanu wa utongi umbakhala kwakusaya kumala. Ndipo mun'dzatonga mbumba yanu na cirungamo. 9Mumbafuna cirungamo

ndipo mumbawenga cakuipa. Ndipopo Mulungu, omwe ni Mulungu wanu, adakusankhulani pakati

pa andzanu, acikudzozani na mafuta ya cikondwereso”.10Adalewa pomwe kuti: “Imwe Mbuya, pakuyamba mudakhazikisa dziko la pantsi, ndipo kudzulu ni basa la manja yanu. 11Ibzo bzin'dzamala,

tsono Imwe mun'dzapitiriza kukhala. Ibzo bzin'dzasakala ninga bzakubvala. 12Imwepo mun'dzabzifunya ninga kapote, ninga bzakubvala

ibzo bzin'dzacinjidwa. Tsono Imwe mumbapitiriza kukhala ninga momwe muliri, ndipo magole yanu ni yakusaya kumala”.13Mulungu alibe kulewa cipo na anju na ibodziyo kuti: “Khala kuboko langu lamadidi, kufikira Ine ndisanduse anyamadulanthaka wako cakupondera ca minyendo yako”.? 14Kodi anju zentse ndizo lini mizimu yakuphata basa, zakutumidwa kuti zitumikire wale omwe an'dzatambira utaka bwa cipulumuso?

Chapter 2

1Na tenepo, bzin'funika kuti tikhale na cheru kwene-kwene na bzomwe timbabva kuti tireke kutayika.2Nakuti fala lomwe lidapalidzidwa kudzera kuna anju lidalatiza kuti ni lacadidi, ndipo kuchola Mtemo kwentse na kusaya kubvera bzidatambira nyathwa yace caiyo. 3Kodi tikanyoza cipulumuso cikulu kwene-kwene, tingadzaphonyedwe tani na nyathwa Cipulumuso cimweci pakuyamba cidapalidzidwa na Mbuya, ndipo cidatsimikizidwa kwa ife na wale omwe adacibva. 4Mulungu adaperekerambo umboni bwa cipulumusoco kudzera mwa kuwonesa bziratizo, bzidabwiso, malengwa mazinji na mphatso za Mzimu Wakucena zomwe zidaperekedwa malingana na kufuna kwace. Jezu ni mpulumusi ndipo mkulu wa anyantsembe5Ni anju lini zomwe Mulungu adapasa utongi bwa pa dziko lin'bweralo, lomwe ife tirikulewa. 6Tsono winango pambuto inango muBzakunembedwamo adapereka umboni aciti: “Kodi munthu ni yani, kuti mumbamukumbukire? Ayai mwana wa munthu, kuti muneseke naye?7Imwe panthawe ing'ono m'damcepesa kuposa anju, tsono patsogolo pace mudam'pasa ukulu na mbiri.

8Bzinthu bzentse mudabziikha pantsi pa minyendo yace”. Pakumpasa utongi bwa bzinthu bzentse, palibe comwe mudasiya kunja kwa utongibo. Tikanati kuwona kuti iye adapasidwa utongi bwa bzinthu bzentse9Tsono ife tirikuwona Jezu. Panthawe ing'ono-ng'ono Iye adacepesedwa kuposa Anju, kuti mwa nkhombo za Mulungu Iye afere wanthu wentse. Tsapano ife tirikumuwona adapasidwa ukulu na mbiri ndipo na kulemekezedwa kwentse thangwe ra impfa yace.

10Na tenepo, Mulungu omwe ni Mulengi wa bzentse ndipo bzentse bziri m'manja mwace, akhafuna kuti afikise wana azinji kumbuto ya ukulu bwace. Tsono bzikhafunika kukwanirisa mtsogoleri wawo wa cipulumuso kudzera mwa kubonera.11Napo omwe anicenesa ngakhale omwe an'cenesedwa an'cokera kwa m'bodzi yekha. Ndipopo Jezu an'cita lini manyazi ya kuwacemera kuti abale. 12Iye adati: “Nin'dzadziwisa dzina lanu kwa abale wangu. Pamkonkhano nin'dzakutumbizani”.13Ndipombo: “Mwa Mulungu nin'dzaikha cikhulupiriro cangu”. Iye alikulewa pomwe kuti: “Ndiri pano Ine na wana omwe Mulungu adandipasa”. 14Tsapano, na kuwona kuti wanawo ni wanthu wa nyama na mulopa, Iye adakhalambo bzibodzi-bodzi ninga iwo, kuti mwa impfa yace akunde ule omwe ana mphambvu za impfa, uku ni kulewa kuti Dyabu. 15Acitsudzula wale omwe pa moyo wentse akhacitidwa anyagirinya thangwe ra kugopa kufa16Nakuti bziri padeca kuti Iye an'thandiza lini anju, koma bzizukulu bza Abrahamu. 17Na tenepo, bzikhafunika kuti Iye asanduke aciringana na abale wace pa bzentse, kuti akhale mkulu wa anyantsembe wa ntsisi ndipo wakukhulupirika pabasa la Mulungu, acicitisa kuti bzitazo bza mbumba bzirekereredwe. 18Tsapano Jezu an'kwanisa kuthandiza wale omwe alikuyezedwa, nakuti Iyembo adayezedwa.

Chapter 3

1Na tenepo, abale wakucena, omwe mudatambirambo kucemeredwa kucokera kudzulu, ikhani ndzeru zanu kuna Jezu, Mtumiki ndipo Mkulu wa anyantsembe wa cikhulupiriro comwe timbapupula. 2Iye akhali wakukhulupirika kwa ule omwe adamuikha pa basa limweri, tenepayu ninga Mozeji akhali wakukhulupirika munyumba ya Mulungu yentse. 3Jezu adayesedwa wakuthemera mbiri ikulu kuposa Mozeji, bzibodzi-bodzi ninga wakumanga nyumba an'pasidwa mbiri kwene-kwene kuposa nyumbayo. 4Nakuti nyumba yentse ni yakumangidwa na munthu, tsono Mulungu ndiye an'manga bzentse.5Mozeji pakukhala wabasa akhali wakukhulupirika munyumba ya Mulungu yentse, acimbapereka umboni wa bzomwe bzingadadzalewedwa kutsogoloko, tsono Krixtu pakukhala Mwana akhali wakukhulupirika munyumba ya Mulungu. 6Ndipo nyumba imweyo ndife, penu ife tidakhala dzololo pa cikhulupiriro na cidikhiro comwe ife tirikubzitumbiza naco.7Tenepayu, ninga momwe ulikulewera Mzimu Wakucena kuti: 8“Lero pomwe imwe munibva

fala la Mulungu, lekani kuumisa mitima,

ninga bzidacitika pakusandukira Mulungu

panthawe ya kumuyeza mucidambo,9komwe makolo yanu yadandiyeza,

yacindiikhira muyezo, napo kuti mkati mwa magole makumi manai mukhadawona bzomwe ine ndidacita.

10Ndipopo ndidadzakhala na ukali kwa m'badwe umweule ndipo ndidati: Mtima wawo

ulikusocera nthawe zentse, ndipo iwo alibe kuzindikira

njira zangu'. 11Tenepayu ndidalumbira muukali bwangu: An'dzapita lini cipo pambuto yangu yakupumira”.12Mpholeni abale, kuti paleke kuwoneka m'bodzi wa imwepo wa mtima wakuipa na wakusaya kutawira omwe ungakufunduseni pa Mulungu wamoyo. 13Tsono ntsiku zentse limbisanani wina na mwandzace, m'kati mwa nthawe yomwe in'cemeredwa “lero”, kuti paleke kuwoneka m'bodzi wa imwe aniumisidwa mtima na kunyengezedwa kwa utazi14Nakuti takhala wa cipande ca Krixtu, pokha-pokha bzikakhala kuti cadidi ife tin'pitiriza kukhala dzololo mpaka kumalizira pacikhulupiriro comwe tikhanaco pakuyambirira. Ndipopo bziri kulewedwa kuti: 15“Lero pomwe imwe munibva fala lace, lekani kuumisa mitima, ninga bzidacitika pakusandukira Mulungu”.16Mbani amwewa omwe adabva ndipo adamukira? Kodi ni amwewale lini wentse omwe Mozeji adacosa mudziko la Ejipito? 17Mulungu akhadakalipira yani mkati mwa magole makumi manai? Kodi ni amwewale lini omwe adataza, ndipo mitembo yawo idagwa mucidambo? 18Ndipo Mulungu adalumbirira yani kuti an'dzapita lini mumbuto yace yakupumira? Kodi ni kwa wale lini omwe alibe kubvera? 19Na tenepo, tawona kuti alibe kukwanisa kupita thangwe ra kusaya kukhulupirira.

Chapter 4

1Cipiciro ca Mulungu ca kupita mumbuto yace yakupumira, cikalipo. Na tenepo, mucenjere kuti palibe na m'bodziyo wa imwe angataze kupita mwakupuma. Pakuti Mafala Yabwino yadapalidzidwambo kwa ife, ngakhale kwa iwo. 2Tsono mafalayo yomwe iwo adabva yalibe kuwaphatira basa, nakuti yalibe kuthandizidwa na cikhulupiriro ca wale omwe adayabva3Pakuti ife omwe tin'khulupirira ndife omwe tirikupita mwakupumiramo, ninga momwe Mulungu adalewa kuti: “Tenepayu ndidalumbira muukali bwangu: An'dzapita lini cipo mumbuto yangu yakupumira”. 4Mulungu adalewa bzimwebzi ngakhale kuti mabasa yace yakhadamala kale panthawe ya cirengedwe ca dziko. Nakuti bza ntsiku yacinomwe bzidanembedwa pambuto inango kuti: “Pantsiku yacinomwe Mulungu adapuma pa mabasa yentse yomwe adacita”. 5Ndipo padutswa lamm'mbuyomu palikulewa bzibodzi-bodzibzi kuti: “An'dzapita lini cipo mumbuto yangu yakupumira”.6Tenepoyo, asala anango kupita mwakupumira mule. Ndipo wale omwe adayamba kubva kupalidzidwa kwa mafala yabwino alibe kupita, thangwe ra kusaya kubvera. Na tenepo, Mulungu alikukhazikisa pomwe ntsiku inango, yakucemeredwa kuti “lero”. 7Patapita magole mazinji, Mulungu adalewa bza ntsiku imweyi kudzera mwa Davi, malingana na bzomwe bzalewedwa kale kuti: “Pomwe imwe lero munibva fala lace, lekani kuumisa mitima”.8Nakuti, bzingadakhala kuti Jozuwe adawapasa kupuma, patsogolo pace Mulungu angadalewa lini bza ntsiku inango. 9Tenepoyo, kuna mbumba ya Mulungu kwasala pomwe kupuma ninga bzidacita Mulungu pa ntsiku ya malinkhuma. 10Nakuti wentse ule omwe an'pita mumbuto yakupumira ya Mulungu, ambapumambo pa mabasa yace, ninga Mulungu adapuma pa mabasa yace. 11Na tenepo, mbatibziumirize kuti tipite mwakupumiramo, kuti paleke kuwoneka omwe an'dzagwa, mwakulingana na kusaya kubvera kule.12Nakuti fala la Mulungu ni lamoyo ndipo lamphambvu, ni lakuthwa kuposa cisenga ciri-centse cakuceka kwentse-kwentse. Iro limbapita mpaka kukagawa moyo na mtima, mwakuphatana mabondo na muwongola, ndipo limbatonga kukumbuka na bzakulinga bza mum'tima. 13Pa bzakulengedwa bzentse, palibe comwe cidabisika pamaso pa Mulungu. Bzentse bziri padeca ndipo bziciwoneka pamaso pa Ule omwe tin'dzamufotokozera bzentse bzomwe tidacita.

Jezu, Mkulu wa anyantsembe14Bzirikuwoneka kuti tina mkulu wa anyantsembe wakuposa omwe adapita kudzulu, Jezu, Mwana wa Mulungu. 15Na tenepo, mbatiphatisise na kulimbika cikhulupiriro comwe timbapupula, nakuti tiribe mkulu wa anyantsembe omwe angaleke kubva ntsisi na kuwofoka kwathu. Iye adapita pa kuyezedwa kwa mtundu uli-wentse ninga ife, tsono alibe kutaza. 16Na tenepo, mbatifendere mwakusaya mantha pafupi na mpando wa nkhombo, kuti tibveredwe ntsisi ticigumana na nkhombo zomwe zingatithandize panthawe yakufunika.

Chapter 5

1Mkulu wa anyantsembe ali-yentse ambasankhulidwa pakati pa wanthu, ndipo adaikhidwa kuti akhale wakutawirira wanthu pa bzinthu bza Mulungu ndipo kuti apereke bzakupereka na ntsembe thangwe ra bzitazo. 2Iye ambakwanisa kubvera ntsisi wale omwe an'dziwa lini acimbasocera, nakuti iye caiye anakombo kuwofoka kuzinji. 3Ndipopo iye bzin'funika kuti apereke ntsembe thangwe ra kutaza kwace, napombo kutaza kwa mbumba4Palibe omwe angakhale na utumbe bwa kukhala mkulu wa anyantsembe mwa iye yekha, tsono bzin'funika kucemeredwa na Mulungu, ninga bzidacitika kwa Aloni. 5Bzibodzi-bodzibzo, Krixtu alibe kubzipasa yekha ukulu bwakukhala mkulu wa anyantsembe, tsono Mulungu ndiye adamuuza kuti:

“Iwe ndiwe Mwana wangu. Ine lero ndakubereka”.66 Ndipo pambuto inango muBzakunembedwamo palikulewa kuti: “Iwepo ndiwe mkulu wa anyantsembe wakusaya kumala, malingana na bzomwe bzidacitika kuna Melikizedeki”.7Jezu panthawe yomwe akhali padziko, adacita mipembo na kukumbira mwakukuwa acimbacoka misozi kuna Mulungu omwe angadam'pulumusa pa impfa. Ndipo bzidatawiridwa thangwe ra kubzicepesa kwace. 8Napo akhali Mwana wa Mulungu, Iye adapfundza kubvera kucokera pabzinthu bzomwe adatsautsidwa nabzo.9Tsono atakhala wakukwana, adasanduka ntsantsa ya cipulumuso cakusaya kumala kwa wentse omwe anim'bvera, 10Ndipo adaikhidwa na Mulungu kuti akhale mkulu wa anyantsembe, malingana na bzomwe bzidacitika kuna Melikizedeki. Mcenjezo kuti aleke kusiya cikhulupiriro cawo. 11Pankhani imweyi, tina bzizinji bzakulewa, bzinthu bzakunesa kufotokoza, thangwe imwepo mudakhala wakuuma msolo12Nthawe yapitayi ni ikulu yakuti imwepo mungadakhala kale amisiri, tsono mun'funa munthu kuti akupfundziseni papsa cipfundziso cakuyamba ca Mafala ya Mulungu. Mulikufuna mkaka, sikuti cakudya cakulimba. 13Omwe animwa mkaka akali mwana, akanati kubvesesa cipfundziso cakulewa bza cirungamo. 14Tsono cakudya cakulimba ni ca akulu, omwe pakuphata basa nthawe zentse, ambakhala wakukwanisa kudziwa kusiyanisa pakati pa cabwino na cakuipa

Chapter 6

1Na tenepo, mbatireke kukhala pa cipfundziso cakuyamba cakulewa bza Krixtu, tsono tipitirize kukula, mwakusaya kubwerezera pomwe bzipfundziso bziri ninga alisese bzomwe ni ibzi: Kukhumbula na mabasa yomwe yaniyendesa kuimpfa, cikhulupiriro kuna Mulungu, 2bzipfundziso bza ubatizo, kuikhidwa manja, kumuka kwa wakufa, ndipo na kutongedwa kwa kumalizira. 3Tenepoyo tin'dzabzicita, Mulungu akafuna.4Wale wakuti adabvunikiridwa acitambira mphatso ya kudzulu, acicita mbali ya Mzimu Wakucena ninga anango, 5acidziwa ubwino bwa fala la Mulungu ndipo na mphambvu za nthawe yomwe iri kubwera, 6akasiya cikhulupiriro, bzin'kwanisika lini kuti abwezedwe kukakhumbula pomwe, nakuti iwo alikukhomerera papsa Mwana wa Mulungu, acimbacitisa kuti anyozedwe padeca7Pakuti mataka yomwe yambatambira mbvula kawiri-kawiri yacipasa bzakubvuna bzizinji kwa wale omwe aniyarima, ni yakudalisidwa na Mulungu. 8Tsono mataka yomwe yanimeresa minga na usva bwa sangasanga, ni yakusaya basa ndipo yali pafupi kutembereredwa. Kumalizira kwace ni kutenthedwa na moto.9Abale wakufunidwa, napo ticirewa tenepayu, cadidi tin'dziwa kuti kucipande canu munabzo bzabwino, bzinthu bza cipulumuso. 10Cadidi Mulungu ni wakulungama. Na tenepo, Iye an'dzayebwa lini basa lanu na lufoi lomwe imwe mudawonesa kwa Iye, nakuti mudathandiza wakucena ndipo mulikupitiriza kuwathandiza.11Tirikufunisisa kuti m'bodzi na m'bodzi wa imwepo apitirize kulatiza kulimbika mpaka kumaliza, kuti mukhale na citsimikizo centse ca cidikhiro. 12Mwakuti imwepo muleke kukhala atofu, tsono mutewezere wale omwe kudzera mwa cikhulupiriro na kupirira an'tambira utaka bwakupiciridwa. Cadidi ca cipiciro ca Mulungu13Pomwe Mulungu adacita cipiciro kuna Abrahamu, pakhalibe mkulu wakuposa Iye wakuti angadaguma dzina pakulumbira, tsono adalumbira mwa 14Iye yekha, aciti: “Cadidi-retu, nin'dzakudalisa ndipo nin'dzawandisa bzizukulu bzako”. 15Ndipo bzidacitika tenepoyo, Abrahamu atadikhira mwakuderekha adadzatambira comwe adapiciridwa16Wanthu ambalumbira na winango omwe ni mkulu kuposa iye, ndipo lumbirolo limbatsimikiza bzomwe bzalewedwa, limbamalizisa makani yentse. 17Ndipopo Mulungu, pomwe akhafuna kuwonesa padeca kuna wakudzatambira cipiciro kuti cakulinga cace cin'cinja lini, adawatsimikiza cipiciroco na lumbiro. 18Tenepoyo, pana bzinthu bziwiri bzomwe ni bzakusaya kucinja, ndipo bzin'kwanisika lini kuti Mulungu aname. Na tenepo, tikhale wakulimbikisidwa kwene-kwene, ife omwe tidathawira mwa Iye kuti titenge mbali ya cidikhiro comwe tidapasidwa19Tina cidikhiro cimweci ninga ndangula ya bote yomwe ni moyo wathu, cakukhazikika ndipo cakulimba, comwe cimbapita pambuto yakucena ya m'kati, kumbuyo kwa nguwo yakugwatisira M'nyumba ya Mulungu kudzulu, 20komwe Jezu omwe adatitomera adapita kuti atithandize, acisanduka mkulu wa anyantsembe kwakuyenda-na-kuyenda ninga bzidacitika kuna Melikizedeki.

Chapter 7

1Melikizedeki umweyu, mambo wa kuSalemu ndipo nyantsembe wa Mulungu Wakudzulu-dzulu, adacoka acikagumana na Abrahamu, pomwe Abrahamuyo akhabwerera kucokera kunkhondo atakunda azimambo, ndipo Melikizedeki adam'dalisa. 2Ndipo Abrahamu adapereka cakhumi ca bzentse bzomwe iye adatenga kunkhondo. Cakuyamba, dzina la Melikizedekiyo linirewa kuti: “Mambo wa cirungamo”, kaciwiri, “Mambo wa kuSalemu” bzinirewa kuti: “Mambo wa Mtendere”. 3Bza baba wace, ayai mai wace, napo makolo yace, palibe ciri-centse cidanembedwa. Bzibodzi-bodzimbo bza kubadwa kwace na impfa yace. Iye ni wakulingana na Mwana wa Mulungu, nakuti alikupitiriza kukhala nyantsembe wa kuyenda-na-kuyenda.4Kumbukirani tsapano kuti ukulu bwa Melekizideki bukhali tani, mwakuti kholo lathu Abrahamu adam'pasa cakhumi ca bzomwe adatenga kunkhondo! 5Mtemo umbalewa kuti anyantsembe omwe akhali wa dzindza la Levi atambire cakhumi kuna mbumba. Ni kulewa kuti iwo atambire kwa abale wace, napo abalewo acikhalambo wa dzindza la Abrahamu. 6Melekizedeki akhali lini wa dzindza la Levi. Tsono adatambira cakhumi ca Abrahamu, ndipo adam'dalisa ule omwe akhadatambira kale7Mwakusaya kupenukira, m'ng'ono ambadalisidwa na mkulu. 8Kulewa bza anyantsembe, omwe an'tambira cakhumi ni wanthu omwe ambafa. Tsono kulewa bza Melikizedeki, ni ule omwe anilewedwa kuti ana moyo. 9Ndipo pomwe Abrahamu adapereka cakhumi, Levi omwe dzindza lace lirikutambira bzakhumi, adaperekambo cakhumico kudzera mwa Abrahamu, nakuti, pomwe Melikizedeki adagumana na Abrahamu, 10Levi akhanati kubadwa. Jezu ali ninga Melikizedeki11Mtemo omwe mbumba idatambira, udacokera kwa unyantsembe bwa Levi. Bzingadakhala kuti bzidakwanisika kulungamisidwa kudzera unyantsembebo, thangwe ranyi pangadafunika nyantsembe winango ninga Melikizedeki wakusiyana na Aloni? 12Pakuti pakakhala kucinja kwa unyantsembe, bzin'funika kuti pawoneke kucinja kwa Mtemo13Nakuti Jezu omwe alikulewedwa bzimwebzi akhali wa dzindza linango, lomwe palibe adaphata basa paguwa. 14Nakuti ni bzakudziwika kuti Mbuya wathu ni wa dzindza la Juda, dzindza lomwe Mozeji alibe kulewa bza unyantsembe.15Bzomwe tamala kulewa bzin'khala bza padeca pomwe aniwoneka nyantsembe winango wakulinganizidwa na Melekizideki. 16Umweyo ni Jezu omwe adasanduka nyantsembe, mwakusaya kuteweza mitemo ya dzindza, tsono malingana na mphambvu za moyo wakusaya kumala. 17Nakuti bzidanembedwa kuti: “Iwe ndiwe nyantsembe kwakusaya kumala, malinge na bzomwe bzidacitika

na Melikizedeki”.18Tenepoyo mitemo yakale idasiyidwa, thangwe ikhalibe mphambvu ndipo ikhalibe basa, 19nakuti Mtemo ukhakwanisa lini kulungamisa munthu. Tsono pambuto yace padaikhidwa cidikhiro cakuposa, comwe cidatifendeza pafupi na Mulungu.20Ndipo bzimwebzo bziribe kucitika mwakusaya lumbiro! Anango adakhala anyantsembe mwakusaya lumbiro liri-rentse, 21tsono Jezu adakhala nyantsembe mwa lumbiro, pomwe Mulungu adamuuza kuti: “Mbuya adalumbira ndipo an'dzacinja lini mafala yace yakuti ‘Iwe ndiwe nyantsembe wakusaya kumala’ ”.22Ndipopo-letu, Jezu adakhala citsimikizo ca cipangano cakuposa. 23Kusiyana kunango ni kwakuti anyantsembe wale akhali azinji, thangwe impfa imbawapingiza kuti apitirize na mabasa yawo. 24Tsono Jezu, pakuwona kuti ana moyo wakusaya kumala, unyantsembe bwace ni bwakusaya kumala25Na tenepo, Iye an'kwanisa kupulumusa kwakukhaliratu wale omwe kudzera mwa Iye ambafendera kuna Mulungu, pakuti ana moyo nthawe zentse kuti ambawacitire mpembo.

26Bzikhafunika kuti tikhale na mkulu wa anyantsembe ninga umweyu: Wakucena, wakusaya thangwe ayai citazo, wakupambulidwa kwa atazi na kukuzidwa kuposa bzentse bzakudzulu27Mwakusiyana na akulu wa anyantsembe anango, kwa Iye bzin'funika lini kupereka ntsembe ntsiku zentse, cakuyamba kwa bzitazo bzace, kaciwiri kwa bzitazo bza mbumba yace. Tsono Iye adabzicita kabodzi-na-kabodzi, pomwe adabzipereka Iye yekha. 28Thangwe Mtemo uniikha ninga akulu wa anyantsembe amuna omwe ni wakuwofoka. Tsono lumbiro lomwe lidabwera m'mbuyo mwa Mtemo, lidaikha Mwana wakukwana wakuyenda-na-kuyenda kuti akhale m'kulu wa anyantsembe.

Chapter 8

1Cakufunika-letu ca bzomwe tirikulewa, ni cakuti tina mkulu wa anyantsembe umweyu, omwe adakhala kuboko ladidi pampando wa umambo wa Mulungu Wamphambvu-zentse kudzulu, 2ndipo ambatumikira pambuto yakucena, pacikumbi ca mapembo caico comwe Mbuya adamanga, sikuti munthu.3Mkulu wa anyantsembe wentse ambaikhidwa kuti akapereke bzakupereka na ntsembe, na tenepo bzikhafunika kuti Mkulu wathu wa anyantsembe akhalembo na cinthu cakupereka. 4Iye angadati ali pantsi pano, angadakhala lini mkulu wa anyantsembe, nakuti alipo kale omwe ambapereka bzakupereka bzakunembedwa na Mtemo. 5Basa lomwe iwo ambaphata liri ninga cifanikizo ndipo cithundzi-thundzi ca basa lomwe liri kudzulu. Bzibodzi-bodzibzi bzidacitikambo kuna Mozeji, pomwe akhafuna kumanga cikumbi ca mapembo, adadziwisidwa kuti: “Khala na cheru kuti ucite bzentse mwakulinganiza na bzomwe udawonesedwa paphiri”.6Tsapano, basa lomwe Jezu adatambira ni likulu kuposa lawo, tenepayu ninga cipangano comwe Iye ni Mkhala-pakati ni cikulu kuposa cakale, nakuti cimweci cidakhazikidwa pa bzipiciro bzakuposa. 7Nakuti cipangano cakale cingadakhala cakukwana, bzingadafunika lini kucita cinango.8Tsono Mulungu atawona kuti mbumba ina mulandu adati: “Ntsiku zirikubwera, alikulewa Mbuya, pomwe nin'dzacita cipangano cipsa

na mbumba ya Ijirayeriyi na mbumba ya Juda.

9Cin'dzakhala lini ninga cipangano comwe ndidacita na makolo yanu, pomwe ndidawatenga na boko kuti ndiwacose kuIjipito. Nakuti iwo alibe kupitiriza kukhala wakukhulupirika pa cipangano cangu, ndipo Ine ndidafundukira kuna iwo”, alikulewa Mbuya.10“Cimweci ni cipangano comwe nin'dzacita na mbumba ya Ijirayeri zatapita ntsiku zimwezo”,alikulewa Mbuya. “Nin'dzaikha mitemo yangu mundzeru zawo ndipo nin'dzainemba m'mitima mwawo. Nin'dzakhala Mulungu wawo, ndipo iwo an'dzakhala mbumba yangu.11Palibe omwe an'dzapfundzisa mwandzace ngakhale m'bale wace, aciti: ‘Dziwa Mbuya’. Thangwe wentsenewo an'dzandidziwa,

kuyambira mung'ono mpaka mkulu. 12Thangwe Ine nin'dzawalekerera bzakuipa bzawo, ndipo nin'dzakumbukira lini pomwe bzitazo bzawo”.13Pakucemera cipangano cimweci kuti “cipsa”, Iye adalewa kuti comwe cidayamba ciribe basa. Ndipo comwe ciribe basa cicikhala cakale ciri pafupi kumala.

Chapter 9

1Cipangano cakuyamba cikhana mitemo ya mpembo ndipombo na mbuto yakucena pantsi pano. 2Cidamangidwa cikumbi ca mapembo cibodzi. Kutsogolo kwacene, kukhacemeredwa Mbuto Yakucena, ndiko kukhana cakukhazikira bziphani-phani, tsantsali na pau zakuperekedwa kuna Mulungu.3Pambuyo pa nguwo yaciwiri yakugwatisira mucikumbi pakhana mbuto ikhacemeredwa Mbuto Yakucena Kuposa, 4komwe kukhana guwa la oro lakutenthera ntsembe yakununchira na kaxa la cipangano, lakupalangiridwa oro mwathunthu. M'kaxamo mukhana mtsuko wa oro omwe ukhana cakudya cakucemeredwa mana, mpsimbo ya Aloni yomwe idaphukira, na minyala yakunyalala yakunembedwa cipangano. 5Padzaulu pa kaxa pakhana makerubi yakulatiza ukulu bwa Mulungu, yomwe mthundzi wayene ukhampsinkha cakugwanankhirira ca kaxa. Tsono bzinthu bzimwebzi tsapano lino tingabzifotokoze lini mwandondomeko.6Bzentsenebzo bzatamala kukondzedwa, anyantsembe akhapita ntsiku na ntsiku muMbuto Yakucena mucikumbi ca mpembo, kuti akaphate basa lawo. 7Tsono mkulu wa anyantsembe yekha ndiye akhapita kabodzi kokha pa gole muMbuto Yakucena Kuposa, ndipo akhaleka lini kubweresa mulopa wa ntsembe, omwe akhapereka thangwe ra iye yekha na thangwe ra bzitazo bzomwe mbumba ikhadacita mwakusaya kudziwa.8Na mitemo imweyi Mzimu Wakucena ukhadziwisa kuti njira yakupita muMbuto Yakucena Kuposa ikhanati kuwonesedwa, pakuti cikumbi ca mpembo cakuyamba cikhalipo. 9Bzimwebzi ni ciratizo ca ntsiku zathu zino, bzimbalatiza kuti bzakupereka na ntsembe bzingadakwanisa lini kucenesa kwathunthu mtima wa wakupemba. 10Bzakupereka bzimwebzo na ntsembe bzikhalewa bza bzakudya, bzakumwa na misinda yakusiyana-siyana ya kubzicenesa na madzi basi. Mitemo imweyi ikhali ya thupi, ndipo idaikhidwa mpaka nthawe ya kudzakondza papsa bzentse.11Pomwe Krixtu adabwera ninga mkulu wa anyantsembe wa bzinthu bzabwino bzomwe bziripo tsapano lino, Iye adapita mucikumbi ca mpembo cikulu ndipo cakukwana kuposa, comwe ciribe kumangidwa na munthu, ndiko kulewa kuti ni ca pantsi pano lini. 12Pomwe Krixtu adapita kabodzi kokha basi m'Mbuto Yakucena Kuposa, alibe kupita na mulopa wa atonde na tumikono. Tsono adapita na mulopa wace caiwo, ndipo adakwanisa kutirombola kwakuyenda-na-kuyenda.13Mulopa wa atonde na mikono na dotha la ng'ombe phandauzi, bzimbawaziridwa wale omwe ni wakusvipa pamwambo bziciwacenesa, 14mwakuti bzinisandusa thupi lawo kukhala lakucena. Ndiye tani kuna mulopa wa Krixtu ungapose lini bzimwebzi? Iye adabzipereka mwakusaya thangwe kuna Mulungu mwa Mzimu wakusaya kumala. Mulopawo un'dzacenesa mitima yathu pamabasa yomwe yaniyendesa kuimpfa, kuti titumikire Mulungu wamoyo! 15Na thangwe limweri, Krixtu ni Mkhala-pakati wa cipangano cipsa kuti wale omwe adacemeredwa atambire cipiciro ca utaka bwakusaya kumala, pakuti Iye adafa ninga mulomboli wa bzitazo bzakucitika mucipangano cakuyamba.16Pakakhala kuti munthu adanemba tsamba la kusiyira winango utaka, bzin'funika kutsimikizidwa impfa ya omwe adanembayo. 17Pakuti tsamba lakunembalo lin'khala na mphambvu pokha-pokha wakulinembayo akafa, nakuti iye akana moyo liribe mphambvu cipo18Ndipopo, ngakhale cipangano cakuyamba ciribe kucitika mwakusaya mulopa. 19Pomwe Mozeji adamala kudziwisa mbumba malangizo yentse ya Mtemo, adatenga mulopa wa tumikono na atonde, napombo madzi, ukuse bufuira na katsambvu ka muti wa hisopo, ndipo adawazira bukhulo la Mtemo na mbumba yentse, aciti: 20“Uyu ni mulopa wa cipangano comwe Mulungu adakuuzani kuti imwepo mum'bvere”.21Bzibodzi-bodzimbo, adawazira mulopa pa cikumbi ca mapembo na bzombo bzentse bzakuphatisira basa m'misinda yawo. 22Ni cadidi, malingana na Mtemo, pafupi-fupi bzinthu bzentse ni bzakucenesedwa na mulopa, ndipo mwakusaya kutaika mulopa palibe kulekereredwa.23Tsapano, bzikhafunika kuti bzinthu bzakulingana na bzomwe bziri kudzulu bzikhale bzakucenesedwa na ntsembe zalewedwazi, tsono bzinthu caibzo bza kudzulu bzin'funa ntsembe zinango zakuposa. 24Pakuti Krixtu alibe kupita muMbuto Yakucena yakumangidwa na wanthu, yomwe ni cithundzi-thundzi ca Mbuto caiyo. Tsono Iye adapita cadidi kudzulu, kuti tsapano akakhale muimiriri wathu pamaso pa Mulungu25Sikuti apite kazinji kentse, ninga momwe akhacita mkulu wa anyantsembe, omwe ambapita magole yentse muMbuto Yakucena Kuposa, na mulopa omwe ni wace lini. 26Bzingadakhala ni tenepoyo, bzikhafunika kuti Krixtu abonere kazinji kentse kuyambira kulengedwa kwa dziko. Tsono Iye adawoneka kabodzi kokha pomwe nthawe yakumalizira ikhafendera, kuti acose citazo kudzera mwa kubzipereka Iye yekha ninga ntsembe27Bzibodzi-bodzimbo ninga munthu wentse ambafa kabodzi kokha ndipo patsogolo pace atongedwe, 28ni tenepoyombo Krixtu adaperekedwa ninga ntsembe kabodzi kokha, kuti acose bzitazo bza azinji. Ndipo an'dzawonekera kaciwiri, sikuti kudzacosa citazo, tsono kuti adzabwerese cipulumuso kwa omwe alikumudikhira.

Chapter 10

1Mtemo una cithundzi-thundzi ca bzabwino bzomwe bzin'dzabwera, tsono ulibe bzabwino bzacaibzo. Ndipopo umbakwanisa lini kuwakhalisa wakukwana wale omwe ambafendera kuna Mulungu kuti amupembe, napo acimbabwerezera ntsembe zibodzi-bodzizo gole na gole. 2Ungadakwanisa bzimwebzo, ntsembezo zingadalekezedwa lini kuperekedwa? Nakuti wakutumbiza, angadakhala kuti adacenesedwa mwakukhaliratu, angadaneseka lini pomwe mum'tima thangwe ra bzitazo bzawo. 3Tsono, ntsembe zimwezi ni cikumbuso ca bzitazo pa magole yentse, 4nakuti bzin'kwanisika lini kuti mulopa wa mikono na atonde ucose bzitazo.5Ndipopo, Krixtu pomwe adabwera padziko, adati: “Ntsembe na cakupereka mulibe kubzifuna, tsono thupi mudandikondzera. 6Ntsembe zakutentha na bzakupereka thangwe ra bzitazo mulibe kukomedwa nabzo. 7Tsono Ine ndidati: ‘Ndiri pano, mulivu la Mtemo bzidanembedwa cipande ca Ine. Ndabwera kudzacita kufuna kwanu, imwe Mulungu’ ”.8Pakuyamba Iye adati: “Ntsembe, bzakupereka, ntsembe zakutentha na bzakupereka thangwe ra bzitazo mulibe kubzifuna, ngakhale kukomedwa nazo”. 9Ndipo adalewa pomwe kuti: “Ndiri pano. Ndabwera kudzacita kufuna kwanu”. Iye adamalisa cakuyamba kuti apase mphambvu caciwiri. 10Na thangwe ra cifuniro cimweci tidacenesedwa, kudzera mwa ntsembe ya thupi ra Jezu Krixtu, adaperekedwa kabodzi kokha.11Ntsiku na ntsiku, anyantsembe wentse ambawonekera acicita mabasa yawo kuna Mulungu. Kubwerezera na kubwerezera ambapereka ntsembe zibodzi-bodzizo, zakuti zin'kwanisa lini kucosa bzitazo cipo. 12Tsono, pomwe Jezu adamaliza kupereka kwakukhaliratu ntsembe ibodzi yokha thangwe ra bzitazo, adakakhala kuboko ladidi la Mulungu. 13Kuyambira pamwepo kuyenda kutsogolo, Iye alikudikhira mpaka anyamadulanthaka wace aikhidwe pantsi ninga bzakupondera minyendo yace. 14Thangwe, kudzera mwa ntsembe ibodzi yokha, Iye adakhalisa wakukwana kwakukhaliratu omwe alikucenesedwa.15Mzimu Wakucena umbaticitira umboni bwa nkhani imweyi. Cakuyamba iwo udati: 16“Mbuya alikulewa kuti ici ni cipangano comwe nin'dzacita na iwo, zikadzapita ntsiku zimwezire. Nin'dzaikha mitemo yangu m'mitima mwawo, ndipo nin'dzainemba mundzeru zawo”,17Ndipo udathimizira uciti: “Bzitazo bzawo

na kuphonya, nin'dzabzikumbukira lini pomwe”. 18Ndipo bzitazo bzingalekereredwa, bzin'funika lini pomwe kupereka ntsembe thangwe la bzitazobzo.

Kukhulupirira mwakupirira19Na tenepo abale, tina cikhulupiriro cathunthu ca kudzapita m'Mbuto Yakucena Kwene-kwene thangwe ra mulopa wa Jezu, 20mwa njira ipsa ndipo yamoyo yomwe Iye adatifungulira yakupita na panguwo yakugawa ire, yomwe ni thupi lace. 21Tsapano, tina nyantsembe mkulu wakunyang'anira nyumba ya Mulungu. 22Na tenepo, mbatiyendeni kuna Mulungu na mtima wa cadidi ndipo na kukhulupirira kwathunthu, ticikhala na mitima yakucenesedwa kwa ndzeru zakuipa, ndipo mathupi yanthu yacikhala yakutsukidwa na madzi yakucena.23Mbatiphate mwakulimbika cidikhiro ca cikhulupiriro comwe timbapupula, pakuti Mulungu omwe adatipicirira ni wakukhulupirika. 24Ndipo tikumbukirane wina na mwandzace kuti tingalimbisane tani kuti tikhale na lufoi na mabasa yabwino. 25Mbatireke kusaya kutsonkhana, mwacizolowezi ninga momwe ambacita anango, tsono mbatinyang'ane kulimbikisana wina na mwandzace, maka-maka pomwe muniwona kuti Ntsiku ya Mbuya irikufendera.26Tikapitiriza kutaza utowa tatatambira kudziwa kwa cadidi, pacalibe pomwe ntsembe yakuperekera bzitazo. 27Candosala cokha ni kudikhira mwa mantha kutongedwa ndipo na moto wakugosva, omwe un'dzamala anyamadulanthaka wa Mulungu.28Ule omwe akhachola Mtemo wa Mozeji akhafa mwakusaya kubveredwa ntsisi mwakubva mboni ziwiri ayai zitatu. 29Kumbukanimbo imwepo, kodi ni nyathwa yakugosva tani yomwe idathemera kupasidwa ule omwe adanyoza Mwana wa Mulungu, adayesa wakusaya basa mulopa wa cipangano omwe iye adacenesedwa nawo, ndipo adatukwana Mzimu wa nkhombo?30Pakuti timbamudziwa Ule omwe adati: “Ine ndine wakupasa nyathwa, Ine nin'dzabwezera”, ndipo adalewa pomwe kuti: “Mbuya an'dzatonga mbumba yace”. 31Cinthu cakugosva ni kugwera m'manja mwa Mulungu wamoyo!32Kumbukirani ntsiku zakuyamba, pomwe imwe mudabvunikiriwa, pomwe mudapirira pankhondo ikulu na kubonera kwene-kwene. 33Nthawe zinango imwepo mukhatukanidwa na kucitidwa bzakuipa pamaso pa wanthu. Ndipo nthawe zinango mukhabziyesa ninga wakubonera pabodzi na wale omwe akhaboneresedwa tenepoyo. 34mukhabvutika pabodzi na omwe akhali m'kawoko ndipo mudabvuma mwakukondwera kutengeredwa bzinthu bzanu, nakuti mukhadziwa kuti mukhana bzinthu bzakuposa ndipo bzakusaya kumala.35Na tenepo, lekani kusiya kulimbikira komwe munako, thangwe kulimbikirako kun'dzabweresa phindu likulu. 36Bzin'funika kuti imwepo mupirire, mwakuti mwatacita cifuniro ca Mulungu, mudzatambire bzomwe Iye adapicira. 37Nakuti, yandosala nthawe pang'ono, “Ule omwe alikubwera an'dzabwera, ndipo an'dzacedwa lini.38Wakulungama wangu an'dzakhala na moyo thangwe ra cikhulupiriro cace. Tsono akadzabwerera m'mbuyo, nin'dzakomedwa lini naye”. 39Tsono ife, ndife rini wale omwe ambabwerera m'mbuyo acidzongedwa, koma ife tin'khulupirira ticipulumusidwa

Chapter 11

1Cikhulupiriro ni citsimikizo ca bzomwe tirikudikhira, ndipo ni ciratizo ca bzinthu bzomwe tirikuwona lini. 2Nakuti kudzera mwa cikhulupiriroco, wanthu wakale adatambira umboni kuna Mulungu bwakuti adamkondweresa. 3Mwa cikhulupiriro timbadziwa kuti bzentse bzomwe bziripo bzidalengedwa na fala la Mulungu, mwakuti bzinthu bziniwonekabzi bzidacokera kwa bzinthu bzomwe bziniwoneka lini.4Kudzera mwa cikhulupiriro, Aberi adapereka kwa Mulungu cakupereka kuposa ca Kaini. Kudzera mwa cikhulupiriro, iye adaperekeredwa umboni na Mulungu kuti ni wakulungama, pomwe Mulungu adabvuma kutambira bzakupereka bzace. Napo adafa, tsono kudzera mwa cikhulupiriroco akadalewa-lewa na lero.5Kudzera mwa cikhulupiriro, Enoki adatengedwa kuyenda kudzulu, kuti aleke kuwona impfa. “Ndipo alibe kuwoneka pomwe, thangwe Mulungu akhadamutenga”, pakuti akanati kutengedwa akhadatambira umboni bwakuti akhadakondweresa Mulungu. 6Pakasaya cikhulupiriro bzin'kwanisika lini kukondweresa Mulungu, nakuti omwe an'fendera kuna Iye, bzin'funika kutawira kuti Iye alipo ndipo ambapereka mabaibai kuna omwe animunyang'ana.7Kudzera mwa cikhulupiriro, pomwe Nowa adadziwisidwa bza bzinthu bzomwe bzikhanati kuwoneka, adakondza arka mwakubvera Mulungu, kuti apulumuse banja lace. Kudzera mwa cikhulupiriro, iye adapasa mulandu dziko ndipo adasanduka nyautaka wa cirungamo comwe cin'dzera mucikhulupiriro.8Kudzera mwa cikhulupiriro Abrahamu, pomwe adacemerewa, adabvera aciyenda kumbuto yomwe angadadzatambira ninga utaka, napo akhadziwa lini komwe akhayenda. 9Kudzera mwa cikhulupiriro, adakhala ninga mulendo mudziko lomwe akhadapiciridwa ninga ali m'dziko la winango, akhambakhala mubzikumbi pabodzi na Izaki na Jakobo, omwe akhali anyautaka wa cipiciro cibodzi-bodzico pabodzi na iye. 10Nakuti iye akhadikhira mzinda omwe udakhazikidwa bwino, mwakuti misiri wace na wakumanga ni Mulungu.11Ni kudzera mwa cikhulupiriro kuti Abrahamu adapasidwa mphambvu ya kubereka mwana, napo akhali nkhalamba kale ndipo Sara akhabala lini. Bzimwebzi bzidacitika, nakuti Abrahamu adayesa wakukhulupirika Ule omwe akhadamucitira cipiciro. 12Tenepoyo, kwa mwamuna ule omwe akhadamala mphambvu, kudadzacoka dzindza lakuwanda ninga nyenyezi za kudzulu ndipo yakusaya kulewengeka ninga mcenga wa pagombe la nyandza.13Wentsene wale adakhala na moyo kudzera mwa cikhulupiriro, ndipo adafa akanati kutambira bzomwe akhadapiciridwa. Adabziwona na patali ndipo na patalipo adakomedwa nabzo, mwakulewa kuti iwo akhali alendo ndipo anyakudza padziko. 14Omwe ambalewa tenepawa ambalatiza kuti alikunyang'ana dziko.15Angadakhala kuti alikukumbukira dziko lomwe iwo adacoka, angadakhala na mpata wakubwerera. 16Kusiyana na bzimwebzo, iwo akhadikhira dziko labwino kuposa, bzimwebzi ni kulewa kuti dziko la kudzulu. Na thangwe limweri, Mulungu anibva lini manyazi na kucemeredwa kuti ni Mulungu wawo, ndipo adawakondzera mzinda.17Kudzera mwa cikhulupiriro Abrahamu, pomwe Mulungu adamuyeza, adapereka Izaki ninga ntsembe. Ule omwe akhadapasidwa cipiciro adafika pakukondzeka kuti apereke ninga ntsembe mwana wace m'bodzi yekhayo, 18ngakhale kuti Mulungu akhadamuuza kale kuti: “Dzindza lako lin'cokera mwa Izaki”. 19Abrahamu adadziwa kuti Mulungu angakwanise kulamusa wakufa, ndipo tingalewe mwakufanikiza kuti adatambira Izaki ninga wakulamuka kwa wakufa20Kudzera mwa cikhulupiriro, Izaki adadalisa Jakobo na Ezau, mwakulewa bzomwe bzingadadzacitika kutsogoloko. 21Kudzera mwa cikhulupiriro, Jakobo ali pafupi kufa adadalisa wana wa Zuze m'bodzi na m'bodzi, ndipo adapemba Mulungu mwakujimbikira na kwakumalizira kwa mpsimbo yace. 22Kudzera mwa cikhulupiriro Zuze, pomwe akhali pafupi kufa, adalewa bza kucoka kwa aIjirayeri kuIjipito ndipo adawauza bzakuti adzacite na mafupa yace23Kudzera mwa cikhulupiriro Mozeji atabadwa, adabisidwa na azibaba wace mkati mwa minyezi mitatu (3), nakuti iwo adawona kuti mwanayo akhadadeka, ndipo alibe kubva mantha na kuchola Mtemo ukhadalewedwa na mambo. 24Kudzera mwa cikhulupiriro Mozeji atakula, adalamba kucemeredwa mwana wa mwana wacikazi wa Falau, mambo wa kuIjipito, 25adasankhula kuboneresedwa pabodzi na mbumba ya Mulungu kuposa kukondwera na bzakufuna bza citazo panthawe ing'ono-ng'ono. 26Iye adawona kuti kunyozedwa thangwe ra Wakudzozidwa wa Mulungu kukhali udali bukulu kuposa cuma ca kuIjipito, thangwe akhadikhirira mabaibai yace.27Kudzera mwa cikhulupiriro adacoka muIjipito, mwakusaya kugopa ukali bwa mambo, ndipo adapirira thangwe akhawona ule wakusaya kuwoneka. 28Kudzera mwa cikhulupiriro adacita cikondwereso ca Paxkwa ndipo adawaza mulopa pamisuwo, kuti Wakudzonga aleke kupha wana wakuyamba wa Ijirayeri.29Kudzera mwa cikhulupiriro, mbumba idayambuka Nyandza Ifuira ninga pakuuma, tsono pomwe aIjipito adayezera kuti ayambukembo, adafa na madzi. 30Kudzera mwa cikhulupiriro litsito la mzinda wa Jeriko lidagwa, latamala kuzunguliridwa ntsiku zinomwe. 31Kudzera mwa cikhulupiriro, puta Rahabe alibe kuphedwa pabodzi na wale omwe akhalibe kubvera, nakuti akhadatambira bwino akazitape.32Ni ciyani comwe ningalewe pomwe? Ndiribe nthawe yakuti ndirewe bza Gideyoni, Baraki, Sansau, Jefite, Davidi, Samueli na apolofita. 33Amwewa mwa cikhulupiriro adakunda acitenga madziko, adacita cirungamo acitambira bzomwe akhadapiciridwa, adafunga miromo ya mphondolo, 34adathima mphambvu ya moto ndipo adapsukunyuka pakufuna kuphedwa na cisenga. Kusaya mphambvu adakusandusa mphambvu, adakhala wamphambvu pankhondo ndipo adathotha mthithi wa anyankhondo wa anyakudza.35Pakhana akazi omwe adatambira wakufa wawo kudzera mwa kulamusidwa. Anango adamenyedwa mpaka kufa nakuti akhadalamba kutsudzulidwa, kuti afike pa kulamusidwa kwa moyo wakuposa. 36Anango adanyozedwa acimenyedwa. Anango adamangiwa na unyolo aciikhidwa m'kawoko, 37adabomedwa na minyala, adagwatidwa pakati-na-kati, adaphedwa na cisenga. Akhafamba uku na uku, adabvala khanda la bira na la mbuzi, akhadasauka, acimbabonera na kutsautsidwa. 38Dziko likhalibe kuwathemera wanthuwo. Akhambafamba mubzidambo na m'mapiri, mubzigwindza na m'madindi.39Amwewa wentsenewa adatambira umboni bwabwino kuna Mulungu kudzera mwa cikhulupiriro. Tsono, palibe na m'bodziyo adatambira bzomwe akhadapiciridwa. 40Mulungu akhadatikondzera citalo cabwino kuposa, kuti iwo adzakhale wakukwana pabodzi na ife.

Chapter 12

1Na tenepo, pakuwona kuti tina mthithi ukulu wa mboni zidatizungulira, tsapano mbatiikhembo kumbali bzentse bzomwe bzin'tiviringiza na citazo comwe cin'timanga mwakulimba, ndipo tithamange mwakupirira liwiro lomwe tapasidwa, 2maso yathu yanyang'anisise kuna Jezu, omwe ndiye adayambisa na kukwanirisa cikhulupiriro cathu. Na kufuna kwa kukondwera komwe akhadapiciridwa, Iye adapirira pamtanda, alibe kubva thupo na manyazi yakukafera pamtanda, ndipo adakhala kuboko lamadidi pampando wa umambo bwa Mulungu. 3Kumbukirani bwino Ule omwe adapirira pa kuwengedwa kwene-kwene na atazi, kuti muleke kuneta napo kuphwirizidwa4Pankhondo yanu na bzitazo, imwepo mukanati kupirira mpaka kutaya mulopa. 5Imwepo mwayebwa fala lakukulimbikisani lomwe Iye adakuuzani ninga wana kuti: “Mwana wangu, leka kunyozera malango ya Mbuya, ngakhale kuphwirizidwa na kutsimula kwace. 6Nakuti Mbuya ambalanga omwe ambafuna, ndipo ambamenya ali-yentse ule, omwe Iye ambam'tambira ninga mwana”.7Pirirani pamphica, mucimbazitambira ninga kulangidwa. Mulungu ambakuwonani ninga wana. Kodi ni mwana wanyi omwe ambalangidwa lini na baba wace? 8Penu imwepo munilangidwa lini, apo kulangidwa ni kwa wana wentse, ndiko kuti imwepo ndimwe lini wana wace caiwo, tsono ndimwe wana wakudza.9Kuposa bzimwebzi, tikhana azibaba waciunthu omwe akhatilanga, ndipo ife tikhawalemekeza. Tsapano kuna Baba wa uzimu, bzin'funika kumulemekeza mwakuposa, kucitira kuti tikhale na moyo. 10Azibaba wathu akhatilanga panthawe ing'ono-ng'ono, malinge na momwe akhawonera kuti bzikhali bwino. Tsono Mulungu ambatilangira ubwino bwathu, kuti tikhale wakucena ninga Iye. 11Palibe kulangidwa komwe kungakhale kwakukondweresa panthawe imweyo, koma ni kwakutsukwalisa. Tsono patsogolo pace, kumbadzabala bzisapo bza cirungamo na mtendere kwa wale omwe adalangidwa.12Na tenepo, limbikisani manja yakuneta na mabondo yakusaya mphambvu. 13“Konzani njira zakulungama kwa minyendo yanu”, kuti wakupunduka aleke kugwegweduka, koma alimbisidwe.14Limbikirani kukhala na mtendere na wentse ndipo mukhale wakucenesedwa. Palibe angawone Mbuya akasaya kukhala wakucenesedwa. 15Khalani na cheru kuti paleke kuwoneka wakufundukira pa nkhombo za Mulungu, ngakhale kuwoneka muzi wakuwawa omwe ukaphukira unganyose phiringu lomwe lingagwere azinji. 16Ndipo paleke kuwoneka waupombo na m'bodziyo ayai wakunyoza bza uzimu, ninga Ezau omwe adagulisa ugo bwace bwa utaka ninga mwana wakuyamba, thangwe ra cakudya ca nthawe ibodzi yokha. 17Ninga imwe mun'dziwa kuti patsogolo pace, pomwe akhafuna kupasidwa utaka bwa madaliso, adalambidwa. Ndipo alibe kukwanisa kucinja bzomwe akhadatsimikiza, ngakhale kuti madalisoyo akhayafuna mwakulira acicosa misozi.18Imwepo mulibe kufika paphiri la Sinai lomwe likhakwanisa kukhuyidwa, licimbagaka moto, napo pamdima wakugosva, napo pa condzi, 19na pakulira kwa cimbututu ndipo na muwira wa mafala yomwe wakubva adakumbira kuti aleke kuuzidwa pomwe. 20Nakuti iwo angadakwanisa lini kupirira na bzomwe akhambauzidwa kuti: “Napo cirombo comwe cin'khuya phiriro, cibomedwe na minyala”. 21Cadidi, bzinthubzo bzikhagosva kwene-kwene mwakuti Mozeji adafika pakulewa kuti: “Ndirikutetemera na mantha”.22Tsono imwepo mwafika paphiri ra Siyau, kuJerusalema wa kudzulu, kumzinda wa Mulungu wamoyo, komwe kuna bzulu na bzulu bza anju. 23Mwafika pamtsonkhano wa cikondwereso ca gereja ya wana wakuyamba wa Mulungu, omwe madzina yawo yadanembedwa kudzulu. Imwepo mwafika kuna Mulungu, mtongi wa wanthu wentse pamphala, kuna mizimu ya wakulungama omwe adakwanirisidwa, 24ndipombo kuna Jezu, Mkhala-pakati wa cipangano cipsa, ndipo kwa mulopa wace wakuwazidwa, omwe un'titsimikizira bzabwino kuposa mulopa wa Aberi.25Khalani na cheru! Lekani kugaza Ule omwe alikulewa. Penu wale omwe adalamba kubvera ule omwe akhawacenjeza pantsi pano alibe kupulumuka, ndiye tani kuna ife, tikalamba kubvera Ule omwe an'ticenjeza bza kudzulu? 26Mulungu omwe kale fala lace lidatekenyesa dziko, tsapano alikulewa kuti: “Kabodzi pomwe nin'dzatekenyesa sikuti dziko lokhalo, tsono na kudzulu kubodzi”.27Mafala yakuti: “Kabodzi pomwe” yalikulatiza kucosedwa kwa bzomwe bzingatekenyesedwe, bzimwebzi ni bzinthu bzakulengedwa, mwakuti bzipitirize kukhala bzomwe bzingatekenyesedwe lini. 28Tenepoyo, pakuti tirikutambira Umambo bwakusaya kutekenyeka, mbatitende ndipo tipembe Mulungu mwa njira yakufunika, mwakulemekeza na kugopa, 29nakuti Mulungu wathu ni moto wakudzonga!

Chapter 13

1Pitirizani kufunana paubale mwa Krixtu. 2Lekani kuyebwa kutambira bwino alendo. Winango omwe adacita bzimwebzi, adatambira anju mwakusaya kudziwa.3Kumbukirani omwe ali mkawoko, ninga kuti imwepo-letu muli pabodzi na iwo mkawokomo. Kumbukirani omwe alikuboneresedwa, ninga kuti ndimwe mulikuboneresedwa. Malowozi yalemekezedwe na wentse. 4Ndipo mwamuna na mkazi wace akhale wakukhulupirika kuna mwandzace, nakuti Mulungu an'dzatonga wakucita malume yakuletsedwa na waupombo.5Lekani kukhala na mtima wakufunisisa kobiri, ndipo kondwerani na bzomwe munabzo, thangwe Mulungu caiye adalewa kuti: “Nin'dzakusiya lini cipo, nin'dzakulekerera lini cipo”. 6Tsapano tinilewa na cikhulupiriro centse kuti: “Mbuya ni mthandizi wangu, nin'dzabva lini mantha. Angandicite ciyani wanthu?”7Kumbukirani atsogoleri wanu, omwe adakuuzani mafala ya Mulungu. Kumbukirani bwino bza moyo wawo na momwe adafera ndipo tewezerani cikhulupiriro cawo. 8Jezu Krixtu ni m'bodziyo, dzulo, lero ndipo mpaka kuyenda-na-kuyenda9Lekani kutewera bzipfunziso bza kunja bzakusiyana-siyana. Ni bwino kuti mtima wathu ukhale wakulimbikisidwa na nkhombo, sikuti na mitemo inilewa bza cakudya, yomwe iribe phindu kwa wale omwe aniiteweza. 10Ife tina guwa lomwe wakuphata basa mucikumbi ca mapembo alibe ugo bwakuti adye. 11Mkulu wa anyantsembe ambatenga mulopa wa bzinyama aciyenda nawo mpaka kuMbuto Yakucena Kwene-kwene, ninga cakupereka ca citazo, tsono mathupi ya bzinyamabzo yambatenthedwa kunja kwa msasa.12Tenepoyombo, Jezu adafa kunja kwa misuwo ya mzinda kuti akhale cakupereka cakucenesa mbumba kudzera mwa mulopa wace caiwo. 13Na tenepo, tiyende kuna Iye kunja kwa msasa, tikapirire kunyozedwa komwe Iye adapirira. 14Nakuti tiribe mzinda wakukhaliratu pantsi pano, tsono tirikudikhira mzinda omwe ulikudza.15Pakuti kudzera mwa Jezu, nthawe zentse tipereke ntsembe ya kutenda kuna Mulungu, yomwe in'cokera pa miromo yomwe in'tumbiza dzina lace. 16Lekani kuyebwa kucita bzabwino ndipo mumbapasembo anango bzomwe muli nabzo, nakuti ntsembe zimwezi Mulungu ambakomedwa nazo. 17Bverani atsogoleri wanu ndipo mubziikhe pantsi pa utsogoleri bwawo. Iwo ambakukhongobzani ninga omwe an'dzatawira thangwe ranu pamaso pa Mulungu. Abvereni, kuti basa lawo likondwerese ndipo lireke kukhala cinthu cakuwang'ung'udzisa, nakuti bzimwebzi bzingakuthandizeni lini imwepo18Tipembereni. Tirikudziwa kuti tina mtima wakucenesedwa, ndipo tin'funa kukhala na makhalidwe yabwino pa bzentse. 19Ndirikukumbirani makamaka mundipembere kuti ndibwezeredwe kwa imwe mwakusaya kucedwa.20Mulungu wa mtendere adalamusa pakati pa wakufa Mbuya wathu Jezu, M'busa mkulu wa mabira, kudzera mwa mulopa wa cipangano cakusaya kumala. 21Mulunguyo akucitiseni kuti mukhale wakukwana pa bzabwino bzentse kuti mucite cifuniro cace, ndipo acite bzakumukondweresa muna ife kudzera mwa Jezu Krixtu, omwe ni wakulemekezeka kwakusaya kumala. Ameni.22Abale, ndiri kukukumbirani kuti mubvume fala langu lakukulangizani. 23Cadidi bzomwe ine ndakunemberani ni bzing'ono-ng'ono.24Perekani kulimba kuna atsogoleri wanu wentse na wakucena wentse. Wakucena wa kuItaliya alikupereka kulimba. 25Nkhombo zikhale kuna imwe mwentse.

## James

Chapter 1

1Mina Yakobe, nandza wa Xikwembu ni wa Hosi Yesu Kriste, nitsalela khume ra tinxaka ni timbirhi, vanga vakriste lavahangalakeke matikweni hinkwawu, nili: Xeweni! 2Vamakwerhu, loko mihlangana ni miringo ya tinxakaxaka, yitekeni na yili mhaka ya kutsakisa svinene, 3hikuva masvitiva lesvaku loko kupfumela ka n'wina kutiya kuringiweni, svipsala kutiyisela.4Kambe kutiyisela ka n'wina kufanele kutirha ntirho lowuhetisekeke, lesvaku miva lavohetiseka ni kululama hi matlhelo hinkwawu, mingapfumali nchumu. 5Loko mun'we wa n'wina apfumala vutlhari, aakombele ka Xikwembu, lexinyikaka vanhu hinkwavu hi timpsalu, kungali ni kuvilela, kutani atanyikiwa bzona.6Ntsena, aakombele hi kupfumela, na angakanakani, hikuva lweyi akanakanaka, afana ni gandlati ra lwandle leribiwaka riyisiwa hala ni hala hi mheho. 7Munhu lweyi wotanu angatshuki ayehleketa lesvaku atanyikiwa nchumu hi Xikwembu, 8hikuva i munhu wa miyehleketo yimbirhi, lweyi akanakanaka tindleleni ta yena hinkwatu.9Makwerhu lweyi anga vusiwaneni, afanela kutsaka loko atlakusiwa; 10na yena mufuwi, afanela kutsaka loko atsongahatiwa, hikuva kufana ni xiluva xa nhova, xitahundza. 11Jambu rihuma na rili ni kuhisa ka rona, rivunisa bzanyi; sviluva sviwela hansi, ni kusaseka ka svona kawonheka. Hi mukhuva wolowo, mufuwi na yena atavuna ahelisiwa, na ali karhi alandzelela svilo sva yen12Kukatekile munhu lweyi atiyiselaka kuringiweni, hikuva loko ahlulile miringo, atanyikiwa hari ya vutomi leyi Xikwembu xiyitshembiseke lava vaxirhandzaka. 13Kungavi ni munhu lweyi, loko aringiwa, ango: “Niringiwa hi Xikwembu.” hikuva Xikwembu xingakala xingaringiwi hi lesvobiha; na svona, xona hi xoxe, axiringi munhu ni mun'we.14Kambe munhu mun'wana ni mun'wana waringiwa loko akokiwa ni kuphasiwa hi kunavela ka yena n'winyi. 16Kutani loko kunavela kukolwile, kupsala xijoho; xijoho xona, loko xihetisekile, xipsala rifu. 15Mingatshukeni mitikanganyisa, vamakwerhu lavarhandzekaka.17Nyiko yin'wana ni yin'wana leyosaseka ni minkateko hinkwayu leyihetisekeke svita hi le henhla, svixika hi le ka Muvumbi wa lesvivoningaka, lweyi kungahava kucincacinca ka yena, kumbe kufularhela munhu asala xinyameni. 18Hi kurhandza ka yena, ahivelekile hi rito ra ntiyiso, lesvaku hiva lavavuliwaka mativula ya svivumbiwa sva yena.19Vamakwerhu lavarhandzekaka, Tivani lesvi: Munhu mun'wana ni mun'wana aahantlise kutwa, ahlwela kuvulavula, ahlwela kukariha. 20Hikuva mahlundzu ya munhu amahumesi kululama ka Xikwembu. 21Hikolaho, susani chaka hinkwaru ni vubihi hinkwabzu lebzihantlaka kumila, kutani miyamukela hi kutitsongahata rito leribzaliwaka timbilwini ta n'wina, lerikotaka kumiponisa.22Miva vayendli va rito, mingavi vatwi ntsena lava vatikanganyisaka. 23Hikuva loko munhu ali mutwi wa rito, angali muyendli, afana ni munhu lweyi alangutaka nghohe ya yena ya ntumbuluku ka xib'uku; 24hikuva wa tinyanga ava asuka afamba, kambe ahantla arivala lesvi ativoneke na ali xisvona. 25Kambe lweyi akambisisaka Nawu lowuhetisekeke wa kutshunxeka, atiyisela ka wona na angali mutwi lweyi arivalaka, kambe ali muyendli lweyi atirhaka, atakateka ka lesvi asviyendlaka.26Loko munhu ayanakanya lesvaku a ni vukhongeli, kambe angafumi ririmi ra yena, munhu lweyi watikanganyisa, vukhongeli bza yena abzipfuni nchumu. 27Vukhongeli lebzitengeke, lebzingasolekiki mahlweni ka Xikwembu Tatana, hi lebzi: Kuyendzela lavafeliweke hi vapsele, ni kuyendzela vafelakazi maxangwini ya vona, ni kutikhoma ka vuherheki bza misava leyi.

Chapter 2

1Vamakwerhu, lesvi minga ni kupfumela ka Hosi ya hina Yesu Kriste, Hosi ya kukwetsima, mingayeneni hi nghohe. 2Hikuva siku rin'wana, sinagogeni ya n'wina, kunga nghena munhu lweyi anga ni ringi ya golidi ritihweni, lweyi ayambaleke xiyambalu xa risima, kutani kunghena ni lweyi ayambaleke xiyambalu xa chaka; 3kambe n'wina mixixima lweyi angayambala xiyambalu xa risima miku: “Ahikombela lesvaku mitatshama halenu”, kasi ka lweyi anga xisiwana miku: “Yima koseyo”, kumbe: “Tshama hansi laha milengeni ya mina!” 4Hakunene, loko miyendlisa svosvo, miya hi nghohe, mikomba kuhambana xikarhi ka n'wina kutani mihundzuka vayavanyisi lavanga ni miyehleketo leyobiha.5Yingisani, vamakwerhu lavarhandzekaka: Xana Xikwembu axihlawulanga lavanga svisiwana misaveni leyi lesvaku vava lavafuweke hi tlhelo ra kupfumela ke? Xana axivahlawulelanga kuja ndzhaka ya Mfumu lowu xiwutshembiseke lava vaxirhandzaka ke? 6Kambe n'wina michipisa svisiwana! Xana ahi vafuwi lava vamixanisaka ke? Xana ahi vona lava vamirhurhuvulelaka tihubzeni ke? 7Xana ahi vona lavarhuketelaka vito lerohlawuleka leri michuliweke rona ke?8Loko hakunene mihetisa Nawu lowunga wukulu ka hinkwayu, hi kulandza Tsalwa leringe: “Utarhandza munhukuloni kukota loko utirhandza”, miyendla lesvinga svinene. 9Kambe loko miya hi nghohe, majoha, kutani Nawu wumurhwexa nandzu hi lesvi minga vatluli va wona.10Mhaka hi lesvaku mun'wana ni mun'wana lweyi aringetaka kuhlayisa milawu hinkwayu kambe atsandzeka ka wun'we wa yona ntsena, ayitlulile hinkwayu. 11Hikuva lweyi angate: “Ungatshuki uwosva”, hi yena kambe lweyi angate: “Ungatshuki udlaya.” Loko ungawosvi kambe udlaya, utlula Nawu hinkwawu.12Hikolaho, kuvulavuleni ka n'wina ni le mintirhweni ya n'wina, tikombeni lesvaku mi lava vangatayavanyisiwa na vali hansi ka Nawu lowunyikaka tshunxeko. 13Hakunene kuyavanyisa kungakala kungatweli vusiwana munhu lweyi angatweliki vusiwana van'wana. Kambe kutwela vusiwana kutahlula sikwini ra kuyavanyisa.14Svipfuna yini, vamakwerhu, loko munhu aku a ni kupfumela, kambe angali na mintirho? Xana kupfumela ka yena kungamuponisa ke? 15Loko vamakwenu, vaxinuna kumbe vaxisati, vasvelile ni kupfumala svakuja sva siku rin'wana ni rin'wana, 16kutani mun'wana wa n'wina aku ka vona: “Fambani hi kurhula, mikufumela, mixurha.”, na angavanyikanga lesvilavekaka sva miri wa vona, xana svingapfuna yini svosvo ke? 17Hikolaho loko kupfumela kuli koxe, kungali na mintirho, kufile.18Kambe munhu angavula aku: “Wena u ni kupfumela; Mina ni ni mintirho.” “Nikombe kupfumela ka wena lokungaliki ni mintirho, kutani mina hi mintirho ya mina nitakukomba kupfumela ka mina!” 19Wena upfumela lesvaku ku ni Xikwembu xin'we ntsena. Uyendla svona. Hambi mali madimoni mapfumela svosvo, na mali karhi marhurhumela. 20Wena xihunguki ndziwena, xana ulava kukombiwa lesvaku kupfumela lokungatikombiki hi mintirho akupfuni nchumu k21Xana Abrahamu tatana wa hina angayendliwanga lweyi alulameke mahlweni ka Xikwembu hi mhaka ya mintirho ke, loko anyiketile Izaki n'wana wa yena alitarini? 22Wasvivona lesvaku kupfumela ka yena akuseketeliwa hi mintirho ya yena, kutani kupfumela kuyendliwile loku kuhetisekeke hi mintirho. 23Nasvona Matsalwa mahetisekile lawa mange: “Abrahamu apfumelile ka Xikwembu, kutani ximuhlayile lweyi alulameke hikolaho ka svona.” Kutani avuliwile nakulobze wa Xikwembu. 24Wasvivona lesvaku munhu ayendliwa lweyi alulameke mahlweni ka Xikwembu hi mhaka ya mintirho, kungali hi kupfumela ntsena.25Hi ndlela yoleyo, xana Rahabe lweyi wa nghwavana, lweyi arhurheleke tinhloli ni kukomba vavanuna volavo ndlela yobaleka ha yona, angayendliwanga lweyi alulameke hi mhaka ya mintirho xana? 26Hikolaho, tani hi lesvi miri lowungahava moya wufeke, kupfumela nakona lokungahava mintirho kufile

Chapter 3

1. Kutani mihandzu ya mahanyela lamalulameke yihuma ka mbewu leyingabzaliwa hi kurhulasvinga kona, ku ni mpfilumpfilu, ni mayendlela hinkwawu yohomboloka. 2Kambe vutlhari bzota hi le henhla, bzi ni kurhula, ni kuwolova, ni kuyingiseta, bzitele musa ni mihandzu leyinene; kambe ngopfungopfu bzitengile; abziyi hi nghohe, kumbe kukanganyisa, hi vanhu lavatirhaka mintirho ya kurhula.3hikuva masvitiva lesvaku loko kupfumela ka n'wina kutiya kuringiweni, svipsala kutiyisela. 4Kambe kutiyisela ka n'wina kufanele kutirha ntirho lowuhetisekeke, lesvaku miva lavohetiseka ni kululama hi matlhelo hinkwawu, mingapfumali nchumu.5Loko mun'we wa n'wina apfumala vutlhari, aakombele ka Xikwembu, lexinyikaka vanhu hinkwavu hi timpsalu, kungali ni kuvilela, kutani atanyikiwa bzona. 6Ntsena, aakombele hi kupfumela, na angakanakani, hikuva lweyi akanakanaka, afana ni gandlati ra lwandle leribiwaka riyisiwa hala ni hala hi mheho.7Munhu lweyi wotanu angatshuki ayehleketa lesvaku atanyikiwa nchumu hi Xikwembu, 8hikuva i munhu wa miyehleketo yimbirhi, lweyi akanakanaka tindleleni ta yena hinkwatu.9Makwerhu lweyi anga vusiwaneni, afanela kutsaka loko atlakusiwa; 10na yena mufuwi, afanela kutsaka loko atsongahatiwa, hikuva kufana ni xiluva xa nhova, xitahundza.11Hikuva lweyi angate: “Ungatshuki uwosva”, hi yena kambe lweyi angate: “Ungatshuki udlaya.” Loko ungawosvi kambe udlaya, utlula Nawu hinkwawu. 12Hikolaho, kuvulavuleni ka n'wina ni le mintirhweni ya n'wina, tikombeni lesvaku mi lava vangatayavanyisiwa na vali hansi ka Nawu lowunyikaka tshunxeko.13Hakunene kuyavanyisa kungakala kungatweli vusiwana munhu lweyi angatweliki vusiwana van'wana. Kambe kutwela vusiwana kutahlula sikwini ra kuyavanyisa. 14Svipfuna yini, vamakwerhu, loko munhu aku a ni kupfumela, kambe angali na mintirho? Xana kupfumela ka yena kungamuponisa ke?15Loko vamakwenu, vaxinuna kumbe vaxisati, vasvelile ni kupfumala svakuja sva siku rin'wana ni rin'wana, 16kutani mun'wana wa n'wina aku ka vona: “Fambani hi kurhula, mikufumela, mixurha.”, na angavanyikanga lesvilavekaka sva miri wa vona, xana svingapfuna yini svosvo ke? 17Hikolaho loko kupfumela kuli koxe, kungali na mintirho, kufile. 18Kambe munhu angavula aku: “Wena u ni kupfumela; Mina ni ni mintirho.” “Nikombe kupfumela ka wena lokungaliki ni mintirho, kutani mina hi mintirho ya mina nitakukomba kupfumela ka mina!”

Chapter 4

1Tinyimpi tivangiwa hi yini, ni kulwa xikarhi ka n'wina kuvangiwa hi yini? Xana asvivangiwi hi kunavela ka n'wina ka kutitsakisa, lokupfuxaka tinyimpi svirhweni sva n'wina, xana? 2Manavela, kambe amikumi nchumu, hi kolaho madlaya. Nasvona, mi ni timbilu, kambe amikoti kusvikuma, hi kolaho malwa, mivanga tinyimpi. Amisvikumi, hikuva amikombeli. 3Nasvona loko mikombela, mahoxa, hikuva mitilavela ntsena svotitsakisa ha svona.4N'wina vanhu va vuwosvi, xana amisvitivi lesvaku kurhandza sva misava svivula kulwa na Xikwembu xana? Hikolaho, lweyi atinyiketaka kurhandzeni ka sva misava, atiyendla nala wa Xikwembu. 5Kumbe, xana miyehleketa lesvaku Tsalwa rivula sva hava, loko riku: “Xikwembu xivavisekela ngopfu moya lowu xiwuyendleke lesvaku wuyaka ka n'wina” xana?6Hambi svilitano, xihikomba timpsalu letinga tikulu kutlula svosvo, hikuva Tsalwa rili: “Xikwembu xiyalela vatikulisi, kambe xitsetselela lavatitsongahataka.” 7Hikolaho, titsongahateni mahlweni ka Xikwembu. Yalelani Diyavulosi, kutani atamibaleka.8Tshinelani kusuhi ni Xikwembu kutani xitatshinela kusuhi na n'wina. Hlambani mandla ya n'wina, n'wina vajohi, mibasisa timbilu ta n'wina, n'wina vanhu va miyehleketo yimbirhi. 9Vavisekani, miba nkosi, mirila. Kuhleka ka n'wina akuhundzuke xirilo, kutsaka ka n'wina akuhundzuke gome. 10Titsongahateni mahlweni ka Hosi, kutani yona yitamitlakusa.11Vamakwerhu, Mingahlevaneni. Lweyi ahlevaka makwavu, kumbe kuyavanyisa makwavu, ahleva ni kuyavanyisa Nawu. Kutani loko munhu ayavanyisa Nawu, angawulandzi, i muyavanyisi. 12Munyiki wa Nawu ni Muyavanyisi i mun'we ntsena, yena lweyi akotaka kuponisa kumbe kulovisa. Kambe, wova mani wena, lesvi uyavanyisaka munhukuloni xana?13Twanani ke, n'wina lava minge: “Namuntlha kumbe mundzuku hitaya doropeni leri ni leriya, hiyaxwa lembe hili karhi hixava ni kuxavisa, hiyendla bindzu kona!” 14Kasi sva mundzuku amisvitivi! Vutomi bza n'wina i ncini ke? Hikuva mi hunguva leyihumelelaka nkarhinyana, kutani yihangalaka.15Handle ka svotano amifanela kuvula miku: “Loko Hosi yisvirhandza, hitapfuka hiyayendla lesvi kumbe lesviya.” 16Kambe n'wina matidzunisa, hi mhaka ya kutitiva ngopfu. Kutidzunisa hinkwaku loku kotanu kubihile. 17Hikolaho, munhu lweyi ativaka lesvolulama lesvi afanelaka kusviyendla, kambe angasviyendli, i mujohi.

Chapter 5

1Twanani ke, n'wina lavafuweke: Mifanela kurila mikolola hikolaho ka mahlomulu lawa mangatamihumelela. 2Rifuwo ra n'wina ribolile, ni sviyambalu sva n'wina svijiwile hi tinsumba. 3Golidi ni silivhere ya n'wina svikurhile, kutani kukurha ka svona kutaveka vumboni lebzingatalwa na n'wina, nikuja nyama ya n'wina kufana ni ndzilo. Mihlengeletile rifuwo nkarhini lowu masiku ya makumu mafikeke.4Vonani! Ahakelo ya vatirhi lavatshoveleke masin'wini ya n'wina, leyi mingavakanganyisa, yahuwelela; nasvona svirilo sva vatshoveli svifikile tindleveni ta Hosi ya matimba hinkwawu. 5Misaveni, mihanyile vutomi bzotsakisa na mili karhi mitiphina; kambe minonisile ntsena timbilu ta n'wina, milungisela siku ra kudlayiwa ka n'wina. 6Miyavanyisile ni kudlaya munhu lweyi wolulama, kambe yena angatilwelanga.7Loko svilitano, vamakwerhu, lehisani timbilu, Hosi yikondza yita. Vonani, murimi arindzela mihandzu leyinene ya misava, ayilehisela mbilu yikondza yikuma mpfula yosungula ni leyi yohetelela. 8Na n'wina, lehisani mbilu mitiyisela, hikuva kuta ka Hosi ku kusuhi9Vamakwerhu, mingamangalelaneni, lesvaku mitakala mingayavanyisiwi. Vonani, muyavanyisi ayimile nyangweni. 10Loko milava xikombiso xa kulehisa mbilu maxangwini, vamakwerhu, landzani svikombiso sva vaprofeta lavavulavuleke hi vito ra Hosi. 11Langutani, lava hivulaka lesvaku vakatekile, hi lava vatiyiseleke. Mitwile ta kutiyisela ka Yobe, nasvona mivonile lesvi Hosi ayikongomile svona, ni hilaha Hosi yitaleke musa ni timpsalu hakona.12Kambe, henhla ka svona hinkwasvu, vamakwerhu, mingahlambanyeni hi tilo, hambi hi misava, kumbe hi mahlambanyela man'wana ni man'wana. Kambe loko miku: “Ina”, aave “Ina” ni loko miku: “Ahihim”, aave “Ahihim”, lesvaku mingaweli kuyavanyisiweni13Xana ku ni mun'we ka n'wina lweyi axanisekaka? Aakhongele. Xana ku ni lweyi atsakeke? Aayimbelele tinsimu ta kudzunisa. 14Xana ku ni lweyi avabzaka xikarhi ka n'wina? Aavitane vakulukumba va kereke lesvaku vatamukhongelela, vamutota mafurha hi vito ra Hosi; 15kutani xikhongelo lexiyendliwaka hi kupfumela xitahanyisa muvabzi; Hosi yitamupfuxa, kutani loko ali ni svijoho lesvi asviyendleke, atarivaleliwa svona.16Hikolaho, tivuleni kujoha ka n'wina mun'we ka mun'wana, mikhongelelana mun'we ka mun'wana lesvaku mitahanya. Xikhongelo xa munhu wolulama xi ni matimba ngopfu, xatirha. 17Eliya aali munhu kufana na hina, aali ni kutwa kofana, kambe akhongelile hi kuhiseka lesvaku mpfula yingani, kutani hi malembe manharhu ni tihweti ta ntlhanu ni yin'we, mpfula ayinanga misaveni. 18Ndzhaku atlhela akhongela kambe, kutani tilo rinisa mpfula, ni misava yihumesa mihandzu ya yona.19Vamakwerhu, loko mun'we ka n'wina ahuma ntiyisweni, kutani mun'wana amuvuyisela ndleleni leyinene, 20tsundzukani lesvi: Mani na mani lweyi avuyiselaka ndleleni mujohi lweyi aalahlekile, ataponisa moya wa munhu lweyo kufeni, kutani atafunengeta svijoho lesvotala.

## 1 Peter

Chapter 1

1Mina Petrosi, mupostola wa Yesu Kriste, nitsalela lavarhurhisiweke ni kuhangalasiwa matikweni ya Ponto, na Galatiya, na Kapadokiya, na Aziya, na Bitiniya, 2vanga lavahlawuliweke khale hi vutivi bza Xikwembu Tatana, vahlawulekisiwa hi Moya lesvaku vayingisa Yesu Kriste ni kuxuviwa hi ngati ya yena, nili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina hi ntalu.3Akukhensiwe Xikwembu, Tatana wa Hosi ya hina Yesu Kriste! Hi timpsalu ta yena letikulu, ahivelekile ra vumbirhi, lesvaku hiva ni kulangutela loku kuhanyaka, hikolaho ka kupfuka ka Yesu Kriste xikarhi ka vafi, 4ni lesvaku hinyikiwa ndzhaka leyingaboliki, leyinganyamisiwangiki, leyingavuniki. Mivekeliwile yona matilweni, 5n'wina lava mipfumeleke, kutani mihlayisiwa hi matimba ya Xikwembu, lesvaku mitakuma kuponisiwa loku kuyimeleke kukombisiwa nkameni wa makumu.6Mhaka leyi yamitsakisa, hambi loko svosvi mahafanela kutwa kuvava nkarhinyana, hikolaho ka miringo ya tinxakaxaka. 7Miringo leyi yiyendla lesvaku kupfumela ka n'wina, loku kutlulaka golidi hi risima, kuvoneka na kutiyile. Golidi, hambilesvi riringetiwaka hi ndzilo, rawonheka; kambe kupfumela ka n'wina, lokutiyeke, kutadzunisiwa, kutwalisiwa, siku leri Yesu Kriste angatahumelela.8Ni loko mingasimuvona, mamu rhandza; hambi ni svosvi mingamuvoniki, mapfumela ka yena, kutani mitsaka hi kutsaka loku kuhlamalisaka, lokungahlayekiki, 9na mili karhi mikuma mihandzu ya kupfumela ka n'wina, kunga kuponisiwa ka mimoya ya n'wina. 10Vaprofeta lavativiseke sva timpsalu leti atifanele kukombiwa n'wina, valavisisile ni kukambisisa ta kuponisiwa loku;11vakambisisile hi kulava kutiva lesvaku xana Moya wa Kriste lowu avali na wona, awukomba mani kumbe nkama wihi ke, loko wuli karhi wutivisa ta mahlomulu ya Kriste lweyi, ni kudzunisiwa loku akutalandzela ndzhaku. 12Vakombisiwile hi kuhlavuteliwa lesvaku avangatitirheli, kambe avatirhela n'wana, ka svilo lesvi mitivisiweke svona svosvi. Mitivisiwile svilo svakona hi lava vapaluxeke Evhangeli ka n'wina, hi Moya Lowokwetsima lowurhumeliweke hi le tilweni. Svilo svakona, tintsumi na tona tanavela kusvihlometela.13Hikolaho, pfukani miyehleketweni! Tikhomeni! Vekani kutshemba ka n'wina hinkwaku henhla ka timpsalu leti mingatakombiwa tona, siku leri Yesu Kriste angatahumelela. 14Kufana ni vana lavanga ni kuyingisa, mingalandzeni kunavela ka n'wina lokobiha loku amili nakona na mingasitiva nchumu.15Kambe, lesvi lweyi angamivitana akwetsimeke, kwetsimani na n'wina mahanyeleni hinkwawu ya n'wina. 16Hikuva kutsaliwile lesvi: “Kwetsimani, hikuva mina nikwetsimile.” 17Loko mikhongela, mimuhlaya “Tatana”, yena lweyi ayavanyisaka munhu mun'wana ni mun'wana, na angayi hi nghohe kambe hi mintirho ya munhu; hi kolaho, hanyani hi xichavu, nkameni hinkwawu wa kuhanya ka n'wina laha misaveni.18Masvitiva lesvaku miponisiwile ka tindlela letingapfuniki nchumu, leti mitikumeke ka vatatana va n'wina; miponisiwile kungali hi svilo lesviwonhekaka kufana ni silivhere kumbe golidi, 19kambe hi ngati ya risima ya Kriste, leyifanaka ni ya xinyempfana lexingaliki na vulema kumbe xivati.20Lweyi angativiwa hi Xikwembu, na misava yingasitumbuluka, akombisiwa hikolaho ka n'wina, minkameni leyi ya makumu. 21Hikolaho ka yena, mi ni kutshemba ka Xikwembu, lexi ximipfuxeke xikarhi ka vafi, xinyika kudzuneka, kuyendlela lesvaku kupfumela ka n'wina ni kulangutela ka n'wina sviva ka Xikwembu.22Lesvi mibasiseke mimoya ya n'wina hi kuyingisa ntiyiso ni kurhandza vamakwenu hi rirhandzu ra ntiyiso, rhandzananani svinene hi timbilu ta n'wina hinkwatu. 23Mipsaliwile ra vumbirhi, kungali hi mbewu leyibola24Hikuva, “Nyama hinkwayu yifana ni bzanyi, ni kusaseka ka yona kufana ni xiluva xa nhova. Bzanyi bzavuna, ni xiluva xiwela hansi, 25kambe Rito ra Hosi ritshama hilaha kungaheliki.” Rito lero i Evhangeli leyi mijondzisiweke yona.

Chapter 2

1Hikolaho, tshikani mona hinkwawu, ni vubihi hinkwabzu, ni vukanganyisi, ni mavondzo, ni kulumbeta hinkwaku. 2Kufana ni vatsongwana lava vahakuvelekiwaka, mifanele kunavela ntswamba lowubaseke wa moya, lesvaku ha wona mitakota kukula miya kuponisiweni, 3hikuva minampsile vunene bza Hosi.4Tanani ka yena, hikuva yena i ribze lerihanyaka, lerinyenyiweke hi vanhu, kasi mahlweni ka Xikwembu hi lerihlawuliweke, ra risima. 5Kutani, kufana ni maribze lamahanyaka, na n'wina mifanele kuyakiwa miyendla yindlo ya moya, lesvaku mitava vaprista lavahlawulekeke, mihumesa timhamba ta moya letiyamukelekaka ka Xikwembu ha Yesu Kriste.6Hikuva ka Matsalwa, ku ni lesvinge: “Vonani, niveka ribze le Siyoni, ribze ra yinhla lerihlawuliweke, ra risima; kutani lweyi apfumelaka ka rona, angakala angakhomiwi hi tingana.”7Hikolaho, ka n'wina mipfumelaka, i ra risima, kambe ka lavangapfumeliki, “Ribze leri vayaki vangarinyenya, hi rona ringayendliwa ribze lerikulu ra yinhla.” 8Nasvona, “I ribze leringatakhunguvanyisa vanhu, i ribze leringatavawisa.” Vakhunguvanyisiwa vawa, hikuva vayala kuyingisa Rito, hilaha svingabohiwa hakona khale, lesvaku vatayendla svona.9Kambe n'wina, mi rixaka lerihlawuliweke, mi vaprista va Hosi, mi tiko lerihlawulekeke, vanhu lavanga va Xikwembu hi ntiyiso, lesvaku mitakota kutwalisa mintirho leyosaseka ya lweyi amivitaneke kuhuma munyameni, mitanghena kuvonakaleni ka yena loku kuhlamalisaka. 10Khale amingali tiko, kambe svosvi mi tiko ra Xikwembu; khale amingatsetseleliwi, kambe svosvi mikumile kutsetseleliwa.11Varhandziwa, lesvi minga vatshami ni vayendzi misaveni, namikhongotela hi matimba lesvaku mihambana ni kunavela ka miri, lokulwaka ni mimoya ya n'wina. 12Hanyani hi mukhuva lowolulama xikarhi ka vamatiko, lesvaku loko vatshuka vamilumbeta, vaku mivajohi, vatavona mintirho ya n'wina leyosaseka, vadzunisa Xikwembu, hi siku leri xingatata ha rona.13Hikolaho ka Hosi, titsongahateni ka lavafambisaka tihuvu ta tiko, kufana ni hosi leyikulu ya tiko leyinga henhla ka tin'wana tihosi, 14hambi tili tindhuna letirhumiweke hi yona kukhatisa lavayendlaka lesvobiha ni kudzunisa lavayendlaka lesvolulama. 151Hikuva i kurhandza ka Xikwembu lesvaku, hi kuyendla lesvolulama, mitamiyeta lavangativiki nchumu, hi mhaka ya vuphukuphuku bza vona. 16Hanyani kufana ni vanhu lavatshunxekeke; mingatekeni kutshunxeka ka n'wina yili ndlela yokanganyisa ha yona, yoyendla lesvobiha, kambe hanyani kufana ni vatirhi va Xikwembu. 17Xiximani vanhu hinkwavu. Rhandzani nhlengeletanu ya vamakwenu. Chavani Xikwembu. Xiximani hosi leyikulu ya tiko.18N'wina vatirhi, titsongahateni ka vinyi va n'wina hi xichavu lexilavekaka, kungali ntsena ka lavanga ni timpsalu ni vunene, kambe ni lava vokarhata. 19Hikuva wakhenseka munhu lweyi avekaka Xikwembu mbilwini, kutani atiyisela mahlomulweni na ali karhi atwa kuvaviseka na angawonhanga nchumu. 20Xana loko mibiwa hikolaho ka kujoha ka n'wina, kutani mitiyisela, svi ni kudzunisiwa svosvo ke? Kasi, loko miyendla lesvilulameke, kutani mitiyisela na mili karhi mitwisiwa kuvava hikolaho ka svona, svosvo svakhenseka ka Xikwembu.21Mivitaneliwe svona, hikuva Kriste na yena atwile kuvaviseka hikolaho ka n'wina, amiboxela ndlela lesvaku mitamulandzelela. 22Angajohanga nchumu, angavulanga svokanganyisa van'wana. 23Loko arhuketeliwa, angatlheliselanga hi kurhuketela; loko vamuxanisa, angahlayanga lesvaku atatirihisela, kambe asvitshikele mavokweni ya lweyi ayavanyisaka hi kululama.24Yena hi yexe, arhwele svijoho sva hina mirini wa yena le xihambanwini, lesvaku na hina hifa hi tlhelo ra kujoha, hihanyela kululama. Miholisiwile hi svilondza sva yena. 25Khale, amipepetseka kufana ni tinyempfu, kambe svosvi mivuyile ka bixopo ni mulanguteli wa mimoya ya n'wina.

Chapter 3

1Hi svosvo, n'wina vavasati lavatekiweke: Titsongahateni ka vanuna va n'wina, lesvaku van'wana vakokiwa hi mahanyela ya n'wina vasati va vona, hambi loko vangayingisi Rito avangabzeliwi hi munhu, 2hikuva vatavona xichavu xa n'wina ni kutenga ka n'wina.3Xa n'wina, kungavi kutibombisa hi sva le handle, hi misisi leyisasekisiweke, ni kutisasekisa hi svilo sva golidi, ni kuyambala tinguvu ta risima. 4Kutibombisa ka n'wina, akuve ka vumunhu bza n'wina lebzinga xihundleni xa mbilu; akuve ka moya lowungawonhekiki wa kunabzala ni kurhula, lowunga ni risima lerikulu mahlweni ka Xikwembu.5Khale, vavasati lavohlawuleka lava avatshembile Xikwembu, avatolovela kutibombisa hi mukhuva lowu, kutani avatitsongahata ka vanuna va vona. 6Svivile tano na Sara, lweyi ayingiseke Abrahamu, amuvula “hosi yanga”. Kutani svosvi, mi vana va yena loko miyendla lesvolulama, na mingachavisiwi ha nchumu.7Hi ndlela yoleyo, na n'wina vavanuna, hanyisanani ni vasati va n'wina hi kutwisisana, hikuva vafana ni svibza lesvingatiyangiki, nasvona mivaxixima, hikuva vataja ndzhaka ya timpsalu ni vutomi svin'we na n'wina. Vaxiximeni lesvaku mikhongelo ya n'wina yitakala yingasiveliwi.8Kuheteleleni: N'wina hinkwenu mifanele kuva ni moya wun'we, mitwelana vusiwana, miva ni rirhandzu ka vamakwenu, miva ni mbilu ya vumunhu ni miyehleketo ya kutitsongahata. 9Mingatlheliseleni vubihi hi vubihi, kumbe kurhuka hi kurhuka, kambe matshan'wini ya svosvo, katekisani, hikuva hi lesvi mingavitaneliwa kuyendla svona, lesvaku mitakuma nkateko na n'wina.10Hikuva, hilaha Matsalwa mahlayaka hakona, “Lweyi anavelaka kuhanya vutomi lebzitsakisaka, ni kuvona masiku lamanene, aafume ririmi ra yena richava sva kubiha, ni nomo wa yena wungavulavuli mavunhwa; 11aatshike lesvohomboloka ayendla sva kululama; aalave kurhula atiyisela ndleleni yakona. 12Hikuva mahlo ya Hosi matsakela lavolulama, ni tindleve ta yona tipfulekele svikhongelo sva vona, kambe Hosi yifularhela lavayendlaka sva kubiha.”13Hi svosvo ke, xana i mani lweyi angamiyendlaka lesvobiha, loko n'wina mihisekela kuyendla lesvilulameke ke? 14Kambe ni loko mixanisiwa hikolaho ka lesvolulama, mikatekile; mingachaveni vanhu, nasvona mingakarhatekeni.15Timbilwini ta n'wina, kombisani xichavu ka Kriste, lesvi anga Hosi; masiku hinkwawu tilungiseleni kutihlamulela ka mun'wana ni mun'wana lweyi amivutisisaka henhla ka kulangutela loku minga nakona, 16kambe misviyendla hi moya wa kutenga. Nasvona, mitshama na mili ni ripfalu leribaseke, lesvaku loko mihembeliwa, lavasandzaka mahanyela ya n'wina layolulama ka kriste, vatakhomiwa hi tingana. 17Hikuva svayampsa kutwa kuvaviseka hi mhaka ya kuyendla lesvolulama, loko svosvo svili lesvi Xikwembu xisvirhandzaka, kutlula kutwa kuvaviseka hi mhaka ya kuyendla lesvingalulamangiki.18Kriste na yena afele svijoho kan'we, afela n'wina; yena munhu lowolulama afele lavangalulamangiki, lesvaku atamifikisa ka Xikwembu; adlayiwile hi tlhelo ra miri, kambe ayendliwile lweyi ahanyaka hi tlhelo ra moya. 19Hi moya, ayile ayatwalisa rito ka mimoya leyinga jele, 20leyi kusunguleni yikalaka yingayingisanga Xikwembu loko xilehisa mbilu xiyima xingayendli nchumu, nkameni lowu Nowa angayaka ha wona ngalawa. Ngalaweni leyi kunghenile vangali vangani, hi lesvaku vanhu va ntlhanu ni vanharhu, lavaponisiweke ha yona matini.21Ntsakamiso wuyelana ni mhaka leyi; svosvi wa miponisa, kungali hi kususa nsila mirini, kambe hi kuyendla lesvaku mikombela ripfalu leribaseke ka Xikwembu. Ntsakamiso wa miponisa hi mhaka ya kupfuka ka Yesu Kriste kufeni, 22yena lweyi ayeke tilweni, kutani svosvi anga vokweni ra xinene ra Xikwembu, na tintsumi ni vafumi ni lesvi sva matimba svili hansi ka yena.

Chapter 4

1Hikolaho, lesvi Kriste atweke kuvava nyameni, na n'wina hlomani matlhari ni miyanakanyu yofana ni ya yena, hikuva mun'wana ni mun'wana lweyi angatwa kuvava nyameni, atshikile kujoha. 2Kutani nkameni wa n'wina lowusaleke wa kuhanya laha misaveni, mingahafambisiweni hi kunavela kutitsakisa, kukota vanhu van'wana, kambe mifambisiwa hi lesvi Xikwembu xirhandzaka svona.3Tshikani kuyendla lesvitsakeliwaka hi vamatiko, hikuva sviringene loko misviyendlile minkameni leyihundzeke. Khale amihanya hi kuyendla sva kubiha, hi kunavela kutitsakisa, hi kudakwa, ni makolo, ni kuhanya mabzaleni, ni kugandzela svikwembu sva hava lesvingalavekiki. 4Vahlamala loko vamivona svosvi na mingahafambi na vona, kuwonhekeni loku kutlulisaka mpimo, kutani vamisandza. 5Kambe vanhu lava vatatihlamulela mahlweni ka lweyi atilungiseleke kuyavanyisa lavahanyaka ni lavafeke. 6Hi svona lesvingayendla lesvaku Evhangeli yipaluxiwa ni ka lavafeke: Vona lava vayavanyisiweke kufana ni vanhu van'wana, na vahali misaveni, svosvi vahanya moyeni kufana ni Xikwembu.7Kuhela ka svilo hinkwasvu kule kusuhi. Hikolaho, tlharihani mitikhoma, mitakota kukhongela. 8Kutlula lesvi hinkwasvu, tiyani kurhandzaneni, hikuva rirhandzu rifunengeta svijoho lesvotala. 9Titoloveteni kuyamukela vayendzi, mirhurhelana, handle ka kutseketsela.10Lesvi mun'wana ni mun'wana anyikiweke nyiko ya yena, tirhisani tinyiko leti, mipfunana ha tona, miva valanguteli lavanene va tinyiko ta Xikwembu ta tinxakaxaka. 11Loko mun'wana anyikiwile kuvulavula, aavulavule hi kulandza marito ya Xikwembu; loko mun'wana anyikiwile kutirhela vanhu, aasviyendle kufana ni lweyi asvitirhaka hi matimba lawa Xikwembu ximunyikaka wona, lesvaku ka svilo hinkwasvu Xikwembu xidzunisiwa ha Yesu Kriste. Kudzuneka ni matimba svi le ka xona hilaha kungaheliki. Amen.12Varhandziwa, mingahlamaleni loko miweliwa hi miringo leyipfurhaka kufana ni ndzilo kutaringa kutiya ka n'wina, onge hi loko mihumeleliwa hi lesvohlamalisa. 13Kambe tsakani hi lesvi miyaveliwaka kuvaviseka ka Kriste, lesvaku siku leri ahumelelaka kukwetsimeni ka yena, na n'wina mitatsaka mitsakisisa. 14Loko misoliwa hikolaho ka vito ra Kriste, mikatekile, hikuva Moya lowukwetsimaka, lowunga wa Xikwembu, wu le ka n'wina.15Ntsena kungavi na mun'we wa n'wina lweyi atwisiwaka kuvava hi lesvi anga mudlayi, kumbe muyivi, kumbe xigevenga, kumbe lweyi anghenelaka timhaka ta van'wana. 16Kambe loko munhu atwisiwa kuvava hikolaho ka lesvi anga mukriste, angatshuki akhomiwa hi tingana, kambe aadzunise Xikwembu, hi mhaka ya vito leri ra “mukriste”.17Hikuva nkama wufikile wa kuyavanyisiwa lokungatasungula hi va yindlo ya Xikwembu. Kutani, loko kusungula hi hina, xana makumu ya lavangayingisiki Evhangeli ya Xikwembu matava lawa yoyini ke? 18Nasvona, vate: “Loko munhu wolulama apona hi kunonon'hwa, xana lavasandzaka Xikwembu ni lavajohaka, vatakumeka na vali ka xiyimu xihi ke?” 19Hikolaho, lavatwisiwaka kuvava hilaha Xikwembu xirhandzaka hakona, avayendle lesvi sva kululama, kutani vaveka mimoya ya vona mavokweni ya Muvumbi lweyi atshembekaka.

Chapter 5

1Svosvi-ke, ni khongotela vakulukumba lavanga mahlweni ka n'wina, lesvi na mina ninga mun'we wa vona; ningamboni ya kuvaviseka ka Kriste, ni lweyi atshembaka kuyaveliwa kukwetsima lokungatahumelela, kutani nili: 2Risani ntlhambi wa Xikwembu lowunga xikarhi ka n'wina, miwuhlayisa kungali hi kusindzisiwa, kambe kuli hi kusvirhandza, hilaha Xikwembu xisvilavaka hakona, nasvona kungali hi kulangutela bindzu lerikhomisaka tingana, kambe hi kuhiseka. 3Mingatshukeni mifuma lava minganyikiwa vona kuvarisa, kambe miva svikombiso lesvinene ka ntlhambi. 4Kutani siku leri murisi lwenkulu angatahumelela, mitakuma hari leyo ya kudzuneka, leyingaliki na kuwonheka.5Svixitanu na n'wina lavampsha: Titsongahateni ka lavakulu. Hinkwenu yambalani kutitsongahata, mitiveka hansi, van'we ka van'wana, hikuva va khale vate: “Xikwembu xiyalela lavatikulisaka, kambe xitsetselela lavatitsongahataka.” 6Hikolaho, titsongahateni hansi ka voko ra matimba ra Xikwembu, lesvaku hi nkama wakona xitamitlakusa. 7Rhulani kukarhateka hinkwaku ka n'wina ka xona, hikuva xitikarhatela n'wina.8Tikhomeni mihiteka. Nala wa n'wina anga Sathana, warhendzelekarhendzeleka kufana ni nghonyama leyibongaka, yilava lweyi yingamujaka. 9Muyaleleni, mitiya kupfumeleni ka n'wina, hi kutiva lesvaku vamakwenu misaveni hinkwayu vahlangana ni kuxaniseka kofana ni loku minga nakona.10Kutani ndzhaku ka loko mitava mixanisiwile nkamanyana. Xikwembu xa timpsalu hinkwatu lexi ximivitaneke kunghena kukwetsimeni ka xona lokungaheliki, ka Kriste, xona hi xoxe xitamipfuxa, ximiyaka ni kumitiyisa, mingatsekatseki. 11Matimba amave ka xona hi masiku ni masiku. Amen.12Nimitsalela hi kukomisa, hi xiyandla xa Silvhano, makwerhu lweyi hi kuvona ka mina anga lweyi atshembekeke; namikhongotela, ni kutiyisa lesvaku timpsalu ta ntiyiso ta Xikwembu hi tona leti! Tiyani ka tona. 13Kereke leyinga Babilona, ya lavahlawuliweke kufana na n'wina, yamirungula, ni n'wana wa mina Marka wamirungula. 14Xewetanani hi kun'quntana hi rirhandzu ra vukwavu. Kurhula akuve ka n'wina hinkwenu va ka Kriste.

## 1 John

Chapter 1

11Lesvi asvili svona kusukela kusunguleni, lesvi hisvitweke, lesvi hisvivoneke hi mahlo ya nyama, lesvi hisvihlaleleke, ni lesvi mavoko ya hina masvikhomeke, kutani hi lesvi himitivisaka svona mayelanu ni Rito ra Vutomi; 2hikuva vutomi bzitikombisile, hina hibzivonile, hi timboni ta bzona, himibzela hi ta vutomi lebzingaheliki, lebzi abzili na Tatana, lebzi bzitikombiseke ka hina.3Lesvi hisvivoneke ni lesvi hisvitweke, himitivisa svona na n'wina, lesvaku miva ni vuhlengeli svin'we na hina; avuhlengeli bzi kona xikarhi ka hina na Tatana, na yena N'wana wa yena Yesu Kriste. 4Asvilo lesvi hinkwasvu himitsalela lesvaku akutsaka ka n'wina kuhetiseka.5Leri hi rona rungula leri hingaritwa ka N'wana, hi rona leri himibzelaka rona; lesvaku Xikwembu i kuvonakala, aku na munyama ni vutsongo ka xona. 6Loko hiku hi ni vuhlengeli na xona, kambe hifamba munyameni, hahemba, ahihanyi hi kulandza ntiyiso. 7Loko hifamba kuvonakaleni, kufana na xona xinga kuvonakaleni, hi ni vuhlengeli, kutani angati ya Yesu Kriste N'wana wa xona yahibasisa ka svijoho hinkwasvu.8Loko hiku ahi na vujoho hatikanganyisa ha hoxe, kutani ntiyiso awu kona ka hina. 9Kambe loko hitisola svijoho sva hina, xona xitshembekile, nasvona xilulamile akuva xihirivalela svijoho sva hina, ni kuhibasisa xihisusela kuhomboloka hinkwaku. 10Loko hivula lesvaku ahijohanga, hixiyendla muhembi, kutani Rito ra xona ari kona ka hina.

Chapter 2

1Vananga, nimitsalela timhaka leti hinkwatu akuva mingajohi; kambe loko munhu atshuka ajoha, hina yena muyimeli ka Tatana, anga Yesu Kriste, lweyi alulameke; 2Hi yena mhamba hikolaho ka svijoho sva hina, svingali sva hina ntsena, kambe na svona sva misava hinkwayu. 3Hi timhaka leti, hikholwa lesvaku hamutiva; loko hihlayisa milawu ya yena.4Lweyi avulaka lesvaku: “Mina namutiva”, kambe angahlayisi milawu ya yena, wahemba, ka yena ntiyiso awu kona. 5Kambe, mani na mani, lweyi ahlayisaka rito ra yena, rirhandzu ra Xikwembu ri kona ka yena, nasvona rihetisekile hakunene. Xilesvo hitiva lesvaku hina hi le ka xona. 6Lweyi ange atshama ka xona, nasvona afanela kufamba tani hi lesvi Yesu afambiseke xisvona.7Varhandziwa: Animitsaleli Nawu lowumpsha, kambe Nawu wa khale lowu mingava na wona kusukela kusunguleni; Nawu wa khale i rito leri kusukela kusunguleni miritweke. 8Hambi svilitano namitsalela Nawu lowumpsha, lowu wunga wa ntiyiso ka yena ni ka hina: Hikuva munyama wahundza, svosvi akuvonakala ka ntiyiso kavoninga.9Lweyi avulaka aku a le kuvonakaleni, kambe avenga makwavu, kufika ni svosvi a le munyameni. 10Lweyi arhandzaka makwavu a le kuvonakaleni, ka yena aku na kukhunguvanyeka. 11Kambe lweyi avengaka makwavu, ale munyameni, afamba munyameni, angasvitivi lesvaku afanela kuya kwihi: Hikuva munyama wumudlaye mahlo.12Nitsalela n'wina, vananga, hikuva svijoho sva n'wina svitsetseleliwile hikolaho ka vito ra yena. 13Nitsalela n'wina, vatatana, hikuva mitivile lweyi anga yena kusukela kusunguleni. Nitsalela n'wina lavampsha hikuva mihlulile lweyi wobiha. 14Nitsalela n'wina vananga, hikuva mitivile Tatana. Nitsalela n'wina vatatana, hikuva mitiva lweyi anga kona kusukela kusunguleni. Nitsalela n'wina lavampsha, hikuva mi ni matimba, ni rito ra Xikwembu ritshame ka n'wina, nasvona mihlulile lweyi wobiha.15Mingarhandzeni misava, hambi svilo lesvi svinga misaveni. Loko munhu arhandza misava, rirhandzu ra Tatana ari kona ka yena. 16Hikuva hinkwasvu lesvi svinga kona misaveni, kunavela ka nyama, ni kunavela ka mahlo, ni kutikulisa hi sva vutomi lebzi, hinkwasvu lesvi asviti hi le ka Tatana, kambe svita hi le ka misava. 17Kambe misava yahundza ni kunavela ka yona, lweyi ayendlaka kurhandza ka Xikwembu atshama hilaha kungaheliki.18Vananga, lowu hi wona nkarhi wa makumu, tani hi loko misvitwile lesvaku Antikriste wata, ni svosvi valala va Kriste lavotala vahumelelile; xilesvo hitiva lesvaku i nkarhi wa makumu. 19Vahumile ka hina, kambe avangali va hina; hikuva loko avali va hina avatatshama na hina ni svosvi, kambe lesvi svihumelelile akuva kutavoneka lesvaku ahi hinkwavu vanga va ka hina.20Kambe n'wina mi ni kutotiwa loku kutaka hi le ka lweyi wokwetsima, kutani n'wina hinkwenu masvitiva. 21Animitsalelanga hi kuva mingawutiviki ntiyiso, kambe hikuva mawutiva ni lesvaku aku na mavunhwa lawa mataka hi le ka ntiyiso.22I mani muhembi loko angali yena lweyi ayalaka lesvaku Yesu hi yena Kriste? Munhu wotanu, hi yena Antikriste, lweyi akanetaka Tatana ni N'wana. 23Mani na mani lweyi ayalaka N'wana anga na yena hambi Tatana. Lweyi apfumelaka N'wana hambi Tatana ana yena.24Hikolaho lesvi mingasvitwa kusukela kusunguleni asvitshame ka n'wina. Loko lesvi mingasvitwa kusukela kusunguleni svitshama ka n'wina, na n'wina mitshama ka N'wana ni ka Tatana. 25Lexi i xitshembiso lexi angahitshembisa xona; anga vutomi lebzingaheliki. 262Nimitsalela svilo lesvi hinkwasvu hikolaho ka lava vamikanganyisaka.27Kambe kutotiwa loku mikuyamukeleke ka yena kutshama ka n'wina, xilesvo amivileli kuva munhu amijondzisa wona; kambe moya wa yena lowu mingatotiwa wona wa mijondzisa hinkwasvu, wu ni ntiyiso, awuhembi, tani hi lesvi wumijondziseke, xilesvo tshamani ka yena. 28Kutani svosvi, vananga, tshamani ka yena, lesvaku loko yena ahumelela, hitava ni ntshembo hingavi ni tingana loko yena avuya. 29Loko misvitiva lesvaku yena i munene, masvitiva lesvaku mani na mani lweyi ayendlaka lesvolulama apsaliwa hi yena.

Chapter 3

1Vonani rirhandzu leronghasi leri Tatana ahinyikeke rona, lesvaku hivuliwa vana va Xikwembu. Hikolaho, misava ayihitivi; hikuva ayimutivanga yena. 2Varhandziwa, svosvi hi vana va Xikwembu, asvisitikomba lesvi hingatava svona. Kambe hasvitiva lesvaku, loko yena atatikombisa ka hina, hitafana na yena, hikuva hitamuvona tani hi lesvi anga xisvona. 3Kutani mani na mani lweyi amulangutelaka, watihlampsa yena hi yexe, kufana ni lesvi yena angatenga.4Mani na mani lweyi ayendlaka xijoho nasvona ayendla lesvi svinga handle ka nawu, hikuva xijoho i kuyendla lesvinga handle ka nawu. 5Kambe masvitiva lesvaku yena atikombisile lesvaku asusa svijoho, nasvona ka yena aku na kujoha. 6Mani na mani lweyi atshamaka ka yena angajohi; mani na mani lweyi ajohaka angamuvonanga, nasvona angamutivanga.7Vananga, mingakanganyisiweni hi munhu. Lweyi ayendlaka lesvilulameke alulamile, kufana ni lesvi yena alulameke. 8Lweyi ajohaka i wa Diyavulosi, hikuva Diyavulosi i mujohi kusukela kusunguleni. Hi svolesvi sviyendleke lesvaku N'wana wa Xikwembu atikombisa lesvaku mitshunxiwa ka mintirho ya Diyavulosi.9Mani na mani lweyi apsaliwaka hi Xikwembu angayendli xijoho; hikuva mbewu ya xona yitshama na yena, angakala angajohi, hikuva apsaliwa hi Xikwembu. 10Hikolaho, kuvonekaka lava vanga vana va Xikwembu ni lava vanga vana va Diyavulosi: Mani na mani lweyi angayendliki lesvinene, lweyi angarhandziki makwavu ahi wa Xikwembu.11Hikuva leri hi rona rungula leri mingaritwa kusukela kusunguleni; lesvaku hifanela kurhandzana. 12Hingafaneni na Kayini lweyi aali wa lweyi wobiha, kutani adlaya makwavu. Xana amudlayile hi mhaka muni ke? Hikuva mintirho ya yena ayili leyobiha, kambe ya makwavu ayili leyolulama.13Vamakwerhu, mingahlamaleni loko misava yimivenga. 14Hina hasvitiva lesvaku hihumile kufeni, hinghena vuton'wini, hikuva hirhandza vamakwerhu. Lweyi angarhandziki makwavu atshama kufeni. 15Mani na mani lweyi ahambulaka makwavu i mudlayi. N'wina masvitiva lesvaku aku na mudlayi lweyi vutomi lebzingaheliki bzitshamaka ka yena.16Hitiva rirhandzu lesvi ringa svona loko hitiva yena lweyi anyiketeke vutomi bza yena hikolaho ka hina. Xilesvo na hina hifanela kunyiketa vutomi bza hina ka vamakwerhu. 17Lweyi anga ni svilo sva misava leyi, kambe avona makwavu na ali kupfumaleni, kambe anonon'hwisa mbilu ya yena angamupfuni, xana rirhandzu rorhandza Xikwembu ringatshamisa kuyini ka yena ke? 18Vananga, hingarhandzaneni hi marito, kumbe hi kuvulavula ntsena, kambe akuve hi mintirho ni ntiyiso.19Kutani, hitiva hakona lesvaku hi ni ntiyiso, xilesvo le mahlweni ka yena hirhulisa timbilu; 20na hili karhi hitiva lesvaku loko timbilu ta hina tihiyavanyisa, Xikwembu i xikulu kutlula timbilu ta hina, nasvona xitiva svilo hinkwasvu. 21Varhandziwa, loko timbilu ta hina tingahiyavanyisi, hi ni kutshembeka loku kutiyeke ka Xikwembu. 22Kutani hinkwasvu lesvi hisvikombelaka ka xona, hitanyikiwa svona; hikuva hihlayisa milawu ya xona, hiyendla lesvi svitsakisaka mahlweni ka xona.23Kutani Nawu wa xona hi lowu: Hi lesvaku hifanela kupfumela ka Vito ra N'wana wa xona Yesu Kriste, ni lesvaku hifanela kurhandzana tani hilaha xihibzeleke hakona. 24Lweyi ahlayisaka milawu ya xona atshama ka xona, na xona ka yena. Xilesvo hitiva lesvaku xitshama ka hina; hikolaho ka Moya lowu xihinyikeke wona.

Chapter 4

1Varhandziwa, mingapfumeleni ka mimoya hinkwayu, kambe kambisisani mimoya kutiva lesvaku hakunene i ya Xikwembu; hikuva vaprofeta va mavunhwa vahangalakile misaveni. 2Mitativa Moya wa Xikwembu hi ndlela leyi: Moya wun'wana ni wun'wana lowuvulaka lesvaku Yesu atile misaveni tani hi munhu i wa Xikwembu. 3Kambe moya wun'wana ni wun'wana lowu wungapfumeliki lesvaku Yesu Kriste atile tani hi munhu ahi wa Xikwembu, kambe lowo i moya wa Antikriste, lowu mitweke ta wona lesvaku wata; kutani ni svosvi wu kona laha misaveni.4Vananga, n'wina mi va Xikwembu, kutani mivahlulile va mavunhwa; hikuva Moya lowunga ka n'wina wutlula hi vukulu moya lowu wunga misaveni. 5Vona i va misava, hi kolaho vavulavula hi sva laha misaveni, kutani va laha misaveni vavayingisa. 6Hina hi va Xikwembu.7Varhandziwa, ahirhandzaneni, hikuva rirhandzu i ra Xikwembu; hi kolaho mani na mani 8lweyi anga ni rirhandzu apsaliwile hi Xikwembu, nasvona ativa Xikwembu.9Xilesvo, rirhandzu ra Xikwembu ritikomba ka hina hi ndlela leyi: Hi lesvaku Xikwembu xirhume N'wana wa xona lweyi angapsaliwa ali yexe kuta laha misaveni, lesvaku hitakota kuhanya hikolaho ka yena. 10Leri hi rona rirhandzu ra ntiyiso, hikuva ahi hina hingarhandza Xikwembu, kambe hi xona xihirhandzeke, kutani xirhumela N'wana wa xona lesvaku ava mukutsuli wa svijoho sva hina.11Varhandziwa, lesvi Xikwembu xihirhandzeke hi ndlela leyi, na hina hifanela kurhandzana. 12Aku na munhu ni mun'we lweyi atshamaka avona Xikwembu; loko hina hirhandza Xikwembu, xona xi le ka hina, kutani rirhandzu ra xona rihetisekile ka hina. 13Lesvi svihiyendla hitiva lesvaku hi le ka xona, na xona ka hina, hikuva xihinyikile Moya wa xona. 14Kutani na hina hisvivonile, hiva hiveka vumboni, lesvaku Tatana arhumele N'wana kuva Muponisi wa misava.15Mani na mani lweyi avulaka lesvaku Yesu i N'wana wa Xikwembu, Xikwembu xi le ka yena, na yena a le ka Xikwembu. 16Hikolaho, hina hasvitiva, nasvona hapfumela ka rirhandzu leri Xikwembu xinganarona ka hina. Xikwembu i rirhandzu, lweyi atshamaka rirhandzwini atshama ka Xikwembu, ni Xikwembu xi le ka yena.17Xilesvo loko rirhandzu rihetisekile ka hina, hi tatiya nhlana lesvaku ka siku ra kuyavanyisa hitava hitshembekile; hikuva lesvi Kriste anga xisvona na hina hi va svona misaveni leyi. 18Ka rirhandzu aku na kuchava. Kambe, rirhandzu lerihetisekeke rihlongola nchavo, hikuva rirhandzu lerihetisekeke risusa kuchava; hikuva kuchava kufambelana ni xikhatiso, kutani lweyi achavaka angahetisekanga rirhandzwini.19Hina hamurhandza, hikuva hi yena arhangeke ahirhandza kusungula. 20Loko munhu aku: “Mina nirhandza Xikwembu”, kambe ahambula makwavu, i muhembi; hikuva lweyi angarhandziki makwavu lweyi amuvonaka hi mahlo, angakoti kurhandza Xikwembu lexi angaxivoniki. 21Kutani Nawu lowu xihinyikeke wona, hi lesvaku lweyi arhandzaka Xikwembu, afanela nasvona kurhandza makwavu.

Chapter 5

1Mani na mani lweyi apfumelaka lesvaku Yesu hi yena Kriste apsaliwa hi Xikwembu, kutani mani na mani lweyi arhandzaka mupsali wa Kriste nasvona arhandza ni mupsaliwa wa yena. 2Hikohaho hitivaka lesvaku hirhandza vana va Xikwembu, loko hirhandza Xikwembu ni loko hihlayisa milawu ya xona. 3Hikuva lesvi i rirhandzu ra Xikwembu, xilesvo ahihlayiseni Milawu ya xona, hikuva Milawu ya xona ayitiki.4Hikuva mani na mani lweyi apsaliweke hi Xikwembu, ahlula misava, kutani kuhlula loku, hi loku kuhlulaka misava, angakupfumela ka hina. 5I mani lweyi ahlulaka misava xana? Ntsena lweyi apfumelaka lesvaku Yesu i N'wana wa Xikwembu.6Lweyi hi yena lweyi angata hi mati ni ngati,Yesu Kriste, kungali hi mati ntsena, kambe hi mati ni ngati. Kutani Moya hi wona mboni, hikuva Moya i ntiyiso. 7Hikuva ku ni timboni tinharhu; 8moya ni mati ni ngati, kutani vunharhu lebzi i xilo xin'we.9Loko hipfumela vumboni bza vanhu va misava, ahitiveni lesvaku vumboni bza Xikwembu i bzikulu ngopfu, hikuva vumboni bza Xikwembu hi lebzi xibzinyikeke mayelanu ni N'wana wa xona. 10Lweyi apfumelaka ka N'wana wa Xikwembu, a ni vumboni le mbilwini, lweyi angapfumeliki ka Xikwembu axiyendla muhembi, hikuva angapfumelanga vumboni lebzi Xikwembu xibzinyikeke mayelanu ni N'wana wa xona.11Kutani-ke, vumboni bzakona hi lebzi: Hi lesvaku Xikwembu xihinyikile vutomi lebzingaheliki, kutani, vutomi lebzi bzi le ka N'wana wa xona. 12Lweyi anga ni N'wana a ni vutomi; lweyi angaliki na N'wana wa Xikwembu anga na vutomi.13Nimitsalela svilo lesvi hinkwasvu, n'wina lava mipfumelaka ka N'wana wa Xikwembu, akuva mitativa lesvaku mi ni vutomi lebzingaheliki. 14Loku hi kona kutshemba loku hinga nakona ka yena, hi lesvaku loko hikombela xokarhi mayelanu ni kurhandza ka yena, yena wahiyingisa. 15Kutani-ke, loko hitiva lesvaku wahiyingisa ka hinkwasvu lesvi hikombelaka svona hasvitiva lesvaku hikumile lesvi hisvikombelaka ka yena.16Loko munhu avona makwavu na ali karhi ayendla xijoho lexi xingayisiki kufeni, afanela kukhongela, kutani Xikwembu xitanyika vutomi ka lava vangajohangiki xijoho xoyisa kufeni. Svijoho sviko na lesvi sviyisaka kufeni, kutani anivuli lesvaku kukhongeleliwa svona. 17Hinkwaku kubiha i xijoho, kambe ku ni xijoho lexi xingayisiki kufeni.18Hasvitiva lesvaku mani na mani lweyi apsaliweke hi Xikwembu, angajohi; kambe lweyi apsaliweke hi Xikwembu watihlayisa, xilesvo lweyi wobiha angamukhumbi. 19Hasvitiva lesvaku hi va Xikwembu, ni lesvaku misava hinkwayu yi le ka lweyi wobiha.20Nasvona, hasvitiva lesvaku N'wana wa Xikwembu se atile, ni lesvaku ahinyikile kutwisisa lesvaku hitativa yena lweyi anga wa ntiyiso; kutani hi le ka lweyi anga ntiyiso, yena N'wana wa xona Yesu Kriste. Lweyi hi yena Xikwembu hi ntiyiso, ni vutomi lebzingaheliki. 21Vananga, fularhelani.

## 2 John

Chapter 1

1Mina mukulukumba nitsalela muhlawuliwa waxisati, ni vana va yena, lava mina nivarhandzaka hi ntiyiso, ingali mina ntsena, kambe ni hinkwavu lava vativaka ntiyiso. 2Hikolaho ka ntiyiso lowu wutshamaka na hina, lowu wungatatshama na hina hilaha kungaheliki. 3Timpsalu ni musa ni kurhula, asvive na n'wina, svihuma ka Xikwembu Tatana ni ka Hosi Yesu Kriste, N'wana wa Tatana, asvive na hina hi ntiyiso ni rirhandzu.4Nitsakile ngopfu loko nikuma lesvaku vana van'wana va wena vafamba ntiyisweni, tani hi lesvi hiyamukeleke milawu ya Tatana hakona. 5Svosvi-ke muhlawuliwa waxisati na kukombela, anikutsaleli Nawu lowumpsha, kambe wolowu hinga na wona kusukela kusunguleni: Lesvaku hirhandzana. 6Kutani rirhandzu rakona hi leri: Hifanela kuhanya mayelanu ni milawu ya yena. Lowu hi wona Nawu, tani hilaha misvitweke hakona kusukela kusunguleni. Lesvaku mihanya ha wona.7Hikuva vakanganyisi lava votala se vanghenile misaveni, lava vangapfumeliki lesvaku Yesu Kriste atile tani hi munhu. Lweyi avulaka svosvo i mukanganyisi nasvona i Antikriste. 8Hikolaho tivoneleni n'wina ha n'wexe, lesvaku mingalahlekeliwi hi lesvi mingatikarhatela svona, kambe mikota kukuma hakelo leyi yimifanelaka.9Mani na mani lweyi ayaka mahlweni hi kutsandzeka, angatiyiseli jondzweni ya Kriste, anga na Xikwembu; lweyi atiyiselaka jondzweni ya Kriste, lweyo ana Tatana ni N'wana. 10Loko munhu wokarhi ata ka n'wina, kambe angatisi jondzo leyi, mingatshukeni mimuyamukela mintini ya n'wina, nasvona mingatshukeni mimuxeweta. 11Hikuva lweyi axewetaka munhu wotanu atwanana ni mintirho ya yena leyobiha.12Ni ni lesvotala kumitsalela, ntsena anilavanga kusviyendla hi papela ni tinta; kambe nilangutela kuta koseyo, nitavulavula na n'wina hi nomo, na hili karhi hivonana, lesvaku kutsaka ka hina kuva loku kuhetisekeke. 13Avana va makwenu, lweyi anga muhlawuliwa waxisati, vakurungula.

## 3 John

Chapter 1

1Mina mukulukumba nitsalela wena Gayo murhandziwa, lweyi mina nimurhandzaka hi ntiyiso. 2Murhandziwa, ninavela kuva ukateka timhakeni hinkwatu, nasvona uva ni vutomi, uva lweyi atsakeke svinene mirini; nasvitiva lesvaku moya wa wena wutsakile. 3Hakunene nitsakile ngopfu loko vamakwerhu lava vateke koseyo vavekile vumboni henhla ka ntiyiso wa wena ni lesvi uhanyisaka xisvona ntiyisweni. 4Loko nitwa lesvaku vana va mina vahanya ntiyisweni, ka mina aku na kutsaka kun'wana loku kutlulaka koloko.5Murhandziwa, ukomba kutshembeka ka wena ka hinkwasvu lesvi usviyendlaka, loko upfuna vamakwenu, ngopfungopfu ni lava ungavativiki. 6Vapfhumba lava hi vona vavuleke vumboni bza rirhandzu ra wena mahlweni ka vanhu va kereke. Utava uyendla svona loko uvalongelela timbuva ta vona, hilaha svifanelaka hakona mahlweni ka Xikwembu. 7Hikuva hi vito ra xona vahumile makaya ya vona, na vangatekanga nchumu ka vamatiko. 8Hikolaho, svahifanela kuyamukela vanhu votanu, lesvaku hitava lava hitirhisanaka na vona ntiyisweni.9Nitsalela kereke timhaka tin'wana, kambe Diyotrefa, lweyi arhandzisaka kuva worhanga xikarhi ka vona, angahiyamukeli. 10Hikolaho, loko nita, nitapaluxa lesvi asviyendlaka, hikuva wahihleva hi timhaka tobiha. Handle ka svona svosvo, ayala ni kuyamukela vamakwerhu, atlhela asivela lava vanavelaka kuvayamukela, avahlongola ni le kerekeni.11Murhandziwa, ungatekeleli mikhuva leyi yobiha, kambe tekelela leyi yosaseka. Lweyi ayendlaka lesvinene i wa Xikwembu; kambe lweyi ayendlaka lesvobiha angavonanga Xikwembu. 12Vanhu hinkwavu vanyika vumboni lebzinene ha Demetriyo; kunene svosvo i ntiyiso hi xiviri; na hina hiveka vumboni bza svona kutani wasvitiva lesvaku vumboni bza hina i bza ntiyiso.13Anili ni svinyingi svokutsalela, ntsena anilavi kukutsalela na nitirhisa tinta ni risiva. 14Kambe, nitshemba lesvaku nitahantla nikuvona kungali khale, kutani hitavulavula hi milomo, na hi vonana. 15Kurhula akuve na wena.Vanakulorhi hinkwavu vakurungula. Rungula vanakulorhi hinkwavu hi mavito ya vona.

## Jude

Chapter 1

1Mina Yuda, nandza wa Yesu Kriste ni makwavu wa Yakobe, nitsalela lava Xikwembu Tatana xivavitaneke, lavahanyaka rirhandzwini ra xona, na vali karhi vahlayisiwa hi Yesu Kriste, nili: 2Musa, ni kurhula, ni rirhandzu, asvive na n'wina hi ntalu.3Varhandziwa, aninavela ngopfu kumitsalela timhaka ta kuponisiwa lokunga ka hina hinkwerhu, kambe nikumile lesvaku svanifanela kumitsalela nimikhongotela kulwela vupfumeli lebzi Xikwembu xibzinyikeke kan'we vahlawuliwa va xona. 4Hikuva vanhu van'wana vangungumelile vanghena xikarhi ka hina; kuyavanyisiwa ka vona kulungisiwe khale. I vanhu lavangaliki na mhaka ni vukhongeli; vahundzula timpsalu ta Xikwembu xa hina, vayendla sva manyala ha tona, nasvona valandzula Yesu Kriste, yena N'winyi wa hinkwasvu ni Hosi ya hina.5Hambilesvi mitivaka svinene timhaka leti, ninavela kumitsundzuxa lesvaku Hosi yiponisile Vaisrayele, yivahumesa tikweni ra Gibita, kambe ndzhaku ka svosvo, yihelisile lava vangapfumelangiki. 6Nasvona ku ni tintsumi letingahlayisangiki xiyimu xa tona, kambe tisukile laha akuli kaya ka tona; hi kolaho, Xikwembu xibohile tintsumi takona hi machini, xitipfalela hilaha kungaheliki xinyameni lexichavisaka, tirindzela siku lerikulu ra kuyavanyisiwa.7Svahafana na Sodoma na Gomora, ni madoropa lawa amali kusuhi na wona, lawa amahanya vuwosvini kufana ni tintsumi letiya ni kutinyiketa kunaveleni ka sva manyala: Madoropa lawaya svosvi mahundzuke xitsundzuxu hi kubiwa mahisiwa hi ndzilo lowungaheliki. 8Na vona vanhu lava, vahanyisa xisvosvo: Vanyamisa miri wa vona hi milorho ya vona. Ava na mhaka ni vuhosi bza Xikwembu, vasandza ni matimba ya svivumbiwa sva le tilweni.9Kasi Mikayele ntsuminkulu, loko alwetana na Diyavulosi vaphikizana hi ntsumbu wa Moxe, achavile kuyavanyisa Diyavulosi ni kuhumesa marito ya kumusandza, kambe ate: “AHosi ayikutshinye!” 10Kambe vanhu lava vasandza xihi na xihi lexi vangaxitwisisiki, kutani vayendla svilo lesvi vasvitivaka hi ntumbuluku kufana ni sviharhi sva nhova; hi svona lesvi svivalovisaka. 11Vabuyagwana! Hikuva vakhomile ndlela ya Kayini; hi kunavela bindzu, vatinyiketa mintirhweni leyohomboloka ya Balamu, vatilovisa hi vupfukeli bzofana ni bza Kora12Vanhu lava i svivati minkhubzeni ya n'wina ya rirhandzu, loko vali karhi vacina vanwa ngopfu na vangali na tingana, vatiphina voxe. I marefu lawa mangahava mpfula, lawa mayisiwaka hala ni hala hi kuhunga ka mimoya; i minsinya ya vuxika yopfumala mihandzu, leyidlayiweke kambirhi hi kutsuvuliwa ni timintsu; 13i magandlati yoleva ya lwandle, lawa matlhutlhaka khuvi ra tingana ta vona; i tinyeleti totsendzeleka letihlayiseliweke munyama lowukulu ngopfu, hilaha kungaheliki.14Avile Enoke, munhu wa rixaka ra vuntlhanu kusukela ka Adamu, lweyi aprofeteke mayelanu ni vanhu volavo aku: “Vonani, Hosi yifikile ni vakwetsimi va yona va madzanadzana, 15kutayavanyisa hinkwavu, ni kukholwisa hinkwavu va ka vona lavangaliki ni vukhongeli henhla ka mintirho ya vona hinkwayu leyi vayiyendleke hi kusandza, ni le henhla ka marito hinkwawu ya vusandzi lawa vajohi lavangaliki ni vukhongeli vamavuleke henhla ka yona.” 16Lava i vanhu votshamela kungurangura ni kuvilela, lavasusumetiwaka hi kunavela ka vona lokobiha, vanhu vamanyunyu lavatikulisaka, lavakanganyisaka van'wana hi kuvabumabumela, kasi valava kuvuyeliwa.17Kambe n'wina varhandziwa, mifanele kutsundzuka lesvivuliweke khale hi vapostola va Hosi ya hina Yesu Kriste; 18vamibzelile vaku: “Minkarhini leyohetelela, kutahumelela vasandzi lavasusumetiwaka hi kunavela ka vona lokobiha vangachavi Xikwembu.” 19Hi vona vavangaka kuyavana ka vanhu; hikuva i vanhu lavafambisiwaka hi kunavela ka nyama, ava na Moya.20Kambe n'wina, varhandziwa, tiyakeni kupfumeleni ka n'wina lokokwetsima ngopfu, Khongelani hi matimba ni Moya Lowokwetsima. 21Tshamani rirhandzwini ra Xikwembu. Langutelani musa wa Hosi ya hina Yesu Kriste lowuyisaka vuton'wini lebzingaheliki.22Twelani vusiwana lavakanakanaka. 23Ponisani van'wana hi kuvawutla ndzilweni; van'wana mivatsetselela na mili ni kutivonela: Mifanela kunyenya hambi ali sviyambalu sva vona svinene, lesvinyamisiweke hi sva misava leyi.24Eka yena lweyi anga ni matimba ya kumihlayisa lesvaku mingakhunguvanyeki miwa, ka yena lweyi akwetsimaka, lweyi akotaka kumiyimisa mahlweni ka yena na mingali na xivati, na mitsakile svinene kutwalisiweni ka yena. 25Ka xona Xikwembu xili xin'we, muponisi wa hina ha Yesu Kriste Hosi ya hina, ku ni kutwala, ni vukulukumba, ni kufuma, ni matimba, kusukela minkarhini hinkwayu leyihundzeke, ni svosvi, ni hilaha kungaheliki. Amen.

## Revelation

Chapter 1

1Loku i kuhlavutela ka Yesu Kriste, loku Xikwembu ximunyikeke kona, lesvaku atakomba malandza ya yena svilo lesvi svifanelaka kuhumelela kungali khale. Kriste asvitivisile hi kurhumela ntsumi ya yena ka Yohani nandza wakwe. 2 2Hi kurungula hinkwasvu lesvi asvivoneke, Yohani aveka vumboni henhla ka Rito lerihumaka ka Xikwembu, ni le henhla ka ntiyiso ya lesvivuliwaka hi Yesu Kriste. 3 3Kukatekile munhu lweyi ahlayaka mahungu ya vuprofeta lebzi, kukatekile ni lava vamayingisaka, ni kulandza lesvitsaliweke bukwini leyi; hikuva nkarhi wa kuhumelela ka svona wu le kusuhi.4Mina Yohani nitsalela tikereke ta ntlhanu ni timbirhi letinga tikweni ra Aziya, nili: Timpsalu ni kurhula asvive na n'wina, svihuma ka lweyi anga kona, lweyi aali kona, lweyi angatata; svihuma ni le ka mimoya ya ntlhanu ni yimbirhi leyinga mahlweni ka xiluvelo xa yena, 5ni le ka Yesu Kriste, mboni leyotshembeka, mativula ya lavafeke ni mufumi wa tihosi ta misava. Ka lweyi ahirhandzaka, lweyi ahitshunxeke svijohweni sva hina hi ngati ya yena, 6ahiyendla tiko, ni kuva vaprista lavatirhelaka Xikwembu Tatana wa yena, ka yena Kriste akuve kudzuneka ni matimba, hilaha kungaheliki! Amen.7Vonani, wata ni marefu! Mahlo hinkwawu matamuvona, hambi lava vamutlhaveke. Tinxaka hinkwatu ta vanhu va misava titaba nkosi tirila hikolaho ka yena, hakunenenene! Amen. 8“Hi mina Alfa na Omega”, wosungula ni wa makumu, kuvula Hosi Xikwembu “lweyi anga kona, lweyi aali kona, lweyi angatata, lweyi wa matimba hinkwawu.”9Mina Yohani, ninga makwenu ni nakuloni maxangweni, ni le Mfun'wini, ni le kulehiseni ka mbilu ka Yesu Kriste, anili xihlaleni lexivuliwaka Patmosi, hi mhaka ya Rito ra Xikwembu ni kutiyisa vumboni bza Yesu. 10Kutani, hi siku ra Hosi, anikumeka Moyeni, ni twa rito lerihuwelelaka hi le ndzhaku ka mina, ripfuma kufana ni mhalamhala, 11riku: “Tsala bukwini lesvi usvivonaka, kutani uyirhumela tikerekeni leti ta ntlhanu ni timbirhi: Kereke ya le Efesa ni ya le Smirna ni ya le Pergamo ni ya le Tiyatira ni ya le Sarda ni ya le Filadelfiya ni ya le Lawudokiya.”12Kutani nihundzukula, nilava kuvona lweyi avulavulaka na mina. Loko nihundzukulile, nivona svitlhomativoni sva ntlhanu ni svimbirhi sva golidi, 13ni mun'we wofana ni N'wana-wa-Munhu na ayimile xikarhi ka svona, ayambale xiyambalu lexifikaka milengeni ya yena, na ali ni bandi ra golidi xifuveni xa yena14Misisi ni nhloko ya yena ayibasile kufana ni voya bza tinyempfu, yifana ni gapongo. Matihlo ya yena amafana ni malangavi ya ndzilo. 15Minkondzo ya yena ayifana ni koporo leyihundzeke hi le ndzilweni yitlhela yipolichiwa, yivangama. Rito ra yena arifana ni mpfumawulu wa mati lawa yotala. 16Vokweni ra yena ra xinene aatamelile tinyeleti ta ntlhanu ni timbirhi; non'weni wa yena akuhuma tlhari lerilotiweke ka matlhelo ha mambirhi; nghohe ya yena ayifana ni jambu loko rivangama ninhlekanhi.17Loko nimuvona, niwela milengeni ya yena, nifana ni munhu lweyi afeke. Kambe yena atlhanteka voko ra xinene henhla ka mina, aku: Ungachavi! Ni lweyi wosungula ni lweyi wogamesa, 18ni lweyi ahanyaka. Anifile, kambe vona, svosvi ni lweyi ahanyaka hilaha kungaheliki. Ni ni makhiya ya rifu ni ya hayidisi.19Hikolaho, tsala lesvi usvivonaka, svinga lesvinga kona svosvi ni lesvingatahumelela ndzhaku ka svona. 20 20Xihundla xa tinyeleti leti ta ntlhanu ni timbirhi leti utivoneke vokweni ra mina ra xinene, ni xihundla xa svitlhomativoni sva ntlhanu ni timbirhi ta golidi, hi lexi: Tinyeleti ta ntlhanu ni timbirhi i tintsumi ta tikereke ta ntlhanu ni timbirhi, kutani svitlhomativoni sva ntlhanu ni timbirhi i tikereke takona ta ntlhanu ni timbirhi.

Chapter 2

1Tsalela ntsumi ya kereke ya le Efesa, uku: Marito ya lweyi atamelaka tinyeleti ta ntlhanu ni timbirhi vokweni ra yena ra xinene, lweyi afambaka xikarhi ka svitlhomativoni sva ntlhanu ni svimbirhi sva golidi, hi lawa: 2Nitiva mintirho ya wena, ni kutikarhata ka wena, ni kutiyisela ka wena. Nitiva lesvaku awukoti kutwanana ni vanhu lavohomboloka; nasvona uxiyaxiyile svinene lavativulaka vapostola, na vangali vona, kutani usvivonile lesvaku vahemba.3Nasvona waxaniseka kambe watiyisela; utwisiwe kuvaviseka hikolaho ka vito ra mina, kambe awukarhalanga. 4Hambi svilitano, ku ni lexi univilelisaka ha xona: Hi lesvaku utshikile rirhandzu leri awuli na rona kusunguleni. 5Hikolaho-ke, tsundzuka laha ungawa kona, kutani hundzuka uvuyela mintirhweni leyi awuyiyendla kusunguleni. Loko svingalitano, nitata ka wena, nitasusa xitlhomativoni xa wena laha xinga kona, loko ungahundzuki6Hambi svilitano, lesvinene lesvi unga na svona hi lesvi: Uvenga mintirho ya Vanikolayiti, leyi na mina niyivengaka. 7Lweyi anga ni tindleve aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke. Lweyi angatahlula, nitamunyika kuja mihandzu ya nsinya wa vutomi lowunga Paradiseni ya Xikwembu.8Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Smirna, uku: Marito ya lweyi wosungula ni lweyi wogamesa, lweyi afeke atlhela apfuka, hi lawa: 9Nitiva maxangu ya wena ni vusiwana bza wena (kambe u xipfundzi), nitiva ni kusandziwa ka wena hi lava vativulaka Vayuda, na vangali vona, kambe na vali va Sinagoga ya Sathana.10Ungachavi lesvinga kusuhi ni kukutwisa kuvava. Vona, Diyavulosi alava kuhoxa van'wana va n'wina jele, lesvaku mitaringiwa, kutani mitava ni kuxaniseka loku kungataheta khume ra masiku. Vana lweyi atshembekaka kufika kufeni, kutani mina nitakunyika hari ya vutomi. 11Lweyi anga ni tindleve aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke. Lweyi ahlulaka, angakala angavavisiwi hi rifu ra vumbirhi.12Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Pergamo, uku: Marito ya lweyi anga ni tlhari lerilotiweke hi matlhelo ha mambirhi, hi lawa: 13Nitiva laha uyakeke kona, laha xiluvelo xa Sathana xinga kona, ukhome svitiya vitweni ra mina, nasvona awulandzulanga kupfumela ka wena ka mina, hambi masikwini ya kudlayiwa ka Antipasi, mboni ya mina leyotshembeka leyidlayiweke xikarhi ka n'wina, laha Sathana ayakeke kona.14Kambe, ku ni svilo svingali svingani lesvi univilelisaka hi svona: Hi lesvaku ku ni van'wana lava unga na vona kolaho, lavakhomeleleke jondzweni ya Balamu, lweyi akuceteleke Balaka kurhiya mintlhamu mahlweni ka Vaisrayele, lesvaku vaja svakuja sva timhamba lesvihumeseliweke svikwembu sva hava, vayendla ni vuwosvi. 15Hi mukhuva wolowo na wena u ni van'wana lava valandzelaka jondzo ya Vanikolayiti.16Hundzuka ke! Loko ungahundzuki, nitahantla nikutela koseyo, nitalwa ni vanhu vakona hi tlhari ra nomo wa mina. 17Lweyi anga ni tindleve, aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke. Lweyi angatahlula, nitamunyika kuja amana leyifihliweke; nasvona nitamunyika ribze lerobasa, leri vito lerimpsha ritsaliweke henhla ka rona, vito leri kungaliki na lweyi aritivaka handle ka lweyi anyikiwaka rona.18Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Tiyatira, uku: Marito ya N'wana wa Xikwembu, lweyi anga ni mahlo lawa mafanaka ni malangavi ya ndzilo, lweyi minkondzo ya yena yifanaka ni koporo leyipolichiweke, hi lawa: 19Nitiva mintirho ya wena, rirhandzu ra wena ni kutshembeka ka wena, ni migingiriko ya wena, ni kutiyisela ka wena, ni lesvaku mintirho ya wena ya svosvi yitlula leyosungula.20Kambe ku ni lexi univilelisaka hi xona: Hi lesvaku utshika Jezabele, wansati lweyi ativulaka muprofeta, aya mahlweni ni mintirho ya yena, kasi ajondzisa ni kukanganyisa malandza ya mina kuyendla vuwosvi ni kuja svakuja lesvihumeseliweke svikwembu sva hava. 21Nimunyikile nkarhi lesvaku ahundzuka, kambe wayala kuhundzuka atshika vuwosvi bza yena.22Vona, nitamuwisela sangwini ra mavabzi, kutani lavayendlaka vuwosvi na yena nitavavangela maxangu lamakulu, loko vangahundzuki vatshika kuyendla lesvi vasviyendlaka. 23Nitadlaya vana va yena, kutani tikereke hinkwatu titativa lesvaku hi mina lweyi akambisisaka miyanakanyu ni timbilu. Kutani nitayavanyisa mun'wana ni mun'wana hi kuya hi mintirho ya n'wina.24Kambe n'wina ni van'wana va le Tiyatira, lavangafambiki mayelanu ni jondzo leyi, n'wina mingajondzangiki lesvi van'wana vasvivulaka svihundla sva kuyeta sva Sathana, nili ka n'wina: Anahamirhwexi ndzhwalu wun'wana. 25Ntsena khomani svitiya ka lesvi minga na svona, kukondza nita.26Lweyi ahlulaka ni kuhlayisa mintirho ya mina kufikela makumu, nitamunyika matimba yofuma matiko, 27kutani atamarisa hi nhonga ya nsimbi, amafayetela kukota timbita ta vumba, 28kufana ni lesvi na mina hi xiviri ninyikiweke matimba ya kufuma hi Tatana wa mina. Kutani nitamunyika nyeleti ya mixo. 29Lweyi anga ni tindleve aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke.

Chapter 3

1Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Sarda, uku: “‘Marito ya lweyi anga ni mimoya ya ntlhanu ni yimbirhi ya Xikwembu ni tinyeleti ta ntlhanu ni timbirhi, hi lawa: Nitiva mintirho ya wena: U ni vito ra lesvaku wahanya, kuve ufile. 2Pfuka uhiteka, utiyisa lesvisaleke, lesvinga kusuhi ni kufa, hikuva anikumanga mintirho ya wena na yihetisekile mahlweni ka Xikwembu.3Svosvi-ke, tsundzuka lesvi usviyamukeleke ni kusvitwa; svihlayise, uva uhundzuka. Loko ungapfuki uhiteka, nitata kufana ni muyivi, kutani awungatawutiva nkarhi lowu ningatata ka wena ha wona. 4Nasvona, wahasele ni mavito ya vanhu vangali vangani le Sarda, lava vanganyamisangiki sviyambalu sva vona. Kutani vatafamba na mina na vayambalile sva kubasa, hikuva svivalulamelile.5Lweyi angatahlula, atayambexiwa hi mukhuva wolowo, anyikiwa sviyambalu lesvobasa. Aningasusi vito ra yena bukwini ya vutomi, nitativisa vito rakona mahlweni ka Tatana wa mina ni le mahlweni ka tintsumi ta yena. 6Lweyi anga ni tindleve aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke.7Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Filadelfiya, uku: “‘Lweyi akwetsimeke, lweyi anga wa ntiyiso, lweyi atameleke khiya ra Davhida, lweyi apfulaka kungapfali munhu, lweyi apfalaka kungapfuli munhu, avula svosvo ali; 8Nitiva mintirho ya wena. Vona, nivekile mahlweni ka wena xipfalu lexipfulekeke, lexi kungaliki na mun'we lweyi angakotaka kuxipfala. Nasvitiva lesvaku matimba ya wena i matsongo, kambe rito ra mina urihlayisile, ni vito ra mina awuriyalanga.9Vona, loko vali va ntlawa wa ka Sathana, vahembi lavativulaka Vayuda kuve ahi vona, nitayendla lesvaku vata, vatakhinsama mahlweni ka wena vakugandzela; vatativa lesvaku nikurhandzile. 10Lesvi ungahlayisa rito ra mina ra lesvaku ufanela kutiyisela, na mina nitakusirhelela nkarhini wa ndzingo lowu wungatata misaveni hinkwayu, kutaringa vayaki va misava. 11Nitata kungali khale. Hlayisa lesvi unga na svona, lesvaku kungavi na lweyi angatakutekela hari ya wena.12Lweyi angatahlula, nitamuyendla nsika leyikulu Tempeleni ya Xikwembu xa mina, kutani angakala angahumesiwi ka yona. Nitatsala henhla ka yena vito ra Xikwembu xa mina, ni Vito ra doropa ra Xikwembu xa mina, anga Yerusalema lwemumpsha leri rixikaka hi le tilweni rihuma ka Xikwembu xa mina; nitatsala ni vito lerimpsha ra mina henhla ka yena. 13Lweyi anga ni tindleve, aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke.14Tsalela ni ntsumi ya kereke ya le Lawudokiya, uku: “‘Marito ya lweyi anga Amen, mboni leyitshembekeke ya ntiyiso, masungulu ya lesvitumbuluxiweke hi Xikwembu, hi lawa; 15Nitiva mintirho ya wena, ni lesvaku awutitimeli, nasvona awuhisi. Asvitayampsa loko awutitimela, kumbe uhisa. 16Kambe lesvi ukufumelaka, ungahisiki, nasvona ungatitimeliki, nitakukampfula non'weni wa mina.17Uvula lesvaku ufuwile, nakona u mufuwi, awupfumali nchumu, kasi awusvitivi lesvaku u mutsandzeki ni muxaniseki ni xisiwana ni xifamahlo ni lesvaku awuyambalanga nchumu! 18Loko svilitano, nakukhutaza lesvaku uxava ka mina golidi leyi yibasisiweke yiva yisasekisiwa hi ndzilo, lesvaku uva xipfundzi; xava ni sviyambalu svobasa lesvaku usviyambala, ufunengeta tingana ta vusveti bza wena lesvaku bzingavoneki; xava ni murhi wotota mahlo ya wena lesvaku utakota kuvona.19Nitshinya ni kukhatisa lava nivarhandzaka; hikolaho, tikarhate uhundzuka! 20Vona, niyimile nyangweni, nagongondza. Loko munhu atwa rito ra mina apfula xipfalu, nitanghena kaya ka yena nija na yena, na yena ataja na mina.21Lweyi ahlulaka, nitamunyika kutshama na mina xiluvelweni xa mina, kukotisa lesvi na mina hi xiviri nihluleke, kutani nitshamaka ni Tatana wa mina xiluvelweni xa yena. 22Lweyi anga ni tindleve, aayingise lesvi Moya wusvibzelaka tikereke.

Chapter 4

1Ndzhaku ka svosvo, nilangutile, kutani nivona xipfalu lexipfulekeke le tilweni. Kutani rito leri ningaritwa kusunguleni loko rivulavula na mina, na rifana ni mhalamhala, riyengeta riku: “Tlhantuka uta halenu, kutani nitakukomba lesvifanelaka kuhumelela ndzhaku ka lesvi.” 2Hi nomo-lo nitala hi Moya, kutani nivona xiluvelo na xivekiwile tilweni. Akutshamile munhu xiluvelweni. 3Lweyi aatshamile ka xona aalanguteka kufana ni ribze ra nkoka ra “xjaxpe” ni ra “sardoni”, kutani xiluvelo axirhendzeliwile hi nkwangulatilo lowu wulangutekaka kufana ni “exmeralda”.4Xiluvelo axirhendzeliwile hi sviluvelo svin'wana sva makume mambirhi ni mune, na kutshamile vakulukumba va makume mambirhi ni mune ka svona, lava avayambele sviyambalu lesvobasa, na vali ni tihari ta golidi tinhlokweni. 5Xiluvelweni akuhuma kuhatimahatima ni kudzindza ka tilo; kutani mahlweni ka xiluvelo akupfurha ndzilo ka tivoni ta ntlhanu ni timbirhi, yinga mimoya ya ntlhanu ni yimbirhi ya Xikwembu6Nakona mahlweni ka xiluvelo, akuli ni lesvifanaka ni lwandle ra nghilazi, rovangama tani hi “krixtali”. Xiluvelo axirhendzeliwile hi svivumbiwa lesvihanyaka sva mune, lesvi asvili ni mahlo lawa yotala mahlweni ni le ndzhaku.7Xivumbiwa xohanya lexosungula axifana ni nghonyama; xa vumbirhi axifana ni rhole; xa vunharhu axili ni nghohe yofana ni ya munhu; kutani xa vumune axifana ni gama lerihahaka. 8Xivumbiwa xin'wana ni xin'wana xa lesvihanyaka sva mune, axili ni timpapa ta ntlhanu na rin'we letingatala hi mahlo hinkwaku, ndzeni ni le handle. Kutani asviyimbelela vusiku ni nhlekanhi na svingamiyeli, sviku: “Wakwetsima, wakwetsima, wakwetsima, lweyi anga Hosi Xikwembu xa matimba hinkwawu, lweyi aali kona, lweyi anga kona, lweyi angatata.”9Nkarhi wihi ni wihi loko svivumbiwa lesvihanyaka svili karhi sviyimbelela tinsimu totwalisa, ni kudzunisa, ni kukhensa lweyi atshameke xiluvelweni, anga lweyi ahanyaka hilaha kungaheliki, 10vakulukumba lava va makume mambirhi ni mune avakhinsama mahlweni ka lweyi atshameke xiluvelweni, vagandzela yena lweyi ahanyaka hilaha kungaheliki, vahoxa tihari ta vona mahlweni ka xiluvelo, vayimbelela vaku: 11“Svakufanela we Hosi, Xikwembu xa hina, kuyamukela kutwala, ni kudzunisiwa, ni matimba, hikuva hi wena Muyendli wa svilo hinkwasvu, kutani hi kurhandza ka wena svitumbulukile, svikuma kuhanya.”

Chapter 5

1Kutani nivona buku vokweni ra xinene ra yena lweyi atshameke xiluvelweni; ayitsaliwile ndzeni ni le handle, yilemiwile hi mimfungu ya ntlhanu ni yimbirhi. 2Nivona ni ntsumi leyi ya matimba, leyihuwelelaka i rito leritlakukeke yiku: “Xana i mani lweyi afanekeliwaka hi kunamula mimfungu, apfula buku ke?”3Kambe akuvanga na mun'we tilweni, hambi misaveni, kumbe hansi ka misava, lweyi akoteke kupfula buku alanguta ndzeni ka yona. 4Kutani nirila hi xiviti hi mhaka ya lesvi kungapfumaleka ni mun'we lweyi afanekeliwaka hi kupfula buku kumbe kulanguta ndzeni ka yona. 5Hi loko mun'we wa vakulukumba aku ka mina: “Ungarili. Vona, Nghonyama ya rixaka ra ka Yuda, Rimintsu ra Davhida, yihlulile, akuva yikota kupfula buku ni mimfungu ya rona ya ntlhanu ni yimbirhi.”6Kutani nivona Xinyempfana na xiyimile xiluvelweni, xirhendzeliwile hi svivumbiwa lesvihanyaka sva mune ni vakulukumba, na xona xili xikarhi. Xinyempfana axivoneka onge hi loko xitshama xidlayiwa; axili ni timhondzo ta ntlhanu ni timbirhi, ni mahlo ya ntlhanu ni mambirhi, lawa manga mimoya ya ntlhanu ni yimbirhi ya Xikwembu leyirhumeliweke misaveni hinkwayu. 7Xinyempfana lexi, xiya xiyateka buku leyi ayili vokweni ra xinene ra lweyi atshameke xiluvelweni.8Loko xitekile buku, svivumbiwa lesvihanyaka sva mune ni vakulukumba va makume mambirhi ni mune vakhinsama mahlweni ka Xinyempfana. Mun'wana ni mun'wana wa vona aali ni harpa, ni mindzheko ya golidi leyitaleke hi b'aso ronun'hwela, yinga mikhongelo ya vakwetsimi.9Vayimbelela risimu lerimpsha vaku: Afanekeliwa hi kuteka buku ni kupfula mimfungu ya yona, hikuva aadlayiwile, kutani hi ngati ya yena, axavile vanhu avaxavela Xikwembu, vahuma tinxakeni hinkwatu, na vali va tindzimi hinkwatu ni svib'ongo hinkwasvu ni va matiko hinkwawu. 10Avayendlile tiko, ni kuva vaprista lavatirhelaka Xikwembu xa hina, kutani vatafuma misaveni.11Hi loko nilanguta, kutani nitwa rito ra tintsumi letotala, ta magidigidi, tirhendzele xiluvelo ni svivumbiwa lesvihanyaka sva mune ni vakulukumba. 12Atihuwelela hi rito leritlakukeke tiku: “Xinyempfana lexitshamaka xidlayiwa, xafaneliwa hi kunyikiwa matimba ni vuhosi ni vutlhari ni ntamu ni kudzuneka ni kutwala, ni kukhensiwa.”13Kutani nitwa svivumbiwa lesvinga tilweni ni la misaveni ni le hansi ka misava ni le lwandle, svinga svivumbiwa hinkwasvu sva ntumbuluku hinkwawu, svili karhi svikhensa sviku: “Ka lweyi atshameke xiluvelweni ni le ka Xinyempfana, akuve kukhensiwa ni kudzuneka ni kutwala ni matimba, hilaha kungaheliki.” 14Svivumbiwa lesvihanyaka sva mune svihlamula sviku: “Amen!” Kutani vakulukumba vakhinsama vagandzela.

Chapter 6

1Kutani nivona Xinyempfana loko xili karhi xipfula mfungu wosungula ka leyi ya ntlhanu ni yimbirhi, kutani nitwa xin'we ka svivumbiwa lesvihanyaka sva mune xivula hi rito leridzindzaka kufana ni tilo, xiku: “Tana!” 2Nilanguta, kutani nivona hanchi lerobasa. Lweyi agadeke rona aakhomile vurha, anyikiwile ni hari ya vuhosi, ahuma kukota nhenha leyiyaka kuhluleni3Loko Xinyempfana xipfulile mfungu wa vumbirhi, nitwa xivumbiwa lexihanyaka xa vumbirhi xiku: “Tana!” Kutani hanchi rin'wana rihuma. 4Arili ropshuka; mugadi wa rona aanyikiwile matimba yopfuxa tinyimpi misaveni, lesvaku vanhu vadlayana; aanyikiwile ni ripanga lerikulu.5Loko Xinyempfana xipfulile mfungu wa vunharhu, nitwa xivumbiwa lexihanyaka xa vunharhu xiku: “Tana!” Nilanguta, kutani nivona hanchi ra ntima. Mugadi wa rona aatamele xikalu xa kupima vokweni ra yena. 6Kutani nitwa xofana ni rito lerihumaka ka svivumbiwa lesvihanyaka sva mune, riku: “Mpimo wa trigu utaxaviwa hi denari rin'we ntsena; ni mimpimo yinharhu ya maxalana yitaxaviwa hi denari rin'we ntsena; kambe ungawonhi mafurha ya maolivha ni vhinyu.”7Loko Xinyempfana xipfulile mfungu wa vumune, nitwa xivumbiwa lexihanyaka xa vumune xiku: “Tana!” 8Nilanguta, kutani nivona hanchi ra halandi. Mugadi wa rona aavuliwa “Rifu” ni lweyi vange i “Tihele” aamulandzelela. Avanyikiwile matimba henhla ka sva xikhemu xin'we xa vumune xa misava, kusvidlaya hi tlhari ni jandza ni ntungu ni hi sviharhi sva nhova.9Loko Xinyempfana xipfulile mfungu wa vuntlhanu, nivona hansi ka alitari mimoya ya lava avadlayiwile hi mhaka ya kutwalisa Rito ra Xikwembu ni hikolaho ka kuveka vumboni bza vona. 10Avahuwelela hi rito leritlakukeke vaku: “Wena Hosi ya matimba hinkwawu, wena wokwetsima, wa ntiyiso, svahatateka nkarhi muni kufika laha ungatalondza ni kuyavanyisa vayaki va misava hi mhaka ya ngati ya hina xana?” 11Kutani mun'wana ni mun'wana wa vona anyikiwa xiyambalu xoleha lexobasa; vabzeliwa kuya mahlweni ni kuhumula nkarhinyana kambe, kukondza kuhetiseka ntsengo wa malandzakulobze ni vamakwavu, lava vangatadlawa kufana na vona.12Kutani nilanguta loko Xinyempfana xipfula mfungu wa vuntlhanu ni wun'we. Kuva ni kutsekatseka lokukulu ka misava; jambu rihundzuka ra ntima, rifana ni saka rokhwaxa, n'weti wuhundzuka wopshuka kufana ni ngati. 13Tinyeleti ta tilo tiwela misaveni tifana ni makuwa ya mambisi loko majujiwa hi moya wa matimba lowu wuhlakahlaka nkuwa wakona. 14Kutani tilo risusiwa kufana ni buku loko risongiwa. Loko risongiwile tintshava hinkwatu ni svihlale hinkwasvu svisusiwa tindhawini ta svona.15Hi loko tihosi ta misava ni tindhuna ni vafambisi vatinyimpi ni vafumi ni vanhu va matimba, ni lavan'wana hinkwavu, svikarawa kumbe lavatshunxekeke, vatumbela timhakweni ni le hansi ka maribze ya tintshava. 16Vabzela tintshava ni maribze vaku: “Hiweleni henhla, mihifunengeta lesvaku lweyi atshameke xiluvelweni atakala angahivoni, ni vukarhi bza Xinyempfana bzitakala bzingahifikeli. 17Hikuva siku lerikulu ra vukarhi bza vona rifikile, kutani i mani lweyi angaritiyelaka xana?”

Chapter 7

1Ndzhaku ka svosvo nivona mune wa tintsumi na tiyimile makhoneni ya mune ya misava, na tisivela mimoya ya mune ya misava, lesvaku ni wun'we wa yona wungahungi misaveni, kumbe lwandle, kumbe nsinyeni ni wun'we. 2Kutani nivona ntsumi yin'wana yitlhantuka hi tlhelo ra vuxa na yitamele mfungu wa Xikwembu lexi xihanyaka. Yivitana, hi rito leritlakukeke, tintsumi leti ta mune leti Xikwembu xitinyikeke matimba yowonha misava ni lwandle. 3Ntsumi yiku: “Mingawonheni misava, kumbe lwandle, kumbe minsinya, kukondza hiheta kufunga mimombo ya malandza ya Xikwembu xa hina.”4Kutani nitwa ntsengo wa lavafungiweke: Avaringana dzana ni mune wa makume ni mune wa makhulu, wa vafungiwa lavahumaka tinyimbeni hinkwatu ta Vaisrayele. 5Rixaka ra ka Yuda, lavafungiweke avaringana khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; rixaka ra ka Rubeni avaringana khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; rixaka ra ka Gadi, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; 6Rixaka ra ka Asere, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; rixaka ra ka Neftali, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; va ka Manase, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi;7va ka Simiyoni, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi va ka Levhi, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; va ka Isakara, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; 8va ka Zabuloni, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; va ka Yosefa, khume wa makhulu ni makhulu mambirhi; na vona va nyimba yaka Benjamini lavafungiweke, avaringana khume wa makhulu ni makhulu mambirhi.9Ndzhaku ka svosvo, nilanguta, kutani nivona xitshungu lexikulu xa vanhu. Akungali na munhu lweyi akotaka kuvakonta. Avahuma matikweni hinkwawu, ni le tinxakeni hinkwatu, na vali va svib'ongo hinkwasvu ni va tindzimi hinkwatu. Avayimile mahlweni ka xiluvelo ni le mahlweni ka Xinyempfana na vayambale sviyambalu svoleha lesvobasa, na vatamele mincindzu mavokweni ya vona. 10Avahuwelela hi rito leritlakukeke vaku: “Kuponisiwa kuhuma ka Xikwembu xa hina lexitshameke xiluvelweni, ni le ka Xinyempfana11Kutani tintsumi hinkwatu tiyima na tirhendzele xiluvelo ni vakulukumba ni svivumbiwa lesvihanyaka sva mune, tikhinsama tikorhama mahlweni ka xiluvelo, tigandzela Xikwembu, 12Tiku: “Amen! Kuvongiwa, ni kutwala, ni vutlhari, ni kukhensiwa, ni kudzuneka, ni matimba, ni ntamu, asvive ka Xikwembu xa hina, hilaha kungaheliki! Amen.”13Kutani mun'we wa vakulukumba anivutisa aku: “I vamani lava vayambaleke sviyambalu svoleha svakubasa xana? Nakona vahuma kwihi ke?” 14Niku ka yena: “Svotiviwa hi wena, Hosi yanga.” Hi loko aku ka mina: “Lava, hi lava vataka hi le kuxanisekeni lokukulu; vahlampseke sviyambalu sva vona, vasvibasisa sviva ni muhlovo wa ku svibasa hi ngati ya Xinyempfana.”15Hikolaho, va le mahlweni ka xiluvelo xa Xikwembu, vaxitirhela vusiku ni nhlekanhi atempeleni ya xona. Kutani lweyi atshameke xitshan'wini xa vuhosi, atayanamisa tabernakele ya yena ava kusuhi na vona avasirhelela. 16Avangahatwi ndlala kumbe torha, avangahahisiwi hi jambu hambi hi mumu, 17hikuva Xinyempfana lexinga Xitshan'wini xa Vuhosi xitava murisi wa vona; xitavayisa svihlobzeni sva mati ya vutomi, kutani Xikwembu xitasula minhloti hinkwayu ka mahlo ya vona.”

Chapter 8

1Loko Xinyempfana xipfulile mfungu wa vuntlhanu ni yimbirhi, kumiyeliwa kuku zwee, letilweni, hi nkarhi lowulavaka kuringana hamfu ya wora. 2Hi loko nivona tintsumi ta ntlhanu ni timbirhi letiyimeke mahlweni ka Xikwembu, tinyikiwa timhalamhala ta ntlhanu ni timbirhi3Kutani ntsumi yin'wana yita yitayima kusuhi ni alitari, na yili ni ximbitana xa golidi; yinyikiwa b'aso rinyingi ronun'hwela, lesvaku yirihumesa svin'we ni svikhongelo hinkwasvu sva vakwetsimi, henhla ka alitari ya golidi leringa mahlweni ka Xitshamu xa Vuhosi. 4Musi wa b'aso ronun'hwela wutuvika wuya henhla svin'we ni svikhongelo sva vakwetsimi, kusukela vokweni ra ntsumi kuyafika mahlweni ka Xikwembu. 5Kutani ntsumi yiteka ximbitana xakona yixitata hi ndzilo lowuhumaka alitarini, kutani yixihoxa misaveni. Hi loko kuva ni kudzindza ka tilo, ni marito, ni kuhatimahatima, ni kutsekatseka ka misava.6Kutani tintsumi leta ntlhanu ni timbirhi leti atili ni timhalamhala ta ntlhanu ni timbirhi, titilungisela kutichaya. 7Ntsumi yosungula yiba mhalamhala ya yona, kutani kuva ni marhalana ni ndzilo, na svipatsiwe ni ngati, sviwela misaveni; xikhemu xin'we ka svinharhu xa misava xipsha, ni xa vunharhu xa minsinya xipsha, ni bzanyi hinkwabzu bza rihlaza bzipsha8Ntsumi ya vumbirhi yiba mhalamhala ya yona, kutani xilo xokarhi lexifanaka ni ntshava leyikulu leyipfurhaka ndzilo, xihoxiwa lwandle. Kutani xikhemu xin'we xa vunharhu xa lwandle xihundzuka ngati. 9Kufa xikhemu xin'we xa vunharhu xa svivumbiwa lesvihanyaka sva le lwandle, kuwonheka ni xa vunharhu xa tingalawa10Ntsumi ya vunharhu yiba mhalamhala ya yona, kutani nyeleti leyikulu yiwa hi le tilweni yivuvumela kufana ni xisa xa ndzilo, yiwela henhla ka xikhemu xin'we xa vunharhu xa milambu, ni le svihlobzeni sva mati. 11Vito ra nyeleti yakona avaku i “Manono”, kutani xikhemu xin'we xa vunharhu xa mati xihundzuka manono, kutani vanhu lavotala vafa hi mati wolawo, hikuva amahundzukile lawa mabavaka svinene.12Ntsumi ya vumune yiba mhalamhala ya yona, kutani xikhemu xin'we xa vunharhu xa jambu xitimeka, ni xa vunharhu xa n'weti, ni xa vunharhu xa tinyeleti, lesvaku xikhemu xin'we xa vunharhu xa kuvonakala ka svona xihundzuka xa ntima. Xikhemu xin'we xa vunharhu xa nhlekanhi xingahavoningi, sviva tano ni xa vunharhu xa vusiku13Loko nilanguta, nivona ni kutwa gama rihaha na riyimba hi rito leritlakukeke tilweni, riku: “Yowee! Yowee! Yowee ka vayaki va misava, loko timhalamhala letin'wana titachayiwa hi tintsumi letinharhu leti tahasaleke.”

Chapter 9

1Ntsumi ya vuntlhanu yiba mhalamhala ya yona, kutani nivona nyeleti leyiweke hi le tilweni yiwela misaveni. Yinyikiwa khiya ra nomo wa khele royenta svinene rokala makumu. 2Kutani yipfula nomo wa khele rakona, kuhuma musi lowufanaka ni wa xihogo lexikulu xa ndzilo. Jambu ni mpfhuka svisiviwa hi musi lowutuvikaka hi le non'weni wa khele.3Kutani kuhuma tinjiya hi le ximusini tita misaveni, na tinyikiwile matimba yofana ni ya svipame sva laha misaveni. 4Tibzeliwile lesvaku tingawonhi bzanyi bza laha misaveni, hambi xihi na xihi lexi xinga xa rihlaza, kumbe nsinya wihi na wihi, kambe tifanela kuyela vanhu lavangaliki ni mfungu wa Xikwembu mimombzeni ya vona.5Tipfumeleliwe kuvaxanisa hi kuvaluma ntlhanu wa tihweti, kambe tingavadlayi, kufehla ka vuhlungu bzakona bzifana ni kufehla ka xipame loko xiluma munhu. 6Masikwini walawo vanhu vatalava rifu, kambe avangarikumi; vatanavela kufa, kambe rifu ritavabaleka ritsutsuma rivasiya.7Tinjiya takona ativonaka na tifana ni mahanchi lawa malungiseliweke kuya nyimpini. Tinhlokweni ta tona akuli ni svofana ni tihari, tivoneka tonge i ta golidi; xivumbeko xa nghohe ya tona axifana ni nghohe ya munhu. 8Misisi ya tona ayifana ni misisi ya vavasati, kasi matinyo ya tona amafana ni matinyo ya nghonyama. 9Atili ni lesvifanaka ni svisirhelelo sva nsimbi svifuveni sva tona, kutani mpfumawulu wa timpapa ta tona awufana ni mpfumawulu wa tin'qolo letotala ta mahanchi letitsutsumelaka nyimpini.10Mincila ya tinjiya ayifana ni ya svipame na yili ni mindzhombo, kutani matimba ya tona, lawa amali mincileni ya tinjiya, amali ya kuvavisa vanhu hi ntlhanu wa tihweti. 11Atili ni hosi leyi yitifumaka, yinga ntsumi ya khele leri royenta svinene rokala makumu; vito ra yona hi Xiheberu i Abadoni, hi Xigirika vaku i Apoliyoni. 12Kuhundzile khombo rosungula, kambe vonani, kahata ra vumbirhi13Kutani ntsumi ya vuntlhanu ni yin'we yiba mhalamhala ya yona. Nitwa rito lerihumaka hi le timhondzweni ta mune ta alitari ya golidi leringa mahlweni ka Xikwembu. 14Yibzela ntsumi ya vuntlhanu ni yin'we leyinga ni mhalamhala, yiku: “Tshunxa tintsumi leti ta mune letibohiweke nambzeni lowukulu wa Ewufrata!” 15Kutani tintsumi leti ta mune leti atitilulamiselile na tirindzela nkarhi ni siku ni hweti ni lembe, titshunxiwa lesvaku tidlaya xikhemu xin'we xa vunharhu xa vanhu va misava.16Ntsengo wa mab'uthu lawa amagadile mahanchi awuringana madzana mambirhi ya magidi; ntsengo wakona niwutwile hi tindleve. 17Hi svona lesvi ningasvivonisa xisvona sva mahanchi, ka xivono xa mina: Vagadi va wona avayambale svisirhelelo svifuveni lesvi asvifana ni ndzilo hi kupshuka, svili sva rihlaza kukota “xjasinto” ni xivavula. Tinhloko ta mahanchi atifana ni ta tinghonyama; milon'weni ya tona akuhuma ndzilo ni musi ni xivavula18Xiyenge xin'we xa vunharhu xa vanhu xidlayiwa hi mintungu leyi yinharhu; xidlayiwa hi ndzilo ni musi ni xivavula, svinga lesvi asvihuma milon'weni ya mahanchi. 19Matimba ya mahanchi amali milon'weni ya wona ni le mincileni ya wona, hikuva mincila yoleyo ayifana ni tinyoka, yili ni tinhloko, kutani mahanchi amakota kuluma hi yona20Vanhu hinkwavu lavangapona kudlayiwa hi mintungu leyi, avafularhelanga lesviyendliweke hi mavoko ya vona: Avatshikanga kugandzela madimoni ni svikwembu sva hava sva golidi ni sva silivhere ni sva koporo ni sva maribze ni sva mintsandza, lesvingavoniki, svingatwiki, hambi kuli kufamba svingafambiki. 21Avahundzukanga ka vudlayi, hambi ka vuloyi bza vona, hambi ka vuwosvi hambi ka vuyivi bza vona.

Chapter 10

1Kutani nivona ntsumi yin'wana ya matimba yixika hi le tilweni na yiyambale refu, yili ni nkwangulatilo henhla ka nhloko ya yona; nghohe ya yona ayifana ni jambu, milenge ya yona ayifana ni timhandze ta ndzilo. 2Vokweni ra yona ayili ni xibukwana lexipfuliweke. Kutani yiveka nenge wa yona wa xinene ka lwandle, lowu wa ximantsi yiwuveka laha ka misava,3yihuwelela hi rito leritlakukeke kufana ni loko nghonyama yibonga. Loko yihuwelelile, kutwakala kudzindza ka matilo ka ntlhanu ni ka mbirhi. 4Kuteloko matilo ya ntlhanu ni mambirhi madzindzile, ni tilulamisela kutsala, kambe nitwa rito lerihumaka tilweni riku: “Pfala hi mfungu lesvivuliweke hi kudzindza ka svingwalangwandza lesvi sva ntlhanu ni svimbirhi, kambe ungasvitsali.”5Kutani ntsumi leyi niyivoneke na yiyimile lwandle ni ka misava, yitlakusela voko ra yona ra xinene tilweni, 6yihlambanya hi vito ra Lweyi ahanyaka hilaha kungaheliki, lweyi atumbuluxeke tilo ni lesvinga ka rona, ni misava ni lesvinga ka yona, ni lwandle ni lesvinga ka rona, kutani ntsumi yiku: “Akungahavi na kuhlwela, 7kambe masikwini ya rito ra ntsumi ya vuntlhanu ni timbirhi, loko yitachaya mhalamhala, xihundla xa Xikwembu lexi axifihliwile, lexi xixibzeleke vaprofeta, malandza ya xona, xitahetiseka.8Kutani rito leri niritweke rihuma tilweni, ritlhela rivulavula na mina riku: “Famba uyateka buku leyipfuliweke, vokweni ra ntsumi leyiyimeke lwandle ni laha misaveni.” 9Hi loko niya ka ntsumi niyakombela lesvaku yininyika xibukwana lexinga vokweni ra yona. Ntsumi yiku ka mina: “Xiteke uxija; khwirini ra wena xitabava, kambe non'weni xitatsokombela kufana ni vulombe10Hi loko niteka xibukwana vokweni ra ntsumi, nixija. Axitsokombela kufana ni vulombe non'weni, kambe loko nixijile, nitwa kubava khwirini ra mina. 11Kutani yinibzela lesvinge: “Wahafaneliwa hi kuyaprofeta kambe ka vanhu va svib'ongo svohambanahambana, ni vamatiko layotala, ni va tindzimi tohambanahambana, ni ka tihosi letotala.”

Chapter 11

1Kutani ninyikiwa rihlanga ropima ha rona, rofana ni nhonga, nibzeliwa marito lawa mange: “Pfuka upima Tempele ya Xikwembu ni alitari ni ntsengo wa lavagandzelaka kona. 2Kambe ungapimi rithangu ra Tempele ra le handle, ritshike, hikuva rinyikiwile vamatiko, kutani vatakandziyela doropa lerokwetsima hi xipimo xoringana tihweti ta mune wa makume ni timbirhi.3Nitanyika timboni ta mina ta timbirhi matimba, kutani titaprofeta hi xipimo xa khulu ni madzana mambirhi ni ntlhanu wa makume ni rin'we wa masiku, na tiyambale sviyambalu sva masaka.” 4Timboni leti i minsinya yimbirhi ya maolivha ni svitlhomativoni svimbirhi, lesvi svinga mahlweni ka Hosi ya misava. 5Loko munhu aringeta kuvayendla svobiha, kutahuma ndzilo hi le milon'weni ya vona, wuhelisa valala va vona; hi mukhuva wolowo mani na mani lweyi angataringeta kuvayendla svobiha, afanela kudlayiwa.6Lava va ni matimba yopfala tilo lesvaku mpfula yingani, masikwini ya kuprofeta ka vona; nasvona va ni matimba henhla ka mati kumahundzula mayendla ngati; vanyikiwile ni matimba ya kuba misava hi mintungu ya tinxakaxaka, makhambi lawa vamalavaka. 7Loko vaheta kuvula vumboni bza vona, xivandzana lexihumaka hi le kheleni leroyenta svinene rokala makumu, xitalwa na vona, xivahlula, xiva xivadlaya8Kutani mintsumbu ya vona yiku chanjala ntsendzeleni wa doropa lerikulu, laha Hosi ya vona yingavambiwa kona xihambanwini, doropa leri loko vafanisa vange, i Sodoma ni Gibita. 9Kuhundze masiku manharhu ni hamfu na mintsumbu leyi yili karhi yihlaleliwa hi vanhu va svib'ongo lesvotala, va tinxaka ni tindzimi letotala, lavahumaka matikweni lawa yotala, kutani vangapfumeli lesvaku mintsumbu leyi yilahliwa sirheni.10Lava vayakeke misaveni vatatsaka hi kudlayiwa ka vona, vacina, vanyikana ni svihiwa, hikuva vaprofeta lava vambirhi avaxanisile svinene vayaki va misava. 11Kambe ndzhaku ka masiku lawo ya manharhu ni hamfu, amoya wa vutomi lowuhumaka hi le ka Xikwembu, wunghenile ka vona, kutani vasuka vayima hi milenge ya vona. Hinkwavu lava vavavoneke vakhomiwa hi kuchava lokukulu. 12Kutani vatwa rito leritlakukeke na rihuma tilweni rivabzela lesvi: “Tlhantukani mita halenu!” Hi loko vatlhantukela tilweni hi refu, na valala va vona vali karhi vavavona.13Hi nkarhi wolowo kuva ni kutsekatseka lokukulu ka misava, kutani xikhemu xin'we xa vukhume xa doropa xihirimuka, kufa vanhu va ntlhanu wa makhulu ni makhulu mambirhi na vadlawa hi kutsekatseka loku. Lava vasaleke vakhomiwa hi kuchava lokukulu, kutani vadzunisa Xikwembu xa le tilweni. 14Kuhundzile yowee wa vumbirhi. Kambe vonani, yowee wa vunharhu wata kungali kangani.15Hi loko ntsumi ya vuntlhanu ni timbirhi yiba mhalamhala ya yona, kutani kutwakala marito lamatlakukeke ya le tilweni maku: “Matimba ya mimfumu ya misava, svosvi manyikiwile Hosi ya hina na Kriste wa yona, kutani atafuma hilaha kungaheliki.”16Kutani vakulukumba va makume mambirhi ni mune lava vatshameke sviluvelweni sva vona mahlweni ka Xikwembu, vakhinsama vakorhamisa tinhloko, vagandzela Xikwembu, 17vaku: “We Hosi, Xikwembu xa matimba hinkwawu, wena lweyi anga kona, lweyi aali kona, hakukhensa, hikuva utirhisile matimba lamakulu ya wena, kutani svosvi usungulile kufuma.18Matiko ya misava mahlundzuka svinene, kambe siku ra vukarhi bza wena rifikile; i nkarhi wa kuyavanyisa lavafeke. I nkarhi wa kunyika hakelo ka vaprofeta, malandza ya wena, ni ka vahlawuliwa va wena hinkwawu, ni ka hinkwavu lava vakuchavaka, lavakulu ni lavatsongo. I nkarhi wa kuhelisa lavahahlulaka misava.”19Hi loko kupfuliwa Tempele ya Xikwembu leyinga tilweni, kutani Areka ya Ntwananu yivonaka Tempeleni leyi ya xona. Kutani kuva ni kuhatimahatima, ni kudzindza ka tilo, kutwakala ka marito, misava yitsekatseka, kuwa ni marhalana lamakulu.

Chapter 12

1Kutani kuhumelela singita lerikulu tilweni, ra wansati lweyi ayambaleke jambu, n'weti ayili hansi ka minkondzo ya yena, aali ni hari nhlokweni ya yena, ya tinyeleti ta khume ni timbirhi. 2Yena aalun'wa, ali kusuhi ni kuveleka, kutani aba nyandha hi kutwa kuvava ka kulun'wa ka kuveleka.3Kuhumelela singita rin'wana tilweni ra dragona lerikulu ropshuka, ra tinhloko ta ntlhanu ni timbirhi ni timhondzo ta khume, ni hari ya vuhosi henhla ka nhloko yin'wana ni yin'wana ya yona. 4Ncila wa rona dragona wuhawula xikhemu xin'we xa vunharhu xa tinyeleti ta le mpfhukeni, wuticukumetela misaveni. Kutani dragona riyayima mahlweni ka wansati lweyi aali kusuhi ni kuveleka, lesvaku ritatekela kuminta n'wana loko ahakuvelekiwa.5Wansati aveleka n'wana wa mufana, lweyi angatafuma matiko hinkwawu hi nhonga ya nsimbi. Kambe n'wana awutliwa, ayisiwa henhla ka Xikwembu ni le Xitshan'wini xa Vuhosi. 6Kutani wansati ayatumbela mananga, laha Xikwembu ximulungiseleke ndhawu kona, laha angatahlayisiwa aphameliwa kona, hi masiku lawa maringanaka khulu ni madzana mambirhi ni ntlhanu wa makume ni rin'we.7Kutani kupfuka nyimpi tilweni, ya Mikayele ni tintsumi ta yena loko valwa ni dragona; na rona dragona rilwa na rili ni tintsumi ta rona. 8Kambe dragona rihluliwa, ringahapfumeleliwi kutshama tilweni, rona ni tintsumi ta rona. 9Hi loko dragona lerikulu ricukumetiwa riyawela hansi, rona nyoka ya khale leyivuliwaka Diyavulosi kumbe Sathana, Mukanganyisi wa misava hinkwayu; ricukumetiwa riyawela hansi misaveni, tintsumi ta rona na tona ticukumetiwa kun'we na rona.10Kutani nitwa rito leritlakukeke tilweni riku: “Svosvi, kuhlayiseka ka Xikwembu xa hina ni matimba ya xona, ni Mfumu wa xona, ni vuhosi bza Kriste wa xona, svifikile, hikuva lweyi ahehlaka vamakwerhu, muhehli lweyi avamangalelaka vusiku ni nhlekanhi mahlweni ka Xikwembu xa hina, acukumetiwile ayawela hansi.11Vamakwerhu vamuhlulile hi ngati ya Xinyempfana, ni vumboni lebzi vabzihumeseke, kutani avarhandzanga vutomi bza vona kuyafika kufeni. 12Hikolaho, tsakani n'wina matilo, na n'wina lavayakeke ka wona; kambe yowee, n'wina vayaki va misava ni va lwandle, hikuva Diyavulosi axikele ka n'wina; akarihile ngopfu hi kutiva lesvaku nkarhi wa yena wukomile.”13Loko dragona rivona lesvaku ricukumetiwile riyawela hansi misaveni, rihlongolisa wansati lweyi angaveleka n'wana wamufana. 14Kambe wansati anyikiwa timpapa timbirhi ta gama lerikulu lesvaku ahahela mananga, kuyatumbela kona, ndhawini leyi angatahlayisiwa aphameliwa ka yona hi xipimo xa nkarhi, ni minkarhi, ni hamfu ya nkarhi kule ni nyoka15Hi loko dragona rihlanta mati hi nomo wa rona, mafana ni nambu hi kutala, malandza wansati lesvaku mamukoka. 16Kambe misava yilamulela wansati hi kuyahlamisa nomo wa yona, yiminta nambu lowu dragona riwuhlanteke hi nomo wa rona. 17Dragona rikariha svinene hikolaho ka wansati lweyi, risuka riyalwa ni va rixaka ra yena lavasaleke, lavahlayisaka milawu ya Xikwembu ni kuveka vumboni bza Yesu. 18Kutani riyayima ribuweni ra lwandle.

Chapter 13

1Kutani nivona xivandzana na xihuma hi le lwandle. Axili ni khume ra timhondzo ni tinhloko ta ntlhanu ni timbirhi, ni hari ya vuhosi rimhondzweni rin'wana ni rin'wana ra xona, ni vito lerisandzaka Xikwembu na ritsaliwile tinhlokweni ta xona. 2Xivandzana lexi nixivoneke, axifana ni yingwe, milenge ya xona ayifana ni ya berhe ni nomo wa xona awufana ni nomo wa nghonyama. Kutani dragona rinyika ntamu wa rona ka xivandzana lexi, nasvona riva rinyikela ni xiluvelo xa rona ni matimba lamakulu.3Yi'nwe ka tinhloko ta xivandzana yivoneka na yili ni muzoko lowuyisaka kufeni, kambe muzoko wakona wuhola, kutani misava hinkwayu yilandza xivandzana lexi, yixihlamala. 4Vanhu vagandzela dragona hikuva rinyikile xivandzana matimba ya rona, vagandzela xivandzana vaku: “Lweyi afanaka ni xivandzana i mani, nasvona, xana i mani lweyi angalwaka na xona?”5Kutani xivandzana xinyikiwa nomo wohumesa marito yotikulisa ni yosandza, xipfumeleliwa kutirha kuringana tihweti ta mune wa makume ni timbirhi. 6Hi loko xipfula nomo wa xona xisandza Xikwembu ni kusandza vito ra xona ni tabernakele ya xona ni kusandza lavayakeke tilweni.7Nasvona, xipfumeleliwa kulwa ni vahlawuliwa va Xikwembu ni kuvahlula. Xinyikiwa ni matimba henhla ka vanhu vatinxaka hinkwatu, ni vasvivongo hinkwasvu, ni vatindzimi hinkwatu, ni va matiko hinkwawu. 8Kutani vayaki hinkwavu va laha misaveni vataxigandzela; vanga lava mavito ya vona mangatsaliwangiki ka Buku ya Xinyempfana lexi xingadlawa kusukela kutumbulukeni ka matilo ni misava.9Lweyi anga ni tindleve, aayingise: 10Lweyi kukhomiwa svimukongomeke, atakhomiwa hakunene; ni lweyi kudlayiwa hi tlhari svimukongomeke, atadlayiwa hi tlhari hakunene.” Lesvi svivula lesvaku vahlawuliwa va Xikwembu vafanele kutiyisela, vava ni kupfumela.11Kutani nivona xivandzana xin'wana lexihumaka hi le misaveni, na xili ni timhondzo timbirhi kufana ni Xinyempfana, kambe xivulavula kukota dragona. 12Ka xivandzana lexorhanga, lexavumbirhi xi ni matimba hinkwawu yotirha, kukota lexorhanga; xisindzisa misava ni vayaki va yona kugandzela xivandzana lexorhanga lexi muzoko wa xona woyisa kufeni wungahola.13Xiyendla masingita lamakulu, hambi wuli ndzilo xiwuxikisa hi le tilweni, wuwela misaveni na vanhu vali karhi vasvivona. 14Kutani hi masingita lawa xipfumeleliwaka kumayendla mahlweni ka xivandzana lexorhanga, xikanganyisa vayaki va misava, xivabzela kuyendla xifaniso vayendlela xivandzana lexi axitsemiwile hi banga kambe xiya mahlweni xihanya.15Kutani xivandzana xavumbirhi xipfumeleliwa kunghenisa kuhefemula ka xifaniso xa xivandzana lexorhanga, lesvaku xifaniso xakona xikota ni kuvulavula, ni kuyendla lesvaku lavayalaka kuxigandzela vadlawa. 16Nasvona, xivandzana lexi xilerisa lesvaku vanhu hinkwavu, lavakulu ni lavatsongo, vafuwi ni svisiwana, vatshunxeki ni svikarawa, vafungiwa vokweni ra xinene kumbe ka ximombo, 17kuyendlela lesvaku kungavi na mun'we lweyi akotaka kuxava kumbe kuxavisa, loko angali na mfungu, hi lesvaku vito ra xivandzana, kumbe nhlayo leyivulaka vito ra xon18Lesvi svilava vutlhari: Lweyi anga ni kutwisisa aakume nhlayo yoleyo ya xivandzana, hikuva i nhlayo leyivulaka vito ra munhu. Nhlayo yakona i ntlhanu wa madzana ni rin'we ni ntlhanu wa makume ni rin'we ni ntlhanu na xin'we.

Chapter 14

1Nilanguta, kutani nivona Xinyempfana na xiyimile ntshaveni ya Siyoni, na xili ni vanhu va dzana ni mune wa makume ni mune wa makhulu lava mimombo ya vona yitsaliweke vito ra xona ni ra Tatana wa xona. 2Kutani nitwa rito rihuma tilweni rifana ni mpfumawulu wa mati layotala, ni mpfumawulu wa kudzindza lokukulu; rito leri niritweke arifana ni mpfumawulu wa tiharipa loko tichayiwa hi vachayi va tona.3Vayimbelela lesvifanaka ni risimu lerimpsha, na vali mahlweni ka xiluvelo ni le mahlweni ka svivumbiwa lesvihanyaka sva mune, ni le mahlweni ka vakulukumba. Akuli hava ni mun'we lweyi akotaka kujondza risimu rakona handle ka lava va dzana ni mune wa makume ni mune wa makhulu, lavakutsuliweke misaveni. 4Lava, hi lava vangatinyamisangiki hi vavasati, hikuva vatengile. Hi lava valandzelelaka Xinyempfana hinkwaku lomu xiyaka kona. Lava hi lava vakutsuliweke xikarhi ka vanhu lesvaku vava mihandzu yorhanga ya ntshovelo, vahumeseliwa Xikwembu ni Xinyempfana. 5Akuhumanga vunhwa milon'wini ya vona ni siku ni rin'we; vahava xivati.6Kutani nivona ntsumi yin'wana na yili karhi yihaha hi le xikarhi ka tilo, na yili ni Evhangeli leyingaheliki, lesvaku yitayipaluxa ka lava vayakeke misaveni, ka vanhu va matiko hinkwawu, ni va tinxaka hinkwatu, ni va tindzimi hinkwatu, ni va svib'ongo hinkwasvu. 7Kutani yitlakusa rito yiku: “Chavani Xikwembu, mixidzunisa, hikuva nkarhi wa xona wa kuyavanyisa wufikile. Mugandzeleni, yena muyendli wa tilo ni misava ni wa lwandle ni svihlovo sva mati.”8Kulandza ntsumi yin'wana ya vumbirhi, yiku: “Awile, awile Babilona, doropa lerikulu, rona leri ringanwisa vanhu va matiko hinkwawu vhinyu lerobava ra vuwosvi bza rona!”9Kutani kulandza ntsumi yin'wana ya vunharhu, yitlakusa rito yiku: “Mun'wana ni mun'wana lweyi agandzelaka xivandzana ni xifaniso xa xona, atlhela akuma ni mfungu mombzeni wa yena kumbe vokweni ra yena, 10na yena atanwa vhinyu ra vukarhi bza Xikwembu, leringatacheliwa xinwelweni xa kukariha loku ka xona, na ringatimuliwanga; kutani ataxanisiwa hi ndzilo ni xivavula, mahlweni ka tintsumi letokwetsima ni le mahlweni ka Xinyempfana11Kutani musi wa ndzilo lowu wuvaxanisaka wutuvikela henhla hilaha kungaheliki; lavagandzelaka xivandzana ni xifaniso xa xona, svin'we ni hinkwavu lava vayamukeleke mfungu wa vito ra xona, avakumi kuwisa, vaxaniseka vusiku ni nhlekanhi.” 12Lesvi svilava lesvaku vahlawuliwa va Xikwembu vatiyisela, na vali karhi vahlayisa milawu ya xona, ni kupfumela ka vona ka Yesu.13Kutani nitwa rito rihuma tilweni riku: “Tsala lesvi: Kukatekile vafi lava kusukela svosvi vafelaka Hosini!” Moya na wona wuli: “Ina, vakatekile, hikuva vatahumula minkarhalweni ya vona, kutani mintirho ya vona yitavalandzela.”14Nilanguta kutani nivona refu lerobasa; henhla ka rona akutshamile lweyi afanaka ni N'wana-wa-Munhu, na ali ni hari ya golidi nhlokweni ni sikelo lerokariha vokweni. 15Kutani ntsumi yin'wana yihuma hi le Tempeleni, yihuwelela hi rito leritlakukeke, yiku ka lweyi atshameke henhla ka rifu “Nghenisa sikelo ra wena utshovela, hikuva nkarhi wa kutshovela wufikile, nasvona ntshovelo wa misava wuwupfile svinene, wuwupfele kutshoveliwa.” 16Hi loko lweyi atshameke henhla ka refu andzuwetela sikelo ra yena misaveni, kutani misava yitshoveliwa17Kutani ntsumi yin'wana yita na yihuma hi le Tempeleni ya le tilweni, na yona yili ni sikelo lerokariha. 18Hi loko ntsumi yin'wanyana leyinga ni matimba henhla ka ndzilo, yita hi le alitarini, kutani yihuwelela hi rito leritlakukeke, yibzela lweyi atameleke sikelo lerokariha yiku: “Nghenisa sikelo ra wena leri, uhlengeleta svichocho sva mimvhinya ya laha misaveni, hikuva mihandzu yakona yiwupfile!”19Hi loko ntsumi yindzuwetela sikelo ra yona misaveni yihlengeleta mawuvha ya mimvhinya ya laha misaveni, yihoxa xikamelweni xa vukarhi lebzikulu bza Xikwembu. 20Kutani mihandzu yipshanyeliwa xikamelweni handle ka doropa, kutani ngati yihuma xikamelweni, yikhuluka mpfhuka wa madzana manharhu ya makilometru, yiyendla nambu woyenta kolomu ka metru ni hamfu.

Chapter 15

1Kutani nivona tilweni xikombiso xin'wana lexikulu, xohlamalisa, xa tintsumi ta ntlhanu ni timbirhi letinga ni mintungu ya ntlhanu ni mimbirhi. Leyi i mintungu yohetelela, hikuva hi wona makumu ya vukarhi bza Xikwembu2Kutani nivona xilo xin'wana lexifanaka ni lwandle ra nghilazi leripatsaneke ni ndzilo, nivona ni lavangahlula xivandzana ni xifaniso xa xona, na vahlulile ni nhlayo leyivulaka vito ra xona. Avayimile kusuhi ni lwandle ra nghilazi na vatamele tiharipa leti Xikwembu xivanyikeke tona,3vayimbelela risimu ra Moxe nandza wa Xikwembu, ni risimu ra Xinyempfana, vaku: “Wena Hosi, Xikwembu xa matimba hinkwawu, ahi kukula ni kuhlamalisa ka mintirho ya wena; wena Mufumi wa matiko hinkwawu, ahi kululama ni kutshembeka ka tindlela ta wena! 4mani lweyi angatakala angakuchavi, wena Hosi, i mani lweyi angatayala kutwalisa vito ra wena ke? Hi wena ntsena lweyi akwetsimeke, kutani vamatiko hinkwavu vatata vatakhinsama mahlweni ka wena, hikuva mintirho ya wena leyolulama yi le rivaleni!”5Ndzhaku ka svosvo, nivona Tempele na yipfuliwile tilweni, na yili ni tabernakele ya vumboni ndzeni ka yona. 6Tintsumi ta ntlhanu na timbirhi leti atili ni mintungu ya ntlhanu ni mimbirhi, tihuma Tempeleni, na tiyambele sviyambalu sva ntsembzana wunene wa kubasa, titibohe svifuva hi mabandhi ya golidi.7Kutani xin'we xa svivumbiwa sva mune lesvihanyaka, xinyika tintsumi leti ta ntlhanu ni timbirhi mindzheko ya golidi ya ntlhanu ni yimbirhi, leyitaleke hi vukarhi bza Xikwembu lexihanyaka hilaha kungaheliki. 8Tempele yitala hi musi lowutisiwaka hi kukwetsima ni matimba ya Xikwembu. Aangali kona ni mun'we lweyi aakota kunghena Tempeleni, kukondza kuhela mintungu ya ntlhanu ni yimbirhi leyi yitisiweke hi tintsumi ta ntlhanu ni timbirhi.

Chapter 16

1Kutani nitwa rito leritlakukeke na rihuma Tempeleni, riku ka tintsumi leti ta ntlhanu ni timbirhi: “Yanani, miyachulula misaveni lesvi svinga ka mindzheko leyi ya ntlhanu ni yimbirhi ya vukarhi bza Xikwembu2Ntsumi yorhanga yiyachulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona misaveni. Kutani vanhu lavanga ni mfungu wa xivandzana, vanga lavagandzelaka xifaniso xa xona, vahuma svilondza lesvonyenyentsa, svovavisa ngopfu.3Ntsumi ya vumbirhi yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona lwandle, kutani lwandle rihundzuka rifana ni ngati ya munhu lweyi afeke; kutani hinkwasvu lesvihanyaka lwandle svifa.4Ntsumi ya vunharhu yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona minambzeni ni le svihlobzeni sva mati, kutani svihundzuka ngati. 5 5Hi loko nitwa ntsumi leyinga ni matimba henhla ka sva mati yiku: “Ululamile kuyavanyiseni ka wena, wena lweyi akwetsimeke, wena lweyi anga kona, lweyi aali kona. 6 6Hikuva vanhu lava vahalatile ngati ya vahlawuliwa va wena ni ya vaprofeta, kutani uvanyikile ngati vanwa. I hakelo ya vona.” 7 7Kutani nitwa rito lerihumaka hi le alitarini riku: “Ina, we Hosi Xikwembu xa matimba hinkwawu, kuyavanyisa ka wena katshembeka, kululamile8Ntsumi ya vumune yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona ka jambu, kutani jambu ripfumeleliwa kuhisa vanhu hi ndzilo. 9Vanhu vapsha hi kuhisa loku kuchavisaka ngopfu, kutani varhuketela vito ra Xikwembu lexinga ni matimba henhla ka mintungu leyi, kambe avahundzukanga, ni kuxidzunisa avaxidzunisanga.10Ntsumi ya vuntlhanu yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona xiluvelweni xa xivandzana. 11Hi loko mfumu wa xona wufunengetiwa hi munyama, kutani vanhu vatiluma tindzimi hikolaho ka kuvaviseka; varhuketela Xikwembu xa le matilweni, hi mhaka ya kutwa kuvava ni kuxaniseka hi svilondza, kambe avahundzukanga mintirhweni ya vona.12Ntsumi ya vuntlhanu ni yin'we yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona nambzeni lowukulu wa Ewufrata, kutani mati ya wona mapsha lesvaku ndlela ya tihosi letitaka hi le vuxeni yipfuleka. 13Hi loko nivona mimoya yinharhu leyi ya chaka yofana ni makhele, na yihuma hi le non'weni wa dragona, ni le non'weni wa xivandzana, ni le non'weni wa muprofeta wa mavunhwa. 14Leyi i mimoya ya madimoni leyiyendlaka masingita, leyirhendzelekaka ka tihosi ta misava hinkwayu, yirhamba nyimpi, kuyalwa ni Xikwembu xa matimba hinkwawu hi siku lerikulu leritaka.15“Languta, nata kufana ni muyivi. Kukatekile lweyi ahitekaka, lweyi ahlayisaka sviyambalu sva yena, lesvaku angafambi na angayambalanga, kutani kuvoneka tingana takwe!”. 16Kutani mimoya yihlengeleta tihosi ndhawini leyi vange i Armaxjedoni hi ririmi ra Xiheberu.17Ntsumi ya vuntlhanu ni timbirhi yichulula lesvi asvili ndzhekweni wa yona mpfhukeni, kutani kutwala rito lerotlakuka, na rihuma hi le Xitshan'wini xa Vuhosi Tempeleni ya tilo, riku: “Sviyendlekile!” 18Kutani kuva ni kudzindza ni kuhatimahatima ni marito ni kutsekatseka lokukulu ka misava, loku akutshukanga kuva kona kusukela loko vanhu vavile kona laha misaveni; kutsekatseka loko kuvile ka matimba ni lokukulu svinene. 19Kutani, doropa lerikulu rikhemeka kuhuma svikhemu svinharhu, kutani madoropa ya vamatiko mahirimuka. Hi loko Xikwembu xitsundzuka Babilona, doropa lerikulu, kulinwisa ndzheko wa vhinyu ra vukarhi lebzikulu bza xona20Svihlale hinkwasvu svinyamalala, ni tintshava tingahali kona. 21Hi loko ku na mpfula ya marhalana lamakulu ngopfu, maribze yakona amali ya mpimo wa mune wa makume ya makilu, mawa hi le tilweni, mawela vanhu vakondza varhuketela Xikwembu hi mhaka ya ntungu wa marhalana. Hikuva, ntungu wakona awuli wukulu nasvona awuchavisa ngop

Chapter 17

1Kutani yin'we ka tintsumi leta ntlhanu ni timbirhi leti atili ni mindzheko ya ntlhanu ni yimbirhi, yita yiku ka mina: “Tana, nitakukomba hilaha muwosvi lwenkulu, lweyi atshameke henhla ka mati layotala, angatayavanyisiwa hakona; 2lweyi tihosi ta misava tiwosvaneke na yena, lweyi angadakwisa vayaki va laha misaveni hi vhinyu ra vuwosvi bza yen3Hi loko ntsumi yiniteka, yiniyisa mananga hi Moya. Kutani nivona wansati na atshamile henhla ka xivandzana xopshuka lexi axitele hinkwaku hi mavito yosandza Xikwembu; xivandzana xakona axili ni tinhloko ta ntlhanu ni timbirhi ni timhondzo ta khume. 4Wansati lweyi aayambale sviyambalu svovangama sva xivunguvungu ni lesvopshuka, nasvona aatisasekisile hi golidi, ni maribze ya risima ngopfu, ni tinwarhu ta nxavu wa kudura; vokweni ra yena aatamele ndzheko woyendliwa hi golidi lowutaleke hi svilo sva manyala ni chaka ra vuwosvi bza yena. 5Mombzeni wa yena akutsaliwile vito leri nhlamuselo ya rona wunga wa xihundla, lowunge: “BABILONA LWENKULU, MAMANA WA TINGHWAVANA NI WA LAVAYENDLAKA SVA MANYALA LAHA MISAVENI.”6Kutani nivona wansati lweyi, aadakwisiwile hi ngati ya vahlawuliwa va Xikwembu ni ngati ya lavadlayiweke hi mhaka ya kulandza Yesu. Loko nimuvona, nihlamala ngopfu. 7Kambe ntsumi yiku ka mina: “Uhlamalela yini? Nitakubzela xihundla xa wansati lweyi, ni xa xivandzana lexi atshameke henhla ka xona, xa tinhloko ta ntlhanu ni timbirhi ni timhondzo ta khume.8Xivandzana lexi uxivoneke, axili kona, kutani axahali kona, kambe xitafanela kutlhantuka xihuma hi le kheleni leroyenta svinene rokala makumu, xiya kuloveni. Kutani vayaki va laha misaveni, lava mavito ya vona makalaka mangatsaliwanga bukwini ya vutomi khale, na misava yingasitumbuluka, vatahlamala kuvona xivandzana, hikuva axili kona, kutani axahali kona, kambe xitafanela kutlhela xiva kona.9“Lesvi svilava miyanakanyu ya vutlhari. Tinhloko leti ta ntlhanu ni timbirhi i tintshava ta ntlhanu ni timbirhi leti wansati atshameke henhla ka tona. Nasvona, i tihosi ta ntlhanu ni timbirhi; 10ntlhanu wa tona tiwile, yin'wana yi kona, leyi yin'wana ayisita, kambe loko yita, yitafanela kuva kona nkarhinyana ntsena.11Loko xili xivandzana lexi axili kona, lexi svosvi xingahaliki kona, i hosi ya vuntlhanu ni tinharhu, kambe i yin'we ni letosungula ta ntlhanu ni timbirhi, kutani xivandzana xexo xiya kuloveni.12Timhondzo ta khume leti utivoneke i tihosi ta khume; atisinyikiwa kufuma, kambe titanyikiwa matimba ya vuhosi kuringana nkarhinyana ntsena, na tili ni xivandzana. 13Tihosi leti ti ni kupimisa kofana, kutani tinyika ntamu wa tona ni matimba ya tona ka xivandzana. 14Titalwa ni Xinyempfana, kambe Xinyempfana xitatihlula, hikuva i Hosi ya tihosi, ni Mufumi wa vafumi; ni malandza ya xona lawa mavitaniweke, lawa mahlawuliweke ni lawa matshembekaka, xitamanyika kuhlula.”15Kutani ntsumi yitlhela yiku ka mina: “Mati lawa umavoneke, laha kungatshama wansati lweyi wa muwosvi, i vanhu va svib'ongo lesvotala ni xitshungu lexikulu, i vanhu vamatiko layotala ni tindzimi letotala.16Timhondzo ta khume leti utivoneke, ka xivandzana, hi tona tingatavenga ni kukwatisa wansati lweyi wa muwosvi, titayendla lesvaku ava xisiwana ni kusala na angayambalanga nchumu, titaja nyama ya yena, timuhisa hi ndzilo. 17Hikuva Xikwembu xinghenisile timbilwini ta tona lesvaku tiyisa mahlweni makungu ya tona: Hi kutwanana ka tona, titanyika matimba ya vuhosi bza tona ka xivandzana, kukondza marito ya Xikwembu mahetiseka.18Loko ali wansati lweyi umuvoneke, i doropa lerikulu, lerifumaka tihosi ta misava.

Chapter 18

1Ndzhaku ka svosvo nivona ntsumi yin'wana yixika hi le tilweni, na yili ni matimba lamakulu, ni misava yivoningiwa hi kuvangama ka yona. 2Yihuwelela hi rito lerikulu yiku: “Awile, awile, Babilona lwenkulu, ahundzukile kaya ka madimoni, ni vuchavelo bza mimoya ya chaka ya tinxakaxaka, ni tinyanyana ta tinxakaxaka letingatengangiki, tonyenyentsa, tovengeka. 3Vanhu va matiko hinkwawu vanwile vhinyu robava ra vuwosvi bza yena; tihosi ta misava tiwosvane na yena, ni van'wamabindzu va misava leyi vafuwisiwile hi vuhunguki bza yena lebzochavisa.”4Kutani nitwa rito rin'wana lerihumaka tilweni riku: “N'wina vanhu va mina, humani mimusiya, lesvaku mitakala mingangheni svijohweni sva yena, mitakala mingaweliwi hi maxangu ya yena, 5hikuva svijoho sva yena svintlhantakanyane kuyafika henhla tilweni, kutani Xikwembu xitsundzukile kuhomboloka ka yena. 6Muyendleni lesvi amiyendleke svona, mimunyika ha kambirhi hakelo ya lesvi asviyendleke; andzhekweni lowu angachela svonwa ka wona, mucheleleni ka wona ka mbirhi.7Mukombeni maxangu ni mahlomulu, hi kuya hi mpimo wa kutidzunisa ka yena ni wa kuhunguka ka yena, hikuva mbilwini ya yena avula lesvi: ‘Nitshama laha, mina Nkosikazi! Ani wansati wa mufelakazi, aningagami hi kuvona mahlomulu!’ 8Hikolaho ka svona, mintungu hinkwayu yitamuwela henhla hi siku rin'we, akuma mavabzi yochavisa, ni mahlomulu ni ndlala, kutani atahisiwa hi ndzilo, hikuva Hosi Xikwembu, muyavanyisi wa yena, a ni matimba lamakulu.”9Tihosi ta misava letinga wosvana na yena ni kuhanya vuhunguki bza yena, titarila tiba nkosi hikolaho ka yena, loko titavona musi wa kupsha ka yena. 10Titava kule hi kuchava maxangu ya yena, tiku: “Yowee! Yowee! Wena doropa lerikulu, wena Babilona doropa ra matimba, kuyavanyisiwa kukufikelile hi nkarhinyana ntsena.”11Van'wamabindzu va laha misaveni varila ni kuba nkosi hikolaho ka yena, lesvi nhundzu ya vona svosvi yingahava lweyi angayixavaka. 12Kuhava ni mun'we lweyi axavaka golidi ya vona, ni silivhere, ni maribze ya nkoka, ni tinwarhu ta nxavu wo dura; sviyambalu sva vona sva ntshembzana wa risima, lesvovangama sva xivunguvungu ni sva silika ni lesvopshuka; tinxakaxaka ta mapulangu layonun'hwela ni svibza sva mihlovohlovo lesvingavatliwa hi matinyo ya tindlopfu ni lesvi svinga sva mapulangu ya risima rikulu ni sva koporo, ni sva nsimbi, ni sva maribze lawa ya kurhetemuka; 13sinamoni, ni svin'wana svonandzihisa svakuja; b'aso ra alitari, ni mafurha ya “mira” ni minsinya yin'wana yonun'hwela; vhinyu ni mafurha ya maolivha, mapa ya mavele, ni fulahu, tihomu ni tinyempfu, mahanchi ni tin'qolo, ni svikarawa, hambi yili mimoya ya vanhu.14Vataku: “Svilo lesvosaseka lesvi awunavela kuva na svona, svinyamalalile, hinkwaru rifuwo ra wena ni kuvangama ka wena svifambile, ungakala ungahasvikumi nakambe.”16Van'wamabindzu va svilo lesvi, lavangafuma hi kubindzulisa doropeni rolero, vatayimela kule, hi kuchava maxangu ya yena. Vatarila ni kuba nkosi, vaku: 15“Yowee! Yowee! Doropa lerikulu, leri ariyambale sviyambalu sva ntshembzana wa risima, svovangama sva xivunguvungu ni lesvopshuka; awutisasekisile hi golidi, ni maribze ya nkoka, ni tinwarhu. 17Kambe hi nkarhinyana ntsena rifuwo leri hinkwaru rihelisiwile!” Kutani hinkwavu vinyi va tingalawa, ni vakhandziyi va tona, ni vatluti, ni hinkwavu lavabindzulisaka hi kutirha le lwandle, vanyime kule,18vahuwelela svinene loko vavona musi wa kupsha ka doropa lerikulu, vaku: “Hi rihi doropa leritshamaka rifana ni doropa leri hi vukulu xana?” 19Kutani vaticheletela ntshuri tinhlokweni, na vali karhi varila vaba nkosi, vahuwelela vaku: “Yowee! Yowee! Doropa lerikulu, leri hinkwavu lava avali ni tingalawa lwandle vakanganyisiwa hi rifuwo ra rona: Hi nkarhinyana ntsena, rihelisiwile. 20Tsaka hi mhaka ya rona, wena tilo; na n'wina vahlawuliwa va Xikwembu, ni vapostola, ni vaprofeta, tsakani, hikuva Xikwembu xiriyavanyisile, ximirihisela.21Kutani ntsumi ya matimba yitlakula ribze lerifanaka ni ribze ra kusila hi kukula, yirihoxa lwandle, yiku: “Hi svolesvi ungatayendliwa svona, wena Babilona, doropa lerikulu: Utawiseliwa hansi hi nsele, kutani awungahavi kona nakambe. 22Mpfumawulu wa vachayi va tiharipa ni wa vayimbeleli ni wa vachayi va svitiringo ni va timhalamhala, awungahatwali nakambe laha ka wena. Mutirhi wa svilo svihi ni svihi sva mavoko angakala angahavi kona nakambe laha ka wena; ni mpfumawulu wa xigayu awungahatwali nakambe laha ka wena.23Kuvoninga ka rivoni, akungahavonaki nakambe laha ka wena, ni marito ya muteki ni ya mutekiwa amangahatwali nakambe laha ka wena; hikuva van'wamabindzu va wena avali vafuwi va laha misaveni, kutani vanhu va matiko hinkwawu vakanganyisiwile hi vungoma bza wena.” 24Ka doropa leri, kukumiwe ngati ya vaprofeta ni ya vahlawuliwa va Xikwembu ni ya hinkwavu lavangadlawa laha misaveni.

Chapter 19

1Ndzhaku ka svosvo, nitwa lesvifanaka ni rito ra matimba, ra xitshungu lexikulu le tilweni, rihuwelela riku: “Haleluya! Kuhlayiseka ni kukwetsima ni matimba i sva Xikwembu xa hina, 2hikuva kuyavanyisa ka xona katshembeka, kululamile minkarhi hinkwayu. Xiyavanyisile muwosvi lwenkulu lweyi aboliseke misava hi vuwosvi bza yena, kutani xirihiselile ngati ya malandza ya xona henhla ka yena.”3Xiyengeta xihuwelela xiku: “Haleluya! Musi wa kupsha ka yena wutuvikela henhla hilaha kungaheliki.” 4Kutani vakulukumba lava va makume mambirhi ni mune, vakhinsama vakorhama, vagandzela Xikwembu lexitshameke Xitshan'wini xa Vuhosi na vali ni svivumbiwa lesvihanyaka sva mune, vaku: “Amen, Haleluya5Kutani kuhuma rito hi le Xitshan'wini xa Vuhosi riku: “Dzunisani Xikwembu xa hina, n'wina hinkwenu malandza ya xona na n'wina lava mixichavaka, lavakulu ni lavatsongo.”6Kutani nitwa lesvifanaka ni rito ra xitshungu lexikulu kumbe mpfumawulu wa mati layotala, svifana ni mpfumawulu wa kudzindza lokukulu ka tilo, sviku: “Haleluya! Kufuma i ka Hosi, Xikwembu xa hina lexinga ni matimba hinkwawu7Ahitsakeni hitsakisisa, hixidzunisa, hikuva nkhuvu wa vukati bza Xinyempfana wufikile, ni mutekiwa wa xona atilulamisile; 8anyikiwile kuyambala sva ntshembzana wa risima, wovangama ni wa nkoka.” Lesvi sva “ntshembzana wa risima”, svivula mintirho yolulama ya vahlawuliwa va Xikwembu.9Kutani ntsumi yiku ka mina: “Tsala lesvi: Kukatekile lavarhambiweke kutalalela nkhubzini wa vukati bza Xinyempfana.” Kutani yitlhela yiku ka mina: “Lawa i marito lawa matiyeke ya Xikwembu.” 10Kutani nikhinsama nikorhama milengeni ya yona kutayigandzela, kambe yiku ka mina: “Ungatshuki uyendla svosvo, mina ni nandza ntsena, kukota wena ni vamakwenu lavahlayisaka vumboni lebzihumesiweke hi Yesu Gandzela Xikwembu!” Vumboni lebzi bzihumesiweke hi Yesu, hi bzona mongo wa vuprofeta.111213Ndzhaku ka svona, nivona tilo ripfuliwile, kan'wekan'we, kuvoneka hanchi robasa. Lweyi agadeke rona, mavito ya yena vali i “Mutshembeki” ni “Ntiyiso”. Ayavanyisa ni kulwa hi kululama. 12 Mahlo ya yena mafana ni langavi ra ndzilo; nhlokweni ya yena ku ni tihari ta vuhosi letotala, nasvona atsaliwile vito leri kungaliki na munhu lweyi aritivaka, loko angali yena n'winyi wa rona ntsena. 13 Ayambele sviyambalu lesvipetiweke angatini, kutani vito leri vamuchuleke rona i “Rito ra Xikwembu”.14Kutani mab'uthu ya le tilweni lawa mayambaleke sviyambalu sva ntshembzana wa risima, lowobasa ni wa nkoka, mamulandzelela na magadile mahanchi yobasa. 15Anon'weni wa yena kuhuma tlhari lerokariha, leri angatatsema matiko ha rona, kutani atamafuma hi nhonga ya nsimbi. Atakandziyela xikamelweni xa vhinyu ra vukarhi lebzochavisa bza Xikwembu lexinga ni matimba hinkwawu. 16Ka jansi ra yena ni le nyongeni ya yena, kutsaliwile vito leringe: “Mufumi wa vafumi ni Hosi ya tihosi.”17Kutani nivona ntsumi na yiyimile ka jambu. Yivitana, hi rito leritlakukeke, tinyanyana hinkwatu letihahaka xibakabakeni xa tilo, yiku: “Tanani, mitahlengeletana, milalela nkhubzini lowukulu wa Xikwembu; 18mitaja nyama ya tihosi, ni nyama ya tindhuna ta tinyimpi, ni nyama ya tinhenha, ni nyama ya mahanchi ni ya vagadi va wona, ni nyama ya vanhu hinkwavu, vatshunxeki ni svikarawa, lavakulu ni lavatsongo.”19Kutani nivona xivandzana ni tihosi ta misava ni mab'uthu ya tona, titlhangene kulwa ni lweyi atshameke henhla ka hanchi, tilwa ni mab'uthu ya yena. 20Xivandzana xikhomiwa, kukhomiwa ni muprofeta wa mavunhwa lweyi aayendla masingita mahlweni ka xona hi masingita lawa, aaxisa lava avali ni mfungu wa xivandzana ni lava avagandzela xifaniso xa xona. Kutani xivandzana ni muprofeta wa mavunhwa vahoxiwa svin'we na vahahanya tiveni ra ndzilo lowupfurhaka na wuli ni xivavula21Lava van'wana vadlawa hi tlhari ra lweyi atshameke henhla ka hanchi, tlhari leri rihumaka non'weni wa yena, kutani tinyanyana hinkwatu tija tixurha hi nyama ya vona.

Chapter 20

1Kutani nivona ntsumi leyixikaka hi le tilweni, na yitamele khiya ra khele leroyenta rokala makumu, yitamele ni chini lerikulu. 2Kutani yikhoma dragona, nyoka leyi ya khale yiriboha nkarhi woringana malembe ya khulu. 3Yirihoxa kheleni, yipfala, yilema ndzeni, yiveka ni mfungu lesvaku ringahayi mahlweni hi kukanganyisa vanhu vamatiko, kukondza kuhundza malembe ya khulu. Ndzhaku ka svona, rifanela kutshunxiwa nkarhinyana.4Kutani nivona svitshamu sva vuhosi; lavatshameke ka svona, vanyikiwa matimba ya kuyavanyisa. Nasvona, nivona mimoya ya lava vatsemiweke tinhloko hi mhaka ya kupaluxa vumboni bza vona ha Yesu ni kuvula Rito ra Xikwembu. Avagandzelanga xivandzana kumbe xifaniso xa xona, avafungiwanga hi mfungu wa xona mimombzeni ya vona, kumbe mavokweni ya vona. Kutani hi loko vatlhela vahanya, vafuma na Kriste malembe ya khulu.5Kambe, vafi van'wana avatlhelanga vahanya, kukondza kuhundza malembe ya khulu. Xilesvo, loku i kupfuka korhanga kufeni. 6Munhu lweyi avonaka kupfuka kufeni lokorhanga, akatekile, nasvona akwetsimile. Rifu ra vumbirhi ari na matimba henhla ka vanhu lavotano, kambe vatava vaprista va Xikwembu ni va Kriste, kutani vatafuma svin'we na Kriste malembe ya khulu.7Loko malembe ya khulu matava mahelile, Sathana atatshunxiwa jele lomu apfaleliweke kona, 8kutani atahuma akanganyisa vamatiko lavayakeke matlhelweni hinkwawu ya misava, vanga vona va ka Goge na Magoge. Sathana atahuma nyimpi na vona, na vafana ni misava ya lwandle hi kutala.9Kutani vahuma vahangalaka misaveni hinkwayu, varhendzela magovela ya vahlawuliwa va Xikwembu svin'we ni doropa lerirhandzekaka; kambe ndzilo wuxika hi le tilweni wuvahisa vaku mbii. 10Diyavulosi lweyi aavakanganyisa ahoxiwa tiveni ra ndzilo ni xivavula, laha xivandzana ni muprofeta wa mavunhwa vanga kona, kutani vataxanisiwa vusiku ni nhlekanhi hilaha kungaheliki.11Kutani nivona Xitshamu xa Vuhosi lexikulu xobasa, na yena lweyi atshameke ka xona; loko tilo ni misava svimuvona, svibaleka sviya kule, kutani ndhawu ya svona ayahavanga kona. 12Nasvona, nivona vafi, lavakulu ni lavatsongo, na vayimile mahlweni ka Xitshamu xa Vuhosi, kutani tibuku tipfuliwa. Kupfuliwa ni buku yin'wanyana, yinga buku ya vutomi. Vafi vayavanyisiwa mayelanu ni lesvi svingatsaliwa tibukwini, hi kuya hi lesvi vasviyendleke13Lwandle ritlhelisa lavafeleke ka rona. Rifu ni Tihele svitlhelisa vafi lava avali ka svona, kutani hinkwavu vayavanyisiwa mayelanu ni lesvi vasviyendleke. 14Rifu ni Tihele svihoxiwa tiveni ra ndzilo, ringa rona rifu ra vumbirhi. 15Loko vito ra munhu ringakumiwi na ritsaliwile bukwini ya vutomi, munhu yelweyo ahoxiwa tiveni ra ndzilo.

Chapter 21

1Kutani nivona tilo lerimpsha ni misava leyimpsha, hikuva tilo lerosungula ni misava leyosungula asvihundzile, ni lwandle aringahali kona. 2Kutani nivona doropa Lerokwetsima ra Yerusalema Lwemumpsha, na rixika hi le tilweni rihuma ka Xikwembu, na ritilulamiselile tani hi mutekiwa loko atisasekiselela nuna wa yena3Nitwa ni rito lerikulu lerihumaka Xitshan'weni xa Vuhosi riku: “Vonani, tabernakele ya Xikwembu ni vanhu va xona, hikuva, xitayaka ka vona. Kutani vatava vanhu va xona; Xikwembu hi xoxe xitatshama na vona, xiva Xikwembu xa vona. 4Hikolaho Xikwembu xitasula minhloti hinkwayu matihlweni ya vona, ni rifu aringahatava kona; hambi mali mahlomulu kumbe kurila kumbe kuvaviseka asvingahatava kona, hikuva lesvosungula se svihundzile.”5Kutani lweyi atshameke Xitshan'weni xa Vuhosi aku: “Vonani, niyendla svilo hinkwasvu sviva lesvimpsha.” Atlhela aku: “Tsala, hikuva marito lawa i ya ntiyiso, matshembeka.” 6Kutani aku ka mina: “Sviyendlekile! Hi mina Alfa na Omega, wosungula ni wohetelela. Lweyi anga ni torha, nitamunyika mati mahala angahakeli nchumu, mahuma xihlobzeni xa mati ya vutomi7Lweyi angatahlula, atakuma ndzhaka ya svilo lesvi, kutani nitava Xikwembu xa yena, na yena ava n'wana wa mina.” 8loko mali matoya ni lavayalaka kupfumela ni lavayendlaka sva manyala, ni vadlayi ni vawosvi ni valoyi ni lavagandzelaka svikwembu sva hava ni vahembi hinkwavu, makumu ya vona kutava kuhoxiwa tiveni leripfurhaka ndzilo ni xivavula, ringa rona rifu ra vumbirhi.9Kutani kufika yin'we ka tintsumi leti ta ntlhanu ni timbirhi letinga ni mindzheko ya ntlhanu ni yimbirhi, 10leyiteleke hi mintungu leyohetelela; ntsumi yivulavula na mina yiku: “Tana, nitakokumba Mutekiwa, nsati wa Xinyempfana.”11Rili ni kukwetsima ka Xikwembu. Kuvangama ka rona, akutsunya mahlo kufana ni ribze ra nkoka lowukulu, nasvona ariphatima kukotisa ribze ra “xjaxpe” rovangama kukotisa “krixtali”. 12Arili ni rithangu lerikulu rotlakuka, ra svipfalu sva khume ni svimbirhi, kuli ni tintsumi ta khume ni timbirhi svipfalwini, kutani svipfalu svakona asvikevetliwile mavito ya svib'ongo sva khume ni svimbirhi sva Vaisrayele. 13Hi tlhelo ra vuxa, akuli ni svipfalu svinharhu; n'walungwini, svipfalu svinharhu; dzongeni, svipfalu svinharhu; ni le vupelajambu, svipfalu svinharhu14Kutani rithangu ra doropa arili ni maribze ya masungulu ya khume ni mambirhi, na ka wona kuli ni mavito ya khume ni mambirhi ya vapostola lava va khume ni vambirhi va Xinyempfana. 15Kutani lweyi avulavuleke na mina, aali ni rihlanga ra golidi ropima ha rona, lesvaku atapima doropa ni svipfalu sva rona ni rithangu ra rona.16Doropa arili ni matlhelo ya mune yoringana; mupimi apima hi rihlanga ra yena, akuma mpimo wa khume wa makhulu ni makhulu mambirhi ya makilometro, matlhelo hinkwawu, hambi kuli kuya henhla. 17Apima ni kuyanama ka rithangu kuya ndzeni, akuma mpimo wa “svisungunhu” sva dzana ni mune wa makume ni mune hipimela ra hina vanhu, ringa ra ntsumi.18Rithangu ariyakiwile hi “xjaxpe”, kasi loko rili doropa rona ariyakiwile hi golidi leyotenga, yofana ni nghilazi hi kuvonekela. 19Masungulu ya rithangu ra doropa amasasekisiwile hi mihlovo hinkwayu ya maribze ya nkoka. Rosungula arili ra “xjaxpe”, kulandza “safira”, ra vunharhu “agata”, ra vumune “exmeralda”, 20ra vuntlhanu “onikisi”, ra vuntlhanu ni rin'we “sardiyo”, ra vuntlhanu ni mambirhi “krizolita”, ra vuntlhanu ni manharhu “berilo”, ra vuntlhanu ni mune “topazi”, ra vukhume “krizopurazo”, ra vukhume ni rin'we “xjasinto”, ra vukhume ni mambirhi “ametixta”.21Kutani svipfalu lesvi sva khume ni svimbirhi asviyendliwe hi vuhlalu bza nkoka bza “tinwarhu” ta khume ni timbirhi. Xipfalu xin'wana ni xin'wana axiyendliwile hi “dayimani” yin'we. Ntsendzele wa doropa awuli wa golidi leyotenga, yofana ni nghilazi leyivonekelaka. 22Tempele aniyivonanga doropeni, hikuva Tempele ya rona, i Hosi Xikwembu xa matimba hinkwawu, ni Xinyempfana.23Doropa arilavi jambu kumbe n'weti kurivoninga, hikuva rivoningiwa hi kukwetsima ka Xikwembu, kutani Xinyempfana i rivoni ra rona. 24Vanhu va matiko hinkwawu vatafamba kuvonakaleni ka rona, kutani tihosi ta misava titaritisela rifuwo ra tona. 25Ninhlekanhi, svipfalu sva rona asvingatapfaliwa, nasvona vusiku abzingahatava kona ka rona.26Vukosi ni kudzuneka ka matiko hinkwawu svitatisiwa ka rona. 27Kambe akungangheni xilo ni xin'we xa chaka kona, hambi ali lweyi ahanyaka hi sva manyala ni mavunhwa; kutanghena ntsena lava mavito ya vona matsaliweke bukwini ya vutomi ya Xinyempfana.

Chapter 22

1Kutani ntsumi yinikomba nambu wa mati ya vutomi lowuvangamaka kufana ni “krixtali”, wukhuluka wuhuma 2Xitshan'wini xa Vuhosi xa Xikwembu ni xa Xinyempfana. Xikarhi ka ntsendzele wa doropa ni le matlhelweni ya nambu seni ni seniya, akuli ni nsinya wa vutomi lowupsalaka khume ra mihandzu ni yimbirhi, wupsala mihandzu yakona hweti yin'wana ni yin'wana; nasvona matluka ya nsinya wakona matirhela kujaha vanhu va matiko hinkwawu.3Akungahavi na nchumu lexingarhukiwa kona. Xitshamu xa Vuhosi xa Xikwembu ni xa Xinyempfana xitava ndzeni ka doropa, kutani malandza ya xona mataxitirhela. 4Vatavona nghohe ya xona, ni vito ra xona ritava mimombzeni ya vona. 5Vusiku abzingahavi kona, avangahavileli rivoni kumbe jambu, hikuva Hosi Xikwembu xitava kuvonakala ka vona, kutani vatafuma hilaha kungaheliki.6Kutani ntsumi yiku ka mina: “Marito lawa matshembeka, ma ni ntiyiso. Hosi Xikwembu, xona lexinyikaka vaprofeta Moya wa xona, xirhumele ntsumi ya xona kukomba malandza ya xona svilo lesvi svifanelaka kuhumelela kungali khale.” 7Yesu ali: “Vonani, nata svosvisvosvi. Kukatekile lweyi ahlayisaka marito ya vuprofeta bza buku leyi.”8Hi mina Yohani hi xiviri ningatwa ni kuvona svilo lesvi. Kutani loko nisvitwile ni kusvivona, niwa hi matsolo, kugandzela milengeni ya ntsumi leyi yinikombeke svona. 9Kambe yiku ka mina: “Ungatshuki uyendla svosvo! Mina ni nandza ntsena, kukota wena ni vamakwenu, vanga vaprofeta ni hinkwavu lavahlayisaka marito ya buku leyi. Gandzela Xikwembu!”10Yitlhela yiku ka mina: “Ungalemi marito ya vuprofeta bza buku leyi, hikuva nkarhi wukusuhi. 11Lweyi ayendlaka lesvobiha aaye mahlweni ayendla lesvobiha, wa chaka aaye mahlweni na rona, lweyi alulameke, aaye mahlweni ayendla lesvolulama, ni lweyi akwetsimeke aaye mahlweni atikwetsimisa nakambe.”12Yesu ali: “Vonani, nata svosvisvosvi, nita ni hakelo ya mina, kutahakela mun'wana ni mun'wana hi kuya hi lesvi asviyendleke. 13Hi mina Alfa na Omega, lweyi worhanga ni lweyi wohetelela, kusungula ni kuhela.”14Kukatekile lavahlampsaka sviyambalu sva vona, lesvaku vatava ni matimba ya kuja nsinya wa vutomi, ni kunghena doropeni hi minyangwa ya rona. 15Lava vasalaka handle ka doropa hi lava vayendlaka lesvobiha, ni valoyi, ni vawosvi, ni vadlayi, ni lavagandzelaka svikwembu sva hava, ni hinkwavu lavatsakelaka vunhwa ni kuhanya ha rona.16Yesu ali: “Nirhumile ntsumi ya mina tikerekeni lesvaku yimitivisa ntiyiso wa svilo lesvi. Hi mina rimintsu ra Davhida, ni wa rixaka ra yena, nyeleti leyovangama ya mixo.”17Moya ni Mutekiwa vali: “Tana! Ni lweyi asvitwaka aavule aku: ‘Tana!’ Lweyi anga ni torha aate; ni lweyi asvinavelaka aanwe mati ya vutomi mahala, angahakeli.”18Mina Yohani nitivisa mani na mani lweyi atwaka marito ya vuprofeta bza buku leyi, nili: Loko munhu ayengetela svin'wana ka wona, Xikwembu xitayengetela ka yena mintungu leyitsaliweke bukwini leyi. 19Ni loko mun'wana angasusa svin'wana ka marito ya vuprofeta bza buku leyi, Xikwembu xitamusivela kuja mihandzu ya nsinya wa vutomi, ni kutshama doropeni Lerokwetsima, svinga svilo lesvihlamuseliweke bukwini leyi20Yena lweyi ativisaka ntiyiso wa timhaka leti, ali: “Hakunene, nata svosvisvosvi.” Amen, tana Hosi Yesu! 21Timpsalu ta Hosi Yesu ative ni hinkwavu!